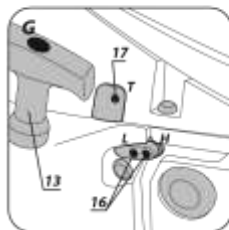
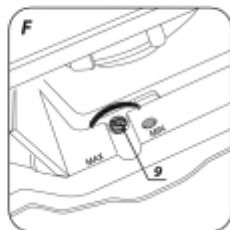
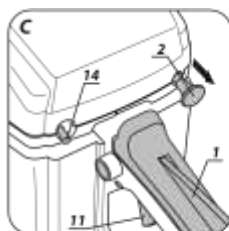
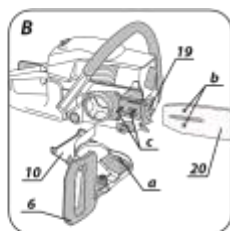
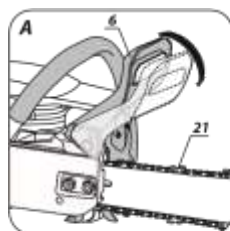
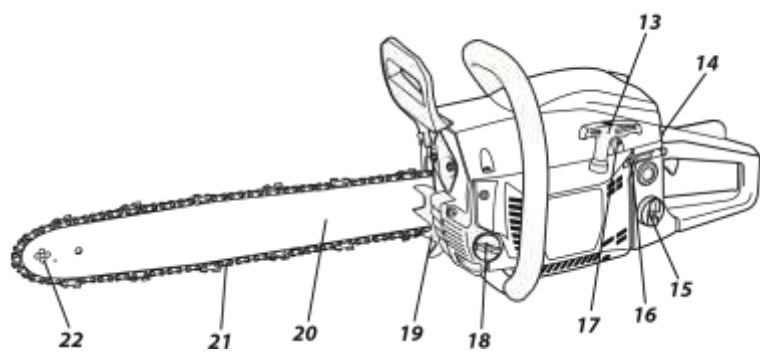
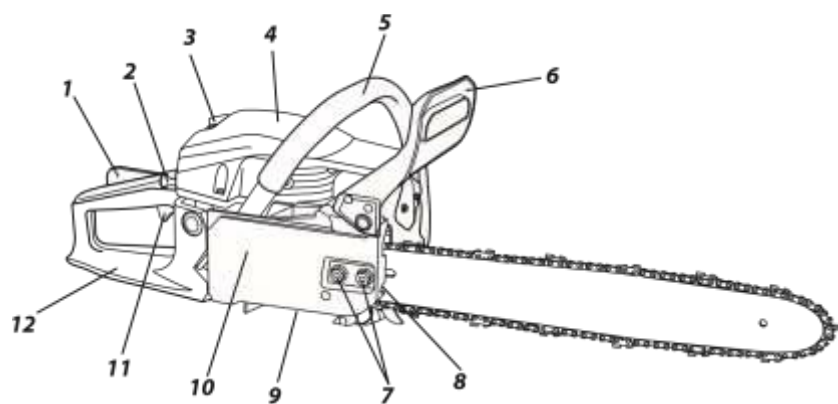


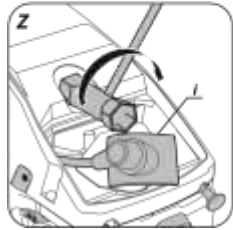
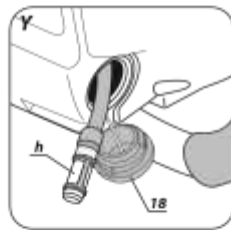
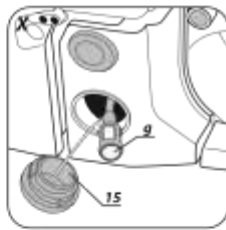
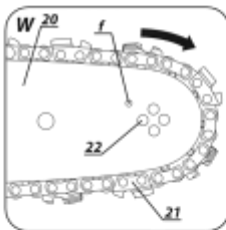
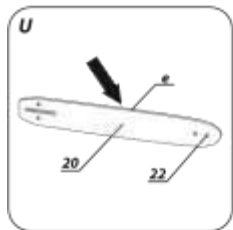
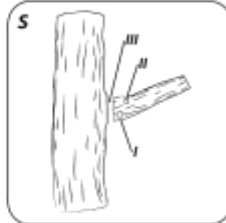
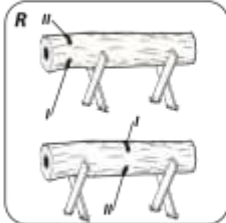
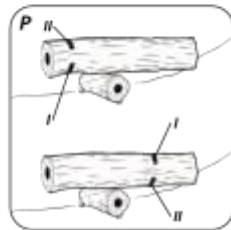
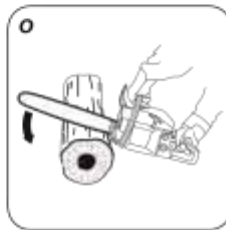
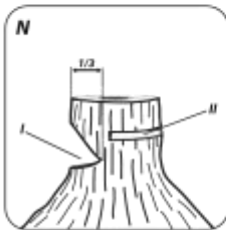
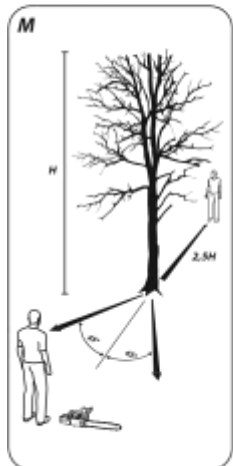
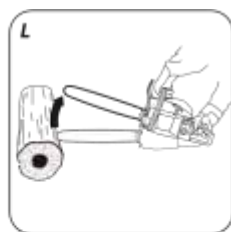
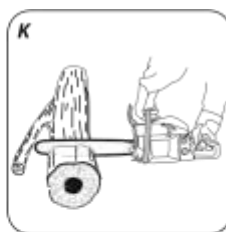
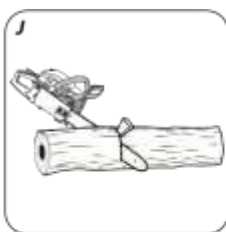
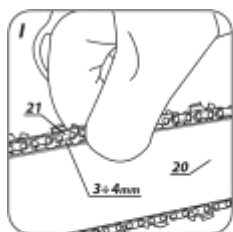
# GRAPHITE



**58G953, 58G954**







(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....	5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....	11
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ .....	16
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	22
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA .....	28
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	34
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES .....	40
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....	47
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ .....	53
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU .....	59
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV .....	65
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA .....	71
(lt) ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS ...	76
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS .....	82
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL .....	87
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	93
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	99
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ .....	105
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES .....	111
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....	118
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	124
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE.....	130

(pl)  
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA  
PILARKA ŁAŃCUCHOWA SPALINOWA

58G953/58G954

**UWAGA** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA DOTYCZĄCE PIŁ ŁAŃCUCHOWYCH**

- Podczas pracy piłą łańcuchową należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że łańcuch piły nie styka się z żadnymi przedmiotami. Chwila nieuwagi podczas pracy piłą łańcuchową może spowodować zaplątanie się odzieży lub ciała w łańcuch piły.
- Zawsze należy trzymać piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie piły łańcuchowej w odwrotnej pozycji zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie powinno się tego robić.
- Piłarkę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ łańcuch tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odslonięte metalowe części pilarki łańcuchowej staną się napięte i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Należy nosić okulary ochronne. Zalecane jest stosowanie dodatkowego sprzętu ochronnego dla uszu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.
- Nie używać piły łańcuchowej na drzewie, drabinie, dachu lub innym niestabilnym podłożu. Używanie piły łańcuchowej w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zawsze należy utrzymywać odpowiednią pozycję stóp i obsługi piłę łańcuchową tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- Podczas cięcia gałęzi pod napięciem należy uważać na odskok. Po zwolnieniu napięcia w włóknach drewna gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad piłą łańcuchową.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzewek. Cienki materiał może zaplątać się w łańcuch piły i odrzucić Cię w kierunku piły lub wytrącić z równowagi.
- Piłę łańcuchową należy przenosić za przedni uchwyt, gdy jest wyłączona i trzymać z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania piły łańcuchowej należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem tnącym.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha. Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- Należy ciąć wyłącznie drewno. Nie używać piły łańcuchowej do celów innych niż przewidziane. Na przykład: nie używaj piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych innych niż drewno. Użycie piły łańcuchowej do czynności innych niż przewidziane może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Nie należy ścinać drzewa, dopóki nie zrozumiiesz zagrożeń i sposobów ich uniknięcia. Podczas ścinania drzewa może dojść do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.
- Ta piła łańcuchowa nie jest przeznaczona do ścinania drzew. Użycie piły łańcuchowej do innych celów niż przewidziane może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

**UWAGA** Powyższe ostrzeżenie nie dotyczy pił łańcuchowych, które nie są przeznaczone do ścinania drzew zgodnie z zaleceniami producenta.

**PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:**

- Odrzut może wystąpić, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zaciśnie łańcuch tnący w miejscu cięcia.
- W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować nagłą reakcję odwrotną, odrzucając prowadnicę w górę i do tyłu w kierunku operatora.
- Zaciśnięcie łańcucha tnącego wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne cofnięcie prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć kilka kroków, aby zapobiec wypadkom i obrażeniom podczas cięcia.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
  - Trzymać mocno, kciukami i palcami obejmując uchwyty piły łańcuchowej, obiema rękami trzymając piłę i ustawiając ciało i ramiona tak, aby móc oprzeć się sile odrzutu. Siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczaj piły łańcuchowej.
  - Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiec niezamierzonemu kontaktowi końcówki z materiałem i umożliwia lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - Używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów zamiennych określonych przez producenta. Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.
  - Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może spowodować zwiększenie odrzutu.

**OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
4. Używaj odzieży ochronnej.
5. Stosuj obuwie ochronne olejoodporne oraz antypoślizgowe.
6. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
7. Chroni urządzenie przed wilgocią.
8. Zagrożenie na skutek odrzutu
9. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących
10. Zagrożenie zatrucia spalinią
11. Zagrożenia pożaru
12. Wyłączyć silnik i ściągnąć przewód z świecy zapłonowej przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
13. Uwaga gorący element.

14. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
15. Znak certyfikacji EAC.
16. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

## BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Spalinowa pilarka łańcuchowa jest urządzeniem typu ręcznego. Jest ona napędzana dwusuwowym silnikiem spalinowym chłodzonym powietrzem. Tego typu urządzenie jest przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Pilarka może służyć do ścinania drzew, obcinania gałęzi, przygotowywania drewna opałowego, drewna do kominka i do innych zastosowań wymagających przecinania drewna. **Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

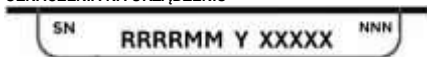
1. Blokada dźwigni przepustnicy
2. Ciężno ssania
3. Pokrętko pokrywy filtra powietrza
4. Pokrywa filtra powietrza
5. Uchwyt przedni
6. Dźwignia hamulca
7. Nakrętki mocowania prowadnicy
8. Śruba regulacji naciągu łańcucha
9. Wkręt regulacji ilości oleju
10. Obudowa
11. Dźwignia przepustnicy
12. Rękojeść zasadnicza
13. Linka rozruchowa
14. Włącznik zapłonu
15. Korek wlewu paliwa
16. Wkręty regulacyjne gaźnika L i H
17. Wkręt regulacji wolnych obrotów T
18. Korek wlewu oleju
19. Szpon przypory
20. Prowadnica
21. Łańcuch
22. Koło łańcuchowe prowadnicy

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Osłona prowadnicy – 1 szt.
- Prowadnica – 1 szt.
- Łańcuch – 1 szt.
- Szpon przypory + śruby – 1 kpl.
- Pojemnik na mieszankę benzynowo olejową – 1 szt.
- Klucz do świec z wkrętakiem – 1 szt.
- Wkrętak – 1 szt.
- Klucz sześciokątny – 2 szt.
- Piłnik – 1 szt.

## OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR – rok produkcji
- MM – miesiąc produkcji
- Y – oznaczenie dodatku
- XXXXX – numer seryjny
- NNN – oznaczenie dodatku

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### PRZENOSZENIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

Przed przystąpieniem do przeniesienia pilarki łańcuchowej należy zawsze nasunąć osłonę łańcucha na prowadnicę i łańcuch. Pilarkę łańcuchową należy przenosić za uchwyt przedni. Nie wolno przenosić pilarki chwytając za rękojeść zasadniczą. Jeśli zachodzi potrzeba wykonania kolejno kilku operacji przecinania, to pomiędzy operacjami pilarka powinna być wyłączana za pomocą włącznika zapłonu.

### MONTAŻ SZPONU PRZYPORY

Ze względów bezpieczeństwa szpon przypory powinien być zawsze zamontowany do pilarki. Stanowi on punkt podparcia, oraz zmniejsza ryzyko wystąpienia zjawiska odrzutu.

- Przykręcić szpon przypory (19) do obudowy pilarki (śruby w wyposażeniu).

## MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA PILARKI

Do regulacji napięcia łańcucha służą sworzeń oraz śruba regulacyjna. Bardzo ważne jest, aby podczas montażu prowadnicy sworzeń umieszczony na śrubie regulacyjnej wszedł do otworu w prowadnicy. Poprzez obrócenie śruby regulacyjnej można przesuwać sworzeń do przodu i w tył. Elementy te należy właściwie ustawić przed rozpoczęciem montażu prowadnicy w pilarkę. Prowadnica łańcucha i łańcuch pilarki są dostarczane osobno.

- Dźwignia hamulca (6) musi znajdować się w położeniu górnym (pionowym) (rys. A).
- Odkręcić nakrętki mocowania prowadnicy (7) i zdjąć obudowę (10).
- Założyć łańcuch (21) na koło łańcuchowe napędzające umieszczone za sprzęgłem.
- Założyć prowadnicę (20) (wsuwając za sprzęgło) na śruby prowadzące (c) i dosunąć w kierunku koła łańcuchowego napędzającego (rys. B).
- Założyć łańcuch (21) od dołu na koło łańcuchowe prowadnicy (22).
- Przesunąć prowadnicę (20) w kierunku od koła łańcuchowego napędzającego tak, aby ogniwa prowadzące pilarkę znalazły się w rowku prowadnicy.
- Sprawdzić czy sworzeń (a) na śrubie regulacji naciągu łańcucha (8) znajduje się pośrodku dolnego otworu (b) prowadnicy (20), (jeśli trzeba dokonać regulacji) (rys. B).
- Umieścić obudowę (10) na swoim miejscu i przykręcić delikatnie nakrętkami mocowania prowadnicy (7).
- Naciągnąć odpowiednio łańcuch pilarki śrubą regulacji naciągu łańcucha (8). Właściwy naciąg łańcucha jest wtedy, jeśli łańcuch daje się unieść na 3 – 4 mm w środku prowadnicy znajdującej się w położeniu poziomym.
- Pewnie dokręcić nakrętki mocowania prowadnicy (7) podtrzymując zarazem wierzchołek prowadnicy.

Przed zmontowaniem prowadnicy i łańcucha należy sprawdzić właściwe usytuowanie ostrzy tnących łańcucha (właściwe umieszczenie łańcucha na prowadnicy pokazano na wierzchołku prowadnicy). Aby zapobiec skałeczeniu przez ostre krawędzie podczas sprawdzania i montowania łańcucha zawsze należy mieć założone rękawice ochronne.

Nowy łańcuch pilarki wymaga okresu rozruchu, trwającego około 5 minut. Na tym etapie bardzo ważne jest smarowanie łańcucha. Po okresie rozruchu sprawdzić naciąg łańcucha i poprawić go, jeśli trzeba.

Dość często trzeba sprawdzać i regulować jego naciąg, gdyż luźny łańcuch łatwo może spaść z prowadnicy, ulec szkodliwemu zużyciu lub spowodować szybkie zużycie prowadnicy.

### NAPEŁNIANIE OLEJEM ZBIORNIKA PILARKI

Nowa pilarka ma pusty zbiornik oleju. Dlatego też przed pierwszym użyciem należy napelnić zbiornik olejem.

- Odkręcić korek wlewu oleju (18).
- Wlać olej w ilości max. 260 ml (należy uważać, aby w czasie napełniania zbiornika do jego wnętrza nie przedostało się żadne zanieczyszczenie).
- Zakręcić korek wlewu oleju (18).

Nie wolno stosować oleju zużytego lub regenerowanego, gdyż może to spowodować uszkodzenie pompy olejowej. Należy stosować olej w gatunku SAE 10W/30 przez cały rok lub latem olej SAE 30W/40, a zimą SAE 20W/30.

### NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Podczas napełniania paliwem należy przestrzegać poniższych zasad:

- Silnik nie może pracować.

Warunki pracy	Benzyna - olej
Pierwsze 20 h pracy	20 : 1
Po 20 h pracy	25 : 1

- Nie można dopuścić do rozlania paliwa.
- Zmieszać benzynę (bezołowiową o liczbie oktanowej 95) z dobrej jakości olejem silnikowym do silników dwusuwowych według niżej podanych tabeli.

### Zalecana proporcja mieszanki

- Odkręcić korek wlewu paliwa (15).

- Nalać wcześniej przygotowaną mieszankę paliwową (max. 550 ml).
  - Zakręcić korek wlewu paliwa (15).
- Większość kłopotów z silnikami spalinowymi pośrednio lub bezpośrednio jest związana z zastosowanym paliwem. Należy szczególnie uważać, aby do mieszanki nie użyć oleju silnikowego przeznaczonego dla silników 4-suwowych.

## PRACA / USTAWIENIA

### URUCHAMIANIE SILNIKA

Podczas pracy należy trzymać pilarkę łańcuchową obiema rękami.

- Sprawdzić napełnienie zbiornika paliwa i zbiornika oleju.
- Sprawdzić czy dźwignia hamulca (6) znajduje się w pozycji załączenia (przesunięta do przodu).
- Przy zimnym silniku wyciągnąć cięgno ssania (2).
- Napompować paliwo do silnika przez kilkukrotne pociągnięcie za linkę rozruchową (13).
- Przeszawić włącznik zapłonu (14) w położenie włączony (rys. C).
- Umieścić pilarkę na stabilnym podłożu (ziemi).
- Trzymając pewnie pilarkę opartą o ziemię pociągnąć za linkę rozruchową (13) najpierw powoli do usłyszenia ząbienia się sprzęgła a następnie pociągnąć ją silnie (rys. D).
- Należy pociągać za linkę rozruchową (13) aż pilarka uruchomi się na chwilę i zgaśnie.
- Następnie trzeba wcisnąć blokadę dźwigni przepustnicy (1) i lekko dźwignię przepustnicy (11) w celu wyłączenia ssania (cięgno ssania zostanie automatycznie wsunięte w pozycję wyłączenia).
- Już z wyłączonym ssaniem należy ponownie pociągnąć za linkę rozruchową (13), aż do uruchomienia silnika (może być konieczne kilkukrotne szarpnięcie).
- Zezwolił na rozgrzanie silnika. Jeśli to konieczne zwiększyć obroty poprzez lekkie naciśnięcie dźwigni przepustnicy (11).
- Przeszawić dźwignię hamulca (6) w położenie wyłączenia (przesunięta do tyłu).
- Wykonać cięcie.

Nie wolno uruchamiać silnika trzymając pilarkę w ręce. Podczas rozruchu pilarka musi być oparta o ziemię i pewnie przytrzymywana. Należy sprawdzić, czy łańcuch może się obracać swobodnie bez dotykania jakichkolwiek przedmiotów. Nie wolno ciąć żadnych materiałów, gdy cięgno ssania jest wyciągnięte.

### ZATRZYMYWANIE SILNIKA

- Zwolnić dźwignię przepustnicy (11), aby silnik mógł popracować parę minut na biegu jałowym.
- Ustawić włącznik zapłonu (14) w położenie (STOP).

### SPRAWDZANIE SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić smarowanie łańcucha pilarki i poziom oleju w zbiorniku. Włączyć pilarkę i trzymać ją nad ziemią. Jeśli dadzą się zauważyć zwiększające się ślady oleju to znaczy, że smarowanie łańcucha działa właściwie (rys. E). Jeśli w ogóle nie ma żadnych śladów oleju lub są minimalne należy dokonać regulacji wykorzystując wkręt regulacji ilości oleju (9). W przypadku braku reakcji na regulację należy oczyścić wylot oleju, górny otwór naciągu łańcucha i kanał olejowy lub skontaktować się z serwisem. Regulację należy przeprowadzić na wyłączonym urządzeniu z zachowaniem środków ostrożności i nigdy nie dopuścić do tego, aby prowadnica zetknęła się z ziemią. Ze względu bezpieczeństwa zawsze należy zachować odstęp od ziemi, co najmniej 20 cm. Za pomocą wkrętu regulacji ilości oleju (9) ustawić ilość podawanego oleju według wymaganych warunków pracy.

- Położenie „MIN” – dopływ oleju mniejsza się.
- Położenie „MAX” – dopływ oleju wzrasta (rys. F).

Przy przecinaniu drewna twardego i suchego i przy wykorzystywaniu do cięcia całej roboczej długości prowadnicy, należy ustawić wręt regulacyjny (9) w położenie „MAX”.

Przy cięciu drewna miękkiego i wilgotnego lub gdy wykorzystuje się tylko częściowo roboczą długość prowadnicy można zmniejszyć ilość wydawanego oleju obracając wkręt regulacyjny (9) w kierunku położenia „MIN”.

Zbiornik oleju powinien być prawie pusty w tym samym czasie jak opróżni się zbiornik paliwa. Przy nalenianiu paliwa należy pamiętać o napełnieniu zbiornika oleju.

### ŚRODKI DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Trwałość łańcucha i prowadnicy pilarki w dużej mierze zależy od jakości zastosowanego czynnika smarującego. Należy używać wyłącznie środki smarujące przeznaczone dla piarek łańcuchowych. Nigdy nie wolno stosować zużytego lub regenerowanego oleju do smarowania łańcucha pilarki.

### PROWADNICA ŁAŃCUCHA

Prowadnica (20) jest narażona na szczególnie intensywne zużycie w części przedniej i spodniej. Aby zapobiec jednostronnemu zużyciu wskutek tarcia przy okazji każdego ostrzenia łańcucha zaleca się obracać prowadnicę. Przy tej samej okazji należy oczyścić rowek w prowadnicy i otwory olejowe. Rowek prowadnicy ma kształt prostokątny. Kontrolować rowek pod kątem zużycia. Przyłożyć liniał do listwy prowadzącej i powierzchni zewnętrznej zęba łańcucha. Jeśli zostanie zaobserwowana szczelina między nimi to znaczy, że rowek jest w normie. W przeciwnym przypadku prowadnicę należy uznać za zużytą i należy ją wymienić.

### KOŁO ŁAŃCUCHOWE

Koło łańcuchowe napędzające jest elementem szczególnie narażonym na zużycie. Jeśli zostaną zauważone wyraźne oznaki zużycia na zębach koła łańcuchowego należy je wymienić. Zużyte koło łańcuchowe dodatkowo skraca trwałość łańcucha pilarki. Koło łańcuchowe powinno zostać wymienione przez autoryzowany warsztat serwisowy.

### REGULACJA GAŹNIKA

Gaźnik pilarki został wyregulowany fabrycznie, ale może wymagać dokładnego wyregulowania przy zmianie warunków pracy. Przed przystąpieniem do regulacji gaźnika należy się upewnić czy zamontowany zostały nowy filtr powietrza i paliwa oraz czy nalano odpowiedniej mieszanki paliwowej.

Regulacja gaźnika przeprowadza się z zamontowaną prowadnicą i łańcuchem.

- Wkręcić oba wkręty regulacyjne (L i H) (16) do oporu (nie dokręcać zbyt mocno) (rys. G).
- Początkowo odkręcić oba wkręty regulacyjne (16) jak podano poniżej:
  - Wkręt L: 1 1/4 obrotu
  - Wkręt H: 1 3/8 obrotu
- Uruchomić silnik i zezwolić na rozgrzanie przy wciśniętej do połowy dźwigni przepustnicy (11).
- Po rozgrzaniu silnika zwolnić nacisk na dźwignię przepustnicy (11) i zezwolić, aby silnik pracował na wolnych obrotach.
- Obracać powoli wkręt (L) w prawo, aż do położenia, w którym wolne obroty będą maksymalne a następnie cofnąć w lewo o 1/4 obrotu.
- Obracać wkręt regulacji wolnych obrotów (T) (17) w lewo dotąd, aż łańcuch przestanie się poruszać. Jeśli wolne obroty okażą się zbyt niskie, obrócić wkręt w prawo (rys. G).

Należy unikać dotykania tłumika. Gorący tłumik może spowodować poważne oparzenia.

### HAMULEC ŁAŃCUCHA

Opisywana pilarka jest wyposażona w hamulec automatyczny, który zatrzymuje ruch łańcucha w przypadku wystąpienia zjawiska odbicia podczas cięcia pilarką. Hamulec działa automatycznie w wyniku oddziaływania siły bezwładności na ciężarek zamocowany we wnętrzu obudowy hamulca. Hamulec łańcucha może zostać także uruchomiony ręcznie, jeśli dźwignia hamulca (6) zostanie przesunięta w kierunku prowadnicy (20). Uruchomienie hamulca łańcucha zatrzymuje ruch łańcucha w ciągu 0,12 s.

### KONTROLA FUNKCJI HAMOWANIA

Przed każdym użyciem pilarki należy skontrolować działanie hamulca

- Umieścić pracującą pilarkę na ziemi i wprowadzić silnik pilarki w najwyższą prędkość obrotową przy pełnym otwarciu przepustnicy na okres 1–2 sekund.
- Popchnąć dźwignię hamulca (6) do przodu. Łańcuch powinien natychmiast zatrzymać się.
- Jeśli łańcuch zatrzymuje się powoli lub nie zatrzymuje się to należy wymienić taśmę hamulca i łożysko sprzęgła przed ponownym użyciem pilarki.
- Aby zwolnić hamulec należy odciągnąć dźwignię hamulca (6) w kierunku rękojeści zasadniczej (12) aż do usłyszenia charakterystycznego dźwięku zaskoczenia blokady.

prawdzenie działania hamulca łańcucha oraz tego, czy łańcuch jest ostry przed każdym użyciem pilarki jest rzeczą bardzo

ważną pozwalającą na utrzymanie ewentualnego zjawiska odbicia na bezpiecznym poziomie.

#### KONTROLA AKTYWACJI HAMULCA

Podczas wykonywania tej kontroli silnik pilarki powinien być wyłączony.

- Unieść pilarkę trzymając za uchwyt przedni (5) i rękęjść zasadniczą
- (12) na około 35 cm nad elementem drewnianym.
- Puścić uchwyt przedni (5) i zezwolić, aby prowadnica przechyliła się do przodu pod wpływem własnego ciężaru i dotknęła elementu drewnianego (rys. H).
- Przy dotknięciu elementu drewnianego powinien wzrosnąć się hamulec pilarki (dźwignia hamulca (6) zostanie samoczynnie przesunięta do przodu w pozycję załączenia).

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić czy hamulec łańcucha działa sprawnie. W przypadku, gdy hamulec nie działa skutecznie należy przed przystąpieniem do pracy dokonać regulacji lub naprawy w autoryzowanym serwisie.

Jeśli silnik będzie pracował z wysoką prędkością obrotową przy włączonym hamulcu łańcucha to spowoduje przegrzanie sprzęgła pilarki. Gdy zadziała hamulec łańcucha w czasie, kiedy silnik pracuje należy natychmiast zwolnić dźwignię przepustnicy i utrzymać silnik na wolnych obrotach.

#### NACIĄGANIE ŁAŃCUCHA PILARKI

W czasie pracy pilarką łańcuch tnący wydłuża się w wyniku nagrzewania.

Rozciągnięty łańcuch luzuje się, co grozi zsunieniem z prowadnicy.

- Poluzować nakrętki mocowania prowadnicy (7).
- Upewnić się czy łańcuch (21) znajduje się w rowku prowadzącym prowadnicy (20).
- Postępując się wkrętakiem obracać w prawo śrubę naciągu łańcucha (8) dopóki łańcuch nie zostanie naciągnięty w sposób właściwy (delikatnie przytrzymując prowadnicę w poziomie).
- Sprawdzić naciąg łańcucha ponownie (łańcuch powinno dać się unieść w środku prowadnicy na wysokość około 3–4mm) (rys. I).
- Pewnie dokręcić nakrętki mocowania prowadnicy (7).

Nie można naciągnąć łańcucha nazbyt silnie. Regulacja przeprowadzona na silnie rozgrzanym łańcuchu może doprowadzić do jego nadmiernego naprężenia w miarę stygnięcia. P

#### RACA PILARKI ŁAŃCUCHOWA

- Przed przystąpieniem do wykonania zamierzonej pracy należy zapoznać się z punktem zawierającym zasady bezpiecznej pracy pilarką łańcuchową. Zaleca się najpierw nabyć wprawy przecinając zbędne kawałki drewna. Umożliwia to także bliższe zapoznanie się z możliwościami pilarki.
- Zawsze należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.
- Pilarka łańcuchowa może być wykorzystywana wyłącznie do przecinania drewna. Zabrania się przecinać nią innych materiałów.
- Natężenie drgań i zjawisko odrzutu zmieniają się podczas przecinania różnych gatunków drzew.
- Nie wolno wykorzystywać pilarki łańcuchowej jako dźwigni służącej do unoszenia, przesuwania lub rozdzielania obiektów. W przypadku zakleszczenia się łańcucha należy wyłączyć silnik i wbić w drewno plastikowy lub drewniany klin, aby uwolnić pilarkę (rys. J). Ponownie uruchomić urządzenie i jeszcze raz ostrożnie przystąpić do przecinania.
- Nie wolno mocować jej do stanowisk stacjonarnych.
- Zabronione jest podłączenie do jej napędu innych urządzeń, które nie są wymienione przez producenta pilarki.
- Podczas przecinania nie ma potrzeby dociskania pilarki z dużą siłą. Trzeba wywrzeć tylko niewielki docisk, gdy silnik pracuje przy pełnym otwarciu przepustnicy.

Gdy w czasie cięcia pilarka zostanie zakleszczona w razie nie wolno wyciągać jej siłą. Grozi to utratą kontroli nad pilarką i zranieniem operatora oraz/lub uszkodzeniem pilarki.

Przed rozpoczęciem pracy hamulec łańcucha musi być zwolniony.

- Naciśnij przycisk blokady dźwigni przepustnicy (1) i dźwignię przepustnicy (11) (przed rozpoczęciem cięcia zaczekaj, aż silnik osiągnie pełną prędkość).
- Przez cały czas utrzymuj pełną prędkość.
- Pozwól, aby łańcuch przecinał drewno. Lekko przyciskaj pilarkę do dołu (rys. K).
- Aby nie stracić kontroli pod koniec operacji przecinania należy przestać naciskać na pilarkę.

- Po zakończeniu przecinania zwolnij dźwignię przepustnicy (11) pozwalając, aby silnik pracował na biegu jałowym.
  - Przed odstawieniem pilarki należy wyłączyć silnik.
- Utrzymywanie wysokich obrotów pilarki bez przecinania drewna prowadzi do zbędnych strat i zużycia części.

#### OCHRONA PRZED ZJAWISKIEM ODRZUTU

Przez odrzut rozumie się ruch prowadnicy łańcucha pilarki łańcuchowej ku górze i/lub do tyłu, który może się zdarzyć, gdy łańcuch pilarki swoim fragmentem znajdującym się na wierzchołku prowadnicy napotka na przeszkodę.

- Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny.
- Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać obiema rękami.
- W czasie odbicia pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha (rys. L).
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odbicia.
- Nigdy nie wolno wykonywać przecinania powyżej wysokości ramion. Należy unikać przecinania wierzchołkiem prowadnicy, gdyż może to spowodować gwałtowny odrzut pilarki do tyłu, ku górze. Podczas pracy pilarką łańcuchową zawsze należy stosować kompletne wyposażenie pilarki oraz odpowiednie ubranie robocze.

Demontaż zabezpieczeń, niewłaściwa obsługa, konserwacja lub niewłaściwie dokonana wymiana prowadnicy lub łańcucha mogą przyczynić się do zwiększenia ryzyka uszkodzenia ciała przy ewentualnym zjawisku

odrztu. Nigdy nie wolno dokonywać jakichkolwiek przeróbek pilarki. W przypadku posługiwania się pilarką samowolnie przerobioną, użytkownik traci wszelkie prawa związane z gwarancją. Utratę gwarancji powoduje także użytkowanie pilarki niezgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

#### PRZECINANIE KAWAŁKÓW DREWNA

Podczas przecinania kawałka drewna należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy i postępować w sposób następujący: • Upewnić się czy kawałek materiału nie może się przesunąć.

- Krótkie kawałki materiału przed rozpoczęciem cięcia unieruchomić za pomocą zacisków.
- Wolno przecinać wyłącznie drewno lub materiały drewnopochodne.
- Przed przecinaniem upewnić się, że pilarka nie zetknie się z kamieniami lub gwoździakami, gdyż to mogłoby spowodować wyrwanie pilarki i uszkodzenie łańcucha.
- Unikać sytuacji, w których pracująca pilarka mogłaby zetknąć się z drucianym ogrodzeniem lub ziemią.
- Przy obcinaniu gałęzi, na ile to możliwe podeprzeć pilarkę i nie przecinać wierzchołkiem prowadnicy łańcucha pilarki.
- Uważać na przeszkody takie jak wystające piaki, korzenie, zagłębienia i dziury w ziemi, gdyż mogą one być przyczyną wypadku.

#### POWALANIE DRZEWA

Ustalić kierunek upadku drzewa, uwzględniając wiejący wiatr, pochylenie drzewa, położenie ciężkich gałęzi, łatwość wykonania pracy po powaleniu i inne czynniki.

- Podczas oczyszczania miejsca wokół drzewa trzeba pamiętać o zapewnieniu sobie dobrej przejrzystości do gruntu oraz miejsca odjeżdżania w czasie upadku drzewa.
- Należy wcześniej przewidzieć i oczyścić dwie trasy ucieczki pod kątem około 45° od linii przecinanej do przewidywanego kierunku upadku drzewa. Na trasach tych nie powinno być żadnych przeszkód (rys. M).
- Wykonać wycięcie wstępne na jedną trzecią grubości pnia po stronie upadku (rys. N).
- Wykonać wycięcie powalające po przeciwnej stronie w stosunku do wycięcia wykonanego uprzednio i na nieco wyższym poziomie niż dolna powierzchnia wycięcia wstępnego.
- We właściwym momencie wkładać kliny celem uniknięcia zakleszczenia łańcucha pilarki.
- Drzewo należy powalać poprzez podkładanie klina, a nie poprzez przecinanie pnia na wskrosz.

Przy ścinaniu drzew należy przestrzegać wszelkich zasad bezpieczeństwa i postępować w sposób następujący:

- Jeśli nastąpi zakleszczenie się łańcucha pilarki, to należy wyłączyć pilarkę i uwolnić łańcuch postępując się klinem. Kliny powinny być wykonane z drewna lub plastiku. Nigdy nie wolno stosować klinów stalowych lub żeliwnych.
- Upadające drzewo może pociągnąć za sobą inne drzewa.
- Strefa niebezpieczna jest równa 2,5 długości drzewa powalanego (rys. M).
- Jeśli operator jest osobą początkującą lub niedoświadczoną to nie należy nabierać doświadczenia samemu, lecz odbyć szkolenie.

#### Nie wolno ścinać drzew w przypadku:

- Jeśli nie można ustalić warunków w obrębie strefy niebezpiecznej wskutek mgły, deszczu, opadów śniegu lub zmroku.
- Jeśli nie można pewnie ustalić kierunku upadku drzewa wskutek wiatru lub podmuchów wiatru.

#### PRZECINANIE PNI DRZEW

- Docisnąć szpon przypory (19) do materiału i wykonać cięcie (rys. O).
- Jeśli nie udało się zakończyć cięcia pomimo wyczerpania możliwości przesuwu pilarki to należy:
- Wyczołfać prowadnicę do tyłu na pewną odległość, przecinanego materiału (przy ruchomym łańcuchu tnącym), przesunąć nieco rękojści zasadniczą (12) w dół i podeprzeć szpon przypory (19). Dokończyć cięcie unosząc nieco rękojście zasadniczą (12).

#### PRZECINANIE PNIA LEŻĄCEGO NA ZIEMI

- Zawsze trzeba mieć pewną przyczepność stóp do gruntu. Nie wolno stawać na pniu.
- Uważać na możliwość obrócenia się powalonego pnia.
- Przestrzegać wskazówek instrukcji dotyczących bezpiecznej pracy, aby uniknąć odbicia pilarki
- Zawsze należy kończyć cięcie od strony występowania naprężenia rozciągającego celem niedopuszczenia do zakleszczenia łańcucha pilarki w rzasie.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić kierunek działania naprężenia w pniu, który będzie przycinany, aby uniknąć zakleszczenia łańcucha pilarki.
- Pierwsze cięcie należy wykonać po stronie poddanej naprężeniem rozciągającym, aby je wymielinować.
- Przy przycinaniu pnia leżącego na ziemi najpierw dokonać cięcia na głębokość równą 1/3 jego średnicy, następnie obrócić pień i zakończyć przycinanie po przeciwnej stronie.
- Przy przycinaniu pnia leżącego na ziemi, nie wolno dopuścić do zagłębienia się łańcucha tnącego w grunt, znajdujący się pod pniem. Zaniedbanie tego może spowodować natychmiastowe uszkodzenie łańcucha.
- Przy przycinaniu pni leżących na zboczu operator zawsze powinien znajdować się na stoku powyżej pnia.

#### PRZECINANIE PNIA UNIESIONEGO NAD ZIEMIĄ

W przypadku pni podpartych lub umieszczonych na stabilnych koziołkach w zależności od miejsca przycinania zawsze należy dokonać wcięcia na jedną trzecią grubości pnia od strony występowania naprężenia ściskającego i zakończyć cięcie po przeciwnej stronie (rys. P i R).

#### PRZYCINANIE / OBCINANIE GAŁĘZI DRZEW I KRZEWÓW

- Obcinanie gałęzi powalonego drzewa należy rozpocząć przy podstawie ściętego drzewa i kontynuować w stronę szczytu. Małe gałązki należy obcinać jednym cięciem.
- Najpierw sprawdzić, w którą stronę jest gałąź odgięta. Następnie wykonać cięcie wstępne od strony wygięcia i zakończyć przycinanie od strony przeciwnej. Uważać na możliwość odszkodzenia gałęzi odcinanej.
- Podczas przycinania gałęzi drzew zawsze powinno się ciąć z góry do dołu umożliwiając swobodne opadnięcie odcinanej gałęzi. Niekiedy może być jednak przydatne podcięcie gałęzi od spodu (rys. S).
- Należy zachować szczególną uwagę podczas przycinania gałęzi, która może być naprężona. Taką gałąź może po odcięciu odkoczyć i uderzyć operatora.

GAŁĘZI nie wolno obcinać wspinając się na drzewo. Nie wolno stawać na drabinach, platformach, kłodach lub w innych pozycjach, które mogą spowodować utratę równowagi i kontroli nad pilarką. Nie wolno dokonywać przycinania powyżej wysokości ramion. Pilarkę zawsze trzeba trzymać obiema rękami.

#### OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia, sprawdzania czy naprawy pilarki należy mieć pewność, że silnik urządzenia został zatrzymany i jest zimny. Odłączyć przewód od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.

#### PRZECHOWYWANIE

- Przed skierowaniem urządzenia do przechowywania na dłużej niż miesiąc należy opróżnić całkowicie układ paliwowy.
- Spuścić paliwo ze zbiornika paliwa, uruchomić silnik i zezwolić, aby przestał pracować z powodu braku paliwa.
- Co sezon stosuj świeże paliwo. Nigdy nie wolno do zbiornika paliwa stosować żadnych środków czyszczących, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby otwory wentylacyjne obudowy silnika były drożne.
- Do czyszczenia elementów plastikowych należy stosować łagodny detergent i gąbkę.
- Przy pilarcie mogą być przeprowadzane wyłącznie zabiegi konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w konstrukcji pilarki.
- Pilarka, gdy nie jest użytkowana powinna być przechowywana w stanie czystym, na płaskiej powierzchni, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Jest rzeczą ważną, aby w czasie przechowywania nie dopuścić do gromadzenia się osadu z cząstek gumi w podstawowych elementach układu paliwowego, takich jak gaźnik, filtr paliwa, przewód paliwowy lub zbiornik paliwa. Paliwa z domieszką alkoholu (etylowego lub metylowego) mogą pochłaniać wilgoć, co w czasie przechowywania prowadzi do separacji składników mieszanki paliwowej i tworzenia się kwasów. Zakwaszona benzyna może doprowadzić do uszkodzenia silnika.

#### FILTR POWIETRZA

Zabrudzony filtr powietrza powoduje obniżenie wydajności silnika spalinowego oraz zwiększenie zużycia paliwa. Filtr powietrza należy czyścić po każdym 5 godzinach pracy pilarki.

- Oczyszczyć pokrywę filtra powietrza (4) i okolice, aby przy jej zdjęciu brud nie wnikał do komory gaźnika.
- Odkręcić pokrętło pokrywy filtra powietrza (3) i zdemontować pokrywę filtra powietrza (4).
- Wyjąć filtr powietrza (d) (rys. T).
- Umyć filtr powietrza w wodzie z mydłem, przepłukać czystą wodą i wysuszyć.
- Zamontować filtr powietrza upewniając się, że rowki na krawędzi filtra powietrza dobrze pasują do występów na pokrywie filtra powietrza (4).
- Przy montowaniu pokrywy filtra powietrza (4) upewnić się czy przewód świecy zapłonowej i przelotki wkrętów regulacyjnych gaźnika znajdują się na właściwych miejscach.

Aby uniknąć zagrożenia pożarem lub powstania niebezpiecznych oparów, filtra powietrza nie wolno myć w benzynie ani w innych łatwopalnych rozpuszczalnikach.

#### UŻEBROWANIE CYLINDRA

Pył gromadzący się na uźebrowaniu cylindra może spowodować przegrzanie silnika. Okresowo kontrolować i czyścić uźebrowanie cylindra podczas czynności obsługowych filtra powietrza.

#### PROWADNICA I ŁAŃCUCH

Po każdym 5 godzinach pracy należy skontrolować stan prowadnicy i łańcucha.

- Przesłać włącznik zapłonu (14) w pozycję wyłączony.
- Poluzować i odkręcić nakrętki mocowania prowadnicy (7).
- Zdjąć obudowę (10) i zdemontować prowadnicę (20) i łańcuch (21).
- Oczyszczyć otwory olejowe oraz rowek (e) w prowadnicy (20) (rys. U).
- Nasmarować przednie koło łańcuchowe prowadnicy (22) poprzez otwór (f) znajdujący się na wierzchołku prowadnicy (rys. W)
- Sprawdzić stan łańcucha (21).

#### OSTRZENIE ŁAŃCUCHA PILARKI

Narzędziem tnącym należy poświęcać odpowiednią uwagę. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste, co zapewnia sprawne i bezpieczne wykonanie pracy. Praca pilarką z tępym łańcuchem

powoduje przyspieszenie zużycia łańcucha, prowadnicy i koła napędu łańcucha, a w skrajnym przypadku może doprowadzić do zerwania łańcucha. Dlatego jest rzeczą ważną, aby na czas poddać łańcuch ostrzeniu.

Ostrzenie łańcucha jest skomplikowaną operacją. Samodzielne ostrzenie łańcucha wymaga zastosowania specjalnych narzędzi jak również umiejętności. Zaleca się czynność ostrzenia łańcucha powierzyć osobom wykwalifikowanym.

#### FILTR PALIWA

- Odkręcić korek wlewu paliwa (15).
- Za pomocą haczyka z drutu wyjąć filtr paliwa (g) przez otwór wlewu paliwa (rys. X).
- Zdemontować filtr paliwa i umyć go w benzynie lub wymienić na nowy.
- Zamontować filtr paliwa w zbiorniku.
- Dokręcić korek wlewu paliwa (15).

Po wymontowaniu filtra paliwa użyć haczyka z drutu, aby przytrzymać koniec przewodu zasysającego.

Przy montażu filtra paliwa uważać, aby do przewodu zasysającego nie dostały się jakiegokolwiek zanieczyszczenia.

#### FILTR OLEJU

- Odkręcić korek wlewu oleju (18).
- Za pomocą haczyka z drutu wyjąć filtr oleju (h) przez otwór wlewu oleju (rys. Y).
- Umyć filtr oleju w benzynie lub wymienić na nowy.
- Usunąć wszelki brud ze zbiornika.
- Zamontować filtr oleju w zbiorniku.
- Dokręcić korek wlewu oleju (18).

Przy wkładaniu filtra oleju do zbiornika należy upewnić się, że dociera on do przedniego prawego naroża.

#### ŚWIECA ZAPŁONOWA

W celu niezawodnego działania urządzenia należy okresowo sprawdzać stan świecy zapłonowej.

- Zdemontować pokrywę filtra powietrza (4).
- Wyjąć filtr powietrza (d).
- Zdjąć przewód (i) ze świecy zapłonowej.
- Złożyć klucz do świec (w wyposażeniu) i odkręcić świecę zapłonową (rys. Z).
- Oczyszczyć i wyregulować odstęp styków (0,65 mm) (wymienić świecę zapłonową, jeśli trzeba).

#### INNE WSKAZÓWKI

Sprawdzić czy nie ma wycieków paliwa, poluzowanych zamocowań i uszkodzeń części zasadniczych, szczególnie połączeń rękojeści oraz zamocowania prowadnicy. Jeśli zostaną wykryte jakiegokolwiek uszkodzenia, to przed ponownym użyciem należy mieć pewność, że piłarka została naprawiona.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

#### PARAMETRY TECHNICZNE

##### DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Pojemność silnika	52 cm <sup>3</sup>
Moc silnika	2,0 kW (2,72 KM)
Max. prędkość obrotowa silnika z układem tnącym	10500 min <sup>-1</sup>
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3000 min <sup>-1</sup>
Prędkość układu tnącego	4000 min <sup>-1</sup>
Zużycie paliwa	1,63 l/h
Paliwo - mieszanka benzyna: olej do 2-suwów	25:1
Pojemność zbiornika paliwa	550 cm <sup>3</sup>
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	260 cm <sup>3</sup>
Koło łańcuchowe (zęby x podziłka)	7T x 8.255mm
Typ prowadnicy	Z łańcuchowym kółem zębatym
Rozmiar prowadnicy	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Typ łańcucha	0.325 0.058
Podziłka łańcucha	0.325 "(8.255 mm)

Grubość łańcucha	0.058 "(1,47 mm)
Ilość ogniw łańcucha	58G953 - 64; 58G954 - 72
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	19,26m/s
Wymiary (LxWxH)	270x235x225 mm
Masa, bez prowadnicy i łańcucha	5,8kg
58G953/58G954 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L <sub>pA</sub> = 96,7 dB (A) K=3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub> = 110 dB (A) K=3dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt przedni)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt środkowy)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> oraz wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> zostały zmierzone zgodnie z EN ISO 11681-1A:2011. Podany poziom drgań a<sub>h</sub> może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografi, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

#### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Kartce Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com) Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)



**Deklaracja zgodności WE**

**Producent:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produkt:** Pilarka łańcuchowa spaliniowa

**Model:** 58G953; 58G954

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**

**Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628**

**w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń**

**Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{wA} = 113 \text{ dB(A)}$**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{wA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN ISO 11681-1:2022**

**Jednostka Notyfikowana:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**

**Certyfikat badania typu UE numer:**

**M6A 081059 0049**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2026-04-01

(en)

**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**PETROL CHAINSAW**

**58G953/58G954**

**CAUTION** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAINSAWS**

- When operating a chainsaw, keep all parts of your body away from the saw chain. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not in contact with any objects. A moment's inattention whilst operating a chainsaw may result in clothing or body parts becoming entangled in the saw chain.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw in the opposite position increases the risk of injury and should never be done.
- Hold the chainsaw only by the insulated surfaces of the handles, as the cutting chain may come into contact with hidden wiring or the power cord itself. Contact between the cutting chain and a live wire may cause exposed metal parts of the chainsaw to become live and may result in the operator receiving an electric shock.
- Wear safety goggles. It is recommended to use additional protective equipment for the ears, head, hands, legs and feet. Appropriate protective equipment will reduce the risk of injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

- Do not use the chainsaw on a tree, ladder, roof or other unstable surface. Using the chainsaw in this manner may result in serious injury.
- Always maintain a proper footing and operate the chainsaw only whilst standing on a stable, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause you to lose your balance or control of the chainsaw.
- When cutting branches under tension, be aware of kickback. Once the tension in the wood fibres is released, the branch may spring back and strike the operator or cause loss of control of the chainsaw.
- Take particular care when cutting bushes and young trees. Thin material can become entangled in the saw chain and pull you towards the saw or knock you off balance.
- Carry the chainsaw by the front handle when it is switched off and keep it away from your body. Always fit the guide bar cover when transporting or storing the chainsaw. Correct handling of the chainsaw reduces the risk of accidental contact with the moving cutting chain.
- Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacement of the guide bar and chain. An incorrectly tensioned or lubricated chain may break or increase the risk of kickback.
- Only cut wood. Do not use the chainsaw for purposes other than those for which it is intended. For example: do not use the chainsaw to cut metal, plastics, masonry or building materials other than wood. Using the chainsaw for purposes other than those for which it is intended may result in a dangerous situation.
- Do not fell a tree until you understand the hazards and how to avoid them. Felling a tree may result in serious injury to the operator or bystanders.
- This chainsaw is not designed for felling trees. Using the chainsaw for purposes other than those intended may result in serious injury to the operator or bystanders.

**NOTE:** The above warning does not apply to chainsaws that are not intended for felling trees in accordance with the manufacturer's instructions.

**CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:**

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and traps the cutting chain at the cut.
- In some cases, contact with the tip can cause a sudden reverse reaction, throwing the guide bar upwards and backwards towards the operator.
- The cutting chain becoming trapped along the top of the guide bar may cause the guide bar to recoil violently towards the operator.
- Any of these reactions can cause loss of control of the saw, which may result in serious personal injury. Do not rely solely on the safety devices built into the saw. The chainsaw operator should take several steps to prevent accidents and injuries whilst cutting.
- Kickback is the result of improper use of the chainsaw and/or incorrect operating procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
  - Hold the chainsaw firmly, with your thumbs and fingers gripping the handles, holding the saw with both hands and positioning your body and arms so that you can resist the force of kickback. The force of kickback can be controlled by the operator if the appropriate precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
  - Do not reach too far or cut above shoulder height. This helps prevent the cutting edge from coming into contact with the material unintentionally and allows for better control of the chainsaw in unexpected situations.
  - Use only guide bars and replacement chains specified by the manufacturer. Incorrect guide bars and replacement chains may cause the chain to break and/or kickback.
  - Follow the manufacturer's instructions regarding the sharpening and maintenance of the cutting chain. Reducing the depth gauge height may increase kickback.

**EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED**



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment: protective gloves
4. Wear protective clothing.
5. Wear oil-resistant and non-slip safety footwear.
6. Keep children away from the tool.
7. Protect the device from moisture.
8. Risk of kickback
9. Keep your limbs away from the cutting elements
10. Risk of exhaust fume poisoning
11. Fire hazard
12. Switch off the engine and disconnect the spark plug lead before carrying out any maintenance or repair work
13. Caution: hot component.
14. The device complies with European Union regulations.
15. EAC certification mark.
16. Ukrainian market certification mark

### CONSTRUCTION AND APPLICATION

The petrol chainsaw is a hand-held device. It is powered by an air-cooled two-stroke petrol engine. This type of device is designed for use in domestic gardens. The chainsaw can be used for felling trees, cutting branches, preparing firewood, wood for the fireplace and for other applications requiring the cutting of wood. **The device must not be used for purposes other than those for which it is intended.**

### DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES

The numbering below refers to the parts of the machine shown in the illustrations in this manual.

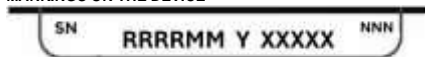
1. Throttle lever lock
2. Choke cable
3. Air filter cover knob
4. Air filter cover
5. Front handle
6. Brake lever
7. Guide bar fixing nuts
8. Chain tension adjustment screw
9. Oil level adjustment screw
10. Housing
11. Throttle lever
12. Main handle
13. Starter cord
14. Ignition switch
15. Fuel filler cap
16. Carburettor adjustment screws L and H
17. Idle speed adjustment screw T
18. Oil filler cap
19. Stand clamp
20. Guide
21. Chain
22. Guide bar sprocket

\* There may be differences between the illustration and the actual product.

### EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Guide bar guard - 1
- Guide rail - 1
- Chain - 1
- Bracket clamp + screws - 1
- Petrol-oil mixture container - 1
- Spark plug wrench with screwdriver - 1
- Screwdriver - 1
- Hex key - 2
- File - 1

### MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR - year of manufacture
- MM - month of manufacture
- Y - additional designation
- XXXXX - serial number
- NNN - additional marking

### PREPARING FOR USE

#### TRANSPORTING THE CHAINSAW

Before moving the chainsaw, always slide the chain guard over the guide bar and chain. The chainsaw should be carried by the front handle. Do not carry the chainsaw by the main handle. If several cutting operations need to be performed in succession, the chainsaw should be switched off using the ignition switch between operations.

#### FITTING THE SUPPORT CLAW

For safety reasons, the support bracket should always be fitted to the chainsaw. It provides a point of support and reduces the risk of kickback.

- Screw the support bracket (19) to the saw body (screws supplied).

#### FITTING THE GUIDE BAR AND CHAIN

The pin and the adjustment screw are used to adjust the chain tension. It is very important that, when fitting the guide bar, the pin on the adjustment screw enters the hole in the guide bar. By turning the adjustment screw, you can move the pin forwards and backwards. These components must be correctly positioned before starting to fit the guide bar to the chainsaw. The guide bar and chainsaw chain are supplied separately.

- The brake lever (6) must be in the upper (vertical) position (Fig. A).
- Loosen the guide bar mounting nuts (7) and remove the housing (10).
- Fit the chain (21) onto the drive sprocket located behind the clutch.
- Fit the guide bar (20) (sliding it behind the clutch) onto the guide bolts (c) and push it towards the drive sprocket (Fig. Bf).
- Place the chain (21) from below onto the guide sprocket (22).
- Move the guide (20) away from the drive sprocket so that the guide links of the chain are in the groove of the guide.
- Check that the pin (a) on the chain tension adjustment screw (8) is centred in the lower hole (b) of the guide (20) (adjust if necessary) (Fig. B).
- Place the housing (10) in position and gently tighten it with the guide bar mounting nuts (7).
- Tension the saw chain correctly using the chain tension adjustment screw (8). The chain is correctly tensioned if it can be lifted by 3–4 mm in the centre of the guide bar when it is in a horizontal position.
- Tighten the guide bar mounting nuts (7) securely, whilst supporting the tip of the guide bar.

Before assembling the guide bar and chain, check that the chain's cutting teeth are correctly positioned (the correct positioning of the chain on the guide bar is shown at the tip of the guide bar). Always wear protective gloves when checking and fitting the chain to avoid cuts from sharp edges.

A new chainsaw chain requires a running-in period of approximately 5 minutes. During this stage, it is very important to lubricate the chain. After the running-in period, check the chain tension and adjust it if necessary.

You need to check and adjust the tension quite often, as a loose chain can easily fall off the guide bar, wear out quickly or cause rapid wear to the guide bar.

#### FILLING THE CHAINSAW OIL TANK

A new chainsaw has an empty oil reservoir. Therefore, before first use, the reservoir must be filled with oil.

- Unscrew the oil filler cap (18).
- Pour in a maximum of 260 ml of oil (take care to ensure that no debris enters the reservoir whilst filling it).
- Screw the oil filler cap (18) back on.

Do not use used or recycled oil, as this may damage the oil pump. Use SAE 10W/30 oil all year round, or SAE 30W/40 in summer and SAE 20W/30 in winter.

#### FILLING THE FUEL TANK

When refuelling, observe the following rules:

Operating conditions	Petrol - oil
First 20 hours of operation	20 : 1
After 20 hours of operation	25 : 1

- The engine must not be running.
  - Do not allow fuel to spill.
- Mix petrol (unleaded, 95 octane) with good-quality two-stroke engine oil according to the table below.

#### Recommended mixture ratio

- Unscrew the fuel filler cap (15).
- Pour in the previously prepared fuel mixture (max. 550 ml).
- Screw the fuel filler cap (15) back on.

Most problems with internal combustion engines are directly or indirectly related to the fuel used. Take particular care not to use engine oil intended for 4-stroke engines in the mixture.

#### OPERATION / SETTINGS

##### STARTING THE ENGINE

Hold the chainsaw with both hands whilst operating it.

- Check the fuel tank and oil reservoir levels.
- Check that the brake lever (6) is in the engaged position (pushed forward).
- With the engine cold, pull the choke cable (2).
- Prime the engine by pulling the starter cord (13) several times.
- Turn the ignition switch (14) to the ON position (Fig. C).
- Place the chainsaw on a stable surface (the ground).
- Holding the chainsaw firmly against the ground, pull the starter cord (13) slowly at first until you hear the clutch engage, then pull it firmly (Fig. D).
- Pull the starter cord (13) until the chainsaw starts briefly and then cuts out.
- Then press the throttle lever lock (1) and the throttle lever (11) slightly to deactivate the choke (the choke cable will automatically retract to the off position).
- With the choke now off, pull the starter cord (13) again until the engine starts (you may need to give it a few tugs).
- Allow the engine to warm up. If necessary, increase the revs by pressing the throttle lever (11) lightly.
- Move the brake lever (6) to the off position (pushed back).
- Make the cut.

Do not start the engine whilst holding the chainsaw in your hand. During start-up, the chainsaw must be resting on the ground and held securely. Check that the chain can rotate freely without touching any objects. Do not cut any materials whilst the choke pull is extended.

##### STOPPING THE ENGINE

- Release the throttle lever (11) to allow the engine to idle for a few minutes.
- Set the ignition switch (14) to the (STOP) position.

##### CHECKING CHAIN LUBRICATION

Before starting work, check the lubrication of the chainsaw chain and the oil level in the reservoir. Switch on the chainsaw and hold it above the ground. If you notice increasing traces of oil, this means that the chain lubrication is working properly (Fig. E). If there are no oil traces at all or only minimal traces, adjust the system using the oil adjustment screw (9). If there is no response to the adjustment,

clean the oil outlet, the upper chain tensioning hole and the oil channel, or contact the service department.

Adjustment must be carried out with the machine switched off, taking the necessary precautions, and never allow the guide bar to touch the ground. For safety reasons, always maintain a distance of at least 20 cm from the ground. Use the oil flow adjustment screw (9) to set the oil flow rate according to the required operating conditions.

- "MIN" position – oil flow is reduced.
- "MAX" position – oil flow increases (Fig. F).

When cutting hard, dry wood and using the full working length of the guide bar, set the adjustment screw (9) to the "MAX" position.

When cutting soft and damp wood, or when only part of the guide bar's working length is used, the oil flow can be reduced by turning the adjustment screw (9) towards the "MIN" position.

The oil tank should be almost empty at the same time as the fuel tank is emptied. When refuelling, remember to top up the oil tank.

##### CHAIN LUBRICANTS

The service life of the chain and guide bar largely depends on the quality of the lubricant used. Only use lubricants intended for chainsaws. Never use used or recycled oil to lubricate the chainsaw chain.

##### CHAIN GUIDE

The guide bar (20) is subject to particularly heavy wear on the front and underside. To prevent one-sided wear caused by friction, it is recommended to rotate the guide bar each time the chain is sharpened. At the same time, clean the groove in the guide bar and the oil holes. The guide bar groove is rectangular in shape. Check the groove for wear. Place a ruler against the guide bar and the outer surface of a chain tooth. If a gap is visible between them, the groove is within the normal range. Otherwise, the guide bar should be considered worn and replaced.

##### CHAINSPOCKET

The drive sprocket is a component particularly prone to wear. If clear signs of wear are visible on the sprocket teeth, it must be replaced. A worn sprocket further reduces the service life of the chainsaw chain. The sprocket should be replaced by an authorised service centre.

##### CARBURETTOR ADJUSTMENT

The chainsaw's carburettor has been factory-set, but may require fine-tuning when operating conditions change. Before adjusting the carburettor, ensure that a new air and fuel filter has been fitted and that the correct fuel mixture has been used.

Carburettor adjustment is carried out with the guide bar and chain fitted.

- Tighten both adjustment screws (L and H) (16) as far as they will go (do not overtighten) (Fig. G).
- Initially, loosen both adjustment screws (16) as shown below:
  - L screw: 1 1/4 turn
  - H screw: 1 3/8 turns
- Start the engine and allow it to warm up with the throttle lever (11) pressed halfway down.
- Once the engine has warmed up, release the throttle lever (11) and allow the engine to idle.
- Slowly turn screw (L) clockwise until the idle speed is at its maximum, then turn it anticlockwise by 1/4 turn.
- Turn the idle adjustment screw (T) (17) anti-clockwise until the chain stops moving. If the idle speed is too low, turn the screw clockwise (Fig. G).

Avoid touching the silencer. A hot silencer can cause serious burns.

##### CHAIN BRAKE

This chainsaw is equipped with an automatic brake that stops the chain in the event of kickback whilst cutting. The brake operates automatically as a result of the inertial force acting on a weight mounted inside the brake housing. The chain brake can also be activated manually by moving the brake lever (6) towards the guide bar (20). Activating the chain brake stops the chain within 0.12 seconds.

##### CHECKING THE BRAKING FUNCTION

Check the brake function before each use of the chainsaw

- Place the running chainsaw on the ground and run the engine at full speed with the throttle fully open for 1–2 seconds.

- Push the brake lever (6) forwards. The chain should stop immediately.
- If the chain stops slowly or does not stop at all, replace the brake band and clutch drum before using the chainsaw again.
- To release the brake, pull the brake lever (6) towards the main handle (12) until you hear the characteristic clicking sound of the lock engaging.

**Checking the chain brake and ensuring the chain is sharp before each use of the chainsaw is very important, as it helps keep the risk of kickback to a safe level.**

#### CHECKING THE BRAKE ACTIVATION

The chainsaw's engine must be switched off whilst performing this check.

- Lift the saw by holding the front handle (5) and the main handle (12) about 35 cm above the piece of wood.
- Release the front handle (5) and allow the guide bar to tilt forwards under its own weight and touch the piece of wood (Fig. H).
- When the guide bar touches the piece of wood, the saw's brake should engage (the brake lever (6) will automatically move forward into the engaged position).

**Before starting work, check that the chain brake is working properly. If the brake is not working effectively, have it adjusted or repaired at an authorised service centre before starting work. If the engine runs at high speed with the chain brake engaged, this will cause the chainsaw clutch to overheat. If the chain brake engages whilst the engine is running, immediately release the throttle lever and keep the engine at idle speed.**

#### TENSIONING THE CHAINSAW CHAIN

During operation, the cutting chain expands due to heat.

A stretched chain becomes loose, which risks it slipping off the guide bar.

- Loosen the guide bar fixing nuts (7).
- Ensure that the chain (21) is in the guide groove of the guide bar (20).
- Using a screwdriver, turn the chain tensioning screw (8) clockwise until the chain is properly tensioned (gently holding the guide bar horizontally).
- Check the chain tension again (the chain should lift about 3–4 mm in the middle of the guide bar) (Fig. I).
- Tighten the guide bar fixing nuts (7) securely.

**Do not overtighten the chain. Adjustment carried out on a very hot chain may result in excessive tension as it cools. P**

#### WORKING WITH A CHAINSAW

- Before starting the intended work, familiarise yourself with the section on safe working practices with a chainsaw. It is recommended that you first practise by cutting up spare pieces of wood. This also allows you to become more familiar with the saw's capabilities.
- Always follow safety regulations.
- The chainsaw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other materials with it.
- Vibration levels and kickback vary when cutting different types of wood.
- Do not use the chainsaw as a lever to lift, move or split objects. If the chain becomes jammed, switch off the engine and drive a plastic or wooden wedge into the wood to free the saw (Fig. J). Restart the machine and proceed with cutting carefully once more.
- Do not attach it to fixed workstations.
- It is prohibited to connect other devices to its drive that are not specified by the chainsaw manufacturer.
- There is no need to press down on the saw with great force whilst cutting. Only slight pressure is required when the engine is running at full throttle.

**If the chainsaw becomes jammed in the cut during operation, do not attempt to force it out. This risks loss of control of the chainsaw and may result in injury to the operator and/or damage to the chainsaw.**

The chain brake must be released before starting work.

- Press the throttle lever lock button (1) and the throttle lever (11) (wait until the engine has reached full speed before starting to cut).
- Maintain full speed at all times.

- Allow the chain to cut through the wood. Press the chainsaw downwards slightly (Fig. K).
- To avoid losing control at the end of the cut, stop pressing down on the saw.
- Once the cut is complete, release the throttle lever (11), allowing the engine to idle.
- Switch off the engine before putting the chainsaw down.

**Maintaining high engine speed without cutting wood leads to unnecessary waste and wear on parts.**

#### PROTECTION AGAINST KICKBACK

Kickback refers to the upward and/or backward movement of the guide bar of a chainsaw, which can occur when the section of the chain at the tip of the guide bar encounters an obstacle.

- Ensure that the material being cut is securely clamped.
- Use clamps to secure the material.
- Hold the chainsaw with both hands when starting and operating it.
- During kickback, the chainsaw behaves unpredictably and the chain slackens (Fig. L).
- An incorrectly sharpened chain increases the risk of kickback.
- Never cut above shoulder height. **Avoid cutting with the tip of the guide bar, as this may cause the chainsaw to kick back violently upwards. When working with a chainsaw, always use the full set of safety equipment and appropriate work clothing.**

**Removing safety devices, improper operation, maintenance, or incorrect replacement of the guide bar or chain may increase the risk of personal injury in the event of**

**kickback. Never make any modifications to the chainsaw. If you use a chainsaw that has been modified without authorisation, you will forfeit all warranty rights. The warranty is also void if the chainsaw is used contrary to the information contained in this manual.**

#### CUTTING PIECES OF WOOD

When cutting a piece of wood, follow the safety instructions and proceed as follows: • Ensure that the piece of material cannot move.

- Secure short pieces of material with clamps before starting to cut.
- Only wood or wood-based materials may be cut.
- Before cutting, ensure that the saw does not come into contact with stones or nails, as this could cause the saw to be pulled out of the cut and damage the chain.
- Avoid situations where the running saw could come into contact with wire fencing or the ground.
- When cutting branches, support the saw as much as possible and do not cut with the tip of the saw's guide bar.
- Watch out for obstacles such as protruding stumps, roots, depressions and holes in the ground, as these can cause accidents.

#### FELLING A TREE

Determine the direction in which the tree will fall, taking into account the wind direction, the tree's lean, the position of heavy branches, the ease of working after felling, and other factors.

- When clearing the area around the tree, ensure you have good footing and a clear escape route in case the tree falls.
- Two escape routes should be planned and cleared in advance at an angle of approximately 45° from the line opposite the anticipated direction of the tree's fall. There should be no obstacles on these routes (Fig. M).
- Make a preliminary cut to one-third of the trunk's thickness on the side where the tree is expected to fall (Fig. N).
- Make a felling cut on the opposite side to the previous cut and at a slightly higher level than the bottom surface of the initial cut.
- At the right moment, insert wedges to prevent the chainsaw chain from jamming.
- The tree should be felled by placing a wedge underneath, not by cutting through the trunk.

**When felling trees, observe all safety rules and proceed as follows:**

- If the chainsaw chain becomes jammed, switch off the chainsaw and free the chain using a wedge. Wedges should be made of wood or plastic. Never use steel or cast iron wedges.
- A falling tree may pull other trees down with it.
- The danger zone is equal to 2.5 times the length of the tree being felled (Fig. M).

- If the operator is a beginner or inexperienced, they should not gain experience on their own but should undergo training.

**Do not fell trees in the following circumstances:**

- If conditions within the danger zone cannot be determined due to fog, rain, snowfall or darkness.
- If the direction of the tree's fall cannot be reliably determined due to wind or gusts of wind.

**CUTTING TREE TRUNKS**

- Press the support claw (19) against the material and make the cut (Fig. O).
- If you have been unable to complete the cut despite having moved the saw as far as possible, you should:
- Pull the guide bar back a safe distance from the material being cut (with the cutting chain moving), move the main handle (12) down slightly and support the support claw (19). Complete the cut by lifting the main handle (12) slightly.

**CUTTING A LOG LYING ON THE GROUND**

- Always ensure you have a firm footing. Do not stand on the log.
- Be aware that the felled log may roll.
- Follow the safety instructions in the manual to avoid kickback
- Always finish the cut on the side where the tensile stress is present to prevent the saw chain from becoming jammed in the cut.
- Before starting work, check the direction of the tension in the log to be cut to avoid the saw chain becoming jammed.
- Make the first cut on the side under tensile stress to eliminate it.
- When cutting a log lying on the ground, first make a cut to a depth equal to 1/3 of its diameter, then turn the log over and finish cutting on the opposite side.
- When cutting a log lying on the ground, do not allow the cutting chain to dig into the ground beneath the log. Failure to do so may cause immediate damage to the chain.
- When cutting trunks lying on a slope, the operator should always be positioned on the slope above the trunk.

**CUTTING A TRUNK RAISED ABOVE THE GROUND**

In the case of trunks supported or placed on stable trestles, depending on the cutting location, always make an initial cut to one-third of the trunk's thickness on the side where compressive stress occurs and finish the cut on the opposite side (Fig. P and R).

**TRIMMING / CUTTING BRANCHES OF TREES AND SHRUBS**

- Cutting the branches of a felled tree should begin at the base of the felled tree and continue towards the top. Small twigs should be cut with a single stroke.
- First, check which way the branch is bent. Then make a preliminary cut from the side of the bend and finish the cut from the opposite side. Be careful of the possibility of the branch being cut off springing back.
- When pruning tree branches, you should always cut from top to bottom, allowing the branch being cut to fall freely. However, it may sometimes be useful to make an undercut on the branch from below (Fig. S).
- Take particular care when cutting a branch that may be under tension. Such a branch may spring back after being cut and strike the operator.

**Do not cut branches whilst climbing a tree. Do not stand on ladders, platforms, logs or in any other position that could cause you to lose your balance and control of the chainsaw. Do not cut above shoulder height. Always hold the chainsaw with both hands.**

**OPERATION AND MAINTENANCE**

**Before cleaning, inspecting or repairing the chainsaw, ensure that the engine has stopped and is cold. Disconnect the spark plug wire to prevent the engine from starting accidentally.**

**STORAGE**

- Before storing the machine for more than a month, drain the fuel system completely.
- Drain the fuel from the fuel tank, start the engine and allow it to stop running due to lack of fuel.
- Use fresh fuel every season. Never add any cleaning agents to the fuel tank, as this may damage the engine.
- Take particular care to ensure that the ventilation openings in the engine casing are unobstructed.
- Use a mild detergent and a sponge to clean the plastic parts.

- Only the maintenance procedures described in this manual may be carried out on the chainsaw. Any other work must be carried out by an authorised service centre.
- Do not make any modifications to the saw's construction.
- When not in use, the chainsaw should be stored in a clean condition, on a flat surface, in a dry place, out of reach of children.

**It is important to prevent the build-up of rubber particles in key components of the fuel system, such as the carburettor, fuel filter, fuel line or fuel tank, during storage. Fuel containing alcohol (ethyl or methyl) can absorb moisture, which during storage leads to the separation of the fuel mixture's components and the formation of acids. Acidified petrol can cause engine damage.**

**AIR FILTER**

A dirty air filter reduces the performance of the internal combustion engine and increases fuel consumption. The air filter should be cleaned after every 5 hours of chainsaw operation.

- Clean the air filter cover (4) and the surrounding area so that no dirt enters the carburettor chamber when it is removed.
- Unscrew the air filter cover knob (3) and remove the air filter cover (4).
- Remove the air filter (d) (Fig. T).
- Wash the air filter in soapy water, rinse with clean water and dry.
- Fit the air filter, ensuring that the grooves on the edge of the air filter fit snugly into the projections on the air filter cover (4).
- When refitting the air filter cover (4), ensure that the spark plug cable and the carburettor adjustment screw grommets are in the correct positions.

**To avoid the risk of fire or the formation of hazardous vapours, the air filter must not be washed in petrol or other flammable solvents.**

**CYLINDER FINS**

Dust accumulating on the cylinder fins can cause the engine to overheat. Check and clean the cylinder fins periodically during air filter maintenance.

**GUIDE BAR AND CHAIN**

Check the condition of the guide bar and chain every 5 hours of operation.

- Turn the ignition switch (14) to the off position.
- Loosen and unscrew the guide bar mounting nuts (7).
- Remove the cover (10) and dismantle the guide bar (20) and chain (21).
- Clean the oil holes and the groove (e) in the guide bar (20) (Fig. U).
- Lubricate the front sprocket of the guide bar (22) through the hole (f) located at the top of the guide bar (Fig. W)
- Check the condition of the chain (21).

**SHARPENING THE CHAINSAW CHAIN**

Cutting tools require proper attention. Cutting tools should be sharp and clean to ensure efficient and safe operation. Working with a dull chain accelerates wear on the chain, guide bar and sprocket, and in extreme cases may lead to the chain breaking. It is therefore important to have the chain sharpened in good time.

Chain sharpening is a complex operation. Sharpening the chain yourself requires the use of special tools as well as skill. It is recommended that you entrust the task of sharpening the chain to qualified personnel.

**FUEL FILTER**

- Unscrew the fuel filler cap (15).
- Using a wire hook, remove the fuel filter (g) through the fuel filler opening (Fig. X).
- Remove the fuel filter and clean it in petrol or replace it with a new one.
- Fit the fuel filter into the tank.
- Tighten the fuel filler cap (15).

**After removing the fuel filter, use a wire hook to hold the end of the suction hose.**

When fitting the fuel filter, take care to ensure that no debris enters the suction hose.

**OIL FILTER**

- Unscrew the oil filler cap (18).
- Using a wire hook, remove the oil filter (h) through the oil filler hole (Fig. Y).
- Clean the oil filter in petrol or replace it with a new one.

- Remove any dirt from the tank.
- Fit the oil filter into the tank.
- Tighten the oil filler cap (18).

**When inserting the oil filter into the reservoir, ensure that it reaches the front right-hand corner.**

#### SPARK PLUG

To ensure the machine operates reliably, you should check the condition of the spark plug from time to time.

- Remove the air filter cover (4).
- Remove the air filter (d).
- Remove the cable (l) from the spark plug.
- Fit the spark plug wrench (supplied) and unscrew the spark plug (Fig. Z).
- Clean and adjust the electrode gap (0.65 mm) (replace the spark plug if necessary).

#### OTHER TIPS

Check for fuel leaks, loose fastenings and damage to essential parts, particularly the handle joints and guide bar mounting. If any damage is found, ensure that the chainsaw has been repaired before using it again.

All faults should be rectified by an authorised service centre of the manufacturer.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

##### RATED DATA

Parameter	Value
Engine capacity	52 cm <sup>3</sup>
Engine power	2.0 kW (2.72 hp)
Max. engine speed with cutting system	10,500 rpm
Idle speed	3000 rpm
Cutting unit speed	4,000 rpm
Fuel consumption	1.63 l/h
Fuel – petrol and 2-stroke oil mixture	25:1
Fuel tank capacity	550 cm <sup>3</sup>
Chain oil tank capacity	260 cm <sup>3</sup>
Sprocket (teeth x pitch)	7T x 8.255 mm
Guide bar type	With chain sprocket
Guide bar size	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Chain type	0.325 0.058
Chain pitch	0.325" (8.255 mm)
Chain thickness	0.058" (1.47 mm)
Number of chain links	58G953 - 64; 58G954 - 72
Linear chain speed (unloaded)	19.26 m/s
Dimensions (LxWxH)	270 x 235 x 225 mm
Weight, without guide bar and chain	5.8 kg
<b>58G953/58G954</b> denotes both the model and the device designation	

##### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 96.7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value (front handle)	$a_h = 7.907 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration value (centre handle)	$a_h = 6.879 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

##### Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level  $L_{pA}$  and the sound power level  $L_{WA}$  (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value  $a_h$  (where K denotes the measurement uncertainty).

The following values are given in this manual: the sound pressure level  $L_{pA}$ , the sound power level  $L_{WA}$  and the vibration acceleration value  $a_h$  have been measured in accordance with EN ISO 11681-1A:2011. The stated vibration level  $a_h$  may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire working period.

**To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.**

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product seller or local authorities. End-of-life equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

**Product:** Petrol chainsaw

**Model:** 58G953; 58G954

**Trade name:** GRAPHITE

**Serial number:** 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

**Regulation (EU) 2016/1628 of the European Parliament and of the Council on requirements for emission limit values**

**Noise Emission Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC**

**Guaranteed sound power level  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$**

**Measured sound power level  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

And complies with the requirements of the following standards:

**EN ISO 11681-1:2022**

*Notified Body:*

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Munich, Germany**

*EU type examination certificate number:*

**M6A 081059 0049**

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to compile the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 1 April 2026

(uk)  
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ**  
**БЕНЗИНОВА ЛАНЦЮГОВА ПИЛА**

**58G953/58G954**

**УВАГА** Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електронного інструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.**

### ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ БЕНЗОПИЛ

- Під час роботи з бензопилою тримайте всі частини тіла подалі від пильного ланцюга. Перед запуском бензопили переконайтеся, що пильний ланцюг не торкається жодних предметів. Миттєва неухважність під час роботи з бензопилою може призвести до зачеплення одягу або частин тіла за пильний ланцюг.
- Завжди тримайте бензопилу правою рукою за задню рукоятку, а лівою рукою — за передню. Тримання бензопили в зворотному положенні збільшує ризик травмування і категорично заборонено.
- Тримайте бензопилу лише за ізольовані поверхні ручок, оскільки ріжуча ланцюг може контактувати з прихованою електропроводкою або самим шнуром живлення. Контакт між ріжучою ланцюгом та дротом під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини бензопили стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.
- Носіть захисні окуляри. Рекомендується використовувати додаткові засоби захисту для вух, голови, рук, ніг та стоп. Відповідні засоби захисту зменшують ризик травмування від розлітаючих уламків або випадкового контакту з ріжучою ланцюгом.
- Не використовуйте бензопилу на дереві, драбині, даху або іншій нестійкій поверхні. Використання бензопили в такий спосіб може призвести до серйозних травм.
- Завжди тримайтеся на рівній поверхні та працюйте з бензопилою, стоячи на стійкій, надійній та рівній поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над бензопилою.
- Під час різання гілок, що знаходяться під напругою, слід пам'ятати про відбій. Після зняття напруги з волокон деревини гілка може відскочити назад і вдарити оператора або призвести до втрати контролю над бензопилою.
- Будьте особливо обережні під час різання кущів та молодих дерев. Тонкий матеріал може заплутатися в ланцюзі пилки та притягнути вас до пилки або збити з рівноваги.
- Переносьте бензопилу за передню ручку, коли вона вимкнена, і тримайте її подалі від тіла. Завжди встановлюйте кришку направляючої шини під час транспортування або зберігання бензопили. Правильне поводження з бензопилою зменшує ризик випадкового контакту з рухомою ріжучою ланцюгом.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування, натягування ланцюга та заміни направляючої шини й ланцюга. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може порватися або збільшити ризик віддачі.
- Ріжте тільки деревину. Не використовуйте бензопилу для ціпей, інших ніж ті, для яких вона призначена. Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металу, пластмаси, цегли або будівельних матеріалів, інших ніж деревина. Використання бензопили для ціпей, інших ніж ті, для яких вона призначена, може призвести до небезпечної ситуації.
- Не вирубуйте дерева, доки не зрозумієте небезпеки та способи їх уникнення. Вирубання дерева може призвести до серйозних травм оператора або сторонніх осіб.
- Ця бензопила не призначена для валки дерев. Використання бензопили не за призначенням може призвести до серйозних травм оператора або сторонніх осіб.

**ПРИМІТКА:** Вищезазначене попередження не стосується бензопил, які не призначені для вирубки дерев відповідно до інструкцій виробника.

### ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ ОПЕРАТОРОМ:

- Відбій може статися, коли носок або кінчик направляючої шини торкається предмета, або коли деревина стискається і затискає ріжучу ланцюг у місці з'єднання.
- У деяких випадках контакт з кінчиком може спричинити раптову зворотну реакцію, підніваючи направляючу шину вгору та назад у бік оператора.
- Затискання ріжучої ланцюга у верхній частині направляючої шини може спричинити її різкий відбій у бік оператора.
- Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилкою, що може спричинити серйозні травми. Не

покладайте виключно на вбудовані в пилку засоби безпеки. Оператор бензопили повинен вжити низки заходів для запобігання нещасним випадкам та травмам під час різання.

- Відбій є наслідком неправильного використання бензопили та/або неправильних процедур або умов експлуатації, і його можна уникнути, вживши відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:

- **Твердо тримайте бензопилу, обхопивши ручки великими та іншими пальцями, тримаючи пилу обома руками та розташувачи тіло й руки так, щоб ви могли протиставити силі віддачі.** Силу віддачі можна контролювати, якщо вжити відповідних запобіжних заходів. Не відпускайте бензопилу.
- **Не тягніться занадто далеко і не пиляйте вище рівня плечей.** Це допоможе запобігти ненавмисному контакту ріжучої кромки з матеріалом і дозволить краще контролювати бензопилу в несподіваних ситуаціях.
- **Використовуйте лише направляючі шини та запасні ланцюги, визначені виробником.** Неправильні направляючі шини та запасні ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та/або відбій.
- **Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування ріжучої ланцюга.** Зменшення висоти глибини міра може збільшити відбій.

### ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілзахисні маски).
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
4. Носіть захисний одяг.
5. Носіть маслостійке та нековзане захисне взуття.
6. Тримайте дитяй подалі від інструменту.
7. Захищайте прилад від вологи.
8. Ризик віддачі
9. Тримайте кінцівки подалі від ріжучих елементів
10. Ризик отруєння вилітливими газами
11. Небезпека пожежі
12. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту вимкніть двигун і від'єднайте провід свічки запалювання
13. Увага: гаряча деталь.
14. Пристрій відповідає вимогам Європейського Союзу.
15. Знак сертифікації EAC.
16. Знак сертифікації для українського ринку

### КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Бензопила бензопила є ручним пристроєм. Вона працює на двотактному бензиновому двигуні з повітряним охолодженням. Цей тип пристрою призначений для використання в домашніх садах. Бензопилу можна використовувати для вирубки дерев, обрізання гілок, підготовки дров, дров для каміна та для інших цілей, що вимагають розгилування деревини. **Пристрій не**

можна використовувати для інших цілей, ніж ті, для яких він призначений.

## ОПИС ІЛЮСТРОВАНИХ СТОРОНОК

Нумерація нижче відповідає деталям машини, зображеним на ілюстрації та цьому посібнику.

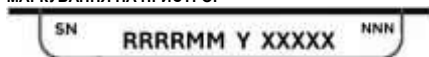
1. Фіксатор важеля дросельної заслінки
2. Трос дросельної заслінки
3. Ручка кришки повітряного фільтра
4. Кришка повітряного фільтра
5. Передня ручка
6. Важіль гальма
7. Гайки кріплення направляючої шини
8. Гвинт регулювання натягу ланцюга
9. Гвинт регулювання рівня масла
10. Корпус
11. Важіль дросельної заслінки
12. Основна ручка
13. Шнур стартера
14. Вимикач запалювання
15. Кришка паливного бака
16. Регулювальні гвинти карбюратора L і H
17. Гвинт регулювання холостого ходу T
18. Кришка заливної горловини масла
19. Затискач підставки
20. Направляюча
21. Ланцюг
22. Зірочка направляючої шини

\* Ілюстрація може відрізнятись від реального виробу.

## ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Захисний кожух направляючої шини – 1
- Направляюча рейка – 1
- Ланцюг – 1
- Затискач кронштейна + гвинти – 1
- Ємність для бензиново-масляної суміші – 1
- Ключ для свічок запалювання з викруткою – 1
- Викрутка – 1
- Шестигранний ключ – 2
- Напилек – 1

## МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR – рік виготовлення
- MM – місяць виготовлення
- Y – додаткове позначення
- XXXXX – серійний номер
- NNN – додаткове маркування

## ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

### ТРАНСПОРТУВАННЯ БЕНЗОПИЛИ

Перед переміщенням бензопили завжди насувайте захисний кожух на шину та ланцюг. Бензопилу слід переносити за передню ручку. Не переносьте бензопилу за основну ручку. Якщо необхідно виконати кілька операцій різання поспіль, між операціями слід вимикати бензопилу за допомогою вимикача запалювання.

### ВСТАНОВЛЕННЯ ОПОРНОГО КРІПЛЕННЯ

З міркувань безпеки кронштейн завжди повинен бути встановлений на бензопилі. Він забезпечує точку опори та зменшує ризик віддачі.

- Прикрутіть опорний кронштейн (19) до корпусу пилки (гвинти входять до комплекту).

### МОНТАЖ НАПРЯМНОЇ ШИНИ ТА ЛАНЦЮГА

Штифт і регулювальний гвинт використовуються для регулювання натягу ланцюга. Дуже важливо, щоб під час встановлення направляючої шини штифт на регулювальному гвинті входив у отвір у направляючій шині. Повертаючи регулювальний гвинт, можна переміщати штифт вперед і назад. Ці компоненти повинні бути правильно розташовані перед початком встановлення направляючої шини на бензопилу. Направляюча шина та ланцюг бензопили постачаються окремо.

- Важіль гальма (6) повинен знаходитися у верхньому (вертикальному) положенні (рис. А).
- Ослабте гайки кріплення направляючої шини (7) і змініть кожух (10).
- Надіньте ланцюг (21) на приводну зірочку, розташовану за муфтою.
- Встановіть направляючу шину (20) (всунувши її за муфту зчеплення) на направляючі штифти (с) і посуňte її в бік приводної зірочки (рис. В).
- Покладіть ланцюг (21) знизу на направляючу зірочку (22).
- Відсуňte направляючу (20) від приводної зірочки так, щоб ланки ланцюга, що направляють, опинилися в канавці направляючої.
- Перевірте, чи штифт (а) на гвинті регулювання натягу ланцюга (8) розташований по центру в нижньому отворі (b) направляючої (20) (за необхідності відрегулюйте) (рис. В).
- Встановіть корпус (10) на місце та обережно затягніть його за допомогою гайок кріплення направляючої шини (7).
- Правильно натягніть ланцюг пилки за допомогою гвинта регулювання натягу ланцюга (8). Ланцюг натягнуто правильно, якщо його можна підняти на 3–4 мм у центрі направляючої шини, коли вона знаходиться у горизонтальному положенні.
- Надійно затягніть кріпильні гайки шини (7), підтримуючи при цьому кінець шини.

Перед складанням направляючої шини та ланцюга переконайтеся, що різучі зубці ланцюга розташовані правильно (правильне розташування ланцюга на направляючій шині показано на кінці направляючої шини). Завжди носіть захисні рукавички під час перевірки та встановлення ланцюга, щоб уникнути порізів від гострих країв.

Новий ланцюг бензопили потребує періоду обкатки, який триває приблизно 5 хвилин. На цьому етапі дуже важливо змащувати ланцюг. Після періоду обкатки перевірте натяг ланцюга та відрегулюйте його, якщо це необхідно.

Натяг ланцюга потрібно перевіряти та регулювати досить часто, оскільки ослаблений ланцюг може легко зісковзнути з направляючої шини, швидко зношуватися або спричинити швидкий знос направляючої шини.

### ЗАПОВНЕННЯ БАКА ДЛЯ МАСЛА БЕНЗОПИЛИ

Нова бензопила має порожній масляний бак. Тому перед першим використанням бак необхідно наповнити маслом.

- Відкрутіть кришку заливної горловини (18).
- Залийте не більше 260 мл масла (під час заливання стежте, щоб у резервуар не потрапили сторонні предмети).
- Закрутіть кришку заливної горловини (18) назад.

Не використовуйте відпрацьоване або перероблене масло, оскільки це може пошкодити масляний насос. Використовуйте масло SAE 10W/30 цілий рік, або SAE 30W/40 влітку та SAE 20W/30 взимку.

### ЗАПОВНЕННЯ ПАЛИВНОГО БАКА

Під час заправки дотримуйтеся таких правил:

Умови експлуатації	Бензин - олива
Перші 20 годин роботи	20 : 1
Після 20 годин роботи	25 : 1

- Двигун не повинен працювати.
  - Не допускайте розливу палива.
- Змішуйте бензин (безсвинцевий, 95 октанів) з якісним мастилом для двотактних двигунів відповідно до таблиці нижче.

### Рекомендовані пропорції суміші

- Відкрутіть кришку паливного бака (15).
  - Залийте заздалегідь приготовану паливну суміш (макс. 550 мл).
  - Закрутіть кришку паливного бака (15) назад.
- Більшість проблем із двигунами внутрішнього згорання прямо чи опосередковано пов'язані з паливом, що використовується. Будьте особливо обережні, щоб не додавати до суміші моторне масло, призначене для 4-тактних двигунів.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

## ЗАПУСК ДВИГУНА

Під час роботи тримайте бензопилу обома руками.

- Перевірте рівень палива в баку та рівень масла в масляному резервуарі.
- Переконайтеся, що гальмівний важіль (6) знаходиться у вимкненому положенні (відсунутий вперед).
- Коли двигун холодний, потягніть за трос дросельної заслінки (2).
- Запустіть двигун, кілька разів потягнувши за шнур стартера (13).
- Поверніть вимикач запалювання (14) у положення ON (рис. С).
- Поставте бензопилу на стійку поверхню (на землю).
- Міцно притиснувши бензопилу до землі, спочатку повільно потягніть за шнур стартера (13), доки не почуєте, як зачепилася муфта, а потім потягніть його з усією силою (рис. D).
- Потягніть за шнур стартера (13), поки бензопила ненадовго не запуститься, а потім не заглухне.
- Потім злегка натисніть на фіксований дросельної заслінки (1) і дросельну заслінку (11), щоб вимкнути дросель (трос дросельної заслінки автоматично повернеться у вихідне положення).
- Тепер, коли дросель вимкнений, знову потягніть за шнур стартера (13), доки двигун не запуститься (можливо, доведеться потягнути кілька разів).
- Дайте двигуну прогрітись. Якщо потрібно, збільште оберт, злегка натиснувши на важіль дросельної заслінки (11).
- Переведіть гальмівний важіль (6) у вимкнене положення (відсунувши назад).
- Виконайте різання.

**Не запускайте двигун, тримаючи бензопилу в руках. Під час запуску бензопила повинна стояти на землі та бути надійно зафіксована. Переконайтеся, що ланцюг може вільно обертатися, не торкаючись жодних предметів. Не пиляйте матеріали, коли тяга дроселя висунута.**

## ВИМКНЕННЯ ДВИГУНА

- Відпустіть важіль дросельної заслінки (11), щоб двигун працював на холостому ходу протягом декількох хвилин.
- Встановіть вимикач запалювання (14) у положення (STOP).

## ПЕРЕВІРКА ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Перед початком роботи перевірте змащення ланцюга бензопилою та рівень масла в бачку. Увімкніть бензопилу та тримайте її над землею. Якщо ви помітите, що сліди масла збільшуються, це означає, що змащення ланцюга працює належним чином (рис. E). Якщо сліди масла відсутні або є лише мінімальні, відрегулюйте систему за допомогою гвинта регулювання масла (9). Якщо регулювання не дає результату, очистіть отвір для виходу масла, верхній отвір натягування ланцюга та масляний канал або зверніться до сервісного центру.

**Регулювання необхідно проводити при вимкненому двигуні, дотримуючись необхідних заходів безпеки, і ніколи не допускати, щоб направляюча шина торкалася землі. З міркувань безпеки завжди дотримуйтесь відстані не менше 20 см від землі. За допомогою гвинта регулювання потоку масла (9) встановіть швидкість потоку масла відповідно до необхідних умов експлуатації.**

- Позиція «MIN» – витрата масла зменшується.
- Позиція «MAX» – витрата масла збільшується (рис. F).

Під час різання твердої сухої деревини та використання повної робочої довжини направляючої шини встановіть регульовальний гвинт (9) у положення «MAX».

Під час різання м'якої та вологої деревини або коли використовується лише частина робочої довжини направляючої шини, витрату масла можна зменшити, повертаючи регульовальний гвинт (9) у бік положення «MIN».

**Масляний бак повинен бути майже порожнім одночасно з випорожненням паливного бака. Під час заправки паливом не забудьте долити масло в масляний бак.**

## МАСТИЛА ДЛЯ ЛАНЦЮГІВ

Термін служби ланцюга та направляючої шини значною мірою залежить від якості використовуваного мастила. Використовуйте лише мастила, призначені для бензопил.

**Ніколи не використовуйте відпрацьоване або перероблене мастило для змащування ланцюга бензопилою.**

## НАПРЯМНА ШИНА

Направляюча шина (20) піддається особливо сильному зносу з передньої та нижньої сторін. Щоб запобігти односторонньому зносу, спричиненому тертям, рекомендується повертати направляючу шину кожного разу, коли заточується ланцюг. Одночасно очистіть канавку в направляючій шині та отвори для масла. Канавка направляючої шини має прямокутну форму. Перевірте канавку на зношення. Прикладіть пилійку до направляючої шини та зовнішньої поверхні зубця ланцюга. Якщо між ними видно зазор, канавка знаходиться в межах норми. В іншому випадку направляючу шину слід вважати зношеною та замінити.

## ЗІРОЧКА ЛАНЦЮГА

Приводна зірочка є деталлю, яка особливо схильна до зносу. Якщо на зубцях зірочки видно явні ознаки зносу, її необхідно замінити. Зношена зірочка ще більше скорочує термін служби ланцюга бензопилою. Заміну зірочки слід доручити авторизованому сервісному центру.

## РЕГУЛЮВАННЯ КАРБЮРАТОРА

Карбюратор бензопилою налаштований на заводі, але може потребувати точного налаштування при зміні умов експлуатації. Перед регулюванням карбюратора переконайтеся, що встановлено нові повітряний та паливний фільтри і що використовується правильна паливна суміш.

Регулювання карбюратора виконується з встановленими направляючою шиною та ланцюгом.

- Затягніть обидва регульовальні гвинти (L і H) (16) до упору (не затягуйте надміру) (рис. G).

- Спочатку ослабте обидва регульовальні гвинти (16), як показано нижче:

- Гвинт L: 1 1/4 обороту
- Гвинт H: 1 3/8 обороту

- Запустіть двигун і дайте йому прогрітись, притиснувши важіль дросельної заслінки (11) наполовину.

- Після прогрівання двигуна відпустіть важіль дросельної заслінки (11) і дайте двигуну попрацювати на холостому ходу.

- Повільно поверніть гвинт (L) за годинниковою стрілкою, доки частота обертання на холостому ходу не досягне максимального значення, а потім поверніть його проти годинникової стрілки на 1/4 обороту.

- Поверніть гвинт регулювання холостого ходу (T) (17) проти годинникової стрілки, доки ланцюг не зупиниться. Якщо частота обертання на холостому ходу занадто низька, поверніть гвинт за годинниковою стрілкою (рис. G).

**Не торкайтеся глушника. Гарячий глушник може спричинити серйозні опіки.**

## ГАЛЬМО ЛАНЦЮГА

Ця бензопила оснащена автоматичним гальмом, яке зупиняє ланцюг у разі віддачі під час різання. Гальмо спрацьовує автоматично внаслідок інерційної сили, що діє на вагу, встановлену всередині корпусу гальма. Гальмо ланцюга також можна активувати вручну, перемістивши важіль гальма (6) у бік направляючої шини (20). Активція гальма ланцюга зупиняє ланцюг протягом 0,12 секунди.

## ПЕРЕВІРКА ФУНКЦІОНУВАННЯ ГАЛЬМА

Перевіряйте роботу гальма перед кожним використанням бензопилою

- Поставте працюючу бензопилу на землю та запустіть двигун на повній швидкості з повністю відкритою дросельною заслінкою протягом 1–2 секунд.

- Натисніть гальмівний важіль (6) вперед. Ланцюг повинен зупинитися негайно.

- Якщо ланцюг зупиняється повільно або не зупиняється взагалі, замініть гальмівну стрічку та барабан зчеплення перед повторним використанням бензопилою.

- Щоб відпустити гальмо, потягніть гальмівний важіль (6) у бік основної ручки (12), доки не почуєте характерний клацаючий звук замкнення фіксатора.

**Перевірка гальма ланцюга та переконання в тому, що ланцюг гострий, перед кожним використанням бензопилою є дуже важливими, оскільки це допомагає утримати ризик віддачі на безпечному рівні.**

## ПЕРЕВІРКА СПРАЦЮВАННЯ ГАЛЬМА

Під час виконання цієї перевірки двигун бензопили повинен бути вимкнений.

- Підніміть пилу, тримаючи передню ручку (5) та основну ручку (12) приблизно на 35 см над шматком деревини.
- Відпустіть передню ручку (5) і дайте направляючій шині нахилитися вперед під власною вагою та торкнутися шматка деревини (рис. Н).
- Коли направляюча шина торкнеться шматка деревини, гальмо пилки має спрацювати (гальмівний важіль (6) автоматично переміститься вперед у положення спрацьованого гальма).

Перед початком роботи перевірте, чи гальмо ланцюга працює належним чином. Якщо гальмо не працює ефективно, перед початком роботи відрегулюйте його або відремонтуйте в авторизованому сервісному центрі.

Якщо двигун працює на високих обертах при увімкненому гальмі ланцюга, це призведе до перегріву муфти бензопили. Якщо гальмо ланцюга спрацює під час роботи двигуна, негайно відпустіть важіль дросельної заслінки та утримуйте двигун на холостому ході.

## НАПРУЖЕННЯ ЛАНЦЮГА БЕНЗОПИЛИ

Під час роботи ріжучий ланцюг розширюється під впливом тепла.

Натягнутий ланцюг розтягується, що створює ризик його зісковзування з направляючої шини.

- Ослабте гайки кріплення направляючої шини (7).
- Переконайтеся, що ланцюг (21) знаходиться в направляючій канавці направляючої шини (20).
- За допомогою викрутки поверніть гвинт натягу ланцюга (8) за годинниковою стрілкою, доки ланцюг не буде належним чином натягнутий (обережно тримаючи направляючу шину горизонтально).
- Ще раз перевірте натяг ланцюга (ланцюг повинен підніматися приблизно на 3–4 мм у середній направляючій шині) (рис. I).
- Надійно затягніть гайки кріплення направляючої шини (7).

Не затягуйте ланцюг надмірно. Регулювання, виконане на дуже гарячому ланцюзі, може призвести до надмірного натягу під час його охолодження. Р

## РОБОТА З БЕНЗОПИЛОЮ

- Перед початком роботи ознайомтеся з розділом про безпечні методи роботи з бензопилою. Рекомендується спочатку потренуватися, розпилюючи запасні шматки деревини. Це також дозволить вам краще ознайомитися з можливостями пилки.
- Завжди дотримуйтеся правил техніки безпеки.
- Бензопилу можна використовувати тільки для різання деревини. Заборонено різати нею інші матеріали.
- Рівень вібрації та відбій варіюються під час розпилювання різних порід деревини.
- Не використовуйте бензопилу як важіль для підйому, переміщення або розколювання предметів. Якщо ланцюг застряг, вимкніть двигун і вбийте в деревину пластиковий або дерев'яний клин, щоб звільнити пилу (рис. J). Запустіть машину знову і обережно продовжуйте різання.
- Не кріпіть її до стаціонарних робочих станцій.
- Заборонено підключати до приводу інші пристрої, які не вказані виробником бензопили.
- Немає необхідності сильно натискати на пилу під час різання. Потрібен лише невеликий тиск, коли двигун працює на повній потужності.

Якщо під час роботи бензопила застрягла в зрізі, не намагайтеся витягнути її силою. Це може призвести до втрати контролю над бензопилою та травмування оператора і/або пошкодження бензопили.

Перед початком роботи необхідно відпустити гальмо ланцюга.

- Натисніть кнопку блокування важеля дросельної заслінки (1) та важіль дросельної заслінки (11) (дочекайтеся, поки двигун не досягне повної частоти обертання, перш ніж починати різання).
- Підтримуйте повну швидкість у будь-який момент.
- Дайте ланцюгу прорізати деревину. Злегка натисніть бензопилу вниз (рис. K).
- Щоб уникнути втрати контролю в кінці різі, припиніть натискати на пилу.

- Після завершення різання відпустіть важіль дросельної заслінки (11), щоб двигун працював на холостому ході.
  - Вимкніть двигун, перш ніж поставити бензопилу.
- Підтримання високих обертів двигуна без різання деревини призводить до зайвих витрат палива та зносу деталей.

## ЗАХИСТ ВІД ВІДСКОКУ

Віддача — це рух шини бензопили вгору та/або назад, який може статися, коли ділянка ланцюга на кінці шини натрапляє на перешкоду.

- Переконайтеся, що матеріал, який ріжеться, надійно затиснутий.
- Використовуйте затискачі для фіксації матеріалу.
- Тримайте бензопилу обома руками під час запуску та роботи.
- Під час віддачі бензопила поводить себе непередбачувано, а ланцюг провисає (рис. L).
- Неправильно заточений ланцюг збільшує ризик віддачі.
- Ніколи не пиляйте вище рівня плечей. Уникайте пиляння кінчиком направляючої шини, оскільки це може спричинити сильний відбій бензопили вгору. Під час роботи з бензопилою завжди використовуйте повний комплект захисного спорядження та відповідний робочий одяг.

Зняття захисних пристроїв, неправильна експлуатація, технічне обслуговування або неправильна заміна направляючої шини чи ланцюга можуть збільшити ризик отримання травм у разі

віддачі. Ніколи не вносьте жодних змін у конструкцію бензопили. Якщо ви використовуєте бензопилу, яка була модифікована без дозволу, ви втратите всі права на гарантію. Гарантія також втрачає чинність, якщо бензопила використовується всупереч інформації, що міститься в цьому посібнику.

## РІЗАННЯ ДЕРЕВИНИ

Під час різання деревини дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки та діте наступним чином: • Переконайтеся, що заготовка не може зміщуватися.

- Перед початком різання зафіксуйте короткі шматки матеріалу затискачами.
- Різати можна лише деревину або матеріали на основі деревини.
- Перед початком різання переконайтеся, що пила не стикається з камінням або цвяхами, оскільки це може призвести до виривання пили з розрізу та пошкодження ланцюга.
- Уникайте ситуації, коли пила під час роботи може торкнутися дратяної огорожі або землі.
- Під час різання глук максимально підтримуйте пилу та не ріжте кінчиком направляючої шини підтри.
- Слідкуйте за перешкодами, такими як виступаючі пні, коріння, заглиблення та ями в землі, оскільки вони можуть спричинити нещасні випадки.

## ВАЛКА ДЕРЕВА

Визначте напрямок падіння дерева, враховуючи напрямок вітру, нахил дерева, розташування важких глук, зручність роботи після валки та інші фактори.

- Очищаючи територію навколо дерева, переконайтеся, що у вас є надійна опора для ніг та вільний шлях відходу на випадок падіння дерева.
  - Слід заздалегідь запланувати та розчистити два шляхи евакуації під кутом приблизно<sup>45</sup> до лінії, протилежної передбачуваному напрямку падіння дерева. На цих шляхах не повинно бути перешкод (рис. M).
  - Зробіть попередній зріз на глибині до однієї третини товщини стовбура з того боку, куди, як очікується, впаде дерево (рис. N).
  - Зробіть зріз для валки з протилежного боку від попереднього зрізу та на дещо вищому рівні, ніж нижня поверхня початкового зрізу.
  - У потрібний момент вставте клини, щоб запобігти заклинюванню ланцюга бензопили.
  - Дереву слід валити, підкладаючи під нього клин, а не розпилюючи стовбур.
- Під час валки дерев дотримуйтеся усіх правил безпеки та діте наступним чином:
- Якщо ланцюг бензопили заклинило, вимкніть бензопилу та звільніть ланцюг за допомогою клина. Клини повинні бути

виготовлені з дерева або пластику. Ніколи не використовуйте сталеві або чавунні клини.

- Падаюче дерево може потягнути за собою інші дерева.
- Зона безпеки дорівнює 2,5-кратній довжині дерева, що валиться (рис. M).
- Якщо оператор є початківцем або не має досвіду, йому не слід набувати досвіду самостійно, а слід пройти навчання.

#### Не вирубуйте дерева за таких обставин:

- Якщо умови в зоні безпеки неможливо визначити через туман, дощ, снігопад або темряву.
- Якщо напрямком падіння дерева неможливо точно визначити через вітер або пориви вітру.

#### РІЗАННЯ СТВОЛІВ ДЕРЕВ

- Притисніть опорний паз (19) до матеріалу та виконайте зріз (рис. O).
- Якщо вам не вдалося завершити розпил, незважаючи на те, що ви відсунули пилу якнайдалі, вам слід:
- Відсунути направляючу шину на безпечну відстань від матеріалу, що ріжеться (з рукою ріжучою ланцюгом), злегка опустити головну ручку (12) і підперти опорний паз (19). Завершити різання, злегка піднявши головну ручку (12).

#### РІЗАННЯ КЛУБКА, ЩО ЛЕЖИТЬ НА ЗЕМЛІ

- Завжди переконайтеся, що ви стоїте на міцній опорі. Не стоїте на колоді.
- Майте на увазі, що зрубане колода може покотитися.
- Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, наведених у посібнику, щоб уникнути віддачі
- Завжди завершуйте розпилювання з того боку, де присутнє розтягуюче напруження, щоб запобігти заклинюванню пильового ланцюга в розрізі.
- Перед початком роботи перевірте напрямок розтягу в колоді, що підлягає розпилюванню, щоб уникнути заклинювання пильного ланцюга.
- Зробіть перший зріз з того боку, де є розтягуюче напруження, щоб його усунути.
- Під час розпилювання колоди, що лежить на землі, спочатку зробіть пропил на глибину, що дорівнює 1/3 її діаметра, потім переверніть колоду та завершіть розпилювання з протилежного боку.
- Під час розпилювання колоди, що лежить на землі, не дозволяйте пильний ланцюг врізатися в землю під колодою. Недотримання цієї вимоги може призвести до негайного пошкодження ланцюга.
- Під час розпилювання стовбурів, що лежать на схилі, оператор завжди повинен знаходитися на схилі вище стовбура.

#### ПІРЯННЯ СТВОЛУ, ПІДНЯТОГО НАД ЗЕМЛЕЮ

- У разі стовбурів, що спираються або розміщені на стійких підставах, залежно від місця розпилювання завжди робіть початковий розріз на глибину, що становить одну третину товщини стовбура, з того боку, де виникає стискаюче напруження, і завершуйте розріз з протилежного боку (рис. P та R).

#### ОБРІЗКА / ЗРІЗ ГІЛОК ДЕРЕВ ТА ЧАГАРНИКІВ

- Обрізання гілок зрубаного дерева слід починати від основи зрубаного дерева і продовжувати до верхівки. Дрібні гілочки слід обрізати одним рухом.
- Спочатку перевірте, в який бік вигнута гілка. Потім зробіть попередній зріз з боку вигину і завершіть зріз з протилежного боку. Будьте обережні, оскільки відрізнена гілка може відскочити.
- Під час обрізки гілок дерев завжди слід різати зверху вниз, даючи змогу гілці, яку обрізають, вільно впасти. Однак іноді може бути корисно зробити підріз гілки знизу (рис. S).
- Будьте особливо обережні під час обрізання гілки, яка може перебувати під натягом. Така гілка може відскочити після обрізання та вдарити оператора.

Не обрізайте гілки, піднімаючись на дерево. Не стоїте на драбинах, платформах, колодах або в будь-якому іншому положенні, яке може призвести до втрати рівноваги та контролю над бензопилою. Не обрізайте гілки вище рівня плечей. Завжди тримайте бензопилу обома руками.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед чищенням, оглядом або ремонтом бензопили переконайтеся, що двигун зупинився і охолонув. Від'єднайте

провід свічки запалювання, щоб запобігти випадковому запуску двигуна.

#### ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням машини на строк понад місяць повністю заправте паливо з паливної системи.
- Злийте паливо з паливного бака, запустіть двигун і дайте йому зупинитися через відсутність палива.
- Кожного сезону використовуйте свіже паливо. Ніколи не додавайте до паливного бака міміні засоби, оскільки це може пошкодити двигун.
- Особливо слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори в корпусі двигуна не були заблоковані.
- Для очищення пластикових деталей використовуйте м'який миючий засіб та губку.
- З бензопилою можна виконувати лише ті процедури технічного обслуговування, що описані в цьому посібнику. Будь-які інші роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не вносьте жодних змін у конструкцію пилки.
- Коли бензопила не використовується, її слід зберігати в чистому стані, на рівній поверхні, у сухому місці, недоступному для дітей.

Важливо запобігти накопиченню частинок гуми в ключових компонентах паливної системи, таких як карбюратор, паливний фільтр, паливна магістраль або паливний бак, під час зберігання. Паливо, що містить спирт (етанол або метанол), може поглинати вологу, що під час зберігання призводить до розшарування компонентів паливної суміші та утворення кислот. Закислений бензин може спричинити пошкодження двигуна.

#### ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

Забруднений повітряний фільтр знижує продуктивність двигуна внутрішнього згоряння та збільшує витрату палива. Повітряний фільтр слід очищати кожні 5 годин роботи бензопилою.

- Очистіть кришку повітряного фільтра (4) та прилеглу зону, щоб під час зняття кришки бруд не потрапив у камеру карбюратора.
- Відкрутіть ручку кришки повітряного фільтра (3) і зніміть кришку повітряного фільтра (4).
- Зніміть повітряний фільтр (d) (рис. T).
- Дозвольте повітряний фільтр, переконавшись, що канавки на краю повітряного фільтра щільно входять у виступи на кришці повітряного фільтра (4).
- Під час встановлення кришки повітряного фільтра (4) переконайтеся, що кабель свічки запалювання та втулки регулювального гвинта карбюратора знаходяться у правильному положенні.

Щоб уникнути ризику пожежі або утворення небезпечних парів, повітряний фільтр не можна мити в бензині або інших легкозаймистих розчинниках.

#### РЕБРА ЦИЛІНДРА

Пил, що накопичується на ребрах циліндра, може спричинити перегрів двигуна. Періодично перевіряйте та очищайте ребра циліндра під час технічного обслуговування повітряного фільтра.

#### ПІДВІРНА ШИНА ТА ЛАНЦЮГ

Перевіряйте стан направляючої шини та ланцюга кожні 5 годин роботи.

- Поверніть вимикач запалювання (14) у положення «Вимкнено».
- Ослабте та відкрутіть кріпильні гайки направляючої шини (7).
- Зніміть кришку (10) і демонтуйте направляючу шину (20) та ланцюг (21).
- Очистіть масляні отвори та канавку (e) у направляючій шині (20) (рис. U).
- Змстіть передню зірочку направляючої шини (22) через отвір (f), розташований у верхній частині направляючої шини (рис. W)
- Перевірте стан ланцюга (21).

#### ЗАТОЧУВАННЯ ЛАНЦЮГА БЕНЗОПИЛИ

Ріжучі інструменти вимагають належної уваги. Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими, щоб забезпечити ефективну та безпечну роботу. Робота з тупим ланцюгом

прискорює зношування ланцюга, направляючої шини та зірочки, а в крайніх випадках може призвести до розриву ланцюга. Тому важливо вчасно заточувати ланцюг.

Заточування ланцюга — це складна операція. Щоб заточити ланцюг самостійно, потрібні спеціальні інструменти та відповідні навички. Рекомендуємо доручити заточування ланцюга кваліфікованому персоналу.

#### ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР

- Відкрутіть кришку паливного бака (15).
- За допомогою дряпного гачка вийміть паливний фільтр (g) через отвір для заправки паливом (рис. X).
- Зніміть паливний фільтр і очистіть його в бензині або замініть новим.
- Встановіть паливний фільтр у бак.
- Закрутіть кришку паливного бака (15).

Після зняття паливного фільтра за допомогою дряпного гачка притримайте кінець всмоктувального шланга.

Під час встановлення паливного фільтра слідкуйте, щоб у всмоктувальний шланг не потрапили сторонні предмети.

#### МАСЛЯНИЙ ФІЛЬТР

- Відкрутіть кришку заливної горловини масла (18).
- За допомогою дряпного гачка вийміть масляний фільтр (h) через отвір для заливання масла (рис. Y).
- Очистіть масляний фільтр у бензині або замініть його на новий.
- Видаліть бруд із бака.
- Встановіть масляний фільтр у бак.
- Затягніть кришку заливної горловини (18).

Вставляючи масляний фільтр у резервуар, переконайтеся, що він досягає переднього правого кута.

#### СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ

Щоб забезпечити надійну роботу машини, слід час від часу перевіряти стан свічки запалювання.

- Зніміть кришку повітряного фільтра (4).
- Зніміть повітряний фільтр (d).
- Зніміть кабель (i) зі свічки запалювання.
- Встановіть ключ для свічок запалювання (входить до комплекту) і відкрутіть свічку запалювання (рис. Z).
- Очистіть та відрегулюйте зазор між електродами (0,65 мм) (за необхідності замініть свічку запалювання).

#### ІНШІ ПОРАДИ

Перевірте, чи немає витоків палива, ослаблених кріплень та пошкоджені важливі деталі, особливо з'єднання ручки та кріплення направляючої шини. Якщо виявлено будь-які пошкодження, переконайтеся, що бензопилу відремонтували, перш ніж знову її використовувати.

Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

##### НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Об'єм двигуна	52 см <sup>3</sup>
Потужність двигуна	2,0 кВт (2,72 к.с.)
Макс. частота обертання двигуна з ріжучою системою	10 500 об/хв
Холостий хід	3000 об/хв
Швидкість різального агрегату	4 000 об/хв
Витрата палива	1,63 л/год
Паливо – суміш бензину та мастила для двотактних двигунів	25:1
Ємність паливного бака	550 см <sup>3</sup>
Ємність бака для мастила ланцюга	260 см <sup>3</sup>
Зірочка (зубці x крок)	7T x 8,255 мм
Тип направляючої шини	3 ланцюгового зірочки
Розмір направляючої шини	58G953 - 16 дюймів (400 мм);
	58G954 - 18 дюймів (450 мм)
Тип ланцюга	0,325 0,058
Крок ланцюга	0,325" (8,255 мм)
Товщина ланцюга	0,058" (1,47 мм)

Кількість ланок ланцюга	58G953 - 64; 58G954 - 72
Лінійна швидкість ланцюга (без навантаження)	19,26 м/с
Розміри (ДхШхВ)	270 x 235 x 225 мм
Вага без направляючої шини та ланцюга	5,8 кг
58G953/58G954 позначає як модель, так і позначення пристрою	

#### ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	L <sub>рА</sub> = 96,7 дБ(А) K=3 дБ(А)
Рівень звукової потужності	L <sub>WA</sub> = 110 дБ(А) K=3 дБ(А)
Значення прискорення вібрації (передня ручка)	a <sub>h</sub> = 7,907 м/с <sup>2</sup> K=1,5 м/с <sup>2</sup>
Значення прискорення вібрації (центральна ручка)	a <sub>h</sub> = 6,879 м/с <sup>2</sup> K=1,5 м/с <sup>2</sup>

#### Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L<sub>рА</sub> та рівнем звукової потужності L<sub>WA</sub> (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a<sub>h</sub> (де K позначає похибку вимірювання).

У цьому посібнику наведено такі значення: рівень звукового тиску L<sub>рА</sub>, рівень звукової потужності L<sub>WA</sub> та значення прискорення вібрації a<sub>h</sub> виміряно відповідно до стандарту EN ISO 11681-1A:2011. Зазначений рівень вібрації a<sub>h</sub> можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостаток або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загального впливу вібрації може виявитися значно меншим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація роботи.

#### ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Продукти не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на утилізацію у відповідні установи. Інформацію щодо утилізації можна отримати у продавця продукту або в місцевих органах влади. Обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej — «GTX Poland»), зим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

#### TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

##### DRUJBA CU BENZINĂ

58G953/58G954

**ATENȚIE** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

## INSTRUCIUNI DE SIGURANTA PENTRU FERASTRELE CU LANȚ

- Când utilizați un ferăstrău cu lanț, țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul de tăiere. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect. O clipă de neatenție în timpul utilizării unui ferăstrău cu lanț poate duce la prinderea hainelor sau a unor părți ale corpului în lanțul de tăiere.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț pe mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziția opusă crește riscul de rănire și nu trebuie făcută niciodată.
- Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate ale mânerelor, deoarece lanțul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascuse sau chiar cu cablul de alimentare. Contactul dintre lanțul de tăiere și un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale ferăstrăului cu lanț să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.
- Purtați ochelari de protecție. Se recomandă utilizarea echipamentului de protecție suplimentar pentru urechi, cap, mâini, picioare și tălpi. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de rănire cauzat de resturile aruncate sau de contactul accidental cu lanțul de tăiere.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe un copac, o scară, un acoperiș sau altă suprafață instabilă. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în acest mod poate duce la răniri grave.
- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și utilizați ferăstrăul cu lanț numai stând pe o suprafață stabilă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile pot duce la pierderea echilibrului și a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Când tăiați ramuri sub tensiune, fiți atenți la recul. Odată ce tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura poate sări înapoi și să lovească operatorul sau să provoace pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Aveți grijă în mod special când tăiați tufișuri și copaci tineri. Materialul subțire se poate încurca în lanțul ferăstrăului și vă poate trage spre ferăstrău sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- Transportați ferăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul din față atunci când este oprit și țineți-l la distanță de corp. Montați întotdeauna capacul barei de ghidare atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț. Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț reduce riscul de contact accidental cu lanțul de tăiere în mișcare.
- Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și înlocuirea barei de ghidare și a lanțului. Un lanț tensionat sau lubrifiat incorect se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia metal, materiale plastice, zidărie sau materiale de construcție, altele decât lemnul. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la o situație periculoasă.
- Nu tăiați un copac până nu înțelegeți pericolele și modul de evitare a acestora. Tăierea unui copac poate duce la răniri grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur.
- Acest ferăstrău cu lanț nu este proiectat pentru tăierea copacilor. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput poate duce la răniri grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur.

**NOTĂ:** Avertismentul de mai sus nu se aplică ferăstrăurilor cu lanț care nu sunt destinate tăierii copacilor, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

## CAUZE ȘI PREVENIREA RECOLULUI DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul poate apărea atunci când vârful sau capătul barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se încheie și blochează lanțul de tăiere la locul tăierii.
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, aruncând șina de ghidare în sus și înapoi spre operator.
- Blocarea lanțului de tăiere de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate determina reculul violent al barei de ghidare spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Operatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să

ia mai multe măsuri pentru a preveni accidentele și vătămările în timpul tăierii.

- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:

- Țineți ferăstrăul cu lanț ferm, cu degetele mari și celelalte degete strângând mânerul, ținând ferăstrăul cu ambele mâini și poziționându-vă corpul și brațele astfel încât să puteți rezista forței reculului. Forța reculului poate fi controlată de operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul ferăstrăului cu lanț.
- Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental al mușchii de tăiere cu materialul și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Utilizați numai șine de ghidare și lanțuri de schimb specificate de producător. Sinele de ghidare și lanțurile de schimb incorecte pot provoca ruperea lanțului și/sau reculul.
- Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de tăiere. Reducerea înălțimii limitatorului de adâncime poate crește riscul de recul.

## EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști de praf).
3. Utilizați echipament de protecție personală: mănuși de protecție
4. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
5. Purtați încălțăminte de protecție rezistentă la ulei și antiderapantă.
6. Țineți copiii la distanță de unealtă.
7. Protejați dispozitivul de umiditate.
8. Risc de recul
9. Țineți membrele la distanță de elementele de tăiere
10. Risc de intoxicație cu gaze de eșapament
11. Pericol de incendiu
12. Opriti motorul și deconectați cablul bujiei înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații
13. Atenție: componentă fierbinte.
14. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
15. Marcă de certificare EAC.
16. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

## CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Fierăstrăul cu lanț pe benzină este un dispozitiv portabil. Este alimentat de un motor pe benzină în doi timpi, răcit cu aer. Acest tip de dispozitiv este conceput pentru utilizarea în grădinile private. Fierăstrăul cu lanț poate fi utilizat pentru tăierea copacilor, tăierea ramurilor, pregătirea lemnului de foc, a lemnului pentru șemineu și pentru alte aplicații care necesită tăierea lemnului. **Dispozitivul nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.**

## DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE

Numerotarea de mai jos se referă la părțile mașinii prezentate în ilustrațiile din acest manual.

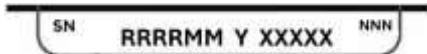
1. Blocarea manetei de accelerație
2. Cablu de starter
3. Butonul capacului filtrului de aer
4. Capac filtru de aer
5. Mâner frontal
6. Maneta de frână
7. Piulițe de fixare a barei de ghidare
8. Șurub de reglare a tensiunii lanțului
9. Șurub de reglare a nivelului uleiului
10. Carcasa
11. Maneta de accelerație
12. Mâner principal
13. Cordon de pornire
14. Comutator de contact
15. Capac rezervor combustibil
16. Șuruburi de reglare carburator L și H
17. Șurub de reglare a turației de ralanti T
18. Capac rezervor ulei
19. Clema de fixare
20. Ghidaj
21. Lanț
22. Roată dințată a ghidajului

\* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real.

#### ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

- Protector pentru șina de ghidare - 1
- Șină de ghidare - 1
- Lanț - 1
- Clemă de fixare + șuruburi - 1
- Recipient pentru amestecul de benzină și ulei - 1
- Cheie pentru bujii cu șurubelniță - 1
- Șurubelniță - 1
- Cheie hexagonală - 2
- Pila - 1

#### MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



- RRRR - anul fabricației
- MM - luna fabricației
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - marcarea suplimentară

#### PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

##### TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Înainte de a muta ferăstrăul cu lanț, goliți întotdeauna protecția lanțului peste șina de ghidare și lanț. Ferăstrăul cu lanț trebuie transportat de mânerul din față. Nu transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul principal. Dacă trebuie efectuate mai multe operațiuni de tăiere succesive, ferăstrăul cu lanț trebuie oprit folosind comutatorul de aprindere între operațiuni.

##### MONTAJUL GHEARII DE SUPT

Din motive de siguranță, suportul de fixare trebuie montat întotdeauna pe ferăstrăul cu lanț. Acesta oferă un punct de sprijin și reduce riscul de recul.

- Înșurubați suportul (19) pe corpul ferăstrăului (șuruburi furnizate).

##### MONTAJUL ȘINEI DE GHIDARE ȘI AL LANȚULUI

Știftul și șurubul de reglare sunt utilizate pentru a regla tensiunea lanțului. Este foarte important ca, la montarea șinei de ghidare, știftul de pe șurubul de reglare să intre în orificiul din șina de ghidare. Prin rotirea șurubului de reglare, puteți deplasa știftul înainte și înapoi. Aceste componente trebuie poziționate corect înainte de a începe montarea șinei de ghidare pe ferăstrăul cu lanț. Șina de ghidare și lanțul ferăstrăului cu lanț sunt furnizate separat.

- Maneta de frână (6) trebuie să se afle în poziția superioară (verticală) (Fig. A).
- Slăbiți piulițele de fixare ale ghidajului (7) și scoateți carcasa (10).
- Montați lanțul (21) pe roata dințată de antrenare situată în spatele ambreiajului.

- Montați șina de ghidare (20) (glisând-o în spatele ambreiajului) pe șuruburile de ghidare (c) și împingeți-o spre pinionul de antrenare (Fig. B).
- Așezați lanțul (21) de jos pe pinionul de ghidare (22).
- Îndepărtați ghidajul (20) de pinionul de antrenare, astfel încât zale de ghidare ale lanțului să se afle în canelura ghidajului.
- Verificați dacă știftul (a) de pe șurubul de reglare a tensiunii lanțului (8) este centrat în orificiul inferior (b) al ghidajului (20) (reglați dacă este necesar) (Fig. B).
- Așezați carcasa (10) în poziție și strângeți-o ușor cu piulițele de montare ale barei de ghidare (7).
- Tensionați corect lanțul de tăiere folosind șurubul de reglare a tensiunii lanțului (8). Lanțul este tensionat corect dacă poate fi ridicat cu 3–4 mm în centrul barei de ghidare atunci când aceasta se află în poziție orizontală.
- Strângeți bine piulițele de fixare ale șinei de ghidare (7), susținând în același timp vârful șinei de ghidare.

Înainte de a asambla șina de ghidare și lanțul, verificați dacă dinții de tăiere ai lanțului sunt poziționați corect (poziționarea corectă a lanțului pe șina de ghidare este indicată la vârful șinei de ghidare). Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când verificați și montați lanțul, pentru a evita tăieturile provocate de marginile ascuțite.

Un lanț nou de ferăstrău cu lanț necesită o perioadă de rodaj de aproximativ 5 minute. În această etapă, este foarte important să lubrifiați lanțul. După perioada de rodaj, verificați tensiunea lanțului și reglați-o dacă este necesar.

Trebuie să verificați și să reglați tensiunea destul de des, deoarece un lanț slăbit poate cădea ușor de pe șina de ghidare, se poate uza rapid sau poate provoca uzura rapidă a șinei de ghidare.

#### UMPLEREA REZERVORULUI DE ULEI AL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Un ferăstrău cu lanț nou are rezervorul de ulei gol. Prin urmare, înainte de prima utilizare, rezervorul trebuie umplut cu ulei.

- Deșurubați capacul de umplere a uleiului (18).
- Turnați maximum 260 ml de ulei (aveți grijă să nu între resturi în rezervor în timpul umplerii).
- Înșurubați la loc capacul de umplere cu ulei (18).

Nu utilizați ulei uzat sau reciclat, deoarece acest lucru poate deteriora pompa de ulei. Utilizați ulei SAE 10W/30 pe tot parcursul anului, sau SAE 30W/40 vara și SAE 20W/30 iarna.

#### UMPLEREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL

La realimentare, respectați următoarele reguli:

Condiții de funcționare	Benzină - ulei
Primele 20 de ore de funcționare	20 : 1
După 20 de ore de funcționare	25 : 1

- Motorul nu trebuie să fie pornit.
  - Nu lăsați combustibilul să se verse.
- Amestecați benzina (fără plumb, 95 octani) cu ulei de motor în doi timpi de bună calitate, conform tabelului de mai jos.

#### Raportul de amestec recomandat

- Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (15).
- Turnați amestecul de combustibil pregătit anterior (max. 550 ml).
- Înșurubați la loc capacul rezervorului de combustibil (15).

Majoritatea problemelor cu motoarele cu ardere internă sunt legate direct sau indirect de combustibilul utilizat. Aveți grijă în mod special să nu folosiți ulei de motor destinat motoarelor în 4 timpi în amestec.

#### FUNCȚIONARE / REGLĂRI

##### PORNIREA MOTORULUI

Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timpul utilizării.

- Verificați nivelurile din rezervorul de combustibil și din rezervorul de ulei.
- Verificați dacă maneta de frână (6) este în poziția cuplată (împinsă în față).
- Cu motorul rece, trageți de cablul de starter (2).
- Porniți motorul trăgând de câteva ori de cablul de pornire (13).
- Rotiți comutatorul de contact (14) în poziția ON (Fig. C).
- Așezați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață stabilă (pământul).

- Ținând ferăstrăul cu lanț ferm pe sol, trageți de cablul de pornire (13) mai întâi încet până când auziți cuplajul angrenându-se, apoi trageți-l cu putere (Fig. D).
- Trageți de cablul de pornire (13) până când ferăstrăul cu lanț pornește pentru scurt timp și apoi se oprește.
- Apoi apăsați ușor blocajul manetei de accelerație (1) și maneta de accelerație (11) pentru a dezactiva șocul (cablul șocului se va retrage automat în poziția oprit).
- Cu șocul oprit, trageți din nou de cablul de pornire (13) până când motorul pornește (este posibil să fie nevoie să trageți de câteva ori).
- Lăsați motorul să se încălzească. Dacă este necesar, măriți turajul apăsând ușor maneta de accelerație (11).
- Mutați maneta de frână (6) în poziția oprit (împinsă înapoi).
- Efectuați tăierea.

**Nu porniți motorul ținând ferăstrăul cu lanț în mână. În timpul pornirii, ferăstrăul cu lanț trebuie să fie așezat pe sol și ținut în siguranță. Verificați dacă lanțul se poate roti liber fără a atinge niciun obiect. Nu tăiați niciun material cât timp maneta de aer este extinsă.**

#### OPRIREA MOTORULUI

- Eliberați maneta de accelerație (11) pentru a permite motorului să funcționeze la ralanti timp de câteva minute.
- Setați comutatorul de contact (14) în poziția (STOP).

#### VERIFICAREA LUBRIFIERII LANȚULUI

Înainte de a începe lucrul, verificați lubrifierea lanțului ferăstrăului cu lanț și nivelul uleiului din rezervor. Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l deasupra solului. Dacă observați urme de ulei din ce în ce mai abundente, aceasta înseamnă că lubrifierea lanțului funcționează corect (Fig. E). Dacă nu există deloc urme de ulei sau doar urme minime, reglați sistemul folosind șurubul de reglare a uleiului (9). Dacă nu se observă nicio reacție la reglare, curățați orificiul de evacuare a uleiului, orificiul superior de tensionare a lanțului și canalul de ulei sau contactați departamentul de service.

**Reglarea trebuie efectuată cu mașina oprită, luând măsurile de precauție necesare, și nu lăsați niciodată ghidajul să atingă solul. Din motive de siguranță, mențineți întotdeauna o distanță de cel puțin 20 cm față de sol. Utilizați șurubul de reglare a debitului de ulei (9) pentru a seta debitul de ulei în funcție de condițiile de funcționare necesare.**

- Poziția „MIN” – debitul de ulei este redus.
- Poziția „MAX” – debitul de ulei crește (Fig. F).

Când tăiați lemn tare și uscat și utilizați întreaga lungime de lucru a barei de ghidare, setați șurubul de reglare (9) în poziția „MAX”.

Când tăiați lemn moale și umered sau când se utilizează doar o parte din lungimea de lucru a barei de ghidare, debitul de ulei poate fi redus prin rotirea șurubului de reglare (9) spre poziția „MIN”.

**Rezervorul de ulei trebuie să fie aproape gol în același timp cu golirea rezervorului de combustibil. La realimentare, nu uitați să umpleți rezervorul de ulei.**

#### LUBRIFIANȚI PENTRU LANȚ

Durata de viață a lanțului și a ghidajului depinde în mare măsură de calitatea lubrifiantului utilizat. Utilizați numai lubrifianti destinați ferăstrăurilor cu lanț. **Nu utilizați niciodată ulei uzat sau reciclat pentru a lubrifia lanțul ferăstrăului cu lanț.**

#### Ghidajul lanțului

Ghidajul (20) este supus unei uzuri deosebit de intense în partea din față și pe partea inferioară. Pentru a preveni uzura unilaterală cauzată de frecare, se recomandă rotirea ghidajului de fiecare dată când lanțul este ascuțit. În același timp, curățați canelura din ghidaj și orificiile de ulei. Canelura ghidajului are formă dreptunghiulară. Verificați uzura canelurii. Așezați o riglă lângă șina de ghidare și suprafața exterioră a unui dinte al lanțului. Dacă se observă un spațiu între ele, canelura se încadrează în limitele normale. În caz contrar, șina de ghidare trebuie considerată uzată și înlocuită.

#### PINIONUL LANȚULUI

Roata dințată de antrenare este o componentă deosebit de predispusă la uzură. Dacă sunt vizibile semne clare de uzură pe dinții roții dințate, aceasta trebuie înlocuită. O roată dințată uzată reduce și mai mult durata de viață a lanțului ferăstrăului cu lanț. Roata dințată trebuie înlocuită de un centru de service autorizat.

#### REGLAJUL CARBURATORULUI

Carburatorul ferăstrăului cu lanț a fost reglat din fabrică, dar poate necesita reglaje fine atunci când condițiile de funcționare se

schimbă. Înainte de a regla carburatorul, asigurați-vă că ați montat un filtru de aer și un filtru de combustibil noi și că ați utilizat amestecul corect de combustibil.

Reglarea carburatorului se efectuează cu șina de ghidare și lanțul montate.

- Strângeți ambele șuruburi de reglare (L și H) (16) până la capăt (nu le strângeți excesiv) (Fig. G).
- Inițial, slăbiți ambele șuruburi de reglare (16) așa cum se arată mai jos:

- Șurubul L: 1/4 de rotație
- Șurubul H: 1/3 de rotații

- Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească cu maneta de accelerație (11) apăsată pe jumătate.
- Odată ce motorul s-a încălzit, eliberați maneta de accelerație (11) și lăsați motorul să funcționeze la ralanti.
- Rotiți încet șurubul (L) în sensul acelor de ceasornic până când turajul de ralanti atinge valoarea maximă, apoi rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic cu 1/4 de tură.
- Rotiți șurubul de reglare a ralantiului (T) (17) în sens invers acelor de ceasornic până când lanțul nu se mai mișcă. Dacă turajul de ralanti este prea mic, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic (Fig. G).

**Evitați să atingeți amortizorul de zgomot. Un amortizor de zgomot fierbinte poate provoca arsuri grave.**

#### FRÂNA LANȚULUI

Acest ferăstrău cu lanț este echipat cu o frână automată care oprește lanțul în cazul unui recul în timpul tăierii. Frâna funcționează automat ca urmare a forței de inerție care acționează asupra unei greutatei montate în interiorul carcasei frânei. Frâna lanțului poate fi activată și manual, prin deplasarea manetei de frână (6) spre șina de ghidare (20). Activarea frânei lanțului oprește lanțul în 0,12 secunde.

#### VERIFICAREA FUNCȚIEI DE FRÂNARE

Verificați funcția de frânare înainte de fiecare utilizare a ferăstrăului cu lanț

- Așezați ferăstrăul cu lanț în funcțiune pe sol și lăsați motorul să funcționeze la turaj maximă, cu clapeta de accelerație complet deschisă, timp de 1–2 secunde.
- Împingeți maneta de frână (6) înainte. Lanțul trebuie să se oprească imediat.
- Dacă lanțul se oprește lent sau nu se oprește deloc, înlocuiți banda de frână și tamburul de ambreiaj înainte de a utiliza din nou ferăstrăul cu lanț.
- Pentru a elibera frâna, trageți maneta de frână (6) spre mânerul principal (12) până când auziți sunetul caracteristic de clic al blocării.

**Verificarea frânei lanțului și asigurarea faptului că lanțul este ascuțit înainte de fiecare utilizare a ferăstrăului cu lanț este foarte importantă, deoarece ajută la menținerea riscului de recul la un nivel sigur.**

#### VERIFICAREA ACTIVĂRII FRÂNEI

Motorul ferăstrăului cu lanț trebuie oprit în timpul efectuării acestei verificări.

- Ridicați ferăstrăul ținând mânerul frontal (5) și mânerul principal (12) la aproximativ 35 cm deasupra bucății de lemn.
- Eliberați mânerul frontal (5) și lăsați șina de ghidare să se incline în față sub propria greutate și să atingă bucata de lemn (Fig. H).
- Când șina de ghidare atinge bucata de lemn, frâna ferăstrăului ar trebui să se activeze (maneta de frână (6) se va deplasa automat înainte în poziția de frânare).

**Înainte de a începe lucrul, verificați dacă frâna lanțului funcționează corect. Dacă frâna nu funcționează eficient, solicitați reglarea sau repararea acesteia la un centru de service autorizat înainte de a începe lucrul.**

**Dacă motorul funcționează la turaj mare cu frâna lanțului acționată, acest lucru va provoca supraîncălzirea ambreiajului ferăstrăului cu lanț. Dacă frâna lanțului se acționează în timp ce motorul funcționează, eliberați imediat maneta de accelerație și mențineți motorul la turaj de ralanti.**

#### TENSIONAREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

În timpul funcționării, lanțul de tăiere se dilată din cauza căldurii. Un lanț întins se slăbește, ceea ce prezintă riscul de a aluneca de pe șina de ghidare.

- Slăbiți piulițele de fixare ale barei de ghidare (7).

- Asigurați-vă că lanțul (21) se află în canelura de ghidare a barei de ghidare (20).
- Folosind o șurubelniță, rotiți șurubul de tensionare a lanțului (8) în sensul acelor de ceasornic până când lanțul este tensionat corespunzător (ținând ușor bara de ghidare în poziție orizontală).
- Verificați din nou tensiunea lanțului (lanțul trebuie să se ridice cu aproximativ 3–4 mm în mijlocul barei de ghidare) (Fig. I).
- Strângeți bine piulițele de fixare ale barei de ghidare (7).

**Nu strângeți lanțul excesiv. Reglarea efectuată pe un lanț foarte fierbinte poate duce la o tensiune excesivă pe măsură ce acesta se răcește. P**

#### LUCRUL CU UN FERĂSTRĂU CU LANȚ

- Înainte de a începe lucrarea prevăzută, familiarizați-vă cu secțiunea privind practicile de lucru în siguranță cu un ferăstrău cu lanț. Se recomandă să exersați mai întâi tăind bucăți de lemn de rezervă. Acest lucru vă permite, de asemenea, să vă familiarizați mai bine cu capacitățile ferăstrăului.
- Respectați întotdeauna regulile de siguranță.
- Fierăstrăul cu lanț trebuie utilizat numai pentru tăierea lemnului. Este interzisă tăierea altor materiale cu acesta.
- Nivelurile de vibrații și reculul variază în funcție de tipul de lemn tăiat.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț ca pârghie pentru a ridica, muta sau despică obiecte. Dacă lanțul se blochează, opriți motorul și introduceți o pană de plastic sau de lemn în lemn pentru a elibera ferăstrăul (Fig. J). Reporniți mașina și continuați tăierea cu atenție încă o dată.
- Nu o atașați la stații de lucru fixe.
- Este interzisă conectarea la sistemul de antrenare a altor dispozitive care nu sunt specificate de producătorul ferăstrăului cu lanț.
- Nu este necesar să apăsați ferăstrăul cu forță mare în timpul tăierii. Este necesară doar o presiune ușoară atunci când motorul funcționează la turație maximă.

**Dacă ferăstrăul cu lanț se blochează în tăietură în timpul funcționării, nu încercați să-l scoateți cu forța. Acest lucru prezintă riscul pierderii controlului asupra ferăstrăului cu lanț și poate duce la rănirea operatorului și/sau la deteriorarea ferăstrăului cu lanț.**

Frâna lanțului trebuie eliberată înainte de începerea lucrului.

- Apăsați butonul de blocare a manetei de accelerație (1) și maneta de accelerație (11) (așteptați până când motorul a atins turația maximă înainte de a începe tăierea).
- Mențineți turația maximă în permanentă.
- Lăsați lanțul să taie prin lemn. Apăsați ușor ferăstrăul cu lanț în jos (Fig. K).
- Pentru a evita pierderea controlului la sfârșitul tăieturii, încetați să apăsați ferăstrăul în jos.
- Odată ce tăierea este finalizată, eliberați maneta de accelerație (11), lăsând motorul să funcționeze la ralanti.
- Opriti motorul înainte de a pune drujba jos.

**Menținerea turației ridicate a motorului fără a tăia lemn duce la risipă inutilă și uzură a pieselor.**

#### PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RECOLULUI

Recul se referă la mișcarea în sus și/sau înapoi a șinei de ghidare a unui ferăstrău cu lanț, care poate apărea atunci când secțiunea lanțului de la vârful șinei de ghidare întâlnește un obstacol.

- Asigurați-vă că materialul tăiat este fix bine.
- Folosiți cleme pentru a fixa materialul.
- Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini atunci când îl porniți și îl utilizați.
- În timpul reculului, ferăstrăul cu lanț se comportă imprevizibil, iar lanțul se slăbește (Fig. L).
- Un lanț ascuțit incorect crește riscul de recul.
- Nu tăiați niciodată deasupra înălțimii umeroilor. **Evitați tăierea cu vârful barei de ghidare, deoarece acest lucru poate provoca un recul violent al ferăstrăului cu lanț în jos. Când lucrați cu un ferăstrău cu lanț, utilizați întotdeauna setul complet de echipament de protecție și îmbrăcăminte de lucru adecvată.**

**Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, utilizarea necorespunzătoare, întreținerea sau înlocuirea incorectă a barei de ghidare sau a lanțului pot crește riscul de vătămare corporală în cazul unui**

**recul. Nu efectuați niciodată modificări la ferăstrăul cu lanț. Dacă utilizați un ferăstrău cu lanț care a fost modificat fără autorizație, veți pierde toate drepturile de garanție. Garanția**

**este, de asemenea, nulă dacă ferăstrăul cu lanț este utilizat contrar informațiilor conținute în acest manual.**

#### TĂIEREA BUCĂȚILOR DE LEMN

Când tăiați o bucată de lemn, respectați instrucțiunile de siguranță și procedați după cum urmează: • Asigurați-vă că bucată de material nu se poate mișca.

- Fixați bucățile scurte de material cu cleme înainte de a începe tăierea.
- Se pot tăia numai lemn sau materiale pe bază de lemn.
- Înainte de tăiere, asigurați-vă că ferăstrăul nu intră în contact cu pietre sau cuie, deoarece acest lucru ar putea determina scoaterea ferăstrăului din tăietură și deteriorarea lanțului.
- Evitați situațiile în care ferăstrăul în funcțiune ar putea intra în contact cu garduri de sârmă sau cu solul.
- Când tăiați crengi, sprijiniți ferăstrăul cât mai mult posibil și nu tăiați cu vârful barei de ghidare a ferăstrăului.
- Aveți grijă la obstacole precum cioturi proeminente, rădăcini, adâncituri și găuri în sol, deoarece acestea pot provoca accidente.

#### TĂIEREA UNUI COPAC

Stabiliți direcția în care va cădea copacul, ținând cont de direcția vântului, înclinarea copacului, poziția ramurilor grele, ușurina de lucru după tăiere și alți factori.

- Când eliberați zona din jurul copacului, asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și o cale de evacuare liberă în cazul în care copacul cade.
- Ar trebui planificate și degajate în avans două căi de evacuare la un unghi <sup>45</sup>aproximativ față de linia opusă direcției anticipate de cădere a copacului. Nu ar trebui să existe obstacole pe aceste căi (Fig. M).
- Efectuați o tăietură preliminară la o treime din grosimea trunchiului pe partea în care se preconizează că va cădea copacul (Fig. N).
- Efectuați o tăietură de doborâre pe partea opusă tăieturii anterioare și la un nivel ușor mai ridicat decât suprafața inferioară a tăieturii inițiale.
- La momentul potrivit, introduceți pene pentru a preveni blocarea lanțului ferăstrăului cu lanț.
- Copacul trebuie doborât prin plasarea unei pene sub acesta, nu prin tăierea trunchiului.

**Când tăiați copaci, respectați toate regulile de siguranță și procedați după cum urmează:**

- Dacă lanțul ferăstrăului cu lanț se blochează, opriți ferăstrăul și eliberați lanțul folosind o pană. Paneele trebuie să fie din lemn sau plastic. Nu folosiți niciodată pene din oțel sau fontă.
- Un copac care cade poate trage după sine și alți copaci.
- Zona de pericol este egală cu de 2,5 ori lungimea copacului care este tăiat (Fig. M).
- Dacă operatorul este începător sau neexperimentat, acesta nu trebuie să acumuleze experiență pe cont propriu, ci trebuie să urmeze un curs de instruire.

**Nu tăiați copaci în următoarele circumstanțe:**

- Dacă condițiile din zona de pericol nu pot fi determinate din cauza ceții, ploii, ninsorii sau întunericului.
- Dacă direcția de cădere a copacului nu poate fi determinată cu certitudine din cauza vântului sau a rafalelor de vânt.

#### TĂIEREA TRUNCHIURILOR DE COPACI

- Apăsați gheara de sprijin (19) împotriva materialului și efectuați tăierea (Fig. O).
- Dacă nu ați reușit să finalizați tăierea în ciuda faptului că ați deplasat ferăstrăul cât mai mult posibil, trebuie să:
- Trageți șina de ghidare înapoi la o distanță sigură de materialul tăiat (cu lanțul de tăiere în mișcare), deplasați ușor mânerul principal (12) în jos și sprijiniți clema de sprijin (19). Finalizați tăierea ridicând ușor mânerul principal (12).

#### TĂIEREA UNUI BUȘTEAN AȘEZAT PE PĂMIȘTE

- Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă. Nu stați în picioare pe buștean.
- Rețineți că bușteanul tăiat se poate rostogoli.
- Respectați instrucțiunile de siguranță din manual pentru a evita reculul
- Finalizați întotdeauna tăierea pe partea unde există tensiune de întindere pentru a preveni blocarea lanțului de tăiere în tăietură.

- Înainte de a începe lucrul, verificați direcția tensiunii din bușteanul care urmează să fie tăiat, pentru a evita blocarea lanțului de ferăstrău.
- Efectuați prima tăietură pe partea supusă tensiunii de întindere pentru a o elimina.
- Când tăiați un buștean așezat pe sol, efectuați mai întâi o tăietură la o adâncime egală cu 1/3 din diametrul acestuia, apoi întoarceți bușteanul și terminați tăierea pe partea opusă.
- Când tăiați un buștean așezat pe sol, nu lăsați lanțul de tăiere să se înfigă în solul de sub buștean. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca deteriorarea imediată a lanțului.
- Când tăiați trunchiuri așezate pe o pantă, operatorul trebuie să se afle întotdeauna pe panta de deasupra trunchiului.

#### **TĂIEREA UNUI TRUNCHI RIDICAT DEASUPRA SOLULUI**

În cazul trunchiurilor sprijinite sau așezate pe suporturi stabile, în funcție de locul tăierii, efectuați întotdeauna o tăietură inițială până la o treime din grosimea trunchiului pe partea unde se produce tensiunea de compresie și finalizați tăietura pe partea opusă (Fig. P și R).

#### **TUNSLU / TĂIEREA RAMURILOR DE COPACI ȘI ARBUȘTI**

- Tăierea ramurilor unui copac doborât trebuie să înceapă de la baza copacului doborât și să continue spre vârf. Crengile mici trebuie tăiate dintr-o singură mișcare.
- Mai întâi, verificați în ce direcție este doborâtă ramura. Apoi efectuați o tăietură preliminară din partea îndoită și finalizați tăierea din partea opusă. Aveți grijă la posibilitatea ca ramura tăiată să se întorcă brusc.
- Când tăiați ramurile copacilor, trebuie să tăiați întotdeauna de sus în jos, lăsând ramura tăiată să cadă liber. Cu toate acestea, poate fi uneori util să faceți o tăietură sub ramură, de jos (Fig. S).
- Aveți grijă deosebită atunci când tăiați o ramură care poate fi sub tensiune. O astfel de ramură poate sări înapoi după ce a fost tăiată și să lovească operatorul.

Nu tăiați ramuri în timp ce vă cățărăți într-un copac. Nu stați pe scări, platforme, bușteni sau în orice altă poziție care v-ar putea face să vă pierdeți echilibrul și controlul asupra ferăstrăului cu lanț. Nu tăiați deasupra înălțimii umerilor. Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini.

#### **FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE**

Înainte de curățarea, inspectarea sau repararea ferăstrăului cu lanț, asigurați-vă că motorul s-a oprit și s-a răcit. Deconectați cablul bujei pentru a preveni pornirea accidentală a motorului.

#### **DEPOZITARE**

- Înainte de a depozita mașina pentru mai mult de o lună, goliți complet sistemul de alimentare cu combustibil.
- Goliți combustibilul din rezervor, porniți motorul și lăsați-l să se oprească din cauza lipsei de combustibil.
- Folosiți combustibil proaspăt în fiecare sezon. Nu adăugați niciodată agenți de curățare în rezervorul de combustibil, deoarece acesta lucru poate deteriora motorul.
- Aveți grijă în mod special să vă asigurați că orificiile de ventilație din carcasa motorului nu sunt obstrucționate.
- Folosiți un detergent delicat și un burete pentru a curăța piesele de din plastic.
- La ferăstrăul cu lanț se pot efectua numai procedurile de întreținere descrise în acest manual. Orice alte lucrări trebuie efectuate de un centru de service autorizat.
- Nu efectuați modificări la structura ferăstrăului.
- Când nu este utilizat, ferăstrăul cu lanț trebuie depozitat într-o stare curată, pe o suprafață plană, într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

Este important să se prevină acumularea de particule de cauciuc în componentele cheie ale sistemului de alimentare cu combustibil, cum ar fi carburatorul, filtrul de combustibil, conducta de combustibil sau rezervorul de combustibil, în timpul depozitării. Combustibilul care conține alcool (etil sau metil) poate absorbi umezeala, ceea ce, în timpul depozitării, duce la separarea componentelor amestecului de combustibil și la formarea de acizi. Benzina acidificată poate provoca deteriorarea motorului.

#### **FILTRU DE AER**

Un filtru de aer murdar reduce performanța motorului cu ardere internă și crește consumul de combustibil. Filtrul de aer trebuie curățat după fiecare 5 ore de funcționare a ferăstrăului cu lanț.

- Curățați capacul filtrului de aer (4) și zona din jurul acestuia, astfel încât să nu pătrundă murdărie în camera carburatorului atunci când este îndepărtat.
- Deșurubați butonul capacului filtrului de aer (3) și scoateți capacul filtrului de aer (4).
- Scoateți filtrul de aer (d) (Fig. T).
- Spălați filtrul de aer în apă cu săpun, clătiți-l cu apă curată și uscați-l.
- Montați filtrul de aer, asigurându-vă că canelurile de pe marginea filtrului de aer se potrivesc perfect în proeminențele de pe capacul filtrului de aer (4).
- La remontarea capacului filtrului de aer (4), asigurați-vă că cablul bujei și garniturile șurubului de reglare al carburatorului se află în pozițiile corecte.

Pentru a evita riscul de incendiu sau formarea de vapori periculoși, filtrul de aer nu trebuie spălat în benzină sau alți solvenți inflamabili.

#### **ALETELE CILINDRULUI**

Praful acumulat pe aripioarele cilindrului poate provoca supraîncălzirea motorului. Verificați și curățați periodic aripioarele cilindrului în timpul întreținerii filtrului de aer.

#### **BARĂ DE GHIDARE ȘI LANȚ**

Verificați starea șinei de ghidare și a lanțului la fiecare 5 ore de funcționare.

- Rotiți comutatorul de contact (14) în poziția oprit.
- Slăbiți și deșurubați piulițele de fixare ale barei de ghidare (7).
- Scoateți capacul (10) și demontați șina de ghidare (20) și lanțul (21).
- Curățați orificiile de ulei și canelura (e) din bara de ghidare (20) (Fig. U).
- Lubrifiați pinionul frontal al barei de ghidare (22) prin orificiul (f) situat în partea superioară a barei de ghidare (Fig. W)
- Verificați starea lanțului (21).

#### **ASCUȚIREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI CU LANȚ**

Unelte de tăiere necesită o atenție deosebită. Unelele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate pentru a asigura o funcționare eficientă și sigură. Lucrul cu un lanț tocit accelerează uzura lanțului, a barei de ghidare și a pinionului și, în cazuri extreme, poate duce la ruperea lanțului. Prin urmare, este important să ascuțiți lanțul la timp.

Ascuțirea lanțului este o operațiune complexă. Ascuțirea lanțului pe cont propriu necesită atât utilizarea unor unelte speciale, cât și îndemănare. Se recomandă să încredințați sarcina de ascuțire a lanțului personalului calificat.

#### **FILTRU DE COMBUSTIBIL**

- Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (15).
  - Folosind un cârlig de sârmă, scoateți filtrul de combustibil (g) prin orificiul de umplere a rezervorului (Fig. X).
  - Scoateți filtrul de combustibil și curățați-l cu benzină sau înlocuiți-l cu unul nou.
  - Montați filtrul de combustibil în rezervor.
  - Strângeți capacul rezervorului de combustibil (15).
- După scoaterea filtrului de combustibil, folosiți un cârlig de sârmă pentru a ține capătul furtunului de aspirație. Când montați filtrul de combustibil, aveți grijă să nu între resturi în furtunul de aspirație.

#### **FILTRU DE ULEI**

- Deșurubați capacul de umplere a uleiului (18).
- Folosind un cârlig de sârmă, scoateți filtrul de ulei (h) prin orificiul de umplere a uleiului (Fig. Y).
- Curățați filtrul de ulei în benzină sau înlocuiți-l cu unul nou.
- Îndepărtați orice murdărie din rezervor.
- Montați filtrul de ulei în rezervor.
- Strângeți capacul de umplere a uleiului (18).

Când introduceți filtrul de ulei în rezervor, asigurați-vă că acesta ajunge în colțul din față dreapta.

#### **BUGIE**

Pentru a vă asigura că utilajul funcționează fiabil, trebuie să verificați din când în când starea bujei.

- Scoateți capacul filtrului de aer (4).
- Scoateți filtrul de aer (d).
- Scoateți cablul (i) de la bujie.
- Puneți cheia pentru bujie (furnizată) și deșurubați bujia (Fig. Z).

- Curățați și reglați distanța dintre electrozi (0,65 mm) (înlocuiți bujia dacă este necesar).

## ALTE SFATURI

Verificați dacă există scurgeri de combustibil, elemente de fixare slăbite și deteriorări ale pieselor esențiale, în special la articulațiile mânerului și la montarea ghidajului. Dacă se constată vreo deteriorare, asigurați-vă că drujba a fost reparată înainte de a o utiliza din nou.

Toate defecțiunile trebuie remediate de un centru de service autorizat al producătorului.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

### DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Capacitatea motorului	52 cm <sup>3</sup>
Puterea motorului	2,0 kW (2,72 CP)
Turație maximă a motorului cu sistem de tăiere	10.500 rpm
Turație de ralanti	3.000 rpm
Turația unității de tăiere	4.000 rpm
Consum de combustibil	1,63 l/h
Combustibil – amestec de benzină și ulei pentru motoare în doi timpi	25:1
Capacitate rezervor	550 cm <sup>3</sup>
Capacitate rezervor ulei lanț	260 cm <sup>3</sup>
Pinion (dinți x pas)	7T x 8,255 mm
Tipul șinei de ghidare	Cu pinion
Dimensiunea barei de ghidare	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Tipul lanțului	0,325 0,058
Pasul lanțului	0,325" (8,255 mm)
Grosime lanț	0,058" (1,47 mm)
Număr de zale	58G953 - 64; 58G954 - 72
Viteza liniară a lanțului (fără sarcină)	19,26 m/s
Dimensiuni (LxLxH)	270 x 235 x 225 mm
Greutate, fără șină de ghidare și lanț	5,8 kg
58G953/58G954 indică atât modelul, cât și denumirea dispozitivului	

### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 96,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 110$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor (mâner frontal)	$a_h = 7,907$ m/s <sup>2</sup> $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Valoarea accelerației vibrațiilor (mâner central)	$a_h = 6,879$ m/s <sup>2</sup> $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea de măsurare).

În acest manual sunt prezentate următoarele valori: nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  au fost măsurate în conformitate cu EN ISO 11681-1A:2011. Nivelul de vibrații indicat  $a_h$  poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată a lucrului.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la vânzătorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele soase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

### Declarație de conformitate CE

**Producător:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

**Produs:** Fierăstrău cu lanț pe benzină

**Model:** 58G953; 58G954

**Denumire comercială:** GRAPHITE

**Număr de serie:** de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

**Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE**

**Regulamentul (UE) 2016/1628 al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele referitoare la valorile limită de emisie Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE**

**Nivelul de putere acustică garantat  $L_{WA} = 113$  dB(A)**

**Nivelul de putere acustică măsurat  $L_{WA} = 97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)**

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

**EN ISO 11681-1:2022**

**Organism notificat:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania**

**Numărul certificatului de examinare de tip UE:**

**M6A 081059 0049**

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 1 aprilie 2026

## (hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA BENZINÉS LÁNCFŰRÉSZ

58G953/58G954

**FIGYELEM** Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.**

### BELZSÁNÁGI UTASÍTÁSOK LÁNCFŰRÉSEKHEZ

- A láncfűrész használata során tartsa testének minden részét távol a fűrészlánctól. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmilyen tárggyal. A láncfűrész használata során egy

pillanatnyi figyelmetlenség is oda vezethet, hogy ruhája vagy testrészei belegabalyodnak a fűrészláncba.

- **A láncfűrész mindig úgy tartsa, hogy a jobb keze a hátsó fogantyún, a bal keze pedig az elülső fogantyún legyen.** A láncfűrész ellenkező pozícióban való tartása növeli a sérülés kockázatát, ezért soha ne tegye ezt.
- **A láncfűrész kizárólag a foganyúk szigetelt felületeinél fogja meg, mivel a vágólánc érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy magával a tápkábelrel.** A vágólánc és egy feszültség alatt álló vezeték közötti érintkezés következtében a láncfűrész szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Viseljen védőszemüveget.** Ajánlatos kiegészítő védőfelszerelést használni a fül, a fej, a kezek, a lábak és a talpak védelmére. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a repülő törmelék vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülések kockázatát.
- **Ne használja a láncfűrész fán, létrán, tetőn vagy más instabil felületen.** A láncfűrész ilyen módon történő használata súlyos sérüléseket okozhat.
- **Mindig tartsa meg a megfelelő egyensúlyt, és a láncfűrész csak stabil, biztonságos és sík felületen állva használja.** A csúszós vagy instabil felületek miatt elveszítheti az egyensúlyát vagy a láncfűrész feletti irányítást.
- **Feszültség alatt álló ágak vágásakor figyeljen a visszarúgásra.** Amint a fa rostjaiban lévő feszültség megszűnik, az ág visszapatlanhat, és eltalálhatja a kezelőt, vagy a láncfűrész feletti irányítás elvesztését okozhatja.
- **Különösen óvatosan járjon el bokrok és fiatal fák vágásakor.** A vékony anyagok belegabalyodhatnak a fűrészláncba, és magához húzhatják a fűrészhez, vagy megzavarhatják az egyensúlyát.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban az elülső fogantyúnál fogva szállítsa, és tartsa távol a testétől.** A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a vezetőpályát burkolatát. A láncfűrész helyes kezelése csökkenti a mozgó vágóláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- **Kövesse a kenésre, a lánc feszítésére, valamint a vezetőpályát és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A helytelenül feszített vagy kenett lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszarúgás kockázatát.
- **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész rendeltetésétől eltérő célokra.** Például: ne használja a láncfűrész fém, műanyag, kőműves vagy építőanyagok vágására, kivéve a fát. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **Ne vágjon ki fát, amíg nem ismeri a veszélyeket és azok elkerülésének módját.** A fa kivágása súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.
- **Ez a láncfűrész nem fák kivágására lett tervezve.** A láncfűrész rendeltetésétől eltérő célra történő használata súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.

**MEGEGYZÉS:** A fenti figyelmeztetés nem vonatkozik azokra a láncfűrészre, amelyeket a gyártó utasításai szerint nem fák kivágására szántak.

#### A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ ÁLTAL:

- Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetőpályát orra vagy hegye megérint egy tárgy, vagy ha a fa bezárul és beszorítja a vágóláncot a vágásnál.
- Bizonyos esetekben a hegy érintkezése hirtelen visszarúgást okozhat, amely a vezetőleceket felfelé és hátra, a kezelő felé lövi.
- Ha a vágólánc beszorul a vezetőpályát tetejébe, az a vezetőpályát heves visszarúgását okozhatja a kezelő felé.
- Bármelyik ilyen reakció a fűrész feletti irányítás elvesztését okozhatja, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe beépített biztonsági eszközökre. A láncfűrész kezelőjének több intézkedést is meg kell tennie a vágás közbeni balesetek és sérülések megelőzése érdekében.
- A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatának és/vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető:
  - **Tartsa szorosan a láncfűrész, hüvelykujjaival és ujjával fogja meg a foganyúkat, tartsa a fűrész mindkét kezével, és úgy helyezze el testét és karjait, hogy ellenállhasson a visszarúgás erejének.** A visszarúgás erejét a kezelő kézben

tarthatja, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje el a láncfűrész.

- **Ne nyúljon túl messzire, és ne vágjon válmagasság felett.** Ez segít megelőzni, hogy a vágóél véletlenül érintkezésbe kerüljön az anyaggal, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által előírt vezetőleceket és pótlánckat használja.** A nem megfelelő vezetőlecek és pótlánckok a lánc töréséhez és/vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- **Kövesse a gyártó utasításait a vágólánc élézésével és karbantartásával kapcsolatban.** A mélyégésmérő magasságának csökkentése növelheti a visszarúgás kockázatát.

#### A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
4. Viseljen védőruházatot.
5. Viseljen olajálló és csúszásgátló biztonsági cipőt.
6. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
7. Védje a készüléket a nedvségtől.
8. Visszarúgás veszélye
9. Tartsa végtagjait távol a vágóelemektől
10. Kipufogógáz-mérgezés veszélye
11. Tűveszély
12. Karbantartási vagy javítási munkák elvégzése előtt állítsa le a motort, és válassza le a gyújtógyertya vezetékét
13. Figyelem: forró alkatrészek.
14. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
15. EAC tanúsítási jel.
16. Ukrán piaci tanúsítási jel

#### FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A benzinmotoros láncfűrész kézi eszköz. Meghajtásáról egy léghűtéses kétütemű benzinmotor gondoskodik. Ez a típusú eszköz háztáji kertekben való használatra készült. A láncfűrész fák kivágására, ágak vágására, tűzfűz és kandallófa előkészítésére, valamint egyéb, fafeldolgozást igénylő feladatokra használható. **A készüléket nem szabad a rendeltetésétől eltérő célokra használni.**

#### A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható gépalkatrészekre vonatkozik.

1. Fojtőzelep-retesz
2. Fojtókábel
3. Légszűrő fedél gombja
4. Légszűrő fedél
5. Első fogantyú
6. Fékkar
7. Vezetőpályára rögzítőanyák
8. Láncfeszítő csavar
9. Olajszint-beállító csavar
10. Ház

11. Gázkar
12. Fő fogantyú
13. Indító zsinór
14. Gyújtáskapcsoló
15. Üzemanyag-tankfedél
16. Karburátor beállítócsavarok L és H
17. Alapjáratú fordulatszám-beállító csavar T
18. Olajbetöltő sapka
19. Állványbilincs
20. Vezető
21. Lánc
22. Vezetőléces láncserék

\* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

## FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Vezetőléces védőburkolata – 1
- Vezető sín – 1
- Lánc – 1
- Rögzítőbilincs + csavarok – 1
- Benzin-olaj keverék tartály – 1
- Gyújtógyertya-csavarok csavarhúzóval – 1
- Csavarhúzó – 1
- Imbuszkulcs – 2
- reszelő – 1

## JELŐLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR -gyártási év
- MM -gyártás hónapja
- Y -kiegészítő jelölés
- XXXXX -sorozatszám
- NNN -kiegészítő jelölés

## A HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

### A LÁNCFŰRÉS SZÁLLÍTÁSA

A láncfűrész mozgatása előtt mindig csúsztassa a láncvédőt a vezetőpályára és a láncra. A láncfűrész az első fő fogantyúnál fogva kell szállítani. Ne szállítsa a láncfűrész a fő fogantyúnál fogva. Ha több vágási műveletet kell egymás után elvégezni, a műveletek között a gyújtáskapcsolóval ki kell kapcsolni a láncfűrész.

### A TÁMOGATÓKAPCSOLÓ FELSZERELÉSE

Biztonsági okokból a tartókarot mindig szerelje fel a láncfűrészre. Ez támasztási pontot biztosít és csökkenti a visszarugás kockázatát.

- Csavarozza a tartókonzolt (19) a fűrész testéhez (csavarok a csomagban találhatóak).

### A VÉDŐSÍN ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

A csap és a beállítócsavar a lánc feszességének beállítására szolgál. Nagyon fontos, hogy a vezetőlécek felszerelésekor a beállítócsavaron lévő csap behatoljon a vezetőlécek furatába. A beállítócsavart elforgatva a csapot előre és hátra lehet mozgatni. Ezeket az alkatrészeket helyesen kell elhelyezni, mielőtt megkezdene a vezetőlécek felszerelését a láncfűrészben. A vezetőlécek és a láncfűrész láncai külön kaphatók.

- A fékkarnak (6) a felső (függőleges) helyzetben kell lennie (A. ábra).
- Lazítsa meg a vezetőrudat rögzítő anyákát (7), és vegye le a burkolatot (10).
- Helyezze fel a láncot (21) a tengelykapcsoló mögött található hajtókerékre.
- Helyezze fel a vezetőrudat (20) (a tengelykapcsoló mögött csúsztatva) a vezetőcsapokra (c), és tolja azt a hajtókerék felé (B. ábra).
- Helyezze a láncot (21) alulról a vezető láncokereke (22).
- Tolja el a vezetőt (20) a hajtókeréktől, hogy a lánc vezetőszelemi a vezető hornyába kerüljenek.
- Ellenőrizze, hogy a láncfeszesség-beállító csavar (8) csapja (a) középen van-e a vezető (20) alsó furatában (b) (szükség esetén állítsa be) (B. ábra).
- Helyezze a burkolatot (10) a helyére, és óvatosan húzza meg a vezetőrudazat rögzítőanyáival (7).

- A láncfeszítő csavarral (8) megfelelően feszítse meg a fűrészláncot. A lánc megfelelően van feszítve, ha vízszintes helyzetben a vezetőrudat közepén 3–4 mm-re fel lehet emelni.
- Húzza meg szorosan a vezetőrudat rögzítő anyákát (7), miközben megtámasztja a vezetőrudat a végénél.

**A vezetőrudat és a láncot összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy a lánc vágófogai megfelelően vannak-e elhelyezve (a lánc helyes elhelyezkedését a vezetőrudon a vezetőrudacska végén láthatja). A lánc ellenőrzése és felszerelése során mindig viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje az éles szélek okozta vágási sérüléseket.**

**Az új láncfűrészláncnak körülbelül 5 perces bejárati időre van szüksége. Ebben a szakaszban nagyon fontos a lánc kenése. A bejárati idő letelte után ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén állítsa be.**

**A feszességet gyakran kell ellenőrizni és beállítani, mivel a laza lánc könnyen leeshet a vezetőrudról, gyorsan elkophat, vagy a vezetőrudat is gyorsan elhasználhatja.**

### A LÁNCFŰRÉSZ OLAJTARTÁLYNAK TÖLTÉSE

Az új láncfűrész olajtartálya üres. Ezért az első használat előtt a tartályt meg kell tölteni olajjal.

- Csavarja le az olajfeltöltő kupakot (18).
- Öntsön bele legfeljebb 260 ml olajat (ügyeljen arra, hogy a feltöltés során ne kerüljön szennyeződés a tartályba).
- Csavarja vissza az olajfeltöltő kupakot (18).

**Ne használjon használt vagy újrahasznosított olajat, mert az károsíthatja az olajszivattyút. Használjon egész évben SAE 10W/30 olajat, vagy nyáron SAE 30W/40-et, télen pedig SAE 20W/30-at.**

### AZ ÜZEMANYAG-TARTÁLY TÖLTÉSE

Tankoláskor tartsa be az alábbi szabályokat:

Üzemeltetési feltételek	Benzin – olaj
Az első 20 üzemóra	20 : 1
20 üzemóra után	25 : 1

- A motor nem működhet.
  - Ne hagyja, hogy az üzemanyag kiomljon.
- Keverje össze a benzint (ólommentes, 95 oktánszámú) jó minőségű kétütemű motorolajjal az alábbi táblázat szerint.

### Ajánlott keverési arány

- Csavarja le az üzemanyag-tankfedelelet (15).
  - Öntsse be az előzőleg elkészített üzemanyag-keveréket (max. 550 ml).
  - Csavarja vissza az üzemanyag-tankfedelelet (15).
- A belső égésű motorok legtöbb problémája közvetlenül vagy közvetve a használt üzemanyaggal kapcsolatos. Különösen ügyeljen arra, hogy ne használjon a keverékben négyütemű motorokhoz szánt motorolajat.**

## MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### A MOTOR INDÍTÁSA

A láncfűrész használatá közben mindkét kezével fogja meg a gépet.

- Ellenőrizze az üzemanyagtartály és az olajtartály szintjét.
- Ellenőrizze, hogy a fékkar (6) bekapcsolt helyzetben van-e (előre nyomva).
- Hideg motor esetén húzza meg a fojtókábel (2) húzóját.
- Indítsa be a motort úgy, hogy többször meghúzza az indító zsinórt (13).
- Forgassa a gyújtáskapcsolót (14) az ON állásba (C. ábra).
- Helyezze a láncfűrész stabil felületre (a földre).
- A láncfűrész szorosan a talajhoz nyomva tartva először lassan húzza meg az indító zsinórt (13), amíg meg nem hallja a tengelykapcsoló bekapcsolását, majd erősen húzza meg (D. ábra).
- Húzza meg az indító zsinórt (13), amíg a láncfűrész rövid ideig beindul, majd leáll.
- Ezután nyomja meg kissé a fojtószelep reteszelőjét (1) és a fojtószelepet (11) a fojtószelep kikapcsolásához (a fojtószelep-kábel automatikusan visszahúzódik a kikapcsolt helyzetbe).
- A fojtószelep kikapcsolt állapotában húzza meg újra az indító zsinórt (13), amíg a motor be nem indul (esetleg többször is meg kell húznia).

- Hagyja a motort bemelegedni. Szükség esetén enyhén nyomja meg a fojtókart (11) gombját a fordulatszám növeléséhez.
- Állítsa a fékkart (6) kikapcsolt helyzetbe (húzza vissza).
- Végezze el a vágást.

**Ne indítsa be a motort, miközben a láncfűrész a kezében tartja. Indításkor a láncfűrésznek a földön kell állnia, és biztonságosan rögzítve kell lennie. Ellenőrizze, hogy a lánc szabadon foroghat-e anélkül, hogy bármilyen tárgyhoz hozzáérne. Ne vágjon semmilyen anyagot, amíg a fojtószelep húzója kinyújtva van.**

#### A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

- Engedje el a gázkart (11), hogy a motor néhány percig alapjáraton fusson.
- Állítsa a gyújtáskapcsolót (14) a (STOP) állásba.

#### A LÁNC KENÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a láncfűrész láncának kenését és az olajszintet a tartályban. Kapcsolja be a láncfűrész, és tartsa a föld felé. Ha egyre több olajnyomot észlel, ez azt jelenti, hogy a lánc kenése megfelelően működik (E. ábra). Ha egyáltalán nincs olajnyom, vagy csak minimális mennyiségű, állítsa be a rendszert az olajbeállító csavarral (9). Ha a beállítás nem jár eredménnyel, tisztítsa meg az olajkivezetőt, a felső láncfeszítő lyukat és az olajcsatornát, vagy vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

**A beállítást a gép kikapcsolt állapotában, a szükséges óvintézkedések betartásával kell elvégezni, és soha ne hagyja, hogy a vezetőpálya a talajhoz érjen. Biztonsági okokból mindig tartson legalább 20 cm távolságot a talajtól. Az olajáram-beállító csavarral (9) állítsa be az olajáramot a szükséges üzemi feltételeknek megfelelően.**

- „MIN” állás – az olajáram csökken.
- „MAX” állás – az olajáramlás növekszik (F. ábra).

Kemény, száraz fa vágásakor és a vezetőlécs teljes munkahosszának kihasználásakor állítsa a beállítócsavart (9) „MAX” állásba.

Lágy és nedves fa vágásakor, vagy ha a vezetőpálya munkahosszának csak egy részét használja, az olajáramlás csökkenthető a beállítócsavarral (9) „MIN” állásba forgatásával.

**Az olajtartályok szinte üresnek kell lenni, amikor az üzemanyagtartályt kárittik. Üzemanyag-feltöltéskor ne felejtse el feltölteni az olajtartályt.**

#### LÁNCKENŐANYAGOK

A lánc és a vezetőlécek élettartama nagyban függ a használt kenőanyag minőségétől. Csak láncfűrészekhez szánt kenőanyagokat használjon. **Soha ne használjon használt vagy újrahasznosított olajat a láncfűrész láncának kenésére.**

#### LÁNCVEZETŐ

A vezetőlécek (20) elülső és alsó része különösen erős kopásnak van kitéve. A sűrűdés okozta egyoldalú kopás elkerülése érdekében ajánlott a lánc élezése után minden alkalommal elforgatni a vezetőléceket. Ezzel egyidejűleg tisztítsa meg a vezetőlécek hornyát és az olajnyílásokat. A vezetőlécek hornyja téglalap alakú. Ellenőrizze a hornyok kopását. Helyezzen egy vonalozt a vezetőrudhoz és a lánc fogának külső felületéhez. Ha rés látható közöttük, a hornyok a normális tartományon belül van. Ellenkező esetben a vezetőrudat kopottnak kell tekinteni és ki kell cserélni.

#### LÁNCKERÉK

A hajtókerék egy különösen kopásnak kitétt alkatrész. Ha a hajtókerék fogain egyértelmű kopásnyomok láthatók, azt ki kell cserélni. A kopott hajtókerék tovább csökkenti a láncfűrész láncának élettartamát. A hajtókeréket egy hivatalos szervizközpontban kell kicserélni.

#### KARBURÁTOR BEÁLLÍTÁS

A láncfűrész karburátorát gyárilag beállították, de a működési feltételek változása esetén finomhangolásra lehet szükség. A karburátor beállítása előtt győződjön meg arról, hogy új levegő- és üzemanyagszűrő van beszerelve, és hogy a megfelelő üzemanyag-keveréket használja.

A karburátor beállítása a vezetőpálya és a lánc felszerelt állapotában történik.

- Húzza meg mindkét beállítócsavart (L és H) (16) a végső állásig (ne húzza túl szorosan) (G. ábra).
- Először lazítsa meg mindkét beállítócsavart (16) az alábbiak szerint:

- L csavar: 1 1/4 fordulat
- H csavar: 1 3/8 fordulat

- Indítsa be a motort, és hagyja fellemeledni a fojtószelep-kart (11) félig lenyomva tartva.
- Miután a motor fellemegeedett, engedje fel a fojtószelepet (11), és hagyja a motort alapjáraton járni.
- Lassan forgassa el a (L) csavart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az alapfordulatszám el nem éri a maximális értéket, majd forgassa el 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Forgassa az alapjáratú beállító csavart (T) (17) balra, amíg a lánc meg nem áll. Ha az alapjáratú fordulatszám túl alacsony, forgassa a csavart jobbra (G. ábra).

**Ne érintse meg a hangtompítót. A forró hangtompító súlyos égési sérüléseket okozhat.**

#### LÁNCFÉK

Ez a láncfűrész automatikus fékkel van felszerelve, amely vágás közben visszarúgás esetén megállítja a láncot. A fék automatikusan működik a fékház belsejében elhelyezett súllyra ható tehetetlenségi erő hatására. A láncfék manuálisan is aktiválható a fékkar (6) a vezetőpálya (20) felé történő elmozdításával. A láncfék aktiválása 0,12 másodpercen belül megállítja a láncot.

#### A FÉK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

Ellenőrizze a fék működését a láncfűrész minden használata előtt

- Helyezze a működő láncfűrész a földre, és 1–2 másodpercig teljes fordulatszámra járassa a motort, teljesen kinyitott fojtószeleppel.
- Tolja előre a fékkart (6). A láncnak azonnal le kell állnia.
- Ha a lánc lassan áll meg, vagy egyáltalán nem áll meg, cserélje ki a fékpántot és a tengelykapcsoló dobát, mielőtt újra használná a láncfűrész.
- A fék kioldásához húzza a fékkart (6) a főfogantyú (12) felé, amíg meg nem hallja a retesz bekapcsolódásának jellegzetes kattán hangját.

**A láncfűrész minden használatá előtt nagyon fontos ellenőrizni a láncféket és meggyőződni arról, hogy a lánc éles-e, mivel ez segít a visszarúgás kockázatát biztonságos szinten tartani.**

#### A FÉK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

A láncfűrész motorját le kell állítani az ellenőrzés elvégzése közben.

- Emelje fel a fűrészet az elülső fogantyú (5) és a fő fogantyú (12) megfogásával emelje fel a fűrész körülbelül 35 cm-re a fadarab felett.
- Engedje el az elülső fogantyút (5), és hagyja, hogy a vezetőpálya saját súlya alatt előre dőljön, és megérintse a fadarabot (H. ábra).
- Amikor a vezetőpálya megérinti a fadarabot, a fűrész fékének be kell kapcsolódnia (a fékkar (6) automatikusan előre mozog a bekapcsolt helyzetbe).

**A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a láncfék megfelelően működik-e. Ha a fék nem működik hatékonyan, a munka megkezdése előtt javíttassa meg vagy állíttassa be egy hivatalos szervizben.**

**Ha a motor nagy fordulatszámra jár a láncfék bekapcsolt állapotában, ez a láncfűrész tengelykapcsolójának túlelmegeedéséhez vezet. Ha a láncfék bekapcsolt, miközben a motor jár, azonnal engedje el a gázkart, és tartsa a motort alapjáraton.**

#### A LÁNCFÜRÉSZ LÁNCÁNAK FESZÍTÉSE

Működés közben a vágólánc a hő hatására tágul.

A megnyúlt lánc meglazul, ami miatt lecsúszhat a vezetőpadról.

- Lazítsa meg a vezetőrudat rögzítő anyákat (7).
- Győződjön meg arról, hogy a lánc (21) a vezetőrudazat (20) vezetőhornyában van.
- Csavarhúzóval forgassa el a láncfeszítő csavart (8) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánc megfelelően megfeszül (miközben óvatosan visszintesen tartja a vezetőrudat).
- Ellenőrizze újra a lánc feszességét (a láncnak a vezetőrudat közepén körülbelül 3–4 mm-re kell megemelkednie) (I. ábra).
- Húzza meg szorosan a vezetőrudat rögzítő anyákat (7).

**Ne húzza meg túlzottan a láncot. Ha a beállítást nagyon forró láncon végzi, a lánc lehűlése során túlzott feszesség alakulhat ki. P**

#### MUNKA LÁNCFÜRÉSSEL

- A tervezett munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a lánCFűrészszel való biztonságos munkavégzésről szóló fejezettel. Javasoljuk, hogy először gyakoroljon néhány fadarab felvágásával. Ez lehetővé teszi, hogy jobban megismerje a fűrész képességeit.
- Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat.
- A lánCFűrész kizárólag a vágására szabad használni. Tilos más anyagokat vágni vele.
- A rezgésszint és a visszarúgás a különböző fafajták vágásakor eltérő.
- Ne használja a lánCFűrész emelőként tárgyak emelésére, mozgatására vagy hasítására. Ha a lánCFűrész, állítsa le a motort, és egy műanyag vagy fa éket verjen a fába a fűrész kiszabadításához (J. ábra). Indítsa újra a gépet, és óvatosan folytassa a vágást.
- Ne rögzítse a gépet rögzített munkaállványokhoz.
- Tilos a lánCFűrész gyártója által nem megadott egyéb eszközöket csatlakoztatni a hajtásához.
- Vágás közben nincs szükség a fűrészre nagy erővel nyomni. Csak enyhe nyomás szükséges, ha a motor teljes gázzal jár.

Ha a lánCFűrész működés közben beszorul a vágásba, ne próbálja erővel kihúzni. Ezzel kockáztatja a lánCFűrész feletti irányítás elvesztését, ami a kezelő sérüléséhez és/vagy a lánCFűrész megromlásához vezethet.

A munkakezdés előtt fel kell oldani a lánCFéket.

- Nyomja meg a fojtószelep-reteszelő gombot (1) és a fojtószelepet (11) (várja meg, amíg a motor elérte a teljes fordulatszámot, mielőtt elkezdene a vágást).
- Mindig tartsa fenn a teljes fordulatszámot.
- Hagyja, hogy a lánCFűrész átvágja a fát. Nyomja a lánCFűrész kissé lefelé (K. ábra).
- Annak érdekében, hogy a vágás végén ne veszítse el az irányítást, ne nyomja tovább a fűrész.
- A vágás befejezése után engedje fel a gázkart (11), hogy a motor alapjáraton fusson.
- Kapcsolja ki a motort, mielőtt leteszi a lánCFűrész.

**A motor magas fordulatszámának fenntartása fa vágása nélküli felesleges energia- és alkatrész-kopáshoz vezet.**

## VISSZACSPÁS ELLENI VÉDELME

A visszarúgás a lánCFűrész vezetőpályájának felfelé és/vagy hátra irányuló mozgását jelenti, amely akkor fordulhat elő, ha a vezetőpálya végén lévő lánCFűrész szakasza akadályba ütközik.

- Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag biztonságosan van rögzítve.
- Az anyagot rögzítőkapszokkal rögzítse.
- A lánCFűrész indításakor és működtetésekor tartsa mindkét kezével.
- Visszarúgás esetén a lánCFűrész viselkedése kiszámíthatatlan, és a lánCFűrész meglazul (L. ábra).
- A helytelenül élezett lánCFűrész növeli a visszarúgás kockázatát.
- Soha ne vágjon vállmagasság felett. **Kerülje a vágást a vezetőpálya hegyével, mivel ez a lánCFűrész heves visszarúgását okozhatja felfelé.** LánCFűrészszel végzett munkavégzés során mindig használja a teljes biztonsági felszerelést és a megfelelő munkaházat.

A biztonsági berendezések eltávolítása, a nem megfelelő kezelés, karbantartás vagy a vezetőpálya vagy lánCFűrész helytelen cseréje növelheti a személyi sérülés kockázatát visszarúgás esetén

visszacspadás esetén. Soha ne végezzen módosításokat a lánCFűrészre. Ha engedély nélkül módosított lánCFűrész használ, elveszíti minden jótállási jogát. A jótállás akkor is érvényét veszti, ha a lánCFűrész a jelen kézikönyvben szereplő információkkal ellentétesen használja.

## FADARABOK VÁGÁSA

Fadarab vágásakor kövesse a biztonsági utasításokat, és járjon el az alábbiak szerint: • Győződjön meg arról, hogy az anyagdarab nem mozdulhat el.

- A vágás megkezdése előtt rögzítse a rövid anyagdarabokat szorítókkal.
- Csak fát vagy faalapú anyagokat szabad vágni.
- A vágás előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész nem érintkezik kövekkel vagy szöggekkel, mivel ez a fűrész kicsúszását okozhatja a vágásból, és károsíthatja a lánCFűrész.
- Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a működő fűrész drótkerítéssel vagy a talajjal érintkezhet.

- Ágak vágásakor a fűrész csak annyire csak lehetséges, támaszkodja alá, és ne a fűrész vezetőrudának hegyével vágjon.
- Vigyázzon az olyan akadályokra, mint a kiálló tuskók, gyökerek, mélyedések és lyukak a talajban, mivel ezek balesetet okozhatnak.

## FA KIVÁGÁSA

Határozza meg a fa dőlésirányát, figyelembe véve a szél irányát, a fa dőlésszögét, a vastag ágak helyzetét, a kivágás utáni munkavégzés könnyűségét és egyéb tényezőket.

- A fa körül terület megtisztításakor ügyeljen arra, hogy biztos legyen a talaj, és legyen szabad menekülési útvonal arra az esetre, ha a fa kidőné.
- Két menekülési útvonalat kell előre megtervezni és megtisztítani, körülbelül<sup>45°-os</sup> szögben a fa várható dőlésirányával szemben. Ezeket az útvonalakat nem lehetnek akadályok (M. ábra).
- Végezzen előzetes vágást a törzs vastagságának egyharmadánál azon az oldalon, ahová a fa várhatóan dől (N. ábra).
- Végezzen kivágási vágást az előző vágással ellentétes oldalon, valamint magasabb szinten, mint az első vágás alsó felülete.
- A megfelelő pillanatan ékeket kell behelyezni, hogy megakadályozzák a lánCFűrész lánCFűrész elakadását.
- A fát úgy kell kivágni, hogy éket helyezünk alá, nem pedig úgy, hogy átvágjuk a törzset.

**A fák kivágásakor tartsa be az összes biztonsági szabályt, és a következőképpen járjon el:**

- Ha a lánCFűrész lánc elakad, kapcsolja ki a lánCFűrész, és ék segítségével szabadítsa ki a láncot. Az éknek fából vagy műanyagból kell készülnie. Soha ne használjon acél vagy öntöttvas éket.
- A dőlő fa magával ránthat más fákat is.
- A veszélyzóna a kivágandó fa hosszának 2,5-szeresével egyenlő (M. ábra).
- Ha a kezelő kezdő vagy tapasztalatlan, ne saját maga szerezzen tapasztalatot, hanem vegyen részt képzésen.

**A következő körülmények között ne vágjon fák:**

- Ha köd, eső, haviázás vagy sötétség miatt nem lehet megállapítani a veszélyzónán belüli körülményeket.
- Ha a szél vagy a széllelőések miatt a fa dőlésirányát nem lehet megbízhatóan meghatározni.

## FAKÖTÉL VÁGÁSA

- Nyomja a tartókarot (19) az anyaghoz, és végezze el a vágást (O. ábra).
- Ha a fűrész a lehető legmesszebb elmozdította, de a vágást nem tudta befejezni, akkor:
- Húzza vissza a vezetőrudat biztonságos távolságra a vágott anyagtól (a vágólánc mozgása közben), mozgassa a főfogantyút (12) kissé lefelé, és támaszkodjon a tartókarra (19). Végezze el a vágást a főfogantyút (12) kissé megemelésével.

## A FÖLDÖN FEKVŐ RÖG VÁGÁSA

- Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon. Ne álljon a rönkre.
- Figyeljen arra, hogy a kivágott rönk elgurulhat.
- Kövesse a kézikönyvben szereplő biztonsági utasításokat a visszarúgás elkerülése érdekében
- A vágást mindig azon az oldalon fejezze be, ahol a húzóerő hat, hogy megakadályozza a fűrészlánc beszorulását a vágásba.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vágandó rönk feszültségének irányát, hogy elkerülje a fűrészlánc beszorulását.
- Az első vágást a húzóerő hatásának kitétt oldalon haltsa végre, hogy megszüntesse azt.
- Ha a földön fekvő rönköt vágja, először végezzen egy vágást, amelynek mélysége a rönk átmérőjének 1/3-a, majd fordítsa meg a rönköt, és fejezze be a vágást a másik oldalon.
- Földön fekvő rönk vágásakor ne hagyja, hogy a vágólánc a rönk alatti talajba vágódjon. Ennek elmulasztása a lánCFűrész azonnali károsodását okozhatja.
- Lejtőn fekvő fatörzsek vágásakor a kezelőnek mindig a fatörzs feletti lejtőn kell állnia.

## A FÖLD FELETT EMELT TÖVEK VÁGÁSA

Ha a fatörzseket támasztékokra támasztják vagy stabil állványokra helyezik, a vágás helyétől függően mindig a törzs vastagságának egyharmadánál végezzen előzetes vágást azon az oldalon, ahol nyomóerő hat, majd a vágást a másik oldalon fejezze be (1. ábra P és R).

## FAK ÉS CSERJÉK ÁGAINAK NYÍRÁSA / VÁGÁSA

- A kivágott fa ágainak vágását a fa tővénel kell kezdeni, és felfelé haladva folytatni. A kis gallyakat egyetlen mozdulattal kell levágni.
- Először ellenőrizze, melyik irányba hajlik az ág. Ezután végezzen előzetes vágást a hajlítási oldaláról, majd fejezze be a vágást a szemközti oldalon. Vigyázzon, nehogy a levágott ág visszapattanjon.
- A faágak metszésekor mindig fentről lefelé kell vágni, hogy a levágott ág szabadon lehullhasson. Azonban néha hasznos lehet az ág alulról történő alávágása (**S. ábra**).
- Különös óvatossággal járjon el olyan ág vágásakor, amely feszültség alatt állhat. Az ilyen ág vágás után visszapattanhat, és eltárolhatja a kezelőt.

Ne vágjon ágakat, miközben fára mászik. Ne álljon létrán, emelvényen, rönkön vagy bármilyen más olyan helyen, ahol elveszítheti az egyensúlyát és a lánCFűrész feletti irányítást. Ne vágjon vállmagasság felett. Mindig két kézzel fogja a lánCFűrész.

## MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

A lánCFűrész tisztítása, ellenőrzése vagy javítása előtt győződjön meg arról, hogy a motor leállt és kihűlt. Húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, hogy megakadályozza a motor véletlen beindulását.

## TÁROLÁS

- Ha a gépet egy hónapnál hosszabb ideig tárolja, ürítse ki teljesen az üzemanyag-rendszert.
- Engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból, indítsa be a motort, és hagyja, hogy az üzemanyaghiány miatt leálljon.
- Minden szezonban friss üzemanyagot használjon. Soha ne adjon tisztítószert az üzemanyagtartályba, mert ez károsíthatja a motort.
- Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a motorház szellőzőnyílásai ne legyenek elzárva.
- A műanyag alkatrészek tisztításához használjon enyhe tisztítószert és szivacsot.
- A lánCFűrészben csak a jelen kézikönyvben leírt karbantartási műveleteket szabad elvégezni. Minden egyéb munkát kizárólag egy hivatalos szervizközpont végezhet.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a fűrész szerkezetén.
- Ha a lánCFűrész nem használja, tisztán, sík felületen, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

Fontos, hogy tárolás közben ne halmozódjanak fel gumirészecskék az üzemanyag-rendszer kulcsfontosságú alkatrészeiben, például a porlasztóban, az üzemanyagszűrőben, az üzemanyag-vezetékben vagy az üzemanyagtartályban. Az alkoholt (etil- vagy metil-) tartalmazó üzemanyag nedvességet vehet fel, ami tárolás közben az üzemanyag-keverék összetevőinek szétválásához és savak képződéséhez vezet. A savasodott benzin károsíthatja a motort.

## LÉGSZŰRŐ

A szennyezett légszűrő csökkenti a belső égésű motor teljesítményét és növeli az üzemanyag-fogyasztást. A légszűrőt minden 5 órányi lánCFűrész-üzemeltetés után meg kell tisztítani.

- Tisztítsa meg a légszűrő fedelét (4) és a környező területet, hogy a fedél eltávolításakor ne kerüljön szennyeződés a porlasztó kamrába.
- Csavarja ki a légszűrő fedél gombját (3), és vegye le a légszűrő fedelet (4).
- Vegye ki a légszűrőt (d) (**T. ábra**).
- Mossa meg a légszűrőt szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel, majd szárítsa meg.
- Helyezze vissza a légszűrőt, ügyelve arra, hogy a légszűrő szélén lévő hornyok pontosan illeszkedjenek a légszűrő fedél (4) kiemelkedéseibe.
- A légszűrő fedél (4) visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy a gyújtógyertya kábel és a porlasztó beállítócsavar tömítőgyűrűi a megfelelő helyzetben legyenek.

A tüzeveszély és a veszélyes gőzök képződésének elkerülése érdekében a légszűrőt nem szabad benzinben vagy más gyúlékony oldószerben mosni.

## HENGERBORDOK

A hengerbordák felhalmozódó por a motor túlemedgedését okozhatja. A légszűrő karbantartása során rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a hengerbordákat.

## VÉDŐLÉC ÉS LÁNC

5 Üzemóránként ellenőrizze a vezetőrudat és a láncot.

- Kapcsolja a gyújtáskapcsolót (14) kikapcsolt állásba.
- Lazítsa meg és csavarja ki a vezetőváz rögzítőanyait (7).
- Vegye le a fedelet (10), és szerelje le a vezetőrudat (20) és a láncot (21).
- Tisztítsa meg és olajnyílásokat és a hornyot (e) a vezetőrudon (20) (**U. ábra**).
- Kenje meg a vezetőrudazat (22) elülső lánckerékét a vezetőrudazat tetején található (f) lyukon keresztül (**W. ábra**).
- Ellenőrizze a lánc (21) állapotát.

## A LÁNCFŰRÉSZ LÁNCÁNAK ÉLESÍTÉSE

A vágószerszámok megfelelő gondozást igényelnek. A vágószerszámok élesnek és tisztának kell lenniük a hatékony és biztonságos működés érdekében. A tampa láncsal való munka gyorsítja a lánc, a vezetőrudak és a láncrétek kopását, és szélsőséges esetekben a lánc elszakadásához vezethet. Ezért fontos, hogy a láncot időben megélezze.

A lánc élezése bonyolult művelet. A lánc saját kezű élezéséhez speciális szerszámokra és szakértelemre van szükség. Javasoljuk, hogy a lánc élezését bízza szakemberre.

## ÜZEMANYAGSZŰRŐ

- Csavarja le az üzemanyag-tankfedelet (15).
- Egy dróthorgot használva vegye ki az üzemanyagszűrőt (g) az üzemanyag-töltőnyíláson keresztül (**X. ábra**).
- Vegye ki az üzemanyagszűrőt, és tisztítsa meg benzinben, vagy cserélje ki egy újra.
- Helyezze be az üzemanyagszűrőt a tartályba.
- Húzza meg az üzemanyag-tankfedelet (15).

**Az üzemanyagszűrő eltávolítása után egy dróthorgot használjon a szívócső végének megtartására.**

Az üzemanyagszűrő behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a szívócsőbe.

## OLAJSZŰRŐ

- Csavarja le az olajbetöltő kupakot (18).
- Egy dróthorgot használva vegye ki az olajszűrőt (h) az olajfeltöltő nyíláson keresztül (**Y. ábra**).
- Tisztítsa meg az olajszűrőt benzinben, vagy cserélje ki egy újra.
- Távolítsa el a szennyeződések a tartályból.
- Helyezze be az olajszűrőt a tartályba.
- Húzza meg az olajfeltöltő kupakot (18).

**Az olajszűrőt tartályba helyezésekor ügyeljen arra, hogy az elérje a jobb első sarkot.**

## GYŰJTŐGYŰJTŐ

A gép megbízható működésének biztosítása érdekében időnként ellenőriznie kell a gyújtógyertya állapotát.

- Vegye le a légszűrő fedelét (4).
- Vegye le a légszűrőt (d).
- Vegye le a kábelt (i) a gyújtógyertyáról.
- Helyezze fel a gyújtógyertya-kulcsot (melléklet), és csavarja ki a gyújtógyertyát (**Z. ábra**).
- Tisztítsa meg és állítsa be az elektródák közötti távolságot (0,65 mm) (szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát).

## EGYÉB TANÚCSOK

Ellenőrizze, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás, laza rögzítés és sérülés a fontos alkatrészekben, különösen a markolatcsuklókon és a vezetőrudak rögzítésekben. Ha bármilyen sérülést talál, gondoskodjon a lánCFűrész javításáról, mielőtt újra használná. Minden hibát a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell kijavítani.

## MŰSZAKI ADATOK

### NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Motor teljesítménye	52 cm
Motor teljesítmény	2,0 kW (2,72 LE)
Max. motorfordulatszám vágórendszerrel	10 500 fordulat/perc
Alapjáratú fordulatszám	3000 fordulat/perc
Vágóegység fordulatszáma	4000 fordulat/perc
Üzemanyag-fogyasztás	1,63 l/h
Üzemanyag – benzin és kétütemű motorolaj keveréke	25:1
Üzemanyagtartály űrtartalma	550 cm <sup>3</sup>
Lánc olajtartály kapacitása	260 cm <sup>3</sup>
Láncrétek (fogak x osztás)	7T x 8,255 mm

Vezetőpálya típusa	Lánckerékkel
Vezetőpálya mérete	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Lánctípus	0,325 0,058
Lánccszemköz	0,325" (8,255 mm)
Lánccvastagság	0,058" (1,47 mm)
Lánccszemek száma	58G953 - 64; 58G954 - 72
Lineáris lánccsebesség (terhelés nélkül)	19,26 m/s
Méreték (HxSxM)	270 x 235 x 225 mm
Súly, vezetőrudak és láncc nélküli	5,8 kg
<b>Az 58G953/58G954 jelölés egyaránt utal a modellre és a készülék megjelölésére</b>	

#### Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás (első fogantyú)	$a_h = 7,907 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgésgyorsulás értéke (középső fogantyú)	$a_h = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint  $L_{pA}$  és a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke  $a_h$  jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).


A jelen kézikönyvben a következő értékek szerepelnek: a hangnyomásszint  $L_{pA}$ , a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  és a rezgésgyorsulás értéke  $a_h$  az EN ISO 11681-1A:2011 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint  $a_h$  felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elegendően vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes munkavégzési idő alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

**A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.**

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerződés rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

#### KÖRNYEZETVÉDELME

	A termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék eladójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamát betöltött berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	--

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkesztést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (és a 2006. évi 90. számú Törvényterv, 631. pont. módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

#### EK megfelelőségi nyilatkozat

**Gyártó:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

**Termék:** Benzins lánctűrés

**Modell:** 58G953; 58G954

**Kereskedelmi név:** GRAPHITE

**Sorozatszám:** 00001-99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**2006/42/EK gépekről szóló irányelv**

**az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1628 rendelete a kibocsátási határértékekre vonatkozó követelményekről 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosítva**

**Garantált hangteljesítmény-szint  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$**

**Mért hangteljesítmény-szint  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

**EN ISO 11681-1:2022**

*Bejelentett szervezet:*

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország**

*EU típusvizsgálati tanúsítvány száma:*

**M6A 081059 0049**

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre vagy az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy neve és címe: Aláírtá a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

A GTX POLAND minőségügy képviselője

Varsó, 2026. április 1.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

MOTOSEGA A BENZINA

58G953/58G954

**ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE MOTOSEGHE

- Quando si utilizza una motosega, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliarsi di indumenti o parti del corpo nella catena.
- Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tenere la motosega nella posizione opposta aumenta il rischio di lesioni e non deve mai essere fatto.
- Tenere la motosega solo dalle superfici isolate delle impugnature, poiché la catena di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo di alimentazione stesso. Il contatto tra la catena di taglio e un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte della motosega e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Indossare occhiali di sicurezza. Si raccomanda di utilizzare dispositivi di protezione aggiuntivi per orecchie, testa, mani, gambe e piedi. Dispositivi di protezione adeguati ridurranno il rischio di lesioni causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- Non utilizzare la motosega su un albero, una scala, un tetto o altre superfici instabili. L'uso della motosega in questo modo può causare gravi lesioni.
- Mantenere sempre un appoggio adeguato e utilizzare la motosega solo stando in piedi su una superficie stabile, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o il controllo della motosega.
- Quando si tagliano rami sotto tensione, prestare attenzione al contraccolpo. Una volta rilasciata la tensione nelle fibre del legno, il ramo potrebbe rimbalzare e colpire l'operatore o causare la perdita di controllo della motosega.

- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di cespugli e alberi giovani.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e trascinare l'operatore verso la sega o farlo perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore quando è spenta e tenerla lontana dal corpo. Montare sempre il copri-barra quando si trasporta o si ripone la motosega.** Una corretta manipolazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena di taglio in movimento.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra di guida e della catena.** Una catena tensionata o lubrificata in modo errato può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tagliare solo legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno.** L'uso della motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata può causare situazioni pericolose.
- **Non abbattere un albero finché non si conoscono i pericoli e come evitarli.** L'abbattimento di un albero può causare gravi lesioni all'operatore o alle persone presenti.
- **Questa motosega non è progettata per l'abbattimento di alberi.** L'uso della motosega per scopi diversi da quelli previsti può causare gravi lesioni all'operatore o alle persone presenti.

**NOTA:** L'avvertenza di cui sopra non si applica alle motoseghe che non sono destinate all'abbattimento di alberi in conformità con le istruzioni del produttore.

#### CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e intrappola la catena di taglio nel punto di taglio.
- In alcuni casi, il contatto con la punta può causare un'improvvisa reazione inversa, che proietta la barra di guida verso l'alto e all'indietro in direzione dell'operatore.
- L'intrappolamento della catena di taglio lungo la parte superiore della barra di guida può causare un violento contraccolpo della barra di guida verso l'operatore.
- Qualsiasi di queste reazioni può causare la perdita di controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. L'operatore della motosega deve adottare diverse misure per prevenire incidenti e lesioni durante il taglio.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:

- **Tenere saldamente la motosega, con i pollici e le dita che afferrano le impugnature, tenendo la motosega con entrambe le mani e posizionando il corpo e le braccia in modo da poter resistere alla forza del contraccolpo.** La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate. Non lasciare la motosega.
- **Non allungarsi troppo né tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** Ciò aiuta a evitare che il tagliente entri in contatto con il materiale involontariamente e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
- **Utilizzare solo guide e catene di ricambio specificate dal produttore.** Guide e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del produttore relative all'affilatura e alla manutenzione della catena di taglio.** Ridurre l'altezza del limitatore di profondità può aumentare il contraccolpo.

#### SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
4. Indossare indumenti protettivi.
5. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo e resistenti all'olio.
6. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
7. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
8. Rischio di contraccolpo
9. Tenere gli arti lontani dagli elementi di taglio
10. Rischio di intossicazione da fumi di scarico
11. Pericolo di incendio
12. Spegnerne il motore e scollegare il cavo della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione
13. Attenzione: componente caldo.
14. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
15. Marchio di certificazione EAC.
16. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

#### COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La motosega a benzina è un dispositivo portatile. È alimentata da un motore a benzina a due tempi raffreddato ad aria. Questo tipo di dispositivo è progettato per l'uso nei giardini domestici. La motosega può essere utilizzata per abbattere alberi, tagliare rami, preparare legna da ardere, legna per il camino e per altre applicazioni che richiedono il taglio del legno. **Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è destinato.**

#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti della macchina illustrate nelle immagini del presente manuale.

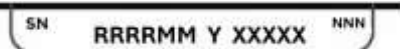
1. Blocco della leva dell'acceleratore
2. Cavo dello starter
3. Manopola del coperchio del filtro dell'aria
4. Coperchio del filtro dell'aria
5. Maniglia anteriore
6. Leva del freno
7. Dadi di fissaggio della barra di guida
8. Vite di regolazione della tensione della catena
9. Vite di regolazione del livello dell'olio
10. Alloggiamento
11. Leva dell'acceleratore
12. Impugnatura principale
13. Corda di avviamento
14. Interruttore di accensione
15. Tappo del serbatoio
16. Viti di regolazione del carburatore L e H
17. Vite di regolazione del minimo T
18. Tappo di riempimento dell'olio
19. Morsetto del cavalletto
20. Guida
21. Catena
22. Pignone della barra di guida

\* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale.

#### ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Protezione della barra di guida - 1
- Guida - 1
- Catena - 1
- Morsetto a staffa + viti - 1
- Contenitore per miscela benzina-olio - 1
- Chiave per candele con cacciavite - 1
- Cacciavite - 1
- Chiave a brugola - 2
- Lima - 1

#### MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di fabbricazione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

#### PREPARAZIONE ALL'USO

##### TRASPORTO DELLA MOTOSEGA

Prima di spostare la motosega, far scorrere sempre il carter di protezione della catena sulla barra di guida e sulla catena. La motosega deve essere trasportata afferrandola per l'impugnatura anteriore. Non trasportare la motosega afferrandola per l'impugnatura principale. Se è necessario eseguire più operazioni di taglio in successione, spegnere la motosega utilizzando l'interruttore di accensione tra un'operazione e l'altra.

##### MONTAGGIO DEL GANCIO DI SUPPORTO

Per motivi di sicurezza, la staffa di supporto deve essere sempre montata sulla motosega. Essa fornisce un punto di appoggio e riduce il rischio di contraccolpo.

- Avvitare la staffa di supporto (19) al corpo della sega (viti in dotazione).

##### MONTAGGIO DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA

Il perno e la vite di regolazione servono a regolare la tensione della catena. È molto importante che, durante il montaggio della barra di guida, il perno sulla vite di regolazione entri nel foro della barra di guida. Ruotando la vite di regolazione, è possibile spostare il perno in avanti e indietro. Questi componenti devono essere posizionati correttamente prima di iniziare a montare la barra di guida sulla motosega. La barra di guida e la catena della motosega sono fornite separatamente.

- La leva del freno (6) deve trovarsi nella posizione superiore (verticale) (Fig. A).
- Allentare i dadi di fissaggio della barra di guida (7) e rimuovere l'alloggiamento (10).
- Montare la catena (21) sul pignone di trasmissione situato dietro la frizione.
- Montare la barra di guida (20) (facendola scorrere dietro la frizione) sui perni di guida (c) e spingerla verso il pignone di trasmissione (Fig. B).
- Posizionare la catena (21) dal basso sul pignone di guida (22).
- Allontanare la barra di guida (20) dal pignone in modo che le maglie di guida della catena si trovino nella scanalatura della barra.
- Verificare che il perno (a) sulla vite di regolazione della tensione della catena (8) sia centrato nel foro inferiore (b) della guida (20) (regolare se necessario) (Fig. B).
- Posizionare l'alloggiamento (10) e serrarlo delicatamente con i dadi di montaggio della barra di guida (7).
- Tendere correttamente la catena della sega utilizzando la vite di regolazione della tensione della catena (8). La catena è correttamente tesa se può essere sollevata di 3-4 mm al centro della barra di guida quando questa è in posizione orizzontale.
- Serrare saldamente i dadi di montaggio della barra di guida (7), sostenendo la punta della barra stessa.

Prima di montare la barra di guida e la catena, verificare che i denti di taglio della catena siano posizionati correttamente (il corretto posizionamento della catena sulla barra di guida è indicato sulla punta della barra stessa). Indossare sempre guanti protettivi durante il controllo e il montaggio della catena per evitare tagli causati dai bordi affilati.

Una nuova catena per motosega richiede un periodo di rodaggio di circa 5 minuti. Durante questa fase, è molto importante lubrificare la catena. Dopo il periodo di rodaggio, controllare la tensione della catena e regolarla se necessario. È necessario controllare e regolare la tensione abbastanza spesso, poiché una catena allentata può facilmente staccarsi dalla barra di guida, consumarsi rapidamente o causare una rapida usura della barra di guida.

##### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO DELLA MOTOSEGA

Una motosega nuova ha il serbatoio dell'olio vuoto. Pertanto, prima del primo utilizzo, il serbatoio deve essere riempito di olio.

- Svitare il tappo di riempimento dell'olio (18).
- Versare al massimo 260 ml di olio (fare attenzione a non far entrare detriti nel serbatoio durante il riempimento).
- Riavvitare il tappo di riempimento dell'olio (18).

Non utilizzare olio usato o riciclato, poiché ciò potrebbe danneggiare la pompa dell'olio. Utilizzare olio SAE 10W/30 tutto l'anno, oppure SAE 30W/40 in estate e SAE 20W/30 in inverno.

##### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Durante il rifornimento, osservare le seguenti regole:

Condizioni di funzionamento	Benzina - olio
Prime 20 ore di funzionamento	20 : 1
Dopo 20 ore di funzionamento	25 : 1

- Il motore non deve essere in funzione.
- Evitare di versare carburante.
- Miscelare la benzina (senza piombo, 95 ottani) con olio per motori a due tempi di buona qualità secondo la tabella sottostante.

##### Rapporto di miscelazione consigliato

- Svitare il tappo del serbatoio (15).
- Versare la miscela di carburante preparata in precedenza (max. 550 ml).
- Riavvitare il tappo del serbatoio (15).

La maggior parte dei problemi dei motori a combustione interna è direttamente o indirettamente correlata al carburante utilizzato. Prestare particolare attenzione a non utilizzare nella miscela olio motore destinato ai motori a 4 tempi.

#### FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

##### AVVIAMENTO DEL MOTORE

Tenere la motosega con entrambe le mani durante l'uso.

- Controllare i livelli del serbatoio del carburante e del serbatoio dell'olio.
- Verificare che la leva del freno (6) sia in posizione inserita (spinta in avanti).
- A motore freddo, tirare il cavo dello starter (2).
- Avviare il motore tirando più volte la cordicella di avviamento (13).
- Portare l'interruttore di accensione (14) in posizione ON (Fig. C).
- Appoggiare la motosega su una superficie stabile (il terreno).
- Tenendo saldamente la motosega a terra, tirare la cordicella di avviamento (13) inizialmente lentamente finché non si sente innestarsi la frizione, quindi tirarla con decisione (Fig. D).
- Tirare la cordicella di avviamento (13) finché la motosega non si avvia brevemente e poi si spegne.
- Quindi premere leggermente il blocco della leva dell'acceleratore (1) e la leva dell'acceleratore (11) per disattivare lo starter (il cavo dello starter si ritirerà automaticamente in posizione di spegnimento).
- Con lo starter ora disattivato, tirare nuovamente la cordicella di avviamento (13) finché il motore non si avvia (potrebbe essere necessario tirare alcune volte).
- Lasciare che il motore si riscaldi. Se necessario, aumentare i giri premendo leggermente la leva dell'acceleratore (11).
- Portare la leva del freno (6) in posizione di spegnimento (spinta indietro).
- Eseguire il taglio.

Non avviare il motore tenendo la motosega in mano. Durante l'avviamento, la motosega deve poggiare a terra ed essere tenuta saldamente. Verificare che la catena possa ruotare liberamente senza toccare alcun oggetto. Non tagliare alcun materiale mentre la leva dello starter è tirata.

## ARRESTO DEL MOTORE

- Rilasciare la leva dell'acceleratore (11) per lasciare il motore al minimo per alcuni minuti.
- Portare l'interruttore di accensione (14) in posizione (STOP).

## CONTROLLO DELLA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

Prima di iniziare il lavoro, controllare la lubrificazione della catena della motosega e il livello dell'olio nel serbatoio. Accendere la motosega e tenerla sollevata da terra. Se si notano tracce crescenti di olio, significa che la lubrificazione della catena funziona correttamente (Fig. E). Se non ci sono tracce di olio o se sono minime, regolare il sistema utilizzando la vite di regolazione dell'olio (9). Se la regolazione non ha effetto, pulire l'uscita dell'olio, il foro di tensionamento superiore della catena e il canale dell'olio, oppure contattare il servizio di assistenza.

**La regolazione deve essere effettuata con la macchina spenta, adottando le precauzioni necessarie, e non lasciare mai che la barra di guida tocchi il suolo. Per motivi di sicurezza, mantenere sempre una distanza di almeno 20 cm dal suolo.** Utilizzare la vite di regolazione del flusso dell'olio (9) per impostare la portata dell'olio in base alle condizioni operative richieste.

- Posizione "MIN" – la portata dell'olio è ridotta.
  - Posizione "MAX" – la portata dell'olio aumenta (Fig. F).
- Quando si taglia legno duro e secco e si utilizza l'intera lunghezza operativa della barra di guida, impostare la vite di regolazione (9) sulla posizione "MAX".

Quando si taglia legno tenero e umido, o quando si utilizza solo una parte della lunghezza di lavoro della barra di guida, la portata dell'olio può essere ridotta ruotando la vite di regolazione (9) verso la posizione "MIN".

**Il serbatoio dell'olio dovrebbe essere quasi vuoto quando si svuota il serbatoio del carburante. Durante il rifornimento, ricordarsi di rabboccare il serbatoio dell'olio.**

## LUBRIFICANTI PER CATENE

La durata della catena e della barra di guida dipende in gran parte dalla qualità del lubrificante utilizzato. Utilizzare solo lubrificanti destinati alle motoseghe. **Non utilizzare mai olio usato o riciclato per lubrificare la catena della motosega.**

## GUIDA DELLA CATENA

La barra di guida (20) è soggetta a un'usura particolarmente intensa nella parte anteriore e inferiore. Per evitare un'usura unilaterale causata dall'attrito, si raccomanda di ruotare la barra di guida ogni volta che si affila la catena. Allo stesso tempo, pulire la scanalatura nella barra di guida e i fori dell'olio. La scanalatura della barra di guida è di forma rettangolare. Controllare l'usura della scanalatura. Appoggiare un righello contro la barra di guida e la superficie esterna di un dente della catena. Se tra i due è visibile uno spazio, la scanalatura rientra nei limiti normali. In caso contrario, la barra di guida deve essere considerata usurata e sostituita.

## PIGNONE

Il pignone di trasmissione è un componente particolarmente soggetto a usura. Se sui denti del pignone sono visibili chiari segni di usura, è necessario sostituirlo. Un pignone usurato riduce ulteriormente la durata della catena della motosega. Il pignone deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato.

## REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Il carburatore della motosega è stato regolato in fabbrica, ma potrebbe richiedere una messa a punto quando cambiano le condizioni di funzionamento. Prima di regolare il carburatore, assicurarsi che siano stati montati un filtro dell'aria e un filtro del carburante nuovi e che sia stata utilizzata la miscela di carburante corretta.

La regolazione del carburatore viene effettuata con la barra e la catena montate.

- Serrare entrambe le viti di regolazione (L e H) (16) fino a battuta (non serrare eccessivamente) (Fig. G).
- Inizialmente, allentare entrambe le viti di regolazione (16) come mostrato di seguito:
  - Vite L: 1 giro e 1/4
  - Vite H: 1 giro e 3/8
- Avviare il motore e lasciarlo riscaldare con la leva dell'acceleratore (11) premuta a metà corsa.
- Una volta che il motore si è riscaldato, rilasciare la leva dell'acceleratore (11) e lasciare il motore al minimo.

- Ruotare lentamente la vite (L) in senso orario fino a raggiungere il regime minimo massimo, quindi ruotarla in senso antiorario di 1/4 di giro.
- Ruotare la vite di regolazione del minimo (T) (17) in senso antiorario fino a quando la catena smette di muoversi. Se il regime minimo è troppo basso, ruotare la vite in senso orario (Fig. G).

**Evitare di toccare il silenziatore. Un silenziatore caldo può causare gravi ustioni.**

## FRENO DELLA CATENA

Questa motosega è dotata di un freno automatico che arresta la catena in caso di contraccolpo durante il taglio. Il freno agisce automaticamente grazie alla forza d'inerzia che agisce su un peso montato all'interno dell'alloggiamento del freno. Il freno catena può essere attivato anche manualmente spostando la leva del freno (6) verso la barra di guida (20). L'attivazione del freno catena arresta la catena entro 0,12 secondi.

## CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DEL FRENO

Controllare il funzionamento del freno prima di ogni utilizzo della motosega

- Appoggiare la motosega in funzione a terra e far girare il motore a pieno regime con l'acceleratore completamente aperto per 1–2 secondi.
- Spingere in avanti la leva del freno (6). La catena dovrebbe arrestarsi immediatamente.
- Se la catena si ferma lentamente o non si ferma affatto, sostituire la fascia del freno e il tamburo della frizione prima di utilizzare nuovamente la motosega.
- Per rilasciare il freno, tirare la leva del freno (6) verso l'impugnatura principale (12) fino a sentire il caratteristico clic di innesto del blocco.

**È molto importante controllare il freno catena e assicurarsi che la catena sia affilata prima di ogni utilizzo della motosega, poiché ciò contribuisce a mantenere il rischio di contraccolpo a un livello di sicurezza accettabile.**

## CONTROLLO DELL'ATTIVAZIONE DEL FRENO

Il motore della motosega deve essere spento durante l'esecuzione di questo controllo.

- Sollevare la motosega tenendo l'impugnatura anteriore (5) e l'impugnatura principale
- (12) a circa 35 cm dal pezzo di legno.
- Rilasciare l'impugnatura anteriore (5) e lasciare che la barra di guida si inclini in avanti sotto il proprio peso e tocchi il pezzo di legno (Fig. H).
- Quando la barra di guida tocca il pezzo di legno, il freno della motosega dovrebbe innestarsi (la leva del freno (6) si sposterà automaticamente in avanti nella posizione di innesto).

**Prima di iniziare a lavorare, verificare che il freno della catena funzioni correttamente. Se il freno non funziona in modo efficace, farlo regolare o riparare presso un centro di assistenza autorizzato prima di iniziare a lavorare.**

**Se il motore gira ad alto regime con il freno catena inserito, ciò causerà il surriscaldamento della frizione della motosega. Se il freno catena si innesta mentre il motore è in funzione, rilasciare immediatamente la leva dell'acceleratore e mantenere il motore al minimo.**

## TENSIONAMENTO DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA

Durante il funzionamento, la catena di taglio si dilata a causa del calore.

Una catena tesa si allenta, con il rischio che scivoli fuori dalla barra di guida.

- Allentare i dadi di fissaggio della barra di guida (7).
  - Assicurarsi che la catena (21) si trovi nella scanalatura di guida della barra di guida (20).
  - Con un cacciavite, ruotare la vite di tensionamento della catena (8) in senso orario fino a quando la catena non è correttamente tesa (tenendo delicatamente la barra di guida in posizione orizzontale).
  - Controllare nuovamente la tensione della catena (la catena dovrebbe sollevarsi di circa 3–4 mm al centro della barra di guida) (Fig. I).
  - Serrare saldamente i dadi di fissaggio della barra di guida (7).
- Non stringere eccessivamente la catena. Una regolazione effettuata su una catena molto calda può causare una tensione eccessiva durante il raffreddamento. P**

## LAVORARE CON UNA MOTOSEGA

- Prima di iniziare il lavoro previsto, familiarizzare con la sezione sulle pratiche di lavoro in sicurezza con una motosega. Si raccomanda di fare prima un po' di pratica tagliando pezzi di legno di scarto. Questo permette anche di acquisire maggiore familiarità con le capacità della motosega.
- Rispettare sempre le norme di sicurezza.
- La motosega deve essere utilizzata esclusivamente per il taglio del legno. È vietato tagliare altri materiali con essa.
- I livelli di vibrazione e il contraccollo variano a seconda del tipo di legno tagliato.
- Non utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o spaccare oggetti. Se la catena si inceppa, spegnere il motore e inserire un cuneo di plastica o di legno nel legno per liberare la sega (Fig. J). Riavviare la macchina e procedere nuovamente al taglio con cautela.
- Non fissarla a postazioni di lavoro fisse.
- È vietato collegare al suo motore altri dispositivi non specificati dal produttore della motosega.
- Non è necessario esercitare una forte pressione sulla sega durante il taglio. È sufficiente una leggera pressione quando il motore funziona a pieno regime.

Se la motosega si blocca nel taglio durante il funzionamento, non tentare di estrarla con la forza. Ciò comporta il rischio di perdere il controllo della motosega e può causare lesioni all'operatore e/o danni alla motosega.

Il freno catena deve essere rilasciato prima di iniziare il lavoro.

- Premere il pulsante di blocco della leva dell'acceleratore (1) e la leva dell'acceleratore (11) (attendere che il motore abbia raggiunto la massima velocità prima di iniziare a tagliare).
- Mantenere sempre la massima velocità.
- Lasciare che la catena tagli il legno. Spingere leggermente la motosega verso il basso (Fig. K).
- Per evitare di perdere il controllo alla fine del taglio, smetti di premere verso il basso sulla motosega.
- Una volta completato il taglio, rilasciare la leva dell'acceleratore (11), lasciando il motore al minimo.
- Spegnerne il motore prima di appoggiare la motosega.

Mantenere un regime elevato del motore senza tagliare il legno comporta uno spreco inutile e l'usura delle parti.

## PROTEZIONE CONTRO IL CONTRACCOLPO

Per contraccollo si intende il movimento verso l'alto e/o all'indietro della barra di guida di una motosega, che può verificarsi quando la sezione della catena all'estremità della barra di guida incontra un ostacolo.

- Assicurarsi che il materiale da tagliare sia fissato saldamente.
- Utilizzare dei morsetti per fissare il materiale.
- Tenere la motosega con entrambe le mani durante l'avvio e il funzionamento.
- Durante il contraccollo, la motosega si comporta in modo imprevedibile e la catena si allenta (Fig. L).
- Una catena affilata in modo errato aumenta il rischio di contraccollo.
- Non tagliare mai al di sopra dell'altezza delle spalle. **Evitare di tagliare con la punta della barra di guida, poiché ciò potrebbe causare un violento contraccollo della motosega verso l'alto. Quando si lavora con una motosega, utilizzare sempre il set completo di dispositivi di sicurezza e indumenti da lavoro adeguati.**

La rimozione dei dispositivi di sicurezza, l'uso improprio, la manutenzione inadeguata o la sostituzione errata della barra o della catena possono aumentare il rischio di lesioni personali in caso di

contraccollo. Non apportare mai modifiche alla motosega. Se si utilizza una motosega che è stata modificata senza autorizzazione, si perderanno tutti i diritti di garanzia. La garanzia decade anche se la motosega viene utilizzata in modo contrario alle informazioni contenute in questo manuale.

## TAGLIO DI PEZZI DI LEGNO

Quando si taglia un pezzo di legno, seguire le istruzioni di sicurezza e procedere come segue: • Assicurarsi che il pezzo di materiale non possa muoversi.

- Fissare i pezzi di materiale corti con dei morsetti prima di iniziare a tagliare.
- È possibile tagliare solo legno o materiali a base di legno.

- Prima del taglio, assicurarsi che la sega non entri in contatto con pietre o chiodi, poiché ciò potrebbe causare lo strappo della sega dal taglio e danneggiare la catena.
- Evitare situazioni in cui la sega in funzione possa entrare in contatto con recinzioni metalliche o con il terreno.
- Quando si tagliano i rami, sostenere la sega il più possibile e non tagliare con la punta della barra di guida della sega.
- Fare attenzione agli ostacoli quali ceppi sporgenti, radici, avvallamenti e buche nel terreno, poiché possono causare incidenti.

## ABBATTIMENTO DI UN ALBERO

Determinare la direzione in cui cadrà l'albero, tenendo conto della direzione del vento, dell'inclinazione dell'albero, della posizione dei rami pesanti, della facilità di lavoro dopo l'abbattimento e di altri fattori.

- Quando si sgombera l'area intorno all'albero, assicurarsi di avere un appoggio stabile e una via di fuga libera nel caso in cui l'albero cada.
- È necessario pianificare e liberare in anticipo due vie di fuga con un angolo "circa" rispetto alla linea opposta alla direzione prevista di caduta dell'albero. Non devono esserci ostacoli su queste vie di fuga (Fig. M).

• Eseguire un taglio preliminare pari a un terzo dello spessore del tronco sul lato verso cui si prevede che l'albero cada (Fig. N).

- Eseguire un taglio di abbattimento sul lato opposto al taglio precedente e a un livello leggermente superiore rispetto alla superficie inferiore del taglio iniziale.
- Al momento giusto, inserire dei cunei per evitare che la catena della motosega si incastri.
- L'albero deve essere abbattuto posizionando un cuneo sotto di esso, non tagliando il tronco.

Durante l'abbattimento degli alberi, osservare tutte le norme di sicurezza e procedere come segue:

- Se la catena della motosega si inceppa, spegnere la motosega e liberare la catena utilizzando un cuneo. I cunei devono essere di legno o plastica. Non utilizzare mai cunei in acciaio o ghisa.
- Un albero che cade può trascinare con sé altri alberi.
- La zona di pericolo è pari a 2,5 volte la lunghezza dell'albero da abbattere (Fig. M).
- Se l'operatore è un principiante o inesperto, non dovrebbe fare pratica da solo, ma dovrebbe seguire un corso di formazione.

**Non abbattere alberi nelle seguenti circostanze:**

- Se le condizioni all'interno della zona di pericolo non possono essere determinate a causa di nebbia, pioggia, nevicata o oscurità.
- Se la direzione di caduta dell'albero non può essere determinata in modo affidabile a causa del vento o di raffiche di vento.

## TAGLIO DEI TRONCHI D'ALBERO

- Premere il gancio di supporto (19) contro il materiale ed eseguire il taglio (Fig. O).
- Se non si è riusciti a completare il taglio nonostante si sia spostata la sega il più possibile, è necessario:
- Tirare indietro la barra di guida a una distanza di sicurezza dal materiale da tagliare (con la catena di taglio in movimento), spostare leggermente verso il basso l'impugnatura principale (12) e sostenere il gancio di supporto (19). Completare il taglio sollevando leggermente l'impugnatura principale (12).

## TAGLIO DI UN TRONCO ADGIACENTE AL SUOLO

- Assicurarsi sempre di avere un appoggio stabile. Non salire sul tronco.
- Tenere presente che il tronco abbattuto potrebbe rotolare.
- Seguire le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale per evitare il contraccollo
- Terminare sempre il taglio sul lato in cui è presente la tensione di trazione per evitare che la catena della sega si incastri nel taglio.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare la direzione della tensione nel tronco da tagliare per evitare che la catena della sega si incastri.
- Eseguire il primo taglio sul lato sottoposto a tensione per eliminarla.
- Quando si taglia un tronco appoggiato a terra, eseguire prima un taglio di profondità pari a 1/3 del suo diametro, quindi capovolgere il tronco e terminare il taglio sul lato opposto.
- Quando si taglia un tronco appoggiato a terra, non lasciare che la catena da taglio affondi nel terreno sotto il tronco. In caso contrario, la catena potrebbe subire danni immediati.

- Quando si tagliano tronchi appoggiati su un pendio, l'operatore deve sempre posizionarsi sul pendio sopra il tronco.

### TAGLIO DI UN TRONCO SOLLEVATO DA TERRA

Nel caso di tronchi appoggiati o posizionati su cavalletti stabili, a seconda del punto di taglio, effettuare sempre un taglio iniziale pari a un terzo dello spessore del tronco sul lato in cui si verifica la sollecitazione di compressione e terminare il taglio sul lato opposto (Fig. P e R).

(Fig. P e R).

### POTATURA / TAGLIO DEI RAMI DI ALBERI E ARBUSTI

- Il taglio dei rami di un albero abbattuto deve iniziare dalla base dell'albero e proseguire verso la cima. I ramoscelli più piccoli devono essere tagliati con un unico colpo.
- Per prima cosa, controlla in che direzione è piegato il ramo. Quindi esegui un taglio preliminare dal lato della piega e completa il taglio dal lato opposto. Fai attenzione alla possibilità che il ramo tagliato possa rimbalzare indietro.
- Quando si potano i rami degli alberi, si dovrebbe sempre tagliare dall'alto verso il basso, lasciando che il ramo da tagliare cada liberamente. Tuttavia, a volte può essere utile effettuare un taglio dal basso sul ramo (Fig. S).
- Prestare particolare attenzione quando si taglia un ramo che potrebbe essere in tensione. Un ramo di questo tipo potrebbe rimbalzare dopo essere stato tagliato e colpire l'operatore.

**Non tagliare rami mentre si è arrampicati su un albero. Non stare su scale, piattaforme, tronchi o in qualsiasi altra posizione che possa causare la perdita di equilibrio e il controllo della motosega. Non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. Tenere sempre la motosega con entrambe le mani.**

### FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

**Prima di pulire, ispezionare o riparare la motosega, assicurarsi che il motore sia spento e freddo. Scollegare il cavo della candela per impedire l'avvio accidentale del motore.**

#### RIMESSAGGIO

- Prima di riporre la macchina per più di un mese, svuotare completamente l'impianto di alimentazione.
- Svuotare il serbatoio dal carburante, avviare il motore e lasciarlo spegnersi per esaurimento del carburante.
- Utilizzare carburante fresco ogni stagione. Non aggiungere mai detersivi al serbatoio, poiché ciò potrebbe danneggiare il motore.
- Prestare particolare attenzione affinché le aperture di ventilazione nel carter del motore non siano ostruite.
- Per la pulizia delle parti in plastica utilizzare un detergente delicato e una spugna.
- Sulla motosega possono essere eseguite solo le procedure di manutenzione descritte nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento deve essere eseguito da un centro di assistenza autorizzato.
- Non apportare alcuna modifica alla struttura della motosega.
- Quando non viene utilizzata, la motosega deve essere riposta in condizioni pulite, su una superficie piana, in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

**È importante evitare l'accumulo di particelle di gomma nei componenti chiave dell'impianto di alimentazione, quali carburatore, filtro carburante, tubo del carburante o serbatoio, durante il rimessaggio. Il carburante contenente alcool (etilico o metilico) può assorbire umidità, il che durante il rimessaggio porta alla separazione dei componenti della miscela e alla formazione di acidi. La benzina acidificata può causare danni al motore.**

#### FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria sporco riduce le prestazioni del motore a combustione interna e aumenta il consumo di carburante. Il filtro dell'aria deve essere pulito ogni 5 ore di funzionamento della motosega.

- Pulire il coperchio del filtro dell'aria (4) e l'area circostante in modo che, quando viene rimosso, lo sporco non penetri nella camera del carburatore.
- Svitare la manopola del coperchio del filtro dell'aria (3) e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (4).
- Rimuovere il filtro dell'aria (d) (Fig. T).
- Lavare il filtro dell'aria in acqua saponata, sciacquarlo con acqua pulita e asciugarlo.

- Montare il filtro dell'aria, assicurandosi che le scanalature sul bordo del filtro si inseriscano perfettamente nelle sporgenze del coperchio del filtro (4).
- Quando si rimonta il coperchio del filtro dell'aria (4), assicurarsi che il cavo della candela e gli anelli di protezione della vite di regolazione del carburatore siano nelle posizioni corrette.

**Per evitare il rischio di incendio o la formazione di vapori pericolosi, il filtro dell'aria non deve essere lavato con benzina o altri solventi infiammabili.**

#### ALLETTE DEL CILINDRO

La polvere che si accumula sulle alette del cilindro può causare il surriscaldamento del motore. Controllare e pulire periodicamente le alette del cilindro durante la manutenzione del filtro dell'aria.

#### BARRA DI GUIDA E CATENA

Controllare lo stato della barra di guida e della catena ogni 5 ore di funzionamento.

- Portare l'interruttore di accensione (14) in posizione di spegnimento.
- Allentare e svitare i dadi di fissaggio della barra di guida (7).
- Rimuovere il coperchio (10) e smontare la barra di guida (20) e la catena (21).
- Pulire i fori di lubrificazione e la scanalatura (e) nella barra di guida (20) (Fig. U).
- Lubrificare il pignone anteriore della barra di guida (22) attraverso il foro (f) situato nella parte superiore della barra di guida (Fig. W)
- Controllare lo stato della catena (21).

#### AFFILATURA DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA

Gli utensili da taglio richiedono un'adeguata manutenzione. Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti per garantire un funzionamento efficiente e sicuro. Lavorare con una catena smussata accelera l'usura della catena, della barra di guida e del pignone e, in casi estremi, può portare alla rottura della catena. È quindi importante far affilare la catena per tempo.

L'affilatura della catena è un'operazione complessa. Affilare la catena da soli richiede l'uso di attrezzi speciali e una certa abilità. Si consiglia di affidare l'affilatura della catena a personale qualificato.

#### FILTRO CARBURANTE

- Svitare il tappo del serbatoio (15).
- Con l'ausilio di un gancio metallico, rimuovere il filtro carburante (g) attraverso l'apertura del bocchettone di rifornimento (Fig. X).
- Rimuovere il filtro carburante e pulirlo con benzina oppure sostituirlo con uno nuovo.
- Montare il filtro carburante nel serbatoio.
- Serrare il tappo del serbatoio (15).

**Dopo aver rimosso il filtro del carburante, utilizzare un gancio metallico per tenere l'estremità del tubo di aspirazione.**

Durante il montaggio del filtro carburante, assicurarsi che nessun detrito entri nel tubo di aspirazione.

#### FILTRO DELL'OLIO

- Svitare il tappo di riempimento dell'olio (18).
- Utilizzando un gancio metallico, rimuovere il filtro dell'olio (h) attraverso il foro di riempimento dell'olio (Fig. Y).
- Pulire il filtro dell'olio con benzina o sostituirlo con uno nuovo.
- Rimuovere lo sporco dal serbatoio.
- Montare il filtro dell'olio nel serbatoio.
- Serrare il tappo di riempimento dell'olio (18).

**Quando si inserisce il filtro dell'olio nel serbatoio, assicurarsi che raggiunga l'angolo anteriore destro.**

#### CANDELA

Per garantire un funzionamento affidabile della macchina, è necessario controllare periodicamente lo stato della candela.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (4).
- Rimuovere il filtro dell'aria (d).
- Rimuovere il cavo (i) dalla candela.
- Montare la chiave per candele (in dotazione) e svitare la candela (Fig. Z).
- Pulire e regolare la distanza tra gli elettrodi (0,65 mm) (se necessario, sostituire la candela).

#### ALTRI CONSIGLI

Verificare la presenza di perdite di carburante, fissaggi allentati e danni alle parti essenziali, in particolare ai giunti dell'impugnatura e

al supporto della barra di guida. Se si riscontrano danni, assicurarsi che la motosega sia stata riparata prima di utilizzarla nuovamente. Tutti i guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

## SPECIFICHE TECNICHE

### DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Cilindrata	52 cm <sup>3</sup>
Potenza del motore	2,0 kW (2,72 hp)
Giri/min. massimi con sistema di taglio	10.500 giri/min
Regime minimo	3.000 giri/min
Velocità dell'unità di taglio	4.000 giri/min
Consumo di carburante	1,63 l/h
Carburante – miscela di benzina e olio per motori a 2 tempi	25:1
Capacità serbatoio carburante	550 cm <sup>3</sup>
Capacità serbatoio olio catena	260 cm <sup>3</sup>
Pignone (denti x passo)	7T x 8,255 mm
Tipo di barra di guida	Con pignone
Dimensioni barra di guida	58G953 - 16" (400 mm);
	58G954 - 18" (450 mm)
Tipo di catena	0,325 0,058
Passo della catena	0,325" (8,255 mm)
Spessore catena	0,058" (1,47 mm)
Numero di maglie della catena	58G953 - 64; 58G954 - 72
Velocità lineare della catena (senza carico)	19,26 m/s
Dimensioni (LxPxA)	270 x 235 x 225 mm
Peso, senza barra di guida e catena	5,8 kg
<b>58G953/58G954</b> indica sia il modello che la denominazione del dispositivo	

### DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura anteriore)	$a_{h1} = 7,907 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura centrale)	$a_{h1} = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora  $L_{pA}$  e dal livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  (dove K indica l'incertezza di misura).

In questo manuale sono riportati i seguenti valori: il livello di pressione sonora  $L_{pA}$ , il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  e il valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  sono stati misurati in conformità alla norma EN ISO 11681-1A:2011. Il livello di vibrazione indicato  $a_h$  può essere utilizzato per confrontare le attrezzature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.**

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

### PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per lo smaltimento presso strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

### Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

**Prodotto:** Motosega a benzina

**Modello:** 58G953; 58G954

**Denominazione commerciale:** GRAPHITE

**Numero di serie:** da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE**

**Regolamento (UE) 2016/1628 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai requisiti per i valori limite di emissione Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE**

**Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$**

**Livello di potenza sonora misurato  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

**EN ISO 11681-1:2022**

**Organismo notificato:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Monaco di Baviera, Germania**

**Numero del certificato di esame UE del tipo:**

**M6A 081059 0049**

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da questi apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 1 aprile 2026

(fr)

### TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

#### TRIONDE À ESSENCE

58G953/58G954

**ATTENTION** Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TRONÇONNEUSES

- Lorsque vous utilisez une tronçonneuse, éloignez toutes les parties de votre corps de la chaîne. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une tronçonneuse peut entraîner l'enchevêtrement de vêtements ou de parties du corps dans la chaîne.
- Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenez

la tronçonneuse dans la position inverse augmente le risque de blessure et ne doit jamais être fait.

- **Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces isolées des poignées, car la chaîne de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou le cordon d'alimentation lui-même.** Le contact entre la chaîne de coupe et un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- **Portez des lunettes de protection. Il est recommandé d'utiliser un équipement de protection supplémentaire pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Un équipement de protection approprié réduira le risque de blessure causé par des débris projetés ou un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
- **N'utilisez pas la tronçonneuse sur un arbre, une échelle, un toit ou toute autre surface instable.** L'utilisation de la tronçonneuse dans ces conditions peut entraîner des blessures graves.
- **Veillez à toujours avoir un bon appui et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface stable, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez des branches sous tension, faites attention au rebond.** Une fois la tension dans les fibres du bois relâchée, la branche peut rebondir et frapper l'utilisateur ou entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous coupez des buissons et de jeunes arbres.** Les matériaux fins peuvent s'emmêler dans la chaîne de la tronçonneuse et vous tirer vers la tronçonneuse ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est éteinte et tenez-la à distance de votre corps. Mettez toujours le capot de guide-chaîne en place lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse.** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne de coupe en mouvement.
- **Suivez les instructions relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue.** Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner une situation dangereuse.
- **N'abattez pas d'arbre avant d'avoir compris les dangers et la manière de les éviter.** L'abattage d'un arbre peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou les personnes présentes.
- **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage d'arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes.

**REMARQUE :** L'avertissement ci-dessus ne s'applique pas aux tronçonneuses qui ne sont pas destinées à l'abattage d'arbres conformément aux instructions du fabricant.

#### CAUSES ET PRÉVENTION DU RECUIL PAR L'UTILISATEUR :

- Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne de coupe au niveau de la coupe.
- Dans certains cas, le contact avec l'extrémité peut provoquer une réaction inverse soudaine, projetant le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière en direction de l'utilisateur.
- Le coincement de la chaîne de coupe le long du haut du guide-chaîne peut provoquer un recul violent de celui-ci vers l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse, pouvant causer des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. L'opérateur de la tronçonneuse doit prendre plusieurs mesures pour prévenir les accidents et les blessures pendant la coupe.
- Le rebond résulte d'une utilisation inappropriée de la tronçonneuse et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :

- **Tenez fermement la tronçonneuse, les pouces et les doigts agrippés aux poignées, en la tenant à deux mains et en positionnant votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force du rebond.** La force du rebond peut être maîtrisée par l'opérateur si les précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne vous penchez pas trop en avant et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter que le tranchant n'entre en contact avec le matériau de manière involontaire et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations imprévues.
- **N'utilisez que des guide-chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guide-chaînes et des chaînes de rechange inadaptés peuvent entraîner la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne de coupe.** La réduction de la hauteur du guide-chaîne peut augmenter le risque de rebond.

#### EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
4. Portez des vêtements de protection.
5. Portez des chaussures de sécurité résistantes à l'huile et antidérapantes.
6. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
7. Protégez l'appareil de l'humidité.
8. Risque de rebond
9. Éloignez vos membres des éléments de coupe
10. Risque d'intoxication par les gaz d'échappement
11. Risque d'incendie
12. Coupez le moteur et débranchez le câble de bougie avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation
13. Attention : composant chaud.
14. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
15. Marque de certification EAC.
16. Marque de certification pour le marché ukrainien

#### CONSTRUCTION ET UTILISATION

La tronçonneuse à essence est un appareil portatif. Elle est alimentée par un moteur à essence à deux temps refroidi par air. Ce type d'appareil est conçu pour une utilisation dans les jardins privés. La tronçonneuse peut être utilisée pour abattre des arbres, couper des branches, préparer du bois de chauffage, du bois pour la cheminée et pour d'autres applications nécessitant la coupe de bois. **L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.**

#### DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de la machine représentées sur les illustrations de ce manuel.

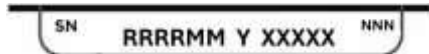
1. Verrouillage du levier d'accélérateur
2. Câble du starter
3. Bouton du couvercle du filtre à air
4. Couvercle du filtre à air
5. Poignée avant
6. Levier de frein
7. Écrous de fixation du guide-chaîne
8. Vis de réglage de la tension de la chaîne
9. Vis de réglage du niveau d'huile
10. Carter
11. Levier d'accélérateur
12. Poignée principale
13. Cordon de démarrage
14. Contacteur d'allumage
15. Bouchon du réservoir de carburant
16. Vis de réglage du carburateur L et H
17. Vis de réglage du ralenti T
18. Bouchon de remplissage d'huile
19. Pince de support
20. Guide
21. Chaîne
22. Pignon du guide-chaîne

\* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel.

### ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Protection du guide-chaîne – 1
- Rail de guidage – 1
- Chaîne – 1
- Pince de fixation + vis – 1
- Récipient pour mélange essence-huile – 1
- Clé à bougie avec tournevis – 1
- Tournevis – 1
- Clé hexagonale – 2
- Lime – 1

### MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

### PRÉPARATION À L'UTILISATION

#### TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

Avant de déplacer la tronçonneuse, faites toujours glisser le carter de chaîne sur le guide-chaîne et la chaîne. La tronçonneuse doit être transportée par la poignée avant. Ne transportez pas la tronçonneuse par la poignée principale. Si plusieurs opérations de coupe doivent être effectuées à la suite, la tronçonneuse doit être mise hors tension à l'aide du commutateur d'allumage entre chaque opération.

#### MONTAGE DE LA GRIFFE DE SOUTIEN

Pour des raisons de sécurité, le support doit toujours être monté sur la tronçonneuse. Il offre un point d'appui et réduit le risque de rebond.

- Vissez le support (19) sur le corps de la tronçonneuse (vis fournies).

#### MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

La goupille et la vis de réglage servent à régler la tension de la chaîne. Il est très important que, lors du montage du guide-chaîne, la goupille de la vis de réglage s'insère dans le trou du guide-chaîne. En tournant la vis de réglage, vous pouvez déplacer la goupille vers l'avant ou vers l'arrière. Ces composants doivent être correctement positionnés avant de commencer à monter le guide-chaîne sur la tronçonneuse. Le guide-chaîne et la chaîne de tronçonneuse sont fournis séparément.

- Le levier de frein (6) doit être en position haute (verticale) (Fig. A).
- Desserrez les écrous de fixation du guide-chaîne (7) et retirez le carter (10).

- Montez la chaîne (21) sur le pignon d'entraînement situé derrière l'embrayage.
- Montez le guide-chaîne (20) (en le glissant derrière l'embrayage) sur les boulons de guidage (c) et poussez-le vers le pignon d'entraînement (Fig. B).
- Placez la chaîne (21) par le dessous sur le pignon de guidage (22).
- Éloignez le guide (20) du pignon d'entraînement de manière à ce que les maillons de guidage de la chaîne se trouvent dans la rainure du guide.
- Vérifiez que la goupille (a) de la vis de réglage de la tension de la chaîne (8) est centrée dans le trou inférieur (b) du guide (20) (ajustez si nécessaire) (Fig. B).
- Mettez le carter (10) en place et serrez-le doucement à l'aide des écrous de fixation du guide-chaîne (7).
- Tendez correctement la chaîne de la tronçonneuse à l'aide de la vis de réglage de tension de la chaîne (8). La chaîne est correctement tendue si elle peut être soulevée de 3 à 4 mm au centre du guide-chaîne lorsqu'il est en position horizontale.
- Serrez fermement les écrous de fixation du guide-chaîne (7), tout en soutenant l'extrémité du guide-chaîne.

Avant d'assembler le guide-chaîne et la chaîne, vérifiez que les dents de coupe de la chaîne sont correctement positionnées (le positionnement correct de la chaîne sur le guide-chaîne est indiqué à l'extrémité de celui-ci). Portez toujours des gants de protection lors de la vérification et de la mise en place de la chaîne afin d'éviter toute coupure due aux arêtes vives.

Une chaîne de tronçonneuse neuve nécessite une période de rodage d'environ 5 minutes. Pendant cette phase, il est très important de lubrifier la chaîne. Après la période de rodage, vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire.

Vous devez vérifier et régler la tension assez souvent, car une chaîne trop lâche peut facilement sortir du guide-chaîne, s'user rapidement ou provoquer une usure rapide du guide-chaîne.

### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE DE LA TRONÇONNEUSE

Une tronçonneuse neuve est livrée avec un réservoir d'huile vide. Avant la première utilisation, il faut donc remplir le réservoir d'huile.

- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (18).
- Versez au maximum 260 ml d'huile (veillez à ce qu'aucun débris ne pénètre dans le réservoir pendant le remplissage).
- Revissez le bouchon de remplissage d'huile (18).

N'utilisez pas d'huile usagée ou recyclée, car cela pourrait endommager la pompe à huile. Utilisez de l'huile SAE 10W/30 toute l'année, ou de l'huile SAE 30W/40 en été et SAE 20W/30 en hiver.

### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

Lors du ravitaillement, respectez les règles suivantes :

- Le moteur ne doit pas tourner.

Conditions d'utilisation	Essence - huile
20 premières heures de fonctionnement	20 : 1
Après 20 heures de fonctionnement	25 : 1

- Ne pas renverser de carburant.

Mélangez de l'essence (sans plomb, indice d'octane 95) avec de l'huile pour moteur à deux temps de bonne qualité, conformément au tableau ci-dessous.

#### Rapport de mélange recommandé

- Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (15).
- Versez le mélange de carburant préalablement préparé (max. 550 ml).
- Revissez le bouchon du réservoir de carburant (15).

La plupart des problèmes rencontrés avec les moteurs à combustion interne sont directement ou indirectement liés au carburant utilisés. Veillez tout particulièrement à ne pas utiliser d'huile moteur destinée aux moteurs 4 temps dans le mélange.

### FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

#### DÉMARRAGE DU MOTEUR

Tenez la tronçonneuse à deux mains pendant son utilisation.

- Vérifiez les niveaux du réservoir de carburant et du réservoir d'huile.

- Vérifiez que le levier de frein (6) est en position enclenchée (poussé vers l'avant).
- Lorsque le moteur est froid, tirez sur le câble du starter (2).
- Amorçez le moteur en tirant plusieurs fois sur le cordon de démarrage (13).
- Tournez le commutateur d'allumage (14) en position ON (Fig. C).
- Placez la tronçonneuse sur une surface stable (le sol).
- En maintenant la tronçonneuse fermement contre le sol, tirez d'abord lentement sur le cordon de démarrage (13) jusqu'à ce que vous entendiez l'embrayage s'enclencher, puis tirez fermement (Fig. D).
- Tirez sur le cordon de démarrage (13) jusqu'à ce que la tronçonneuse démarre brièvement puis cale.
- Appuyez ensuite légèrement sur le verrou du levier d'accélérateur (1) et sur le levier d'accélérateur (11) pour désactiver le starter (le câble du starter se rétractera automatiquement en position d'arrêt).
- Le starter étant désormais désactivé, tirez à nouveau sur le cordon de démarrage (13) jusqu'à ce que le moteur démarre (vous devrez peut-être tirer plusieurs fois).
- Laissez le moteur chauffer. Si nécessaire, augmentez le régime en appuyant légèrement sur la manette des gaz (11).
- Placez le levier de frein (6) en position d'arrêt (poussé vers l'arrière).
- Effectuez la coupe.

**Ne démarrez pas le moteur en tenant la tronçonneuse à la main. Lors du démarrage, la tronçonneuse doit reposer sur le sol et être solidement maintenue. Vérifiez que la chaîne peut tourner librement sans toucher aucun objet. Ne coupez aucun matériau lorsque la poignée du starter est tirée.**

#### ARRÊT DU MOTEUR

- Relâchez la manette d'accélérateur (11) pour laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
- Placez le contacteur d'allumage (14) en position (STOP).

#### VÉRIFICATION DE LA LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

Avant de commencer le travail, vérifiez la lubrification de la chaîne de la tronçonneuse et le niveau d'huile dans le réservoir. Mettez la tronçonneuse en marche et maintenez-la au-dessus du sol. Si vous remarquez des traces d'huile de plus en plus importantes, cela signifie que la lubrification de la chaîne fonctionne correctement (Fig. E). S'il n'y a aucune trace d'huile ou seulement des traces minimes, réglez le système à l'aide de la vis de réglage d'huile (9). Si le réglage ne donne aucun résultat, nettoyez la sortie d'huile, l'orifice de tension de la chaîne supérieur et le canal d'huile, ou contactez le service après-vente.

**Le réglage doit être effectué lorsque la machine est à l'arrêt, en prenant les précautions nécessaires, et en veillant à ce que le guide-chaîne ne touche jamais le sol. Pour des raisons de sécurité, maintenez toujours une distance d'au moins 20 cm par rapport au sol.** Utilisez la vis de réglage du débit d'huile (9) pour régler le débit d'huile en fonction des conditions de fonctionnement requises.

- Position « MIN » : le débit d'huile est réduit.
- Position « MAX » : le débit d'huile augmente (Fig. F).

Lors de la coupe de bois dur et sec et en utilisant toute la longueur de travail du guide-chaîne, réglez la vis de réglage (9) sur la position « MAX ».

Lors de la coupe de bois tendre et humide, ou lorsque seule une partie de la longueur de travail du guide-chaîne est utilisée, le débit d'huile peut être réduit en tournant la vis de réglage (9) vers la position « MIN ».

**Le réservoir d'huile doit être presque vide au moment où le réservoir de carburant est vidé. Lors du ravitaillement, n'oubliez pas de faire l'appoint d'huile.**

#### LUBRIFIANTS POUR CHAÎNE

La durée de vie de la chaîne et du guide-chaîne dépend en grande partie de la qualité du lubrifiant utilisé. N'utilisez que des lubrifiants destinés aux tronçonneuses. **N'utilisez jamais d'huile usagée ou recyclée pour lubrifier la chaîne de la tronçonneuse.**

#### GUIDE-CHAÎNE

Le guide-chaîne (20) est soumis à une usure particulièrement importante à l'avant et sur la face inférieure. Pour éviter une usure unilatérale due au frottement, il est recommandé de tourner le guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne. Nettoyez en même temps la rainure du guide-chaîne et les trous d'huile. La rainure du

guide-chaîne est de forme rectangulaire. Vérifiez l'usure de la rainure. Placez une règle contre le guide-chaîne et la surface extérieure d'une dent de chaîne. Si un espace est visible entre les deux, la rainure se situe dans la plage normale. Sinon, le guide-chaîne doit être considéré comme usé et remplacé.

#### PIGON DE CHAÎNE

Le pignon d'entraînement est un composant particulièrement sujet à l'usure. Si des signes évidents d'usure sont visibles sur les dents du pignon, celui-ci doit être remplacé. Un pignon usé réduit encore davantage la durée de vie de la chaîne de la tronçonneuse. Le pignon doit être remplacé par un centre de service agréé.

#### RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur de la tronçonneuse a été réglé en usine, mais peut nécessiter un réglage fin lorsque les conditions d'utilisation changent. Avant de régler le carburateur, assurez-vous qu'un nouveau filtre à air et à carburant a été installé et que le mélange de carburant approprié a été utilisé.

Le réglage du carburateur s'effectue avec le guide-chaîne et la chaîne montés.

- Serrez les deux vis de réglage (L et H) (16) à fond (sans les serrer excessivement) (Fig. G).
- Commencez par desserrer les deux vis de réglage (16) comme indiqué ci-dessous :
  - Vis L : 1/4 de tour
  - Vis H : 1/3 tours
- Démarrez le moteur et laissez-le chauffer avec la manette des gaz (11) enfoncée à mi-course.
- Une fois le moteur chaud, relâchez la manette des gaz (11) et laissez le moteur tourner au ralenti.
- Tournez lentement la vis (L) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le régime de ralenti atteigne son maximum, puis tournez-la d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tournez la vis de réglage du ralenti (T) (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne cesse de bouger. Si le régime de ralenti est trop bas, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. G).

**Évitez de toucher le silencieux. Un silencieux chaud peut causer de graves brûlures.**

#### FREIN DE CHAÎNE

Cette tronçonneuse est équipée d'un frein automatique qui arrête la chaîne en cas de rebond pendant la coupe. Le frein s'enclenche automatiquement sous l'effet de la force d'inertie agissant sur un poids monté à l'intérieur du boîtier du frein. Le frein de chaîne peut également être activé manuellement en déplaçant le levier de frein (6) vers le guide-chaîne (20). L'activation du frein de chaîne arrête la chaîne en moins de 0,12 seconde.

#### VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU FREIN

Vérifiez le fonctionnement du frein avant chaque utilisation de la tronçonneuse

- Posez la tronçonneuse en marche sur le sol et faites tourner le moteur à plein régime avec l'accélérateur à fond pendant 1 à 2 secondes.
- Poussez le levier de frein (6) vers l'avant. La chaîne doit s'arrêter immédiatement.
- Si la chaîne s'arrête lentement ou ne s'arrête pas du tout, remplacez la bande de frein et le tambour d'embrayage avant de réutiliser la tronçonneuse.
- Pour desserrer le frein, tirez le levier de frein (6) vers la poignée principale (12) jusqu'à ce que vous entendiez le clic caractéristique indiquant que le verrou s'est enclenché.

**Il est très important de vérifier le frein de chaîne et de s'assurer que la chaîne est bien affûtée avant chaque utilisation de la tronçonneuse, car cela permet de maintenir le risque de rebond à un niveau acceptable.**

#### VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU FREIN

Le moteur de la tronçonneuse doit être à l'arrêt pendant cette vérification.

- Soulevez la tronçonneuse en tenant la poignée avant (5) et la poignée principale
- (12) à environ 35 cm au-dessus de la pièce de bois.
- Relâchez la poignée avant (5) et laissez le guide-chaîne basculer vers l'avant sous son propre poids jusqu'à ce qu'il touche le morceau de bois (Fig. H).

- Lorsque le guide-chaîne touche le morceau de bois, le frein de la tronçonneuse doit s'enclencher (le levier de frein (6) se déplace automatiquement vers l'avant pour se mettre en position enclenchée).

**Avant de commencer le travail, vérifiez que le frein de chaîne fonctionne correctement. Si le frein ne fonctionne pas efficacement, faites-le régler ou réparer dans un centre de service agréé avant de commencer le travail.**

**Si le moteur tourne à haut régime alors que le frein de chaîne est enclenché, cela provoquera une surchauffe de l'embrayage de la tronçonneuse. Si le frein de chaîne s'enclenche alors que le moteur tourne, relâchez immédiatement la manette des gaz et maintenez le moteur au ralenti.**

#### TENSION DE LA CHAÎNE DE LA TRONÇONNEUSE

Pendant le fonctionnement, la chaîne de coupe se dilate sous l'effet de la chaleur.

Une chaîne tendue se détend, ce qui risque de la faire glisser hors du guide-chaîne.

- Desserrez les écrous de fixation du guide-chaîne (7).
- Assurez-vous que la chaîne (21) se trouve dans la rainure de guidage du guide-chaîne (20).
- À l'aide d'un tournevis, tournez la vis de tension de la chaîne (8) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue (en tenant délicatement le guide-chaîne à l'horizontale).
- Vérifiez à nouveau la tension de la chaîne (la chaîne doit se soulever d'environ 3 à 4 mm au milieu du guide-chaîne) (Fig. I).
- Serrez fermement les écrous de fixation du guide-chaîne (7).

**Ne serrez pas trop la chaîne. Un réglage effectué sur une chaîne très chaude peut entraîner une tension excessive lors de son refroidissement. P**

#### UTILISATION D'UNE TRONÇONNEUSE

- Avant de commencer le travail prévu, familiarisez-vous avec la section consacrée aux pratiques de travail en toute sécurité avec une tronçonneuse. Il est recommandé de s'entraîner d'abord en coupant des morceaux de bois de rebut. Cela vous permettra également de mieux connaître les capacités de la tronçonneuse.
- Respectez toujours les consignes de sécurité.
- La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de couper d'autres matériaux avec cet outil.
- Les niveaux de vibration et le rebond varient selon le type de bois coupé.
- N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour soulever, déplacer ou fendre des objets. Si la chaîne se bloque, coupez le moteur et enfoncez un coin en plastique ou en bois dans le bois pour libérer la tronçonneuse (Fig. J). Redémarrez la machine et reprenez la coupe avec précaution.
- Ne la fixez pas à des postes de travail fixes.
- Il est interdit de connecter à son entraînement d'autres dispositifs non spécifiés par le fabricant de la tronçonneuse.
- Il n'est pas nécessaire d'appuyer fortement sur la tronçonneuse pendant la coupe. Une légère pression suffit lorsque le moteur tourne à plein régime.

**Si la tronçonneuse se bloque dans la coupe pendant le fonctionnement, n'essayez pas de la dégager de force. Cela risque d'entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et peut causer des blessures à l'opérateur et/ou endommager la tronçonneuse.**

Le frein de chaîne doit être désactivé avant de commencer le travail.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la manette des gaz (1) et sur la manette des gaz (11) (attendez que le moteur ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer à couper).
- Maintenez le régime maximal à tout moment.
- Laissez la chaîne couper le bois. Appuyez légèrement la tronçonneuse vers le bas (Fig. K).
- Pour éviter de perdre le contrôle à la fin de la coupe, cessez d'appuyer sur la tronçonneuse.
- Une fois la coupe terminée, relâchez la manette des gaz (11) pour laisser le moteur tourner au ralenti.
- Coupez le moteur avant de poser la tronçonneuse.

**Le fait de maintenir le moteur à haut régime sans couper de bois entraîne un gaspillage inutile et une usure des pièces.**

#### PROTECTION CONTRE LE RECUL

Le rebond désigne le mouvement vers le haut et/ou vers l'arrière du guide-chaîne d'une tronçonneuse, qui peut se produire lorsque la

partie de la chaîne située à l'extrémité du guide-chaîne rencontre un obstacle.

- Assurez-vous que le matériau à couper est solidement maintenu.
- Utilisez des serre-joints pour maintenir le matériau en place.
- Tenez la tronçonneuse à deux mains lors de la mise en marche et de l'utilisation.
- En cas de rebond, la tronçonneuse se comporte de manière imprévisible et la chaîne se détend (Fig. L).
- Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond.
- Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur des épaules. **Évitez de couper avec la pointe du guide-chaîne, car cela peut provoquer un violent rebond de la tronçonneuse vers le haut. Lorsque vous travaillez avec une tronçonneuse, utilisez toujours l'ensemble complet d'équipements de sécurité et des vêtements de travail appropriés.**

**Le retrait des dispositifs de sécurité, une utilisation, un entretien ou un remplacement incorrect du guide-chaîne ou de la chaîne peut augmenter le risque de blessure en cas de rebond. N'apportez jamais de modifications à la tronçonneuse. Si vous utilisez une tronçonneuse qui a été modifiée sans autorisation, vous perdrez tous vos droits à la garantie. La garantie est également nulle si la tronçonneuse est utilisée contrairement aux informations contenues dans ce manuel.**

#### COUPE DE PIÈCES DE BOIS

Lorsque vous coupez une pièce de bois, respectez les consignes de sécurité et procédez comme suit : • Assurez-vous que la pièce ne peut pas bouger.

- Fixez les pièces de petite taille à l'aide de serre-joints avant de commencer à couper.
- Seuls le bois ou les matériaux à base de bois peuvent être coupés.
- Avant de couper, assurez-vous que la tronçonneuse n'entre pas en contact avec des pierres ou des clous, car cela pourrait la faire sortir de la coupe et endommager la chaîne.
- Évitez les situations où la scie en marche pourrait entrer en contact avec des clôtures métalliques ou le sol.
- Lors de la coupe de branches, soutenez la tronçonneuse autant que possible et ne coupez pas avec la pointe du guide-chaîne.
- Faites attention aux obstacles tels que les souches saillantes, les racines, les creux et les trous dans le sol, car ils peuvent provoquer des accidents.

#### ABATTAGE D'UN ARBRE

Déterminez la direction dans laquelle l'arbre va tomber, en tenant compte de la direction du vent, de l'inclinaison de l'arbre, de la position des branches lourdes, de la facilité de travail après l'abattage et d'autres facteurs.

- Lorsque vous dégagez la zone autour de l'arbre, assurez-vous d'avoir un bon appui et une voie d'évacuation dégagée au cas où l'arbre tomberait.
- Deux voies d'évacuation doivent être prévues et dégagées à l'avance, formant un angle d'environ<sup>45</sup> par rapport à la ligne opposée à la direction prévue de la chute de l'arbre. Ces voies ne doivent comporter aucun obstacle (Fig. M).
- Effectuez une coupe préliminaire à un tiers de l'épaisseur du tronc du côté où l'arbre devrait tomber (Fig. N).
- Effectuez une coupe d'abattage du côté opposé à la coupe précédente et à un niveau légèrement supérieur à la surface inférieure de la coupe initiale.
- Au moment opportun, insérez des cales pour empêcher la chaîne de la tronçonneuse de se coincer.
- L'arbre doit être abattu en plaçant un coin en dessous, et non en coupant le tronc.

**Lors de l'abattage d'arbres, respectez toutes les règles de sécurité et procédez comme suit :**

- Si la chaîne de la tronçonneuse se bloque, éteignez la tronçonneuse et dégagez la chaîne à l'aide d'un coin. Les coins doivent être en bois ou en plastique. N'utilisez jamais de coins en acier ou en fonte.
- Un arbre qui tombe peut entraîner d'autres arbres dans sa chute.
- La zone de danger correspond à 2,5 fois la longueur de l'arbre abattu (Fig. M).
- Si l'opérateur est débutant ou inexpérimenté, il ne doit pas acquiescer de l'expérience par lui-même, mais suivre une formation.

**Ne coupez pas d'arbres dans les circonstances suivantes :**

- Si les conditions dans la zone de danger ne peuvent être déterminées en raison du brouillard, de la pluie, de la neige ou de l'obscurité.
- Si la direction de chute de l'arbre ne peut être déterminée de manière fiable en raison du vent ou de rafales de vent.

### COUPE DE TRONCS D'ARBRES

- Appuyez la griffe de soutien (19) contre le matériau et effectuez la coupe (Fig. O).
- Si vous n'avez pas réussi à terminer la coupe malgré avoir déplacé la tronçonneuse aussi loin que possible, vous devez :
- Tirer le guide-chaîne en arrière à une distance de sécurité du matériau à couper (avec la chaîne de coupe en mouvement), abaissez légèrement la poignée principale (12) et appuyez sur la griffe de support (19). Terminer la coupe en soulevant légèrement la poignée principale (12).

### COUPE D'UNE BÛCHE POSÉE AU SOL

- Assurez-vous toujours d'avoir un appui solide. Ne vous tenez pas debout sur le tronc.
- Sachez que le tronc abattu peut rouler.
- Suivez les consignes de sécurité du manuel pour éviter tout rebond
- Terminez toujours la coupe du côté où la contrainte de traction est présente afin d'éviter que la chaîne de la scie ne se coince dans la coupe.
- Avant de commencer le travail, vérifiez le sens de la tension dans la bûche à couper pour éviter que la chaîne de la scie ne se coince.
- Effectuez la première coupe du côté soumis à la contrainte de traction afin de l'éliminer.
- Lorsque vous sciez un tronc posé au sol, effectuez d'abord une coupe d'une profondeur égale à 1/3 de son diamètre, puis retournez le tronc et terminez la coupe du côté opposé.
- Lorsque vous sciez un tronc posé au sol, veillez à ce que la chaîne de sciage ne s'enfonce pas dans le sol sous le tronc. Le non-respect de cette consigne peut endommager immédiatement la chaîne.
- Lors de la coupe de troncs posés sur une pente, l'opérateur doit toujours se placer sur la pente au-dessus du tronc.

### COUPE D'UN TRONC SURÉLEVÉ AU-DESSUS DU SOL

Dans le cas de troncs soutenus ou posés sur des chevalets stables, selon l'emplacement de la coupe, effectuez toujours une première coupe à hauteur d'un tiers de l'épaisseur du tronc du côté soumis à la contrainte de compression, puis terminez la coupe du côté opposé (Fig. P et R).

### ÉLAGAGE / COUPE DES BRANCHES D'ARBRES ET D'ARBUSTES

- La coupe des branches d'un arbre abattu doit commencer à la base de l'arbre et se poursuivre vers le sommet. Les petites branches doivent être coupées d'un seul coup.
  - Commencez par vérifier dans quel sens la branche est courbée. Effectuez ensuite une coupe préliminaire du côté de la courbure et terminez la coupe du côté opposé. Faites attention au risque de rebond de la branche coupée.
  - Lors de l'élagage des branches d'arbres, il faut toujours couper de haut en bas, en laissant la branche coupée tomber librement. Cependant, il peut parfois être utile de réaliser une entaille par le dessous de la branche (Fig. S).
  - Soyez particulièrement vigilant lorsque vous coupez une branche qui pourrait être sous tension. Une telle branche peut rebondir après avoir été coupée et heurter l'opérateur.
- Ne coupez pas de branches lorsque vous êtes en train de grimper à un arbre. Ne vous tenez pas sur des échelles, des plates-formes, des troncs ou dans toute autre position susceptible de vous faire perdre l'équilibre et le contrôle de la tronçonneuse. Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains.**

**UTILISATION ET ENTRETIEN**  
**Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer la tronçonneuse, assurez-vous que le moteur est à l'arrêt et froid. Débranchez le fil de la bougie d'allumage pour empêcher le moteur de démarrer accidentellement.**

### ENTREPOSAGE

- Avant de remettre la machine pendant plus d'un mois, vidangez complètement le circuit d'alimentation en carburant.
- Vidangez le carburant du réservoir, démarrez le moteur et laissez-le s'arrêter par manque de carburant.
- Utilisez du carburant neuf à chaque saison. N'ajoutez jamais d'agents nettoyeurs dans le réservoir de carburant, car cela pourrait endommager le moteur.
- Veillez tout particulièrement à ce que les ouvertures de ventilation du carter moteur ne soient pas obstruées.
- Utilisez un détergent doux et une éponge pour nettoyer les pièces en plastique.
- Seules les procédures d'entretien décrites dans ce manuel peuvent être effectuées sur la tronçonneuse. Tout autre travail doit être effectué par un centre de service agréé.
- N'apportez aucune modification à la structure de la tronçonneuse.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la tronçonneuse doit être entreposée dans un état propre, sur une surface plane, dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

**Il est important d'éviter l'accumulation de particules de caoutchouc dans les composants clés du système d'alimentation en carburant, tels que le carburateur, le filtre à carburant, la conduite de carburant ou le réservoir, pendant le stockage. Le carburant contenant de l'alcool (éthyle ou méthyle) peut absorber l'humidité, ce qui, pendant le stockage, entraîne la séparation des composants du mélange de carburant et la formation d'acides. L'essence acidifiée peut endommager le moteur.**

### FILTRE À AIR

Un filtre à air encrassé réduit les performances du moteur à combustion interne et augmente la consommation de carburant. Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 5 heures d'utilisation de la tronçonneuse.

- Nettoyez le couvercle du filtre à air (4) et la zone environnante afin qu'aucune saleté ne pénètre dans la chambre du carburateur lors de son retrait.
- Dévissez le bouton du couvercle du filtre à air (3) et retirez le couvercle du filtre à air (4).
- Retirez le filtre à air (d) (Fig. T).
- Lavez le filtre à air à l'eau savonneuse, rincez-le à l'eau claire et séchez-le.
- Remettez le filtre à air en place en vous assurant que les rainures situées sur le bord du filtre s'emboîtent parfaitement dans les ergots du couvercle du filtre à air (4).
- Lors du remontage du couvercle du filtre à air (4), assurez-vous que le câble de bougie et les œillets de la vis de réglage du carburateur sont dans les bonnes positions.

**Pour éviter tout risque d'incendie ou la formation de vapeurs dangereuses, le filtre à air ne doit pas être lavé à l'essence ou avec d'autres solvants inflammables.**

### AILETTES DU CYLINDRE

La poussière qui s'accumule sur les ailettes du cylindre peut provoquer une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez régulièrement les ailettes du cylindre lors de l'entretien du filtre à air.

### GUIDE-CHAÎNE ET CHÂÎNE

Vérifiez l'état du guide-chaîne et de la chaîne toutes les 5 heures de fonctionnement.

- Mettez le contacteur d'allumage (14) en position d'arrêt.
- Desserrez et dévissez les écrous de fixation du guide-chaîne (7).
- Retirez le capot (10) et démontez le guide-chaîne (20) et la chaîne (21).
- Nettoyez les orifices d'huile et la rainure (e) du guide-chaîne (20) (Fig. U).
- Lubrifiez le pignon avant du guide-chaîne (22) par l'orifice (f) situé en haut du guide-chaîne (Fig. W)
- Vérifiez l'état de la chaîne (21).

### AFFÛTAGE DE LA CHÂÎNE DE LA TRONÇONNEUSE

Les outils de coupe nécessitent une attention particulière. Ils doivent être affûtés et propres pour garantir un fonctionnement efficace et sûr. Travailler avec une chaîne émoussée accélère l'usure de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon, et peut, dans les cas extrêmes, entraîner la rupture de la chaîne. Il est donc important de faire affûter la chaîne en temps utile.

L'affûtage de la chaîne est une opération complexe. Pour affûter la chaîne soi-même, il faut disposer d'outils spéciaux et posséder les

compétences nécessaires. Il est recommandé de confier l'affûtage de la chaîne à du personnel qualifié.

#### FILTRE À CARBURANT

- Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (15).
- À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre à carburant (g) par l'ouverture du réservoir (Fig. X).
- Retirez le filtre à carburant et nettoyez-le à l'essence ou remplacez-le par un neuf.
- Remettez le filtre à carburant en place dans le réservoir.
- Serrez le bouchon du réservoir (15).

Après avoir retiré le filtre à carburant, utilisez un crochet métallique pour maintenir l'extrémité du tuyau d'aspiration.

Lors de la mise en place du filtre à carburant, veillez à ce qu'aucun débris ne pénètre dans le tuyau d'aspiration.

#### FILTRE À HUILE

- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (18).
- À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre à huile (h) par l'orifice de remplissage d'huile (Fig. Y).
- Nettoyez le filtre à huile à l'essence ou remplacez-le par un neuf.
- Éliminez toute saleté présente dans le réservoir.
- Remettez le filtre à huile en place dans le réservoir.
- Serrez le bouchon de remplissage d'huile (18).

Lorsque vous insérez le filtre à huile dans le réservoir, assurez-vous qu'il atteigne le coin avant droit.

#### BOUIE

Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, vérifiez régulièrement l'état de la bougie d'allumage.

- Retirez le couvercle du filtre à air (4).
- Retirez le filtre à air (d).
- Retirez le câble (i) de la bougie.
- Placez la clé à bougie (fournie) et dévissez la bougie (Fig. Z).
- Nettoyez et réglez l'écartement des électrodes (0,65 mm) (remplacez la bougie si nécessaire).

#### AUTRES CONSEILS

Vérifiez l'absence de fuites de carburant, de fixations desserrées et de dommages sur les pièces essentielles, en particulier les articulations de la poignée et la fixation du guide-chaîne. Si vous constatez des dommages, assurez-vous que la tronçonneuse a été réparée avant de l'utiliser à nouveau.

Toutes les pannes doivent être réparées par un centre de service agréé par le fabricant.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

##### DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Cylindrée	52 cm <sup>3</sup>
Puissance du moteur	2,0 kW (2,72 ch)
Régime maximal du moteur avec système de coupe	10 500 tr/min
Régime de ralenti	3 000 tr/min
Vitesse de l'unité de coupe	4 000 tr/min
Consommation de carburant	1,63 l/h
Carburant – mélange d'essence et d'huile pour moteur 2 temps	25:1
Capacité du réservoir	550 cm <sup>3</sup>
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	260 cm <sup>3</sup>
Pignon (dents x pas)	7 dents x 8,255 mm
Type de guide-chaîne	Avec pignon de chaîne
Dimensions du guide-chaîne	58G953 - 16" (400 mm) ;
	58G954 - 18" (450 mm)
Type de chaîne	0,325 0,058
Pas de chaîne	0,325" (8,255 mm)
Épaisseur de la chaîne	0,058" (1,47 mm)
Nombre de maillons	58G953 - 64 ;
	58G954 - 72
Vitesse linéaire de la chaîne (à vide)	19,26 m/s
Dimensions (L x l x H)	270 x 235 x 225 mm
Poids, sans guide-chaîne ni chaîne	5,8 kg

58G953/58G954 désigne à la fois le modèle et la référence de l'appareil

#### DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L <sub>pA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Valeur d'accélération vibratoire (poignée avant)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Valeur d'accélération vibratoire (poignée centrale)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L<sub>pA</sub> et le niveau de puissance acoustique L<sub>WA</sub> (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a<sub>h</sub> (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs suivantes sont indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique L<sub>pA</sub>, le niveau de puissance acoustique L<sub>WA</sub> et la valeur d'accélération vibratoire a<sub>h</sub> ont été mesurés conformément à la norme EN ISO 11681-1A:2011. Le niveau de vibration indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de travail.

**Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.**

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du vendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir : Journal officiel 2006 n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

#### Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : tronçonneuse à essence

Modèle : 58G953 ; 58G954

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Règlement (UE) 2016/1628 du Parlement européen et du Conseil concernant les exigences relatives aux valeurs limites d'émission Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garantie L<sub>WA</sub> = 113 dB(A)

**Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

**EN ISO 11681-1:2022**

Organisme notifié :

**0123 ; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Munich, Allemagne**

Numéro du certificat d'examen de type UE :

**M6A 081059 0049**

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 1er avril 2026

(de)

## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

### BENZINKETTENSÄGE

58G953/58G954

**VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- **Halten Sie beim Bedienen einer Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern.** Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette keinen Kontakt zu Gegenständen hat. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen einer Kettensäge kann dazu führen, dass sich Kleidung oder Körperteile in die Sägekette verfangen.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Das Halten der Kettensäge in der entgegengesetzten Position erhöht das Verletzungsrisiko und sollte niemals erfolgen.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Oberflächen der Griffe fest, da die Sägekette mit verdeckten Kabeln oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann.** Der Kontakt zwischen der Sägekette und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile der Kettensäge unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleidet.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille.** Es wird empfohlen, zusätzliche Schutzausrüstung für Ohren, Kopf, Hände, Beine und Füße zu verwenden. Geeignete Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Verwenden Sie die Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, einem Dach oder einer anderen instabilen Oberfläche.** Die Verwendung der Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer stabilen, sicheren und ebenen Fläche stehen.** Rutschige oder instabile Flächen können dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
- **Achten Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen auf Rückschlag.** Sobald die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast zurückschnellen und den Bediener treffen oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Sträuchern und jungen Bäumen.** Dünnes Material kann sich in der Sägekette verfangen und Sie in Richtung der Säge ziehen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff, wenn sie ausgeschaltet ist, und halten Sie sie von Ihrem Körper fern.**

Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge immer die Führungsschieneabdeckung an. Die richtige Handhabung der Kettensäge verringert das Risiko eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegendes Sägekette.

- **Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung, Kettenspannung und zum Austausch von Führungsschiene und Kette.** Eine falsch gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder das Risiko eines Rückschlags erhöhen.
- **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere Zwecke als die, für die sie vorgesehen ist.** Beispielsweise: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoffen, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz. Die Verwendung der Kettensäge für andere Zwecke als die, für die sie vorgesehen ist, kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Fällen Sie keinen Baum, bevor Sie die Gefahren und deren Vermeidung verstanden haben.** Das Fällen eines Baumes kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- **Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen ausgelegt.** Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.

**HINWEIS:** Die obige Warnung gilt nicht für Kettensägen, die gemäß den Anweisungen des Herstellers nicht zum Fällen von Bäumen bestimmt sind.

#### URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSTOSS DURCH DEN BEDIENER:

- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette an der Schnittstelle einklemmt.
- In einigen Fällen kann der Kontakt mit der Spitze eine plötzliche Rückstoßreaktion auslösen, wodurch die Führungsschiene nach oben und nach hinten in Richtung des Bedieners geschleudert wird.
- Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann dies dazu führen, dass die Führungsschiene heftig in Richtung des Bedieners zurückschlägt.
- Jede dieser Reaktionen kann zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen, was schwere Verletzungen zur Folge haben kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in die Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Der Bediener der Kettensäge sollte mehrere Maßnahmen ergreifen, um Unfälle und Verletzungen beim Sägen zu vermeiden.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung der Kettensäge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
  - **Halten Sie die Kettensäge fest, wobei Ihre Daumen und Finger die Griffe umfassen, halten Sie die Säge mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie der Kraft des Rückschlags widerstehen können.** Die Kraft des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
  - **Greifen Sie nicht zu weit und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Dies verhindert, dass die Schneide unbeabsichtigt mit dem Material in Kontakt kommt, und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
  - **Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Führungsschienen und Ersatzketten.** Falsche Führungsschienen und Ersatzketten können zum Bruch der Kette und/oder zu Rückschlägen führen.
  - **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette.** Das Verrinieren der Tiefeneinstellung kann den Rückschlag verstärken.

#### ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
4. Tragen Sie Schutzkleidung.
5. Tragen Sie ölbeständiges und rutschfestes Sicherheitsschuhwerk.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
8. Rückschlaggefahr
9. Halten Sie Ihre Gliedmaßen von den Schneidelementen fern
10. Gefahr einer Vergiftung durch Abgase
11. Brandgefahr
12. Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkabel ab, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen
13. Vorsicht: heiße Komponente.
14. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
15. EAC-Zertifizierungszeichen.
16. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

#### AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Benzinkettensäge ist ein handgeführtes Gerät. Sie wird von einem luftgekühlten Zweitakt-Benzinmotor angetrieben. Diese Art von Gerät ist für den Einsatz in Hausgärten konzipiert. Die Kettensäge kann zum Fällen von Bäumen, zum Schneiden von Ästen, zur Vorbereitung von Brennholz, Holz für den Kamin und für andere Anwendungen verwendet werden, bei denen Holz geschnitten werden muss. **Das Gerät darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.**

#### BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Maschinenteile.

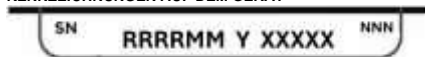
1. Gasbelarretierung
2. Chokeseil
3. Knopf der Luftfilterabdeckung
4. Luftfilterdeckel
5. Vorderer Griff
6. Bremshebel
7. Befestigungsmuttern der Führungsschiene
8. Kettenspannschraube
9. Ölstand-Einstellschraube
10. Gehäuse
11. Gashebel
12. Hauptgriff
13. Starterseil
14. Zündschalter
15. Tankdeckel
16. Vergasereinstellschrauben L und H
17. Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube T
18. Öleinfüllverschluss
19. Ständerhalterung
20. Führung
21. Kette
22. Kettenrad der Führungsschiene

\* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

#### AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Schwertschutz - 1
- Führungsschiene - 1
- Kette - 1
- Halterungsklemme + Schrauben - 1
- Behälter für Benzin-Öl-Gemisch - 1
- Zündkerzenschlüssel mit Schraubendreher - 1
- Schraubendreher - 1
- Inbusschlüssel - 2
- Feile - 1

#### KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR - Herstellungsjahr
- MM - Herstellungsmonat
- Y - zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX - Seriennummer
- NNN - zusätzliche Kennzeichnung

#### VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

##### TRANSPORT DER KETTENSÄGE

Schieben Sie vor dem Transport der Kettensäge immer den Kettenschutz über die Führungsschiene und die Kette. Die Kettensäge sollte am vorderen Griff getragen werden. Tragen Sie die Kettensäge nicht am Hauptgriff. Wenn mehrere Schneidarbeiten nacheinander durchgeführt werden müssen, sollte die Kettensäge zwischen den Arbeiten mit dem Zündschalter ausgeschaltet werden.

##### MONTAGE DER STÜTZKLAMMER

Aus Sicherheitsgründen sollte die Stützklammer immer an der Kettensäge angebracht sein. Sie dient als Stützpunkt und verringert die Gefahr eines Rückschlags.

- Schrauben Sie die Stützhalterung (19) am Sägegehäuse fest (Schrauben im Lieferumfang enthalten).

##### MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE

Der Stift und die Einstellschraube dienen zur Einstellung der Kettenspannung. Es ist sehr wichtig, dass beim Anbringen der Führungsschiene der Stift an der Einstellschraube in die Bohrung der Führungsschiene einrastet. Durch Drehen der Einstellschraube können Sie den Stift vor- und zurückbewegen. Diese Komponenten müssen korrekt positioniert sein, bevor Sie mit der Montage der Führungsschiene an der Kettensäge beginnen. Die Führungsschiene und die Kettensägekette werden separat geliefert.

- Der Bremshebel (6) muss sich in der oberen (senkrechten) Position befinden (Abb. A).
- Lösen Sie die Befestigungsmuttern der Führungsschiene (7) und entfernen Sie das Gehäuse (10).
- Legen Sie die Kette (21) auf das hinter der Kupplung befindliche Antriebsrad.
- Setzen Sie die Führungsschiene (20) (indem Sie sie hinter die Kupplung schieben) auf die Führungsbolzen (c) und schieben Sie sie in Richtung des Antriebsritzels (Abb. B).
- Legen Sie die Kette (21) von unten auf das Führungsritzel (22).
- Schieben Sie die Führung (20) vom Antriebsrad weg, sodass sich die Führungsglieder der Kette in der Nut der Führung befinden.
- Überprüfen Sie, ob der Stift (a) an der Kettenspannschraube (8) mittig in der unteren Bohrung (b) der Führung (20) sitzt (ggf. nachjustieren) (Abb. B).
- Setzen Sie das Gehäuse (10) auf und ziehen Sie es vorsichtig mit den Befestigungsmuttern der Führungsschiene (7) fest.
- Spannen Sie die Sägekette mit der Kettenspannschraube (8) richtig. Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte der Führungsschiene in horizontaler Position um 3–4 mm angehoben werden kann.
- Ziehen Sie die Befestigungsmuttern der Führungsschiene (7) fest an, während Sie die Spitze der Führungsschiene abstützen.

**Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau von Führungsschiene und Kette, ob die Schneidezähne der Kette korrekt positioniert sind (die korrekte Positionierung der Kette auf der Führungsschiene ist an der Spitze der Führungsschiene dargestellt). Tragen Sie beim Überprüfen und Anbringen der Kette stets Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.**

Eine neue Kettensägekette benötigt eine Einlaufzeit von ca. 5 Minuten. Während dieser Phase ist es sehr wichtig, die Kette zu schmieren. Überprüfen Sie nach der Einlaufzeit die Kettenspannung und stellen Sie sie gegebenenfalls ein. Sie müssen die Spannung regelmäßig überprüfen und einstellen, da eine lockere Kette leicht von der Führungsschiene fallen, sich schnell abnutzen oder zu schnellem Verschleiß der Führungsschiene führen kann.

#### BEFÜLLEN DES KETTENSÄGEN-ÖLTANKS

Eine neue Kettensäge hat einen leeren Ölbehälter. Daher muss der Behälter vor dem ersten Gebrauch mit Öl befüllt werden.

- Schrauben Sie den Öleinfüllverschluss (18) ab.
- Füllen Sie maximal 260 ml Öl ein (achten Sie darauf, dass beim Einfüllen keine Fremdkörper in den Behälter gelangen).
- Schrauben Sie den Öleinfüllverschluss (18) wieder fest.

Verwenden Sie kein Alt- oder Recyclingöl, da dies die Ölpumpe beschädigen kann. Verwenden Sie ganzjährig SAE 10W/30-Öl oder im Sommer SAE 30W/40 und im Winter SAE 20W/30.

#### BETANKEN DES KRAFTSTOFFTANKS

Beachten Sie beim Tanken folgende Regeln:

Betriebsbedingungen	Benzin – Öl
Erste 20 Betriebsstunden	20 : 1
Nach 20 Betriebsstunden	25 : 1

- Der Motor darf nicht laufen.
  - Lassen Sie keinen Kraftstoff verschütten.
- Mischen Sie Benzin (bleifrei, 95 Oktan) mit hochwertigem Zweitaktmotoröl gemäß der folgenden Tabelle.

#### Empfohlenes Mischungsverhältnis

- Schrauben Sie den Tankdeckel (15) ab.
- Füllen Sie das zuvor vorbereitete Kraftstoffgemisch ein (max. 550 ml).
- Schrauben Sie den Tankdeckel (15) wieder fest.

Die meisten Probleme bei Verbrennungsmotoren stehen in direktem oder indirektem Zusammenhang mit dem verwendeten Kraftstoff. Achten Sie besonders darauf, kein für 4-Takt-Motoren bestimmtes Motoröl in der Mischung zu verwenden.

#### BETRIEB / EINSTELLUNGEN

##### STARTEN DES MOTORS

Halten Sie die Kettensäge während des Betriebs mit beiden Händen fest.

- Überprüfen Sie den Füllstand des Kraftstofftanks und des Ölbehälters.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Bremshebel (6) in der eingerückten Position befindet (nach vorne gedrückt).
- Ziehen Sie bei kaltem Motor am Chokeseil (2).
- Führen Sie die Vorlaufvorgänge durch, indem Sie mehrmals am Starterseil (13) ziehen.
- Drehen Sie den Zündschalter (14) in die Position „ON“ (Abb. C).
- Stellen Sie die Kettensäge auf einen festen Untergrund (den Boden).
- Halten Sie die Kettensäge fest auf dem Boden und ziehen Sie zunächst langsam am Starterseil (13), bis Sie hören, dass die Kupplung einrastet; ziehen Sie dann kräftig daran (Abb. D).
- Ziehen Sie am Starterseil (13), bis die Kettensäge kurz anspringt und dann wieder ausgeht.
- Drücken Sie dann die Gashebelsperre (1) und den Gashebel (11) leicht, um den Choke zu deaktivieren (das Chokeseil zieht sich automatisch in die Aus-Position zurück).
- Ziehen Sie bei ausgeschaltetem Choke erneut am Starterseil (13), bis der Motor anspringt (möglicherweise müssen Sie mehrmals ziehen).
- Lassen Sie den Motor warmlaufen. Erhöhen Sie gegebenenfalls die Drehzahl, indem Sie den Gashebel (11) leicht betätigen.
- Bewegen Sie den Bremshebel (6) in die Aus-Position (nach hinten gedrückt).
- Führen Sie den Schnitt aus.

Starten Sie den Motor nicht, während Sie die Kettensäge in der Hand halten. Beim Starten muss die Kettensäge auf dem Boden aufliegen und sicher festgehalten werden. Vergewissern Sie sich, dass sich die Kette frei drehen kann, ohne Gegenstände

zu berühren. Schneiden Sie keine Materialien, solange der Choke-Hebel ausgezogen ist.

#### MOTOR AUS

- Lassen Sie den Gashebel (11) los, damit der Motor einige Minuten im Leerlauf laufen kann.
- Stellen Sie den Zündschalter (14) auf die Position (STOP).

#### KETTENÖLSTAND PRÜFEN

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Schmierung der Kettensägekette und den Ölstand im Behälter. Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie sie über den Boden. Wenn Sie zunehmende Ölspuren bemerken, bedeutet dies, dass die Kettenschmierung ordnungsgemäß funktioniert (Abb. E). Wenn überhaupt keine oder nur minimale Ölspuren vorhanden sind, stellen Sie das System mit der Öleinstellschraube (9) ein. Wenn die Einstellung keine Wirkung zeigt, reinigen Sie den Ölaustrag, die obere Kettenspannungsoffnung und den Ölkanal oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Einstellung muss bei ausgeschalteter Maschine unter Einhaltung der erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen erfolgen, und die Führungsschiene darf den Boden niemals berühren. Halten Sie aus Sicherheitsgründen stets einen Abstand von mindestens 20 cm zum Boden ein. Stellen Sie die Ölfluss-Einstellschraube (9) so ein, dass die Ölflussrate den erforderlichen Betriebsbedingungen entspricht.

- Position „MIN“ – der Ölfluss wird reduziert.
  - „MAX“-Position – der Ölfluss wird erhöht (Abb. F).
- Beim Schneiden von hartem, trockenem Holz und bei Nutzung der vollen Arbeitslänge der Führungsschiene stellen Sie die Einstellschraube (9) auf die Position „MAX“.
- Beim Schneiden von weichem und feuchtem Holz oder wenn nur ein Teil der Arbeitslänge der Führungsschiene genutzt wird, kann der Ölfluss durch Drehen der Einstellschraube (9) in Richtung der „MIN“-Position verringert werden.

Der Öltank sollte fast leer sein, wenn der Kraftstofftank geleert wird. Denken Sie beim Nachfüllen daran, den Öltank aufzufüllen.

#### KETTENÖLE

Die Lebensdauer der Kette und der Führungsschiene hängt weitgehend von der Qualität des verwendeten Schmiermittels ab. Verwenden Sie nur Schmiermittel, die für Kettensägen bestimmt sind. Verwenden Sie niemals gebrauchtes oder recyceltes Öl zum Schmieren der Kettensägekette.

#### KETTENFÜHRUNG

Die Führungsschiene (20) ist an der Vorderseite und Unterseite besonders starkem Verschleiß ausgesetzt. Um einseitigen Verschleiß durch Reibung zu vermeiden, wird empfohlen, die Führungsschiene bei jedem Schärfen der Kette zu drehen. Reinigen Sie gleichzeitig die Nut in der Führungsschiene und die Ölbohrungen. Die Nut der Führungsschiene ist rechteckig. Überprüfen Sie die Nut auf Verschleiß. Legen Sie ein Lineal an die Führungsschiene und die Außenfläche eines Kettenzahns an. Ist zwischen beiden ein Spalt sichtbar, liegt die Nut im normalen Bereich. Andernfalls ist die Führungsschiene als verschlissen anzusehen und muss ersetzt werden.

#### KETTENRAD

Das Antriebsritzel ist ein Bauteil, das besonders verschleißanfällig ist. Sind deutliche Verschleißanzeichen an den Ritzelzähnen sichtbar, muss es ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Ritzel verkürzt zudem die Lebensdauer der Kettensägekette. Das Ritzel sollte von einer autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden.

#### VERGASEREINSTELLUNG

Der Vergaser der Kettensäge wurde werkseitig eingestellt, muss jedoch unter Umständen feinjustiert werden, wenn sich die Betriebsbedingungen ändern. Stellen Sie vor der Einstellung des Vergasers sicher, dass ein neuer Luft- und Kraftstofffilter eingebaut wurde und dass das richtige Kraftstoffgemisch verwendet wird. Die Vergasereinstellung erfolgt bei montierter Führungsschiene und Kette.

- Ziehen Sie beide Einstellschrauben (L und H) (16) bis zum Anschlag an (nicht zu fest anziehen) (Abb. G).
- Lösen Sie zunächst beide Einstellschrauben (16) wie unten gezeigt:
  - L-Schraube: 1 1/4 Umdrehung
  - H-Schraube: 1 3/8 Umdrehungen

- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn bei halb durchgedrücktem Gashebel (11) warmlaufen.
- Sobald der Motor warmgelaufen ist, lassen Sie den Gashebel (11) los und lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen.
- Drehen Sie die Schraube (L) langsam im Uhrzeigersinn, bis die Leerlaufdrehzahl ihr Maximum erreicht hat, und drehen Sie sie dann um eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie die Leerlauf-Einstellschraube (T) (17) gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Kette nicht mehr bewegt. Ist die Leerlaufdrehzahl zu niedrig, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn (Abb. G).

**Berühren Sie den Schalldämpfer nicht. Ein heißer Schalldämpfer kann schwere Verbrennungen verursachen.**

#### KETTENBREMSE

Diese Kettensäge ist mit einer automatischen Bremse ausgestattet, die die Kette im Falle eines Rückschlags während des Schneidens stoppt. Die Bremse wird automatisch durch die Trägheitskraft betätigt, die auf ein im Bremsgehäuse montiertes Gewicht wirkt. Die Kettenbremse kann auch manuell aktiviert werden, indem der Bremshebel (6) in Richtung der Führungsschiene (20) bewegt wird. Durch Betätigen der Kettenbremse wird die Kette innerhalb von 0,12 Sekunden gestoppt.

#### ÜBERPRÜFUNG DER BREMSFUNKTION

Überprüfen Sie die Bremsfunktion vor jedem Einsatz der Kettensäge

- Stellen Sie die laufende Kettensäge auf den Boden und lassen Sie den Motor 1–2 Sekunden lang bei voll geöffneter Drosselklappe auf Hochtourunen laufen.
- Drücken Sie den Bremshebel (6) nach vorne. Die Kette sollte sofort zum Stillstand kommen.
- Wenn die Kette nur langsam oder gar nicht zum Stillstand kommt, tauschen Sie das Bremsband und die Kupplungstrommel aus, bevor Sie die Kettensäge wieder verwenden.
- Um die Bremse zu lösen, ziehen Sie den Bremshebel (6) in Richtung des Hauptgriffs (12), bis Sie das charakteristische Klicken hören, das anzeigt, dass die Verriegelung einrastet.

**Es ist sehr wichtig, vor jedem Einsatz der Kettensäge die Kettenbremse zu überprüfen und sicherzustellen, dass die Kette scharf ist, da dies dazu beiträgt, das Risiko eines Rückschlags auf ein sicheres Maß zu begrenzen.**

#### PRÜFUNG DER BREMSFUNKTION

Der Motor der Kettensäge muss während dieser Überprüfung ausgeschaltet sein.

- Heben Sie die Säge an, indem Sie den vorderen Griff (5) und den Hauptgriff
- (12) etwa 35 cm über das Holzstück.
- Lassen Sie den vorderen Griff (5) los und lassen Sie die Führungsschiene unter ihrem eigenen Gewicht nach vorne kippen, bis sie das Holzstück berührt (Abb. H).
- Wenn die Führungsschiene das Holzstück berührt, sollte die Bremse der Säge greifen (der Bremshebel (6) bewegt sich automatisch nach vorne in die eingerückte Position).

**Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die Bremse nicht effektiv wirkt, lassen Sie sie vor Arbeitsbeginn in einer autorisierten Werkstatt einstellen oder reparieren.**

**Wenn der Motor bei angezogener Kettenbremse mit hoher Drehzahl läuft, führt dies zu einer Überhitzung der Kettensagenkupplung. Wenn die Kettenbremse bei laufendem Motor einrastet, lassen Sie den Gashebel sofort los und halten Sie den Motor im Leerlauf.**

#### SPANNEN DER KETTENSÄGEKETTE

Während des Betriebs dehnt sich die Sägekette durch die Hitze aus. Eine gedehnte Kette wird locker, wodurch die Gefahr besteht, dass sie von der Führungsschiene rutscht.

- Lösen Sie die Befestigungsmuttern der Führungsschiene (7).
- Stellen Sie sicher, dass sich die Kette (21) in der Führungsnut der Führungsschiene (20) befindet.
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (8) mit einem Schraubendreher im Uhrzeigersinn, bis die Kette richtig gespannt ist (halten Sie die Führungsschiene dabei vorsichtig waagrecht).
- Überprüfen Sie die Kettenspannung erneut (die Kette sollte sich in der Mitte der Führungsschiene etwa 3–4 mm anheben) (Abb. I).

- Ziehen Sie die Befestigungsmuttern der Führungsschiene (7) fest an.

**Ziehen Sie die Kette nicht zu fest an. Eine Einstellung an einer sehr heißen Kette kann beim Abkühlen zu übermäßiger Spannung führen. P**

#### ARBEITEN MIT EINER KETTENSÄGE

- Machen Sie sich vor Beginn der geplanten Arbeiten mit dem Abschnitt über sicheres Arbeiten mit der Kettensäge vertraut. Es wird empfohlen, zunächst an Reststücken Holz zu üben. So können Sie sich auch besser mit den Leistungsmerkmalen der Säge vertraut machen.
- Beachten Sie stets die Sicherheitsvorschriften.
- Die Kettensäge darf nur zum Schneiden von Holz verwendet werden. Das Schneiden anderer Materialien ist verboten.
- Vibrationswerte und Rückschlag variieren beim Schneiden verschiedener Holzarten.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht als Hebel, um Gegenstände anzuheben, zu bewegen oder zu spalten. Wenn sich die Kette verklemmt, schalten Sie den Motor aus und treiben Sie einen Kunststoff- oder Holzkeil in das Holz, um die Säge zu befreien (Abb. J). Starten Sie die Maschine erneut und fahren Sie vorsichtig mit dem Sägen fort.
- Befestigen Sie sie nicht an festen Arbeitsplätzen.
- Es ist verboten, andere Geräte an den Antrieb anzuschließen, die nicht vom Hersteller der Kettensäge vorgesehen sind.
- Es ist nicht erforderlich, die Säge beim Schneiden mit großer Kraft nach unten zu drücken. Bei Vollgasbetrieb des Motors ist nur ein leichter Druck erforderlich.

**Sollte sich die Kettensäge während des Betriebs im Schnitt festfressen, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt herauszuziehen. Dies birgt die Gefahr, die Kontrolle über die Kettensäge zu verlieren, und kann zu Verletzungen des Bedieners und/oder Schäden an der Kettensäge führen.**

Die Kettenbremse muss vor Arbeitsbeginn gelöst werden.

- Drücken Sie den Gashebel-Sicherungsknopf (1) und den Gashebel (11) (warten Sie, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Sägen beginnen).
- Halten Sie stets die volle Drehzahl aufrecht.
- Lassen Sie die Kette durch das Holz schneiden. Drücken Sie die Kettensäge leicht nach unten (Abb. K).
- Um am Ende des Schnitts nicht die Kontrolle zu verlieren, hören Sie auf, die Säge nach unten zu drücken.
- Sobald der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie den Gashebel (11) los, damit der Motor im Leerlauf läuft.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge abstellen.

**Das Aufrechterhalten einer hohen Motordrehzahl ohne Holzschnitt führt zu unnötigem Kraftstoffverbrauch und Verschleiß an den Bauteilen.**

#### SCHUTZ VOR RÜCKSTÖß

Ein Rückschlag ist die Aufwärts- und/oder Rückwärtsbewegung der Führungsschiene einer Kettensäge, die auftreten kann, wenn der Kettenabschnitt an der Spitze der Führungsschiene auf ein Hindernis trifft.

- Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Material sicher eingespannt ist.
- Verwenden Sie Klemmen, um das Material zu sichern.
- Halten Sie die Kettensäge beim Starten und Bedienen mit beiden Händen fest.
- Bei einem Rückschlag verhält sich die Kettensäge unvorhersehbar und die Kette lockert sich (Abb. L).
- Eine falsch geschärfte Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe. **Vermeiden Sie Schnitte mit der Spitze der Führungsschiene, da dies zu einem heftigen Rückschlag der Kettensäge nach oben führen kann. Tragen Sie bei der Arbeit mit einer Kettensäge stets die vollständige Sicherheitsausrüstung und geeignete Arbeitskleidung.**

**Das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen, unsachgemäße Bedienung, Wartung oder der falsche Austausch von Schiene oder Kette können das Verletzungsrisiko bei einem Rückschlag erhöhen**

**Rückschlag. Nehmen Sie niemals Änderungen an der Kettensäge vor. Wenn Sie eine Kettensäge verwenden, die ohne Genehmigung verändert wurde, verlieren Sie alle Gewährleistungsansprüche. Die Gewährleistung erlischt**

ebenfalls, wenn die Kettensäge entgegen den Angaben in dieser Anleitung verwendet wird.

#### HOLZSTÜCKE SCHNEIDEN

Befolgen Sie beim Schneiden eines Holzstücks die Sicherheitshinweise und gehen Sie wie folgt vor: • Stellen Sie sicher, dass sich das Werkstück nicht bewegen kann.

- Sichern Sie kurze Werkstücke mit Klemmen, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- Es dürfen nur Holz oder Holzwerkstoffe geschnitten werden.
- Stellen Sie vor dem Schneiden sicher, dass die Säge nicht mit Steinen oder Nägeln in Berührung kommt, da dies dazu führen könnte, dass die Säge aus dem Schnitt herausgerissen wird und die Kette beschädigt wird.
- Vermeiden Sie Situationen, in denen die laufende Säge mit Drahtzäunen oder dem Boden in Berührung kommen könnte.
- Stützen Sie die Säge beim Schneiden von Ästen so gut wie möglich ab und schneiden Sie nicht mit der Spitze der Führungsschiene der Säge.
- Achten Sie auf Hindernisse wie hervorstehende Stümpfe, Wurzeln, Vertiefungen und Löcher im Boden, da diese zu Unfällen führen können.

#### FÄLLEN EINES BAUMES

Bestimmen Sie die Fallrichtung des Baumes unter Berücksichtigung der Windrichtung, der Neigung des Baumes, der Lage schwerer Äste, der Arbeitserleichterung nach dem Fällen und anderer Faktoren.

- Achten Sie beim Freiräumen des Bereichs um den Baum herum auf einen sicheren Stand und einen freien Fluchtweg für den Fall, dass der Baum fällt.
- Es sollten zwei Fluchtwege im Voraus geplant und in einem Winkel von etwa 45° zur Linie gegenüber der voraussichtlichen Fallrichtung des Baumes freigeräumt werden. Auf diesen Wegen dürfen sich keine Hindernisse befinden (**Abb. M**).
- Führen Sie einen Vorschnitt bis zu einem Drittel der Stammdicke auf der Seite durch, auf der der Baum voraussichtlich fallen wird (**Abb. N**).
- Führen Sie einen Fallschnitt auf der dem vorherigen Schnitt gegenüberliegenden Seite und etwas höher als die Unterseite des ersten Schnitts durch.
- Setzen Sie im richtigen Moment Keile ein, um ein Verklemmen der Kettensägekette zu verhindern.
- Der Baum sollte durch Unterlegen eines Keils gefällt werden, nicht durch Durchschneiden des Stammes.

Beachten Sie beim Fällen von Bäumen alle Sicherheitsvorschriften und gehen Sie wie folgt vor:

- Wenn sich die Kettensägekette verklemt, schalten Sie die Kettensäge aus und befreien Sie die Kette mit einem Keil. Keile sollten aus Holz oder Kunststoff bestehen. Verwenden Sie niemals Keile aus Stahl oder Gusseisen.
- Ein umstürzender Baum kann andere Bäume mitreißen.
- Die Gefahrenzone entspricht dem 2,5-fachen der Länge des zu fallenden Baumes (**Abb. M**).
- Wenn der Bediener Anfänger oder unerfahren ist, sollte er nicht auf eigene Faust Erfahrungen sammeln, sondern eine Schulung absolvieren.

Fällen Sie unter den folgenden Umständen keine Bäume:

- Wenn die Bedingungen innerhalb der Gefahrenzone aufgrund von Nebel, Regen, Schneefall oder Dunkelheit nicht ermittelt werden können.
- Wenn die Fallrichtung des Baumes aufgrund von Wind oder Windböen nicht zuverlässig bestimmt werden kann.

#### SÄGEN VON BAUMSTÄMMEN

- Drücken Sie die Stützklaue (19) gegen das Material und führen Sie den Schnitt durch (**Abb. O**).
- Wenn Sie den Schnitt trotz maximaler Ausfahrlänge der Säge nicht vollenden konnten, sollten Sie:
- Ziehen Sie die Führungsschiene in einen sicheren Abstand vom zu schneidenden Material zurück (während sich die Schneidkette bewegt), bewegen Sie den Hauptgriff (12) leicht nach unten und stützen Sie die Stützklaue (19) ab. Schließen Sie den Schnitt ab, indem Sie den Hauptgriff (12) leicht anheben.

#### SÄGEN EINES AUF DEM BODEN LIEGENDEN BAUMSTAMMS

- Achten Sie stets auf einen festen Stand. Stehen Sie nicht auf dem Baumstamm.
- Beachten Sie, dass der gefällte Baumstamm wegrollen kann.

- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise im Handbuch, um Rückschläge zu vermeiden
- Beenden Sie den Schnitt immer auf der Seite, auf der die Zugspannung wirkt, um zu verhindern, dass sich die Sägekette im Schnitt verklemt.
- Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Zugrichtung im zu schneidenden Stamm, um ein Verklemmen der Sägekette zu vermeiden.
- Führen Sie den ersten Schnitt auf der Seite aus, auf der Zugspannung herrscht, um diese zu beseitigen.
- Wenn Sie einen auf dem Boden liegenden Baumstamm sägen, führen Sie zunächst einen Schnitt bis zu einer Tiefe von 1/3 seines Durchmessers durch, drehen Sie den Baumstamm dann um und beenden Sie den Schnitt auf der gegenüberliegenden Seite.
- Achten Sie beim Sägen eines auf dem Boden liegenden Stammes darauf, dass die Sägekette nicht in den Boden unter dem Stamm eindringt. Andernfalls kann die Kette sofort beschädigt werden.
- Beim Sägen von Stämmen, die an einem Hang liegen, sollte sich der Bediener immer oberhalb des Stammes am Hang befinden.

#### SÄGEN EINES ÜBER DEM BODEN ANGEHOBEHENEN STAMMES

Bei Stämmen, die auf stabilen Böcken abgestützt oder abgestellt sind, sollte je nach Schnittstelle der erste Schnitt immer auf der Seite, auf der Druckspannung auftritt, bis zu einem Drittel der Stammdicke erfolgen, und der Schnitt sollte auf der gegenüberliegenden Seite vollendet werden (**Abb. P und R**).

#### SCHNEIDEN / ZUSCHNEIDEN VON ÄSTEN VON BÄUMEN UND STRÄUCHERN

- Das Schneiden der Äste eines gefällten Baumes sollte an der Basis des gefällten Baumes beginnen und sich zur Spitze hin fortsetzen. Kleine Zweige sollten mit einem einzigen Schnitt abgeschnitten werden.
- Prüfen Sie zunächst, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Führen Sie dann einen Vorschnitt von der Seite der Biegung aus und vollenden Sie den Schnitt von der gegenüberliegenden Seite. Achten Sie darauf, dass der abgeschnittene Ast möglicherweise zurückschnellt.
- Beim Beschneiden von Ästen sollten Sie immer von oben nach unten schneiden, damit der abgeschnittene Ast frei fallen kann. Manchmal kann es jedoch sinnvoll sein, den Ast von unten anzuschneiden (**Abb. S**).
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung stehen könnte. Ein solcher Ast kann nach dem Schneiden zurückschnellen und den Bediener treffen.

**Schneiden Sie keine Äste, während Sie auf einen Baum klettern. Stehen Sie nicht auf Leitern, Podesten, Baumstämmen oder in einer anderen Position, in der Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren könnten. Schneiden Sie nicht über Schulterhöhe. Halten Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen fest.**

#### BETRIEB UND WARTUNG

Stellen Sie vor der Reinigung, Inspektion oder Reparatur der Kettensäge sicher, dass der Motor ausgeschaltet und abgekühlt ist. Trennen Sie das Zündkabel, um ein versehentliches Anlaufen des Motors zu verhindern.

#### LAGERUNG

- Bevor Sie das Gerät für mehr als einen Monat lagern, entleeren Sie das Kraftstoffsystem vollständig.
- Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Tank ab, starten Sie den Motor und lassen Sie ihn aufgrund von Kraftstoffmangel von selbst abstellen.
- Verwenden Sie zu jeder Saison frischen Kraftstoff. Geben Sie niemals Reinigungsmittel in den Kraftstofftank, da dies den Motor beschädigen kann.
- Achten Sie besonders darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Motorgehäuse nicht verstopft sind.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile ein mildes Reinigungsmittel und einen Schwamm.
- An der Kettensäge dürfen nur die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Alle anderen Arbeiten müssen von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an der Säge vor.

- Wenn die Kettensäge nicht in Gebrauch ist, sollte sie in sauberem Zustand auf einer ebenen Fläche an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Es ist wichtig, während der Lagerung die Ansammlung von Gummipartikeln in wichtigen Komponenten des Kraftstoffsystems, wie Vergasere, Kraftstofffilter, Kraftstoffleitung oder Kraftstofftank, zu verhindern. Alkoholhaltiger Kraftstoff (Ethyl- oder Methylalkohol) kann Feuchtigkeit aufnehmen, was während der Lagerung zur Trennung der Bestandteile des Kraftstoffgemisches und zur Bildung von Säuren führt. Versauerter Kraftstoff kann zu Motorschäden führen.**

#### LUFTFILTER

Ein verschmutzter Luftfilter mindert die Leistung des Verbrennungsmotors und erhöht den Kraftstoffverbrauch. Der Luftfilter sollte nach jeweils 5 Betriebsstunden der Kettensäge gereinigt werden.

- Reinigen Sie die Luftfilterabdeckung (4) und den umliegenden Bereich, damit beim Abnehmen kein Schmutz in die Vergaserkammer gelangt.
- Schrauben Sie den Luftfilterdeckelknopf (3) ab und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (4) ab.
- Entfernen Sie den Luftfilter (d) (Abb. T).
- Waschen Sie den Luftfilter in Seifenwasser, spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab und trocknen Sie ihn.
- Setzen Sie den Luftfilter ein und achten Sie dabei darauf, dass die Nuten am Rand des Luftfilters genau in die Vorsprünge am Luftfilterdeckel (4) passen.
- Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Luftfilterabdeckung (4) darauf, dass das Zündkabel und die Tüllen der Vergasereinstellschraube in der richtigen Position sind.

**Um Brandgefahr oder die Bildung gefährlicher Dämpfe zu vermeiden, darf der Luftfilter nicht in Benzin oder anderen brennbaren Lösungsmitteln gewaschen werden.**

#### ZYLINDERIPPEN

Staubansammlungen an den Zylinderlamellen können zu einer Überhitzung des Motors führen. Überprüfen und reinigen Sie die Zylinderlamellen regelmäßig im Rahmen der Luftfilterwartung.

#### FÜHRUNGSSCHIENE UND KETTE

Überprüfen Sie den Zustand von Führungsschiene und Kette alle 5 Betriebsstunden.

- Drehen Sie den Zündschalter (14) in die Aus-Stellung.
- Lösen und schrauben Sie die Befestigungsmuttern der Führungsschiene (7) ab.
- Entfernen Sie die Abdeckung (10) und bauen Sie die Führungsschiene (20) und die Kette (21) aus.
- Reinigen Sie die Ölbohrungen und die Nut (e) in der Führungsschiene (20) (Abb. U).
- Schmieren Sie das vordere Kettenrad der Führungsschiene (22) durch die Öffnung (f) an der Oberseite der Führungsschiene (Abb. W).
- Überprüfen Sie den Zustand der Kette (21).

#### SCHÄRFEN DER KETTENSÄGEKETTE

Schneidwerkzeuge erfordern die richtige Pflege. Schneidwerkzeuge sollten scharf und sauber sein, um einen effizienten und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Das Arbeiten mit einer stumpfen Kette beschleunigt den Verschleiß an Kette, Führungsschiene und Kettenrad und kann in extremen Fällen zum Kettenbruch führen. Es ist daher wichtig, die Kette rechtzeitig schärfen zu lassen.

Das Schärfen der Kette ist ein komplexer Vorgang. Um die Kette selbst zu schärfen, sind Spezialwerkzeuge sowie handwerkliches Geschick erforderlich. Es wird empfohlen, das Schärfen der Kette qualifiziertem Fachpersonal zu überlassen.

#### KRAFTSTOFFFILTER

- Schrauben Sie den Tankdeckel (15) ab.
- Entfernen Sie den Kraftstofffilter (g) mit einem Drahtaken durch die Kraftstoffeinfüllöffnung (Abb. X).
- Entfernen Sie den Kraftstofffilter und reinigen Sie ihn in Benzin oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- Setzen Sie den Kraftstofffilter in den Tank ein.
- Ziehen Sie den Tankdeckel (15) fest.

**Halten Sie nach dem Ausbau des Kraftstofffilters das Ende des Ansaugschlauchs mit einem Drahtaken fest.**

Achten Sie beim Einbau des Kraftstofffilters darauf, dass keine Fremdkörper in den Ansaugschlauch gelangen.

#### ÖLFILTER

- Schrauben Sie den Öleinfüllverschluss (18) ab.
- Entfernen Sie den Ölfilter (h) mit einem Drahtaken durch die Öleinfüllöffnung (Abb. Y).
- Reinigen Sie den Ölfilter in Benzin oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- Entfernen Sie jeglichen Schmutz aus dem Tank.
- Setzen Sie den Ölfilter in den Tank ein.
- Ziehen Sie den Öleinfüllverschluss (18) fest.

**Achten Sie beim Einsetzen des Ölfilters in den Behälter darauf, dass er die vordere rechte Ecke erreicht.**

#### ZÜNDKERZE

Um einen zuverlässigen Betrieb der Maschine zu gewährleisten, sollten Sie den Zustand der Zündkerze von Zeit zu Zeit überprüfen.

- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (4).
- Entfernen Sie den Luftfilter (d).
- Entfernen Sie das Kabel (i) von der Zündkerze.
- Setzen Sie den Zündkerzenschlüssel (im Lieferumfang enthalten) an und schrauben Sie die Zündkerze heraus (Abb. Z).
- Reinigen Sie die Zündkerze und stellen Sie den Elektrodenabstand (0,65 mm) ein (ersetzen Sie die Zündkerze gegebenenfalls).

#### WEITERE HINWEISE

Überprüfen Sie das Gerät auf Kraftstofflecks, lose Befestigungen und Beschädigungen an wichtigen Teilen, insbesondere an den Griffgelenken und der Schienenhalterung. Sollten Sie Schäden feststellen, lassen Sie die Kettensäge reparieren, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.

Alle Mängel sollten von einer autorisierten Servicewerkstatt des Herstellers behoben werden.

#### TECHNISCHE DATEN

##### NENNWERTE

Parameter	Wert
Hubraum	52 cm <sup>3</sup>
Motorleistung	2,0 kW (2,72 PS)
Max. Motordrehzahl mit Schneidsystem	10.500 U/min
Leerlaufdrehzahl	3.000 U/min
Drehzahl der Schneideinheit	4.000 U/min
Kraftstoffverbrauch	1,63 l/h
Kraftstoff – Benzin-Zweitaktöl-Gemisch	25:1
Kraftstofftankinhalt	550 cm <sup>3</sup>
Kettenöltankinhalt	260 cm <sup>3</sup>
Kettenrad (Zähne x Teilung)	7 Zähne x 8,255 mm
Schwerttyp	Mit Kettenrad
Schwertgröße	58G953 – 16" (400 mm); 58G954 – 18" (450 mm)
Kettentyp	0,325 0,058
Kettenabstand	0,325" (8,255 mm)
Kettenstärke	0,058" (1,47 mm)
Anzahl der Kettenglieder	58G953 – 64; 58G954 – 72
Lineare Kettengeschwindigkeit (ohne Last)	19,26 m/s
Abmessungen (LxBxH)	270 x 235 x 225 mm
Gewicht, ohne Führungsschiene und Kette	5,8 kg
58G953/58G954 bezeichnet sowohl das Modell als auch die Gerätebezeichnung	

##### GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	L <sub>PA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Schwingbeschleunigungswert (vorderer Griff)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Schwingbeschleunigungswert (mittlerer Griff)	$a_h = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
---	--

### Informationen zu Geräusch und Vibration

Die vom Gerät ausgehenden Geräusche werden beschrieben durch: den Schalldruckpegel  $L_{pA}$  und den Schalleistungspegel  $L_{WA}$  (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert  $a_h$  (wobei K die Messunsicherheit angibt).

In dieser Anleitung sind folgende Werte angegeben: Der Schalldruckpegel  $L_{pA}$ , der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  und der Schwingbeschleunigungswert  $a_h$  wurden gemäß EN ISO 11681-1A:2011 gemessen. Der angegebene Schwingungswert  $a_h$  kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

**Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

### UMWELTSCHUTZ



Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung an geeignete Einrichtungen übergeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Produktverkäufer oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Geräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichungen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

### EG-Konformitätserklärung

**Hersteller:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

**Produkt:** Benzin-Kettensäge

**Modell:** 58G953; 58G954

**Handelsname:** GRAPHITE

**Seriennummer:** 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

**Verordnung (EU) 2016/1628 des Europäischen Parlaments und des Rates über Anforderungen an Emissionsgrenzwerte**

**Lärmemissionsrichtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG**

**Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$**

**Gemessener Schalleistungspegel  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

**EN ISO 11681-1:2022**

*Benannte Stelle:*

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland**

**EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer:**

**MGA 081059 0049**

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom

Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von ihm vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation beauftragt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 1. April 2026

(ru)

### ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

#### БЕНЗИНОВАЯ БЕНЗОПИЛА

58G953/58G954

**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

#### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЕНЗОПИЛОМ

- При работе с бензопилой держите все части тела вдали от пильной цепи. Перед запуском бензопилы убедитесь, что пильная цепь не соприкасается с какими-либо предметами. Мгновение невнимательности при работе с бензопилой может привести к запутыванию одежды или частей тела в пильной цепи.
- Всегда держите бензопилу так, чтобы правая рука находилась на задней рукоятке, а левая — на передней. Удержание пилы в обратном положении увеличивает риск получения травм и категорически запрещено.
- Держите бензопилу только за изолированные поверхности рукояток, так как пильная цепь может соприкоснуться со скрытой проводкой или самим шнуром питания. Контакт пильной цепи с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части бензопилы станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- Наденьте защитные очки. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для ушей, головы, рук, ног и стоп. Соответствующие средства защиты снижают риск получения травм от разлетающихся обломков или случайного контакта с пильной цепью.
- Не используйте бензопилу на дереве, лестнице, крыше или другой неустойчивой поверхности. Использование бензопилы таким образом может привести к серьезным травмам.
- Всегда стойте на твердой опоре и работайте с бензопилой только стоя на устойчивой, надежной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности могут привести к потере равновесия или контролю над бензопилой.
- При распиливании натянутых ветвей будьте готовы к отдаче. Как только напряжение в волокнах древесины спадет, ветка может резко отскочить и ударить оператора или привести к потере контроля над бензопилой.
- Будьте особенно осторожны при резке кустарника и молодых деревьев. Тонкий материал может запутаться в пильной цепи и притянуть вас к пиле или вывести из равновесия.
- Переносите бензопилу за переднюю рукоятку, когда она выключена, и держите ее подальше от тела. Всегда надевайте кожух направляющей шины при транспортировке или хранении бензопилы. Правильное обращение с бензопилой снижает риск случайного контакта с движущейся режущей цепью.
- Соблюдайте инструкции по смазке, натяжению цепи и замене направляющей шины и цепи. Неправильно

натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить риск отдачи.

- **Пилите только древесину.** Не используйте бензопилу для цепей, отличных от тех, для которых она предназначена. Например: не используйте бензопилу для резки металла, пластмасс, кирпичной кладки или строительных материалов, кроме древесины. Использование бензопилы для цепей, отличных от тех, для которых она предназначена, может привести к опасной ситуации.
- **Не валите дерево, пока не поймете, какие опасности существуют и как их избежать.** Валка дерева может привести к серьезным травмам оператора или посторонних лиц.
- **Эта бензопила не предназначена для валки деревьев.** Использование бензопилы не по назначению может привести к серьезным травмам оператора или посторонних лиц.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вышеуказанное предупреждение не относится к бензопилам, которые не предназначены для валки деревьев в соответствии с инструкциями производителя.

#### ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Отдача может произойти, когда нос или кончик направляющей шины коснутся какого-либо предмета, или когда древесина сжимается и зажимает режущую цепь в месте пропила.
- В некоторых случаях контакт с концом может вызвать внезапную обратную реакцию, в результате которой направляющая шина отскакивает вверх и назад в сторону оператора.
- Защемление режущей цепи вдоль верхней части направляющей шины может привести к сильному отскоку направляющей шины в сторону оператора.
- Любая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой, что может стать причиной серьезных травм. Не полагайтесь исключительно на встроенные в пилу устройства безопасности. Оператор бензопилы должен принять ряд мер для предотвращения несчастных случаев и травм во время пиления.
- Отдача является результатом неправильного использования бензопилы и/или несоблюдения процедур или условий эксплуатации, и ее можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, перечисленные ниже:

- **Крепко держите бензопилу, обхватив рукоятки большими и указательными пальцами, удерживая пилу обеими руками и расположив тело и руки так, чтобы вы могли противостоять силе отдачи.** Силу отдачи оператор может контролировать, если приняты соответствующие меры предосторожности. Не выпускайте бензопилу из рук.
- **Не тянитесь слишком далеко и не пилите выше уровня плеч.** Это помогает предотвратить непреднамеренный контакт режущей кромок с материалом и позволяет лучше контролировать бензопилу в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте только направляющие шины и сменные цепи, указанные производителем.** Неправильные направляющие шины и сменные цепи могут привести к обрыву цепи и/или отдаче.
- **Следуйте инструкциям производителя по заточке и техническому обслуживанию режущей цепи.** Уменьшение высоты ограничителя глубины реза может усилить отдачу.

#### ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
4. Носите защитную одежду.
5. Носите маслостойкую и нескользящую защитную обувь.
6. Не допускайте детей к инструменту.
7. Защищайте устройство от влаги.
8. Опасность отдачи
9. Держите конечности подальше от режущих элементов
10. Опасность отравления выхлопными газами
11. Опасность возгорания
12. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту выключите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания
13. Внимание: горячая деталь.
14. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
15. Знак сертификации EAC.
16. Знак сертификации для украинского рынка

#### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Бензиновая цепная пила представляет собой ручное устройство. Она приводится в действие двухтактным бензиновым двигателем с воздушным охлаждением. Устройство данного типа предназначено для использования в домашних садах. Цепную пилу можно использовать для валки деревьев, обрезки веток, заготовки дров, дров для камина и для других целей, требующих распиловки древесины. **Устройство не должно использоваться для цепей, отличных от тех, для которых оно предназначено.**

#### ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к частям машины, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Фиксатор рычага дроссельной заслонки
2. Трос дроссельной заслонки
3. Ручка крышки воздушного фильтра
4. Крышка воздушного фильтра
5. Передняя рукоятка
6. Тормозной рычаг
7. Гайки крепления направляющей шины
8. Винт регулировки натяжения цепи
9. Винт регулировки уровня масла
10. Корпус
11. Рычаг дроссельной заслонки
12. Основная рукоятка
13. Шнур стартера
14. Выключатель зажигания
15. Крышка топливного бака
16. Регулировочные винты карбюратора L и H
17. Регулировочный винт холостого хода T
18. Крышка маслосазливной горловины
19. Зажим подставки
20. Направляющая

21. Цель

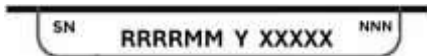
22. Звездочка направляющей шины

\* Иллюстрация может отличаться от реального изделия.

### ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Защита направляющей шины – 1
- Направляющая – 1
- Цепь – 1
- Зажимной кронштейн + винты – 1
- Емкость для бензино-масляной смеси – 1
- Ключ для свечей зажигания с отверткой – 1
- Отвертка – 1
- Шестигранный ключ – 2
- Напильник – 1

### МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR – год выпуска
- MM – месяц выпуска
- Y – дополнительное обозначение
- XXXXX – серийный номер
- NNN – дополнительная маркировка

### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

#### ПЕРЕВОЗКА БЕНЗОПИЛЫ

Перед перемещением бензопилы всегда надевайте защитный кожух на направляющую шину и цепь. Переносить бензопилу следует за переднюю рукоятку. Не переносите бензопилу за основную рукоятку. Если необходимо выполнить несколько операций по резке подряд, между операциями следует выключать бензопилу с помощью замка зажигания.

#### УСТАНОВКА ОПОРНОГО КРЮЧКА

В целях безопасности к бензопиле всегда следует устанавливать опорный кронштейн. Он служит точкой опоры и снижает риск отдачи.

- Прикрутите опорный кронштейн (19) к корпусу пилы (винты входят в комплект).

#### УСТАНОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ЦЕПИ

Штифт и регулировочный винт служат для регулировки натяжения цепи. Очень важно, чтобы при установке направляющей шины штифт на регулировочном винте вошел в отверстие в направляющей шине. Поворачивая регулировочный винт, можно перемещать штифт вперед и назад. Эти компоненты должны быть правильно установлены перед началом установки направляющей шины на бензопилу. Направляющая шина и цепь бензопилы поставляются отдельно.

- Тормозной рычаг (6) должен находиться в верхнем (вертикальном) положении (рис. А).
- Ослабьте крепежные гайки направляющей шины (7) и снимите кожух (10).
- Установите цепь (21) на ведущую звездочку, расположенную за муфтой сцепления.
- Установите направляющую шину (20) (вставив ее сзади сцепления) на направляющие болты (с) и продвиньте ее в сторону приводной звездочки (рис. В).
- Установите цепь (21) снизу на направляющую звездочку (22).
- Отодвиньте направляющую (20) от приводной звездочки так, чтобы звенья цепи оказались в пазу направляющей.
- Убедитесь, что штифт (а) на винте регулировки натяжения цепи (8) находится по центру в нижнем отверстии (b) направляющей (20) (при необходимости отрегулируйте) (рис. В).
- Установите кожух (10) на место и аккуратно затяните его с помощью гаек крепления направляющей шины (7).
- Правильно натяните пильную цепь с помощью винта регулировки натяжения цепи (8). Цепь натянута правильно, если ее можно приподнять на 3–4 мм в центре направляющей шины, когда она находится в горизонтальном положении.
- Плотно затяните крепежные гайки направляющей шины (7), при этом поддерживая ее передний конек.

Перед сборкой направляющей шины и цепи убедитесь, что режущие зубья цепи расположены правильно (правильное

расположение цепи на направляющей шине показано на ее конце). Всегда надевайте защитные перчатки при проверке и установке цепи, чтобы избежать порезов об острые края. Новая цепь бензопилы требует периода обкатки продолжительностью примерно 5 минут. На этом этапе очень важно смазывать цепь. После периода обкатки проверьте натяжение цепи и при необходимости отрегулируйте его.

Натяжение необходимо проверять и регулировать довольно часто, так как ослабленная цепь может легко соскочить с направляющей шины, быстро износиться или привести к быстрому износу направляющей шины.

#### ЗАПРАВКА МАСЛЯНОГО БАКА БЕНЗОПИЛЫ

У новой бензопилы масляный бак пуст. Поэтому перед первым использованием бак необходимо заполнить маслом.

- Откройте крышку заливной горловины (18).
- Залейте не более 260 мл масла (следите за тем, чтобы при заливке в бачок не попали посторонние предметы).
- Закрутите крышку заливной горловины (18).

Не используйте отработанное или переработанное масло, так как это может повредить масляный насос. Используйте масло SAE 10W/30 круглый год, либо SAE 30W/40 летом и SAE 20W/30 зимой.

#### ЗАПРАВКА ТОПЛИВНОГО БАКА

При заправке топливом соблюдайте следующие правила:

- Двигатель не должен работать.

Условия эксплуатации	Бензин – масло
Первые 20 часов работы	20 : 1
После 20 часов работы	25 : 1

- Не допускайте проливания топлива.

Смешайте бензин (неэтилированный, 95-го октанового числа) с высококачественным маслом для двухтактных двигателей в соответствии с приведенной ниже таблицей.

#### Рекомендуемое соотношение смеси

- Откройте крышку топливного бака (15).
- Залейте заранее приготовленную топливную смесь (макс. 550 мл).
- Закрутите крышку топливного бака (15).

Большинство проблем с двигателями внутреннего сгорания прямо или косвенно связано с используемым топливом. Особенно внимательно следите за тем, чтобы в смеси не использовалось моторное масло, предназначенное для 4-тактных двигателей.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

#### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Во время работы держите бензопилу обеими руками.

- Проверьте уровень топлива в баке и масла в масляном резервуаре.
- Убедитесь, что тормозной рычаг (6) находится в действующем положении (выдвинут вперед).
- При холодном двигателе потяните трос дроссельной заслонки (2).
- Подготовьте двигатель к запуску, несколько раз потянув за шнур стартера (13).
- Поверните замок зажигания (14) в положение ON (рис. С).
- Поставьте бензопилу на устойчивую поверхность (на землю).
- Крепко прижмите бензопилу к земле, сначала медленно потяните за шнур стартера (13), пока не услышите, как включилась муфта, а затем потяните его решительно (рис. D).
- Потяните за трос стартера (13) до тех пор, пока бензопила не заработает на короткое время, а затем не заглохнет.
- Затем слегка нажмите на фиксатор рычага дроссельной заслонки (1) и рычаг дроссельной заслонки (11), чтобы отключить дроссель (трос дроссельной заслонки автоматически вернется в положение «выключено»).
- Теперь, когда дроссельная заслонка отключена, снова потяните за шнур стартера (13), пока двигатель не запустится (возможно, потребуется несколько рывков).
- Дайте двигателю прогреться. При необходимости увеличьте обороты, слегка нажав на рычаг дроссельной заслонки (11).

- Переведите рычаг тормоза (6) в положение «выключено» (отведите назад).
- Выполните рез.
- Не запускайте двигатель, держа бензопилу в руках. Во время запуска бензопила должна стоять на земле и быть надежно закреплена. Убедитесь, что цепь может свободно вращаться, не касаясь каких-либо предметов. Не выполняйте пиление, пока рычаг дроссельной заслонки вытяннут.

#### ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

- Отпустите рычаг дроссельной заслонки (11), чтобы двигатель поработал на холостом ходу в течение нескольких минут.
- Установите замок зажигания (14) в положение (STOP).

#### ПРОВЕРКА СМАЗКИ ЦЕПИ

Перед началом работы проверьте смазку цепи бензопилы и уровень масла в баке. Включите бензопилу и поднимите ее над землей. Если вы заметили, что следы масла становятся все более заметными, это означает, что смазка цепи работает правильно (рис. Е). Если следов масла нет вовсе или они минимальны, отрегулируйте систему с помощью регулировочного винта масла (9). Если регулировка не дает результата, очистите маслоотвод, верхнее отверстие натяжения цепи и масляный канал или обратитесь в сервисную службу.

Регулировку необходимо проводить при выключенной машине, соблюдая необходимые меры предосторожности, и ни в коем случае не допускать соприкосновения направляющей шины с землей. В целях безопасности всегда соблюдайте расстояние не менее 20 см от земли. С помощью винта регулировки расхода масла (9) установите расход масла в соответствии с требуемыми условиями эксплуатации.

- Положение «MIN» — расход масла уменьшается.
  - Положение «MAX» — расход масла увеличивается (рис. F). При резке твердой сухой древесины и использовании всей рабочей длины направляющей шины установите регулировочный винт (9) в положение «MAX».
- При распилке мягкой и влажной древесины или при использовании только части рабочей длины направляющей шины расход масла можно уменьшить, повернув регулировочный винт (9) в сторону положения «MIN».

Масляный бак должен быть почти пуст одновременно с опорожнением топливного бака. При дозаправке не забудьте долить масло в масляный бак.

#### СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ЦЕПИ

Срок службы цепи и направляющей в значительной степени зависит от качества используемого смазочного материала. Используйте только смазочные материалы, предназначенные для бензопил. Ни в коем случае не используйте отработанное или переработанное масло для смазки цепи бензопилы.

#### НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШИНА

Направляющая шина (20) подвергается особенно сильному износу в передней и нижней частях. Чтобы предотвратить односторонний износ, вызванный трением, рекомендуется поворачивать направляющую шину при каждой заточке цепи. Одновременно очищайте канавку в направляющей шине и масляные отверстия. Канавка направляющей шины имеет прямоугольную форму. Проверьте износ канавки. Приложите линейку к направляющей шине и к внешней поверхности зуба цепи. Если между ними виден зазор, износ канавки находится в пределах нормы. В противном случае направляющую шину следует считать изношенной и заменить.

#### ЗУБЧАТАЯ КОЛЕСА

Ведущая звездочка — это деталь, которая особенно подвержена износу. Если на зубьях звездочки видны явные признаки износа, ее необходимо заменить. Изношенная звездочка еще больше сокращает срок службы цепи бензопилы. Замену звездочки следует производить в авторизованном сервисном центре.

#### РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор бензопилы настроен на заводе, но может потребовать точной настройки при изменении условий

эксплуатации. Перед регулировкой карбюратора убедитесь, что установлены новые воздушный и топливный фильтры и используется правильная топливная смесь.

Регулировка карбюратора производится при установленных направляющей шине и цепи.

- Затяните оба регулировочных винта (L и H) (16) до упора (не перетяните) (рис. G).
- Сначала ослабьте оба регулировочных винта (16), как показано ниже.
  - Винт L: 1 1/4 оборота
  - Винт H: 1 3/8 оборота

• Запустите двигатель и дайте ему прогреться, удерживая рычаг дроссельной заслонки (11) в положении наполовину нажатым.

• После прогрева двигателя отпустите рычаг дроссельной заслонки (11) и дайте двигателю поработать на холостом ходу.

• Медленно поворачивайте винт (L) по часовой стрелке до достижения максимальной частоты холостого хода, затем поверните его против часовой стрелки на 1/4 оборота.

• Поверните винт регулировки холостого хода (T) (17) против часовой стрелки, пока цепь не перестанет двигаться. Если холостой ход слишком низкий, поверните винт по часовой стрелке (рис. G).

Не прикасайтесь к глушителю. Разогретый глушитель может стать причиной сильных ожогов.

#### ТОРМОЗ ЦЕПИ

Эта бензопила оснащена автоматическим тормозом, который останавливает цепь в случае отдачи во время резки. Тормоз срабатывает автоматически под действием силы инерции, воздействующей на груз, установленный внутри корпуса тормоза. Тормоз цепи также можно активировать вручную, переместив тормозной рычаг (6) в сторону направляющей шины (20). Активация тормоза цепи останавливает цепь в течение 0,12 секунды.

#### ПРОВЕРКА РАБОТЫ ТОРМОЗА

Проверяйте работу тормоза перед каждым использованием бензопилы

- Поставьте работающую бензопилу на землю и дайте двигателю поработать на полной скорости при полностью открытой дроссельной заслонке в течение 1–2 секунд.
- Нажмите на тормозной рычаг (6) вперед. Цепь должна остановиться немедленно.
- Если цепь останавливается медленно или не останавливается вовсе, замените тормозную ленту и барабан сцепления перед повторным использованием бензопилы.
- Чтобы отпустить тормоз, потяните тормозной рычаг (6) к основной ручке (12), пока не услышите характерный щелчок, означающий, что фиксатор зафиксировался.

Очень важно проверять тормоз цепи и убеждаться в том, что цепь заточена, перед каждым использованием бензопилы, так как это помогает снизить риск отдачи до безопасного уровня.

#### ПРОВЕРКА РАБОТЫ ТОРМОЗА

При выполнении этой проверки двигатель бензопилы должен быть выключен.

- Поднимите пилу, удерживая переднюю рукоятку (5) и основную рукоятку
- (12) примерно на 35 см над куском дерева.
- Отпустите переднюю рукоятку (5) и дайте направляющей шине наклониться вперед под собственным весом и коснуться куска древесины (рис. H).
- Когда направляющая шина коснется куска дерева, тормоз пилы должен сработать (тормозной рычаг (6) автоматически переместится вперед в положение срабатывания).

Перед началом работы проверьте исправность тормоза цепи. Если тормоз не работает должным образом, перед началом работы отрегулируйте или отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре.

Если двигатель работает на высоких оборотах при включенном тормозе цепи, это приведет к перегреву муфты бензопилы. Если тормоз цепи срабатывает во время работы двигателя, немедленно отпустите рычаг дроссельной заслонки и держите двигатель на холостом ходу.

## НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ БЕНЗОПИЛЫ

Во время работы режущая цепь расширяется под воздействием тепла.

Растянутая цепь ослабляется, что создает риск ее соскальзывания с направляющей шины.

- Ослабьте гайки крепления направляющей шины (7).
  - Убедитесь, что цепь (21) находится в направляющей канавке направляющей шины (20).
  - С помощью отвертки поворачивайте винт натяжения цепи (8) по часовой стрелке, пока цепь не будет правильно натянута (осторожно удерживая направляющую шину в горизонтальном положении).
  - Снова проверьте натяжение цепи (цепь должна приподниматься примерно на 3–4 мм в середине направляющей шины) (рис. I).
  - Плотно затяните гайки крепления направляющей шины (7).
- Не перетягивайте цепь. Регулировка, выполненная на очень горячей цепи, может привести к чрезмерному натяжению при ее остывании. Р**

## РАБОТА С БЕНЗОПИЛОЙ

- Перед началом работы ознакомьтесь с разделом о правилах техники безопасности при работе с бензопилой. Рекомендуется сначала потренироваться, распилив несколько кусков дерева. Это также позволит вам лучше познакомиться с возможностями пилы.
- Всегда соблюдайте правила техники безопасности.
- Бензопилу следует использовать только для распиловки древесины. Запрещается распиливать ею другие материалы.
- Уровни вибрации и отдачи варьируются при распиловке различных видов древесины.
- Не используйте бензопилу в качестве рычага для подъема, перемещения или раскалывания предметов. Если цепь застряла, выключите двигатель и бейте в древесину пластиковым или деревянным клин, чтобы освободить пилу (рис. J). Снова запустите машину и осторожно продолжайте пиление.
- Не крепите ее к стационарным рабочим местам.
- Запрещается подключать к приводу другие устройства, не указанные производителем бензопилы.
- Нет необходимости сильно прижимать пилу во время резки. Требуется лишь небольшое давление, когда двигатель работает на полной мощности.

**Если во время работы бензопила застряла в пропиле, не пытайтесь вытщить ее силой. Это создает риск потери контроля над бензопилой и может привести к травмированию оператора и/или повреждению бензопилы.** Перед началом работы необходимо отпустить тормоз цепи.

- Нажмите кнопку блокировки рычага дроссельной заслонки (1) и рычаг дроссельной заслонки (11) (подождите, пока двигатель не выйдет на полную скорость, прежде чем начинать пиление).
- Все время поддерживайте полную скорость.
- Дайте цепи прорезать древесину. Слегка прижмите бензопилу вниз (рис. K).
- Чтобы не потерять контроль в конце пропила, перестаньте прижимать пилу.
- После завершения реза отпустите рычаг дроссельной заслонки (11), чтобы двигатель работал на холостом ходу.
- Выключите двигатель, прежде чем поставить бензопилу на подставку.

**Поддержание высоких оборотов двигателя без резки древесины приводит к ненужным затратам и износу деталей.**

## ЗАЩИТА ОТ ОТДАЧИ

Отдача — это движение направляющей шины бензопилы вверх и/или назад, которое может произойти, когда участок цепи на конце направляющей шины встречает препятствие.

- Убедитесь, что разрезаемый материал надежно зажат.
  - Используйте зажимы для фиксации материала.
  - Держите бензопилу обеими руками при запуске и работе.
  - При отдаче бензопила ведет себя непредсказуемо, а цепь ослабевает (рис. L).
  - Неправильно заточенная цепь увеличивает риск отдачи.
  - Никогда не выполняйте пиление выше уровня плеч.
- Избегайте пиления кончиком направляющей шины, так**

**как это может привести к сильному отдаче бензопилы вверх. При работе с бензопилой всегда используйте полный комплект средств защиты и соответствующую рабочую одежду.**

**Снятие защитных устройств, неправильная эксплуатация, техническое обслуживание или неправильная замена направляющей шины или цепи могут увеличить риск получения травм в случае**

**отдачи. Ни в коем случае не вносите никаких изменений в конструкцию бензопилы. Если вы используете бензопилу, которая была модифицирована без разрешения, вы лишаетесь всех прав на гарантию. Гарантия также аннулируется, если бензопила используется в нарушение информации, содержащейся в данном руководстве.**

## РЕЗКА ДРЕВСИНЫ

При распиловке заготовки соблюдайте правила техники безопасности и действуйте следующим образом: • Убедитесь, что заготовка не может сдвинуться.

- Перед началом резки закрепите короткие заготовки с помощью зажимов.
- Пилить можно только древесину или материалы на древесной основе.
- Перед началом резки убедитесь, что пила не соприкасается с камнями или гвоздями, так как это может привести к вырыванию пилы из пропила и повреждению цепи.
- Избегайте ситуаций, в которых работающая пила может коснуться проволоочной ограды или земли.
- При резке веток максимально поддерживайте пилу и не выполняйте резку кончиком направляющей шины.
- Следите за препятствиями, такими как выступающие пни, корни, углубления и ямы в земле, так как они могут стать причиной несчастных случаев.

## ВАЛКА ДЕРЕВА

Определите направление падения дерева, учитывая направление ветра, наклон дерева, расположение тяжелых ветвей, удобство работы после валки и другие факторы.

- При расчистке территории вокруг дерева убедитесь, что у вас есть надежная опора для ног и свободный путь отхода на случай падения дерева.
- Заранее следует запланировать и расчитать два пути эвакуации под углом примерно <sup>45</sup> к линии, противоположной предполагаемому направлению падения дерева. На этих путях не должно быть препятствий (рис. M).
- Сделайте предварительный надрез на глубину до одной трети толщины ствола со стороны предполагаемого падения дерева (рис. N).
- Сделайте валочный разрез на стороне, противоположной предыдущему разрезу, на уровне, немного превышающем нижнюю грань начального разреза.
- В нужный момент вставьте клинья, чтобы предотвратить заклинивание цепи бензопилы.
- Дерево следует валить, подкладывая под него клин, а не распиливая ствол насквозь.

**При валке деревьев соблюдайте все правила техники безопасности и действуйте следующим образом:**

- Если цепь бензопилы заклинила, выключите пилу и освободите цепь с помощью клина. Клинья должны быть из дерева или пластика. Ни в коем случае не используйте стальные или чугунные клинья.
- Падающее дерево может потянуть за собой другие деревья.
- Зона опасности равна 2,5-кратной длине валимого дерева (рис. M).
- Если оператор является новичком или не имеет достаточного опыта, он не должен набираться опыта самостоятельно, а должен пройти обучение.

**Не валите деревья в следующих случаях:**

- Если условия в зоне опасности невозможно определить из-за тумана, дождя, снегопада или темноты.
- Если направление падения дерева невозможно достоверно определить из-за ветра или порывов ветра.

## РЕЗКА СТВОЛОВ ДЕРЕВЬЕВ

- Прижмите опорный зажим (19) к материалу и выполните прижим (рис. O).
- Если вам не удалось завершить рез, несмотря на то, что пила была сдвинута как можно дальше, необходимо:

- Отвести направляющую шину на безопасное расстояние от разрезаемого материала (при движущейся режущей цепи), слегка опустить основную рукоятку (12) и подпереть опорный крюк (19). Завершить рез, слегка подняв основную рукоятку (12).

### РЕЗКА БРЕВЕН, ЛЕЖАЩИХ НА ЗЕМЛЕ

- Всегда убеждайтесь, что вы стоите на твердой опоре. Не стойте на бревне.
- Помните, что срубленное бревно может скатиться.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности, приведенные в руководстве, чтобы избежать отдачи
- Всегда завершайте пиление со стороны, где присутствует растягивающее напряжение, чтобы предотвратить заклинивание пильной цепи в пропиле.
- Перед началом работы проверьте направление растяжения в бревне, которое предстоит распилить, чтобы избежать заклинивания пильной цепи.
- Сделайте первый пропил со стороны, на которую действует растягивающее усилие, чтобы устранить его.
- При распиловке бревна, лежащего на земле, сначала выполните пропил на глубину, равную 1/3 его диаметра, затем переверните бревно и завершите распиловку с противоположной стороны.
- При распиловке бревна, лежащего на земле, не допускайте, чтобы пильная цепь врезалась в землю под бревном. Несоблюдение этого требования может привести к немедленному повреждению цепи.
- При распиловке стволов, лежащих на склоне, оператор всегда должен находиться на склоне выше ствола.

### РЕЗКА СТОЛА, ПОДНЯТОГО НАД ЗЕМЛЕЙ

В случае стволов, опирающихся на устойчивые подпорки или установленных на них, в зависимости от места распила всегда делайте начальный пропил на глубину, равную одной трети толщины ствола, со стороны, где возникает сжимающее напряжение, и завершайте распил с противоположной стороны (рис. P и R).

### ОБРЕЗКА / СРЕЗКА ВЕТВЕЙ ДЕРЕВЬЕВ И КУСТАРНИКОВ

- Обрезку ветвей срубленного дерева следует начинать у его основания и продвигаться к верхушке. Мелкие веточки следует обрезать одним движением.
- Сначала определите, в какую сторону изогнута ветка. Затем сделайте предварительный надрез со стороны изгиба и завершите срез с противоположной стороны. Будьте осторожны: отрезанная ветка может отскочить.
- При обрезке ветвей деревьев всегда следует резать сверху вниз, позволяя обрезаемой ветке свободно падать. Однако иногда может быть полезно сделать подрезку ветки снизу (рис. S).
- Будьте особенно осторожны при обрезке ветки, которая может находиться под натяжением. Такая ветка может отскочить после обрезки и ударить оператора.

Не обрезайте ветки, находясь на дереве. Не стойте на лестницах, платформах, бревнах или в любом другом положении, которое может привести к потере равновесия и контроля над бензопилой. Не обрезайте выше уровня плеч. Всегда держите бензопилу обеими руками.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чистой, осмотром или ремонтом бензопилы убедитесь, что двигатель остановлен и остыл. Отсоедините провод свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск двигателя.

### ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением машины в течение более одного месяца полностью слейте топливо из топливной системы.
- Слейте топливо из топливного бака, запустите двигатель и дождитесь его остановки из-за отсутствия топлива.
- Каждый сезон используйте свежее топливо. Никогда не добавляйте в топливный бак чистящие средства, так как это может повредить двигатель.
- Обратите особое внимание на то, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе двигателя не были заблокированы.
- Для очистки пластиковых деталей используйте мягкое моющее средство и губку.

- На бензопиле разрешается выполнять только те процедуры технического обслуживания, которые описаны в данном руководстве. Любые другие работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию пилы.
- Когда бензопила не используется, ее следует хранить в чистом состоянии на ровной поверхности в сухом месте, недоступном для детей.

**Важно предотвратить скопление частиц резины в ключевых компонентах топливной системы, таких как карбюратор, топливный фильтр, топливная магистраль или топливный бак, во время хранения.** Топливо, содержащее спирт (этиловый или метиловый), может впитывать влагу, что во время хранения приводит к расслоению компонентов топливной смеси и образованию кислот. Подкисленный бензин может привести к повреждению двигателя.

### ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Загрязненный воздушный фильтр снижает производительность двигателя внутреннего сгорания и увеличивает расход топлива. Воздушный фильтр следует очищать после каждых 5 часов работы бензопилы.

- Очистите крышку воздушного фильтра (4) и прилегающую к ней поверхность, чтобы при снятии крышки в камеру карбюратора не попала грязь.
- Отвинтите ручку крышки воздушного фильтра (3) и снимите крышку воздушного фильтра (4).
- Снимите воздушный фильтр (d) (рис. T).
- Вымойте воздушный фильтр в мыльной воде, ополосните чистой водой и высушите.
- Установите воздушный фильтр, убедившись, что пазы на краю воздушного фильтра плотно входят в выступы на крышке воздушного фильтра (4).
- При установке крышки воздушного фильтра (4) убедитесь, что кабель свечи зажигания и прокладки регулировочного винта карбюратора находятся в правильном положении.

**Во избежание возгорания или образования опасных паров воздушный фильтр нельзя промывать бензином или другими легковоспламеняющимися растворителями.**

### РЕБРА ЦИЛИНДРА

Пыль, скапливающаяся на ребрах цилиндра, может привести к перегреву двигателя. Периодически проверяйте и очищайте ребра цилиндра при обслуживании воздушного фильтра.

### НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШИНА И ЦЕПЬ

Проверьте состояние направляющей шины и цепи каждые 5 часов работы.

- Поверните замок зажигания (14) в положение «Выкл.».
- Ослабьте и отвинтите крепежные гайки направляющей шины (7).
- Снимите крышку (10) и демонтируйте направляющую шину (20) и цепь (21).
- Очистите масляные отверстия и канавку (e) в направляющей шине (20) (рис. U).
- Смажьте переднюю звездочку направляющей шины (22) через отверстие (f), расположенное в верхней части направляющей шины (рис. W).
- Проверьте состояние цепи (21).

### ЗАТОЧКА ЦЕПИ БЕНЗОПИЛЫ

Режущие инструменты требуют должного внимания. Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми для обеспечения эффективной и безопасной работы. Работа с тупой цепью ускоряет износ цепи, направляющей шины и звездочки, а в крайних случаях может привести к обрыву цепи. Поэтому важно своевременно заточивать цепь.

Заточка цепи — сложная операция. Для самостоятельной заточки цепи требуются специальные инструменты и определенные навыки. Рекомендуется поручить заточку цепи квалифицированному персоналу.

### ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

- Открутите крышку топливного бака (15).
- С помощью проволочного крючка извлеките топливный фильтр (g) через отверстие топливного бака (рис. X).
- Снимите топливный фильтр и промойте его в бензине или замените на новый.

- Установите топливный фильтр в бак.
- Затяните крышку топливного бака (15).

После снятия топливного фильтра удерживайте конец всасывающего шланга с помощью проволочного крючка.

При установке топливного фильтра следите за тем, чтобы в всасывающий шланг не попали посторонние предметы.

#### МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР

- Отвинтите крышку маслосазливной горловины (18).
- С помощью проволочного крючка извлеките масляный фильтр (h) через отверстие для заливки масла (рис. Y).
- Очистите масляный фильтр в бензине или замените его новым.
- Удалите грязь из бака.
- Установите масляный фильтр в бак.
- Затяните крышку маслосазливной горловины (18).

Устанавливая масляный фильтр в масляный бак, убедитесь, что он доходит до переднего правого угла.

#### СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Для обеспечения надежной работы машины необходимо время от времени проверять состояние свечи зажигания.

- Снимите крышку воздушного фильтра (4).
- Снимите воздушный фильтр (d).
- Снимите провод (i) со свечи зажигания.
- Установите ключ для свечи зажигания (входит в комплект) и отвинтите свечу зажигания (рис. Z).
- Очистите и отрегулируйте зазор между электродами (0,65 мм) (при необходимости замените свечу зажигания).

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Проверьте, нет ли утечек топлива, ослабленных креплений и поврежденных важных деталей, особенно соединений рукояток и креплений направляющей шины. Если обнаружены повреждения, убедитесь, что бензопила была отремонтирована, прежде чем использовать ее снова.

Все неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

##### НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Рабочий объем двигателя	52 см <sup>3</sup>
Мощность двигателя	2,0 кВт (2,72 л.с.)
Макс. частота вращения двигателя с режущим механизмом	10 500 об/мин
Частота вращения на холостом ходу	3000 об/мин
Частота вращения режущего агрегата	4000 об/мин
Расход топлива	1,63 л/ч
Топливо – смесь бензина и масла для двухтактных двигателей	25:1
Вместимость топливного бака	550 см <sup>3</sup>
Емкость масляного бака цепи	260 см <sup>3</sup>
Звездочка (количество зубьев x шаг)	7T x 8,255 мм
Тип направляющей шины	С цепной звездочкой
Размер направляющей шины	58G953 — 16 дюймов (400 мм);
	58G954 — 18 дюймов (450 мм)
Тип цепи	0,325 0,058
Шаг цепи	0,325" (8,255 мм)
Толщина цепи	0,058" (1,47 мм)
Количество звеньев цепи	58G953 - 64; 58G954 — 72
Линейная скорость цепи (без нагрузки)	19,26 м/с
Габаритные размеры (ДхШхВ)	270 x 235 x 225 мм
Вес без направляющей шины и цепи	5,8 кг
58G953/58G954 обозначает как модель, так и обозначение устройства	

#### ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 96,7 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 110 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Значение ускорения вибрации (передняя рукоятка)	$a_h = 7,907 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значение ускорения вибрации (центральная рукоятка)	$a_h = 6,879 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

#### Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления  $L_{pA}$  и уровнем звуковой мощности  $L_{WA}$  (где K обозначает погрешности измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации  $a_h$  (где K обозначает погрешность измерения).

В данном руководстве приведены следующие значения: уровень звукового давления  $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  и значение ускорения вибрации  $a_h$  были измерены в соответствии с EN ISO 11681-1A:2011. Указанный уровень вибрации  $a_h$  может использоваться для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общего воздействия вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

#### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Продукцию нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, ее необходимо сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукции или в местных органах власти. Оборудование, отслужившее свой срок, содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Покорничная, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

#### PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

#### BENZÍNOVÁ ŘETĚZOVÁ PILA

58G953/58G954

**UPOZORNĚNÍ** Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘETĚZOVÉ PILY

- Při práci s motorovou pilou udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od řetězu. Před spuštěním motorové pily se ujistěte, že řetěz není v kontaktu s žádnými předměty. Chvilková nepozornost při práci s motorovou pilou může vést k zachycení oděvu nebo částí těla v řetězu.

- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily v opačné poloze zvyšuje riziko zranění a nikdy by se tak nemělo dělat.
- **Motorovou pilu držte pouze za izolované povrchy rukojetí, protože řetěz může přijít do styku se skrytým vedením nebo samotným napájecím kabelem.** Kontakt řetězu s vodičem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části motorové pily stanou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Noste ochranné brýle.** Doporučuje se používat další ochranné pomůcky pro uši, hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodné ochranné pomůcky snižují riziko zranění od odletujících úlomků nebo náhodného kontaktu s řetězem pily.
- **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě, žebříku, střeše nebo jiném nestabilním povrchu.** Používání řetězové pily tímto způsobem může vést k vážnému zranění.
- **Vždy si udržujte pevný postoj a motorovou pilu používejte pouze ve stoje na stabilním, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad motorovou pilou.
- **Při řezání napnutých větví dávejte pozor na zpětný ráz.** Jakmile se uvolní napětí ve dřevěných vláknech, může se větev odrazit zpět a zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Zvláštní opatnost je třeba věnovat při řezání keřů a mladých stromů.** Tenký materiál se může zamotat do řetězu pily a přitáhnout vás k pile nebo vás vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu přenašejte za přední rukojeť, když je vypnutá, a držte ji daleko od těla.** Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodičí lišty. Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje riziko náhodného kontaktu s pohyblivým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu vodičí lišty a řetězu.** Nesprávné napnutí nebo namazaný řetěz se může zlomit nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte motorovou pilu k jiným účelům, než pro které je určena. Například: nepoužívejte motorovou pilu k řezání kovu, plastů, zdiva nebo jiných stavebních materiálů než dřeva.** Použití motorové pily k jiným účelům, než pro které je určena, může vést k nebezpečné situaci.
- **Nepokoušejte se kácet strom, dokud neporozumíte rizikům a způsobu, jak se jim vyhnout.** Kácení stromu může vést k vážnému zranění obsluhy nebo okolních osob.
- **Tato motorová pila není určena k kácení stromů.** Použití motorové pily k jiným účelům, než pro které je určena, může vést k vážnému zranění obsluhy nebo okolních osob.

**POZNÁMKA:** Výše uvedené varování se nevztahuje na řetězové pily, které nejsou určeny k kácení stromů v souladu s pokyny výrobce.

#### PŘÍČINY A PREVENCE ODRÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- K zpětnému rázu může dojít, když se přední část nebo špička vodičí lišty dotkne nějakého předmětu, nebo když se dřevo uzavře a zachytí řezací řetěz v místě řezu.
- V některých případech může kontakt s hrotem způsobit náhodou zpětnou reakci, při které se vodičí lišta vymrští nahoru a dozadu směrem k obsluze.
- Zachycení řetězu podél horní části vodičí lišty může způsobit prudký zpětný ráz vodičí lišty směrem k obsluze.
- Kterákoli z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může vést k vážnému zranění. Nespoléhejte se pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná do pily. Obsluha motorové pily by měla při řezání podniknout několik kroků k prevenci nehod a zranění.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání motorové pily a/nebo nesprávných postupů nebo podmínek při práci a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:

- **Držte řetězovou pilu pevně, palci a prsty uchopte rukojeti, držte pilu oběma rukama a umístěte tělo a paže tak, abyste mohli odolat síle zpětného rázu.** Sílu zpětného rázu může obsluha ovládat, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření. Nepouštějte řetězovou pilu.
- **Nesahejte příliš daleko a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání nechtěnému kontaktu řezné hrany s materiálem a umožní se lepší ovládnání motorové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze vodičí lišty a náhradní řetězy určené výrobcem.** Nesprávné vodičí lišty a náhradní

řetězy mohou způsobit prasknutí řetězu a/nebo zpětný ráz.

- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řezného řetězu.** Snižují výšky hloubkoměru může zvýšit zpětný ráz.

#### VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtete si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
4. Noste ochranný oděv.
5. Noste olejuzdornou a protiskluzovou bezpečnostní obuv.
6. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nářadí.
7. Chraňte zařízení před vlhkostí.
8. Nebezpečí zpětného rázu
9. Držte končetiny mimo dosah řezacích prvků
10. Nebezpečí otravy výfukovými plyny
11. Nebezpečí požáru
12. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky
13. Pozor: horká součást.
14. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
15. Certifikační značka EAC.
16. Certifikační značka pro ukrajinský trh

#### KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Benzinová řetězová pila je ruční zařízení. Je poháněna vzduchem chlazeným dvoutaktním benzinovým motorem. Tento typ zařízení je určen pro použití v domácích zahradách. Řetězovou pilu lze použít k kácení stromů, řezání větví, přípravě palivového dřeva, dřeva do krbu a k dalším účelům vyžadujícím řezání dřeva. **Zařízení nesmí být používáno k jiným účelům, než pro které je určeno.**

#### POPIS OBRÁZKOVÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na části stroje zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Zámek plynového pák
2. Kabel sytiče
3. Knoflík krytu vzduchového filtru
4. Kryt vzduchového filtru
5. Přední rukojeť
6. Brzdová páka
7. Upevňovací matice vodičí lišty
8. Šroub pro nastavení napnutí řetězu
9. Šroub pro nastavení hladiny oleje
10. Kryt
11. Páčka plynu
12. Hlavní rukojeť
13. Šňůra startéru
14. Spínač zapalování
15. Víčko palivové nádrže
16. Šrouby pro nastavení karburátoru L a H
17. Šroub pro nastavení volnoběžných otáček T
18. Víčko plnicího otvoru oleje
19. Svorka stojanu
20. Vodičko

21. Řetěz

22. Řetězové kolo vodící lišty

\* Ilustrace se může lišit od skutečného produktu.

## VBÁVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ochrana vodící lišty - 1
- Vodící lišta - 1
- Řetěz - 1
- Svorka + šrouby - 1
- Nádoba na směs benzínu a oleje - 1
- Klíč na zapalovací svíčky se šroubovákem - 1
- Šroubovák - 1
- Šestihranný klíč - 2
- Plínik - 1

## OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM - měsíc výroby
- Y -doplňkové označení
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňkové označení

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

### PŘEPRAVA ŘETĚZOVÉ PILY

Před přemístěním motorové pily vždy nasuňte kryt řetězu na vodící lištu a řetěz. Motorovou pilu přenášejte za přední rukojeť. Nepřenášejte motorovou pilu za hlavní rukojeť. Pokud je třeba provést několik řezacích operací za sebou, mezi jednotlivými operacemi vypněte motorovou pilu pomocí spínače zapalování.

### MONTÁŽ OPĚRNÉHO DRŽÁKU

Z bezpečnostních důvodů by měl být na motorovou pilu vždy namontován podpěrný držák. Poskytuje oporu a snižuje riziko zpětného rázu.

- Přišroubujte podpěrný držák (19) k tělu pily (šrouby jsou součástí dodávky).

### MONTÁŽ VODÍCÍ LIŠTY A ŘETĚZU

K nastavení napnutí řetězu slouží čep a nastavovací šroub. Při montáži vodící lišty je velmi důležité, aby čep na nastavovacím šroubu zapadl do otvoru ve vodící liště. Otáčením nastavovacího šroubu můžete čep posouvat dopředu a dozadu. Tyto součásti musí být správně umístěny před zahájením montáže vodící lišty na motorovou pilu. Vodící lišta a řetěz motorové pily se dodávají samostatně.

- Brzdová páka (6) musí být v horní (svislé) poloze (obr. A).
- Povolte upevňovací matice vodící lišty (7) a sejměte kryt (10).
- Nasadte řetěz (21) na hnací ozubené kolo umístěné za spojkou.
- Nasadte vodící lištu (20) (zasunutím za spojku) na vodící šrouby (c) a zatačte ji směrem k hnacímu řetězovému kolu (obr. B).
- Umístěte řetěz (21) zespodu na vodící ozubené kolo (22).
- Posuňte vodící lištu (20) směrem od hnacího řetězového kola tak, aby vodící články řetězu byly v drážce vodící lišty.
- Zkontrolujte, zda je čep (a) na šroubu pro nastavení napnutí řetězu (8) vycentrován ve spodním otvoru (b) vodítka (20) (v případě potřeby seřídte) (obr. B).
- Nasadte kryt (10) na místo a jemně jej utáhněte upevňovacími maticemi vodící lišty (7).
- Správně napněte řetěz pily pomocí šroubu pro nastavení napnutí řetězu (8). Řetěz je správně napnutý, pokud jej lze ve vodorovné poloze zvednout o 3–4 mm uprostřed vodící lišty.
- Pevně utáhněte upevňovací matice vodící lišty (7) a přitom podepřete špičku vodící lišty.

Před montáží vodící lišty a řetězu zkontrolujte, zda jsou řezné zuby řetězu správně umístěny (správné umístění řetězu na vodící liště je znázorněno na špičce vodící lišty). Při kontrole a montáži řetězu vždy noste ochranné rukavice, abyste se vyhnuli pořeníání ostrými hranami.

Nový řetěz motorové pily vyžaduje záběhovou dobu přibližně 5 minut. Během této fáze je velmi důležité řetěz mazat. Po záběhové době zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej seřídte.

Napnutí je třeba kontrolovat a upravovat poměrně často, protože volný řetěz může snadno spadnout z vodící lišty, rychle se opotřebovat nebo způsobit rychlé opotřebování vodící lišty.

## PLNĚNÍ NÁDRŽE NA OLEJ ŘETĚZOVÉ PILY

Nová motorová pila má prázdnou nádržku na olej. Před prvním použitím je proto nutné nádržku naplnit olejem.

- Odšroubujte víčko plnicího otvoru (18).
- Nalijte maximálně 260 ml oleje (dbejte na to, aby se při plnění do nádržky nedostaly žádné nečistoty).
- Zašroubujte zpět víčko plnicího otvoru (18).

**Nepoužívejte použitý nebo recyklovaný olej, protože by to mohlo poškodit olejové čerpadlo. Používejte po celý rok olej SAE 10W/30, v létě olej SAE 30W/40 a v zimě olej SAE 20W/30.**

## PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

Při doplňování paliva dodržujte následující pravidla:

Provozní podmínky	Benzín – olej
Prvních 20 hodin provozu	20 : 1
Po 20 hodinách provozu	25 : 1

- Motor nesmí běžet.
  - Zabraňte rozlití paliva.
- Smíchejte benzín (bezolovnatý, 95 oktanů) s kvalitním olejem pro dvoutaktní motory podle níže uvedené tabulky.

## Doporučený poměr směsi

- Odšroubujte víčko palivové nádrže (15).
- Nalijte předem připravenou palivovou směs (max. 550 ml).
- Zašroubujte zpět víčko palivové nádrže (15).

Většina problémů se spalovacími motory přímo či nepřímo souvisí s použitým palivem. Dbejte zejména na to, abyste do směsi nepoužívali motorový olej určený pro čtyřtaktní motory.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

### SPUŠTĚNÍ MOTORU

Při práci s motorovou pilou ji držte oběma rukama.

- Zkontrolujte hladinu paliva v nádrži a hladinu oleje v nádržece.
- Zkontrolujte, zda je brzdová páka (6) v zapnuté poloze (zatláčena dopředu).
- Při studeném motoru zatáhněte za lanko sytiče (2).
- Proveďte nastartování motoru několika zataženími za startovací lanko (13).
- Otočte klíčkem zapalování (14) do polohy ON (obr. C).
- Položte motorovou pilu na pevný povrch (zem).
- Pevně přidrže řetězovou pilu na zemi a nejprve pomalu zatáhněte za startovací lanko (13), dokud neuslyšíte zapnutí spojky, poté zatáhněte silně (obr. D).
- Zatáhněte za startovací lanko (13), dokud se motorová pila na krátkou dobu nerozběhne a poté nezhasne.
- Poté lehce stiskněte aretaci plynového páku (1) a plynový páku (11), abyste deaktivovali sytič (kabel sytiče se automaticky vrátí do vypnuté polohy).
- Nyní, když je sytič vypnutý, znovu zatáhněte za startovací lanko (13), dokud motor nenastartuje (možná bude třeba zatáhnout několikrát).
- Nechte motor zahřát. V případě potřeby zvýšte otáčky lehkým stlačením plynové páčky (11).
- Přesuňte brzdovou páku (6) do vypnuté polohy (zatláčte ji dozadu).
- Proveďte řez.

**Nespouštějte motor, když držíte řetězovou pilu v ruce. Během spouštění musí řetězová pila ležet na zemi a být pevně přidržena. Zkontrolujte, zda se řetěz může volně otáčet, aniž by se dotýkal jakýchkoli předmětů. Neprovádějte řezání, pokud je táhlo sytiče vysunuté.**

### VYPNUTÍ MOTORU

- Uvolněte páčku plynu (11) a nechte motor několik minut běžet na volnoběh.
- Nastavte spínač zapalování (14) do polohy (STOP).

## KONTROLA MAZÁNÍ ŘETĚZU

Před zahájením práce zkontrolujte mazání řetězu motorové pily a hladinu oleje v nádržece. Zapněte motorovou pilu a držte ji nad zemí. Pokud si všimnete rostoucího množství stop oleje, znamená to, že mazání řetězu funguje správně (obr. E). Pokud nejsou žádné stopy oleje nebo jsou jen minimální, seřídte systém pomocí seřizovacího šroubu oleje (9). Pokud seřízení nepomůže, vyčistěte výstup oleje, horní otvor pro naplnění řetězu a olejový kanál, nebo kontaktujte servisní oddělení.

**Nastavení musí být prováděno při vypnutém stroji, s dodržением nezbytných bezpečnostních opatření, a nikdy nedovolené, aby se vodící lišta dotýkala země. Z bezpečnostních důvodů vždy udržujte vzdálenost nejméně 20 cm od země.** Pomocí šroubu pro nastavení průtoku oleje (9) nastavte průtok oleje podle požadovaných provozních podmínek.

- Poloha „MIN“ – průtok oleje je snížen.
- Poloha „MAX“ – průtok oleje se zvyšuje (obr. F).

Při řezání tvrdého, suchého dřeva a při využití celé pracovní délky vodící lišty nastavte nastavovací šroub (9) do polohy „MAX“.

Při řezání měkkého a vlhkého dřeva nebo při použití pouze části pracovní délky vodící lišty lze průtok oleje snížit otočením nastavovacího šroubu (9) směrem k poloze „MIN“.

**Nádrž na olej by měla být téměř prázdná ve stejnou dobu, kdy se vyprázdí palivová nádrž. Při doplňování paliva nezapomeňte doplnit také nádrž na olej.**

#### MAZIVA PRO ŘETĚZY

Životnost řetězu a vodící lišty do značné míry závisí na kvalitě použitého maziva. Používejte pouze maziva určená pro motorové pily. **K mazání řetězu motorové pily nikdy nepoužívejte použitý nebo recyklovaný olej.**

#### VODÍTKO ŘETĚZU

Vodící lišta (20) je vystavena obzvláště silnému opotřebení na přední a spodní straně. Aby se zabránilo jednostrannému opotřebení způsobenému třením, doporučuje se vodící lištu při každém broušení řetězu otočit. Současně vyčistěte drážku ve vodící liště a olejové otvory. Drážka ve vodící liště má obdélníkový tvar. Zkontrolujte opotřebení drážky. Přiložte pravítko k vodící liště a vnějšímu povrchu zubu řetězu. Pokud je mezi nimi viditelná mezera, je drážka v normálním rozmezí. V opačném případě je třeba vodící lištu považovat za opotřebenou a vyměnit ji.

#### ŘETĚZOVÉ KOLESO

Hnací řetězové kolo je součástí, která je obzvláště náchylná k opotřebení. Pokud jsou na zubech řetězového kola viditelné jasné známky opotřebení, musí být vyměněno. Opotřebená řetězová kola dále snižují životnost řetězu motorové pily. Řetězové kolo by mělo být vyměněno v autorizovaném servisním středisku.

#### SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

Karburátor motorové pily je nastaven z výroby, ale při změně provozních podmínek může být nutné jej doladit. Před seřízením karburátoru se ujistěte, že jsou nainstalovány nové vzduchové a palivové filtry a že je použita správná palivová směs.

Nastavení karburátoru se provádí s namontovanou vodící lištou a řetězem.

- Oba seřizovací šrouby (L a H) (16) utáhněte až na doraz (neutahujte příliš) (obr. G).
- Nejprve povolte oba seřizovací šrouby (16) podle níže uvedeného obrázku:
  - Šroub L: 1 1/4 otáčky
  - Šroub H: 1 3/8 otáčky
- Nastartujte motor a nechte jej zahřát s plynovou pákou (11) stlačeno do poloviny.
- Jakkmile se motor zahřeje, uvolněte páčku plynu (11) a nechte motor běžet na volnoběh.
- Pomalu otáčejte šroubem (L) ve směru hodinových ručiček, dokud se volnoběžné otáčky nedostanou na maximum, a poté jej otočte proti směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky.
- Otáčejte šroubem pro nastavení volnoběhu (T) (17) proti směru hodinových ručiček, dokud se řetěz nepřestane pohybovat. Pokud jsou otáčky volnoběhu příliš nízké, otočte šroubem ve směru hodinových ručiček (obr. G).

**Nedotýkejte se tlumiče výfuku. Horký tlumič výfuku může způsobit vážné popáleniny.**

#### BRZDA ŘETĚZU

Tato motorová pila je vybavena automatickou brzdou, která zastaví řetěz v případě zpětného rázu při řezání. Brzda se spouští automaticky v důsledku setrvačné síly působící na závaží umístěné uvnitř krytu brzdy. Brzdu řetězu lze také aktivovat ručně pohybem brzdové páky (6) směrem k vodící liště (20). Aktivace brzdy řetězu zastaví řetěz do 0,12 sekundy.

#### KONTROLA FUNKCE BRZDY

Před každým použitím motorové pily zkontrolujte funkci brzdy

- Postavte běžící motorovou pilu na zem a nechte motor běžet na plné otáčky s plně otevřeným plynem po dobu 1–2 sekund.

- Zatlačte brzdovou páku (6) dopředu. Řetěz by se měl okamžitě zastavit.
- Pokud se řetěz zastaví pomalu nebo se nezastaví vůbec, vyměňte brzdový pás a spojkový buben před dalším použitím motorové pily.
- Chcete-li řetěz uvolnit, zatáhněte brzdovou páku (6) směrem k hlavní rukojeti (12), dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí zapadajícího zámků.

**Kontrola brzdy řetězu a zajištění ostrosti řetězu před každým použitím motorové pily je velmi důležité, protože pomáhá udržet riziko zpětného rázu na bezpečné úrovni.**

#### KONTROLA AKTIVACE BRZDY

Při provádění této kontroly musí být motor řetězové pily vypnutý.

- Zvedněte pilu tak, že uchopíte přední rukojeť (5) a hlavní rukojeť (12) asi 35 cm nad kusem dřeva.
- Uvolněte přední rukojeť (5) a nechte vodící lištu, aby se pod vlastní vahou naklonila dopředu a dotkla se kusu dřeva (obr. H).
- Jakkmile se vodící lišta dotkne kusu dřeva, měla by se zapnout brzda pily (brzdová páka (6) se automaticky posune dopředu do zapnuté polohy).

**Před zahájením práce zkontrolujte, zda brzda řetězu správně funguje. Pokud brzda nefunguje účinně, nechte ji před zahájením práce seřídit nebo opravit v autorizovaném servisním středisku.**

**Pokud motor běží na vysoké otáčky se zapnutou brzdou řetězu, dojde k přehřátí spojky motorové pily. Pokud se brzda řetězu zapne při běžícím motoru, okamžitě uvolněte plynovou páku a udržujte motor na volnoběžných otáčkách.**

#### NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU ŘETĚZOVÉ PILY

Během provozu se řetěz řetězové pily ve svém teple roztahuje.

Napnutý řetěz se uvolní, což s sebou nese riziko jeho sklouznutí z vodící lišty.

- Povolte upevňovací matice vodící lišty (7).
- Ujistěte se, že řetěz (21) je v vodící drážce vodící lišty (20).
- Pomocí šroubováku otáčejte napínacím šroubem řetězu (8) ve směru hodinových ručiček, dokud není řetěz správně napnutý (vodící lištu přitom jemně držte ve vodorovné poloze).
- Znovu zkontrolujte napnutí řetězu (řetěz by se měl ve středu vodící lišty zvednout asi o 3–4 mm) (obr. I).
- Pevně utáhněte upevňovací matice vodící lišty (7).

**Řetěz neutahujte příliš. Seřízení provedené na velmi horkém řetězu může při ochlazení vést k nadměrnému napnutí. P**

#### PRÁCE S MOTOROVOU PÍLOU

Před zahájením práce se seznámte s kapitolou o bezpečných pracovních postupech při práci s motorovou pilou. Doporučujeme nejprve si práci vyzkoušet na kouscích dřeva. Také se tím lépe seznámíte s možnostmi pily.

- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Řetězovou pilu smíte používat pouze k řezání dřeva. Je zakázáno řezat s ní jiné materiály.
- Úroveň vibrací a zpětný ráz se liší při řezání různých druhů dřeva.
- Nepoužívejte motorovou pilu jako páku k zvedání, přesouvání nebo štipání předmětů. Pokud se řetěz zasekne, vypněte motor a do dřeva zatlačte plastový nebo dřevěný klín, abyste pilu uvolnili (obr. J). Znovu nastartujte stroj a opatrně pokračujte v řezání.
- Nepřipevňujte ji k pevným pracovním stanicím.
- Je zakázáno připojovat k pohonu jiná zařízení, která nejsou specifikována výrobcem motorové pily.
- Při řezání není nutné na pilu vyvíjet velký tlak. Při plném výkonu motoru je zapotřebí pouze mírný tlak.

**Pokud se řetězová pila během provozu zasekne v řezu, nepokoušejte se ji vytáhnout silou. Hrozí ztráta kontroly nad řetězovou pilou, což může vést ke zranění obsluhy a/nebo poškození řetězové pily.**

Před zahájením práce je nutné uvolnit brzdu řetězu.

- Stiskněte tlačítko aretace plynové páčky (1) a plynovou páčku (11) (před zahájením řezání počkejte, až motor dosáhne plných otáček).
- Vždy udržujte plné otáčky.
- Nechte řetěz profíznotnou dřevo. Mírně zatlačte motorovou pilu směrem dolů (obr. K).
- Abyste na konci řezu neztratili kontrolu, přestaňte pilu tlačít dolů.
- Jakkmile je řez dokončen, uvolněte páku plynu (11) a nechte motor běžet na volnoběh.

- Před odložení motorové pily vypněte motor.
- **Udržování vysokých otáček motoru bez řezání dřeva vede ke zbytečnému plýtvání a opotřebení součástí.**

## OCHRANA PROTI ODŘÁŽČE

Zpětný ráz se rozumí pohyb vodící lišty motorové pily směrem nahoru a/nebo dozadu, ke kterému může dojít, když část řetězu na špičce vodící lišty narazí na překážku.

- Ujistěte se, že řezaný materiál je pevně upnutý.
- K upevnění materiálu použijte svorky.
- Při spouštění a práci s motorovou pilou ji držte oběma rukama.
- Při zpětném rázu se motorová pila chová nepředvídatelně a řetěz se uvolní (**obr. L**).
- Nesprávně naostřené řetěz zvyšuje riziko zpětného rázu.
- Nikdy neřežte nad výškou ramen. **Vyhnete se řezání špičkou vodící lišty, protože by to mohlo způsobit prudký zpětný ráz motorové pily směrem nahoru. Při práci s motorovou pilou vždy používejte kompletní sadu ochranných pomůcek a vhodné pracovní oblečení.**

**Demontáž bezpečnostních zařízení, nesprávná obsluha, údržba nebo nesprávná výměna vodící lišty či řetězu může zvýšit riziko zranění v případě**

**zpětného rázu. Nikdy neprovádějte žádné úpravy motorové pily. Pokud používáte motorovou pilu, která byla neoprávněně upravena, ztratíte veškerá záruční práva. Záruka rovněž zaniká, pokud je motorová pila používána v rozporu s informacemi obsaženými v tomto návodu.**

## ŘEZÁNÍ KUSŮ DŘEVA

Při řezání kusu dřeva dodržujte bezpečnostní pokyny a postupujte následovně: • Zajistěte, aby se kus materiálu nemohl pohybovat.

- Krátké kusy materiálu před zahájením řezání zajistěte svorkami.
- Řezat lze pouze dřevo nebo materiály na bázi dřeva.
- Před řezáním se ujistěte, že pila nepřijde do styku s kameny nebo hřebíky, protože by to mohlo způsobit vytržení pily z řezu a poškození řetězu.
- Vyhnete se situacím, kdy by se běžící pila mohla dostat do kontaktu s drátěným plotem nebo zemí.
- Při řezání větví pilu co nejvíce podepřete a neřežte špičkou vodící lišty pily.
- Dávejte pozor na překážky, jako jsou vyčnívající pařezy, kořeny, prohlubně a díry v zemi, protože mohou způsobit nehody.

## KÁČENÍ STROMU

Určete směr, kterým strom spadne, s přihlédnutím ke směru větru, sklonu stromu, poloze těžkých větví, snadnosti práce po kácení a dalším faktorům.

- Při čištění prostoru kolem stromu se ujistěte, že máte pevný podklad a volnou únikovou cestu pro případ, že strom spadne.
- Měly by být naplánovány a směrem vyčištěny dvě únikové cesty v úhlu přibližně 45° od čáry protilehlé předpokládanému směru pádu stromu. Na těchto cestách by neměly být žádné překážky (**obr. M**).
- Proveďte předběžný řez do hloubky jedné třetiny tloušťky kmene na straně, na kterou se strom pravděpodobně skloní (**obr. N**).
- Proveďte káčí řez na opačné straně než předchozí řez a v mírně vyšší úrovni než spodní povrch počátečního řezu.
- Ve správný okamžik vložte klíny, aby se řetěz motorové pily nezachytil.
- Strom by měl být pokácen vložením klínu pod kmen, nikoli profiznutím kmene.

**Při kácení stromů dodržujte všechna bezpečnostní pravidla a postupujte následovně:**

- Pokud se řetěz motorové pily zasekne, vypněte motorovou pilu a uvolněte řetěz pomocí klínu. Klíny by měly být vyrobeny ze dřeva nebo plastu. Nikdy nepoužívejte klíny z oceli nebo litiny.
- Padající strom může strhnout s sebou i další stromy.
- Nebezpečná zóna odpovídá 2,5násobku délky káceného stromu (**obr. M**).
- Pokud je obsluha začátečník nebo nezkušená, neměla by získávat zkušenosti na vlastní pěst, ale měla by absolvovat školení.

**Nekácejte stromy za následujících okolností:**

- Pokud nelze kvůli mlze, dešti, sněžení nebo tmě určit podmínky v nebezpečné zóně.
- Pokud nelze spolehlivě určit směr pádu stromu kvůli větru nebo porývům větru.

## ŘEZÁNÍ KMENŮ STROMŮ

- Přitlačte opěrnou čelist (19) k materiálu a proveďte řez (**obr. O**).
- Pokud se vám nepodařilo dokončit řez i přes to, že jste pilu posunuli co nejdále, měli byste:
- Odtáhněte vodící lištu do bezpečné vzdálenosti od řezaného materiálu (při pohybu řezného řetězu), mírně posuňte hlavní rukojeť (12) dolů a podepřete opěrnou sponu (19). Dokončíte řez mírným zvednutím hlavní rukojeti (12).

## ŘEZÁNÍ KLÁDY LEŽÍCÍ NA ZEMI

- Vždy se ujistěte, že máte pevný postoj. Nestoupejte na kmen.
- Mějte na paměti, že pokácený kmen se může kutálet.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu, abyste zabránili zpětnému rázu
- Řez vždy dokončujte na straně, kde působí tahové napětí, aby se řetěz pily nezachytil v řezu.
- Před zahájením práce zkontrolujte směr tahu v kmeni, který se má řezat, abyste zabránili zaseknutí řetězu.
- První řez proveďte na straně, kde působí tahové napětí, abyste jej eliminovali.
- Při řezání kmene ležícího na zemi nejprve proveďte řez do hloubky rovnající se 1/3 jeho průměru, poté kmen otočte a dokončete řez na opačné straně.
- Při řezání kmene ležícího na zemi nedovolte, aby se řezací řetěz zabořil do země pod kmenem. V opačném případě může dojít k okamžitému poškození řetězu.
- Při řezání kmenů ležících na svahu by měl být obsluhovatel vždy umístěn na svahu nad kmenem.

## ŘEZÁNÍ KMENE ZVEDNUTÉHO NAD ZEM

U kmenů opřených o stabilní podpěry nebo na nich položených proveďte v závislosti na místě řezu vždy první řez do hloubky jedné třetiny tloušťky kmene na straně, kde působí tlakové napětí, a řez dokončete na opačné straně (**obr. P a R**).

## PROŘEZÁVÁNÍ / ŘEZÁNÍ VĚTÍ STROMŮ A KEŘŮ

- Řezání větví pokáceného stromu by mělo začínat u paty pokáceného stromu a pokračovat směrem nahoru. Malé větvičky by se měly odřezávat jedním tahem.
- Nejprve zkontrolujte, kterým směrem je větev ohnutá. Poté proveďte předběžný řez ze strany ohybu a dokončete řez z opačné strany. Dávejte pozor na to, aby odříznutá větev nevyскоčila zpět.
- Při prořezávání větví stromů byste měli vždy řezat shora dolů, aby odřezaná větev mohla volně spadnout. Někdy však může být užitečné provést podřez na větví zesudu (**obr. S**).
- Zvláštní opatnost je třeba věnovat při řezání větve, která může být pod napětím. Taková větev se po odříznutí může odrazit zpět a zasáhnout obsluhu.

**Neřežte větve při lezení na strom. Nestůjte na žebříkách, plošinách, kládách ani v žádné jiné poloze, která by mohla způsobit ztrátu rovnováhy a kontroly nad motorovou pilou. Neřežte nad výškou ramen. Motorovou pilu vždy držte oběma rukama.**

## PROVOZ A ÚDRŽBA

**Před čištěním, kontrolou nebo opravou řetězové pily se ujistěte, že motor je vypnutý a vychladlý. Odpojte kabel zapalovací svíčky, aby se motor náhodou nespustil.**

## SKLADOVÁNÍ

- Před uskladněním stroje na dobu delší než jeden měsíc zcela vyprázdněte palivový systém.
- Vypusťte palivo z palivové nádrže, nastartujte motor a nechte jej zhasnout z důvodu nedostatku paliva.
- Každou sezónu používejte čerstvé palivo. Do palivové nádrže nikdy nepřidávejte žádné čisticí prostředky, protože by to mohlo poškodit motor.
- Zvláštní pozornost věnujte tomu, aby ventilační otvory ve skříni motoru nebyly ucpané.
- K čištění plastových dílů použijte jemný čisticí prostředek a houbu.
- Na motorové pile smí být prováděny pouze údržbové postupy popsané v tomto návodu. Veškeré další práce musí provádět autorizované servisní středisko.
- Neprovádějte žádné úpravy konstrukce pily.
- Pokud motorovou pilu nepoužíváte, skladujte ji v čistém stavu na rovném povrchu na suchém místě mimo dosah dětí.

**Je důležité zabránit hromadění gumových částic v klíčových součástech palivového systému, jako je karburátor, palivový**

**filtr, palivové potrubí nebo palivová nádrž, během skladování. Palivo obsahující alkohol (ethyl nebo methyl) může absorbovat vlhkost, což během skladování vede k oddělení složek palivové směsi a tvorbě kyselin. Okyselený benzín může způsobit poškození motoru.**

#### VZDUCHOVÝ FILTR

Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon spalovacího motoru a zvyšuje spotřebu paliva. Vzduchový filtr by se měl čistit po každých 5 hodinách provozu motorové pily.

- Vyčistěte kryt vzduchového filtru (4) a jeho okolí, aby při jeho demontáži nevnikly nečistoty do komory karburátoru.
- Odšroubujte knoflík krytu vzduchového filtru (3) a sejměte kryt vzduchového filtru (4).
- Vyměňte vzduchový filtr (d) (obr. T).
- Vzduchový filtr omyjte v mýdlové vodě, opláchněte čistou vodou a osušte.
- Nasadíte vzduchový filtr a dbejte na to, aby drážky na okraji vzduchového filtru přesně zapadly do výstupků na krytu vzduchového filtru (4).
- Při zpětné montáži krytu vzduchového filtru (4) dbejte na to, aby byly kabel zapalovací svíčky a průchodky seřizovacího šroubu karburátoru ve správné poloze.

**Abyste předešli riziku požáru nebo vzniku nebezpečných výparů, nesmí se vzduchový filtr umývat v benzínu ani v jiných hořlavých rozpouštědlech.**

#### ŽEBRA VÁLCE

Prach usazený na žebrech válce může způsobit přehřátí motoru. Při údržbě vzduchového filtru pravidelně kontrolujte a čistěte žebra válce.

#### VODICÍ LIŠTA A ŘETĚZ

Každých 5 hodin provozu zkontrolujte stav vodící lišty a řetězu.

- Otočte klíčkem zapalování (14) do polohy „vypnutá“.
- Povolte a odšroubujte upevňovací matice vodící lišty (7).
- Sejměte kryt (10) a demontujte vodící lištu (20) a řetěz (21).
- Vyčistěte olejové otvory a drážku (e) ve vodící liště (20) (obr. U).
- Promažte přední ozubené kolo vodící lišty (22) otvorem (f) umístěným v horní části vodící lišty (obr. W)
- Zkontrolujte stav řetězu (21).

#### BRUŠENÍ ŘETĚZU MOTOROVÉ PILY

Řezné nástroje vyžadují náležitou péči. Řezné nástroje by měly být ostré a čisté, aby byl zajištěn efektivní a bezpečný provoz. Práce s tupým řetězem urychluje opotřebení řetězu, vodící lišty a ozubeného kola a v extrémních případech může vést k prasknutí řetězu. Je proto důležité nechat řetěz včas naostřit.

Broušení řetězu je složitý úkon. Pokud si chcete řetěz nabrousit sami, potřebujete k tomu speciální nářadí i určitou zručnost. Doporučujeme svěřit broušení řetězu kvalifikovanému personálu.

#### PALIVOVÝ FILTR

- Odšroubujte víčko palivové nádrže (15).
- Pomocí drátěného háku vyjměte palivový filtr (g) otvorem pro plnění paliva (obr. X).
- Vyměňte palivový filtr a vyčistěte jej v benzínu nebo jej vyměňte za nový.
- Nasadíte palivový filtr do nádrže.
- Utáhněte víčko palivové nádrže (15).

**Po demontáži palivového filtru přidrže konec sací hadice pomocí drátěného háčku.**

Při montáži palivového filtru dbejte na to, aby se do sací hadice nedostaly žádné nečistoty.

#### OLEJOVÝ FILTR

- Odšroubujte víčko plnicího otvoru oleje (18).
- Pomocí drátěného háčku vyjměte olejový filtr (h) otvorem pro plnění oleje (obr. Y).
- Olejový filtr očistěte v benzínu nebo jej vyměňte za nový.
- Odstraňte veškeré nečistoty z nádrže.
- Vložte olejový filtr do nádrže.
- Utáhněte víčko plnicího otvoru oleje (18).

**Při vkládání olejového filtru do nádrže se ujistěte, že dosahují až do pravého předního rohu.**

#### ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Abyste jistě spolehlivý provoz stroje, měli byste čas od času zkontrolovat stav zapalovací svíčky.

- Sejměte kryt vzduchového filtru (4).

- Vyměňte vzduchový filtr (d).
- Odpojte kabel (i) od zapalovací svíčky.
- Nasadíte klíč na zapalovací svíčku (součást dodávky) a odšroubujte zapalovací svíčku (obr. Z).
- Vyčistěte a nastavte vzdálenost elektrod (0,65 mm) (v případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte).

#### DALŠÍ TIPY

Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva, zda nejsou uvolněné upevňovací prvky a zda nejsou poškozeny důležité součásti, zejména spoje rukojeti a uchycení vodící lišty. Pokud zjistíte jakékoli poškození, zajistěte opravu motorové pily před jejím dalším použitím.

Všechny závady by měly být odstraněny autorizovaným servisním střediskem výrobce.

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

##### JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Objem motoru	52 cm <sup>3</sup>
Výkon motoru	2,0 kW (2,72 hp)
Max. otáčky motoru s řezacím systémem	10 500 ot./min
Volnoběžné otáčky	3 000 ot./min
Otáčky řezací jednotky	4 000 ot./min
Spotřeba paliva	1,63 l/h
Palivo – směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory	25:1
Objem palivové nádrže	550 cm <sup>3</sup>
Objem nádrže na olej na řetěz	260 cm <sup>3</sup>
Ozubené kolo (počet zubů x rozteč)	7T x 8,255 mm
Typ vodící lišty	S řetězovým kolem
Velikost vodící lišty	58G953 - 16" (400 mm);
	58G954 - 18" (450 mm)
Typ řetězu	0,325 0,058
Rozteč řetězu	0,325" (8,255 mm)
Tloušťka řetězu	0,058" (1,47 mm)
Počet článků řetězu	58G953 – 64; 58G954 – 72
Lineární rychlost řetězu (bez zátěže)	19,26 m/s
Rozměry (D x Š x V)	270 x 235 x 225 mm
Hmotnost bez vodící lišty a řetězu	5,8 kg
<b>Označení 58G953/58G954</b> udává jak model, tak označení zařízení	

##### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (přední rukojeť)	$a_h = 7,907 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (střední rukojeť)	$a_h = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

##### Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzářovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_h$  (kde K označuje nejistotu měření).

V tomto návodu jsou uvedeny následující hodnoty: hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota vibračního zrychlení  $a_h$  byly změněny v souladu s normou EN ISO 11681-1A:2011. Uvedená úroveň vibrací  $a_h$  může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu provozu.

**Po přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.**

K ochrane uivatele pred ucinky vibraci by mala byt zavedena dalši bezpečnostnı opatrenı, ako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky nesmı být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být předány k likvidaci do příslušných zařízení. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo od místních úřadů. Zařízení na konci životnosti obsahuje látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázána a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

## Prohlášení o shodě ES

**Výrobce:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Výrobek:** Benzinová řetězová pila

**Model:** 58G953; 58G954

**Obchodní název:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES**

**Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1628 o**

**požadavcích na mezní hodnoty emisí**

**Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES**

**Zaručená hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> = 113 dB(A)**

**Naměřená hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> = 97 dB(A) K = 3 dB(A)**

A splňuje požadavky následujících norem:

**EN ISO 11681-1:2022**

**Oznámený subjekt:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Mnichov, Německo**

**Číslo certifikátu o prozkoušení typu EU:**

**M6A 081059 0049**

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné sestavit technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 1. dubna 2026

(sk)

## PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

### BENZÍNOVÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA

58G953/58G954

**UPOZORNENIE** Prečítajte si vzťahujúce bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. **Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MOTOROVÉ PÍLY

- Pri práci s reťazovou pilou držte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od reťaze pily. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že reťaz pily nie je v kontakte s žiadnymi predmetmi. Chvilková nepozornosť pri práci s reťazovou pilou môže mať za následok zachytenie odevov alebo častí tela v reťazi pily.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej pily v

opačnej polohe zvyšuje riziko poranenia a nikdy by sa nemalo vykonávať.

- **Reťazovú pílu držte iba za izolované povrchy rukoväti, pretože reťaz pily môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo samotným napájacím káblom.** Kontakt medzi reťazou pily a vodičom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti reťazovej pily budú pod napätím, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom obsluhy.
  - **Noste ochranné okuliare. Odporúča sa používať dodatočné ochranné vybavenie na uši, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko poranenia od odletujúcich úlomkov alebo náhodného kontaktu s reťazou pily.
  - **Nepoužívajte reťazovú pílu na strome, rebriku, streche alebo inom nestabilnom povrchu.** Používanie reťazovej pily týmto spôsobom môže mať za následok vážne zranenie.
  - **Vždy si udržiavajte správny postoj a reťazovú pílu používajte iba v stoji na stabilnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzávne alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
  - **Pri rezaní napnutých konárov si dávajte pozor na spätný ráz.** Akonáhle sa uvoľní napätie v drevných vláknach, konár sa môže odraziť a zasiahnuť obsluhu alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
  - **Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní kríkov a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zamotať do reťaze pily a priťahnúť vás k pile alebo vás vyviezť z rovnováhy.
  - **Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť, keď je vypnutá, a držte ju ďalej od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správna manipulácia s reťazovou pilou znižuje riziko náhodného kontaktu s pohyblivým sa rezným reťazom.
  - **Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny vodiacej lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže zlomiť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
  - **Režeť iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určená. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie kovu, plastov, muriva alebo stavebných materiálov iných ako drevo.** Používanie reťazovej pily na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určená, môže viesť k nebezpečnej situácii.
  - **Nevykonávajte výrub stromov, kým nepochopíte nebezpečnosť a spôsob, ako sa im vyhnúť.** Výrub stromov môže spôsobiť vážne zranenia obsluhy alebo okolostojacich osôb.
  - **Táto reťazová píla nie je určená na rúbanie stromov.** Používanie reťazovej pily na iné účely, ako sú určené, môže mať za následok vážne zranenie obsluhy alebo okolostojacich osôb.
- POZNÁMKA:** Vyššie uvedené varovanie sa nevzťahuje na reťazové pily, ktoré nie sú určené na výrub stromov v súlade s pokynmi výrobcu.
- PRÍČINY A PREVENCIA ODRÁŽANIA PREVÁDZKOVATEĽOM:**
- K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička alebo koniec vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo uzavrie a zachytí reťaz pri reze.
  - V niektorých prípadoch môže kontakt so špičkou spôsobiť náhlu spätnú reakciu, pri ktorej sa vodiaca lišta vyvrší nahor a dozadu smerom k obsluhu.
  - Zaseknutie reťaze na hornej časti vodiacej lišty môže spôsobiť prudký spätný náraz vodiacej lišty smerom k obsluhu.
  - Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže mať za následok vážne zranenie. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v pile. Obsluhujúci motorovej pily by mal pri rezaní podniknúť niekoľko krokov na prevenciu nehôd a zranení.
  - Odráž je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení uvedených nižšie:
    - **Reťazovú pílu držte pevne, palcami a prstami uchopte rukoväť, pílu držte oboma rukami a telo a ruky umiestnite tak, aby ste mohli odlovať silu spätného rázu.** Sila spätného rázu môže byť obsluhou kontrolovaná, ak sú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte.
    - **Nesiahajte príliš ďaleko a nerezať nad výškou ramien.** Pomôže to zabrániť neúmyselnému kontaktu rezných hrán s materiálom a umožní lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.

- **Používajte iba vodiace lišty a náhradné reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne vodiace lišty a náhradné reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa ostrenia a údržby reťaze.** Zníženie výšky hĺbkomera môže zvýšiť spätný ráz.

#### VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
4. Noste ochranný odev.
5. Noste bezpečnostnú obuv odolnú voči oleju a protišmykovú.
6. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od náradia.
7. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
8. Nebezpečenstvo spätného rázu
9. Držte končatiny mimo rezacích prvkov
10. Nebezpečenstvo otravy výfukovými plynmi
11. Nebezpečenstvo požiaru
12. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy vypnite motor a odpojte kábel zapalovacej sviečky
13. Pozor: horúci komponent.
14. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
15. Certifikačná značka EAC.
16. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

#### KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Benzinová reťazová píla je ručné zariadenie. Je poháňaná vzduchom chladeným dvojtaktným benzínovým motorom. Tento typ zariadenia je určený na použitie v domácich záhradách. Reťazový pílu možno použiť na výrub stromov, rezanie konárov, prípravu palivového dreva, dreva do krbu a na iné účely vyžadujúce rezanie dreva. **Zariadenie sa nesmie používať na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.**

#### POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti stroja zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

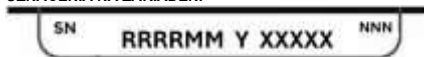
1. Zámok plynového pedála
2. Kábel sytiča
3. Gombík krytu vzduchového filtra
4. Kryt vzduchového filtra
5. Predná rukoväť
6. Brzdová páka
7. Upevňovacie matice vodiacej lišty
8. Skrutka na nastavenie napnutia reťaze
9. Skrutka na nastavenie hladiny oleja
10. Kryt
11. Páčka plynu
12. Hlavná rukoväť
13. Štartovacia šnúra
14. Zapalovací spínač
15. Veko palivovej nádrže
16. Nastavovacie skrutky karburátora L a H
17. Nastavovací skrutka voľnobehu T

18. Veko plniaceho otvoru oleja
  19. Svorka stojana
  20. Vodiaca lišta
  21. Reťaz
  22. Ozubené koleso vodiacej lišty
- \* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného výrobku.

#### VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Ochrana vodiacej lišty - 1
- Vodič lišty - 1
- Reťaz - 1
- Svorka + skrutky - 1
- Nádobna na zmes benzínu a oleja - 1
- Kľúč na zapalovacie sviečky so skrutkovačom - 1
- Skrutkovač - 1
- Imbusový kľúč - 2
- Pilník - 1

#### OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR - rok výroby
- MM - mesiac výroby
- Y - dopĺňujúce označenie
- XXXXX - sériové číslo
- NNN - dopĺňujúce označenie

#### PRÍPRAVA NA POUŽITIE

##### PREPARA MOTOROVEJ PÍLY

Pred premiestnením reťazovej píly vždy nasuňte kryt reťaze na vodiacu lištu a reťaz. Reťazový pílu prenášajte za prednú rukoväť. Reťazový pílu neprenášajte za hlavnú rukoväť. Ak je potrebné vykonať niekoľko rezacích operácií za sebou, reťazový pílu medzi jednotlivými operáciami vypnite pomocou zapalovacieho spínača.

##### MONTÁŽ OPORNEJ SPONY

Z bezpečnostných dôvodov by mala byť na reťazovej píle vždy namontovaná oporná konzola. Poskytuje oporný bod a znižuje riziko spätného rázu.

- Prípevnite opornú konzolu (19) k telu píly (skrutky sú súčasťou dodávky).

##### MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE

Čap a nastavovací skrutka slúžia na nastavenie napnutia reťaze. Pri montáži vodiacej lišty je veľmi dôležité, aby čap na nastavovacej skrutke zasiahol do otvoru vo vodiacej lište. Otáčaním nastavovacej skrutky môžete čap posúvať dopredu a dozadu. Tieto komponenty musia byť správne umiestnené pred začatím montáže vodiacej lišty na reťazový pílu. Vodiaca lišta a reťaz reťazovej píly sa dodávajú samostatne.

- Brzdová páka (6) musí byť v hornej (vertikálnej) polohe (obr. A).
- Povoľte upevňovacie matice vodiacej lišty (7) a odstráňte kryt (10).
- Nasadte reťaz (21) na hnacie koleso umiestnené za spojku.
- Nasadte vodiacu lištu (20) (zasuňte ju za spojku) na vodiace skrutky (c) a zatlačte ju smerom k hnacieho reťazového kolesa (obr. B).
- Reťaz (21) nasuňte zospodu na vodiace koleso (22).
- Odsuňte vodiacu lištu (20) od hnacieho reťazového kolesa tak, aby vodiace články reťaze boli v drážke vodiacej lišty.
- Skontrolujte, či je čap (a) na skrutke na nastavenie napnutia reťaze (8) vystredený v spodnom otvore (b) vodiacej lišty (20) (v prípade potreby nastavte) (obr. B).
- Nasadte kryt (10) na miesto a jemne ho utiahnite pomocou upevňovacích matíc vodiacej lišty (7).
- Správne napnite reťaz píly pomocou nastavovacieho skrutku napnutia reťaze (8). Reťaz je správne napnutá, ak ju možno v strede vodiacej lišty zdvihnúť o 3–4 mm, keď je v horizontálnej polohe.
- Pevne dotiahnite upevňovacie matice vodiacej lišty (7) a pritom podprite špičku vodiacej lišty.

Pred montážou vodiacej lišty a reťaze skontrolujte, či sú rezný zuby reťaze správne umiestnené (správne umiestnenie reťaze na vodiacej lište je znázornené na jej špičke). Pri kontrole a montáži reťaze vždy používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhlí porenaniu ostrými hranami.

Nový reťaz na reťazovú pílu vyžaduje zábehové obdobie približne 5 minút. Počas tejto fázy je veľmi dôležité reťaz mazat'. Po zábehu skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho nastavte.

Napätie reťaze je potrebné kontrolovať a nastavovať pomerne často, pretože voľná reťaz môže ľahko spadnúť z vodiacej lišty, rýchlo sa opotrebovať alebo spôsobiť rýchle opotrebovanie vodiacej lišty.

#### NAPLNENIE NÁDRŽE NA OLEJ V REZACÍCH PÍLAČH

Nová reťazová píla má prázdnu nádrž na olej. Preto je potrebné pred prvým použitím nádrž naplniť olejom.

- Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru (18).
- Nalejte maximálne 260 ml oleja (dávajte pozor, aby sa pri plnení do nádrže nedostali žiadne nečistoty).
- Zatvorte uzáver plniaceho otvoru (18).

Nepoužívajte použitý ani recyklovaný olej, pretože by to mohlo poškodiť olejové čerpadlo. Po celý rok používajte olej SAE 10W/30, v lete olej SAE 30W/40 a v zime olej SAE 20W/30.

#### PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

Pri tankovaní dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

Prevádzkové podmienky	Benzín – olej
Prvých 20 prevádzkových hodín	20 : 1
Po 20 hodinách prevádzky	25 : 1

- Motor nesmie bežať.
- Nedovoľte, aby sa palivo vylilo.
- Zmiešajte benzín (bezolovnatý, 95 oktanový) s kvalitným olejom pre dvojtaktné motory podľa tabuľky nižšie.

#### Odporúčaný pomer zmesi

- Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (15).
- Nalejte vopred pripravenú palivovú zmes (max. 550 ml).
- Znovu naskrutkujte uzáver palivovej nádrže (15).

Väčšina problémov so spaľovacími motormi priamo alebo nepriamo súvisí s použitým palivom. Dávajte osobitný pozor, aby ste do zmesi nepoužili motorový olej určený pre 4-taktné motory.

#### PREVÁDZKA / NASTAVENIA

##### SPUŠŤANIE MOTORA

Pri práci s reťazovou pílou ju držte oboma rukami.

- Skontrolujte hladinu v palivovej nádrži a v nádrži na olej.
- Skontrolujte, či je brzdom páka (6) v zapnutej polohe (posunutá dopredu).
- Pri studenom motore potiahnite lanko sytiča (2).
- Naštartujte motor niekoľkými ťahmi za štartovacie lanko (13).
- Otočte zapalovací spínač (14) do polohy ON (obr. C).
- Položte reťazovú pílu na stabilný povrch (zem).
- Reťazovú pílu pevne pridržte na zemi a najskôr pomaly potiahnite za štartovacie lanko (13), až kým nezačujete zapojíť sa spojku, potom ho potiahnite silno (obr. D).
- Priložte štartovacie lanko (13), kým sa reťazová píla na krátko nenaštartuje a potom nezhasne.
- Potom jemne stlačte poistku plynového páky (1) a plynovú páku (11), aby ste deaktivovali sytič (kábel sytiča sa automaticky vráti do polohy vypnutia).
- Keď je sytič vypnutý, opäť potiahnite štartovacie lanko (13), kým sa motor nenaštartuje (možno bude potrebné potiahnuť niekoľkokrát).
- Nechajte motor zahrievať. V prípade potreby zvýšte otáčky jemným stlačením plynového páky (11).
- Presuňte brzdovú páku (6) do vypnutého polohy (stlačte ju dozadu).
- Vykonať rez.

Nenaštartujte motor, keď držíte reťazovú pílu v ruke. Počas štartovania musí reťazová píla ležať na zemi a byť bezpečne upevnená. Skontrolujte, či sa reťaz môže voľne otáčať bez dotyku s akýmikoľvek predmetmi. Nezrezávajúce žiadne materiály, keď je škrtiaca páka vysunutá.

##### VYPNUTIE MOTORA

- Uvoľnite plynovú páčku (11), aby motor bežal niekoľko minút na voľnobehu.
- Nastavte zapalovací spínač (14) do polohy (STOP).

#### KONTROLA MAZANIA REŤAZE

Pred začatím práce skontrolujte mazanie reťaze reťazovej píly a hladinu oleja v nádrži. Zapnite reťazovú pílu a držte ju nad zemou. Ak si všimnete zvyšujúce sa stopy oleja, znamená to, že mazanie reťaze funguje správne (obr. E). Ak nie sú žiadne stopy oleja alebo sú len minimálne, nastavte systém pomocou nastavovacieho skrutku oleja (9). Ak nastavenie neprináša žiadnu reakciu, vyčistite výstup oleja, horný otvor na naplnenie reťaze a olejový kanál, alebo kontaktujte servisné oddelenie.

Nastavenie sa musí vykonávať pri vypnutom stroji, pri dodržaní potrebných bezpečnostných opatrení a nikdy nedovoľte, aby sa vodiaca lišta dotýkala zeme. Z bezpečnostných dôvodov vždy dodržiavajte vzdialenosť minimálne 20 cm od zeme. Pomocou nastavovacieho skrutku prietoku oleja (9) nastavte prietok oleja podľa požadovaných prevádzkových podmienok.

- Poloha „MIN“ – prietok oleja je znížený.
  - Poloha „MAX“ – prietok oleja sa zvyšuje (obr. F).
- Pri rezaní tvrdého, suchého dreva a pri využití celej pracovnej dĺžky vodiacej lišty nastavte nastavovaciu skrutku (9) do polohy „MAX“.

Pri rezaní mäkkého a vlhkého dreva alebo ak sa používa len časť pracovnej dĺžky vodiacej lišty, prietok oleja možno znížiť otočením nastavovacieho skrutku (9) smerom do polohy „MIN“.

Nádrž na olej by mala byť takmer prázdna v rovnakom čase, ako sa vyprázdňuje palivová nádrž. Pri dopĺňaní paliva nezabudnite doplniť aj nádrž na olej.

#### MAZIVÁ NA REŤAZ

Životnosť reťaze a vodiacej lišty vo veľkej miere závisí od kvality použitého maziva. Používajte iba mazivá určené pre reťazové píly. Na mazanie reťaze reťazovej píly nikdy nepoužívajte použitý alebo recyklovaný olej.

#### VODIACA LIŠŤA

Vodítko reťaze (20) je vystavené mimoriadne silnému opotrebeniu v prednej časti a na spodnej strane. Aby sa zabránilo jednostrannému opotrebeniu spôsobenému trením, odporúča sa pri každom ostrení reťaze otočiť vodítko reťaze. Zároveň vyčistite drážku vo vodítku reťaze a otvory na olej. Drážka vo vodítku reťaze má obdĺžnikový tvar. Skontrolujte opotrebenie drážky. Priložte pravítko k vodiacej lište a vonkajšej ploche zuba reťaze. Ak je medzi nimi viditeľná medzera, drážka je v normálnom rozsahu. V opačnom prípade by sa vodiaca lišta mala považovať za opotrebovanú a vymeniť.

#### REŤAZOVÉ KOLESKO

Hnací reťazový koliesko je súčasť, ktorá je obzvlášť náchylná na opotrebenie. Ak sú na zuboch reťazového kolieska viditeľné jasné známky opotrebenia, je potrebné ho vymeniť. Opatrované reťazové koliesko ďalej skracuje životnosť reťaze motorovej píly. Reťazové koliesko by malo vymeniť autorizované servisné stredisko.

#### NASTAVENIE KARBURÁTORA

Karburátor reťazovej píly je nastavený z výroby, ale pri zmene prevádzkových podmienok môže vyžadovať jemné doladenie. Pred nastavením karburátora sa uistite, že sú namontované nové vzduchové a palivové filtre a že sa používa správna zmes paliva.

Nastavenie karburátora sa vykonáva s namontovanou vodiacou líštou a reťazou.

- Oba nastavovacie skrutky (L a H) (16) dotiahnite až na doraz (nepretahujte) (obr. G).
- Najskôr uvoľnite oba nastavovacie skrutky (16) podľa nižšie uvedeného obrázku:
  - Skrutka L: 1 1/4 otáčky
  - Skrutka H: 1 3/8 otáčky
- Naštartujte motor a nechajte ho zahrievať s plynovou páčkou (11) stlačenou do polovice.
- Akonáhle sa motor zahreje, uvoľnite páčku plynu (11) a nechajte motor bežať na voľnobehu.
- Pomaly otáčajte skrutkou (L) v smere hodinových ručičiek, kým sa otáčky voľnobehu nedostanú na maximum, potom ju otočte proti smeru hodinových ručičiek o 1/4 otáčky.
- Otáčajte nastavovacím skrutkou voľnobehu (T) (17) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa reťaz prestane pohybovať. Ak je otáčky voľnobehu príliš nízke, otočte skrutku v smere hodinových ručičiek (obr. G).

Nedotýkajte sa tlmíča výfuku. Horúci tlmíč výfuku môže spôsobiť vážne popáleniny.

#### BRZDA REŤAZE

Táto reťazová píla je vybavená automatickou brzdou, ktorá zastaví reťaz v prípade spätného rázu počas rezania. Brzda funguje automaticky v dôsledku zotrvačnej sily pôsobiacej na závažie umiestnené vo vnútri puzdra brzdy. Brzda reťaze je možné aktivovať aj ručne posunutím brzdovej páky (6) smerom k vodiacej lište (20). Aktivácia brzdy reťaze zastaví reťaz do 0,12 sekundy.

#### KONTROLA FUNKČNOSTI BRZDY

Pred každým použitím reťazovej píly skontrolujte funkciu brzdy

- Položte bežiacu reťazovú pílu na zem a nechajte motor bežať na plné otáčky s úplne otvorenou škrtiacou klapkou po dobu 1–2 sekúnd.
- Zatlačte brzdovú páku (6) dopredu. Reťaz by sa mala okamžite zastaviť.
- Ak sa reťaz zastaví pomaly alebo sa nezastaví vôbec, vymeňte brzdovú pásku a bubon spojky pred ďalším použitím reťazovej píly.
- Na uvoľnenie brzdy potiahnite brzdovú páku (6) smerom k hlavnej rukoväti (12), kým nezachyťte charakteristické cvaknutie zapadajúcej poistky.

**Pred každým použitím reťazovej píly je veľmi dôležité skontrolovať brzdovú reťaz a uistiť sa, že reťaz je ostrá, pretože to pomáha udržať riziko spätného rázu na bezpečnej úrovni.**

#### KONTROLA AKTIVÁCIE BRZDY

Pri vykonávaní tejto kontroly musí byť motor reťazovej píly vypnutý.

- Zdvihnite pílu tak, že uchopíte prednú rukoväť (5) a hlavnú rukoväť
- (12) asi 35 cm nad kus dreva.
- Pusťte prednú rukoväť (5) a nechajte vodiacu lištu nakloniť sa dopredu pod vlastnou váhou a dotknúť sa kusu dreva (**obr. H**).
- Keď sa vodiaca lišta dotkne kusu dreva, mala by sa aktivovať brzda píly (brzdová páka (6) sa automaticky posunie dopredu do zapnutej polohy).

**Pred začatím práce skontrolujte, či reťazová brzda funguje správne. Ak brzda nefunguje efektívne, nechajte ju pred začatím práce nastaviť alebo opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.**

Ak motor beží na vysoké otáčky so zapnutou brzdou reťaze, dôjde k prehriatiu spojky reťazovej píly. Ak sa brzda reťaze zapne počas chodu motora, okamžite uvoľnite plynovú páčku a udržte motor na voľnobehu.

#### NAPÍŇANIE REŤAZE MOTOROVEJ PÍLY

Počas prevádzky sa reťaz na rezanie v dôsledku tepla roztahuje.

Napnutý reťaz sa uvoľní, čo môže spôsobiť jeho sklznutie z vodiacej lišty.

- Povoľte upevňovacie matice vodiacej lišty (7).
- Uistite sa, že reťaz (21) je v vodiacej drážke vodiacej lišty (20).
- Pomocou skrutkovača otáčajte napínací skrutku reťaze (8) v smere hodinových ručičiek, kým nie je reťaz správne napnutá (vodič lištu jemne držte vodorovne).
- Znovu skontrolujte napnutie reťaze (reťaz by sa mala v strede vodiacej lišty zdvihnúť asi o 3–4 mm) (**obr. I**).
- Pevne dotiahnite upevňovacie matice vodiacej lišty (7).

**Reťaz nepreťahujte. Nastavenie vykonané na veľmi horúcej reťazi môže viesť k nadmernému napnutiu pri jej ochladení. P**

#### PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU

- Pred začatím práce sa oboznámte s časťou o bezpečných pracovných postupoch pri práci s reťazovou pílou. Odporúča sa najprv si to vyskúšať na kusoch dreva. Tak sa tiež lepšie zoznámte s možnosťami píly.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
- Reťazovú pílu smiete používať iba na rezanie dreva. Je zakázané rezať ňou iné materiály.
- Úrovne vibrácií a spätný ráz sa líšia pri rezaní rôznych druhov dreva.
- Nepoužívajte reťazovú pílu ako páku na zdvíhanie, presúvanie alebo štiepanie predmetov. Ak sa reťaz zasekne, vypnite motor a do dreva vtačte plastový alebo drevený klin, aby ste pílu uvoľnili (**obr. J**). Znovu naštartujte stroj a opatrne pokračujte v rezaní.
- Neupevňujte ju k pevným pracoviskám.
- Je zakázané pripájať k jej pohonu iné zariadenia, ktoré neboli špecifikované výrobcom reťazovej píly.
- Pri rezaní nie je potrebné na pílu vyvíjať veľký tlak. Pri chode motora na plný plyn je potrebný len mierny tlak.

**Ak sa reťazová píla počas prevádzky zasekne v reze, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Hrozí tým strata kontroly nad reťazovou pílou, čo môže mať za následok zranenie obsluhy a/alebo poškodenie reťazovej píly.**

Pred začatím práce je potrebné uvoľniť brzdou reťaze.

- Sťahte tlačidlo aretácie plynového páky (1) a plynovú páku (11) (pred začatím rezania počkajte, kým motor nedosiahne plné otáčky).
  - Po celý čas udržiavajte plné otáčky.
  - Nechajte reťaz prejsť drevom. Motorovú pílu mierne pritlačte smerom nadol (**obr. K**).
  - Aby ste na konci rezu neustratili kontrolu, prestaňte pílu tlačiť nadol.
  - Po dokončení rezu uvoľnite páčku plynu (11), čím necháte motor bežať na voľnobehu.
  - Pred odložením reťazovej píly vypnite motor.
- Udržiavanie vysokých otáčok motora bez rezania dreva vedie k zbytočnému plytvaniu a opotrebeniu dielov.**

#### OCHRANA PRED ODRAZOM

Odrazom sa rozumie pohyb vodiacej lišty reťazovej píly smerom nahor a/alebo dozadu, ku ktorému môže dôjsť, keď časť reťaze na konci vodiacej lišty narazí na prekážku.

- Uistite sa, že rezaný materiál je bezpečne upnutý.
- Na upevnenie materiálu použite svorky.
- Pri spúšťaní a prevádzke reťazovej píly ju držte oboma rukami.
- Pri spätnom náraze sa reťazová píla správa nepredvídateľne a reťaz sa uvoľní (**obr. L**).
- Nesprávne naostrený reťaz zvyšuje riziko spätného rázu.
- Nikdy nerezajte nad výškou ramien. **Vyhňte sa rezaniu špičkou vodiacej lišty, pretože to môže spôsobiť prudký spätný ráz reťazovej píly smerom nahor. Pri práci s reťazovou pílou vždy používajte kompletnú sadu bezpečnostného vybavenia a vhodné pracovné oblečenie.**

**Odstránenie bezpečnostných zariadení, nesprávna obsluha, údržba alebo nesprávna výmena vodiacej lišty alebo reťaze môže zvýšiť riziko poranenia v prípade**

**odrazu reťaze. Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy na reťazovej píle. Ak používate reťazovú pílu, ktorá bola upravená bez povolenia, stratíte všetky záručné práva. Záruka sa tiež ruší, ak sa reťazová píla používa v rozpore s informáciami uvedenými v tomto návode.**

#### REZANIE KUSOV DREVA

Pri rezaní kusov dreva dodržiavajte bezpečnostné pokyny a postupujte takto: • Uistite sa, že sa kus materiálu nemôže pohybovať.

- Pred začatím rezania upevnite krátke kusy materiálu svorkami.
- Rezať sa s smie iba drevo alebo materiály na báze dreva.
- Pred rezaním sa uistite, že píla nepríde do kontaktu s kameňmi alebo klinami, pretože by to mohlo spôsobiť vytláčanie píly z rezu a poškodenie reťaze.
- Vyhňte sa situáciám, v ktorých by sa bežiacia píla mohla dostať do kontaktu s drôteným plotom alebo so zemou.
- Pri rezaní konárov pílu čo najviac podoprite a nerezajte špičkou vodiacej lišty píly.
- Dávajte pozor na prekážky, ako sú výčnievajúce úhy, korene, priehlbiny a diery v zemi, pretože môžu spôsobiť pády.

#### VÝRUB STROMU

Určite smer, ktorým strom padne, pričom zohľadnite smer vetra, naklonenie stromu, polohu ťažkých konárov, ľahkosť práce po výrube a ďalšie faktory.

- Pri čistení priestoru okolo stromu sa uistite, že máte pevnú oporu a voľnú únikovú cestu pre prípad, že strom spadne.
- Vopred by mali byť naplánované a vyčistené dve únikové cesty v uhle približne<sup>45</sup> od línie proti predpokladanému smeru pádu stromu. Na týchto trasách by nemali byť žiadne prekážky (**obr. M**).
- Urobte predbežný rez do jednej tretiny hrúbky kmeňa na strane, na ktorú sa strom pravdepodobne zvalí (**obr. N**).
- Vykonať rez na výrub na strane opačnej k predchádzajúcemu rezu a v mierne vyššej úrovni ako spodná plocha počiatočného rezu.
- V správnom okamihu vložte kliny, aby sa reťaz motorovej píly nezachytila.
- Strom by sa mal rúbať tak, že sa pod neho vloží klin, a nie tak, že sa kmeň prefrizne.

## Pri výbere stromov dodržiavajte všetky bezpečnostné pravidlá a postupujte takto:

- Ak sa reťaz reťazovej pily zasekne, vypnite reťazovú pílu a reťaz uvoľnite pomocou klinu. Klíny by mali byť vyrobené z dreva alebo plastu. Nikdy nepoužívajte klíny z ocele alebo liatiny.
- Padajúci strom môže strhnúť so sebou aj iné stromy.
- Nebezpečná zóna sa rovná 2,5-násobku dĺžky káceného stromu (obr. M).
- Ak je obsluha začiatočník alebo neskusený, nemal by získavať skúsenosti sám, ale mal by absolvovať školenie.

## Nevykonávajte výrúb stromov za nasledujúcich okolností:

- Ak nie je možné určiť podmienky v nebezpečnej zóne kvôli hmle, dažďu, snehu alebo tme.
- Ak nie je možné spoľahlivo určiť smer pádu stromu kvôli vetru alebo nárazom vetra.

## REZANIE KMEŇOV STROMOV

- Priložte opornú čelusť (19) k materiálu a vykonajte rez (obr. O).
- Ak sa vám nepodarí dokončiť rez napriek tomu, že ste pílu posunuli čo najďalej, postupujte takto:
- Odtiahnuť vodiacu lištu do bezpečnej vzdialenosti od rezaného materiálu (pri pohybe reťaze), mierne posunúť hlavnú rukoväť (12) nadol a podoprieť opornú pazúru (19). Dokončiť rez miernym zdvihnutím hlavnej rukoväť (12).

## REZANIE KLÁDY LEŽIACEJ NA ZEMI

- Vždy sa uistite, že máte pevnú oporu. Nestojte na kmeni.
- Majte na pamäti, že porazený kmeň sa môže kotúľať.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v návode, aby ste predišli spätnému nárazu
- Rez vždy dokončite na strane, kde pôsobí ťahové napätie, aby sa reťaz pily nezachytila v reze.
- Pred začatím práce skontrolujte smer ťahu v kmeni, ktorý sa má rezať, aby sa zabránilo zaseknutiu reťaze pily.
- Prvý rez vykonajte na strane, kde pôsobí ťahové napätie, aby ste ho eliminovali.
- Pri rezaní kmeňa ležiaceho na zemi najprv vykonajte rez do hĺbky rovnajúcej sa 1/3 jeho priemeru, potom kmeň otočte a dokončite rez na opačnej strane.
- Pri rezaní kmeňa ležiaceho na zemi nedovoľte, aby sa rezný reťazec zaryval do zeme pod kmeňom. V opačnom prípade môže dôjsť k okamžitému poškodeniu reťazca.
- Pri rezaní kmeňov ležiacich na svahu by mal byť obsluhujúci vždy umiestnený na svahu nad kmeňom.

## REZANIE KMEŇA ZVEDENÉHO NAD ZEM

V prípade kmeňov podopretých alebo umiestnených na stabilných výperoch je potrebné v závislosti od miesta rezu vždy najskôr vykonať rez do jednej tretiny hrúbky kmeňa na strane, kde pôsobí tlakové napätie, a rez dokončiť na opačnej strane (obr. P a R).

## STRÍHANIE / REZANIE VETIEV STROMOV A KRÍKOV

- Rezanie konárov porazeného stromu by malo začať pri kmeni porazeného stromu a pokračovať smerom nahor. Malé vetvičky by sa mali odrezať jedným ťahom.
- Najprv skontrolujte, ktorým smerom je konár ohnutý. Potom urobte predbežný rez do strany ohybu a dokončite rez z opačnej strany. Dávajte pozor na možnosť, že odrezaný konár sa odrazí späť.
- Pri strihaní konárov stromov by ste mali vždy rezať zhora nadol, aby odrezaná vetva mohla voľne spadnúť. Niekedy však môže byť užitočné urobiť podrez na konári zospodu (obr. S).
- Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní vetvy, ktorá môže byť pod napätím. Takáto vetva sa po odrezaní môže odraziť a zasiahnuť obsluhu.

Neorezávajúte konáre počas lezenia na strom. Nestojte na rebričkoch, plošinách, kmeňoch ani v žiadnej inej polohe, ktorá by mohla spôsobiť stratu rovnováhy a kontroly nad reťazovou pílu. Neorezávajúte nad výškou ramien. Reťazovú pílu vždy držte oboma rukami.

## PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred čistením, kontrolou alebo opravou reťazovej pily sa uistite, že motor je vypnutý a vychladnutý. Odpojte kábel zapalovacej sviečky, aby sa motor nemohol náhodne naštartovať.

## SKLADOVANIE

- Pred uskladnením stroja na dobu dlhšiu ako jeden mesiac úplne vyprázdňte palivový systém.
- Vypustíte palivo z palivovej nádrže, naštartujte motor a nechajte ho zastaviť z dôvodu nedostatku paliva.
- Každú sezónu používajte čerstvé palivo. Nikdy nepridávajte do palivovej nádrže žiadne čistiace prostriedky, pretože by to mohlo poškodiť motor.
- Venujte osobitnú pozornosť tomu, aby ventilačné otvory v kryte motora neboli upchané.
- Na čistenie plastových dielov použite jemný čistiaci prostriedok a špongia.
- Na motorovej pile smiete vykonávať iba údržbové postupy opísané v tomto návode. Akékoľvek iné práce musí vykonávať autorizované servisné stredisko.
- Nevýkonávajte žiadne úpravy konštrukcie pily.
- Keď reťazovú pílu nepoužívate, mala by byť uložená v čistom stave, na rovnej ploche, na suchom mieste, mimo dosahu detí.

**Je dôležité zabrániť hromadeniu častic gúmy v kľúčových komponentoch palivového systému, ako sú karburátor, palivový filter, palivové potrubie alebo palivová nádrž, počas skladovania. Palivo obsahujúce alkohol (etyl alebo metyl) môže absorbovať vlhkosť, čo počas skladovania vedie k oddeleniu zložiek palivovej zmesi a tvorbe kyselín. Okyslený benzín môže spôsobiť poškodenie motora.**

## VZDUCHOVÝ FILTER

Znečistený vzduchový filter znižuje výkon spaľovacieho motora a zvyšuje spotrebu paliva. Vzduchový filter by sa mal čistiť po každých 5 hodinách prevádzky reťazovej pily.

- Vycistíte kryt vzduchového filtra (4) a okolie tak, aby sa pri jeho demontáži do komory karburátora nedostali žiadne nečistoty.
- Odskrutkujte gombík krytu vzduchového filtra (3) a odstráňte kryt vzduchového filtra (4).
- Vyberte vzduchový filter (d) (obr. T).
- Vzduchový filter umyte v mydlovej vode, opláchnite čistou vodou a osušte.
- Nasadte vzduchový filter a dajte pozor, aby drážky na okrají vzduchového filtra presne zapadli do výstupkov na kryte vzduchového filtra (4).
- Pri nasadzovaní krytu vzduchového filtra (4) sa uistite, že kábel zapalovacej sviečky a priedochky nastavovacieho skrutku karburátora sú v správnej polohe.

**Aby sa predišlo riziku požiaru alebo tvorbe nebezpečných výparov, vzduchový filter sa nesmie umývať v benzíne ani iných horľavých rozpúšťadlách.**

## REBRÁ VALCA

Prach, ktorý sa hromadí na rebrách valca, môže spôsobiť prehriatie motora. Pri údržbe vzduchového filtra pravidelne kontrolujte a čistite rebrá valca.

## VODIACA LIŠTA A REŤAZ

Každých 5 prevádzkových hodín skontrolujte stav vodiacej lišty a reťaze.

- Otočte zapalovací spínač (14) do polohy „vypnuté“.
- Povoľte a odskrutkujte upevňovacie matice vodiacej lišty (7).
- Odstráňte kryt (10) a demontujte vodiacu lištu (20) a reťaz (21).
- Vycistíte olejové otvory a drážku (e) vo vodiacej lište (20) (obr. U).
- Namažte predné ozubené koleso vodiacej lišty (22) cez otvor (f) umiestnený v hornej časti vodiacej lišty (obr. W).
- Skontrolujte stav reťaze (21).

## BRÚSENIE REŤAZE MOTOROVEJ PÍLY

Rezné nástroje si vyžadujú náležitú starostlivosť. Rezné nástroje musia byť ostré a čisté, aby bola zaručená efektívna a bezpečná prevádzka. Práca s tupým reťazom urýchľuje opotrebenie reťaze, vodiacej lišty a reťazového kolesa a v extrémnych prípadoch môže viesť k prasknutiu reťaze. Preto je dôležité nechať reťaz vždy naostriť.

Brúsenie reťaze je zložitá operácia. Ak si chcete reťaz nabrúsiť sami, potrebujete na to špeciálne náradie aj zručnosť. Odporúčame zveriť brúsenie reťaze kvalifikovanému personálu.

## PALIVOVÝ FILTER

- Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (15).
- Pomocou drôteného háčika vyberte palivový filter (g) cez otvor na plnenie paliva (obr. X).

- Vyberte palivový filter a vyčistite ho v benzíne alebo ho vymeňte za nový.
- Vložte palivový filter do nádrže.
- Utiahnite uzáver palivovej nádrže (15).

**Po vymeňaní palivového filtra pridržte koniec sacieho hadíka pomocou drôteného háčika.**

Pri montáži palivového filtra dbajte na to, aby sa do sacieho potrubia nedostali žiadne nečistoty.

#### OLEJOVÝ FILTER

- Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru oleja (18).
- Pomocou drôteného háčika vyberte olejový filter (h) cez otvor na plnenie oleja (obr. Y).
- Očistite olejový filter v benzíne alebo ho vymeňte za nový.
- Odstráňte všetky nečistoty z nádrže.
- Vložte olejový filter do nádrže.
- Utiahnite uzáver plniaceho otvoru oleja (18).

**Pri vkladaní olejového filtra do nádrže sa uistite, že dosahuje do pravého predného rohu.**

#### ZÁŽIHOVÁ SVIEČKA

Aby ste zaisťili spoľahlivú prevádzku stroja, mali by ste z času na čas skontrolovať stav zapalovacej sviečky.

- Odstráňte kryt vzduchového filtra (4).
- Odstráňte vzduchový filter (d).
- Odpojte kábel (i) od zapalovacej sviečky.
- Nasadte kľúč na zapalovacie sviečky (súčasť dodávky) a odskrutkujte zapalovaciu sviečku (obr. Z).
- Vyčistite a nastavte medzeru medzi elektródami (0,65 mm) (v prípade potreby zapalovaciu sviečku vymeňte).

#### ĎALŠIE TIPY

Skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva, či nie sú uvoľnené upevnenia a či nie sú poškodené dôležité časti, najmä spoje rukoväte a upevnenie vodiacej lišty. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, pred ďalším použitím reťazovej pily sa uistite, že bola opravená.

Všetky poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

#### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

##### MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Objem motora	52 cm <sup>3</sup>
Výkon motora	2,0 kW (2,72 hp)
Max. otáčky motora so systémom rezania	10 500 ot/min
Otáčky vo voľnobehu	3 000 ot/min
Otáčky rezacej jednotky	4 000 ot/min
Spotreba paliva	1,63 l/h
Palivo – zmes benzínu a oleja pre dvojtaktné motory	25:1
Objem palivovej nádrže	550 cm <sup>3</sup>
Objem nádrže na olej na reťaz	260 cm <sup>3</sup>
Reťazové koleso (zuby x rozstup)	7T x 8,255 mm
Typ vodiacej lišty	S reťazovým kolieskom
Veľkosť vodiacej lišty	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Typ reťaze	0,325 0,058
Rozstup reťaze	0,325" (8,255 mm)
Hrúbka reťaze	0,058" (1,47 mm)
Počet článkov reťaze	58G953 – 64; 58G954 – 72
Lineárna rýchlosť reťaze (bez zaťaženia)	19,26 m/s
Rozmery (DxŠxV)	270 x 235 x 225 mm
Hmotnosť bez vodiacej lišty a reťaze	5,8 kg
<b>58G953/58G954</b> označuje model aj označenie zariadenia	

##### ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L <sub>PA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)

Hodnota zrýchlenia vibrácií (predná rukoväť)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hodnota zrýchlenia vibrácií (stredná rukoväť)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L<sub>PA</sub> a hladinou akustického výkonu L<sub>WA</sub> (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a<sub>h</sub> (kde K označuje neistotu merania).

V tomto návode sú uvedené nasledujúce hodnoty: hladina akustického tlaku L<sub>PA</sub>, hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> a hodnota zrýchlenia vibrácií a<sub>h</sub> boli merané v súlade s normou EN ISO 11681-1A:2011. Uvedená úroveň vibrácií a<sub>h</sub> sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého pracovného obdobia.

**Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zoľhľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré sa nerecyklujú, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky v celom rozsahu alebo akýchkoľvek jej jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### Vyhľadanie o zhode EÚ

**Výrobca:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Výrobok:** Benzínová reťazová píla

**Model:** 58G953; 58G954

**Obchodný názov:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedené výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

**Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**

**Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 o požiadavkách na limitné hodnoty emisií**

**Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES**

**Zaručená hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> = 113 dB(A)**

**Meraná hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> = 97 dB(A) K = 3 dB(A)**

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

**EN ISO 11681-1:2022**

**Notifikovaný orgán:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, Nemecko**

**Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ:**

**M6A 081059 0049**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND  
Varšava, 1. aprila 2026

(hr)  
**PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA  
BENZINSKA MOTORNA PILA**

58G953/58G954

**OPREZ** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

**SIGURNOSNE UPUTE ZA MOTORNE PILE**

- Tijekom rada motorne pile držite sve dijelove tijela podalje od lanaca pile. Prije pokretanja motorne pile provjerite je li lanac pile u kontaktu s bilo kojim predmetom. Trenutak nepažnje tijekom rada motorne pile može dovesti do zapeljavanja odjeće ili dijelova tijela u lanac pile.
- Uvijek držite motorna pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne pile u suprotnom položaju povećava rizik od ozljede i nikada se ne smije raditi.
- Držite motorne pile samo za izolirane površine ručki, jer se rezači lanac može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili samim kablom za napajanje. Dodir između rezačkog lanca i pod naponom vodećeg kabla može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi motorne pile postanu pod naponom i može rezultirati električnim udarom operatera.
- Nosite zaštitne naočale. Preporučuje se upotreba dodatne zaštitne opreme za uši, glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od ozljeda od letećih čestica ili slučajnog kontakta s lančićem pile.
- Ne koristite motornu pilu na stablu, ljestvama, krovu ili drugoj nestabilnoj površini. Korištenje motorne pile na takav način može dovesti do teške ozljede.
- Uvijek održavajte čvrst oslonac i motorne pile koristite samo dok stojite na stabilnoj, sigurnoj i ravnom tlu. Klizave ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- Prilikom rezanja grana pod napetošću pazite na odskok. Kada se napetost u vlaknima drva otpusti, grana se može odbijati i udariti operatera ili uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom.
- Posebno pazite pri rezanju grmlja i mladih stabala. Tanki materijal može se zapetljati u lanac pile i povući vas prema pili ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Nosač motorne pile nosite za prednju ručku kada je isključena i držite je podalje od tijela. Uvijek postavite poklopac vodilice prilikom prijevoza ili skladištenja motorne pile. Ispravno rukovanje motornom pilom smanjuje rizik od slučajnog kontakta s pokretnim reznim lančićem.
- Sljedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodilice i lanca. Neispravno zategnuti ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od odskoka.
- Režite samo drvo. Ne koristite motornu pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Na primjer: nemojte koristiti motornu pilu za rezanje metala, plastike, građevinskog kamena ili drugih građevinskih materijala osim drva. Korištenje motorne pile za svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do opasne situacije.
- Ne srušite stablo dok ne razumijete opasnosti i kako ih izbjeći. Rušenje stabla može dovesti do teških ozljeda operatera ili slučajnih prolaznika.
- Ova motorna pila nije namijenjena za rušenje stabala. Korištenje motorne pile u svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do teških ozljeda operatera ili slučajnih prolaznika.

**NAPOMENA:** Gornje upozorenje ne odnosi se na motorne pile koje nisu namijenjene za rušenje stabala u skladu s uputama proizvođača.

**UZROCI I PREVENCIJA ODBAČAJA OD STRANE OPERATERA:**

- Odskok može nastati kada vrh ili špic vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i zarobi reznu lančanicu u rezu.

- U nekim slučajevima kontakt s vrhom može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, pri čemu se vodilica naglo odbacuje prema gore i unatrag prema operateru.
- Zaglavljivanje reznog lanca na vrhu vodilice može uzrokovati nagli odskok vodilice prema operateru.
- Bilo koja od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom, što može dovesti do teških tjelesnih ozljeda. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Korisnik motorne pile trebao bi poduzeti nekoliko koraka kako bi spriječio nesreće i ozljede tijekom rezanja.
- Odskok je posljedica nepravilne uporabe motorne pile i/ili neispravnih postupaka ili uvjeta rada te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:

- Čvrsto držite motornu pilu, držite držači ručke palčevima i prstima, pilu držite objema rukama i pozicionirajte tijelo i ruke tako da možete odoljeti sili odbojnog udara. Silu odbojnog udara može kontrolirati rukovatelj ako poduzme odgovarajuće mjere opreza. Nemojte ispustiti motornu pilu.
- Ne dosežite predaleko niti režite iznad visine ramena. To pomaže spriječiti nenamjeran kontakt reznog ruba s materijalom i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.
- Koristite samo vodilice i zamjenske lance koje je odobrio proizvođač. Neispravne vodilice i zamjenski lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili odskok.
- Sljedite upute proizvođača o oštrenju i održavanju reznog lanca. Smanjenje visine mjerača dubine može povećati odskok.

**OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE**



1. Pročitajte upute za uporabu i sljedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
4. Nosite zaštitnu odjeću.
5. Nosite sigurnosne cipele otporne na ulje i neklizajuće.
6. Držite djecu podalje od alata.
7. Zaštitite uređaj od vlage.
8. Rizik od odskoka
9. Držite udove podalje od reznog elementa
10. Rizik od trovanja ispušnim plinovima
11. Opasnost od požara
12. Isključite motor i odspojite kabele svjećice prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku
13. Oprez: vrući dio.
14. Uredaj je u skladu s propisima Europske unije.
15. Znak EAC certifikacije.
16. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

**KONSTRUKCIJA I PRIMJENA**

Benzinska motorna pila je ručni uređaj. Pokreće ga zračno hlađeni dvotaktni benzinski motor. Ova vrsta uređaja namijenjena je za upotrebu u kućnim vrtovima. Motorna pila se može koristiti za sječu drveća, rezanje grana, pripremu ogrjevnog drva, drva za kamin i za druge primjene koje zahtijevaju rezanje drva. **Uređaj se ne smije koristiti u svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen.**

## OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove stroja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Osigurač poluge gasa
2. Kabel za prigušnicu
3. Ručka poklopca filtera zraka
4. Poklopac filtera zraka
5. Prednja ručka
6. Ručica kočnice
7. Matice za pričvršćivanje vodilice
8. Vijaci za podešavanje zategnutosti lanca
9. Vijaci za podešavanje razine ulja
10. Kućište
11. Poluga gasa
12. Glavna ručka
13. Vratilo startera
14. Prekidač paljenja
15. Čep spremnika za gorivo
16. Vijci za podešavanje karburatora L i H
17. Vijaci za podešavanje praznog hoda T
18. Čep za ulje
19. Stezaljka za stalak
20. Vodič
21. Lanac
22. Lanca vodilice

\* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

## OPREMA I PRIBOR

- Zaštitnik vodilice – 1
- Vodilica – 1
- Lanac – 1
- Stezaljka za nosač + vijke – 1
- Posuda za mješavinu benzina i ulja – 1
- Ključ za svječiće s odvijačem – 1
- Odvijač – 1 kom. – 1
- Imbus ključ – 2
- Datoteka – 1

## OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM -mjesec proizvodnje
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijski broj
- NNN -dodatna oznaka

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

### PRIVEZ MOTORNE PILE

Prije premještanja motorne pile uvijek navucite zaštitnu ploču preko vodilice i lanca. Motornu pilu nosite za prednju dršku. Nemojte nositi motornu pilu za glavnu dršku. Ako je potrebno obaviti nekoliko rezanja zaredom, motornu pilu isključite prekidačem za paljenje između radnji.

### MONTAŽA POTPORNE KANDŽE

Iz sigurnosnih razloga, potporni nosač uvijek treba biti montiran na motornoj pili. Pruža točku oslonca i smanjuje rizik od odskoka.

- Zavrnite nosač (19) na kućište pile (vijci su uključeni).

### MONTAŽA VODILICE I LANCE

Čep i prilagodni vijak služe za podešavanje zategnutosti lanca. Vrlo je važno da pri postavljanju vodilice čep na prilagodnom vijku uđe u otvor na vodilici. Okretanjem prilagodnog vijka možete pomaknuti čep naprijed i natrag. Ove komponente moraju biti pravilno postavljene prije početka montaže vodilice na motorne pile. Vodilica i lanac motorne pile isporučuju se odvojeno.

- Ručica kočnice (6) mora biti u gornjem (okomitom) položaju (slika A).
- Otputite matice za pričvršćivanje vodilice (7) i uklonite kućište (10).
- Nastavite lanac (21) na pogonski lančanik koji se nalazi iza kvačila.
- Postavite vodilicu (20) (gurnuvši je iza kvačila) na vodilice (c) i gurnite je prema pogonskoj lančanici (slika B).
- Postavite lanac (21) odozdo na vodilicu lančanika (22).

- Pomaknite vodilicu (20) od pogonskog lančanika tako da su karike lanca u oturu vodilice.
- Provjerite je li igla (a) na vitu za podešavanje zategnutosti lanca (8) centrirana u donjoj rupi (b) vodilice (20) (po potrebi podesite) (slika B).
- Postavite kućište (10) na mjesto i nježno ga zategnite maticama za pričvršćivanje vodilice (7).
- Ispravno zategnite lanac pile pomoću vijaka za podešavanje zategnutosti lanca (8). Lanac je ispravno zategnut ako se u sredini vodilice može podići za 3–4 mm kada je vodilica u vodoravnom položaju.
- Čvrsto zategnite matice za pričvršćivanje vodilice (7), pritom podupirući vrh vodilice.

Prije sastavljanja vodilice i lanca provjerite je li reznim zupcima lanca ispravno pozicionirano (ispravno postavljanje lanca na vodilicu prikazano je na vrhu vodilice). Uvijek nosite zaštitne rukavice prilikom provjere i postavljanja lanca kako biste izbjegli posjekotine od oštrih rubova.

Novi lanac motorne pile zahtijeva razradnu fazu od otprilike 5 minuta. Tijekom te faze vrlo je važno podmazivati lanac. Nakon razradne faze provjerite napetost lanca i po potrebi je podesite. Napetost je potrebno prilično često provjeravati i podešavati jer labava lanac može lako pasti s vodilice, brzo se istrošiti ili uzrokovati brzo trošenje vodilice.

### PUNJENJE RASPRŠIVAČA ULJA ZA MOTORNU PILU

Novi motorna pila ima prazan spremnik ulja. Stoga, prije prve upotrebe, spremnik treba napuniti uljem.

- Odvijte čep za punjenje ulja (18).
- Uljite najviše 260 ml ulja (pazite da pri punjenju u spremnik ne uđu nečistoće).
- Ponovno zavijte čep za punjenje ulja (18).

Ne koristite rabljeno ili reciklirano ulje jer time možete oštetiti uljnu pumpu. Koristite ulje SAE 10W/30 tijekom cijele godine, ili ulje SAE 30W/40 ljeti i ulje SAE 20W/30 zimi.

### PUNJENJE RERNOG LOŽIŠTA

Prilikom doljevanja goriva pridržavajte se sljedećih pravila:

Uvjeti rada	Benzin - ulje
Prvih 20 sati rada	20 : 1
Nakon 20 sati rada	25 : 1

- Motor ne smije raditi.
  - Ne dopustite da se gorivo prospe.
- Miješajte benzin (bezolovni, 95 oktan) s kvalitetnim dvotaktnim uljem prema donjoj tablici.

### Preporučeni omjer mješavine

- Odvijte čep spremnika za gorivo (15).
- Uljite prethodno pripremljenu mješavinu goriva (maks. 550 ml).
- Ponovno zavrnite čep spremnika za gorivo (15).

Većina problema s motornim pogonima izravno ili neizravno je povezana s korištenim gorivom. Posebno pazite da u smjesu ne upotrijebite motorno ulje namijenjeno za četverotaktne motore.

### RAD / POSTAVKE

#### POKRENUTI MOTOR

Pri radu motornu pilu držite objema rukama.

- Provjerite razinu goriva i ulja u spremniku.
- Provjerite je li kočioni polugast (6) u aktiviranom položaju (gurnut prema naprijed).
- Kod hladnog motora povucite kabel za prigušnicu (2).
- Pripremite motor povlačenjem startne užad (13) nekoliko puta.
- Okrenite prekidač za paljenje (14) u položaj ON (SI. C).
- Postavite motorni pilu na stabilnu površinu (tlo).
- Čvrsto držeci motorne pile na tlu, polako povucite pokretački kabel (13) dok ne čujete kako se kvačilo uključilo, a zatim ga snažno povucite (SI. D).
- Učinite pokretački kabel (13) dok se motor ne upali na trenutak, a zatim ne ugasi.
- Zatim pritisnite tipku za zaključavanje poluge gasa (1) i polugu gasa (11) te ih lagano povucite kako biste deaktivirali prigušnicu (kabel prigušnice automatski će se vratiti u isključen položaj).

- Sada, kada je prigušivač isključen, ponovno povucite pokretački kabe (13) dok se motor ne pokrene (možda ćete ga morati povući nekoliko puta).
- Pustite motor da se zagrije. Po potrebi povećajte broj okretaja laganim pritiskom na polugu gasa (11).
- Pomaknite ručicu kočnice (6) u položaj isključenja (gurnutu unatrag).
- Obavite rez.

**Ne pokretajte motor dok motorna pila stoji u vašoj ruci. Tijekom pokretanja motorna pila mora ležati na tlu i čvrsto biti držana. Provjerite može li se lanac slobodno okretati bez dodirivanja bilo kojih predmeta. Ne rezajte materijale dok je povlačnik za lako pokretanje (choke) izvučen.**

#### ISKLJUČIVANJE MOTORA

- Otpustite polugu gasa (11) kako bi motor radio u praznom hodu nekoliko minuta.
- Podesite prekidač paljenja (14) u položaj (STOP).

#### PROVJERA PODMAZIVANJA LANCE

Prije početka rada provjerite podmazivanje lanca motorne pile i razinu ulja u spremniku. Uključite motornu pilu i držite je iznad tla. Ako primijetite sve veće tragove ulja, to znači da podmazivanje lanca ispravno radi (slika E). Ako nema nikakvih tragova ulja ili su tragovi minimalni, podesite sustav pomoću vijaka za podešavanje ulja (9). Ako nema reakcije na podešavanje, očistite izlaz za ulje, gornju rupu za zatezanje lanca i kanal za ulje ili se obratite servisnom odjelu.

**Podešavanje se mora obaviti s isključenim uređajem, uzimajući potrebne mjere opreza, i nikada ne dopustite da vodilica dodirne tlo. Iz sigurnosnih razloga, uvijek održavajte udaljenost od najmanje 20 cm od tla. Koristite vijak za podešavanje protoka ulja (9) za postavljanje brzine protoka ulja prema potrebnim radnim uvjetima.**

- "MIN" položaj – protok ulja je smanjen.
- "MAX" položaj – protok ulja se povećava (slika F).

Pri rezanju tvrdog, suhog drva i korištenju pune radne duljine vodilice postavite prilagodni vijak (9) u položaj "MAX".

Pri rezanju mekog i vlažnog drva ili kada se koristi samo dio radne duljine vodilice, protok ulja može se smanjiti okretanjem prilagodnog vijka (9) prema položaju "MIN".

**Rasplinjak ulja trebao bi biti gotovo prazan u isto vrijeme kada se isprazni spremnik goriva. Prilikom točenja goriva, ne zaboravite nadopuniti spremnik ulja.**

#### LUBRICIJENTI ZA LANAC

Rok trajanja lanca i vodilice uvelike ovisi o kvaliteti upotrijebljenog maziva. Koristite samo maziva namijenjena motorne pile. **Nikada ne koristite upotrijebljeno ili reciklirano ulje za podmazivanje lanca motorne pile.**

#### VODILICA LANCE

Vodilica (20) podliježe osobito jakom trošenju na prednjoj i donjoj strani. Kako biste spriječili jednostrano trošenje uzrokovano trenjem, preporučuje se okretanje vodilice svaki put kada se lanac oštiri. Istovremeno očistite žlijeb na vodilici i otvore za ulje. Žlijeb na vodilici je pravokutnog oblika. Provjerite je li utror istrošen. Prislonite ravnalo uz vodilicu i vanjsku površinu zuba lanca. Ako je između njih vidljiv razmak, ulje je unutar normalnog raspona. U suprotnom, vodilicu smatrajte istrošenom i zamijenite je.

#### LANČANIK

Pokretački lančanik je komponenta koja je osobito podložna trošenju. Ako su na zupcima lančanika vidljivi očit znakovi trošenja, mora se zamijeniti. Izošteni lančanik dodatno skraćuje vijek trajanja lanca motorne pile. Lančanik bi trebao zamijeniti ovlašteni servisni centar.

#### PODEŠAVANJE KARTRAŽERA

Karburator motorne pile postavljen je tvornički, ali može zahtijevati fino podešavanje kada se promijene uvjeti rada. Prije podešavanja karburatora provjerite je li ugrađen novi filter zraka i goriva te je li korištena ispravna smjesa goriva.

Podešavanje karburatora provodi se s postavljenom vodilicom i lančcem.

- Zategnite oba podešavajuća vijka (L i H) (16) do kraja (ne prečvrsto) (slika G).
- U početku olabavite oba podešavanja vijka (16) kao što je prikazano u nastavku:

➤ vijak L: 1 1/4 okreta

➤ Vijak H: 1 3/8 okretaja

- Pokrenite motor i pustite ga da se zagrije s polugom gasa (11) pritisnutom do pola.
- Nakon što se motor zagrije, otpustite polugu gasa (11) i pustite motor da radi u praznom hodu.
- Polako okrećite vijak (L) u smjeru kazaljke na satu dok se radna brzina ne dostigne na maksimum, zatim ga okrećite unatrag za 1/4 okreta.
- Okrenite vijak za podešavanje praznog hoda (T) (17) u smjeru suprotnom kazaljki na satu dok se lanac ne prestane pomicati. Ako je brzina praznog hoda preniska, okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu (slika G).

**Izbjegavajte dodirivati prigušivač. Vrući prigušivač može uzrokovati teške opekline.**

#### KOČNICA LANCE

Ova motorna pila opremljena je automatskom kočnicom koja zaustavlja lanac u slučaju udarska tijekom rezanja. Kočnica se automatski aktivira pod utjecajem sile inercije koja djeluje na uteg postavljen unutar kućišta kočnice. Kočnica lanca se također može ručno aktivirati pomicanjem ručice kočnice (6) prema vodilici (20). Aktiviranjem kočnice lanca lanac se zaustavlja unutar 0,12 sekundi.

#### PROVJERA FUNKCIJE KOČNICE

Provjerite rad kočnice prije svake upotrebe motorne pile

- Postavite motorne pile koja radi na tlo i pustite motor da radi na punom gasu 1–2 sekunde.
- Gurnite polugu kočnice (6) prema naprijed. Lanca bi se trebao zaustaviti odmah.
- Ako se lanac usporava ili uopće ne staje, zamijenite kočioni pojas i kvačilnu bubanj prije ponovne uporabe motorne pile.
- Da biste otpustili kočnicu, povucite polugu kočnice (6) prema glavnoj ručki (12) dok ne čujete karakterističan klik koji označava da je zaključavanje aktivirano.

**Provjera kočnice lanca i osiguravanje oštirne lanca prije svake upotrebe motorne pile vrlo je važno jer pomaže održati rizik od udarska na sigurnom nivou.**

#### PROVJERA AKTIVACIJE KOČNICE

Motor motorne pile mora biti isključen tijekom ovog pregleda.

- Podignite pilu držeći prednju ručku (5) i glavnu ručku
- (12) otprilike 35 cm iznad komada drva.
- Otpustite prednju ručku (5) i pustite da se vodilica pod vlastitom težinom nagne naprijed i dotakne komad drva (slika H).
- Kada vodilica dodirne komad drva, kočnica pile bi se trebala aktivirati (ručica kočnice (6) automatski će se pomaknuti naprijed u aktivirano položaj).

**Prije početka rada provjerite radi li kočnica lanca ispravno. Ako kočnica ne radi ispravno, prije početka rada dajte je podesiti ili popraviti u ovlaštenom servisnom centru.**

**Ako motor radi na visokim okretajima s aktivirano kočnicom lanca, to će uzrokovati pregrijavanje kvačila motorne pile. Ako se kočnica lanca aktivira dok motor radi, odmah otpustite polugu gasa i držite motor na praznom hodu.**

#### NAPINJANJE LANCE MOTORNE PILE

Tijekom rada, lanac za rezanje se širi zbog topline.

Ispružena lanac se opušta, što povećava rizik da sklizne s vodilice.

- Otpustite matice za pričvršćivanje vodilice (7).
- Provjerite je li lanac (21) u vodilici vodilice (20).
- Odvijte i okrenite vijak za zatezanje lanca (8) u smjeru kazaljke na satu dok se lanac pravilno ne zategne (nježno držeći vodilicu vodoravno).
- Ponovno provjerite napetost lanca (lanac bi se trebao podići za otprilike 3–4 mm na sredini vodilice) (slika I).
- Čvrsto zategnite matice za pričvršćivanje vodilice (7).

**Nemojte pretjerano zategnuti lanac. Podešavanje provedeno na vrlo vrućem lancu može rezultirati prekomjernom napetošću pri hlađenju. P**

#### RAD S MOTORNOM PILOM

- Prije početka planiranog rada, upoznajete se s odjeljkom o sigurnim radnim postupcima s motornom pilom. Preporučuje se da prvo vježbate rezanjem komada drva. Tako ćete se također bolje upoznati s mogućnostima pile.
- Uvijek se pridržavajte sigurnosnih propisa.
- Motorna pila smije se koristiti samo za rezanje drva. Zabranjeno je rezati druge materijale njeome.
- Razine vibracija i odskok variraju pri rezanju različitih vrsta drva.

- Ne koristite motorni pilu kao polugu za podizanje, pomicanje ili cepanje predmeta. Ako se lanac zaglavi, isključite motor i zabijte plastični ili drveni klin u drvo kako biste oslobodili pilu (Sl. J). Ponovno pokrenite uređaj i pažljivo nastavite s rezanjem.
- Nemojte je pričvršćivati za fiksne radne stanice.
- Zabranjeno je priključivati druge uređaje na njezin pogon koji nije naveo proizvođač motorne pile.
- Nema potrebe snažno pritisnuti pilu pri rezanju. Potrebno je samo blago pritiskanje kada motor radi na punom gasu.

**Ako se motorna pila zaglavi u rezu tijekom rada, nemojte je pokušavati izvući silom. To nosi rizik od gubitka kontrole nad motornom pilom i može dovesti do ozljede operatera i/ili oštećenja motorne pile.**

Kočnica lanca mora se otpustiti prije početka rada.

- Pritisnite gumb za zaključavanje poluge za gas (1) i polugu za gas (11) (prije početka rezanja pričekajte da motor dosegne punu brzinu).
- U svakom trenutku održavajte punu brzinu.
- Dopustite lancu da reže kroz drvo. Lagano pritisnite motorni lanac prema dolje (slika K).
- Kako biste izbjegli gubitak kontrole na kraju reza, prestanite pritisnuti pilu prema dolje.
- Kada je rez dovršen, otpustite polugu gasa (11) i pustite motor da radi u praznom hodu.
- Isključite motor prije nego što odložite motorne pile.

**Održavanje visokih obrtaja motora bez rezanja drva dovodi do nepotrebnog trošenja i habanja dijelova.**

### ZAŠTITA OD ODBAČENJA

Kickback se odnosi na naglo podizanje i/ili pomicanje vodilice motorne pile prema gore i/ili unatrag, što se može dogoditi kada lanac na vrhu vodilice naiđe na prepreku.

- Provjerite da je materijal koji se reže čvrsto stegnut.
- Koristite stege za učvršćivanje materijala.
- Držite motorni pilu objema rukama pri pokretanju i radu.
- Tijekom odskoka motorna pila se ponaša nepredvidivo i lanac se opušta (slika L).
- Neispravno naoštrn lanac povećava rizik od odskoka.
- Nikada ne rezajte iznad visine ramena. **Izbjegavajte rezanje vrhom vodilice jer to može uzrokovati snažan odskok motorne pile prema gore.** Prilikom rada s motornom pilom uvijek koristite kompletnu zaštitnu opremu i odgovarajuću radnu odjeću.

**Uklanjanje sigurnosnih uređaja, nepravilno rukovanje, održavanje ili neispravna zamjena vodilice ili lanca može povećati rizik od osobnih ozljeda u slučaju odskoka. Nikada ne vršite nikakve preinake na motornoj pilu. Ako koristite motorne pile koje su preinačene bez odobrenja, gubite sva jamstvena prava. Jamstvo također prestaje vrijediti ako se motorna pila koristi suprotno informacijama sadržanim u ovom priručniku.**

### REZANJE KOMADA DRVA

Prilikom rezanja komada drva slijedite sigurnosne upute i postupite na sljedeći način: • Osigurajte da se komad materijala ne može pomaknuti.

- Pričvrstite kratke komade materijala stezalcima prije početka rezanja.
- Režati se smiju samo drvo ili materijali na bazi drva.
- Prije rezanja provjerite da pila ne dođe u dodir s kamenjem ili čavlima, jer bi to moglo uzrokovati izvlačenje pile iz reza i oštetiti lanac.
- Izbjegavajte situacije u kojima bi pokretna pila mogla doći u dodir s žičanom ogradom ili tlom.
- Prilikom rezanja grana, što je više moguće poduprite pilu i ne režite vrhom vodilice pile.
- Pazite na prepreke poput izbočenih panjeva, korijena, udubljenja i rupa u tlu jer mogu uzrokovati nesreće.

### RUŠENJE STABLA

Odredite smjer u kojem će drvo pasti, uzimajući u obzir smjer vjetra, nagib drveta, položaj teških grana, lakoću rada nakon sječe i druge čimbenike.

- Prilikom čišćenja područja oko stabla, pobrinite se da imate čvrsto uporište i jasnu putanju za bijeg u slučaju da stablo padne.
- Dvije rute za bijeg treba unaprijed isplanirati i očistiti pod kutom <sup>90</sup>približno<sup>45</sup> u odnosu na liniju suprotnu predviđenom smjeru pada stabla. Na tim rutama ne smije biti prepreka (Sl. M).

- Napravite preliminarni rez do jedne trećine debljine debla na strani s koje se očekuje pad stabla (slika N).
- Napravite rez za rušenje na suprotnoj strani od prethodnog reza i na nešto višoj razini od donje površine početnog reza.
- U pravi trenutak umetnite klijesta kako biste spriječili zaglavljivanje lanca motorne pile.
- Stablo treba srušiti postavljanjem klina ispod njega, a ne presjecanjem debla.

**Prilikom sječe drveta, poštujujte sva sigurnosna pravila i postupite na sljedeći način:**

- Ako se lanac motorne pile zaglavi, isključite motor i oslobodi ga klinom. Klinovi moraju biti od drva ili plastike. Nikada ne koristite čelične ili lijevane klinove.
- Padajuće stablo može povući i druga stabla.
- Zona opasnosti jednaka je 2,5 puta duljini stabla koje se ruši (slika M).
- Ako je rukovatelj početnik ili neiskusna, ne bi trebao stjecati iskustvo samostalno, već bi trebao proći obuku.

**Ne sječite drveće u sljedećim okolnostima:**

- Ako se uvjeti unutar opasne zone ne mogu utvrditi zbog magle, kiše, snijega ili mraka.
- Ako se smjer pada drveta ne može pouzdano odrediti zbog vjetra ili naleta vjetra.

### REZANJE STABLJIKA

- Prislonite potporni kandžasti držač (19) uz materijal i izvedite rez (slika O).
- Ako niste uspjeli dovršiti rez unatoč tome što ste pilu pomaknuli što je više moguće, trebali biste:
- Povucite vodilicu natrag na sigurnu udaljenost od materijala koji se reže (dok se lanac za rezanje pomiče), lagano spustite glavnu ručku (12) i oslonite potporni kandžak (19). Završite rez podizanjem glavne ručke (12) malo više.

### REZANJE TRUPA KOJI LEŽI NA TLU

- Uvijek pazite da čvrsto stojite. Ne stajite na trupac.
- Imajte na umu da se srušena trupka može prevrnuti.
- Slijedite sigurnosne upute u priručniku kako biste izbjegli odbačaj.
- Uvijek dovršite rez na strani na kojoj je prisutna naprezna sila kako biste spriječili zaglavljivanje pilačkog lanca u rezu.
- Prije početka rada provjerite smjer napetosti u trupcu koji se reže kako biste spriječili zaglavljivanje pilačkog lanca.
- Prvi rez napravite na strani pod naponskim opterećenjem kako biste ga uklonili.
- Kada režete trupac položen na tlo, prvo napravite rez do dubine jednake 1/3 njegovog promjera, zatim okrenite trupac i dovršite rez na suprotnoj strani.
- Prilikom rezanja trupca koji leži na tlu, ne dopustite da reznica zarezuje u tlo ispod trupca. Nepridržavanje toga može odmah oštetiti lanac.
- Prilikom rezanja debla položena na kosini, operater bi uvijek trebao biti pozicioniran na kosini iznad debla.

### REZANJE PANJA DIŽENOG IZNAD TLOA

U slučaju debala podržanih ili postavljenih na stabilne stalke, ovisno o mjestu reza, uvijek napravite početni rez do jedne trećine debljine debla na strani gdje nastaje kompresivni napon i završite rez na suprotnoj strani (Sl. P i R).

### OBREZIVANJE / REZANJE GRANJA DRVEĆA I GRMLJA

- Rezanje grana oborenog stabla treba započeti pri dnu stabla i nastaviti prema vrhu. Stine grančice treba režati jednim potezom.
- Prvo provjerite u kojem je smjeru grana savijena. Zatim napravite preliminarni rez s jedne strane savijanja i dovršite rez s suprotne strane. Pazite na mogućnost da se odrezana grana odskoči.
- Prilikom orezivanja grana drveća uvijek biste trebali režati odozgo prema dolje, tako da se grana koju režete slobodno spusti. Međutim, ponekad može biti korisno napraviti podrez na grani odozdo (slika S).
- Posebno pazite pri rezanju grane koju je možda pod napetošću. Takva se grana može odbaciti nakon reza i udariti operatera.

**Ne režite grane dok se penjete na stablo. Ne stajite na ljestvama, platformama, trupcima ili u bilo kojem drugom položaju koji bi vam mogao uzrokovati gubitak ravnoteže i kontrole nad motornom pilom. Ne režite iznad visine ramena. Uvijek držite motornu pilu objema rukama.**

### RAD I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja, pregleda ili popravka motorne pile, uvjerite se da je motor zaustavljen i hladan. Odspojite kabel svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje motora.

#### SKLADIŠTENJE

- Prije skladištenja uređaja na više od mjesec dana, potpuno ispusite gorivo iz sustava.
- Ispustite gorivo iz spremnika, pokrenite motor i pustite ga da se ugasi zbog nedostatka goriva.
- Koristite svježe gorivo svake sezone. Nikada ne dodajte sredstva za čišćenje u spremnik za gorivo jer to može oštetiti motor.
- Posebno pazite da su otvori za ventilaciju u kućištu motora nezačepljeni.
- Koristite blagi deterdžent i spužvu za čišćenje plastičnih dijelova.
- Na motornoj pili smiju se provoditi samo postupci održavanja opisani u ovom priručniku. Sve druge radove mora obaviti ovlašteni servisni centar.
- Ne vršite nikakve preinake na konstrukciji pile.
- Kada se ne koristi, motorna pila treba se čuvati u čistom stanju, na ravnoj površini, na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

Tijekom skladištenja važno je spriječiti nakupljanje čestica gume u ključnim komponentama sustava za gorivo, kao što su karburator, filter za gorivo, dovod goriva ili spremnik goriva. Gorivo koje sadrži alkohol (etil ili metil) može upiti vlagu, što tijekom skladištenja dovodi do odvajanja komponenti smjese goriva i stvaranja kiselina. Kiselo gorivo može oštetiti motor.

#### FILTER ZA ZRAK

Priljavi filter zraka smanjuje radne performanse motora s unutarnjim izgaranjem i povećava potrošnju goriva. Filter zraka treba čistiti nakon svakih 5 sati rada motorne pile.

- Očistite poklopac filtra zraka (4) i okolno područje kako prljavština ne bi ušla u komoru karburatora prilikom vađenja.
- Odvijte ručku poklopca filtra zraka (3) i uklonite poklopac filtra zraka (4).
- Uklonite zračni filter (d) (slika T).
- Operite zračni filter u vodi s deterdžentom, isperite čistom vodom i osušite.
- Postavite zračni filter, paziteći da se utori na rubu zračnog filtera čvrsto uklope u izbočine na poklopcu zračnog filtera (4).
- Prilikom ponovnog postavljanja poklopca filtra zraka (4), provjerite jesu li kabelski vod za svjećicu i gumulce za vijače za podešavanje karburatora na ispravnim položajima.

Kako biste izbjegli rizik od požara ili stvaranja opasnih isparenja, zračni filter se ne smije prati benzinom ili drugim zapaljivim otapalima.

#### LAMELICE CILINDRA

Prašina koja se nakuplja na rebrima cilindra može uzrokovati pregrijavanje motora. Provjerite i očistite rebra cilindra povremeno tijekom održavanja zračnog filtra.

#### VODILICA I LANAC

Provjerite stanje vodilice i lanca svakih 5 sati rada.

- Okrenite prekidač paljenja (14) u položaj isključen.
- Otpustite i odvrnite matice za pričvršćivanje vodilice (7).
- Uklonite poklopac (10) i rastavite vodilicu (20) i lanac (21).
- Očistite otvore za ulje i žlijeb (e) na vodilici (20) (slika U).
- Podmažite prednji lančanik vodilice (22) kroz otvor (f) smješten na vrhu vodilice (SI, W).
- Provjerite stanje lanca (21).

#### NAŠILJAVANJE LANCE PILE

Rezni alati zahtijevaju pravilnu pažnju. Rezni alati trebaju biti oštri i čisti kako bi se osiguralo učinkovito i sigurno rad. Rad s tupom lancem ubrzava trošenje lanca, vodilice i lančanika, a u ekstremnim slučajevima može dovesti do pucanja lanca. Stoga je važno pravovremeno naoštriti lanac.

Brusenje lanca je složen postupak. Samostalno brusenje lanca zahtijeva upotrebu posebnih alata i vještinu. Preporučuje se da zadatak brusenja lanca povjerite kvalificiranom osoblju.

#### FILTER ZA GORIVO

- Odvijte čep spremnika za gorivo (15).
- Pomoću žičanog kuke izvadite filter za gorivo (g) kroz otvor za punjenje goriva (slika X).
- Uklonite filter za gorivo i očistite ga u benzinu ili ga zamijenite novim.
- Postavite filter za gorivo u spremnik.
- Zategnite čep spremnika za gorivo (15).

Nakon uklanjanja filtra za gorivo, upotrijebite žičani kukac da držite kraj usisne cijevi.

Prilikom postavljanja filtra za gorivo pazite da u usisnu cijev ne uđu nečistoće.

#### FILTER ZA ULJE

- Odvijte čep uljnog punjenja (18).
- Pomoću žičanog kuke uklonite uljni filter (h) kroz otvor za doljevanje ulja (slika Y).
- Očistite uljni filter u benzinu ili ga zamijenite novim.
- Uklonite svu prljavštinu iz spremnika.
- Postavite uljni filter u spremnik.
- Zategnite čep uljnog punjenja (18).

Prilikom uklanjanja filtra za ulje u spremnik, provjerite da dosegne prednji desni kut.

#### SVJEĆA

Kako biste osigurali pouzdan rad stroja, povremeno provjeravajte stanje svjećice.

- Uklonite poklopac zračnog filtra (4).
- Uklonite zračni filter (d).
- Uklonite kabel (i) sa svjećice.
- Postavite ključ za svjećicu (u paketu) i odvrnite svjećicu (slika Z).
- Očistite i podesite razmak elektroda (0,65 mm) (po potrebi zamijenite svjećicu).

#### OSTALI SAVJETI

Provjerite curenje goriva, labave pričrvene elemente i oštećenja ključnih dijelova, osobito spojeva ručke i nosača vodilice. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, osigurajte da je motorna pila popravljena prije ponovne upotrebe.

Sve kvarove treba otkloniti servisni centar proizvođača.

#### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

##### NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Zapremina motora	52 cm <sup>3</sup>
Snaga motora	2,0 kW (2,72 KS)
Maks. brzina motora sa sustavom za rezanje	10.500 o/min
Brzina praznog hoda	3000 o/min
Brzina reznog sklopa	4.000 o/min
Potrošnja goriva	1,63 l/h
Gorivo – mješavina benzina i 2-taktnog ulja	25:1
Zapremina spremnika za gorivo	550 cm <sup>3</sup>
Zapremina spremnika ulja za lanac	260 cm <sup>3</sup>
Lančanik (zubi s razmak)	7T x 8,255 mm
Vrsta vodilice	S lančanikom
Veličina vodilice	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Tip lanca	0,325 0,058
Razmak lanaca	0,325" (8,255 mm)
Debljina lanca	0,058" (1,47 mm)
Broj karika lanca	58G953 - 64; 58G954 - 72
Linearna brzina lanca (bez opterećenja)	19,26 m/s
Dimenzije (DxŠxV)	270 x 235 x 225 mm
Težina, bez vodilice i lanca	5,8 kg
<b>58G953/58G954</b> označava i model i oznaku uređaja	

##### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	L <sub>PA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija (prednja ručka)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vrijednost ubrzanja vibracija (srednja ručka)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

##### Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L<sub>PA</sub> i razinom zvučne snage L<sub>WA</sub>(pri čemu K označava nesigurnost

58G953/58G954

**ISPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų. **Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.**

**SAUGOS INSTRUKCIJOS GRANDININIAMS PJAUTUVAMS**

- Naudodami grandininį pjūklą, laikykite visas savo kūno dalis atokiau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleidžiant grandininį pjūklą, įsitinkinkite, kad pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais daiktais. Trumpas neatsargumas naudojant grandininį pjūklą gali sukelti drabužių ar kūno dalių įspainiojimą į pjūklo grandinę.
  - Grandininį pjūklą visada laikykite dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka – už priekinės rankenos. Laikant grandininį pjūklą atvirksčiai, padidėja sužalojimo rizika, todėl to daryti negalima.
  - Laikykite grandininį pjūklą tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjovimo grandinė gali liestis su paslėptais laidais arba pačiais maitinimo laidu. Pjovimo grandinės sąlytis su įtampa turinčiu laidu gali sukelti, kad atviros grandininio pjūklo metalinės dalys taps įtampas turinčios, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.
  - Dėvėkite apsauginius akinius. Rekomenduojama naudoti papildomą ausų, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsauginę įrangą. Tinkama apsauginė įranga sumažins sužalojimų riziką dėl skriejančių nuolažų ar atsitiktinio sąlyčio su pjovimo grandine.
  - Nenaudokite grandininio pjūklo ant medžio, kopėčių, stogo ar kitu nestabiliu paviršiumi. Tokiu būdu naudojant grandininį pjūklą galite patirti rimtų sužalojimų.
  - Visada stovėkite tvirtai ir dirbkite su grandininio pjūklo tik stovėdami ant stabiliaus, saugaus ir lygaus paviršiaus. Dėl sliedžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba grandininio pjūklo kontrolę.
  - Pjaudami įtemptas šakas, būkite atsargūs dėl atatranksos. Kai medienos pluošto įtampa išsiskiria, šaka gali atšokti atgal ir smogti operatoriui arba priversti prarasti grandininio pjūklo kontrolę.
  - Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medžius. Plonas medžiagos gali įspainioti į pjūklo grandinę ir patraukti jus link pjūklo arba išmūšti iš pusiausvyros.
  - Neįjungtą grandininį pjūklą neškite už priekinės rankenos ir laikykite jį atokiau nuo savo kūno. Transportuodami ar laikydamiesi grandininį pjūklą, visada uždėkite pjovimo juostos dangtelį. Tinkamas grandininio pjūklo naudojimas sumažina atsitiktinio sąlyčio su judančia pjovimo grandine riziką.
  - Laikykities tepimo, grandinės įtempimo ir kreipiamojo strypo bei grandinės keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta arba sulepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatranksos riziką.
  - Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis skirtas. Pavyzdžiui: nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūriui ar kitoms statybinėms medžiagoms, išskyrus medieną, pjauti. Grandininio pjūklo naudojimas kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis skirtas, gali sukelti pavojingą situaciją.
  - Nekirkite medžio, kol nesuropote pavojų ir kaip jų išvengti. Medžio kirtimas gali sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ar aplinkiniams.
  - Šis grandininis pjūklas nėra skirtas medžiams kirsti. Grandininio pjūklo naudojimas kitais tikslais nei numatyta gali sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ar aplinkiniams.
- PASTABA:** Šis įspėjimas netaikomas grandininėms pjūklėms, kurios pagal gamintojo instrukcijas nėra skirtos medžių kirtimui.

**ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA:**

- Atatranka gali įvykti, kai kreipiamojo strypo priekis arba galas paliečia objektą arba kai mediena suspaudžia ir įstrigo pjovimo grandinę pjovimo vietoje.
- Kai kuriais atvejais kontaktas su galu gali sukelti staigų atvirksčių smūgį, dėl kurio pjovimo juosta šoktelės aukštyje ir atgal link operatoriaus.
- Pjovimo grandinė, įstrigusi palei kreipiamojo strypo viršų, gali sukelti smarkų kreipiamojo strypo atšokimą atgal link operatoriaus.
- Bet kuri iš šių reakcijų gali sukelti pjūklo kontrolės praradimą, o tai gali baigtis rimtais sužalojimais. Nesilaikykite vien tik pjūklo įmontuotomis saugos priemonėmis. Grandininio pjūklo

mjerienja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija  $a_{h1}$  (pri čemu K označava nesigurnost mjerjenja). U ovom se priručniku navode sljedeće vrijednosti: razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ , razina zvučne snage  $L_{WA1}$  vrijednost ubrzanja vibracija  $a_{h1}$  mjerjene su u skladu s normom EN ISO 11681-1A:2011. Navedenu razinu vibracija  $a_{h1}$  može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavljaju samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

**Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključivo ili kada je uključuen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.**

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

**ZAŠTITA OKOLIŠA**

Proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih morate predati na zbrinjavanje u odgovarajuće objekte. Informacije o zbrinjavanju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: “GTX Poland”), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: “Priručnik”), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanika tvrtke GTX Poland strvo je zabranjeno i može dovesti do gradansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

**Izjava o sukladnosti EC**

**Proizvođač:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

**Proizvod:** benzinska motorna pila

**Model:** 58G953; 58G954

**Trgovački naziv:** GRAPHITE

**Serijski broj:** 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost

proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

**Direktiva o strojevima 2006/42/EZ**

**Uredba (EU) 2016/1628 Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima za granične vrijednosti emisija**

**Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ**

**Jamčena razina zvučne snage  $L_{WA} = 113$  dB(A)**

**Mjereni razin zvučne snage  $L_{WA} = 97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)**

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

**EN ISO 11681-1:2022**

**Obaviješteno tijelo:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Riderstraße 65, 80339**

**Munich, Njemačka**

**Broj certifikata o ispitivanju tipa EU:**

**M6A 081059 0049**

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.

Ime i adresa osobe sa stalnim boravkom ili registriranog u EU ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu tvrtke GTX POLAND

Varšava, 1. travnja 2026.

(It)

**ORIGINALJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

operatorius turėtų imtis keleto priemonių, kad išvengtų nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų pjaunant.

- Atatranka atsiranda dėl netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:
  - **Tvirtai laikykite grandininį pjūklą, nykščiais ir pirštais sugriebdami rankenas, laikydami pjūklą abiem rankomis ir išdėstydami kūną bei rankas taip, kad galėtumėte atsilaukti prieš atatrankos jėgą.** Atatrankos jėgą operatorius gali kontroliuoti, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
  - **Nesiimkite per toli ir nepjunkite aukščiau nei pečių aukščio.** Tai padeda išvengti netyčinio pjovimo briaunos sąlyčio su medžiaga ir leidžia geriau valdyti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
  - **Naudokite tik gamintojo nurodytus kreipiamuosius strypus ir atsargines grandines.** Netinkami kreipiamieji strypai ir atsarginės grandinės gali sukelti grandinės trūkimą ir (arba) atatranką.
  - **Laikykites gamintojo nurodymų dėl pjovimo grandinės galandimo ir priežiūros.** Sumažinus gylio reguliatoriaus aukštį, atatranka gali sustiprėti.

#### NAUDOTŲ PIKTogramŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykites jame pateiktų išpėjimų bei saugos instrukcijų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinis, ausų apsaugas, dulkų kaukes).
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
4. Dėvėkite apsauginius drabužius.
5. Nešiokite aleijui atsparią ir neslystančią apsauginę avalynę.
6. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
7. Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės.
8. Atsitrenkimo pavojus
9. Laikykite galūnes atokiau nuo pjovimo elementų
10. Apsinuodijimo išmetamosiomis dujomis pavojus
11. Gaisro pavojus
12. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą
13. Atsargiai: karšta dalis.
14. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
15. EAC sertifikavimo ženklas.
16. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

#### KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Benzininis grandininis pjūklas yra rankinis įrenginys. Jis varomas oro aušinamu dviejų taktų benziniu varikliu. Šio tipo įrenginys skirtas naudoti namų soduose. Grandininis pjūklas gali būti naudojamas medžiams kirsti, šakoms pjauti, malkoms ruošti, medienai židiniui ruošti ir kitoms reikmėms, kurioms reikia pjauti medieną. **Įrenginys neturi būti naudojamas kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas.**

#### ILUSTRUOTŲ PUSLAPIŲ APAŠRYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šioje instrukcijoje pateiktose iliustracijose parodytus mašinos dalis.

1. Droselio svirties fiksatorius
2. Choko troselis

3. Oro filtro dangčio rankenėlė
  4. Oro filtro dangtis
  5. Priekinė rankena
  6. Stabdžių svirtis
  7. Pjovimo juostos tvirtinimo veržlės
  8. Grandinės įtempimo reguliavimo varžtas
  9. Aliejaus lygio reguliavimo varžtas
  10. Korpusas
  11. Akceleratoriaus svirtis
  12. Pagrindinė rankena
  13. Starterio virvė
  14. Uždegimo jungiklis
  15. Kuro bako dangtelis
  16. Karbiuratoriaus reguliavimo varžtai L ir H
  17. Tuščiosios eigos reguliavimo varžtas T
  18. Aliejaus įpylimo dangtelis
  19. Stovo spaustukas
  20. Kreipiamasis
  21. Grandinė
  22. Kreipiamojo strypo krumpliaratis
- \* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo.

#### ĮRANGA IR PRIEDAI

- Pjovimo juostos apsauga - 1
- Vadovaujancioji juosta - 1
- Grandinė - 1
- Laikiklio spaustukas + varžtai - 1
- Benzino ir alyvos mišinio talpykla - 1
- Uždegimo žvakės raktas su atsuktuvu - 1
- Atsuktuvas - 1
- Šešiakampis raktas - 2
- Pjūklas - 1

#### ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - pagaminimo mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas ženklas

#### PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

##### GRANDININIO PJAUTUVO TRANSPORTAVIMAS

Prieš perkeltant grandininį pjūklą, visada uždėkite grandinės apsauga ant kreipiamojo strypo ir grandinės. Grandininį pjūklą reikia nešti už priekinės rankenos. Negalima nešti grandininio pjūklo už pagrindinės rankenos. Jei reikia atlikti kelis pjovimo darbus iš eilės, tarp darbų grandininį pjūklą reikia išjungti uždegimo jungikliu.

##### ATRAMOS KABLIO MONTAVIMAS

Saugumo sumetimais atraminis laikiklis visada turi būti pritvirtintas prie grandininio pjūklo. Jis suteikia atramos tašką ir sumažina atatrankos riziką.

- Pritvirtinkite atraminį laikiklį (19) prie pjūklo korpuso (varžtai pridedami).

##### VADOVINĖS JUOSTOS IR GRANDINĖS MONTAVIMAS

Grandinės įtempimą reguliuojama naudojant kaištį ir reguliavimo varžtą. Montuojant kreipiamąją juostą, labai svarbu, kad reguliavimo varžtą kaištis įeitų į kreipiamosios juostos skylę. Pasukant reguliavimo varžtą, kaištį galima perkelti į priekį ir atgal. Prieš pradėdant montuoti kreipiamąją juostą prie grandininio pjūklo, šios detalės turi būti teisingai išdėstytos. Kreipiamoji juosta ir grandininio pjūklo grandinė tiekiamos atskirai.

- Stabdžių svirtis (6) turi būti viršutinėje (vertikaloje) padėtyje (pav. A).
- Atlaisvinkite kreipiamojo strypo tvirtinimo veržlės (7) ir nuimkite korpusą (10).
- Uždenkite grandinę (21) ant pavaros krumpliaracio, esančio už sankabos.
- Uždenkite kreipiamąją juostą (20) (įstumdami ją už sankabos) ant kreipiamųjų varžtų (c) ir pastumkite ją link pavaros krumpliaracio (pav. B).

- Uždenkite grandinę (21) iš apačios ant krepiamojo krumpliaracio (22).
- Atitraukite krepiamąją juostą (20) nuo pavaros krumpliaracio taip, kad grandinės krepiamosios grandys atsidurtų krepiamosios juostos griovelyje.
- Patikrinkite, ar grandinės įtempimo reguliavimo varžtą (8) kaištis (a) yra centruotas krepituvu (20) apatinėje skyelėje (b) (jei reikia, sureguliuokite) (B pav.).
- Uždenkite korpusą (10) ir švelniai priveržkite jį krepiamojo strypo tvirtinimo veržlėmis (7).
- Tinkamai įtempkite pjūklą grandinę naudodami grandinės įtempimo reguliavimo varžtą (8). Grandinė yra tinkamai įtempta, jei ją galima pakelti 3–4 mm krepituvo viduryje, kai jis yra horizontalioje padėtyje.
- Tvirtai priveržkite krepiamojo strypo tvirtinimo veržles (7), tuo pačiu palaikydami krepiamojo strypo galą.

Prieš surenkant krepiamąją juostą ir grandinę, patikrinkite, ar grandinės pjovimo dantys yra teisingai išdėstyti (teisingas grandinės išdėstymas ant krepiamosios juostos parodytas jos gale). Tikrindami ir montuodami grandinę visada dėvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų nuo aštrių briaunų.

Nauja grandininio pjūklo grandinė turi būti įdirbama maždaug 5 minutes. Šiame etape labai svarbu sutepti grandinę. Po įdirbimo laikotarpio patikrinkite grandinės įtempimą ir, jei reikia, jį sureguliuokite.

Įtempimą reikia tikrinti ir reguliuoti gana dažnai, nes laisva grandinė gali lengvai nukristi nuo krepiamojo strypo, greitai susidėvi arba sukelti greitą krepiamojo strypo nusidėvėjimą.

#### GRANDININIO PJAUTUVO ALYVOS BAKO PRIPILDYMAS

Naujoje grandininėje pjūkloje alyvos bakas yra tuščias. Todėl prieš pirmąjį naudojimą baką reikia pripildyti alyva.

- Atsukite alyvos įpylimo dangtelį (18).
- Įpilkite ne daugiau kaip 260 ml alyvos (pildydami bakelį, pasirūpinkite, kad į jį nepatektų nešvarumų).
- Prisukite alyvos įpylimo dangtelį (18) atgal.

Nenaudokite naudoto ar perdirbto alyvos, nes tai gali sugadinti alyvos siurbį. Visus metus naudokite SAE 10W/30 alyvą, vasarą – SAE 30W/40, o žiemą – SAE 20W/30.

#### KURIO BAKO PILDYMAS

Pripildydami degalų baką, laikykitės šių taisyklių:

Eksploatavimo sąlygos	Benzinas – alyva
Pirmosios 20 darbo valandų	20 : 1
Po 20 valandų eksploatacijos	25 : 1

- Variklis neturi veikti.
- Neleiskite, kad degalai išsilietų.

Sumaišykite benzina (bešvinį, 95 oktano) su geros kokybės dviejų taktų variklio alyva pagal žemiau pateiktą lentelę.

#### Rekomenduojamas mišinio santykis

- Atsukite kuro bako dangtelį (15).
- Įpilkite iš anksto paruoštą degalų mišinį (maks. 550 ml).
- Vėl užsukite degalų įpylimo dangtelį (15).

Dauguma vidaus degimo variklių problemų yra tiesiogiai ar netiesiogiai susijusios su naudojamo kuru. Būkite ypač atsargūs ir jį mišinį nenaudokite keturtaktiniams varikliams skirtu variklio alyvos.

#### DARBAS / NUSTATYMAI

##### VARIKLIO PALEIDIMAS

Naudodami grandininį pjūklą, laikykite jį abiem rankomis.

- Patikrinkite degalų bako ir alyvos rezervuaro lygį.
- Patikrinkite, ar stabdžių svirtis (6) yra įjungta (pastumta į priekį).
- Kai variklis šaltas, patraukite dusintuvo virvę (2).
- Paleiskite variklį keletą kartų patraukdami starterio virvę (13).
- Pasukite uždegimo jungiklį (14) į padėtį „ON“ (C pav.).
- Pastatykite grandininį pjūklą ant stabiliaus paviršiaus (žemės).
- Tvirtai prispaudami grandininį pjūklą prie žemės, iš pradžių lėtai patraukite paleidimo virvę (13), kol išgirsite, kaip įsijungia sankaba, tada patraukite ją tvirtai (D pav.).
- Traukite starterio virvę (13), kol grandininis pjūklas trumpam užsives ir tada užges.

- Tada šiek tiek paspauskite akceleratoriaus svirties fiksatorių (1) ir akceleratoriaus svirtį (11), kad išjungtumėte dusintuvą (dusintuvo troselis automatiškai grįš į išjungtą padėtį).
- Išjungus dusintuvą, vėl traukite starterio virvę (13), kol variklis užsives (galį prireikti keletą traukumų).
- Leiskite varikliui įkaišti. Jei reikia, šiek tiek padidinkite sūkių skaičių, švelniai paspaudžiant akceleratoriaus svirtį (11).
- Perkelkite stabdžių svirtį (6) į išjungtą padėtį (atstumkite atgal).
- Atlikite pjovimą.

**Negalima užvesti variklio laikant grandininį pjūklą rankoje. Užvedant variklį, grandininis pjūklas turi stovėti ant žemės ir būti tvirtai laikomas. Patikrinkite, ar grandinė gali laisvai sukstis neliesdama jokių daiktų. Negalima pjauti jokių medžiagų, kol smailio laukimas yra ištrauktas.**

##### VARIKLIO IŠJUNGIMAS

- Atleiskite akceleratoriaus svirtį (11), kad variklis keletą minučių veiktų tuščiąja eiga.
- Užveskite uždegimo jungiklį (14) į (STOP) padėtį.

##### GRANDINĖS TEPIMO PATIKRINIMAS

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite grandininio pjūklo grandinės tepimą ir alyvos lygį rezervuare. Įjunkite grandininį pjūklą ir laikykite jį virš žemės. Jei pastebite vis daugiau alyvos pėdsakų, tai reiškia, kad grandinės tepimas veikia tinkamai (pav. E). Jei alyvos pėdsakų visai nėra arba jų yra labai mažai, sureguliuokite sistemą naudodami alyvos reguliavimo varžtą (9). Jei reguliavimas neduoda jokio rezultato, išvalykite alyvos išleidimo angą, viršutinę grandinės įtempimo angą ir alyvos kanalą arba kreipkitės į aptarnavimo skyrį. Reguliavimas turi būti atliekamas išjungus mašiną, imantis reikiamų atsargumo priemonių, ir niekada neleidžiant, kad krepiamoji juosta liestų žemę. Saugumo sumetimais visada išlaikykite ne mažesnę kaip 20 cm atstumą nuo žemės. Naudodami alyvos srauto reguliavimo varžtą (9), nustatykite alyvos srautą pagal reikiamas darbo sąlygas.

- „MIN“ padėtis – alyvos srautas sumažinamas.
- „MAX“ padėtis – alyvos srautas padidėja (pav. F).

Pjaunant kietą, sausą medieną ir naudojant visą pjovimo juostos ilgį, nustatykite reguliavimo varžtą (9) į „MAX“ padėtį.

Pjaunant minkštą ir drėgną medieną arba naudojant tik dalį krepiamojo strypo darbo ilgio, alyvos srautą galima sumažinti pasukant reguliavimo varžtą (9) į „MIN“ padėtį.

**Alyvos bakas turėtų būti beveik tuščias tuo pačiu metu, kai ištuštinamas degalų bakas. Pripildydami degalų, nepamirškite papildyti alyvos baką.**

##### GRANDINĖS TEPAI

Grandinės ir krepiamojo strypo tarnavimo laikas didžiąja dalimi priklauso nuo naudojamo tepalų kokybės. Naudokite tik grandininis pjūklams skirtus tepalus. **Niekada nenaudokite naudoto ar perdirbto aliejaus grandininio pjūklo grandinei tepti.**

##### GRANDINĖS VADOVAS

Vadovaujantįjį juosta (20) ypač greitai susidėvi priekinėje ir apatinėje dalyse. Siekiant išvengti vienpusio nusidėvėjimo dėl trinties, rekomenduojama kiekvieną kartą, kai grandinė yra galandama, pasukti vadovaujantįjį juostą. Tuo pačiu metu išvalykite vadovaujantįsios juostos griovelį ir alyvos angus. Vadovaujantįsios juostos griovelis yra stačiakampio formos. Patikrinkite, ar griovelis nėra nusidėvėjęs. Priglauskite linuotę prie krepiamojo strypo ir grandinės danties išorinio paviršiaus. Jei tarp jų matomas tarpas, griovelis yra normos ribose. Kitaip krepiamasis strypas laikomas nusidėvėjęs ir turi būti pakeistas.

##### GRANDINĖS GRANDINĖ

Pavaros krumpliaratis yra ypač greitai susidėvinti linkusi detalė. Jei ant krumpliarato dantų matomi aiškūs nusidėvėjimo požymiai, jį reikia pakeisti. Nusidėvėjęs krumpliaratis dar labiau sutrumpina grandininio pjūklo grandinės tarnavimo laiką. Krumpliaratį turėtų pakeisti įgaliotas serviso centras.

##### KARBURATORIAUS REGULIAVIMAS

Grandininio pjūklo karbiuratorius yra nustatytas gamyklos, tačiau pasikeitus darbo sąlygoms gali prireikti jo tikslesnio sureguliuavimo. Prieš reguliuojant karbiuratorį, įsitikinkite, kad yra įmontuoti nauji oro ir kuro filtrai ir naudojamas tinkamas kuro mišinys. Karbiuratoriaus reguliavimas atliekamas su privirtintu pjovimo strypo ir grandine.

- Abi reguliavimo varžtus (L ir H) (16) priveržkite iki galo (neperveržkite) (pav. G).
- Iš pradžių atsukite abu reguliavimo varžtus (16), kaip parodyta žemiau:
  - L varžtas: 1/4 apsisukimo
  - H varžtas: 1/3 apsisukimų
- Užveskite variklį ir leiskite jam įkaisti, laikydami akceleratoriaus svirtį (11) nuspauštą iki pusės.
- Kai variklis įšils, atleiskite akceleratoriaus svirtį (11) ir leiskite varikliui dirbti tuščiaja eiga.
- Lėtai sukite varžtą (L) pagal laikrodžio rodyklę, kol tuščiosios eigos sūkių skaičius pasiekis maksimumą, tada pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę 1/4 apsisukimo.
- Pasukite tuščiosios eigos reguliavimo varžtą (T) (17) prieš laikrodžio rodyklę, kol grandinė nustos judėti. Jei tuščiosios eigos sūkių skaičius per mažas, pasukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę (pav. G).

Nelieskite duslintuvo. Karštas duslintuvas gali sukelti rimtus nudegimus.

#### GRANDINĖS STABDYDYS

Ši grandininė pjūklė yra įrengta automatiniu stabdžiu, kuris sustabdo grandinę, jei pjaunant įvyksta atitranka. Stabdys veikia automatiškai dėl inercinės jėgos, veikiančios svorį, sumontuotą stabdžio korpusė. Grandinės stabdį taip pat galima įjungti rankiniu būdu, pastumiant stabdžio svirtį (6) link kreipiamojo stropo (20). Įjungus grandinės stabdį, grandinė sustoja per 0,12 sekundės.

#### STABDYMO FUNKCIJOS PATIKRINIMAS

Prieš kiekvieną grandininio pjūklo naudojimą patikrinkite stabdžių veikimą

- Pastatykite veikiančią grandininę pjūklą ant žemės ir 1–2 sekundes leiskite varikliui dirbti visu greičiu, visiškai atidarius akceleratoriaus sklendę.
- Stumkite stabdžių svirtį (6) į priekį. Grandinė turėtų sustoti iš karto.
- Jei grandinė sustoja lėtai arba visai nesustoja, prieš vėl naudodami grandininį pjūklą pakeiskite stabdžių juostą ir sankabos būgną.
- Norėdami atleisti stabdį, traukite stabdžių svirtį (6) link pagrindinės rankenos (12), kol išgirsite būdingą užrakto užsikisavimo spragtelėjimą.

Prieš kiekvieną grandininio pjūklo naudojimą labai svarbu patikrinti grandinės stabdį ir įsitikinti, kad grandinė yra aštri, nes tai padeda išlaikyti atitrankos riziką saugiu lygiu.

#### STABDŽIO VEIKIMĄ

Atliekant šį patikrinimą, grandininio pjūklo variklis turi būti išjungtas.

- Pakelkite pjūklą, laikydami už priekinės rankenos (5) ir pagrindinės rankenos
- (12) apie 35 cm virš medžio gabalą.
- Atleiskite priekinę rankeną (5) ir leiskite kreipiamajai juostai savo svorio jėga pasvirti į priekį ir paliesti medžio gabalą (pav. H).
- Kai kreipiamoji juosta palies medžio gabalą, turėtų įsijungti pjūklo stabdys (stabdžių svirtis (6) automatiškai pasislinks į priekį į jungtą padėtį).

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar grandinės stabdys veikia tinkamai. Jei stabdys neveikia efektyviai, prieš pradėdami darbą, paprašykite jį sureguliuoti arba pataisyti įgaliotame aptarnavimo centre.

Jei variklis veikia dideliais sūkių skaičiais, kai įjungtas grandinės stabdys, grandininio pjūklo sankaba perkaista. Jei grandinės stabdys įsijungia varikliui veikiant, nedelsdami atleiskite akceleratoriaus svirtį ir palaikykite variklį tuščiaja eiga.

#### GRANDININIO PJAUTUVO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS

Darbo metu pjovimo grandinė išsiplečia dėl karščio.

Ištempta grandinė tampa laisva, todėl kyla pavojus, kad ji nuslys nuo kreipiamojo stropo.

- Atlaisvinkite kreipiamojo stropo tvirtinimo varžles (7).
- Įsitinkinkite, kad grandinė (21) yra kreipiamojo stropo (20) kreipiamojame griovelyje.
- Naudodami atsuktuvą, sukite grandinės įtempimo varžtą (8) pagal laikrodžio rodyklę, kol grandinė bus tinkamai įtempta (švelniai laikydami kreipiamąją juostą horizontaliai).
- Dar kartą patikrinkite grandinės įtempimą (grandinė turėtų pakilti apie 3–4 mm kreipiamojo stropo viduryje) (I pav.).
- Tvirtai priveržkite kreipiamojo stropo tvirtinimo varžles (7).

Grandinės neperveržkite. Reguluojant labai karštą grandinę, ji atvėsdama gali tapti pernelyg įtempta. P

#### DARBAS SU GRANDININIU PJAUTUVU

- Prieš pradėdami numatytus darbus, susipažinkite su skyriumi apie saugų darbą su grandininio pjūklu. Rekomenduojama pirmiausia pasitreniruoti pjaunant nereikalingus medžio gabalus. Tai taip pat leis geriau susipažinti su pjūklo galimybėmis.
- Visada laikykites saugos taisyklių.
- Grandininis pjūklas turi būti naudojamas tik medienai pjauti. Draudžiama juo pjauti kitas medžiagas.
- Pjaunant skirtingų rūšių medieną, vibracijos lygis ir atitranka skiriasi.
- Nenaudokite grandininio pjūklo kaip svarto, norėdami pakelti, perkelti ar skaldyti daiktus. Jei grandinė užstrigo, išjunkite variklį ir į medį įkalite plastikinį arba medinį pleišną, kad išlaisvintumėte pjūklą (J pav.). Vėl užveskite mašiną ir atsargiai tęskite pjovimą.
- Negalima tvirtinti prie stacionarių darbo vietų.
- Draudžiama prie jos pavaros prijungti kitus įrenginius, kurių nenurodė grandininio pjūklo gamintojas.
- Pjaunant pjūklą nereikia stipriai spausti. Kai variklis veikia visu pajėgumu, reikia tik nedidelio spaudimo.

Jei grandininis pjūklas užstrigo pjūvio vietoje darbo metu, nebandykite jo ištraukti jėga. Tai kelia pavojų prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir gali sukelti operatoriaus sužalojimus ir (arba) grandininio pjūklo sugadinimą.

Prieš pradėdami darbą, būtina atleisti grandinės stabdį.

- Paspauskite akceleratoriaus svirties fiksavimo mygtuką (1) ir akceleratoriaus svirtį (11) (prieš pradėdami pjauti palaukite, kol variklis pasiekis maksimalius sūkius).
- Visą laiką išlaikykite maksimalius sūkius.
- Leiskite grandinei perpjauti medį. Šiek tiek paspauskite grandininį pjūklą žemyn (pav. K).
- Kad pabaigoje pjovimo neparastumėte kontrolės, nustokite spausti pjūklą žemyn.
- Baigus pjauti, atleiskite akceleratoriaus svirtį (11), kad variklis veikėtų tuščiaja eiga.
- Išjunkite variklį prieš padėdami grandininį pjūklą.

Didelio variklio sūkių skaičiaus palaikymas nepjaunant medienos sukelia nereikalingą degalų švaistymą ir detalių nusidėvėjimą.

#### APSAUGA NUO ATŠOKIMO

Atitranka – tai grandininio pjūklo kreipiamojo stropo judėjimas į viršų ir (arba) atgal, kuris gali įvykti, kai grandinės dalis, esanti kreipiamojo stropo gale, susiduria su kliūtimi.

- Įsitinkinkite, kad pjaunama medžiaga yra tvirtai įtvirtinta.
- Naudokite spaustukus, kad pritivirtintumėte medžiagą.
- Pradėdami ir dirbdami su grandininio pjūklu, laikykite jį abiem rankomis.
- Atitrankos metu grandininis pjūklas elgiasi nenuspėjamai, o grandinė atsilėidžia (L pav.).
- Netinkamai pagaląsta grandinė padidina atitrankos pavojų.
- Niekada nepjunkite aukščiau nei pečių aukščio. Venkite pjauti pjovimo juostos galu, nes tai gali sukelti smarkų grandininio pjūklo atitranką į viršų. Dirbdami su grandininio pjūklu, visada naudokite visą saugos įrangos komplektą ir tinkamus darbo drabužius.

Saugos įtaisų pašalinimas, netinkamas naudojimas, priežiūra arba netinkamas kreipiamojo stropo ar grandinės keitimas gali padidinti sužalojimo riziką atitraukimo atveju atšokimo. Niekada nedarykite jokių grandininio pjūklo modifikacijų. Jei naudosite be leidimo modifikuotą grandininį pjūklą, prarasite visas garantines teises. Garantija taip pat netenka galios, jei grandininis pjūklas naudojamas nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktos informacijos.

#### MEDŽIŲ GABALŲ PJAUSTYMAS

Pjudami medienos gabalai, laikykites saugos instrukcijų ir elkitės taip: • Įsitinkinkite, kad medžiagos gabalas negali judėti.

- Prieš pradėdami pjauti, trumpus medienos gabalus pritvirtinkite spaustukais.
- Pjauti galima tik medieną arba medienos pagrindo medžiagas.
- Prieš pjudami įsitinkinkite, kad pjūklas nesiliečia su akmenimis ar vinimis, nes dėl to pjūklas gali iššokti iš pjūvio ir sugadinti grandinę.
- Venkite situacijų, kai veikiantis pjūklas galėtų liestis su vieline tvora ar žeme.

- Pjaudami šakas, kuo labiau remkite pjūklą ir nepjunkite pjūklo kreipiamojo stropo galu.
- Saugokitės kliūčių, pvz., išsikisusių kelmų, šaknų, įdubų ir duobių žemėje, nes jos gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

### MEDŽIO KIRTIMAS

Nustatykite, kuria kryptimi medis kris, atsižvelgdami į vėjo kryptį, medžio pasvirimą, sunkių šakų padėtį, darbo lengvumą po kirtimo ir kitus veiksnius.

- Valydami plotą aplink medį, užtikrinkite, kad turite tvirtą atramą kojomis ir aiškų evakuacijos maršrutą tuo atveju, jei medis nugriūtų.
- Reikia iš anksto suplanuoti ir išvalyti du evakuacijos kelius: <sup>esamųjų</sup> maždaug<sup>15</sup> kampu nuo linijos, priešingos numatomai medžio kritimo kryptčiai. Šiuose keliuose neturi būti jokių kliūčių (pav. M).
- Padarykite pradinį pjūvį, siekiantį trečdajį kamieno storio, toje pusėje, kuria, kaip numatoma, medis kris (N pav.).
- Padarykite kirtimo pjūvį priešingoje pusėje nei ankstesnis pjūvis ir šiek tiek aukščiau nei pradinio pjūvio apatinis paviršius.
- Tinkamu momentu įkiškite pleištus, kad grandininio pjūklo grandinė neužstrigtų.
- Medis turėtų būti nupjautas įkišus pleišta po juo, o ne perpjovus kamieną.

### Kertant medžius, laikykitės visų saugos taisyklių ir elkitės taip:

- Jei grandininio pjūklo grandinė užstrigo, išjunkite pjūklą ir išlaisvinkite grandinę naudodami pleišta. Pleištai turi būti pagaminti iš medžio arba plastiko. Niekada nenaudokite plieninių arba ketinų pleiščių.
- Krentantis medis gali nuversti kitus medžius.
- Pavojainga zona yra lygi 2,5 kartus didesnė už kertamo medžio ilgį (pav. M).
- Jei operatorius yra pradedantis arba neturi patirties, jis neturėtų įgyti patirties savarankiškai, o turėtų išklausti mokymus.

### Nekirkkite medžių šiomis aplinkybėmis:

- Jei dėl rūko, lietaus, sniego ar tamsos negalima nustatyti sąlygų pavojingėje zonoje.
- Jei dėl vėjo ar vėjo gūsių negalima patikimai nustatyti medžio kritimo krypties.

### MEDŽIŲ STAMBŲ PJAUSTYMAS

- Paspauskite atraminį spaustuką (19) prie medžiagos ir atlikite pjūvį (pav. O).
- Jei nepavyko užbaigti pjovimo, nors pjūklas buvo pastumtas kuo toliau, turėtumėte:
- Atitraukite pjovimo juostą į saugų atstumą nuo pjaunamos medžiagos (kai pjovimo grandinė juda), šiek tiek nuleiskite pagrindinę rankeną (12) ir atremkite atraminę gnybtą (19). Užbaigti pjovimą šiek tiek pakeldami pagrindinę rankeną (12).

### ANT ŽEMĖS GULINČIO RAŠTO PJAUSTYMAS

- Visada užtikrinkite, kad stovite tvirtai. Nestovėkite ant rasto.
- Atkreipkite dėmesį, kad nupjautas rastas gali nuriedėti.
- Laikykitės instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų, kad išvengtumėte atatrunkos
- Visada baigkite pjovimą toje pusėje, kurioje veikia tempimo įtempis, kad pjovimo grandinė neįstrigtų pjūvyje.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite pjaunamo rasto įtempimo kryptį, kad pjūklo grandinė neužstrigtų.
- Pirmasis pjūvis turi būti atliekamas toje pusėje, kurioje veikia tempimo įtempis, kad jį pašalintumėte.
- Pjaudami ant žemės gulintį rastą, pirmiausia atlikite pjūvį, kurio gylis lygus 1/3 jo skersmens, tada apverskite rastą ir užbaigite pjūvį kitoje pusėje.
- Pjaunant ant žemės gulinčią rastą, neleiskite, kad pjovimo grandinė įsikverbtų į žemę po rasto. Jei to nepadarysite, grandinė gali būti nedelsiant sugadinta.
- Pjaunant ant nuolydžio gulinčius kamienus, operatorius visada turi stovėti ant nuolydžio virš kamieno.

### PJAUNANT STAMBŲ, KELIAMĄ VIRŠ ŽEMĖS

Jei kamienai atraminti arba pastatyti ant tvirtų atramų, priklausomai nuo pjovimo vietos, visada atlikite pradinį pjūvį iki trečdajio kamieno storio toje pusėje, kurioje veikia gniuždamasis įtempis, o pjūvį užbaigkite priešingoje pusėje (pav. P ir R).

### MEDŽIŲ IR KRŪMŲ ŠAKŲ APKARPYMAS / PJAUNIMAS

- Nukirsto medžio šakų pjovimas turėtų prasidėti nuo nukirsto medžio pagrindo ir tęstis link viršaus. Mažos šakelės turėtų būti nupjautos vienu judesiu.
- Pirmiausia patikrinkite, kuria kryptimi šaka yra išlenkta. Tada atlikite pradinį pjūvį iš išlenkimo pusės ir užbaigkite pjūvį iš priešingos pusės. Būkite atsargūs, nes nupjauta šaka gali atšokti atgal.
- Genėdami medžių šakas, visada pjunkite iš viršaus į apačią, kad nupjauta šaka galėtų laisvai nukristi. Tačiau kartais gali būti naudinga padaryti pjūvį iš apačios (pav. S).
- Būkite ypač atsargūs pjaudami šaką, kuri gali būti įtempta. Tokia šaka po pjovimo gali atšokti atgal ir sužeisti operatorius.

**Nekirkkite šakų lipdami į medį. Nestovėkite ant kopėčių, platformų, rąstų ar bet kurioje kitoje padatyje, dėl kurios galite prarasti pusiausvyrą ir grandininio pjūklo kontrolę. Nekirkkite aukščiau nei pečių aukščio. Grandininį pjūklą visada laikykite abiem rankomis.**

### EKSPLUATACIJA IR PRIEžiūra

**Prieš valydami, tikrindami ar remontuodami grandininį pjūklą, įsitinkinkite, kad variklis yra išjungtas ir atvėsęs. Atjunkite uždegimo žvakės laidą, kad variklis netyčia neužsivedėtų.**

### LAIKYMAS

- Prieš laikydami mašiną ilgiau nei mėnesį, visiškai ištuštinkite degalų sistemą.
- Išleiskite degalus iš degalų bako, užveskite variklį ir leiskite jam sustoti dėl degalų trūkumo.
- Kiekvieną sezoną naudokite šviežią degalų. Niekada nedėkite į degalų baką jokių valymo priemonių, nes tai gali sugadinti variklį.
- Ypatingą dėmesį skirkite tam, kad variklio korpuso ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Plastmasines dalis valykite švelniu plovikliu ir kempine.
- Su grandininio pjūklo galima atlikti tik šioje instrukcijoje aprašytas technines priežiūros procedūras. Visus kitus darbus turi atlikti įgaliotas aptarnavimo centras.
- Negalima keisti pjūklo konstrukcijos.
- Kai grandininis pjūklas nenaudojamas, jį reikia laikyti švarų, ant lygaus paviršiaus, sausoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Svarbu užtikrinti, kad laikymo metu pagrindinėse degalų sistemos dalyse, pvz., karbiuratoriuje, degalų filtruose, degalų vamzdeliuose ar degalų bake, nesikaupytų gumos dalelės. Degalai, kurių sudėtyje yra alkoholio (etilo ar metilo), gali sugerti drėgmę, o tai laikymo metu sukels degalų mišinio komponentų atskyrimą ir rūgščių susidarymą. Parūgštėjęs benzinas gali sugadinti variklį.**

### ORO FILTRAS

Nešvarus oro filtras sumažina vidaus degimo variklio našumą ir padidina degalų sąnaudas. Oro filtrą reikia valyti kas 5 valandas po grandininio pjūklo darbo.

- Išvalykite oro filtro dangtelį (4) ir aplinkinę sritį, kad nuimant dangtelį ir karbiuratoriaus kamerą nepatektų nešvarumų.
- Apsukite oro filtro dangčio rankenėlę (3) ir nuimkite oro filtro dangtį (4).
- Išimkite oro filtrą (d) (pav. T).
- Nuplaukite oro filtrą muiluotu vandeniu, nuplaukite švariu vandeniu ir nusausinkite.
- Įstatykite oro filtrą, užtikrindami, kad oro filtro krašto grioveliai tvirtai įsiterptų į oro filtro dangčio (4) iškyšas.
- Vėl uždedant oro filtro dangtelį (4), įsitinkinkite, kad uždegimo žvakės laidas ir karbiuratoriaus reguliavimo varžto įvorės yra teisingose padėtyse.

**Siekiant išvengti gaisro pavojaus ar pavojingų garų susidarymo, oro filtro negalima plauti benzinu ar kitais degiais tirpikliais.**

### CILINDRO RIBOS

Ant cilindro radiatoriaus sparnelių susikaupusio dulkių gali sukelti variklio perkaitimą. Atlikdami oro filtro techninę priežiūrą, periodiškai tikrinkite ir valykite cilindro radiatoriaus sparnelius.

### VADOVAUJANČIOJI LENTELĖ IR GRANDINĖ

Kas 5 darbo valandas patikrinkite kreipiamojo stropo ir grandinės būklę.

- Pasukite uždegimo jungiklį (14) į išjungtą padėtį.
- Atlaisvinkite ir atsukite kreipiamojo stropo tvirtinimo veržles (7).

- Nuimkite dangtelį (10) ir išmontuokite kreipiamąją juostą (20) bei grandinę (21).
- Išvalykite alyvos angas ir griovelį (e) kreipiamajame strype (20) (pav. U).
- Patepkite kreipiamojo strypo (22) priekinį krumply per angą (f), esančią kreipiamojo strypo viršuje (pav. W).
- Patikrinkite grandinės (21) būklę.

#### GRANDININIO PJAUTUVO GRANDINĖS GALANDIMAS

Pjovimo įrankiai reikalauja tinkamos priežiūros. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų užtikrintas efektyvus ir saugus darbas. Darbas su neaštriu grandinės pjūklų pagreitina grandinės, kreipiamojo strypo ir krumplių nusidėvimą, o kraštutiniais atvejais gali sukelti grandinės trūkimą. Todėl svarbu laiku galąsti grandinę. Grandinės galandimas yra sudėtingas darbas. Norint pačiam pagalandyti grandinę, reikia specialių įrankių ir įgūdžių. Rekomenduojama grandinės galandimo darbus patikėti kvalifikuotiems specialistams.

#### Kuro filtrai

- Atsukite degalų bako dangtelį (15).
- Naudodami vielinį kablys, išimkite kuro filtrą (g) per kuro įpylimo angą (X pav.).
- Išimkite kuro filtrą ir išvalykite jį benzinu arba pakeiskite nauju.
- Įstatykite kuro filtrą į baką.
- Prisukite degalų įpylimo dangtelį (15).

#### Iššėm kuro filtrą, vieliniu kabliuku prilaukiykite siurbimo žarnos galą.

Montuodami kuro filtrą, pasirūpinkite, kad į siurbimo žarną nepatektų jokių nešvarumų.

#### ALYVOS FILTRAI

- Atsukite alyvos įpylimo dangtelį (18).
- Naudodami vielinį kablys, išimkite alyvos filtrą (h) per alyvos įpylimo angą (pav. Y).
- Išvalykite alyvos filtrą benzinu arba pakeiskite jį nauju.
- Pašalinkite visus nešvarumus iš bako.
- Įdėkite alyvos filtrą į baką.
- Prisukite alyvos įpylimo dangtelį (18).

#### Įdedant alyvos filtrą į bakelį, įsitinkinkite, kad jis pasiekia priekinį dešinįjį kampanį.

#### UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Kad mašina veiktų patikimai, reikia kartkartėmis patikrinti uždegimo žvakės būklę.

- Nuimkite oro filtro dangtelį (4).
- Nuimkite oro filtrą (d).
- Nuimkite laidą (i) nuo uždegimo žvakės.
- Užsukite uždegimo žvakės elektrodą (pridedamas) ir atsukite uždegimo žvakę (pav. Z).
- Išvalykite ir sureguliuokite elektrodų tarpą (0,65 mm) (jei reikia, pakeiskite uždegimo žvakę).

#### KITI PATARIMAI

Patikrinkite, ar nėra kuro nuotėkio, laisvų tvirtinimo detalių ir svarbių dalių, ypač rankenos jungčių bei pjovimo juostos tvirtinimo, pažeidimų. Jei pastebite kokių nors pažeidimų, prieš vėl naudodami grandininį pjūklą įsitinkinkite, kad jis buvo suremontuotas. Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

#### TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

##### NUMATINĖS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Variklio tūris	52 cm <sup>3</sup>
Variklio galia	2,0 kW (2,72 AG)
Maks. variklio sukčių skaičius su pjovimo sistema	10 500 aps/min
Tuščiosios eigos greitis	3000 aps/min
Pjovimo agregato greitis	4 000 aps/min
Kuro sąnaudos	1,63 l/h
Kuras – benzino ir 2 taktų alyvos mišinys	25:1
Kuro bako talpa	550 cm <sup>3</sup>
Grandinės alyvos bako talpa	260 cm <sup>3</sup>
Grandinės ratas (dantys x žingsnis)	7T x 8,255 mm
Vadovaujančiosios juostos tipas	Su grandinės krumpliaračiu

Vadovaujančios juostos dydis	58G953 - 16 colių (400 mm); 58G954 - 18 colių (450 mm)
Grandinės tipas	0,325 0,058
Grandinės žingsnis	0,325" (8,255 mm)
Grandinės storis	0,058" (1,47 mm)
Grandinės grandžių skaičius	58G953 – 64; 58G954 – 72
Grandinės linijinis greitis (be apkrovos)	19,26 m/s
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	270 x 235 x 225 mm
Svoris be kreipiamojo strypo ir grandinės	5,8 kg
<b>58G953/58G954</b> nurodo tiek modelį, tiek prietaiso pavadinimą	

#### DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	L <sub>pA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Garso galios lygis	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė (priekinė rankena)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibracijos pagreičio vertė (vidurinė rankena)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu L<sub>pA</sub> ir garso galios lygiu L<sub>WA</sub> (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a<sub>h</sub> (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikiamos šios vertės: garso slėgio lygis L<sub>pA</sub>, garso galios lygis L<sub>WA</sub> ir vibracijos pagreičio vertė a<sub>h</sub> buvo išmatuoti pagal EN ISO 11681-1A:2011. Nurodytas vibracijos lygis a<sub>h</sub> gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines įrenginio naudojimo sąlygas. Jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta įrenginio priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laikotarpį.

**Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba jungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

#### APLINKOS APSAUGA



Produktai neturi būti šalinami su buitėmis atliekomis, bet turi būti perduoti šalinimui atitinkamose įstaigose. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi įranga yra medžiagų, kurios kenkia aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autoritų teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretintinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

#### EB atitikties deklaracija

**Gamintojas:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

**Gaminys:** Benzininis grandininis pjūklas

**Modelis:** 58G953; 58G954

**Prekės pavadinimas:** GRAPHITE

**Serijos numeris:** nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

**Mašinų direktyva 2006/42/EB**

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1628 dėl išmetamųjų teršalų ribinių verčių reikalavimų Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB, su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis L<sub>WA</sub> = 113 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis L<sub>WA</sub> = 97 dB(A) K = 3 dB(A)

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN ISO 11681-1:2022

Notifikuotoji įstaiga:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Miunchenas, Vokietija

ES tipo bandymo sertifikato numeris:

MGA 081059 0049

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai, kokia ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalinto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2026 m. balandžio 1 d.

(lv)

## ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS BENZĪNA MOTORZĀĒIS

58G953/58G954

**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI MOTORZĀĒU LIETOŠANAI

- Strādājot ar motorzāģi, turiet visas ķermeņa daļas attālumā no zāģa ķēdes. Pirms motorzāģa ledarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde nesaskaras ar jebkādiem priekšmetiem. Išlaicīga neuzmanība, strādājot ar motorzāģi, var izraisīt apģērba vai ķermeņa daļu iepināšanos zāģa ķēdē.
- Motorzāģi vienmēr turiet ar labo roku uz aizmugurējā rukturā un ar kreiso roku uz priekšējā rukturā. Motorzāģa turēšana pretējā pozīcijā palielina traumu risku, un to nekad nedrīkst darīt.
- Turiet motorzāģi tikai par rukturā izolētajām virsmām, jo griešanas ķēde var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai pašu barošanas vadu. Saskare starp griešanas ķēdi un strāvas vadu var izraisīt to, ka motorzāģa atklātās metāla daļas kļūst strāvas vadītā, un tas var izraisīt elektriskā strāvas triecienu operatoram.
- Valkājiet aizsargbrilles. Ieteicams lietot papildu aizsardzības līdzekļus ausīm, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstoši aizsardzības līdzekļi samazina traumu risku no lidojošiem atlūzumiem vai nejausa kontakta ar zāģa ķēdi.
- Nelietojiet motorzāģi uz koka, kāpnēm, jumta vai citā nestabilā virsmā. Motorzāģa lietošana šādā veidā var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Vienmēr nodrošiniet stabilu atbalstu un strādājiet ar motorzāģi tikai stāvot uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas. Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai motorzāģa kontroles zaudēšanu.
- Griežot sprāpīngtas zaras, ņemiet vērā atsitieni. Kad koksnes šķiedru spriegums atslābst, zars var atsties atpakaļ un trāpīt operatoram vai izraisīt motorzāģa kontroles zaudēšanu.
- Esiet īpaši uzmanīgi, griežot krūmus un jaunus kokus. Plānas daļas var iekerties zāģa ķēdē un pievilkt jūs pie zāģa vai izstīt no līdzsvara.
- Kad motorzāģis ir izslēgts, to pārnēsājiet, turot aiz priekšējā rukturā, un turiet to attālumā no ķermeņa. Transportējot vai uzglabājot motorzāģi, vienmēr uzlieciet vadības slīdes vāku. Pareiza motorzāģa lietošana samazina nejausa saskares risku ar kustīgo griešanas ķēdi.
- Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes sprieģošanu un vadības slīdes un ķēdes nomainīšanu. Nepareizi nospriegota vai eļļota ķēde var pārrauties vai palielināt atsitiena risku.

- Griežiet tikai koksin. Nelietojiet motorzāģi citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts. Piemēram: nelietojiet motorzāģi metāla, plastmasas, mūra vai citu būvmateriālu griešanai, izņemot koksin. Motorzāģa lietošana citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts, var izraisīt bīstamu situāciju.
  - Negāziet koku, kamēr neesat izpratis briesmas un to, kā tās novērst. Koka gāšana var izraisīt nopietnus ievainojumus operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem.
  - Šī motorzāģe nav paredzēta koku gāšanai. Motorzāģa izmantošana citiem mērķiem, kas nav paredzēti, var izraisīt nopietnus ievainojumus operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem.
- PIEZĪMĒ:** Iepriekš minētais brīdinājums neattiecas uz motorzāģiem, kas saskaņā ar ražotāja norādījumiem nav paredzēti koku gāšanai.

### ATSPRIEDIES CĒĻŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atgriezeniskais trieciens var rasties, ja vadības slīdes priekšgals vai gals pieskaras kādam priekšmetam vai ja koksne aizveras un iesprūst griešanas ķēde griezuma vietā.
- Dažos gadījumos saskare ar galu var izraisīt pēkšņu pretēju reakciju, metot vadības slīdi uz augšu un atpakaļ pret operatoru.
- Griešanas ķēdes iesprūšana gar vadības slīdes augšdaļu var izraisīt vadības slīdes spēcīgu atsitieni pret operatoru.
- Jebkura no šīm reakcijām var izraisīt zāģa kontroles zaudēšanu, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Neatkarojieties vienīgi no zāģi iebūvētajām drošības ierīcēm. Motorzāģa operatoram jāveic vairāki pasākumi, lai novērstu nelaimes gadījumus un traumas griešanas laikā.
- Atgriezeniskais trieciens rodas no nepareizas motorzāģa lietošanas un/vai nepareizām darbības procedūrām vai apstākļiem, un to var novērst, veicot turpmāk uzskaitītos atbilstošos piesardzības pasākumus:
  - Turiet motorzāģi stingri, ar īkšķiem un pirktiem satverot rukturā, turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atsitiena spēkam. Atsitiena spēku operators var kontrolēt, ja tiek veikti atbilstoši drošības pasākumi. Neatļaidiet motorzāģi.
  - Nestiepiet pārāk tālu un negrieziet virs plecu augstuma. Tas palīdz novērst griešanas asmens nejausu saskari ar materiālu un ļauj labāk kontrolēt motorzāģi negaidītās situācijās.
  - Izmantojiet tikai ražotāja norādītos vadības stieņus un rezerves ķēdes. Nepareizi izvēlēti vadības stieņi un rezerves ķēdes var izraisīt ķēdes pārraušanos un/vai atsitieni.
  - Ievērojiet ražotāja norādījumus par griešanas ķēdes asināšanu un apkopi. Samazinot dzīluma mērtāja augstumu, var palielināties atsitiena spēks.

### IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



- Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
- Valkājiet aizsargapģērbu.
- Valkājiet eļļai izturīgus un neslīdošus drošības apavus.

6. Neļaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
7. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
8. Atgriezeniskā triecienu risks
9. Turiet ekstremitātes atļūmā no griešanas elementiem
10. Izplūdes gāzu saindēšanās risks
11. Ugunsgrēka risks
12. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas izslēdziet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu
13. Uzmanību: karsta detaļa.
14. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
15. EAC sertifikācijas zīme.
16. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

## KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Benzīna motorzāģis ir rokas ierīce. To darbinā gaisa dzesēts divtaktu benzīna motors. Šāda veida ierīce ir paredzēta lietošanai mājas dārzos. Motorzāģi var izmantot koku gāšanai, zaru zāģēšanai, malķu sagatavošanai, kamīna malķu sagatavošanai un citiem darbiem, kas saistīti ar koksnes zāģēšanu. **Ierīci nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tā ir paredzēta.**

## ATTĒLU LAPU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz mašīnas detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

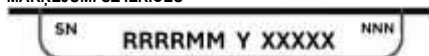
1. Gāzes pedāļa fiksators
2. Aizsmaidzinātāja trose
3. Gaisa filtra vāka pogu
4. Gaisa filtra vāks
5. Priekšējais rokturis
6. Bremzes svira
7. Vadības stieņa fiksējošās uzgriežņi
8. Kēdes sprieģošanas regulēšanas skrūve
9. Elļas līmeņa regulēšanas skrūve
10. Korpusa
11. Gāzes svira
12. Galvenā rokturi
13. Startera aukla
14. Aizdedzes slēdzis
15. Degvielas pildīšanas vāciņš
16. Karburatora regulēšanas skrūves L un H
17. Dīkstāves apgriezienu regulēšanas skrūve T
18. Elļas pildīšanas vāciņš
19. Stāvēšanas skava
20. Vadotne
21. Kēde
22. Vadības slīdes zobrats

\* Attēlā redzamais produkts var atšķirties no faktiskā produkta.

## APARATŪRA UN PĀRIKAS

- Vadības slīdes aizsargs – 1
- Vadības slīde – 1
- Kēde – 1
- Skavas + skrūves – 1
- Benzīna un elļas maisījuma tvertne – 1
- Aizdedzes sveces atslēga ar skrūvgriezi – 1
- Skrūvgriezis – 1
- Sešstūra atslēga – 2
- Vīle – 1

## MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR –ražošanas gads
- MM –ražošanas mēnesis
- Y –papildu apzīmējums
- XXXXX –sērijas numurs
- NNN –papildu marķējums

## SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

### MOTORZĀĢA PĀRVADĀŠANA

Pirms motorzāģa pārvietošanas vienmēr uzvelciet kēdes aizsargu uz vadības slīdes un kēdes. Motorzāģi jānes, turot to par priekšējo rokturi. Nelietojiet motorzāģi, turot to par galveno rokturi. Ja ir jāveic vairāki griešanas darbi pēc kārtas, starp darbiem motorzāģis jāizslēdz, izmantojot aizdedzes slēdzi.

### ATBALSTA SKAVAS UZSTĀDĪŠANA

Drošības apsvērumu dēļ atbalsta kronšteins vienmēr jāuzstāda uz motorzāģa. Tas nodrošina atbalsta punktu un samazina atsitiena risku.

- Pieskrūvējiet atbalsta kronšteinu (19) pie zāģa korpusa (skrūves iekļautas komplektā).

### VADĪTĀJSVĀRSTA UN KĒDES MONTĀŽA

Tīklīna spriegojuma regulē ar tapu un regulēšanas skrūvi. Uzstādot vadības slīdi, ir ļoti svarīgi, lai regulēšanas skrūves tapa ieietu vadības slīdes atvērumā. Pagarīžot regulēšanas skrūvi, varat pārvietot tapu uz priekšu un atpakaļ. Pirms sākt vadības slīdes uzstādīšanu motorzāģim, šīm detaļām jābūt pareizi novietotām. Vadības slīde un motorzāģa kēde tiek piegādātas atsevišķi.

- Bremzes svira (6) jāatrodas augšējā (vertikālajā) stāvoklī (A att.).
- Atbrīvojiet vadības slīdes stiprinājuma uzgriežņus (7) un noņemiet korpusu (10).
- Uzlieciet kēdi (21) uz piedziņas ratiņa, kas atrodas aiz sajūga.
- Uzstādiet vadības slīdi (20) (iebidot to aiz sajūga) uz vadības skrūvēm (c) un piespiediet to pret piedziņas ratu (att. B).
- Uzlieciet kēdi (21) un apakšās uz vadības ratu (22).
- Pabīdiat vadotni (20) prom no piedziņas ratiņa, lai kēdes vadotnes posmi atrastos vadotnes rievās.
- Pārbaudiet, vai kēdes sprieģošanas regulēšanas skrūves (8) tapai (a) ir centrēta vadības (20) apakšējā caurumā (b) (vajadzības gadījumā noregulējiet) (B att.).
- Uzstādiet korpusu (10) un viegli pievelciet to ar vadības slīdes stiprinājuma uzgriežņiem (7).
- Pareizi nosprieģojiet zāģa kēdi, izmantojot kēdes sprieģošanas regulēšanas skrūvi (8). Kēde ir pareizi nosprieģota, ja to var pacelt par 3–4 mm vadības stieņa vidū, kad tas atrodas horizontālā stāvoklī.
- Pieskrūvējiet vadības slīdes stiprinājuma uzgriežņus (7) stingri, vienlaikus atbalstot vadības slīdes galu.

Pirms vadības slīdes un kēdes montāžas pārbaudiet, vai kēdes griešanas zobi ir pareizi novietoti (pareizais kēdes novietojums uz vadības slīdes ir parādīts vadības slīdes galā). Vienmēr valkājiet aizsargcimdus, pārbaudot un uzstādot kēdi, lai izvairītos no griezumiem, ko rada asās malas.

Jaunai motorzāģa kēdei ir nepieciešams atpūveni 5 minūšu iebraukšanas periods. Šajā posmā ir ļoti svarīgi eļļot kēdi. Pēc iebraukšanas perioda pārbaudiet kēdes sprieģojumu un nepieciešamības gadījumā to noregulējiet.

Sprīdzi ir jāpārbauda un jānoregulē diezgan bieži, jo vaļīga kēde var viegli nokrist no vadības slīdes, ātri nolietoties vai izraisīt vadības slīdes strauju nodilumu.

### MOTORZĀĢA ELĻAS TANKU PILDĪŠANA

Jaunai motorzāģei eļļas tvertne ir tukša. Tāpēc pirms pirmās lietošanas tvertne jāpiepilda ar eļļu.

- Atskrūvējiet eļļas pildīšanas vāciņu (18).
  - Ielejiet ne vairāk kā 260 ml eļļas (pildīšanas laikā uzmanieties, lai tvertnē neiekļūtu netrumi).
  - Pieskrūvējiet eļļas pildīšanas vāciņu (18) atpakaļ.
- Nelietojiet lietotu vai pārstrādātu eļļu, jo tas var sabojāt eļļas sūkni. Visus gadus lietojiet SAE 10W/30 eļļu, vai SAE 30W/40 vasarā un SAE 20W/30 ziemā.

### DEGVIELAS TANKU PILDĪŠANA

Uzpildot degvielu, ievērojiet šādus noteikumus:

Darbības apstākļi	Benzīns – eļļa
Pirmās 20 darba stundas	20 : 1
Pēc 20 darbības stundām	25 : 1

- Dzinējam nedrīkst darboties.
  - Nelaidiet degvielai izlīst.
- Sajauciet benzīnu (bezsvina, 95 oktānu) ar labas kvalitātes divtaktu dzinēja eļļu saskaņā ar zemāk esošo tabulu.

### Ieteicamais maisījuma attiecība

- Atskrūvējiet degvielas pildīšanas vāciņu (15).
  - Ielejiet iepriekš sagatavoto degvielas maisījumu (maks. 550 ml).
  - Pieskrūvējiet degvielas pildīšanas vāciņu (15) atpakaļ.
- Lielākā daļa problēmu ar iekšdedzes dzinējiem ir tieši vai netieši saistītas ar izmantoto degvielu. Īpaši uzmanieties, lai maisījumā neizmantotu 4-taktu dzinējiem paredzētu motora eļļu.

## DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

### DZINĒJA PALAIŠANA

Darba laikā turiet motorzāģi ar abām rokām.

- Pārbaudiet degvielas tvertnes un eļļas tvertnes līmeni.
- Pārbaudiet, vai bremzes svira (6) ir ieslēgtā stāvoklī (pabīdīta uz priekšu).
- Kamēr motors ir auksts, velciet aizsmidzināšanas trosi (2).
- Iedarbiniet motoru, vairākas reizes pavilkot startera auklu (13).
- Pagrieziet aizdedzes slēdzi (14) pozīcijā ON (C att.).
- Novietojiet motorzāģi uz stabilas virsmas (zemes).
- Stingri piespiežot motorzāģi pret zemi, sākumā lēnām velciet startera auklu (13), līdz dzirdat, ka iedarbojas sajūgs, pēc tam velciet to stingri (D att.).
- Velciet startera auklu (13), līdz motorzāģis uz brīdi iedarbojas un tad apstājas.
- Tad nedaudz nospiediet gāzes pedāļa fiksatoru (1) un gāzes pedāli (11), lai atslēgtu aizsmidzinātāju (aizsmidzinātāja trose automātiski atgriezīsies izslēgtā stāvoklī).
- Tagad, kad aizsmidzinātājs ir izslēgts, atkal velciet startera auklu (13), līdz motors iedarbojas (var būt nepieciešams to veikt vairākas reizes).
- Ļaujiet dzinējam iesilties. Ja nepieciešams, palieliniet apgriezienus, viegli nospiežot gāzes pedāli (11).
- Pārvietojiet bremzes sviru (6) izslēgtā stāvoklī (atspiediet atpakaļ).
- Veiciet griezumus.

Nedarbiniet motoru, turot motorzāģi rokā. Darbināšanas laikā motorzāģim jāatrodas uz zemes un jābūt droši nostiprinātam. Pārbaudiet, vai ķēde var brīvi griezties, nepieskaroties nekādiem priekšmetiem. Negrieziet nekādus materiālus, kamēr ir izvilka aizsmidzinātāja aukla.

### DZINĒJA APSTĀDINĀŠANA

- Atļaidiet gāzes pedāli (11), lai dzinējs dažas minūtes darbinātos tukšgaitā.
- Iestatiet aizdedzes slēdzi (14) pozīcijā (STOP).

### ĶĒDES EĻĻŠANAS PĀRBAUDE

Pirms darba sākšanas pārbaudiet motorzāģa ķēdes eļļošanu un eļļas līmeni tvertnē. Ieslēdziet motorzāģi un turiet to virs zemes. Ja pamanāt pieaugošas eļļas pēdas, tas nozīmē, ka ķēdes eļļošana darbojas pareizi (E att.). Ja eļļas pēdas nav vispār vai ir tikai minimālas, noregulējiet sistēmu, izmantojot eļļas regulēšanas skrūvi (9). Ja regulēšana nedod rezultātu, notīriet eļļas izplūdes atveri, augšējo ķēdes spriegošanas atveri un eļļas kanālu vai sazīnieties ar servisa dienestu.

Regulēšana jāveic, kad mašīna ir izslēgta, ievērojot nepieciešamos drošības pasākumus, un nekad nedrīkst ļaut vadības slēdī pieskarties zemei. Drošības apsvērumu dēļ vienmēr uzturiet vismaz 20 cm attālumu no zemes. Izmantojiet eļļas plūsmas regulēšanas skrūvi (9), lai iestatītu eļļas plūsmas ātrumu atbilstoši nepieciešamajam darba apstākļiem.

- "MIN" stāvoklis – eļļas plūsma ir samazināta.
- "MAX" stāvoklis – eļļas plūsma palielinās (att. F).

Griežot cietu, sausu kormateriālu un izmantojot vadības slēdī pilnu darba garumu, iestatiet regulēšanas skrūvi (9) "MAX" pozīcijā. Griežot mīkstu un mitru koksni vai izmantojot tikai daļu no vadības slēdes darba garuma, eļļas plūsmu var samazināt, pagriežot regulēšanas skrūvi (9) "MIN" pozīcijā.

Eļļas tvertnei jābūt gandrīz tukšai tajā pašā laikā, kad tiek iztukšota degvielas tvertne. Uzpildiet degvielu, neizmirstiet papildināt eļļas tvertni.

### ĶĒDES SMĒRVIELAS

Ķēdes un vadības slēdes kalpošanas ilgums lielā mērā ir atkarīgs no izmantotās eļļas kvalitātes. Izmantojiet tikai motorzāģiem paredzētas eļļas. Nekad neizmantojiet lietotu vai pārstrādātu eļļu motorzāģa ķēdes eļļošanai.

### ĶĒDES VADOTĀJS

Vadības slēdī (20) priekšējā un apakšējā daļā ir īpaši liels nodiluma pakāuitība. Lai novērstu vienuspusēju nodilumu, ko izraisa berze, ieteicams vadības slēdī pagriezt katru reizi, kad tiek asināta ķēde. Vienlaikus notīriet vadības slēdes rievu un eļļas caurumus. Vadības slēdes rievu ir tainstūra formas. Pārbaudiet rievu nodilumu. Pievietojiet līnēlu pie vadības slēdes un ķēdes zoba ārējās virsmas. Ja starp tām ir redzama sprauga, rievā atrodas

normālā diapazonā. Pretējā gadījumā vadības slēde ir uzskatāma par nodilušu un jānomaina.

### ĶĒDES RATIŅŠ

Piedziņas zobrats ir detaļa, kas ir īpaši pakļauta nodilumam. Ja uz zobrata zobiem ir redzams skaidras nodiluma pazīmes, tas ir jānomaina. Nodilums zobratā vēl vairāk samazina motorzāģa ķēdes kalpošanas laiku. Zobratu jānomaina autorizētā servisa centrā.

### KARBURATORA REGULĒŠANA

Motorzāģa karburators ir rūpnīcā iestatīts, bet, mainoties ekspluatācijas apstākļiem, var būt nepieciešama precīza regulēšana. Pirms karburatora regulēšanas pārliecinieties, ka ir uzstādīts jauns gaisa un degvielas filtrs un tiek izmantots pareizs degvielas maisījums.

Karburatora regulēšana tiek veikta ar uzstādītu vadības slēdi un ķēdi.

- Pieskrūvējiet abus regulēšanas skrūves (L un H) (16) līdz galam (nepārspīļējiet) (att. G).
- Sākumā atslābiniet abus regulēšanas skrūves (16), kā parādīts zemāk:
  - L skrūve: 1 1/4 apgrieziena
  - H skrūve: 1 3/8 apgrieziena
- Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam iesilties, nospiežot gāzes pedāli (11) līdz pusei.
- Kad motors ir iesildījies, atļaidiet gāzes pedāli (11) un ļaujiet motoram darboties tukšgaitā.
- Lēnām pagrieziēt skrūvi (L) pulksteņrādītāja virzienā, līdz tukšgaitas apgriezieni sasniedz maksimālo vērtību, pēc tam pagrieziēt to pretēji pulksteņrādītāja virzienam par 1/4 apgrieziena.
- Pagrieziēt tukšgaitas regulēšanas skrūvi (T) (17) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, līdz ķēde apstājas. Ja tukšgaitas apgriezieni ir pārāk zemi, pagrieziēt skrūvi pulksteņa rādītāja virzienā (att. G).

Nekādā gadījumā nepieskarieties izplūdes sistēmai. Karsta izplūdes sistēma var izraisīt nopietnus apdegumus.

### ĶĒDES BREMZE

Šī motorzāģe ir aprīkota ar automātisko bremzi, kas aptur ķēdi, ja griežot notiek atslīdiena efekts. Bremze darbojas automātiski, pateicoties inerciālajai spēkai, kas iedarbojas uz sviru, kas atrodas bremzes korpusā. Ķēdes bremzi var aktivizēt arī manuāli, pārvietojot bremzes sviru (6) virzienā uz vadības slēdi (20). Aktivizējot ķēdes bremzi, ķēde apstājas 0,12 sekundes laikā.

### BREMZES DARBĪBAS PĀRBAUDE

- Pirms katras motorzāģa lietošanas pārbaudiet bremzes darbību
- Nostādiēt darbojošos motorzāģi uz zemes un 1–2 sekundes darbiniet motoru ar pilnu jaudu, pilnībā atverot gāzes pedāli.
- Piespiediet bremzes sviru (6) uz priekšu. Ķēdei jāapstājas nekavējoties.
- Ja ķēde apstājas lēni vai vispār neapstājas, nomainiet bremzes lentī un sajūga trumuļu, pirms atkal lietojat motorzāģi.
- Lai atbrīvotu bremzi, velciet bremzes sviru (6) virzienā uz galveno rokturi (12), līdz dzirdat raksturīgo klikšķa skaņu, kas liecina par fiksatora ieslēgšanos.

Pirms katras motorzāģa lietošanas ir ļoti svarīgi pārbaudīt ķēdes bremzi un pārliecināties, ka ķēde ir asa, jo tas palīdz samazināt atslīdiena risku līdz drošam līmenim.

### BREMZES DARBĪBAS PĀRBAUDE

- Veicot šo pārbaudi, motorzāģa dzinējam jābūt izslēgtam.
- Paceliet motorzāģi, turot priekšējo rokturi (5) un galveno rokturi (12) aptuveni 35 cm virs koka gabala.
- Atļaidiet priekšējo rokturi (5) un ļaujiet vadības slēdī savā svara dēļ noliekties uz priekšu un pieskarties koka gabalam (att. H).
- Kad vadības slēde pieskaras koka gabalam, zāģa bremzei jāieslēdzas (bremzes svira (6) automātiski pārvietosies uz priekšu ieslēgtā stāvoklī).

Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai ķēdes bremze darbojas pareizi. Ja bremze nedarbojas efektīvi, pirms darba sākšanas to jānoregulē vai jālabo autorizētā servisa centrā.

Ja motors darbojas ar augstu apgriezienu skaitu, kad ķēdes bremze ir ieslēgta, tas izraisīs motorzāģa sajūga pārkaršanu. Ja ķēdes bremze ieslēdzas, kamēr motors darbojas, nekavējoties atļaidiet gāzes sviru un uzturiet motoru tukšgaitas apgriezienos.

### ĶĒDES ZĀGA ĶĒDES NOSTIEPŠANA

Darbības laikā griešanas ķēde izplešas siltuma ietekmē. Izstieptā ķēde kļūst vaļīga, kas rada risku, ka tā noslīdēs no vadības sliedes.

- Atbrīvojiet vadības sliedes fiksējošās uzgriežņus (7).
- Pārliecinieties, ka ķēde (21) atrodas vadības (20) vadības rievās iekšpusē.
- Ar skrūvgriezi pagrieziet ķēdes spriegošanas skrūvi (8) turstenrādītāja virzienā, līdz ķēde ir pareizi nospriegota (viegli turiet vadības sliedi horizontāli).
- Atkārtoti pārbaudiet ķēdes spriegojumu (ķēdei jāpaceljas apmēram 3–4 mm vadības sliedes vidū) (1. att.).
- Ciegti pievelciet vadības sliedes fiksējošās uzgriežņus (7).

**Nepārsprindzējiet ķēdi. Regulēšana, kas veikta uz ļoti karstas ķēdes, var izraisīt pārmērīgu spriegojumu, kad tā atdziest. P**

#### DARBS AR MOTORŽĀGI

- Pirms paredzētā darba uzsākšanas iepazīstieties ar nodaļu par drošu darbu ar motoržāgi. Ieteicams vispirms izmēģināt zāgēt lielus koka gabalus. Tas ļaus jums arī labāk iepazīties ar zāģa iespējām.
- Vienmēr ievērojiet drošības noteikumus.
- Motoržāgi drīkst izmantot tikai koksnes zāģēšanai. Ar to ir aizliegts zāģēt citus materiālus.
- Vibrācijas līmenis un atsitienu spēks atšķiras, zāģējot dažādu veidu koksnī.
- Nelietojiet motoržāģi kā sviru, lai paceltu, pārvietotu vai sadalītu priekšmetus. Ja ķēde ir iesprūst, izslēdziet motoru un ievietojiet koksni plastmasas vai koka ķīli, lai atbrīvotu zāģi (J att.). Atkārtoti iedarbiniet mašīnu un turpiniet griešanu, ievērojot piesardzību.
- Neuzstādieliet to uz stacionārām darba vietām.
- Aizliegts pievienot pie tās piedziņas citas ierīces, kas nav norādītas motorzāģa ražotāja specifikācijās.
- Griežot nav nepieciešams spēcīgi piespiest zāģi. Ja motors darbojas ar pilnu jaudu, nepieciešams tikai neliels spiediens.

**Ja motorzāģis darba laikā iestrēdz griezumā, nemēģiniet to izvilkt ar spēku. Tas rada risku zaudēt kontroli pār motoržāģi un var izraisīt operatora traumas un/vai motorzāģa bojājumus.**

Pirms darba sākšanas ir jāatbrīvo ķēdes bremze.

- Nospiediet gāzes pedāļa fiksatora pogu (1) un gāzes pedāli (11) (pirms griešanas sākšanas pagaidiet, līdz motors sasniedz pilnu apgriezīenu skaitu).
- Vienmēr uzturiet pilnu apgriezīenu skaitu.
- Ļaujiet ķēdei pārgriezt koksnī. Viegli piespiediet motoržāģi uz leju (att. K).
- Lai izvairītos no kontroles zaudēšanas grieziena beigās, pārtrauciet spiest zāģi uz leju.
- Kad griešana ir pabeigta, atlaidiet gāzes pedāli (11), ļaujot motoram darboties tukšgaitā.
- Izslēdziet dzinēju, pirms noliekat motoržāģi.

**Motora apgriezīenu uzturēšana augstā līmenī, negriežot koku, rada nevajadzīgu degvielas patēriņu un detaļu nodilumu.**

#### AIZSARDZĪBA PRET ATPRIEDU

Atgriezeniskā trieciņa gadījumā motorzāģa vadības sliede tiek izsviesta uz augšu un/vai atpakaļ, kas var notikt, ja ķēdes posms vadības sliežu galā sastopas ar šķērslī.

- Pārliecinieties, ka griežamais materiāls ir droši nostiprināts.
- Izmantojiet skavas, lai nostiprinātu materiālu.
- Ieslēdziet un darbinot motoržāģi, turiet to ar abām rokām.
- Atgriezeniskās trieciņa brīdī motorzāģis darbojas neparedzami, un ķēde atslābst (att. L).
- Nepareizi asinātā ķēde palielina atsitienu risku.
- Nekad negrieziet virs plecu augstuma. Izvairieties no griešanas ar vadības sliedes galu, jo tas var izraisīt motorzāģa spēcīgu atsitienu uz augšu. Strādājot ar motoržāģi, vienmēr izmantojiet pilnu drošības aprīkojuma komplektu un atbilstošu darba apģērbu.

Drošības ierīču noņemšana, nepareiza ekspluatācija, apkope vai vadības sliedes vai ķēdes nepareiza nomaīņa var palielināt traumu risku atsitienu gadījumā

atsitienu gadījumā. Nekad neveiciet nekādas modifikācijas motoržāģim. Ja izmantojat motoržāģi, kas ir modificēts bez atļaujas, jūs zaudējat visas garantijas tiesības. Garantija ir spēkā arī tad, ja motorzāģis tiek izmantots pretēji šajā rokasgrāmatā sniegtajai informācijai.

#### KOKA GABALU GRIEŠANA

Griežot koka gabalu, ievērojiet drošības norādījumus un rīkojieties šādi: • Pārliecinieties, ka materiāls nevar pārvietoties.

- Pirms griešanas sākšanas nostipriniet Tsus materiāla gabalu ar skavām.
- Drīkst griezt tikai koksnī vai koksnes materiālus.
- Pirms griešanas pārliecinieties, ka zāģis nesaskaras ar akmens vai naglām, jo tas var izraisīt zāģa izvilkšanu no griezuma un ķēdes bojājumus.
- Izvairieties no situācijām, kurās darbojošās zāģis varētu saskarties ar stiepleņu žogu vai zemi.
- Griežot zarus, pēc iespējas atbalstiet zāģi un negrieziet ar zāģa vadības sliedes galu.
- Uzmanieties no šķēršļiem, piemēram, izvīrtiem celmiem, saknēm, iepakām un bedrēm zemē, jo tie var izraisīt nelaimes gadījumus.

#### KOKA GĀZŠANA

Noteikt virzienu, kurā koks kritīs, ņemot vērā vēja virzienu, koka sīlumpu, smago zaru novietojumu, darba ērtības pēc nociršanas un citus faktorus.

- Tīrēt teritoriju ap koku, pārliecinieties, ka jums ir stabila atbalsta vieta un brīva evakuācijas ceļa līnija gadījumam, ja koks gāztos.
- Iepriekš jāplāno un jāatīra divas evakuācijas takas leņķī "aptuveni"<sup>45</sup> no līnijas, kas atrodas pretī paredzētajam koka krišanas virzienam. Šajās takās nedrīkst būt šķēršļi (att. M).
- Veiciet iepriekšēju griezumu līdz vienai trešdaļai stumbra biezuma tajā pusē, kurā paredzams, ka koks kritīs (N att.).
- Veiciet nociršanas griezumu pretējā pusē iepriekšējam griezumam un nedaudz augstākā līmenī nekā sākotnējā griezuma apakšējā virsma.
- Parezāļā brīdī ievietojiet ķīļus, lai novērstu motorzāģa ķēdes iesprūšanu.
- Koks jāgāz, ievietojot ķīli zem tā, nevis pārgriežot stumbru.

**Gāzot koku, ievērojiet visus drošības noteikumus un rīkojieties šādi:**

- Ja motorzāģa ķēde iekeras, izslēdziet motorzāģi un atbrīvojiet ķēdi, izmantojot ķīli. Ķīļiem jābūt no koka vai plastmasas. Nekad neizmantojiet tērauda vai čuguna ķīļus.
- Kritot, koks var nogāzt citus kokus.
- Bīstamā zona ir 2,5 reizes lielāka par gāžamā koka garumu (M att.).
- Ja operators ir iesācējs vai nepieredzējis, viņam nevajadzētu gūt pieredzi patstāvīgi, bet jāapmeklē apmācības.

**Nekādā gadījumā negrieziet koku šados apstākļos:**

- Ja bīstamās zonas apstākļus nevar noteikt miglas, lietus, sniega vai tumsas dēļ.
- Ja vēja vai vēja brāzmām dēļ nav iespējams droši noteikt koka krišanas virzienu.

#### KOKU STUMBU ZĀĢEŠANA

- Piespiediet atbalsta skavu (19) pret materiālu un veiciet griezumu (att. O).
- Ja, neskatoties uz to, ka zāģi ir pārvietots cik vien iespējams, griezumam nav pabeigts, rīkojieties šādi:
- Atvelciet vadības sliedi drošā atālumā no griežamā materiāla (griežot ķēdei), nedaudz nolaidiet galveno rokturi (12) un atbalstiet atbalsta skavu (19). Pabeidziet griezienu, nedaudz paceļdami galveno rokturi (12).

#### GRIŠTA ZĀĢEŠANA, KAS ATRODAS UZ ZEMES

- Vienmēr pārliecinieties, ka stāva stabili. Nestāviet uz balķa.
- Nemiet vērā, ka nocirstais balķis var rīpot.
- Lai izvairītos no atsitienu, ievērojiet rokasgrāmatā minētos drošības norādījumus.
- Vienmēr pabeidziet griešanu tajā pusē, kurā ir stiepes spriegums, lai novērstu zāģa ķēdes iestrēgšanu griezumā.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet griezamā balķa stiepes virzienu, lai izvairītos no zāģa ķēdes iestrēgšanas.
- Veiciet pirmo griezumu pusē, kurā ir stiepes spriegums, lai to novērstu.
- Griežot uz zemes guļošu balķi, vispirms veiciet griezumu, kura dziļums ir vienāds ar 1/3 no tā diametra, pēc tam pagrieziet balķi otrādi un pabeidziet griešanu pretējā pusē.
- Zāģējot uz zemes guļošu balķi, nedrīkst ļaut zāģa ķēdei iegremdēties zemē zem balķa. Pretējā gadījumā ķēde var tikt nekavējoties bojāta.
- Griežot stumbru, kas guļ uz nogāzes, operatoram vienmēr jāatrodas uz nogāzes virs stumbra.

## STUMBA ŽAĢĒŠANA, KAS ATRODAS VIRS ZEMES

Ja stumbri tiek balsēti vai novietoti uz stabilēm statņiem, atkarībā no žaģēšanas vietas vienmēr veiciet sākotnējo griezumu līdz vienai trešdaļai stumbra biežuma tajā pusē, kurā rodas spiedes spriegums, un pabeidziet griezumu pretējā pusē (1. att. P un R).

## KOKU UN KRŪMU ZARU APGRIEŠANA / GRIEZĀNA

- Nogāzāt koku zaru griešana jāšāk pie nogāzātā koka pamatnes un jāturpina virzienā uz galotni. Mazos zariņus jāgriež ar vienu griezienu.
- Vispirms pārbaudiet, kurā virzienā zaru liecas. Tad veiciet sākotnējo griezumu no lieces puses un pabeidziet griezumu no pretējās puses. Esiet uzmanīgi, jo nogrieztais zars var atlēkt atpakaļ.
- Apgriežot koku zarus, vienmēr jāgriež no augšas uz leju, ļaujot nogrieztam zaram brīvi nokrist. Tomēr dažreiz var būt noderīgi veikt apakšgriezumu zarā no apakšas (S att.).
- Esiet īpaši uzmanīgi, griežot zarus, kas var būt sasprings. Šāds zars pēc nogriešanas var atlēkt atpakaļ un trāpīt operatoram.

**Ne nogriežiet zarus, kāpjot kokā. Nestāviet uz kāpnēm, platformām, balķiem vai citās vietās, kur varat zaudēt līdzsvaru un kontroli pār motorzāģi. Negriežiet augstāk par plecu augstumu. Vienmēr turiet motorzāģi ar abām rokām.**

## EKSPLUATĀCIJA UN APOKE

Pirms motorzāģa tīrīšanas, pārbaudes vai remonta pārliecinieties, ka motors ir apstājies un ir atdzisis. Atvienojiet aizdedzes sveces vadu, lai novērstu motora nejaušu iedarbināšanu.

## UZGLABĀŠANA

- Pirms mašīnas uzglabāšanas ilgāk par mēnesi pilnībā iztukšojiet degvielas sistēmu.
- Iztukšojiet degvielu no degvielas tvertnes, iedarbinot dzinēju un ļaujiet tam apstāties degvielas trūkuma dēļ.
- Katru sezonu izmantojiet svaigu degvielu. Nekad nepievienojiet degvielas tvertnei tīrīšanas līdzekļus, jo tas var sabojāt motoru.
- Īpaši rūpējieties, lai dzinēja korpusa ventilācijas atveres nebūtu aizsegtas.
- Plastmasas detaļas tīriet ar maigu mazgāšanas līdzekli un sūkli.
- Ar motorzāģi drīkst veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītās apkopes procedūras. Jebkādus citus darbus drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs.
- Neveiciet nekādas izmaiņas motorzāģa konstrukcijā.
- Kad motorzāģis netiek lietots, tas jāuzglabā tīrā stāvoklī, uz līdzēnas virsmas, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

Uzglabāšanas laikā ir svarīgi novērst gumijas daļiņu uzkrāšanos degvielas sistēmas galvenajās detaļās, piemēram, karburatorā, degvielas filtrā, degvielas vadā vai degvielas tvertnē. Degviela, kas satur spirtu (etilspirtu vai metilspirtu), var uzskūrt mitrumu, kas uzglabāšanas laikā izraisa degvielas maisījuma sastāvdaļu atdalīšanos un skābju veidošanos. Skābā benzīna dēļ var tikt bojāts motors.

## GAISA FILTRS

Netīrs gaisa filtrs samazina iekšdedzes dzinēja jaudu un palielina degvielas patēriņu. Gaisa filtrs jātīra pēc katrām 5 motorzāģa darbības stundām.

- Notīriet gaisa filtra vāku (4) un apkārtējo zonu, lai, to noņemot, netiktu ievadīti netīrumi karburatora kamerā.
- Atskrūvējiet gaisa filtra vāka pogu (3) un noņemiet gaisa filtra vāku (4).
- Noņemiet gaisa filtru (d) (att. T).
- Nomazgājiet gaisa filtru ziepju ūdenī, noskalojiet ar tīru ūdeni un nosusiniet.
- Uzstādiet gaisa filtru, pārliecinoties, ka gaisa filtra malā esošās rievās cieši iegul gaisa filtra vāka (4) izvirdījums.
- Uzliekot gaisa filtra vāku (4) vāciņu, pārliecinoties, ka aizdedzes sveces vads un karburatora regulēšanas skrūves caurules ir pareizās pozīcijās.

Lai izvairītos no ugunsgrēka vai bīstamu tvaiku veidošanās, gaisa filtru nedrīkst mazgāt benzīnā vai citos uzliesmojošos šķīdinātājos.

## CILINDRA RIBAS

Uz cilindru ribām uzkrātais puteklis var izraisīt dzinēja pārkaršanu. Gaisa filtra apkopes laikā periodiski pārbaudiet un notīriet cilindru ribas.

## VADĪTĀJS UN KĒDE

Pārbaudiet vadības sliedes un ķēdes stāvokli ik pēc 5 darba stundām.

- Pagrieziet aizdedzes slēdzi (14) izslēgtā stāvoklī.
- Atbrīvojiet un atskrūvējiet vadības sliedes stiprinājuma uzgriežņus (7).
- Noņemiet vāku (10) un demontējiet vadības sliedi (20) un ķēdi (21).
- Notīriet eļļas caurumus un rievu (e) vadības sliedē (20) (att. U).
- Ieeļļojiet vadības sliedes priekšējo zobratu (22) caur atveri (f), kas atrodas vadības sliedes augšdaļā (att. W)
- Pārbaudiet ķēdes (21) stāvokli.

## MOTORZĀĢA KĒDES ASINĀŠANA

Griešanas instrumentiem ir nepieciešama pienācīga uzmanība. Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem, lai nodrošinātu efektīvu un drošu darbību. Darbs ar neasu ķēdi paātrina ķēdes, vadības sliedes un zobrata nodilumu, un ārkārtējos gadījumos var izraisīt ķēdes pārraušanos. Tāpēc ir svarīgi laicīgi asināt ķēdi. Ķēdes asināšana ir sarežģīta darbība. Lai ķēdi asinātu pats, ir nepieciešami speciāli instrumenti un atbilstošas prasmes. Ieteicams ķēdes asināšanu uzticēt kvalificētam personālam.

## DEGVIELAS FILTRS

- Atskrūvējiet degvielas pildīšanas vāciņu (15).
- Izmantojot stieples āķi, izņemiet degvielas filtru (g) caur degvielas pildīšanas atveri (X att.).
- Izņemiet degvielas filtru un iztīriet to benzīnā vai nomainiet to pret jaunu.
- Ievietojiet degvielas filtru degvielas tvertnē.
- Pieskrūvējiet degvielas pildīšanas vāciņu (15).

**Pēc degvielas filtra noņemšanas izmantojiet stieples āķi, lai noturētu sūkšanas šļūtenes galu.**

Uzstādot degvielas filtru, pārliecinieties, ka sūkšanas caurulē nekliūst nekādi gruži.

## EĻĻAS FILTRS

- Atskrūvējiet eļļas pildīšanas vāciņu (18).
- Izmantojot stieple āķi, izņemiet eļļas filtru (h) caur eļļas pildīšanas atveri (att. Y).
- Notīriet eļļas filtru benzīnā vai nomainiet to pret jaunu.
- No tvertnes noņemiet visus netīrumus.
- Ievietojiet eļļas filtru tvertnē.
- Pieskrūvējiet eļļas pildīšanas vāciņu (18).

**Ievietojot eļļas filtru tvertnē, pārliecinieties, ka tas sasniedz priekšējo labo stūri.**

## AIZDEĢŠANAS SVECE

Lai nodrošinātu mašīnas drošu darbību, laiku pa laikam pārbaudiet aizdedzes sveces stāvokli.

- Noņemiet gaisa filtra vāku (4).
- Noņemiet gaisa filtru (d).
- Noņemiet vadu (i) no aizdedzes sveces.
- Uzlieciet aizdedzes sveces atslēgu (iekļauta komplektā) un izskrūvējiet aizdedzes sveci (Z att.).
- Notīriet un noregulējiet elektrodu atstarpi (0,65 mm) (vajadzības gadījumā nomainiet aizdedzes svečti).

## CITI PADOMI

Pārbaudiet, vai nav degvielas noplūdes, vajāģi stiprinājumi un bojājumi svarīgajām detaļām, jo īpaši rokturu savienojumiem un vadības sliedes stiprinājumiem. Ja tiek konstatēti bojājumi, pirms atkārtotas lietošanas pārliecinieties, ka motorzāģis ir salabots. Visus defektus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

## TECHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Dzinēja tilpums	52 cm <sup>3</sup>
Dzinēja jauda	2,0 kW (2,72 ZS)
Maksimālais motora apgriezienu skaits ar plaušanas sistēmu	10 500 apgr./min
Darbības tukšgaitas apgriezienu skaits	3000 apgr./min
Griešanas vienības apgriezienu skaits	4000 apgr./min
Degvielas patēriņš	1,63 l/h
Degviela – benzīna un 2-taktu eļļas maisījums	25:1
Degvielas tvertnes tilpums	550 cm <sup>3</sup>
Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	260 cm <sup>3</sup>

Zobratis (zobi x solis)	7T x 8,255 mm
Vadības sliedes tips	Ar ķēdes ratu
Vadības sliedes izmērs	58G953 - 16" (400 mm);
	58G954 - 18" (450 mm)
Ķēdes tips	0,325 0,058
Ķēdes solis	0,325" (8,255 mm)
Ķēdes biezums	0,058" (1,47 mm)
Ķēdes posmu skaits	58G953 - 64; 58G954 - 72
Ķēdes lineārā ātrums (bez slodzes)	19,26 m/s
Izmēri (GxPxA)	270 x 235 x 225 mm
Svars bez vadības sliedes un ķēdes	5,8 kg
<b>58G953/58G954</b> apzīmē gan modeli, gan ierīces nosaukumu	

#### TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (priekšējais rokturis)	$a_h = 7,907 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (vidējā rokturi)	$a_h = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā ir norādītas šādas vērtības: skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  un vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  ir mērīti saskaņā ar standartu EN ISO 11681-1A:2011. Norādīto vibrācijas līmeni  $a_h$  var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlīdžiem. Ja ierīci izmanto citiem lietotājiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba periodā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.**

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

#### VIDES AIZSARDZĪBA



Produkts nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliecietus aprakšus satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Aprakšs, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, šis teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (Ll., Likuma Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegti un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

#### ES atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Produkts:** Benzīna motorzāģis  
**Modelis:** 58G953; 58G954

**Tirdzniecības nosaukums:** GRAPHITE

**Sērijas numurs:** no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

#### Mašīnbūvniecības direktīva 2006/42/EK

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/1628 par emisiju robežvērtību prasībām

Troksņa emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Un atbilst šādu standartu prasībām:

**EN ISO 11681-1:2022**

*Paziņota iestāde:*

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Minhenē, Vācijā**

ES tipa pārbaudes sertifikāta numurs:

**M6A 081059 0049**

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākām modifikācijām, kuras veicis gala lietotājs.

ES rezidējošas vai reģistrētas personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2026. gada 1. aprīlis

(si)

#### PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

#### BENZINSKA VERIGNA ŽAGA

58G953/58G954

**PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.**

Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.**

#### VARNOSTNA NAVODILA ZA MOTORNE ŽAGE

- Med delom z motorno žago držite vse dele telesa stran od žage. Preden zagnate motorno žago, se prepričajte, da žaga ni v stiku s kakršnimi koli predmeti. Trenutek nepazljivosti med delom z motorno žago lahko povzroči, da se oblačila ali deli telesa zapletejo v žago.
- Motorno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Držanje motorne žage v nasprotni legi poveča tveganje za poškodbe in se nikoli ne sme izvajati.
- Vzmetno žago držite samo za izolirane površine ročajev, saj lahko rezalna veriga pride v stik s skritimi kabli ali samim napajalnim kablom. Stik med rezalno verigo in žico pod napetostjo lahko povzroči, da se izpostavljeni kovinski deli vzmetne žage napolnijo z električno napetostjo, kar lahko povzroči električni udar uporabnika.
- Nosite varnostna očala. Priporočljivo je uporabljati dodatno zaščitno opremo za ušesa, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša tveganje poškodbe zaradi letajočih delcev ali naključnega stika z žago.
- Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, lestvi, strehi ali drugi nestabilni površini. Takšna uporaba verižne žage lahko povzroči hude poškodbe.
- Vedno stojte na trdnih nogah in motorno žago uporabljajte le, ko stojite na stabilni, varni in ravni površini. Na spolzkih ali nestabilnih površinah lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad motorno žago.
- Pri rezanju vej pod napetostjo bodite pozorni na odskok. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, se veja lahko odskoči in udari uporabnika ali povzroči izgubo nadzora nad motorno žago.
- Bodite posebno previdni pri rezanju grmovja in mladih dreves. Tanek material se lahko zaplete v verigo žage in vas potegne proti žagi ali vas vrže iz ravnotežja.
- Vključeno motorno žago nosite za sprednji ročaj in jo držite stran od telesa. Pri prevozu ali shranjevanju motorne žage vedno namestite pokrov vodilne letve. Pravilno ravnanje z motorno žago zmanjša tveganje za naključni stik z gibljivo rezalno verigo.
- Upošteвайте navodila za mazanje, napenjanje verige ter zamenjavo vodilne letve in verige. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko zlomi ali poveča tveganje za odskok.

- **Rezajte samo les. Motorne žage ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena. Na primer: motorne žage ne uporabljajte za rezanje kovin, plastike, zidovja ali gradbenih materialov, razen lesa.** Uporaba motorne žage za namene, za katere ni namenjena, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Ne podirajte dreves, dokler ne razumete nevarnosti in kako se jim izogniti.** Podiranje dreves lahko povzroči hude poškodbe uporabnika ali mimoidoščih.
- **Ta motorna žaga ni namenjena sekanju dreves.** Uporaba motorne žage za namene, ki niso v skladu z njenim namenom, lahko povzroči hude poškodbe upravljalca ali mimoidoščih.

**OPOMBA:** Zgornje opozorilo ne velja za motorne žage, ki niso namenjene sekanju dreves v skladu z navodili proizvajalca.

#### VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odskok se lahko pojavi, ko se nos ali konica vodilne letve dotakne predmeta ali ko se les zapre in ujame rezalno verigo na mestu reza.
- V nekaterih primerih lahko stik s konico povzroči nenadno povratno reakcijo, pri čemer se vodilna letva odvrže navzgor in nazaj proti uporabniku.
- Če se rezalna veriga zatakne na vrhu vodilne letve, lahko to povzroči, da se vodilna letva močno odmakne nazaj proti upravljalcu.
- Katera koli od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko privede do resnih telesnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Upravljalavec motorne žage mora sprejeti več ukrepov za preprečevanje nesreč in poškodb med rezanjem.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe motorne žage in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev delovanja, vendar ga je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:

➤ **Vžigalnik trdno držite, s palci in prsti se oprimate ročajev, žago držite z obema rokama ter telo in roke namestite tako, da lahko vzdržite silo odboja.** Upravljalavec lahko nadzira silo odboja, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe. Vžigalnika ne spustite.

➤ **Ne segajte preveč daleč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem preprečite, da bi rezilo nenamerno prišlo v stik z materialom, in omogočite boljši nadzor nad motorno žago v nepričakovanih situacijah.

➤ **Uporabljajte samo vodilne letve in nadomestne verige, ki jih je določil proizvajalec.** Nepravilne vodilne letve in nadomestne verige lahko povzročijo pretirganje verige in/ali odskok.

➤ **Upoštevajte navodila proizvajalca glede osterjenja in vzdrževanja rezalne verige.** Zmanjšanje višine globinskega merilnika lahko poveča odskok.

#### POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašne maske).
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
4. Nosite zaščitna oblačila.
5. Nosite olju odporno in protizdršno varnostno obutev.
6. Otroke držite stran od orodja.

7. Napravo zaščitite pred vlago.
8. Nevarnost odboja
9. Držite ude stran od rezalnih elementov
10. Nevarnost zastrupitve z izpušnimi plini
11. Nevarnost požara
12. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del izklopite motor in odklopite kabel svečke
13. Previdnost: vroč del.
14. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
15. Certifikacijska oznaka EAC.
16. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

#### IZDELAVA IN UPORABA

Bencinska motorna žaga je ročna naprava. Poganja jo zračno hlajeni dvotaktni bencinski motor. Ta vrsta naprave je namenjena za uporabo v domačih vrtovih. Motorno žago je mogoče uporabljati za sekanje dreves, rezanje vej, pripravo drv, lesa za kamin in za druge namene, ki zahtevajo rezanje lesa. **Naprave ne smete uporabljati za namene, za katere ni namenjena.**

#### OPIS SLIKOVNIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na dele stroja, prikazane na slikah v tem priročniku.

1. Zapora ročice plina
2. Kabel dušilca
3. Gumb pokrova zračnega filtra
4. Pokrov zračnega filtra
5. Spretnji ročaj
6. Zavorna ročica
7. Matice za pritrditev vodilne letve
8. Vijakača za nastavitve napetosti verige
9. Vijakača za nastavitve nivoja olja
10. Ohišje
11. Ročica plina
12. Glavni ročaj
13. Vžigalna vrvica
14. Stikalo za vžig
15. Pokrovček za polnjenje goriva
16. Vijaki za nastavitve uplinjača L in H
17. Vijakača za nastavitve prostega teka T
18. Pokrovček za dolivanje olja
19. Sponka stojala
20. Vodilo
21. Veriga
22. Zobnik vodilne letve

\* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

#### OPREMA IN DATOKI

- Zaščita vodilne letve - 1
- Vodilo - 1
- Veriga - 1
- Nosilec + vijaki - 1
- Posoda za mešanico bencina in olja - 1
- Ključ za svečke z izvijačem - 1
- Izvijač - 1
- Šestkotni ključ - 2
- Pliica - 1

#### OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR -leto izdelave
- MM -mesec izdelave
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijska številka
- NNN -dodatna oznaka

#### PRIPRAVA NA UPORABO

##### PREVOZ MOTORNE ŽAGE

Pred premikanjem motorne žage vedno namestite zaščitni pokrov verige na vodilno letvo in verigo. Motorno žago nosite za sprednji ročaj. Motorne žage ne nosite za glavni ročaj. Če je treba zaporedoma opraviti več rezalnih del, med posameznimi deli motorno žago izklopite s stikalom za vžig.

##### NAMESTITEV OPORNE KLJUKE

Zaradi varnosti je treba nosilec vedno namestiti na motorno žago. Zagotavlja oporo in zmanjšuje nevarnost odboja.

- Podporni nosilec (19) privijte na ohišje žage (vijaki so priloženi).

## MONTAŽA VODILNE LETVE IN VERIGE

S pomočjo sornika in nastavnega vijaka se nastavi napetost verige. Pri namestitvi vodilne letve je zelo pomembno, da sornik na nastavnem vijaku vstopi v luknjo v vodilni letvi. Z vrtenjem nastavnega vijaka lahko sornik premikate naprej in nazaj. Ti sestavni deli morajo biti pravilno nameščeni, preden začnete namestiti vodilno letvo na motorno žago. Vodilna letva in veriga motorne žage sta dobavljena ločeno.

- Zavorna ročica (6) mora biti v zgornjem (navpičnem) položaju (slika A).
- Oslabite matice za pritrditev vodilne letve (7) in odstranite ohišje (10).
- Namestite verigo (21) na pogonsko zobato kolo, ki se nahaja za sklopko.
- Vodilo (20) namestite (ga potisnite za sklopko) na vodilne sornike (c) in ga potisnite proti pogonskemu zobniku (slika B).
- Verigo (21) namestite od spodaj na vodilno zobato kolo (22).
- Vodilo (20) odmaknite od pogonskega zobnika, tako da so vodilni členi verige v utoru vodila.
- Preverite, ali je sornik (a) na vijaku za nastavev napetosti verige (8) poravnav s spodnjo luknjo (b) vodila (20) (po potrebi popravite) (slika B).
- Namestite ohišje (10) na mesto in ga previdno privijte z maticami za pritrditev vodilne letve (7).
- Verigo pravilno napnite z vijakom za nastavev napetosti verige (8). Veriga je pravilno napeta, če jo je mogoče v vodilni letvi v vodovarnem položaju dvigniti za 3–4 mm.
- Pritrdilne matice vodilne letve (7) trdno privijte, pri tem pa podpirajte konico vodilne letve.

Pred sestavo vodilne letve in verige preverite, ali so rezalni zobje verige pravilno nameščeni (pravilno namestitev verige na vodilni letvi je prikazana na konici vodilne letve). Pri preverjanju in nameščanju verige vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete ureznanam zaradi ostrih robov.

Nova veriga za motorno žago zahteva približno 5-minutno vtekanje. V tej fazi je zelo pomembno, da verigo namažete. Po vtekanju preverite napetost verige in jo po potrebi prilagodite. Napetost morate pogosto preverjati in prilagajati, saj se ohišja veriga lahko zlahka sname z vodilne letve, hitro se obrabi ali povzroči hitro obrabo vodilne letve.

## POLNJENJE REZERVOARJA ZA OLJE MOTORNE ŽAGE

Nova motorna žaga ima prazen rezervoar za olje. Zato je treba pred prvo uporabo rezervoar napolniti z oljem.

- Odvijte pokrovček za dolivanje olja (18).
- Nalijte največ 260 ml olja (pri polnjenju pazite, da v rezervoar ne pridejo nobeni delci).
- Znova privijte pokrovček za dolivanje olja (18).

Ne uporabljajte rabljenega ali recikliranega olja, saj lahko to poškoduje oljno črpalko. Uporabljajte olje SAE 10W/30 skozi vse leto ali SAE 30W/40 poleti in SAE 20W/30 pozimi.

## POLNJENJE REZERVOARJA ZA GORIVO

Pri polnjenju goriva upoštevajte naslednja pravila:

Delovni pogoji	Bencin – olje
Prvih 20 ur delovanja	20 : 1
Po 20 urah delovanja	25 : 1

- Motor ne sme delovati.
  - Preprečite razlitje goriva.
- Bencin (brez svinca, 95 oktanov) zmešajte z visokokakovostnim oljem za dvotaktno motorje v skladu s spodnjo tabelo.

### Priporočeno razmerje mešanice

- Odvijte pokrovček za polnjenje goriva (15).
- Vlijte vnaprej pripravljeno gorivno mešanico (največ 550 ml).
- Ponovno privijte pokrovček za polnjenje goriva (15).

Večina težav z notranjimi izgorevalnimi motorji je neposredno ali posredno povezana z uporabljenim gorivom. Posebno pazite, da v mešanici ne uporabite motornega olja, namenjenega za 4-taktno motorje.

## DELOVANJE / NASTAVITVE

## ZAŽENITE MOTOR

Med delovanjem držite motorno žago z obema rokama.

- Preverite nivo goriva v rezervoarju in olja v oljni posodi.
- Preverite, ali je zavorna ročica (6) v vklopljenem položaju (potisnjena naprej).
- Ko je motor hladen, potegnite kabel dušilca (2).
- Motor pripravite tako, da nekajkrat potegnete za vrvico za zagon (13).
- Vrtite ključ za vžig (14) v položaj ON (slika C).
- Postavite motorno žago na stabilno površino (tla).
- Vijak za nastavev zavorne plošče (15) zavrtite v levo, da zmanjšate zavorno silo.
- Potegnite za vrvico za zagon (13), dokler se motorna žaga ne zažene za kratek čas in nato ugasne.
- Nato rahlo pritisnite zaporo ročice plina (1) in ročico plina (11), da izklopite dušilec (kabel dušilca se bo samodejno umaknil v položaj izklopa).
- Ko je dušilec izklopljen, ponovno potegnite za vrvico za zagon (13), dokler se motor ne zažene (morda boste morali potegniti nekajkrat).
- Pustite motor, da se ogreje. Po potrebi povečajte vrtljaje z rahlim pritiskom na ročico plina (11).
- Zavoro (6) prestavite v izklopljeno položaj (potisnite nazaj).
- Opravite rez.

Motorja ne zaganjajte, medtem ko držite motorno žago v roki. Med zagonom mora motorna žaga ležati na tleh in biti varno pritrjena. Preverite, ali se veriga lahko prosto vrte, ne da bi se dotikala kakršnih koli predmetov. Ne rezajte nobenih materialov, medtem ko je ročica dušilca izvlečena.

## ZAUSTAVITEV MOTORJA

- Sprostite ročico plina (11), da motor nekaj minut deluje v prostem teku.
- Vžigalni stikalo (14) nastavite v položaj (STOP).

## PREVERJANJE MAZANJA VERIGE

Pred začetkom dela preverite mazanje verige motorne žage in raven olja v rezervoarju. Vključite motorno žago in jo držite nad tlemi. Če opazite vse večje sledi olja, to pomeni, da mazanje verige deluje pravilno (sl. E). Če sledi olja sploh ni ali so le minimalne, sistem nastavite z vijakom za nastavev olja (9). Če nastavitev ne prinese želenega učinka, očistite izhod za olje, zgornjo luknjo za napenjanje verige in oljni kanal ali se obrnite na servisno službo.

Nastavev je treba opraviti pri izklopljenem stroju, ob upoštevanju potrebnih varnostnih ukrepov, pri čemer vodilo nikoli ne sme dotikati tal. Zaradi varnosti vedno ohranljajte razdaljo vsaj 20 cm od tal. Z vijakom za nastavev pretoka olja (9) nastavite pretok olja glede na zahtevane delovne pogoje.

- Položaj „MIN“ – pretok olja se zmanjša.
  - Položaj „MAX“ – pretok olja se poveča (sl. F).
- Pri rezanju trdega, suhega lesa in uporabi celotne delovne dolžine vodilne letve nastavite nastavno vijako (9) v položaj „MAX“.
- Pri rezanju mehkega in vlažnega lesa ali kadar uporabljate le del delovne dolžine vodilne letve, lahko pretok olja zmanjšate tako, da nastavljivi vijak (9) zavrtite v položaj „MIN“.

Rezervoar za olje mora biti skoraj prazen, ko se izprazni rezervoar za gorivo. Pri dolivanju goriva ne pozabite doliti olja v rezervoar.

## MAZIVA ZA VERIGO

Živiljska doba verige in vodilne letve je v veliki meri odvisna od kakovosti uporabljenega maziva. Uporabljajte samo maziva, namenjena za motorno žago. Za mazanje verige motorne žage nikoli ne uporabljajte rabljenega ali recikliranega olja.

## VIDILO VERIGE

Vodilo (20) je na sprednji in spodnji strani izpostavljeno posebej močni obrabi. Da bi preprečili enostransko obrabo zaradi trenja, priporočamo, da vodilo obrnete vsakič, ko ostrite verigo. Hkrati očistite utor v vodilu in odprtine za olje. Utor v vodilu je pravokotne oblike. Preverite, ali je utor obrabljen. Prilisonite ravnilo na vodilno letvo in zunanjo površino zoba verige. Če je med njima vidna vrzel, je utor v normalnem obsegu. V nasprotnem primeru je treba vodilno letvo obravnavati kot obrabljeno in jo zamenjati.

## VERIGA

Pogonski zobnik je sestavni del, ki je še posebej podvržen obrabi. Če so na zobih zobnika vidni jasni znaki obrabe, ga je treba

zamenjati. Obrahljen zobnik dodatno skrajša življenjsko dobo verige motorne žage. Zobnik mora zamenjati pooblaščen servisni center.

### NASTRANJEVANJE KARBURATORJA

Uglavnik motorne žage je tovarniško nastavljen, vendar je morda potrebno natančno nastaviti, če se spremenijo pogoji delovanja. Pred nastavitvijo uglavnika se prepričajte, da sta nameščena nova zračna in gorivna filtra ter da se uporablja prava gorivna mešanica. Nastavitev uplinjača se izvede z nameščenim vodilnim vodilom in verigo.

- Zategnite ob nastavna vijaka (L in H) (16) do konca (ne zategnite preveč) (sl. G).
- Najprej popustite oba nastavna vijaka (16), kot je prikazano spodaj:
  - Vijak L: 1 1/4 obrata
  - Vijak H: 1 3/8 obrata
- Zagnajte motor in ga pustite, da se ogreje, pri čemer naj bo ročica plina (11) pritisnjena do polovice.
- Ko se motor ogreje, spustite ročico plina (11) in pustite motor delovati v prostem teku.
- Vijak (L) počasi zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se število vrtljajev v prostem teku ne dvigne na najvišjo vrednost, nato pa ga zavrtite za 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Vijak za nastavitve prostega teka (T) (17) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se veriga ne ustavi. Če je prosti tek premajhen, vijak zavrtite v smeri urinega kazalca (sl. G).

**Ne dotikajte se dušilca zvoka. Vroči dušilec zvoka lahko povzroči hude opekline.**

### ZAVORA VERIGE

Ta motorna žaga je opremljena z avtomatsko zavoro, ki ustavi verigo v primeru odboja med rezanjem. Zavora deluje avtomatsko zaradi vztrajnostne sile, ki deluje na utež, nameščeno znotraj ohišja zavore. Verižno zavoro je mogoče aktivirati tudi ročno s premikanjem zavorne ročice (6) proti vodilni letvi (20). Aktiviranje verižne zavore ustavi verigo v 0,12 sekunde.

### PREVERJANJE DELOVANJA ZAVORE

Pred vsako uporabo motorne žage preverite delovanje zavore

- Postavite delujočo motorno žago na tla in pustite motor delovati na polno hitrost z odprtim plinom 1–2 sekundi.
- Potisnite zavorno ročico (6) naprej. Veriga se mora takoj ustaviti.
- Če se veriga ustavi počasi ali se sploh ne ustavi, pred ponovno uporabo motorne žage zamenjajte zavorni trak in sklopkovni boben.
- Za sprostitev zavore potegnite zavorno ročico (6) proti glavnemu ročaju (12), dokler ne zaslišite značilnega klikanja, ki označuje, da se je zapora zaskočila.

**Preverjanje zavorne verige in zagotavljanje, da je veriga ostra, pred vsako uporabo motorne žage je zelo pomembno, saj pomaga ohraniti tveganje za odskok na varni ravni.**

### PREVERJANJE DELOVANJA ZAVORE

Med tem pregledom mora biti motor motorne žage izklopljen.

- Dvignite žago tako, da držite sprednji ročaj (5) in glavni ročaj (12) približno 35 cm nad kosom lesa.
- Sprostite sprednji ročaj (5) in pustite, da se vodilna letev pod lastno težo nagne naprej in se dotakne kosa lesa (sl. H).
- Ko vodilna letev dotakne kosa lesa, se mora zavora žage vklopiti (zavorna ročica (6) se bo samodejno premaknila naprej v vklopljeno lego).

**Pred začetkom dela preverite, ali zavora verige deluje pravilno. Če zavora ne deluje učinkovito, jo pred začetkom dela dajte nastaviti ali popraviti v pooblaščenem servisnem centru.**

**Če motor deluje pri visokih obratih z vklopljeno zavoro verige, se bo sklopka motorne žage pregrela. Če se zavora verige vklopi med delovanjem motorja, takoj sprostite ročico plina in motor pustite delovati na prostem teku.**

### NAPENJANJE VERIGE MOTORNE ŽAGE

Med delovanjem se rezalna veriga zaradi toplote raztegne.

Raztegnjena veriga se ohlapi, kar povzroča nevarnost, da zdrsnе z vodilne letve.

- Oslabite pritrdilne matice vodilne letve (7).
- Preverite, ali je veriga (21) v vodilni utori vodilne letve (20).
- Z izvijačem zavrtite vijak za napenjanje verige (8) v smeri urinega kazalca, dokler veriga ni pravilno napeta (vodilno letev nežno držite vodoravno).

- Ponovno preverite napetost verige (veriga se mora v sredini vodilne letve dvigniti za približno 3–4 mm) (sl. I).

- Pritrdilne matice vodilne letve (7) trdno privijte.

**Verige ne zategnite preveč. Nastavitev na zelo vroči verigi lahko povzroči prekomerno napetost, ko se veriga ohladi. P**

### DELO Z MOTORNO ŽAGO

- Preden začnete z načrtovanim delom, se seznanite z oddelkom o varnem delu z motorno žago. Priporočljivo je, da najprej vadite z rezanjem odvečnih kosov lesa. Tako se boste tudi bolje seznanili z zmogljivostmi žage.
- Vedno upoštevajte varnostna pravila.
- Motorno žago smete uporabljati izključno za rezanje lesa. Rezanje drugih materialov z njo je prepovedano.
- Raven vibracij in odskok se razlikujeta pri rezanju različnih vrst lesa.
- Motorne žage ne uporabljajte kot vzvod za dvigovanje, premikanje ali cepljenje predmetov. Če se veriga zatakne, izklopite motor in v les zabijte plastični ali leseni klin, da sprostite žago (sl. J). Ponovno zaženite stroj in previdno nadaljujte z rezanjem.
- Ne pritrdite ga na fiksne delovne postaje.
- Prepovedano je priključevanje drugih naprav na pogon, ki jih proizvajalec motorne žage ni določil.
- Med rezanjem ni treba močno pritisniti na žago. Ko motor deluje na polno moč, je potreben le rahli pritisk.

**Če se verižna žaga med delovanjem zatakne v rezu, je ne poskušajte izvleči na silo. Pri tem obstaja nevarnost izgube nadzora nad verižno žago, kar lahko povzroči poškodbe uporabnika in/ali poškodbe verižne žage.**

Pred začetkom dela je treba sprostiti zavorno verigo.

- Pritisnite gumb za blokiranje ročice plina (1) in ročico plina (11) (počakajte, da motor doseže polno hitrost, preden začnete rezati).
  - Ves čas vzdržujte polno hitrost.
  - Pustite, da veriga prereže les. Motorno žago rahlo pritisnite navzdol (sl. K).
  - Da ne bi izgubili nadzora ob koncu reza, prenehajte pritisniti na žago.
  - Ko je rez končan, spustite ročico plina (11), da motor deluje v prostem teku.
  - Izklopite motor, preden odložite motorno žago.
- Ohranjanje visokih vrtljajev motorja brez rezanja lesa povzroča nepotrebno izgubo goriva in obrabo delov.**

### ZAŠČITA PRED ODBOJEM

Odskok pomeni gib vodilne letve motorne žage navzgor in/ali nazaj, do katerega lahko pride, ko del verige na konici vodilne letve naleti na oviro.

- Prepričajte se, da je material, ki ga žagate, varno pritrjen.
  - Za pritrditev materiala uporabite sponke.
  - Motorno žago pri zagonu in delu držite z obema rokama.
  - Med odbojem se motorna žaga obnaša nepredvidljivo, veriga pa se popusti (sl. L).
  - Nepravilno nabrusena veriga poveča nevarnost povratnega udarca.
  - Nikoli ne rezajte nad višino ramen. **Izogibajte se rezanju s konico vodilne letve, saj lahko to povzroči močan odskok motorne žage navzgor. Pri delu z motorno žago vedno uporabljajte celoten komplet varnostne opreme in ustrezna delovna oblačila.**
- Odstranjevanje varnostnih naprav, nepravilno upravljanje, vzdrževanje ali napačna zamenjava vodilne letve ali verige lahko poveča tveganje za poškodbe v primeru odskoka. Nikoli ne spreminjajte motorne žage. Če uporabljate motorno žago, ki je bila spremenjena brez pooblastila, izgubite vse garancijske pravice. Garancija preneha veljati tudi, če motorno žago uporabljate v nasprotju z informacijami iz tega priročnika.**

### REZANJE KOSOV LESA

Pri rezanju kosa lesa upoštevajte varnostna navodila in ravnajte na naslednji način: • Prepričajte se, da se kos materiala ne more premikati.

- Kratke kose materiala pred začetkom rezanja pritrdite s sponkami.
- Rezati je dovoljeno le les ali materiale na osnovi lesa.

- Pred rezanjem se pripravite, da žaga ne pride v stik s kamni ali žebli, saj bi to lahko povzročilo izveličenje žage iz reza in poškodbo verige.
- Izogibajte se situacijam, v katerih bi lahko žaga med delovanjem prišla v stik z žično ograjo ali tlemi.
- Pri rezanju vej žago čim bolj podprite in ne rezajte s konico vodilne letve žage.
- Pazite na ovire, kot so štrleči štorovi, korenine, vdolbine in luknje v tleh, saj lahko povzročijo nesreče.

## SEKANJE DREVEŠA

Določite smer, v katero bo drevo padlo, ob upoštevanju smeri vetra, naklona drevesa, položaja težkih vej, lažjega dela po sekanju in drugih dejavnikov.

- Pri čiščenju območja okoli drevesa poskrbite za dober oprijem in prosto pot za umik v primeru padca drevesa.
- Vnaprej je treba načrtovati in očistiti dve poti za umik pod kotom približno <sup>45</sup> glede na črto, ki je nasprotni predvideni smeri padca drevesa. Na teh poteh ne sme biti ovir (sl. M).
- Naredite predhodni rez do ene tretjine debeline debla na strani, na katero naj bi drevo padlo (sl. N).
- Naredite rez za podiranje na nasprotni strani prejšnjega reza in na nekoliko višji ravni od spodnje površine začetnega reza.
- V pravem trenutku vstavite klini, da se veriga motorne žage ne zatakne.
- Drevo je treba podreti tako, da pod njim vstavite klin, ne pa z rezom skozi deblu.

**Pri sekanju dreves upoštevajte vsa varnostna pravila in ravajte kot sledi:**

- Če se veriga motorne žage zatakne, izklopite motorno žago in verigo spustite s klini. Klini morajo biti iz lesa ali plastike. Nikoli ne uporabljajte klini iz jekla ali litega železa.
- Padajoče drevo lahko s seboj potegne tudi druga drevesa.
- Nevarno območje je enako 2,5-kratni dolžini drevesa, ki se podira (sl. M).
- Če je upravljavec začetnik ali neizkušen, ne sme pridobivati izkušenj sam, ampak mora opraviti usposabljanje.

**Dreves ne seka v naslednjih okoliščinah:**

- Če zaradi megle, dežja, snežnih padavin ali teme ni mogoče ugotoviti razmer v nevarnem območju.
- Če zaradi vetra ali sunkov vetra ni mogoče zanesljivo določiti smeri padca drevesa.

## REZANJE DEBEL

- Pritisnite oporno kleščo (19) ob material in izvedite rez (sl. O).
- Če rezanja niste mogli dokončati, kljub temu da ste žago premaknili čim dlje, morate:
- Vodilo potegnite nazaj na varno razdaljo od materiala, ki ga žagate (medtem ko se rezalna veriga premika), glavni ročaj (12) rahlo potisnite navzdol in podprite oporno kljuko (19). Rez zaključite tako, da glavni ročaj (12) rahlo dvignete.

## REZANJE HLODOV, KI LEŽIJO NA TLEH

- Vedno poskrbite za trdno oporo. Ne stojte na hlodu.
- Upoštevajte, da se posekan hlood lahko prevrne.
- Upoštevajte varnostna navodila v priročniku, da se izognete odboju
- Rez vedno zaključite na strani, kjer je prisotna natezna napetost, da se veriga žage ne zatakne v rezu.
- Pred začetkom dela preverite smer napetosti v hlodu, ki ga želite rezati, da se veriga žage ne zatakne.
- Prvi rez naredite na strani, kjer je prisotna natezna napetost, da jo odpravite.
- Pri rezanju hloda, ki leži na tleh, najprej naredite rez do globine, ki je enaka 1/3 njegovega premera, nato hlood obrnite in rez zaključite na nasprotni strani.
- Pri rezanju hloda, ki leži na tleh, ne dopustite, da bi se rezalna veriga zarila v tla pod hlodom. Če tega ne upoštevate, lahko pride do takojšnje poškodbe verige.
- Pri rezanju debel, ki ležijo na pobočju, mora biti upravljavec vedno na pobočju nad debelom.

## REZANJE DEBLA, KI JE DVIGNJENO NAD TLE

Pri deblih, ki so podprta ali položena na stabilne stojala, je treba glede na mesto reza vedno najprej narediti rez do ene tretjine debeline debla na strani, kjer deluje tlačna napetost, in rez zaključiti na nasprotni strani (sl. P in R).

## OBREZOVANJE / REZANJE VEJ DREVES IN GRMIČEV

- Rezanje vej podrtga drevesa naj se začne pri dnu podrtga drevesa in nadaljuje proti vrhu. Najhne veje je treba odrezati z enim samim rezom.
- Najprej preverite, v katero smer je veja upognjena. Nato naredite predhodni rez s strani upogiba in rez zaključite z nasprotni strani. Bodite previdni, saj se lahko odrezana veja odskoči nazaj.
- Pri obrezovanju drevesnih vej morate vedno rezati od vrha navzdol, tako da lahko odrezana veja prosto pade. Vendar pa je včasih koristno narediti podrez na veji od spodaj (sl. S).
- Bodite posebno previdni pri rezanju veje, ki je lahko pod napetostjo. Takšna veja se lahko po odrezanju odskoči in udari uporabnika.

**Ne obrezujte vej med plezanjem po drevesu. Ne stojte na lestvah, odrh, hloodih ali v kakršnem koli drugem položaju, ki bi lahko povzročil izgubo ravnotežja in nadzora nad motorno žago. Ne obrezujte nad višino ramen. Motorno žago vedno držite z obema rokama.**

## UPORABA IN VZDRŽEVANJE

**Pred čiščenjem, pregledom ali popravilom motorne žage se pripravite, da je motor ustavljen in ohlajen. Odklopite kabel svečke, da preprečite nenamerno zagon motorja.**

### SKLADIŠČENJE

- Preden stroj shranite za več kot en mesec, popolnoma izpraznite sistem za gorivo.
- Izpraznite gorivo iz rezervoarja, zagnajte motor in počakajte, da se ustavi zaradi pomanjkanja goriva.
- Vsako sezono uporabljajte sveže gorivo. V rezervoar za gorivo nikoli ne dodajajte čistilnih sredstev, saj lahko to poškoduje motor.
- Posebno pazite, da so prezračevalne odprtine v ohišju motorja neprekrpite.
- Za čiščenje plastičnih delov uporabite blago čistilo in gobico.
- Na motorni žagi se smejo izvajati le postopki vzdrževanja, opisani v tem priročniku. Vsa druga dela mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Ne spreminjajte konstrukcije žage.
- Ko motorno žago ne uporabljate, jo shranite v čistem stanju na ravni površini na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.

**Pomembno je, da med shranjevanjem preprečite nabiranje gumijastih delcev v ključnih sestavnih delih sistema za gorivo, kot so uplinjač, filter za gorivo, cev za gorivo ali rezervoar za gorivo. Gorivo, ki vsebuje alkohol (etil ali metil), lahko vpija vlago, kar med shranjevanjem vodi do ločevanja sestavnih gorivne mešanice in nastajanja kislin. Zakisano gorivo lahko povzroči poškodbe motorja.**

### ZRAČNI FILTER

Umazan zračni filter zmanjša zmogljivost motorja z notranjim zgorevanjem in poveča porabo goriva. Zračni filter je treba očistiti po vsakih 5 urah delovanja motorne žage.

- Očistite pokrov zračnega filtra (4) in okolico, da med odstranjevanjem v komoro uplinjača ne pride umazanija.
- Odvijte gumb pokrova zračnega filtra (3) in odstranite pokrov zračnega filtra (4).
- Odstranite zračni filter (d) (sl. T).
- Zračni filter operite v milnici, sperite s čisto vodo in posušite.
- Namestite zračni filter in poskrbite, da se utori na robu zračnega filtra tesno prilagajo izboklinam na pokrovu zračnega filtra (4).
- Pri ponovnem nameščanju pokrova zračnega filtra (4) poskrbite, da so kabel svečke in tesnila nastavnega vijaka uplinjača v pravih položajih.

**Da bi preprečili nevarnost požara ali nastajanja nevarnih hlapov, zračnega filtra ne smete prati v bencinu ali drugih vnetljivih topilih.**

### REBRA CILINDRA

Prah, ki se nabira na reberih valja, lahko povzroči pregrevanje motorja. Med vzdrževanjem zračnega filtra redno pregledujte in očistite rebra valja.

### VODILNA LETEV IN VERIGA

Preverite stanje vodilne letve in verige vsake 5 ur delovanja.

- Zavrtite stikalo za vžig (14) v položaj izklopljeno.
- Oslabite in odvijte matice za pritrditev vodilne letve (7).
- Odstranite pokrov (10) ter snemite vodilno letvo (20) in verigo (21).
- Očistite oljne luknje in utor (e) v vodilni letvi (20) (sl. U).

- Namazajte sprednje zobnik vodilne letve (22) skozi odprtino (f), ki se nahaja na vrhu vodilne letve (sl. W)
- Preverite stanje verige (21).

### OŠTRENJE VERIGE MOTORNE ŽAGE

Rezalna orodja zahtevajo ustrezno pozornost. Rezalna orodja morajo biti ostra in čista, da se zagotovi učinkovito in varno delovanje. Delo s topim verigom pospešuje obrabo verige, vodilne letve in zobnika, v skrajnih primerih pa lahko privede do zloma verige. Zato je pomembno, da verigo pravočasno nabrusite.

Brušenje verige je zahtevna operacija. Če želite verigo brusiti sami, potrebujete posebno orodje in ustrezno znanje. Priporočamo, da brusitev verige prepustite usposobljenemu osebi.

### FILTR ZA GORIVO

- Odvijte pokrovček za polnjenje goriva (15).
- Z žičnim kavljem odstranite gorivni filter (g) skozi odprtino za polnjenje goriva (slika X).
- Odstranite gorivni filter in ga očistite v bencinu ali ga zamenjajte z novim.
- Vstavite gorivni filter v rezervoar.
- Zategnite pokrovček za polnjenje goriva (15).

### Po odstranitvi gorivnega filtra z žičnim kavljem pridržite konec sesalne cevi.

Pri vgradnji gorivnega filtra pazite, da v sesalno cev ne pridejo nobeni ostanki.

### OLJNI FILTER

- Odvijte pokrovček za dolivanje olja (18).
- Z žičnim kavljem odstranite oljni filter (h) skozi odprtino za dolivanje olja (slika Y).
- Očistite oljni filter v bencinu ali ga zamenjajte z novim.
- Odstranite vso umazanijo iz rezervoarja.
- Vstavite oljni filter v rezervoar.
- Zategnite pokrovček za dolivanje olja (18).

Pri vstavljanju oljnega filtra v rezervoar poskrbite, da sega do spodnjega desnega kota.

### VŽIGALNA SVEČKA

Da bi zagotovili zanesljivo delovanje stroja, morate občasno preveriti stanje svečke.

- Odstranite pokrov zračnega filtra (4).
- Odstranite zračni filter (d).
- Odstranite kabel (i) s svečke.
- Nameslite ključ za svečke (priložen) in odvijte svečko (sl. Z).
- Očistite in nastavite razmak med elektrodama (0,65 mm) (po potrebi zamenjajte svečko).

### DRUGI NASVETI

Preverite, ali ni puščanja goriva, oljnih pritrdiv in poškodb bistvenih delov, zlasti spojev ročaja in pritrdivne vodilne letve. Če ugotovite kakršno koli poškodbo, poskrbite, da bo motorna žaga popravljena, preden jo ponovno uporabite.

Vse napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

#### NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Prostornina motorja	52 cm <sup>3</sup>
Moč motorja	2,0 kW (2,72 KM)
Največje število vrtljajev motorja s sistemom za rezanje	10.500 vrt/min
Število vrtljajev v prostem teku	3000 vrt/min
Hitrost rezalne enote	4.000 vrt/min
Poraba goriva	1,63 l/h
Gorivo – mešanica bencina in olja za dvotaktne motorje	25:1
Prostornina rezervoarja za gorivo	550 cm <sup>3</sup>
Prostornina rezervoarja za olje za verigo	260 cm <sup>3</sup>
Zobnik (zobje x razmak)	7T x 8,255 mm
Tip vodilne letve	Z verigastim kolesom
Velikost vodilne letve	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Tip verige	0,325 0,058
Razmik verige	0,325" (8,255 mm)

Debelina verige	0,058" (1,47 mm)
Število členov verige	58G953 - 64; 58G954 – 72
Linearna hitrost verige (brez obremenitve)	19,26 m/s
Dimenzije (DxŠxV)	270 x 235 x 225 mm
Teža brez vodilne letve in verige	5,8 kg
<b>58G953/58G954 označuje tako model kot oznako naprave</b>	

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L <sub>pA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Raven zvočne moči	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij (sprednji ročaj)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vrednost pospeška vibracij (srednji ročaj)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočnega tlaka L<sub>pA</sub> in ravno zvočne moči L<sub>WA</sub> (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a<sub>h</sub> (kjer K označuje merilno negotovost).

V tem priročniku so navedene naslednje vrednosti: raven zvočnega tlaka L<sub>pA</sub>, raven zvočne moči L<sub>WA</sub> in vrednost pospeška vibracij a<sub>h</sub> so bile izmerjene v skladu z EN ISO 11681-1A:2011. Navedena raven vibracij a<sub>h</sub> se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za osnovne namene uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezaodnostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno delovno obdobje.

**Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.**

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

### VARSTVO OKOLJA



Izdelek se ne sme odlagati med gospodinjinski odpad, ampak jih je treba predati v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „Priročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter njegovo sestavo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

### Izjava o skladnosti ES

**Proizvajalec:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Izdelek:** bencinska motorna žaga

**Model:** 58G953; 58G954

**Trgovsko ime:** GRAPHITE

**Serijska številka:** od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva o strojih 2006/42/ES**

**Uredba (EU) 2016/1628 Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah glede mejnih vrednosti emisij**

**Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES**

**Zagotovljena raven zvočne moči L<sub>WA</sub> = 113 dB(A)**

**Izmerjena raven zvočne moči L<sub>WA</sub> = 97 dB(A) (K = 3 dB(A))**

In je v skladu z zahtevami naslednjih standardov:

**EN ISO 11681-1:2022**

Pristojni organ:  
**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Немцѝа**

Številka certifikata o preskusu tipa EU:

**M6A 081059 0049**

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za sestavo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost pri GTX POLAND

Varšava, 1. april 2026

(bg)  
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

**БЕНЗИНОВА ВЕРИЖНА РЕЗАЧКА**

**58G953/58G954**

**ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖНИ РЕЗЦИ**

- **Когато работите с верижна резачка, дръжте всички части на тялото си далеч от веригата на резачката. Преди да стартирате верижната резачка, уверете се, че веригата на резачката не е в контакт с никакви предмети. Един момент на невнимание по време на работа с верижна резачка може да доведе до заплитане на дрехите или части от тялото във веригата на резачката.**
- **Винаги дръжте верижната резачка с дясната ръка на задната дръжка и с лявата ръка на предната дръжка. Държането на верижната резачка в обратна позиция увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави.**
- **Дръжте верижната резачка само за изолираните повърхности на дръжките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели или със самия захранващ кабел. Контактът между режещата верига и проводник под напрежение може да доведе до това откритите метални части на верижната резачка да се наелектризират и да предизвикат токов удар на оператора.**
- **Носете предпазни очила. Препоръчва се да използвате допълнително защитно оборудване за ушите, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно оборудване ще намали риска от нараняване от изхвърчащи отломки или случаен контакт с режещата верига.**
- **Не използвайте верижната резачка върху дърво, стълба, покрив или друга нестабилна повърхност. Използването на верижната резачка по този начин може да доведе до сериозни наранявания.**
- **Винаги поддържайте стабилна опора и работете с верижната резачка само докато стоите на стабилна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или контрол над верижната резачка.**
- **Когато режете клони под напрежение, имайте предвид риска от отскачане. Щом напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да отскочи назад и да удари оператора или да доведе до загуба на контрол върху верижната резачка.**
- **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти и млади дървета. Тънките материали могат да се заплетат в веригата на триона и да ви дръпнат към триона или да ви извадят от равновесие.**
- **Носете верижната резачка за предната дръжка, когато е изключена, и я дръжте далеч от тялото си. Винаги поставяйте капака на направляващата шина при**

транспортиране или съхранение на верижната резачка. Правилното боравене с верижната резачка намалява риска от случаен контакт с движещата се режеща верига.

- **Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и подмяна на направляващата шина и веригата. Неправилно натяната или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от отскачане.**
- **Рязайте само дърво. Не използвайте верижната резачка за цели, различни от тези, за които е предназначена. Например: не използвайте верижната резачка за рязане на метал, пластмаси, зидария или строителни материали, различни от дърво. Използването на верижната резачка за цели, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.**
- **Не сечете дърво, докато не разберете опасностите и как да ги избегнете. Сеченето на дърво може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на странични лица.**
- **Тази верижна трион не е предназначена за сечене на дървета. Използването на верижната трион за цели, различни от предназначението ѝ, може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на странични лица.**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Горното предупреждение не се отнася за верижни триони, които не са предназначени за сеч на дървета в съответствие с инструкциите на производителя.

**ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА:**

- Отскачане може да възникне, когато ностът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървесината се затвори и заклещи режещата верига в мястото на рязане.
- В някои случаи контактът с върха може да предизвика внезапна обратна реакция, като изстреля направляващата шина нагоре и назад към оператора.
- Заклещването на режещата верига по горната част на направляващата шина може да доведе до силно отскачане на направляващата шина към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни наранявания. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Операторът на верижния трион трябва да предприеме няколко стъпки за предотвратяване на инциденти и наранявания по време на рязане.
- Отдаването е резултат от неправилна употреба на верижната резачка и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнато, като се вземат подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:
  - **Дръжте верижната резачка здраво, като палците и пръстите ви обхващат дръжките, дръжте резачката с две ръце и позиционирате тялото и ръцете си така, че да можете да стоите на силата на отката. Силата на отката може да бъде контролирана от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижната резачка.**
  - **Не се протягайте прекалено и не режете над височината на раменете. Това помага да се предотврати нежелано допиране на режещия ръб до материала и позволява по-добър контрол над верижната резачка в неочаквани ситуации.**
  - **Използвайте само водачи и резервни вериги, посочени от производителя. Неправилните водачи и резервни вериги могат да причинят скъсване на веригата и/или отскачане.**
  - **Следвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига. Намалването на височината на ограничителя на дълбочината може да увеличи отката.**

**ОБЪСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ**



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържани се в него!

2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за ушите, прахови маски).

3. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици

4. Носете защитно облекло.

5. Носете маслоустойчиви и противоплъзгачи защитни обувки.

6. Дръжте децата далеч от инструмента.

7. Предпазвайте устройството от влага.

8. Риск от отскачане

9. Дръжте крайниците си далеч от режещите елементи

10. Риск от отравяне с изгорели газове

11. Опасност от пожар

12. Изключете двигателя и извадете кабела на запалката, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт

13. Внимание: горещ компонент.

14. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.

15. Сертификационен знак ЕАС.

16. Сертификационен знак за украинския пазар

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Бензиновата верижна трион е ръчно устройство. Захранва се от въздушно охлаждан двутактов бензинов двигател. Този тип устройство е предназначено за употреба в домашни градини. Верижната трион може да се използва за сеч на дървета, рязане на клони, подготовка на дърва за огрев, дърва за камина и за други приложения, изискващи рязане на дърво. **Устройството не трябва да се използва за цели, различни от тези, за които е предназначено.**

## ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРИРАНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася за частите на машината, показани на илюстрациите в това ръководство.

1. Заклучване на лоста на дроселната клапа
2. Кабел на дросела
3. Копче на капачка на въздушния филтър
4. Капачка на въздушния филтър
5. Предна ръкохватка
6. Ръкохватка на спирачката
7. Гайки за закрепване на направляващата шина
8. Винт за регулиране на натягането на веригата
9. Винт за регулиране на нивото на маслото
10. Корпус
11. Ръкохватка на дросела
12. Основна ръкохватка
13. Върже за стартиране
14. Контакт
15. Капачка на резервоара за гориво
16. Винтове за регулиране на карбуратора L и H
17. Винт за регулиране на оборотите на празен ход T
18. Капачка на резервоара за масло
19. Скоба за стойка
20. Водач
21. Верига
22. Зъбно колело на направляващата шина

\* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт.

## ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Предпазител за направляващата шина - 1
- Направляваща шина - 1
- Верига - 1
- Скоба + винтове - 1
- Контейнер за бензино-маслена смес - 1
- Ключ за свещи с отвертка - 1
- Отвертка - 1
- Шестограмен ключ - 2
- пила - 1

## МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR - година на производство
- MM - месец на производство
- Y - допълнително обозначение
- XXXXX - сериен номер
- NNN - допълнителна маркировка

## ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

Преди да преместите верижната резачка, винаги поставяйте предпазителя на веригата върху направляващата шина и веригата. Верижната резачка трябва да се носи за предната дръжка. Не носете верижната резачка за основната дръжка. Ако трябва да се извършат няколко операции по рязане последователно, верижната резачка трябва да се изключва с ключа за запалване между операциите.

### МОНТИРАНЕ НА ОПОРНИЯ КЛЮЧ

Поради съображения за безопасност опората трябва винаги да бъде монтирана на верижната резачка. Тя осигурява точка на опора и намалява риска от отскачане.

- Завийте опората (19) към корпуса на триона (винтовете са в комплекта).

### МОНТАЖ НА НАПРАВЛЯВАЩАТА ЛЕНТА И ВЕРИГАТА

Болтът и регулираният винт се използват за регулиране на натягането на веригата. Много е важно при монтирането на направляващата шина болтът на регулирания винт да влезе в отвора на направляващата шина. Чрез завъртане на регулирания винт можете да преместите болта напред и назад. Тези компоненти трябва да бъдат правилно позиционирани, преди да започнете да монтирате направляващата шина към верижната резачка. Направляващата шина и веригата за верижната резачка се доставят отделно.

- Спираният лост (6) трябва да е в горното (вертикално) положение (фиг. А).
- Разхлабете гайките за монтаж на направляващата шина (7) и свалете корпуса (10).
- Поставете веригата (21) върху задвижващото зъбно колело, намиращо се зад съединителя.
- Поставете направляващата шина (20) (плъзгайки я зад съединителя) върху направляващите болтове (с) и я избузгайте към задвижващото зъбно колело (фиг. Б).
- Поставете веригата (21) отдолу върху направляващото зъбно колело (22).
- Отметнете водача (20) от задвижващото зъбно колело, така че водачните звена на веригата да се намират в жлеба на водача.
- Проверете дали шифтът (а) на винта за регулиране на натягането на веригата (8) е центриран в долния отвор (b) на водача (20) (регулируйте, ако е необходимо) (фиг. В).
- Поставете корпуса (10) на мястото му и го затегнете леко с гайките за монтаж на направляващата шина (7).
- Напрегнете веригата на триона правилно, като използвате винта за регулиране на напрежението на веригата (8). Веригата е напрегната правилно, ако може да се повдигне с 3–4 mm в центъра на направляващата шина, когато тя е в хоризонтално положение.
- Затегнете здраво гайките за монтаж на направляващата шина (7), като поддържате върха на направляващата шина.

Преди да сглобите направляващата шина и веригата, проверете дали режещите зъби на веригата са правилно позиционирани (правилното позициониране на веригата върху направляващата шина е показано на ръкава на направляващата шина). Винаги носете защитни ръкавици при проверка и монтиране на веригата, за да избегнете порязвания от остри ръбове.

Новата верига на верижната резачка изисква период на обкатка от приблизително 5 минути. По време на този етап е много важно да смазвате веригата. След периода на обкатка проверете натягането на веригата и го регулирайте, ако е необходимо.

Трябва да проверявате и регулирате натягането доста често, тъй като хлабавата верига може лесно да падне от направляващата шина, да се износи бързо или да причини бързо износване на направляващата шина.

#### ПЪЛНЕНО НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МАСЛО НА ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

Новата верижна трион има празен резервоар за масло. Затова преди първата употреба резервоарът трябва да се напълни с масло.

- Отвийте капачката на резервоара за масло (18).
- Налейте максимум 260 мл масло (внимавайте да не поладне никаква мръсотия в резервоара по време на пълненето).
- Завийте обратно капачката на резервоара за масло (18).

Не използвайте употребявано или рециклирано масло, тъй като това може да повреди маслената помпа. Използвайте масло SAE 10W/30 през цялата година или SAE 30W/40 през лятото и SAE 20W/30 през зимата.

#### ПЪЛНЕНО НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

При зареждане спазвайте следните правила:

Работни условия	Бензин - масло
Първите 20 часа работа	20 : 1
След 20 часа работа	25 : 1

- Двигателят не трябва да работи.
- Не допускате разлива на гориво.

Смесете бензин (безоловен, 95 октана) с висококачествено масло за двутактови двигатели съгласно табличката по-долу.

#### Препоръчително съотношение на сместа

- Отвийте капачката на резервоара за гориво (15).
  - Налейте предварително приготвената горивна смес (макс. 550 мл).
  - Завийте обратно капачката на резервоара за гориво (15).
- Повечето проблеми с двигателят са вътрешно горене са пряко или косвено свързани с използването на гориво. Обърнете специално внимание да не използвате в сместа моторно масло, предназначено за 4-тактови двигатели.

#### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

##### СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Дръжте верижната резачка с две ръце, докато я използвате.

- Проверете нивата в резервоара за гориво и резервоара за масло.
- Уверете се, че спираният лост (6) е в задействано положение (избутан напред).
- Когато двигателят е студен, дръпнете кабела на дросела (2).
- Задействайте двигателя, като дръпнете няколко пъти въжето на стартера (13).
- Завъртете ключа за запалване (14) в положение ON (фиг. С).
- Поставете верижната резачка върху стабилна повърхност (на земята).
- Държейки верижната резачка здраво притисната към земята, дръпнете въжето за стартиране (13) първо бавно, докато чуелте, че съединителят се задейства, след което го дръпнете силно (фиг. D).
- Държайте стартерния шнур (13), докато верижната резачка не запали за кратко и след това не угасне.
- След това натиснете леко фиксатора на лоста за газта (1) и лоста за газта (11), за да деактивирате дросела (кабелът на дросела автоматично ще се прибере в положение „изключено“).

- С изключен дросел, дръпнете отново стартерния шнур (13), докато двигателят не запали (може да се наложи да го дръпнете няколко пъти).
- Оставете двигателя да загрее. Ако е необходимо, увеличете оборотите, като натиснете леко лоста на газта (11).
- Преместете спирания лост (6) в изключено положение (натиснат назад).
- Направете разреза.

Не стартирайте двигателя, докато държите верижната резачка в ръка. По време на стартирането верижната резачка трябва да лежи на земята и да е здраво закрепена. Проверете дали веригата може да се върти свободно, без да докосва никакви предмети. Не режете никакви материали, докато лостът на дросела е изтеглен.

#### СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Освободете лоста на газта (11), за да оставите двигателя да работи на празен ход за няколко минути.
- Поставете ключа за запалване (14) в положение (STOP).

#### ПРОВЕРКА НА СМАЗВАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Преди да започнете работа, проверете смазването на веригата на верижната резачка и нивото на маслото в резервоара. Включете верижната резачка и я дръжте над земята. Ако забележите увеличаващи се следи от масло, това означава, че смазването на веригата работи правилно (фиг. E). Ако няма никакви следи от масло или има само минимални следи, регулирайте системата с помощта на винта за регулиране на маслото (9). Ако няма реакция на регулирането, почистете изхода за масло, горния отвор за натягане на веригата и канала за масло или се свържете със сервизния отдел.

Регулирането трябва да се извършва при изключена машина, като се вземат необходимите предпазни мерки, и никога не позволявайте направляващата шина да докосва земята. Поради причини, свързани с безопасността, винаги поддържайте разстоянието от поне 20 cm от земята. Използвайте винта за регулиране на масления поток (9), за да настроите дебита на маслото според необходимите работни условия.

- Позиция „MIN“ – дебитът на маслото е намален.
  - Позиция „MAX“ – дебитът на маслото се увеличава (фиг. F).
- При рязане на твърда, суха дървесина и използване на пълната работна дължина на направляващата шина, настроите регулиращия винт (9) в положение „MAX“.
- При рязане на мека и влажна дървесина или когато се използва само част от работната дължина на направляващата шина, дебитът на маслото може да се намали, като се завърти регулиращият винт (9) към положението „MIN“.
- Резервоарът за масло трябва да бъде почти празен, когато резервоарът за гориво е празен. При зареждане с гориво не забравяйте да напълните резервоара за масло.

#### СМАЗКИ ЗА ВЕРИГА

Срокът на експлоатация на веригата и направляващата шина зависи до голяма степен от качеството на използваното смазочно средство. Използвайте само смазочни средства, предназначени за верижни триони. Никога не използвайте употребявано или рециклирано масло за смазване на веригата на верижния трион.

#### ВОДЕЩА ЛЕНТА

Направляващата шина (20) е подложена на особено силно износване в предната и долната част. За да се предотврати едностранно износване, причинено от триене, се препоръчва да се завърта направляващата шина при всяко заточване на веригата. Същевременно почистете канала в направляващата шина и отворите за масло. Каналът на направляващата шина е с правоъгълна форма. Проверете канала за износване. Поставете линейка срещу направляващата шина и външната повърхност на зъб от веригата. Ако между тях се вижда пролука, каналът е в нормални граници. В противен случай направляващата шина трябва да се счита за износена и да се смени.

#### ВЕРИЖНО КОЛЕЛО

Задвижаващото зъбно колело е компонент, който е особено податлив на износване. Ако по зъбите на зъбното колело се забелязват ясни признаци на износване, то трябва да бъде подменено. Износеното зъбно колело допълнително намалява

експлоатационния живот на веригата на верижната резачка. Зъбното колело трябва да бъде подменено от оторизиран сервизен център.

## НАСТРОЙКА НА КАРБУРАТОРА

Карбураторът на верижната резачка е фабрично настроен, но може да се наложи фина настройка при промяна на условията на работа. Преди да настроите карбуратора, уверете се, че са монтирани нови въздушен и горивен филтър и че се използва правилната горивна смес.

Регулирането на карбуратора се извършва с монтирани водач и верига.

- Затегнете и двата регулиращи винта (L и H) (16) докрай (не претаягайте) (Фиг. G).
- Първоначално разхлабете и двата регулиращи винта (16), както е показано по-долу:
  - Винт L: 1 1/4 оборота
  - Винт H: 1 3/8 оборота
- Стартирате двигателя и го оставете да загрее, като дръжката на газта (11) е натисната напълно.
- След като двигателят се загрее, освободете лоста на дроселната клапа (11) и оставете двигателя да работи на празен ход.
- Бавно завъртете винта (L) по часовниковата стрелка, докато оборотите на празен ход достигнат максималната си стойност, след което го завъртете обратно на часовниковата стрелка с 1/4 оборот.
- Завъртете винта за регулиране на празен ход (T) (17) обратно на часовниковата стрелка, докато веригата спре да се движи. Ако оборотите на празен ход са твърде ниски, завъртете винта по часовниковата стрелка (Фиг. G).

Избягвайте да докосвате шумозаглушителя. Горещият шумозаглушител може да причини сериозни изгаряния.

## СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Тази верижна трион е оборудвана с автоматична спирачка, която спира веригата в случай на отскачане по време на рязане. Спирачката се задейства автоматично в резултат на инерционната сила, действаща върху тежест, монтирана вътре в корпуса на спирачката. Спирачката на веригата може да се активира и ръчно, като се премести лостът на спирачката (6) към направляващата шина (20). Активирането на спирачката на веригата спира веригата в рамките на 0,12 секунди.

## ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИЯТА НА СПИРАЧКАТА

Проверявайте функцията на спирачката преди всяка употреба на верижната резачка

- Поставете работещата верижна трион на земята и пуснете двигателя на пълни обороти с напълно отворена дроселна клапа за 1–2 секунди.
- Натиснете спирачния лост (6) напред. Веригата трябва да спре незабавно.
- Ако веригата спира бавно или изобщо не спира, сменете спирачната лента и барабана на съединителя, преди да използвате верижната резачка отново.
- За да освободите спирачката, дръпнете спирачния лост (6) към основната ръкохватка (12), докато чуете характерния щракващ звук от зацепването на заключаването.

Проверката на спирачката на веригата и гарантирането, че веригата е остра преди всяка употреба на верижната резачка, е много важно, тъй като помага да се поддържа рискът от отскачане на безопасно ниво.

## ПРОВЕРКА НА АКТИВИРАНЕТО НА СПИРАЧКАТА

Двигателят на верижната резачка трябва да бъде изключен по време на тази проверка.

- Вдигнете триона, като държите предната ръкохватка (5) и основната ръкохватка
- (12) на около 35 см над парчето дърво.
- Освободете предната ръкохватка (5) и оставете направляващата шина да се наклони напред под собствената си тежест и да докосне дървения блок (Фиг. H).
- Когато направляващата шина докосне дървения блок, спирачката на триона трябва да се задейства (спирачният лост (6) автоматично ще се придвижи напред в задействано положение).

Преди да започнете работа, проверете дали спирачката на веригата работи правилно. Ако спирачката не работи

ефективно, я настройте или поправете в оторизиран сервизен център, преди да започнете работа.

Ако двигателят работи на високи обороти при задействана спирачка на веригата, това ще доведе до прегряване на съединителя на верижната трион. Ако спирачката на веригата се задейства, докато двигателят работи, незабавно освободете лоста на газта и поддържайте двигателя на празен ход.

## НАПРЕЖЕНИЕ НА ВЕРИГАТА НА ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

По време на работа веригата за рязане се разширява поради топлината.

Разтегнатата верига се разхлабва, което създава риск от изплъзване от направляващата шина.

- Разхлабете гайките за закрепване на направляващата шина (7).
- Уверете се, че веригата (21) е в направляващата канавка на направляващата шина (20).
- С помощта на отвертка завъртете винта за натягане на веригата (8) по часовниковата стрелка, докато веригата се натяга правилно (държете внимателно направляващата шина хоризонтално).
- Проверете отново натягането на веригата (веригата трябва да се повдига с около 3–4 mm в средата на направляващата шина) (Фиг. I).
- Затегнете здраво гайките за закрепване на направляващата шина (7).

Не затягвайте веригата прекалено. Регулирането, извършено при много гореща верига, може да доведе до прекомерно натягане при охлаждането ѝ. P

## РАБОТА С ВЕРИЖНА РЕЗАЧКА

Преди да започнете предвидената работа, запознайте се с раздела за безопасни практики при работа с верижна трион. Препоръчително е първо да се упражните, като режете излишни парчета дърво. Това също така ви позволява да се запознаете по-добре с възможностите на триона.

- Винаги спазвайте правилата за безопасност.
- Верижната резачка трябва да се използва само за рязане на дърво. Забранено е да се режат други материали с нея.
- Нивата на вибрации и отскачането варират при рязане на различни видове дърво.
- Не използвайте верижната резачка като лост за повдигане, преместване или разцепване на предмети. Ако веригата се заключи, изключете двигателя и забийте пластмасов или дървен клин в дървото, за да освободите резачката (Фиг. J). Стартирайте отново машината и продължете с рязането внимателно.
- Не я закрепвайте към стационарни работни станции.
- Забранено е да свързвате към задвижването ѝ други устройства, които не са посочени от производителя на верижната резачка.
- Няма нужда да натискате триона с голяма сила по време на рязане. Необходим е само лек натиск, когато двигателят работи на пълна мощност.

Ако верижната резачка се заключи в прореза по време на работа, не се опитвайте да я извадите насила. Това създава риск от загуба на контрол върху верижната резачка и може да доведе до нараняване на оператора и/или повреда на верижната резачка.

Преди започване на работа верижната спирачка трябва да бъде освободена.

- Натиснете бутона за заключване на лоста за газта (1) и лоста за газта (11) (изчакайте, докато двигателят достигне пълна скорост, преди да започнете да режете).
- Поддържайте пълна скорост по всяко време.
- Оставете веригата да прореже дървото. Натиснете леко верижната трион надолу (Фиг. K).
- За да не загубите контрол в края на рязането, спрете да натискате триона надолу.
- След като разрезът е завършен, освободете лоста на газта (11), като оставите двигателя да работи на празен ход.
- Изключете двигателя, преди да оставите верижната резачка. Поддържането на високи обороти на двигателя без рязане на дърво води до ненужно изразходване на гориво и износване на частите.

## ЗАЩИТА СРЕЩУ ОТРЪЗВАНЕ

Отскачането се отнася до движението нагоре и/или назад на направляващата шина на верижната резачка, което може да възникне, когато частта от веригата на върха на направляващата шина срещне препятствие.

- Уверете се, че реженият материал е здраво закрепен.
- Използвайте скоби, за да закрепите материала.
- Дръжте верижната резачка с две ръце при стартиране и работа с нея.
- При отскачане верижната резачка се държи непредсказуемо и веригата се отпусна (фиг. L).
- Неправилно заточената верига увеличава риска от отскачане.
- Никога не режете над височината на раменете. **Избягвайте да режете с върха на направляващата шина, тъй като това може да доведе до силен откат на верижната резачка нагоре. Когато работите с верижна резачка, винаги използвайте пълния комплект предпазно оборудване и подходящо работно облекло.**

Премахването на предпазните устройства, неправилната експлоатация, поддръжка или неправилната подмяна на направляващата шина или веригата може да увеличи риска от нараняване в случай на

отдаване на веригата. Никога не правите никакви модификации на верижната резачка. Ако използвате верижна резачка, която е била модифицирана без разрешение, ще загубите всички гаранционни права. Гаранцията също е невалидна, ако верижната резачка се използва в противоречие с информацията, съдържаща се в това ръководство.

#### РЕЗАНЕ НА ДЪРВЕСНИ ПАРЧЕТА

Когато режете парче дърво, спазвайте инструкциите за безопасност и действайте както следва: • Уверете се, че парчето материал не може да се движи.

- Закрепете късите парчета материал с скоби, преди да започнете да режете.
- Могат да се режат само дърво или материали на дървесна основа.
- Преди рязане се уверете, че трионът не влиза в контакт с камъни или пирони, тъй като това може да доведе до изваждане на триона от разреза и повреждане на веригата.
- Избягвайте ситуации, в които работещата резачка може да докосне телена ограда или земята.
- Когато режете клони, поддържайте триона колкото е възможно и не режете с върха на направляващата шина на триона.
- Внимавайте за препятствия като изпъкнали пънове, корени, вдлъбнатини и дупки в земята, тъй като те могат да причинят инциденти.

#### СЕЧЕНЕ НА ДЪРВО

Определете посоката, в която ще падне дървото, като вземете предвид посоката на вятъра, наклона на дървото, положението на тежките клони, лекотата на работа след отскачането и други фактори.

- Когато разчиствате района около дървото, уверете се, че имате стабилна опора и ясен път за бягство в случай, че дървото падне.
- Трябва да се планират и разчистват предварително два маршрута за евакуация под ъгъл <sup>45</sup>° приблизително спрямо линията, противоположна на очакваната посока на падане на дървото. По тези маршрути не трябва да има препятствия (фиг. M).
- Направете предварителен разрез до една трета от дебелината на ствола от страната, към която се очаква дървото да падне (фиг. N).
- Направете сеч на противоположната страна на предишния разрез и на малко по-високо ниво от долната повърхност на първоначалния разрез.
- В подходящия момент поставете клинове, за да предотвратите заклещване на веригата на верижната резачка.
- Дървото трябва да се повали, като се постави клин под него, а не чрез прерязване на ствола.

**При сеч на дървета спазвайте всички правила за безопасност и действайте, както следва:**

- Ако веригата на верижната резачка се заклещи, изключете резачката и освободете веригата с помощта на клин.

Клиновете трябва да са от дърво или пластмаса. Никога не използвайте клинове от стомана или чугун.

- Падащото дърво може да повлече други дървета със себе си.
  - Зоната на опасност е равна на 2,5 пъти дължината на поваленото дърво (фиг. M).
  - Ако операторът е начинаещ или неопитен, той не трябва да придобива опит самостоятелно, а трябва да премине обучение.
- Не сече дървета при следните обстоятелства:**
- Ако условията в зоната на опасност не могат да бъдат определени поради мъгла, дъжд, снеговалеж или тъмнина.
  - Ако посоката на падане на дървото не може да бъде надеждно определена поради вятър или пориви на вятъра.

#### РЕЗАНЕ НА ДЪРВЕСНИ СТВОЛОВЕ

- Притиснете опората (19) към материала и направете разреза (фиг. O).
- Ако не сте успели да завършите рязането, въпреки че сте преместили триона колкото е възможно по-далеч, трябва:
- Да издърпате направляващата шина назад на безопасно разстояние от материала, който се реже (при движението се режеща верига), да преместите леко надолу основната ръкохватка (12) и да подпрете опората (19). Завършете рязането, като леко подвигнете основната ръкохватка (12).

#### РЕЗАНЕ НА ДЪРВО, ЛЕЖАЩО НА ЗЕМЯТА

- Винаги се уверявайте, че стоите стабилно. Не стъпвайте върху трупа.
- Имайте предвид, че отсеченото дърво може да се претърколи.
- Следвайте инструкциите за безопасност в ръководството, за да избегнете отскачане
- Винаги завършвайте рязането от страната, където има напрежение на опън, за да предотвратите заклещване на веригата в прореза.
- Преди да започнете работа, проверете посоката на напрежението в трупа, който ще режете, за да избегнете заклещване на веригата на триона.
- Направете първия разрез от страната, подложена на опън, за да го елиминирате.
- Когато режете труп, лежащ на земята, първо направете разрез с дълбочина, равна на 1/3 от диаметъра му, след това обърнете трупа и завършете рязането от противоположната страна.
- Когато режете труп, лежащ на земята, не позволявайте веригата да се забие в земята под трупа. Неспазването на това изискване може да доведе до незабавно повреждане на веригата.
- При рязане на трупи, лежащи на наклон, операторът трябва винаги да се намира на наклона над трупа.

#### РЕЗАНЕ НА СТОЛ, ИЗДИГНАТ НАД ЗЕМЯТА

При стволоче, подпирани или поставени върху стабилни подпори, в зависимост от мястото на рязане, винаги започвайте с първоначален разрез до една трета от дебелината на ствола от страната, където възниква напрежение на състяване, и завършете рязането от противоположната страна (фиг. P и R).

#### ПОДСТРИГВАНЕ / РЕЗАНЕ НА КЛОНОВЕ НА ДЪРВЕТА И ХРАСТИ

- Рязането на клоните на повалено дърво трябва да започне от основата на поваленото дърво и да продължи към върха. Малките клони трябва да се отрежат с един захват.
- Първо проверете в коя посока е извит клонът. След това направете предварителен разрез от страната на извивката и завършете рязането от противоположната страна. Бъдете внимателни, тъй като има вероятност отрязаният клон да отскочи назад.
- При подрязване на клони на дървета винаги трябва да режете отгоре надолу, като оставяте отрязания клон да падне свободно. Въпреки това, понякога може да е полезно да направите подрез на клона отдолу (фиг. S).
- Бъдете особено внимателни, когато режете клон, който може да е под напрежение. Такъв клон може да отскочи назад след отрязването и да удари оператора.

**Не режете клони, докато се катерите по дърво. Не стойте на стълби, платформи, трупи или в друга позиция, която може да доведе до загуба на равновесие и контрол над**

верижната резачка. Не режете над височината на раменете. Винаги дръжте верижната резачка с две ръце.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване, проверка или ремонт на верижната резачка се уверете, че двигателят е спрян и е изстинал. Изключете кабела на запалката, за да предотвратите случайно стартиране на двигателя.

### СЪХРАНЕНИЕ

- Преди да съхраните машината за повече от месец, източете напълно горивната система.
- Източете горивото от резервоара, стартирайте двигателя и го оставете да спре поради липса на гориво.
- Използвайте свежо гориво всеки сезон. Никога не добавяйте почистващи средства в резервоара за гориво, тъй като това може да повреди двигателя.
- Обърнете специално внимание да се уверите, че вентилационните отвори в корпуса на двигателя не са запушени.
- Използвайте мек препарат и гъба за почистване на пластмасовите части.
- На верижната резачка могат да се извършват само процедурите за поддръжка, описани в това ръководство. Всяка друга работа трябва да се извършва от оторизиран сервизен център.
- Не извършвайте никакви модификации на конструкцията на триона.
- Когато не се използва, верижната резачка трябва да се съхранява в чисто състояние, върху равна повърхност, на сухо място, недостъпно за деца.

**Важно е да се предотврати натрупването на каучукови частици в ключови компоненти на горивната система, като карбуратора, горивния филтър, горивната тръба или резервоара за гориво, по време на съхранение.** Горивото, съдържащо алкохол (отливов или метилов), може да абсорбира влага, което по време на съхранение води до разделяне на компонентите на горивната смес и образуване на киселини. Подкиселиният бензин може да причини повреда на двигателя.

### ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Замърсеният въздушен филтър намалява производителността на двигателя с вътрешно горене и увеличава разхода на гориво. Въздушният филтър трябва да се почиства на всеки 5 часа работа на верижната резачка.

- Почистете капака на въздушния филтър (4) и околното пространство, така че при отстраняването му да не попадне мръсотия в камерата на карбуратора.
- Развийте копчето на капака на въздушния филтър (3) и махнете капака на въздушния филтър (4).
- Извадете въздушния филтър (d) (фиг. 1).
- Измийте въздушния филтър в сапунена вода, изплакнете го с чиста вода и го подсушете.
- Поставете въздушния филтър, като се уверите, че жлебовете по ръба на въздушния филтър се вписват плътно в изпъкналостите на капака на въздушния филтър (4).
- При поставянето на капака на въздушния филтър (4) се уверете, че кабелът на запалката и уплътненията на регулиращите винтове на карбуратора са в правилните позиции.

За да се избегне рискът от пожар или образуването на опасни пари, въздушният филтър не трябва да се измива с бензин или други запалими разтворители.

### РЕБРА НА ЦИЛИНДЪРА

Натрупването на прах върху ребрата на цилиндъра може да доведе до прегряване на двигателя. Проверявайте и почиствайте ребрата на цилиндъра периодично по време на поддръжката на въздушния филтър.

### ВОДЕЩА ЛЕНТА И ВЕРИГА

Проверявайте състоянието на направляващата шина и веригата на всеки 5 часа работа.

- Завъртете ключа за запалване (14) в положение „изключено“.
- Разхлабете и развийте гайките за закрепване на направляващата шина (7).
- Свалете капака (10) и демонтирайте направляващата шина (20) и веригата (21).

- Почистете маслените отвори и канала (e) във водещата шина (20) (фиг. U).
- Смажете предното зъбно колело на направляващата шина (22) през отвора (f), разположен в горната част на направляващата шина (фиг. W)
- Проверете състоянието на веригата (21).

### ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА НА ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

Режещите инструменти изискват подходящо внимание. Режещите инструменти трябва да бъдат остри и чисти, за да се гарантира ефективна и безопасна работа. Работата с тъпа верига ускорява износването на веригата, направляващата шина и зъбното колело, а в крайни случаи може да доведе до скъсване на веригата. Затова е важно веригата да се заточва навреме.

Заточването на веригата е сложна операция. За да заточите веригата сами, са необходими специални инструменти, както и умения. Препоръчително е да поверите задачата по заточването на веригата на квалифициран персонал.

### ГОРИВЕН ФИЛТЪР

- Отвийте капачката на резервоара за гориво (15).
- С помощта на телена кука извадете горивния филтър (g) през отвора за пълнене с гориво (фиг. X).
- Извадете горивния филтър и го почистете с бензин или го сменете с нов.
- Поставете горивния филтър в резервоара.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво (15).

**След като извадите горивния филтър, използвайте телена кука, за да задържите края на всмукателния маркуч.**

При поставянето на горивния филтър внимавайте да не попадне никаква мръсотия в всмукателния маркуч.

### МАСЛЕН ФИЛТЪР

- Отвийте капачката на маслото (18).
- С помощта на телена кука извадете масления филтър (h) през отвора за пълнене с масло (фиг. Y).
- Почистете масления филтър с бензин или го сменете с нов.
- Премахнете всякаква мръсотия от резервоара.
- Поставете масления филтър в резервоара.
- Затегнете капачката на отвора за пълнене с масло (18).

**Когато поставяте масления филтър в резервоара, уверете се, че той достига до предния десен ъгъл.**

### СВЕЩА

За да гарантирате надеждна работа на машината, трябва от време на време да проверявате състоянието на запалката.

- Свалете капака на въздушния филтър (4).
- Свалете въздушния филтър (d).
- Свалете кабела (i) от запалката.
- Поставете ключа за запалителната свещ (в комплекта) и извадете запалителната свещ (фиг. Z).
- Почистете и регулирайте разстоянието между електродите (0,65 mm) (ако е необходимо, сменете запалката).

### ДУРИ СЪВЕТИ

Проверете за изтичане на гориво, разхлабени крепежни елементи и повреди по важни части, особено по съединенията на дръжката и монтажа на направляващата шина. Ако откриете някакви повреди, уверете се, че верижната резачка е ремонтирана, преди да я използвате отново.

Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център за производителя.

### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

#### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Обем на двигателя	52 cm <sup>3</sup>
Мощност на двигателя	2,0 kW (2,72 к.с.)
Макс. обороти на двигателя със система за рязане	10 500 об/мин
Скорост на празен ход	3000 об/мин
Скорост на режещия агрегат	4 000 об/мин
Разход на гориво	1,63 л/ч
Гориво – смес от бензин и масло за двутактови двигатели	25:1
Капацитет на резервоара	550 cm <sup>3</sup>
Капацитет на резервоара за масло за веригата	260 cm <sup>3</sup>

Зъбно колело (зъби х стъпка)	7Т x 8,255 mm
Тип на направляващата шина	С верижно зъбно колело
Размер на направляващата шина	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Тип верига	0,325 0,058
Стъпка на веригата	0,325" (8,255 mm)
Дебелина на веригата	0,058" (1,47 mm)
Брой верижни звена	58G953 - 64; 58G954 - 72
Линейна скорост на веригата (без товар)	19,26 m/c
Размери (ДxШxВ)	270 x 235 x 225 mm
Тегло, без водача и веригата	5,8 kg
58G953/58G954 обозначава както модела, така и обозначението на устройството	

#### ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (предна дръжка)	$a_h = 7,907 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (централна дръжка)	$a_h = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Информация за шума и вибрациите

Шума, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите  $a_h$  (където  $K$  обозначава неточността на измерването).

В настоящото ръководство са посочени следните стойности: нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$ , нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  и стойността на ускорението на вибрациите  $a_h$  са измерени в съответствие с EN ISO 11681-1A:2011. Посоченото ниво на вибрации  $a_h$  може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишена експозиция на вибрации през целия работен период.

**За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.**

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжване на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за унищожаване в подходящи съоръжения. Информация за унищожаването може да бъде получена от продавача на продукта или от местните власти. Оборудването в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland”), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни

елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

#### Декларация за съответствие на ЕО

**Производител:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

**Продукт:** Бензинова верижна трион

**Модел:** 58G953; 58G954

**Търговско наименование:** GRAPHITE

**Сериен номер:** от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

**Директива за машините 2006/42/ЕО**

**Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета относно изискванията за гранични стойности на емисиите**

**Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО**

**Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$**

**Измерено ниво на звукова мощност  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

**EN ISO 11681-1:2022**

*Нотифициран орган:*

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Мюнхен, Германия**

*Номер на сертификата за типово изпитване на ЕС:*

**M6A 081059 0049**

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да състави техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

*Pavel Kowalski*

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 1 април 2026 г.

(sr)

#### ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

##### БЕНЗИНСКА МОТОРНА ПИЛА

58G953/58G954

**ОПРЕЗ:** Прочитайте све безбедносно упозорења, упутства, илустрации и спецификации приложени уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

**Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.**

#### СИГУРНОСНЕ УПУТСТВО ЗА МОТОРНЕ ПИЛЕ

• При раду са моторном пилом држите све делове тела даље од ланца пиле. Пре покретања моторне пиле уверите се да ланац пиле није у контакту ни са којим предметом. Тренутак непажње при раду са моторном пилом може довести до заплетвања одеће или делова тела у ланац пиле.

• Увек држите моторну пилу тако да десна рука буде на задњој руци, а лева рука на предњој руци. Држање моторне пиле у супротном положају повећава ризик од повреде и никада се не сме радити.

• Моторну пилу држите само за изоловане површине руковаћа, јер се резни ланац може доћи у контакт са скривеним оживљеним или са самим кабелом за напајање. Контакт између резног ланца и под напоном налазећег се провода може узроквати да изложени метални делови моторне пиле постану под напоном и може довести до тога да оператер добије струјни ударац.

• Носите заштитне наочаре. Препоручује се коришћење додатне заштитне опреме за уши, главу, руке, ноге и стопала. Одговарајућа заштитна опрема ће смањити ризик од повреда од летећег отпада или случајног контакта са ланцем пиле.

- Не користите моторну пилу на дрвету, лестовима, крову или некој другој нестабилној површини. Коришћење моторне пиле на овај начин може довести до озбиљних повреда.
- Увек обезбедите чврсту подлогу и користите моторну пилу само док стојите на стабилној, сигурној и равnoj површини. Слипјаве или нестабилне површине могу довести до губитка равнотеже или контроле над моторном пилом.
- При сечењу грана под напетом, пазите на одскок. Када се напетост у влакнима дрвета ослободи, грана може да се одбиди и погоди оператора или изазове губитак контроле над моторном пилом.
- Посебну пажњу обратите при сечењу жбуња и младих стабала. Танки материјал може да се заплете у ланцић моторне пиле и повуче вас ка пили или наруши вашу равнотежу.
- Носите моторну пилу за предњу ручку када је искључена и држите је даље од свог тела. Увек ставите заштитну капу за вођицу када превозите или складиштите пилу. Правилно руковање пилом смањује ризик од случајног контакта са покретним сечивом.
- Пратите упутства за подмазивање, затезање ланца и замену вођице и ланца. Неправилно затегнути или подмазани ланац може да пукне или повећа ризик од одскока.
- Сеците само дрво. Не користите моторну пилу у сврхе за које није намењена. На пример: не користите моторну пилу за сечење метала, пластике, зидарских или других грађевинских материјала осим дрвета. Коришћење моторне пиле у сврхе за које није намењена може довести до опасне ситуације.
- Не рушите дрво док не разумете опасности и како да их избегнете. Рушење дрвета може довести до озбиљних повреда оператора или пролазника.
- Ова моторна пила није дизајнирана за рушење стабала. Коришћење моторне пиле у сврхе за које није намењена може довести до озбиљних повреда оператора или пролазника.

**НАПОМЕНА:** Горе наведено упозорење се не односи на моторне пиле које нису намењене за рушење стабала у складу са упутствима произвођача.

#### УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА КИКБЕКА ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Одскок може настати када врх или нос вођице дође у додир са неким предметом, или када се дрво затвори и закљони резачки ланац у резу.
- У неким случајевима контакт са врхом може изазвати изненадно обрнуто дејство, при чему се вођица насилно одбацује према горе и уназад ка оператору.
- Заглављивање сечива дуж горњег дела водилице може изазвати нагли одскок водилице ка оператору.
- Било која од ових реакција може довести до губитка контроле над пилом, што може резултовати озбиљним личним повредама. Не ослањајте се искључиво на уграђене безбедносне уређаје пиле. Оператер моторне пиле треба да предузме неколико корака како би спречио несреће и повреде током резања.
- Ударац уназад је последица неправилне употребе моторне пиле и/или неправилних поступака или услова рада, и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
  - Чврсто држите моторну пилу, са палцама и прстима који чврсто држе ручке, држите пилу обема рукама и позиционирајте тело и руке тако да можете да одолите сили одскока. Силу одскока може да контролише оператер ако се предузму одговарајуће мере предострожности. Не испуштајте моторну пилу.
  - Не пружајте се превише далеко и не режите изнад висине рамена. Ово помаже да се спречи ненамерни контакт резног ивица са материјалом и омогућава бољу контролу моторне пиле у неочекиваним ситуацијама.
  - Користите само водилице и заменске ланце које је навео произвођач. Неправилне водилице и заменски ланци могу довести до пуцања ланца и/или одскока.

- Пратите упутства произвођача у вези са оштрењем и одржавањем резног ланца. Смањење висине мерача дубине може повећати одскок.

#### ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитнице за уши, маске за прашину).
3. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
4. Носите заштитну одећу.
5. Носите безбедносну обућу отпорну на уље и против клизања.
6. Држите децу даље од алата.
7. Заштитите уређај од влаге.
8. Ризик од одскока
9. Држите удове даље од резајућих елемената
10. Ризик од тровања издувним гасовима
11. Опасност од пожара
12. Искључите мотор и одслојите кабел свећице пре обављања било каквог одржавања или поправке
13. Опред: врућа компонента.
14. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
15. Знак ЕАС сертификације.
16. Марка сертификације за украјинско тржиште

#### КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Бензинска моторна пила је ручни уређај. Покреће је ваздушно хлађени двотактни бензински мотор. Овај тип уређаја је дизајниран за употребу у домаћим вртovima. Моторна пила се може користити за рушење стабала, сечење грана, припрему огрева, дрва за камин и за друге примене које захтевају сечење дрвета. **Уређај се не сме користити у сврхе другачије од оних за које је намењен.**

#### ОПИС ИЛУСТРОВАНИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на делове машине приказане на илустрацијама у овом приручнику.

1. Закључавање полуге гаса
2. Кабл за задужење
3. Ручка поклопца ваздушног филтера
4. Поклопац ваздушног филтера
5. Предња ручка
6. Рукохват кочице
7. Матнице за причвршћивање водилице
8. Вијак за подешавање напетости ланца
9. Вијак за подешавање нивоа уља
10. Кућиште
11. Подешавање гаса
12. Главна ручка
13. Стартни кабл
14. Прекидач паљења
15. Затварач за допуну горива
16. Вијци за подешавање карбуратора L и H
17. Вијак за подешавање празне вољне T
18. Запушач за допуну уља
19. Стезаљка стајалишта
20. Водич

21. Ланци

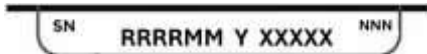
22. Звездича водилице

\* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

#### ОПРЕМА И ПРИКЛЮЧЦИ

- Штитник водилице – 1
- Водећи шина – 1
- Ланас – 1
- Стезаљка + вијци – 1
- Контејнер за мешавину бензина и уља – 1
- Кључ за свећице са одвијачем – 1
- Шрафцигер – 1
- Шестоугаони кључ – 2
- Датол – 1

#### ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR – година производње
- MM – месец производње
- Y – додатна ознака
- XXXXX – серијски број
- NNN – додатна ознака

#### ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

##### ТРАНСПОРТ МОТОРНЕ ПИЛЕ

Пре него што померите моторну пилу, увек навусите заштитну шину преко војнице и ланца. Моторну пилу треба носити за предњу ручку. Не носите моторну пилу за главну ручку. Ако је потребно извршити више резања заустопно, моторну пилу искључите прекидачем за паљење између операција.

##### ПОСТАВЉАЊЕ ПОДЛОЖНЕ КАЧЧИЊЕ

Из безбедносних разлога, потпорни носач увек треба да буде причвршћен за моторну пилу. Он обезбеђује ослонац и смањује ризик од одскока.

- Завијте носач (19) на кућиште пиле (вијци су приложени).

##### ПОСТАВЉАЊЕ ВОДИЛИЦЕ И ЛАНЦА

Чеп и подешавајући вијак служе за подешавање напетости ланца. Веома је важно да, приликом монтаже војнице, чеп на подешавајућем вијку уђе у отвор на војници. Вртећи подешавајући вијак, можете померати чеп напред и назад. Ови делови морају бити правилно постављени пре почетка монтаже војнице на моторну пилу. Војница и ланас моторне пиле испоручују се одвојено.

- Ручкохват кочнице (6) мора бити у горњем (вертикалном) положају (сл. А).
- Опустите навртке за монтажу водилице (7) и уклоните кућиште (10).
- Ставите ланац (21) на погонско точак смештен иза квачила.
- Уметните водилицу (20) (повуците је иза квачила) на водилице (с) и гурните је ка погонском точку (сл. В).
- Поставите ланац (21) испод водилице за ланац (22).
- Померите водилицу (20) даље од погонског ланчаника тако да су чланови ланца у жлебу водилице.
- Проверите да ли је штифт (а) на вијку за подешавање напетости ланца (8) центриран у доњем отвору (b) водилице (20) (подесите по потреби) (сл. В).
- Поставите кућиште (10) на место и нежно га затегните помоћу навртки за монтажу водилице (7).
- Правилно затегните пилану веригу помоћу вијка за подешавање напетости вериге (8). Верига је правилно затегнута ако се у средњем делу водилице може подићи за 3–4 мм када је водилица у хоризонталном положају.
- Чврсто затегните матице за монтажу војнице (7), при томе ослоните врх војнице.

Пре монтаже војнице и ланца, проверите да ли су резни зуби ланца правилно постављени (правилна позиција ланца на војници је приказана на врху војнице). Увек носите заштитне рукавице приликом провере и постављања ланца како бисте избегли посекотине од оштрих ивица.

Нови ланац моторне пиле захтева период урањања од око 5 минута. Током овог периода веома је важно подмазивати

ланац. Након периода урањања, проверите напетост ланца и подесите је ако је потребно.

Напетост треба често проверавати и подешавати, јер опуштена пила лако може да падне са војнице, брзо се истроши или изазове брзо трошење војнице.

##### ПУЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА МАСНОЋЕ ЗА МОТОРНУ ПИЛУ

Нова моторна пила има празан резервоар за уље. Стога, пре прве употребе, резервоар мора бити напуњен уљем.

- Одвртите чеп за допуну уља (18).
- Улијте највише 260 мл уља (пазите да приликом пуњења у резервоар не уђе никаква прљавштина).
- Завртите поклопац за допуну уља (18).

Не користите коришћено или рециклирано уље, јер то може оштетити пумпу за уље. Користите уље SAE 10W/30 током целе године, или SAE 30W/40 лети и SAE 20W/30 зими.

##### ПОПУЊАВАЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

При точењу горива поштујте следећа правила:

Услови рада	Бензин - уље
Првих 20 сати рада	20 : 1
Након 20 сати рада	25 : 1

- Мотор не сме да ради.
- Не дозволите да гориво пропадне.
- Мешајте бензин (бесоловни, октана 95) са квалитетним двотактним моторним уљем према доњој табели.

##### Препоручени однос мешавине

- Одвртите чеп за допуну горива (15).
- Улијте претходно припремљену мешавину горива (макс. 550 мл).
- Вратите чеп за допуну горива (15).

Већина проблема са моторима са унутрашњим сагоревањем директно или индиректно је повезана са коришћеним горивом. Посебно пазите да у смешу не користите моторно уље намењено за четворотактне моторе.

##### РАД / ПОДЕШАВАЊА

##### СТАРТОВАЊЕ МОТОРА

Током рада држите моторну пилу обема рукама.

- Проверите ниво горива и уља у резервоару.
- Проверите да ли је полуга кочнице (6) у активираним положају (гура се напред).
- Када је мотор хладан, повуците кабл за загушење (2).
- Припремите мотор повлачењем стартног кабла (13) неколико пута.
- Пребаците прекидач паљења (14) у положај ON (Сл. С).
- Поставите моторну пилу на стабилну површину (земљу).
- Чврсто држите моторну пилу на тлу, прво полако повуците кабл за покретање (13) док не чујете како се ангажује квачило, а затим га снажно повуците (сл. D).
- Повуците кабл за покретање (13) док се мотор не покрене на тренутак, а затим не угасне.
- Затим притисните кочницу полуге гаса (1) и полугу гаса (11) мало да деактивирате чок (кабл за чок ће се аутоматски повући у положај искључено).
- Са искљученим фоком, поново повуците стартну конопцац (13) док се мотор не упали (можда ћете морати да га повучете неколико пута).
- Пустите мотор да се загреје. По потреби повећајте број обртаја лаганим притиском на полугу гаса (11).
- Померите полугу кочнице (6) у положај искључења (гурајући је уназад).
- Направите рез.

Не покрѐите мотор док држите моторну пилу у руци. Приликом покретања, моторна пила мора да одмара на земљи и да буде чврсто држана. Проверите да ли се ланци могу слободно ротирати без додиривања било којих предмета. Не режите никакве материјале док је кабл за покретање продажен.

##### ЗАСТАНАК МОТОРА

- Ослободите полугу гаса (11) да бисте дозволили мотору да ради у празном ходу неколико минута.
- Поставите прекидач паљења (14) у положај (СТОП).

## ПРОВЕРА ПОМАЗИВАЊА ЛАНЦА

Пре почетка рада, проверите подмазивање ланца моторне пиле и ниво уља у резервоару. Укључите моторну пилу и држите је изнад земље. Ако приметите све веће трагове уља, то значи да подмазивање ланца функционише исправно (сл. Е). Ако уопште нема трагова уља или су трагови минимални, подесите систем помоћу вијка за подешавање уља (9). Ако подешавање не даје резултат, очистите излаз за уље, горњу рупу за затезање ланца и канал за уље, или контактирајте сервис.

**Подешавање се мора вршити са искљученим уређајем, предузимајући неопходне мере предосторожности, и никада не дозволите да вођица додирне тло. Из безбедносних разлога, увек одржавајте удаљеност од најмање 20 цм од тла.** Користите вијак за подешавање протока уља (9) да бисте подесили проток уља у складу са потребним радним условима.

- "MIN" положај – проток уља је смањен.
  - "MAX" положај – проток уља се повећава (сл. F).
- При сечењу тврдог, сувог дрвета и коришћењу пуне радне дужине водилице, подесите прилагођавајући вијак (9) у положај "MAX".

При сечењу меког и влажног дрвета, или када се користи само део радне дужине водилице, проток уља може бити смањен окретањем подешавајућег вијка (9) ка позицији "MIN".

**Резервоар за уље треба да буде скоро празан истовремено када се празни резервоар за гориво. Приликом допуњавања горива, не заборавите да допуните резервоар за уље.**

## МАСТИЛА ЗА ЛАНЦЕ

Радни век ланца и вођице у великој мери зависи од квалитета коришћеног мазива. Користите само мазива намењена моторним пилама. **Никада не користите коришћено или рециклирано уље за подмазивање ланца моторне пиле.**

## ВОДИЛИЦА ЛАНЦА

Водећи линк (20) подлеже посебно јаком хабању на предњој и доњој страни. Да бисте спречили једнострано хабање изазвано трењем, препоручује се да ротирасте водећи линк сваки пут када оштрите ланас. Истовремено, очистите жлеб на водећем линку и отворе за уље. Жлеб на водећем линку је правоугаоног облика. Проверите да ли је жлеб истрошен. Поставите линију (лењир) уз водилицу и уз спољашњу површину зуба ланца. Ако између њих видите јаз, жлеб је у оквиру нормалног опсега. У супротном, водилицу сматрајте истрошеном и замените је.

## ЛАНЧНИК

Погонско точковиће су компонента која је нарочито подложна хабању. Ако су на зубима точковића видљиви јасни знаци хабања, он мора бити замењен. Изахабано точковиће додатно скраћује век трајања ланца моторне пиле. Точковиће треба заменити у овлашћеном сервисном центру.

## ПОДЕШАВАЊЕ КАРБУРАТОРА

Карбуратор моторне пиле је подешен у фабрици, али може захтевати фино подешавање када се услови рада промене. Пре подешавања карбуратора, уверите се да су уграђени нови филтер за ваздух и филтер за гориво и да је коришћена исправна мешавина горива.

Подешавање карбуратора се врши са постављеном водилицом и ланцем.

- Затегните оба подешавајућа вијка (L и H) (16) колико год се могу затегнути (не претерајте са затезањем) (сл. G).
- У почетку опустите оба подешавајућа вијка (16) као што је приказано у наставку:
  - Вијак L: 1 1/4 обрта
  - Вијак H: 1 3/8 обрта
- Укључите мотор и пустите га да се загреје са полугом гаса (11) притиснуто до пола.
- Када се мотор загреје, отпустите полуку гаса (11) и оставите мотор у празном ходу.
- Полако окрећите вијак (L) у смеру казаљке на сату док се брзина празног хода не достигне максималном, затим га окрените за 1/4 окрета у супротном смеру.
- Вртете вијак за подешавање празног хода (T) (17) у смеру супротном од казаљке на сату док се ланас не заустави. Ако је брзина празног хода прениска, вртете вијак у смеру казаљке на сату (сл. G).

**Избегавајте додиривање пригушивача. Врућ пригушивач може изазвати озбиљне опекотине.**

## КОЧНИЦА ЛАНЦА

Ова моторна пила је опремљена аутоматском кочицом која зауставља ланас у случају одскока приликом резања. Кочица делује аутоматски под утицајем инерцијалне силе која делује на масу смештену унутар кућишта кочице. Кочица ланца се такође може ручно активирати померањем полуке кочице (6) ка вођици (20). Активирање кочице ланца зауставља ланас у року од 0,12 секунди.

## ПРОВЕРА ФУНКЦИЈЕ КОЧЊЕ

Проверите функцију кочица пре сваке употребе моторне пиле

- Ставите радну моторну пилу на земљу и пустите мотор да ради на пуном гасу 1–2 секунде.
- Потисните полуку кочице (6) унапред. Ланци треба да се зауставе одмах.
- Ако се ланци заустављају споро или се уопште не заустављају, замените траку кочице и бубањ квачила пре поновног коришћења моторне пиле.
- Да бисте ослободили кочицу, повуците полуку кочице (6) ка главној руци (12) док не чујете карактеристичан клик који означава да се бравица закључала.

**Проверба кочице ланца и осигурање да је ланас оштар пре сваке употребе моторне пиле веома је важно, јер тако ризик од одскока остаје на безбедном нивоу.**

## ПРОВЕРА АКТИВАЦИЈЕ КОЧНИЦЕ

Мотор моторне пиле мора бити искључен током обављања овог прегледа.

- Подигните пилу држећи предњу дршку (5) и главну дршку (12) око 35 цм изнад комада дрвета.
- Ослободите предњу ручку (5) и дозволите водилици да се под сопственом тежином нагне напред и додирне комад дрвета (сл. H).
- Када водилица дође у додир са комадом дрвета, кочица пиле треба да се активира (ручка кочице (6) ће се аутоматски померити напред у активирани положај).

**Пре почетка рада, проверите да ли кочица ланца исправно функционише. Ако кочица не делује ефикасно, пре почетка рада је подесите или поправите у овлашћеном сервисном центру.**

**Ако мотор ради на високој брзини са активираним кочицом ланца, то ће довести до прегревања квачила моторне пиле. Ако се кочица ланца активира док мотор ради, одмах отпустите полуку гаса и држите мотор у празном ходу.**

## ПОДШТЕПВАЊЕ ЛАНЦА МОТОРНЕ ПИЛЕ

Током рада, сечиво се шири због топлоте. Истегнута ланцица се опушта, што повећава ризик да отпадне са вођице.

- Опустите навртке за причвршћивање вођице (7).
- Уверите се да је ланас (21) у водичном жлебу вођице (20).
- Шрафигером затегните вијак за затезање ланца (8) у смеру казаљке на сату док се ланас правилно не затегне (нежно држећи вођицу хоризонтално).
- Поново проверите напетост ланца (ланас треба да се подиже око 3–4 мм у средњем делу вођице) (сл. I).
- Чврсто затегните навртке за причвршћивање водилице (7).

**Не претерано затегните ланас. Подешавање обављено на веома врућем ланцу може довести до прекомерног напетости када се он охлади. P**

## РАД СА МОТОРНОМ ПИЛОМ

- Пре почетка планираног посла, упознајте се са одељком о безбедним радним праксама са моторном пилом. Препоручује се да прво вежбате сечењем комада дрвета. Ово вам такође омогућава да се боље упознате са могућностима пиле.
- Увек поштујте прописе о безбедности.
- Моторна пила се сме користити само за сечење дрвета. Забрањено је сећи друге материјале њом.
- Нивои вибрације и одскок варирају при сечењу различитих врста дрвета.
- Не користите моторну пилу као полуку за подизање, померање или цепање предмета. Ако се ланци заглаве, искључите мотор и убаците пластичну или дрвену копчу у дрво да бисте ослободили пилу (сл. J). Поново покрените машину и пажљиво наставите са резањем.
- Не причвршћивати је за фиксне радне станице.

- Забрањено је прикључивати друге уређаје на њен погон који нису наведени од стране произвођача моторне пиле.
- Нема потребе да притискате пилу великом силом током резања. Потребан је само благи притисак када мотор ради на пуном гасу.

**Ако се моторна пила заглави у резу током рада, не покушавајте да је насилно извадите. То представља ризик од губитка контроле над пилом и може довести до повреде оператора и/или оштећења пиле.**

Кочница ланца мора бити отпуштена пре почетка рада.

- Притисните дугме за закључавање полуге гаса (1) и полуку гаса (11) (сачекајте да мотор достигне пуну брзину пре него што почнете да режете).
- Одржавајте пуну брзину у сваком тренутку.
- Дозволите ланцу да пресеке дрво. Лагано притисните моторну пилу надолу (сл. К).
- Да бисте избегли губитак контроле на крају реза, престаните да притискате пилу надолу.
- Када је рез завршен, пустите полуку гаса (11) и пустите мотор да ради у празном ходу.
- Искључите мотор пре него што одложите моторну пилу.

**Одржавајте високих одбрајта мотора без резања дрвета доводи до непотребне потрошње и хабања делова.**

### ЗАШТИТА ОД ПОВРАТНОГ УДАРА

Кикбек означава нагоре и/или уназад кретање водилице моторне пиле, које може да се догоди када део ланца на врху водилице наиђе на препреку.

- Уверите се да је материјал који се реже чврсто стегнут.
- Користите стегаљке да причврстите материјал.
- Држите моторну пилу обема рукама при покретању и раду.
- Током одскока пила се понаша непредвидиво и ланца опушта (сл. L).
- Неправилно наточена ланци повећава ризик од одскока.
- Никада не режите изнад висине рамена. **Избегавајте резање врхом војнице, јер то може изазвати снажан одскок моторне пиле уназад. При раду са моторном пилом увек користите комплетну заштитну опрему и одговарајућу радну одећу.**

**Уклањање безбедносних уређаја, неправилно руковање, одржавање или неправилна замена војнице или ланца може повећати ризик од личних повреда у случају одскока. Никада не правите измене на моторној пили. Ако користите моторну пилу која је измењена без овлашћења, губите сва гарантна права. Гаранција такође престаје да важи ако се моторна пила користи супротно информацијама наведеним у овом упутству.**

### РЕЗАЊЕ ДРВЕНИХ ГРАЂА

При сечењу комада дрвета поступите по безбедносним упутствима и на следећи начин: • Уверите се да се комад материјала не може померити.

- Причврстите кратке комаде материјала стегаљкама пре почетка резања.
- Може се резати само дрво или дрвени материјали.
- Пре резања, уверите се да пила не дође у контакт са камењем или ексерима, јер би то могло да извуче пилу из реза и оштети ланцић.
- Избегавајте ситуације у којима би покретна пила могла доћи у контакт са жичаном оградом или земљом.
- При сечењу грана, што више ослоните пилу и не режите врхом водилице пиле.
- Пазите на препреке као што су избочени пње, корени, удубљења и рупе у земљи, јер могу довести до несреће.

### РУБЉЕЊЕ ДРВЕТА

Одредите смер у којем ће дрво пасти, узимајући у обзир смер ветра, нагиб дрвета, положај тешких грана, лакоћу рада након рушења и друге факторе.

- Када чистите простор око стабла, побрините се да имате чврсту подлогу и јасан пут за бекство у случају да стабло падне.
- Две руте за бекство треба унапред испланирати и очистити под углом <sup>о</sup>приближно<sup>45</sup> у односу на линију супротну напезивању правцу пада дрвета. На тим рутама не сме бити препрека (сл. М).
- Направите припремни рез до једне трећине дебљине стабла на страни са које се очекује пад дрвета (сл. N).

- Направите рез за рушење на супротној страни од претходног реза и на нешто вишој висини од доње површине почетног реза.
- У правом тренутку убаците клинове да се ланци моторне пиле не заглаве.
- Дрво треба рушити убацивањем колаца испод њега, а не пресецањем стабла.

**При сечању стабла поштујте сва правила безбедности и поступајте на следећи начин:**

- Ако се ланац моторне пиле заглави, искључите пилу и ослободите ланац помоћу клина. Клинци треба да буду од дрвета или пластике. Никада не користите челичне или ливене клинце.
- Падајући, дрво може повући и друга стабла.
- Зона опасности је једнака 2,5 пута дужини стабла које се руши (сл. М).
- Ако је оператер почетник или неискусан, не би требало да стиче искуство самостално, већ да прође обуку.

**Не рушите дрвеће у следећим околностима:**

- Ако се услови у зони опасности не могу утврдити због магле, кише, снега или мрака.
- Ако се смер падања дрвета не може поуздано одредити због ветра или налета ветра.

### РЕЗАЊЕ ПАНЈЕВА

- Притисните потпорну канцу (19) уз материјал и извршите рез (сл. О).
- Ако нисте успели да завршите рез упркос томе што сте пилу померили што даље, требало би да:
- Повуците водилицу назад на безбедну удаљеност од материјала који се реже (са покретним ланцем), благо спустите главну дршку (12) и ослоните потпорну канцу (19). Завршите рез благо подизањем главне дршке (12).

### РЕЗАЊЕ БРВНА ПОЛОЖЕНО НА ЗЕМЉИ

- Увек се побрините да чврсто стојите. Не стојте на трупцу.
- Имајте на уму да се посечен труп може преврнути.
- Поштујте безбедносне упутства у приручнику како бисте избегли одбацивање.
- Увек завршите рез са стране где постоји напрезање како бисте спречили заглављивање пилске траке у резу.
- Пре почетка рада, проверите смер напрезања у трупцу који ћете резати како бисте избегли заглављивање ланца пиле.
- Направите први рез на страни под напрезањем да бисте га уклонили.
- Када сечеш трупце положене на земљу, прво направи рез до дубине једнаке једној трећини његовог пречника, затим преврни трупца и доврши резање са супротне стране.
- При сечењу трупа лежаћег на земљи, не дозволите да се резни ланац закопа у земљу испод трупа. Непоштовање овог може довести до тренутног оштећења ланца.
- При сечењу трупаца положених на косини, оператер увек треба да буде смештен на косини изнад трупа.

### РЕЗАЊЕ ТРУПЦА ПОДИГНУТОГ ИЗНАД ЗЕМЉЕ

У случају трупаца ослоњених или постављених на стабилним штајгама, у зависности од места резања, увек направите почетни рез до једне трећине дебљине трупаца са стране где настаје компресиони напон и завршите рез на супротној страни (Сл.

Р и R).

### ОРЕЗИВАЊЕ / СЕЧЕЊЕ ГРАНА ДРВЕТА И ЖБУЊА

- Резање грана посеченог стабла треба започети од корена и наставити према врху. Мале гранчице треба одсећи једним потезом.
- Прво проверите у ком правцу је грана савијена. Затим направите припремни рез са стране савијања и завршите рез са супротне стране. Пазите на могућност да се одсечена грана одскоци.
- При орезавању грана стабла увек треба резати од горе према доле, тако да грана слободно пада. Међутим, на може понекад бити корисно направити подрез на грани испод (сл. S).
- Посебно пажљиво обратите при сечењу гране која је можда под напетости. Таква грана може да се одбije након сечења и погоди оператера.

**Не режите гране док се пењете по дрвету. Не стојте на левцима, платформама, трупцима или у било којој**

другој позицији која би могла да вам узрокује губитак равнотеже и контроле над моторном пилотом. Не режите изнад висине рамена. Увек држите моторну пилу обема рукама.

### РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења, прегледа или поправке моторне пиле, уверите се да је мотор заустављен и хладан. Искључите кабел свећице како бисте спречили случајно покретање мотора.

### ЧУВАЊЕ

- Пре складиштења машине дуже од месец дана, потпуно испразните систем за гориво.
- Испустите гориво из резервоара, покрените мотор и пустите га да се угаси због недостатка горива.
- Користите свеж гориво сваке сезоне. Никада не додајте средства за чишћење у резервоар за гориво, јер то може оштетити мотор.
- Посебну пажњу посветите томе да отвори за вентилацију у кулишту мотора не буду запушени.
- Користите благи детерџент и сунђер за чишћење пластичних делова.
- На моторној пили могу се изводити само процедуре одржавања описане у овом приручнику. Сваки други посао мора да обави овлашћени сервис.
- Не вршите никакве измене на конструкцији пиле.
- Када се не користи, моторна пила треба да се чува у чистом стању, на равnoj површини, на сувом месту, ван домаћаја деце.

Важно је спречити накупљање честица гуме у кључним компонентама система за гориво, као што су карбуратор, филтер за гориво, црево за гориво или резервоар за гориво, током складиштења. Гориво које садржи алкохол (етилски или метилски) може упијати влагу, што током складиштења доводи до раздвајања компоненти смеше горива и формирања киселина. Киселе нафте може оштетити мотор.

### ФИЛТЕР ЗА ВАЗДУХ

Прљав филтер за ваздух смањује учинак мотора са унутрашњим сагоревањем и повећава потрошњу горива. Филтер за ваздух треба очистити након сваких 5 сати рада моторне пиле.

- Очистите поклопац ваздушног филтера (4) и околну површину како прљавштина не би ушла у карбураторску комору приликом његовог уклањања.
- Одвртите ручку поклопаца ваздушног филтера (3) и уклоните поклопац ваздушног филтера (4).
- Уклоните ваздушни филтер (d) (Сл. Т).
- Оперите ваздушни филтер у сапунастој води, испирајте чистом водом и осушите.
- Уградите ваздушни филтер, водећи рачуна да жлебови на ивици ваздушног филтера чврсто улазе у избочине на поклопцу ваздушног филтера (4).
- При поновном постављању поклопаца ваздушног филтера (4), уверите се да су кабл свећице и гумице за прилагођавање карбуратора на исправним положајима.

Да бисте избегли ризик од пожара или формирања опасних испарења, ваздушни филтер не сме се прати бензином или другим запаљивим растварачима.

### ЛАТИЦЕ ЦИЛИНДРА

Прашина која се накупља на ребрама цилиндра може изазвати прегревање мотора. Проверите и очистите ребра цилиндра периодично током одржавања ваздушног филтера.

### ВОДЕЋА ШИНКА И ЛАНАЦ

Проверите стање водилице и ланца сваких 5 сати рада.

- Пребаците прекидач паљења (14) у положај искључено.
- Опустите и одвртите матице за монтажу водилице (7).
- Уклоните поклопац (10) и раставите водилицу (20) и ланца (21).
- Очистите отворе за уље и жлеб (e) на водилици (20) (сл. У).
- Подмажите предњи зупчаник водилице (22) кроз отвор (f) смештен на врху водилице (сл. W)
- Проверите стање ланца (21).

### ОШТРАВЉАЊЕ ЛАНЦА МОТОРНЕ ПИЛЕ

Резни алати захтевају одговарајућу пажњу. Резни алати треба да буду оштри и чисти како би се обезбедио ефикасан и

безбедан рад. Рад са затупелом ланцем убрзава хабање ланца, вођице и зупчаника, а у екстремним случајевима може довести до прекида ланца. Стога је важно благовремено наоштрити ланца.

Оштрење ланца је сложена операција. Оштрење ланца сопственим снагама захтева употребу посебних алата као и вештину. Препоручује се да оштрење ланца поверите квалификованом особљу.

### ФИЛТЕР ЗА ГОРИВО

- Одвртите чеп за допуну горива (15).
- Користећи жичани кукић, извадите филтер за гориво (g) кроз отвор за допуну горива (сл. X).
- Уклоните филтер за гориво и очистите га у бензину или га замените новим.
- Уградите филтер за гориво у резервоар.
- Затегните чеп за допуну горива (15).

Након уклањања филтера за гориво, користите жичани кукица да држите крај усисног црева.

При уградњи филтера за гориво пазите да у усисну цреву не уђе никаква прљавштина.

### ФИЛТЕР ЗА МАСНОСТ

- Одвртите чеп за допуну уља (18).
- Користећи жичани кукић, извадите филтер уља (h) кроз отвор за допуну уља (сл. Y).
- Очистите филтер уља у бензину или га замените новим.
- Уклоните сву прљавштину из резервоара.
- Уградите филтер за уље у резервоар.
- Затегните чеп за допуну уља (18).

Када убацујете филтер уља у резервоар, уверите се да досеже предњи десни угао.

### СВЕЋИЦА

Да бисте осигурали поуздано функционисање машине, повремено проверавајте стање свећице.

- Уклоните поклопац ваздушног филтера (4).
- Уклоните ваздушни филтер (d).
- Уклоните кабл (I) са свећице.
- Ставите кључ за свећицу (укључен) и одвртите свећицу (сл. Z).
- Очистите и подесите јаз између електрода (0,65 мм) (по потреби замените свећицу).

### ДРУГИ САВЕТИ

Проверите цурење горива, лабаве везне елементе и оштећења на важним деловима, нарочито на зглобовима ручке и монтажи водилице. Ако се открију било каква оштећења, уверите се да је моторна пила направљена пре поновног коришћења.

Све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

### ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

#### НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Радијантна површина	52 cm <sup>2</sup>
Снага мотора	2,0 kW (2,72 KC)
Макс. брзина рада мотора са сечним системом	10.500 обртаја у минути
Празни ход	3000 обртаја у минути
Брзина резног агрегата	4.000 обртаја у минути
Потрошња горива	1,63 л/х
Гориво – мешавина бензина и 2-тактног уља	25:1
Капацитет резервоара за гориво	550 cm <sup>3</sup>
Капацитет резервоара за уље ланца	260 cm <sup>3</sup>
Ланчаник (зуби x корак)	7Т x 8,255 мм
Тип водилице	Са ланчаним точкастом
Величина водилице	58G953 - 16" (400 мм); 58G954 - 18" (450 мм)
Тип ланца	0,325 0,058
Корак ланца	0,325" (8,255 мм)

Дебљина ланца	0,058" (1,47 мм)
Број карика ланца	58G953 - 64; 58G954 - 72
Линеарна брзина ланца (без оптерећења)	19,26 м/с
Димензије (ДxШxВ)	270 x 235 x 225 мм
Тежина, без водилице и ланца	5,8 кг
<b>58G953/58G954</b> означава и модел и ознаку уређаја	

#### ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрације (предња ручка)	$a_{h1} = 7,907$ $m/s^2 K=1,5$
Вредност убрзања вибрација (централна ручка)	$a_{h1} = 6,879$ $m/s^2 K=1,5$

#### Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска  $L_{pA}$  и звучне снаге  $L_{WA}$  (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација  $a_h$  (где К означава неизвесност мерења).

У овом упутству су наведене следеће вредности: ниво звучног притиска  $L_{pA}$ , ниво звучне снаге  $L_{WA}$  и вредност убрзања вибрација  $a_h$  су измерене у складу са EN ISO 11681-1A:2011. Наведени ниво вибрација  $a_h$  може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама. Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до виших нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећања изложености вибрацијама током целог радног периода.

**Да бисте тачно проценили изложеност вибрацијама, узмите у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користе. Након нахљивне процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као значајно ниска.**

Да бисте заштитили корисника од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

#### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи се не смеју одлагати са кухњим отпадом, већ се морају предати на одлагање у одговарајуће објекте. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његову композицију, припадају искључиво GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени весник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

#### МЕТАФРАЗИ ТОН АРХИВОН ОДНГВН

#### АЛЮСОПРИОНО BENZINNE

58G953/58G954

**ПРОСОХН** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε** όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΑ

- Κατά τη χρήση αλυσοπριονίου, κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος σας μακριά από την αλυσίδα. Πριν ξεκινήσετε το αλυσοπριόνιο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τη χρήση αλυσοπριονίου μπορεί να οδηγήσει σε εμπλοκή ρούχων ή μερών του σώματος στην αλυσίδα.
  - Κρατάτε πάντα το αλυσοπριόνιο με το δεξιό σας χέρι στη πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στη μπροστινή λαβή. Το να κρατάτε το αλυσοπριόνιο στην αντίθετη θέση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να γίνεται.
  - Κρατήστε το αλυσοπριόνιο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς η αλυσίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή μεταξύ της αλυσίδας κοπής και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του αλυσοπριονίου και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
  - Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται η χρήση πρόσθετου προστατευτικού εξοπλισμού για τα αυτιά, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πόδια. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα κοπής.
  - Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπριόνιο πάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή άλλη ασταθή επιφάνεια. Η χρήση του αλυσοπριονίου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
  - Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση και χειρίζεστε το αλυσοπριόνιο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Οι ολισθηρές ή ασταβείς επιφάνειες μπορεί να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας ή τον έλεγχο του αλυσοπριονίου.
  - Όταν κόβετε κλαδιά που βρίσκονται υπό τάση, προσέξτε το κόντρα χτύπημα. Μόλις απελευθερωθεί η τάση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί μπορεί να αναπηδήσει και να χτυπήσει τον χειριστή ή να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπριονίου.
  - Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή θάμνων και νεαρών δέντρων. Τα λεπτά υλικά μπορεί να εμπλακούν στην αλυσίδα του αλυσοπριονίου και να σας τραβήξουν προς το αλυσοπριόνιο ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
  - Μεταφέρετε το αλυσοπριόνιο από τη μπροστινή λαβή όταν είναι απενεργοποιημένο και κρατήστε το μακριά από το σώμα σας. Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπριονίου. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπριονίου μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
  - Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αντικατάσταση της λάμας και της αλυσίδας. Μια αλυσίδα που δεν έχει τεντωθεί ή λιπανθεί σωστά μπορεί να σπαστεί ή να αυξήσει τον κίνδυνο κρούσης.
  - Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπριόνιο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπριόνιο για να κόψετε μέταλλο, πλαστικά, τοιχοποιία ή οικοδομικά υλικά εκτός από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπριονίου για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
  - Μην κόβετε δέντρα μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και τον τρόπο αποφυγής τους. Η κοπή δέντρων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.
  - Αυτό το αλυσοπριόνιο δεν έχει σχεδιαστεί για την κοπή δέντρων. Η χρήση του αλυσοπριονίου για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η παραπάνω προειδοποίηση δεν ισχύει για αλυσοπριόνια που δεν προορίζονται για την κοπή δέντρων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

#### ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΑΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Μπορεί να προκληθεί κρούση όταν η μύτη ή η άκρη της λάμας έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείσει και παγιδεύσει την αλυσίδα κοπής στο σημείο κοπής.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, η επαφή με την άκρη μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, εκσφενδονίζοντας τη λάμα προς τα πάνω και προς τα πίσω, προς τον χειριστή.

- Η παγίδευση της αλυσίδας κοπής κατά μήκος της κορυφής της λάμας μπορεί να προκαλέσει βίαιη ανάκρουση της λάμας προς τον χειριστή.
- Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπριονίου, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας του αλυσοπριονίου. Ο χειριστής του αλυσοπριονίου πρέπει να λάβει διάφορα μέτρα για την πρόληψη ατυχημάτων και τραυματισμών κατά την κοπή.
- Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του αλυσοπριονίου και/ή λαθνασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας να πιάνουν τις λαβές, κρατώντας το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια και τοποθετώντας το σώμα και τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στη δύναμη της αναπήδησης.** Η δύναμη της αναπήδησης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Αυτό βοηθά στην αποφυγή της ακούσιας επαφής της κοπτικής άκρης με το υλικό και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονίου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες και αλυσίδες αντικατάστασης που προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή.** Οι λαθνασμένες λάμες και αλυσίδες αντικατάστασης μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας και/ή κρούση.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας κοπής.** Η μείωση του ύψους του μετρητή βάθους μπορεί να αυξήσει την αναπήδηση.

#### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
4. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
5. Φοράτε ανθεκτικά στο λάδι και ανπιολιθητικά υποδημάτα ασφαλείας.
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
7. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
8. Κίνδυνος αναπήδησης
9. Κρατήστε τα άκρα σας μακριά από τα στοιχεία κοπής
10. Κίνδυνος δηλητηρίασης από καυσαέρια
11. Κίνδυνος πυρκαγιάς
12. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζιού πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής
13. Προσοχή: θερμό εξάρτημα.

14. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

15. Σήμα πιστοποίησης EAC.

16. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

#### ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το αλυσοπρίονο βενζίνης είναι μια φορητή συσκευή. Τροφοδοτείται από έναν αερόψυκτο δίχρονο βενζινοκινητήρα. Αυτός ο τύπος συσκευής έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς χώρους. Το αλυσοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή δέντρων, την κοπή κλαδιών, την προετοιμασία καυσόξυλων, ξύλου για το τζάκι και για άλλες εφαρμογές που απαιτούν την κοπή ξύλου. **Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς άσθλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.**

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ ΜΕ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη του μηχανήματος που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειρίδιου.

1. Κλειδώμα μοχλού γκαζιού
2. Καλώδιο τσοκ
3. Πόμολο καλύμματος φίλτρου αέρα
4. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
5. Μπροστινή λαβή
6. Μοχλός φρένου
7. Παζμμάδια στερέωσης της λάμας
8. Βίδα ρύθμισης τάσης αλυσίδας
9. Βίδα ρύθμισης στάθμης λαδιού
10. Περιβλήμα
11. Μοχλός γκαζιού
12. Κύρια λαβή
13. Κορδόνι εκκίνησης
14. Διακόπτης ανάφλεξης
15. Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου
16. Βίδες ρύθμισης καρμπυρατέρ L και H
17. Βίδα ρύθμισης στροφών ρελαντί T
18. Καπάκι πλήρωσης λαδιού
19. Σφινκτήρας βάσης
20. Οδηγός
21. Αλυσίδα
22. Οδοντωτός τροχός λάμας

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

#### ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Προστατευτικό λάμας - 1
- Ράγα οδηγησης - 1
- Αλυσίδα - 1
- Σφινκτήρας βραχίονα + βίδες - 1
- Δοχείο μείγματος βενζίνης-λαδιού - 1
- Κλειδί μπουζί με κατασβίδι - 1
- Κατασβίδι - 1
- Εξάγωνο κλειδί - 2
- Λίμα - 1

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -έτος κατασκευής
- MM -μήνας κατασκευής
- Y -πρόσθετη ονομασία
- XXXXX -αριθμός σειράς
- NNN -πρόσθετη σήμανση

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

##### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Πριν μετακινήσετε το αλυσοπρίονο, τοποθετήστε πάντα το προστατευτικό της αλυσίδας πάνω από τη λάμα και την αλυσίδα. Το αλυσοπρίονο πρέπει να μεταφέρεται από την μπροστινή λαβή. Μην μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την κύρια λαβή. Εάν πρέπει να εκτελεστούν πολλές εργασίες κοπής διαδοχικά, το αλυσοπρίονο πρέπει να απενεργοποιείται με το διακόπτη ανάφλεξης μεταξύ των εργασιών.

##### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ

Για λόγους ασφαλείας, ο βραχίονας στήριξης πρέπει πάντα να είναι τοποθετημένος στο αλυσοπρίονο. Παρέχει ένα σημείο στήριξης και μειώνει τον κίνδυνο αναπήδησης.

Συνθήκες λειτουργίας	Βενζίνη - λάδι
Πρώτες 20 ώρες λειτουργίας	20 : 1
Μετά από 20 ώρες λειτουργίας	25 : 1

- Βιδώστε το βραχίονα στήριξης (19) στο σώμα του αλυσοπριονίου (παρέχονται βίδες).

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Ο πείρος και η βίδα ρύθμισης χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας. Είναι πολύ σημαντικό, κατά την τοποθέτηση της λάμας, ο πείρος της βίδας ρύθμισης να εισέλθει στην οπή της λάμας. Περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης, μπορείτε να μετακινήσετε τον πείρο προς τα εμπρός και προς τα πίσω. Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να τοποθετηθούν σωστά πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση της λάμας στο αλυσοπρίονο. Η λάμα και η αλυσίδα του αλυσοπριονίου παρέχονται ξεχωριστά.

- Ο μοχλός φρένου (6) πρέπει να βρίσκεται στην άνω (κάθετη) θέση (Εικ. Α).
- Χαλαρώστε τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας (7) και αφαιρέστε το περιβλήμα (10).
- Τοποθετήστε την αλυσίδα (21) στον οδοντωτό τροχό κίνησης που βρίσκεται πίσω από τον συμπλέκτη.
- Τοποθετήστε τη λάμα (20) (σύροντάς την πίσω από το συμπλέκτη) πάνω στους κοχλίες οδήγησης (c) και στρώξτε την προς το γρανάζι κίνησης (Εικ. Β).
- Τοποθετήστε την αλυσίδα (21) από κάτω πάνω στον οδηγό γραναζιού (22).
- Απομακρύνετε τον οδηγό (20) από τον οδοντωτό τροχό κίνησης, έτσι ώστε οι κρικοί οδήγησης της αλυσίδας να βρίσκονται στην αυλάκιση του οδηγού.
- Ελέγξτε ότι ο πείρος (a) στη βίδα ρύθμισης της τάσης της αλυσίδας (8) είναι κεντραρισμένος στην κάτω οπή (b) του οδηγού (20) (ρυθμίστε αν είναι απαραίτητο) (Εικ. Β).
- Τοποθετήστε το περιβλήμα (10) στη θέση του και σφίξτε το απαλά με τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας (7).
- Τεντώστε σωστά την αλυσίδα του πριονιού χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης της τάσης της αλυσίδας (8). Η αλυσίδα είναι σωστά τεντωμένη εάν μπορεί να ανυψωθεί κατά 3–4 mm στο κέντρο της λάμας καθοδήγησης όταν βρίσκεται σε οριζόντια θέση.
- Σφίξτε καλά τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας (7), σπηρίζοντας παραλληλά την άκρη της λάμας.

Πριν συναρμολογήσετε τη λάμα και την αλυσίδα, βεβαιωθείτε ότι τα δόντια κοπής της αλυσίδας είναι σωστά τοποθετημένα (η σωστή τοποθέτηση της αλυσίδας στη λάμα φαίνεται στο άκρο της λάμας). Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τον έλεγχο και την τοποθέτηση της αλυσίδας, για να αποφύγετε κοψίματα από αιχμηρές άκρες.

Μια καινούργια αλυσίδα αλυσοπριονίου απαιτεί περίοδο προσαρμογής περίπου 5 λεπτών. Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης, είναι πολύ σημαντικό να λιπαίνετε την αλυσίδα. Μετά την περίοδο προσαρμογής, ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίστε την αν χρειαστεί.

Πρέπει να ελέγχετε και να ρυθμίζετε την τάση αρκετά συχνά, καθώς μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να πέσει από τη λάμα, να φθαρεί γρήγορα ή να προκαλέσει ταχεία φθορά στη λάμα.

## ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΙΟΥ

Ένα καινούργιο αλυσοπρίονο έχει άδειο δοχείο λαδιού. Επομένως, πριν από την πρώτη χρήση, το δοχείο πρέπει να γεμίσει με λάδι.

- Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (18).
- Ρίξτε μέχρι 260 ml λάδι (προσέξτε να μην εισέλθουν ξένα σώματα στο δοχείο κατά την πλήρωση).
- Βιδώστε ξανά το καπάκι πλήρωσης λαδιού (18).

Μην χρησιμοποιείτε χρησιμοποιημένο ή ανακυκλωμένο λάδι, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία λαδιού. Χρησιμοποιείτε λάδι SAE 10W/30 όλο το χρόνο, ή SAE 30W/40 το καλοκαίρι και SAE 20W/30 το χειμώνα.

## ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Κατά την ανεφοδιασμό, τηρήστε τους ακόλουθους κανόνες:

- Ο κινητήρας δεν πρέπει να λειτουργεί.
  - Μην αφήσετε το καύσιμο να χυθεί.
- Αναμίξτε βενζίνη (χωρίς μολυβδό, 95 οκτανίων) με λάδι δίχρονου κινητήρα καλής ποιότητας σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

## Συνιστώμενη αναλογία μείγματος

- Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου (15).
- Ρίξτε το προπαρασκευασμένο μείγμα καυσίμου (μείγ. 550 ml).
- Βιδώστε ξανά το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου (15).

Τα περισσότερα προβλήματα με τους κινητήρες εσωτερικής καύσης σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με το καύσιμο που χρησιμοποιείται. Προσέξτε ιδιαίτερα να μην χρησιμοποιήσετε στο μείγμα λάδι κινητήρα που προορίζεται για τετράχρονους κινητήρες.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Κρατήστε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία του.

- Ελέγξτε τα επίπεδα του ρεζερβουάρ καυσίμου και του δοχείου λαδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου (6) βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης (σπρωγμένο προς τα εμπρός).
- Με τον κινητήρα κρύο, τραβήξτε το καλώδιο του τσοκ (2).
- Προετοιμάστε τον κινητήρα τραβώντας το κορδόνι εκκίνησης (13) αρκετές φορές.
- Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης (14) στη θέση ON (Εικ. C).
- Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε σταθερή επιφάνεια (στο έδαφος).
- Κρατώντας το αλυσοπρίονο σταθερά στο έδαφος, τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης (13) αρχικά άργα μέχρι να ακούσετε τον συμπλέκτη να εμπλέκεται και, στη συνέχεια, τραβήξτε το δυνατά (Εικ. D).
- Τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης (13) μέχρι το αλυσοπρίονο να ξεκινήσει για λίγο και στη συνέχεια να σβήσει.
- Στη συνέχεια, πατήστε ελαφρά το κλείδωμα του μοχλού γκαζιού (1) και τον μοχλό γκαζιού (11) για να απενεργοποιηθεί το τσοκ (το καλώδιο του τσοκ θα επιστρέψει αυτόματα στη θέση απενεργοποίησης).
- Με το τσοκ πλέον απενεργοποιημένο, τραβήξτε ξανά το κορδόνι εκκίνησης (13) μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας (ίσως χρειαστεί να το τραβήξετε μερικές φορές).
- Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί. Εάν είναι απαραίτητο, αυξήστε τις στροφές πατώντας ελαφρά το μοχλό γκαζιού (11).
- Μετακινήστε το μοχλό φρένου (6) στη θέση απενεργοποίησης (σπρωγμένο προς τα πίσω).
- Πραγματοποιήστε την κοπή.

Μην εκκινήτε τον κινητήρα κρατώντας το αλυσοπρίονο στο χέρι σας. Κατά την εκκίνηση, το αλυσοπρίονο πρέπει να ακουμπά στο έδαφος και να συγκρατείται με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να αγνίζει κανένα αντικείμενο. Μην κόβετε υλικά ενώ το σχοινί του τσοκ είναι τεντωμένο.

### ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

- Αφήστε το μοχλό γκαζιού (11) για να αφήσετε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελατίβ για λίγα λεπτά.
- Θέστε το διακόπτη ανάφλεξης (14) στη θέση (STOP).

### ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΙΛΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη λίπανση της αλυσίδας του αλυσοπριονίου και τη στάθμη λαδιού στο δοχείο. Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κρατήστε το πάνω από το έδαφος. Εάν παρατηρήσετε αυξανόμενα ίχνη λαδιού, αυτό σημαίνει ότι η λίπανση της αλυσίδας λειτουργεί σωστά (Εικ. Ε). Εάν δεν υπάρχουν καθόλου ίχνη λαδιού ή υπάρχουν μόνο ελάχιστα ίχνη, ρυθμίστε το σύστημα χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης λαδιού (9). Εάν δεν υπάρχει ανταπόκριση στη ρύθμιση, καθαρίστε την έξοδο λαδιού, την άνω οπή τάνυσης της αλυσίδας και το κανάλι λαδιού ή επικοννητήστε με το μτμημα σέρβις.

Η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιείται με το μηχανήμα απενεργοποιημένο, λαμβάνοντας τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα, και μην αφήνετε ποτέ την λάμα να αγνίζει το έδαφος. Για λόγους ασφαλείας, διατηρείτε πάντα απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το έδαφος. Χρησιμοποιήστε τη βίδα ρύθμισης ροής λαδιού (9) για να ρυθμίσετε την ποσότητα λαδιού σύμφωνα με τις απαιτούμενες συνθήκες λειτουργίας.

- Θέση «MIN» – η ροή λαδιού μειώνεται.
- Θέση «MAX» – η ροή λαδιού αυξάνεται (Εικ. F).

Κατά την κοπή σκληρού, ξηρού ξύλου και όταν χρησιμοποιείται όλο το μήκος εργασίας της λάμας, ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης (9) στη θέση «MAX».

Κατά την κοπή μαλακού και υγρού ξύλου, ή όταν χρησιμοποιείται μόνο μέρος του μήκους εργασίας της λάμας, η ροή λαδιού μπορεί να μειωθεί περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης (9) προς τη θέση «MIN».

**Το δοχείο λαδιού πρέπει να είναι σχεδόν άδειο την ίδια στιγμή που αδειάζει το δοχείο καυσίμου. Κατά τον ανεφοδιασμό, θυμηθείτε να γεμίσετε το δοχείο λαδιού.**

#### ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΑΛΥΣΙΔΩΝ

Η διάρκεια ζωής της αλυσίδας και της λάμας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ποιότητα του λιπαντικού που χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που προορίζονται για αλυσόπριονα.

**Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένο ή ανακυκλωμένο λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας του αλυσόπριονου.**

#### ΟΔΗΓΟΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Η λάμα (20) υπόκειται σε ιδιαίτερα έντονη φθορά στο μπροστινό και στο κάτω μέρος. Για να αποφευχθεί η μονόπλευρη φθορά που προκαλείται από την τριβή, συνιστάται να περιστρέψετε τη λάμα κάθε φορά που ακονίζετε την αλυσίδα. Ταυτόχρονα, καθαρίστε την αλσάκωση στη λάμα και τις σπές λαδιού. Η αλσάκωση της λάμας έχει ορθογώνιο σχήμα. Ελέγξτε την αλσάκωση για φθορά. Τοποθετήστε ένα χάρακα πάνω στην οδηγό ράβδο και στην εξωτερική επιφάνεια ενός δοντιού της αλυσίδας. Εάν υπάρχει ορατό κενό μεταξύ τους, η αλσάκωση βρίσκεται εντός των φυσιολογικών ορίων. Διαφορετικά, η οδηγό ράβδος πρέπει να θεωρηθεί φθαμένη και να αντικατασταθεί.

#### ΟΔΟΝΤΩΤΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

Ο οδοντωτός τροχός είναι ένα εξάρτημα ιδιαίτερα επιρρεπές στη φθορά. Εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς στα δόντια του οδοντωτού τροχού, πρέπει να αντικατασταθεί. Ένας φθαρμένος οδοντωτός τροχός μειώνει περαιτέρω τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας του αλυσόπριονου. Ο οδοντωτός τροχός πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ

Ο καρμπυράτερ του αλυσόπριονου έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά, αλλά ενδέχεται να απαιτείται λεπτή ρύθμιση όταν αλλάζουν οι συνθήκες λειτουργίας. Πριν ρυθμίσετε τον καρμπυράτερ, βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί νέα φίλτρα αέρα και καυσίμου και ότι έχει χρησιμοποιηθεί το σωστό μείγμα καυσίμου.

Η ρύθμιση του καρμπυράτερ πραγματοποιείται με την οδηγό λάμα και την αλυσίδα τοποθετημένες.

- Σφίξτε και τις δύο βίδες ρύθμισης (L και H) (16) μέχρι το τέρμα (μόνη τις σφίξτε υπερβολικά) (Εικ. G).
- Αρχικά, χαλαρώστε και τις δύο βίδες ρύθμισης (16) όπως φαίνεται παρακάτω:
  - Βίδα L: 1 1/4 στροφή
  - Βίδα H: 1 3/8 στροφές
- Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί με το μοχλό γκαζιού (11) πατημένο μέχρι τη μέση.
- Μόλις ο κινητήρας ζεσταθεί, αφήστε το μοχλό γκαζιού (11) και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί.
- Γυρίστε αργά τη βίδα (L) δεξιόστροφα μέχρι να φτάσει η ταχύτητα ρελαντί στο μέγιστο, και στη συνέχεια γυρίστε την αριστερόστροφα κατά 1/4 της στροφής.
- Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης ρελαντί (T) (17) αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει να κινείται η αλυσίδα. Εάν η ταχύτητα ρελαντί είναι πολύ χαμηλή, γυρίστε τη βίδα δεξιόστροφα (Εικ. G).

**Αποφύγετε να αγγίζετε τον σιαστήρα. Ένας καυτός σιαστήρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.**

#### ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Αυτό το αλυσόπριονο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο φρένο που σταματά την αλυσίδα σε περίπτωση κόπιας χτυπήματος κατά την κοπή. Το φρένο λειτουργεί αυτόματα ως αποτέλεσμα της αδρανειακής δύναμης που ασκείται σε ένα βάρος τοποθετημένο μέσα στο περίβλημα του φρένου. Το φρένο αλυσίδας μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα μετακινώντας το μοχλό φρένου (6) προς την οδηγό λάμα (20). Η ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας σταματά την αλυσίδα εντός 0,12 δευτερολέπτων.

#### ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ

Ελέγξτε τη λειτουργία του φρένου πριν από κάθε χρήση του αλυσόπριονου

- Τοποθετήστε το αλυσόπριονο σε λειτουργία στο έδαφος και λειτουργήστε τον κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα με το γκαζί πλήρως ανοιχτό για 1–2 δευτερόλεπτα.
  - Σπρώξτε το μοχλό φρένου (6) προς τα εμπρός. Η αλυσίδα πρέπει να σταματήσει αμέσως.
  - Εάν η αλυσίδα σταματήσει αργά ή δεν σταματήσει καθόλου, αντικαταστήστε την ταινία φρένου και το τύμπανο συμπλέκτη πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το αλυσόπριονο.
  - Για να απελευθερώσετε το φρένο, τραβήξτε το μοχλό φρένου (6) προς την κύρια λαβή (12) μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο κλικ που υποδηλώνει την ενεργοποίηση του κλειδώματος.
- Ο έλεγχος του φρένου αλυσίδας και η διασφάλιση ότι η αλυσίδα είναι κοφτερή πριν από κάθε χρήση του αλυσόπριονου είναι πολύ σημαντικά, καθώς συμβάλλουν στη διατήρηση του κινδύνου αναπήδησης σε ασφαλές επίπεδο.**

#### ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ

Ο κινητήρας του αλυσόπριονου πρέπει να είναι σβηστός κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου.

- Σηκώστε το αλυσόπριονο κρατώντας τη μπροστινή λαβή (5) και την κύρια λαβή
- (12) περίπου 35 cm πάνω από το κομμάτι ξύλου.
- Αφήστε τη μπροστινή λαβή (5) και αφήστε τη λάμα να γείρει προς τα εμπρός υπό το βάρος της και να αγγίξει το κομμάτι ξύλου (Εικ. H).
- Όταν η λάμα αγγίξει το κομμάτι ξύλου, το φρένο του αλυσόπριονου θα πρέπει να ενεργοποιηθεί (ο μοχλός φρένου (6) θα μετακινήσει αυτόματα προς τα εμπρός στη θέση ενεργοποίησης).

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε ότι το φρένο αλυσίδας λειτουργεί σωστά. Εάν το φρένο δεν λειτουργεί αποτελεσματικά, ζητήστε να ρυθμιστεί ή να επισκευαστεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν ξεκινήσετε την εργασία. Εάν ο κινητήρας λειτουργεί σε υψηλές στροφές με ενεργοποιημένο το φρένο αλυσίδας, αυτό θα προκαλέσει υπερθέρμανση του συμπλέκτη του αλυσόπριονου. Εάν το φρένο αλυσίδας ενεργοποιηθεί ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, απελευθερώστε αμέσως το μοχλό γκαζιού και διατηρήστε τον κινητήρα σε στροφές ρελαντί.

#### ΤΕΝΤΩΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Κατά τη λειτουργία, η αλυσίδα κοπής διαστέλλεται λόγω της θερμότητας.

Μια τεντωμένη αλυσίδα χαλαρώνει, με αποτέλεσμα να υπάρχουν κίνδυνοι να γλιστρήσει από τη λάμα.

- Χαλαρώστε τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας (7).
  - Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα (21) βρίσκεται στην αλσάκωση ομήν της βίδας ράβδου οδήγησης (20).
  - Χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι, γυρίστε τη βίδα τάνυσης της αλυσίδας (8) δεξιόστροφα μέχρι η αλυσίδα να τεντωθεί σωστά (κρατώντας απαλά τη ράβδο οδηγού οριζόντια).
  - Ελέγξτε ξανά την τάνυση της αλυσίδας (η αλυσίδα πρέπει να ανυψώνεται περίπου 3–4 mm στο μέσο της ράβδου οδήγησης) (Εικ. I).
  - Σφίξτε καλά τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας (7).
- Μην σφίξτε υπερβολικά την αλυσίδα. Η ρύθμιση που πραγματοποιείται σε μια πολύ ζεστή αλυσίδα μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική τάνυση καθώς κρυνώνει. P**

#### ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

- Πριν ξεκινήσετε την προβλεπόμενη εργασία, εξοικειωθείτε με την ενότητα σχετικά με τις πρακτικές ασφαλείας εργασίας με αλυσόπριονο. Συνιστάται να εξασκηθείτε πρώτα κόβοντας κομμάτια ξύλου. Αυτό σας επιτρέπει επίσης να εξοικειωθείτε καλύτερα με τις δυνατότητες του αλυσόπριονου.
- Τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας.
- Το αλυσόπριονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλου. Απογορεύεται η κοπή άλλων υλικών με αυτό.
- Τα επίπεδα κραδασμών και η ανάκριση ποικίλλουν κατά την κοπή διαφορετικών τύπων ξύλου.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσόπριονο ως μοχλό για να σηκώσετε, να μετακινήσετε ή να σπάσετε αντικείμενα. Εάν η αλυσίδα μπλοκάρει, σβήστε τον κινητήρα και εισάγετε μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα στο ξύλο για να απελευθερώσετε το αλυσόπριονο (Εικ. J). Επανεκκινήστε τη μηχανή και συνεχίστε την κοπή με προσοχή.
- Μην το συνδέετε σε σταθερούς σταθμούς εργασίας.

- Απαγορεύεται η σύνδεση άλλων συσκευών στον κινητήρα του που δεν έχουν καθοριστεί από τον κατασκευαστή του αλυσοπριόνου.
- Δεν υπάρχει ανάγκη να πιέζετε το πριόνι με μεγάλη δύναμη κατά την κοπή. Απαιτείται μόνο ελαφριά πίεση όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε πλήρη ισχύ.

**Εάν το αλυσοπριόνο μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της κοπής, μην προσπαθήσετε να το βγάλετε με δύναμη. Αυτό ενέχει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου του αλυσοπριόνου και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή και/ή ζημιά στο αλυσοπριόνο.**

Πρέπει να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας πριν από την έναρξη της εργασίας.

- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του μοχλού γκαζιού (1) και τον μοχλό γκαζιού (11) (περιμένετε έως ότου ο κινητήρας φτάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν αρχίσετε την κοπή).
- Διατηρήστε πάντα την πλήρη ταχύτητα.
- Αφήστε την αλυσίδα να κόψει το ξύλο. Πιέστε το αλυσοπριόνο ελαφρώς προς τα κάτω (**Εικ. Κ**).
- Για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου στο τέλος της κοπής, σταματήστε να πιέζετε το αλυσοπριόνο προς τα κάτω.
- Μόλις ολοκληρωθεί η κοπή, αφήστε το μοχλό γκαζιού (11), αφήνοντας τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελακτί.
- Σβήστε τον κινητήρα πριν αφίσητε το αλυσοπριόνο.

**Η διατήρηση υψηλών στροφών του κινητήρα χωρίς κοπή ξύλου οδηγεί σε περική σπατάλη καυσίμου και φθορά εξαρτημάτων.**

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΑΠΗΔΡΑΣΗ

Η αναπήδηση αναφέρεται στην κίνηση προς τα πάνω και/ή προς τα πίσω της λάμας ενός αλυσοπριόνου, η οποία μπορεί να συμβεί όταν το τμήμα της αλυσίδας στην άκρη της λάμας συναντήσει ένα εμπόδιο.

- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που κόβεται είναι σταθερά στερεωμένο.
- Χρησιμοποιήστε σφικτήρες για να στερεώσετε το υλικό.
- Κρατήστε το αλυσοπριόνο και με τα δύο χέρια κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του.
- Κατά τη διάρκεια της αναπήδησης, το αλυσοπριόνο συμπεριφέρεται απόβροχτα και η αλυσίδα χαλαρώνει (**Εικ. L**).
- Μια αλυσίδα που δεν έχει ακονιστεί σωστά αυξάνει τον κίνδυνο αναπήδησης.
- Ποτέ μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων. **Αποφύγετε την κοπή με την άκρη της λάμας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βίαιη αναπήδηση του αλυσοπριόνου προς τα πάνω. Όταν εργάζεστε με αλυσοπριόνο, χρησιμοποιείτε πάντα τον πλήρη εξοπλισμό ασφαλείας και τα κατάλληλα ρούχα εργασίας.**

**Η αφαίρεση των διατάξεων ασφαλείας, η ακατάλληλη λειτουργία, η συντήρηση ή η λανθασμένη αντικατάσταση της λάμας ή της αλυσίδας μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση**

**αναπήδησης. Μην κάνετε ποτέ τροποποιήσεις στο αλυσοπριόνο. Εάν χρησιμοποιήσετε αλυσοπριόνο που έχει τροποποιηθεί χωρίς εξουσιοδότηση, θα χάσετε όλα τα δικαιώματα εγγύησης. Η εγγύηση ακυρώνεται επίσης εάν το αλυσοπριόνο χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.**

#### ΚΟΠΗ ΚΟΜΜΑΤΙΩΝ ΞΥΛΟΥ

Κατά την κοπή ενός κομματιού ξύλου, ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας και προχωρήστε ως εξής: • Βεβαιωθείτε ότι το κομμάτι του υλικού δεν μπορεί να κινηθεί.

- Στερεώστε τα μικρά κομμάτια υλικού με σφικτήρες πριν ξεκινήσετε την κοπή.
- Μπορούν να κοπούν μόνο ξύλο ή υλικά με βάση το ξύλο.
- Πριν από την κοπή, βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπριόνο δεν έρχεται σε επαφή με πέτρες ή καρφιά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει την έξοδο του αλυσοπριόνου από την κοπή και να καταστρέψει την αλυσίδα.
- Αποφύγετε καταστάσεις όπου το πριόνι που λειτουργεί θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με συμπυκνωμένο ή το έδαφος.
- Κατά την κοπή κλαδιών, στηρίξτε το πριόνι όσο το δυνατόν περισσότερο και μην κόβετε με την άκρη της λάμας του πριονιού.
- Προσέξτε για εμπόδια όπως προεξέχοντες κορμούς, ρίζες, κοιλώματα και τρύπες στο έδαφος, καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

#### ΚΟΠΗ ΔΕΝΤΡΟΥ

Προσδιορίστε την κατεύθυνση στην οποία θα πέσει το δέντρο, λαμβάνοντας υπόψη την κατεύθυνση του ανέμου, την κλίση του δέντρου, τη θέση των βαριών κλαδιών, την ευκολία εργασίας μετά την κοπή και άλλους παράγοντες.

- Κατά τον καθαρισμό της περιοχής γύρω από το δέντρο, βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό έδαφος και μια ελεύθερη διαδρομή διαφυγής σε περίπτωση που το δέντρο πέσει.
- Πρέπει να προγραμματίσετε και να καθαρίσετε εκ των προτέρων δύο διαδρομές διαφυγής υπό γωνία περίπου 45° από τη γραμμή απέναντι από την προβλεπόμενη κατεύθυνση πτώσης του δέντρου. Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια σε αυτές τις διαδρομές (**Εικ. Μ**).
- Κάντε μια προκαταρκτική κοπή στο ένα τρίτο του πάχους του κορμού στην πλευρά όπου αναμένεται να πέσει το δέντρο (**Εικ. Ν**).
- Κάντε μια κοπή κοπής στην αντίθετη πλευρά από την προηγούμενη κοπή και σε ελαφρώς υψηλότερο επίπεδο από την κάτω επιφάνεια της αρχικής κοπής.
- Την κατάλληλη στιγμή, τοποθετήστε σφήνες για να αποτρέψετε το μπλοκάρισμα της αλυσίδας του αλυσοπριόνου.
- Το δέντρο πρέπει να κοπεί τοποθετώντας μια σφήνα από κάτω, όχι κόβοντας τον κορμό.

**Κατά την κοπή δέντρων, τηρείτε όλους τους κανόνες ασφαλείας και προχωρήστε ως εξής:**

- Εάν η αλυσίδα του αλυσοπριόνου μπλοκάρει, απενεργοποιήστε το αλυσοπριόνο και απελευθερώστε την αλυσίδα χρησιμοποιώντας μια σφήνα. Οι σφήνες πρέπει να είναι κατασκευασμένες από ξύλο ή πλαστικό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σφήνες από χάλυβα ή χυτοσίδηρο.
- Ένα δέντρο που πέφτει μπορεί να τραβήξει μαζί του και άλλα δέντρα.
- Η ζώνη κινδύνου ισούται με 2,5 φορές το μήκος του δέντρου που κόβεται (**Εικ. Μ**).
- Εάν ο χειριστής είναι αρχάριος ή άπειρος, δεν πρέπει να αποκτά εμπειρία μόνος του, αλλά πρέπει να παρακολουθήσει εκπαίδευση.

**Μην κόβετε δέντρα στις ακόλουθες περιπτώσεις:**

- Εάν οι συνθήκες εντός της ζώνης κινδύνου δεν μπορούν να προσδιοριστούν λόγω ομίχλης, βροχής, χιονόπτωσης ή σκοταδιού.
- Εάν η κατεύθυνση πτώσης του δέντρου δεν μπορεί να προσδιοριστεί με βεβαιότητα λόγω ανέμου ή ριπών ανέμου.

#### ΚΟΠΗ ΚΟΡΜΩΝ ΔΕΝΤΡΩΝ

- Πιέστε το στήριγμα (19) πάνω στο υλικό και πραγματοποιήστε την κοπή (**Εικ. Ο**).
- Εάν δεν καταφέρατε να ολοκληρώσετε την κοπή παρά το γεγονός ότι μεκινήσατε το πριόνι όσο το δυνατόν περισσότερο, θα πρέπει:
  - Τραβήξτε την λάμα πίσω σε ασφαλή απόσταση από το υλικό που κόβεται (με την αλυσίδα κοπής σε κίνηση), μετακινήστε την κύρια λαβή (12) ελαφρώς προς τα κάτω και στρίψτε το νύχι στήριξης (19). Ολοκληρώστε την κοπή ανυψώνοντας ελαφρώς την κύρια λαβή (12).

#### ΚΟΠΗ ΚΟΡΜΟΥ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι στέκεστε σταθερά. Μην στέκεστε πάνω στο κούτσουρο.
- Λάβετε υπόψη ότι το κορμό που έχει κοπεί μπορεί να κυλήσει.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο για να αποφύγετε την αναπήδηση
- Ολοκληρώστε πάντα την κοπή από την πλευρά όπου υπάρχει εφελκυστική τάση, για να αποτρέψετε το μπλοκάρισμα της αλυσίδας κοπής στην κοπή.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την κατεύθυνση της τάσης στο κούτσουρο που πρόκειται να κοπεί, για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα της αλυσίδας του πριονιού.
- Κάντε την πρώτη κοπή στην πλευρά που βρίσκεται υπό εφελκυστική τάση, για να την εξελίξετε.
- Όταν κόβετε ένα κούτσουρο που βρίσκεται στο έδαφος, κάντε πρώτα μια κοπή σε βάθος ίσο με το 1/3 της διαμέτρου του, στη συνέχεια γυρίστε το κούτσουρο και ολοκληρώστε την κοπή στην αντίθετη πλευρά.
- Όταν κόβετε ένα κούτσουρο που βρίσκεται στο έδαφος, μην αφήνετε την αλυσίδα κοπής να σκάψει στο έδαφος κάτω από το κούτσουρο. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί άμεση ζημιά στην αλυσίδα.
- Κατά την κοπή κορμών που βρίσκονται σε πλαγιά, ο χειριστής πρέπει πάντα να βρίσκεται στην πλαγιά πάνω από τον κορμό.

**ΚΟΠΗ ΚΟΡΜΟΥ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΥΦΩΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ**  
Στην περίπτωση κορμών που στηρίζονται ή τοποθετούνται πάνω σε σταθερά στρίγματα, ανάλογα με το σημείο κοπής, πραγματοποιείτε πάντα μια αρχική κοπή στο ένα τρίτο του πάχους του κορμού από την πλευρά όπου ασκείται συμπίεστική τάση και ολοκληρώνετε την κοπή από την αντίθετη πλευρά (**Εικ. P και R**).

#### **ΚΟΠΗ / ΚΛΑΔΕΜΑ ΚΛΑΔΙΩΝ ΔΕΝΤΡΩΝ ΚΑΙ ΘΑΜΝΩΝ**

- Η κοπή των κλαδιών ενός κορμού που έχει κοπεί πρέπει να ξεκινά από τη βάση του κορμού και να συνεχίζεται προς την κορυφή. Τα μικρά κλαδιά πρέπει να κόβονται με μία μόνο κίνηση.
- Πρώτα, ελέγξτε προς ποια κατεύθυνση είναι λυγισμένο το κλαδί. Στη συνέχεια, κάντε μια προκαταρκτική κοπή από την πλευρά της κάμψης και ολοκληρώστε την κοπή από την αντίθετη πλευρά. Προσέξτε μήπως το κλαδί που κόβετε αναπηδήσει προς τα πίσω.
- Κατά το κλάδεμα των κλαδιών των δέντρων, πρέπει πάντα να κόβετε από πάνω προς τα κάτω, αφήνοντας το κλαδί που κόβεται να πέσει ελεύθερα. Ωστόσο, μπορεί μερικές φορές να είναι χρήσιμο να κάνετε μια υποκοπή στο κλαδί από κάτω (**Εικ. S**).
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε ένα κλαδί που μπορεί να βρίσκεται υπό τάση. Ένα τέτοιο κλαδί μπορεί να αναπηδήσει μετά την κοπή και να χτυπήσει τον χειριστή.

**Μην κόβετε κλαδιά ενώ σκαφαλώνετε σε δέντρο. Μην στέκεστε σε σκάλες, πλατφόρμες, κορμούς ή σε οποιαδήποτε άλλη θέση που θα μπορούσε να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο του αλυσοπριονίου. Μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων. Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια.**

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Πριν από τον καθαρισμό, την επιθεώρηση ή την επισκευή του αλυσοπριονίου, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και έχει κρυώσει. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζιού για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα.

#### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- Πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα για περισσότερο από ένα μήνα, αδειάστε εντελώς το σύστημα καυσίμου.
- Αποστραγγίστε το καύσιμο από το ρεζερβουάρ, εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να σταματήσει λόγω έλλειψης καυσίμου.
- Χρησιμοποιείτε φρέσκο καύσιμο κάθε σεξόν. Μην προσθέτετε ποτέ καθαριστικά στο ρεζερβουάρ καυσίμου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα να μην είναι φραγμένα.
- Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη.
- Στο αλυσοπρίονο επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο οι διαδικασίες συντήρησης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη εργασία πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση στη δομή του αλυσοπριονίου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το αλυσοπρίονο πρέπει να φυλάσσεται καθαρό, σε επίπεδη επιφάνεια, σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

Είναι σημαντικό να αποτρέπεται η συσσώρευση σωματιδίων καυσίμου σε βασικά εξαρτήματα του συστήματος καυσίμου, όπως ο καρμπυρατέρ, το φίλτρο καυσίμου, ο σωλήνας καυσίμου ή το ρεζερβουάρ καυσίμου, κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Το καύσιμο που περιέχει αλκοόλη (αιθυλική ή μεθυλική) μπορεί να απορροφήσει υγρασία, η οποία κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης οδηγεί στον διαχωρισμό των συστατικών των μίγματος καυσίμου και στον σχηματισμό οξέων. Η οξινισμένη βενζίνη μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

#### **ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ**

Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα μειώνει την απόδοση του κινητήρα εσωτερικής καύσης και αυξάνει την κατανάλωση καυσίμου. Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε 5 ώρες λειτουργίας του αλυσοπριονίου.

- Καθαρίστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (4) και τη γύρω περιοχή, ώστε να μην εισέλθει βρωμιά στο θάλαμο του καρμπυρατέρ κατά την αφαίρεσή του.
- Ξεβιδώστε το κομμάτι του καλύμματος του φίλτρου αέρα (3) και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (4).
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (d) (**Εικ. T**).

- Πλύνετε το φίλτρο αέρα με σαπούνι νερό, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε το.
  - Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα, βεβαιώνοντας ότι οι αυλακώσεις στην άκρη του φίλτρου αέρα ταιριάζουν καλά στις προεξοχές στο κάλυμμα του φίλτρου αέρα (4).
  - Κατά την επανατοποθέτηση του καλύμματος του φίλτρου αέρα (4), βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του μπουζιού και οι δακτύλιοι της βίδας ρυθμίσεως του καρμπυρατέρ βρίσκονται στις σωστές θέσεις.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή τη δημιουργία επικίνδυνων ατμών, το φίλτρο αέρα δεν πρέπει να πλένεται με βενζίνη ή άλλους εύφλεκτους διαλύτες.**

#### **ΠΤΕΡΥΓΙΑ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ**

Η συσσώρευση σκόνης στα πτερύγια του κυλίνδρου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Ελέγχετε και καθαρίζετε τα πτερύγια του κυλίνδρου περιοδικά κατά τη συντήρηση του φίλτρου αέρα.

#### **ΛΑΜΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑ**

Ελέγξτε την κατάσταση της λάμας και της αλυσίδας κάθε 5 ώρες λειτουργίας.

- Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης (14) στη θέση απενεργοποίησης.
- Χαλαρώστε και ξεβιδώστε τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας (7).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (10) και αποσυρρολογήστε τη λάμα (20) και την αλυσίδα (21).
- Καθαρίστε τις σπές λαδιού και την αυλάκωση (e) στην οδηγό λάμα (20) (**Εικ. U**).
- Πλύνετε τον μπροστινό οδοντωτό τροχό της λάμας (22) μέσω της σπής (f) που βρίσκεται στο πάνω μέρος της λάμας (**Εικ. W**)
- Ελέγξτε την κατάσταση της αλυσίδας (21).

#### **ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ**

Τα εργαλεία κοπής απαιτούν την κατάλληλη προσοχή. Τα εργαλεία κοπής πρέπει να είναι κοφτερά και καθαρά για να εξασφαλίζουν αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία. Η εργασία με αμβλύ αλυσίδα επιταχύνει τη φθορά της αλυσίδας, της λάμας και του γραναζού, και σε ακραίες περιπτώσεις μπορεί να οδηγήσει σε θραύση της αλυσίδας. Επομένως, είναι σημαντικό να ακονίζετε την αλυσίδα εγκαίρως.

Το ακόνισμα της αλυσίδας είναι μια πολύπλοκη διαδικασία. Για να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα απαιτείται η χρήση ειδικών εργαλείων καθώς και δεξιότητες. Συνιστάται να αναθέσετε το ακόνισμα της αλυσίδας σε εξειδικευμένο προσωπικό.

#### **ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

- Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου (15).
- Χρησιμοποιώντας ένα γάντι από σύρμα, αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου (g) μέσω του ανοίγματος πλήρωσης καυσίμου (**Εικ. X**).
- Αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου και καθαρίστε το με βενζίνη ή αντικαταστήστε το με καινούριο.
- Τοποθετήστε το φίλτρο καυσίμου στο ρεζερβουάρ.
- Σφίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου (15).

**Αφού αφαιρέσετε το φίλτρο καυσίμου, χρησιμοποιήστε ένα γάντι από σύρμα για να κρατήσετε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης.**

Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου καυσίμου, φροντίστε να μην εισέλθουν ξένα σώματα στον σωλήνα αναρρόφησης.

#### **ΦΙΛΤΡΟ ΛΑΔΙΟΥ**

- Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (18).
- Χρησιμοποιώντας ένα γάντι από σύρμα, αφαιρέστε το φίλτρο λαδιού (h) μέσω της σπής πλήρωσης λαδιού (**Εικ. Y**).
- Καθαρίστε το φίλτρο λαδιού με βενζίνη ή αντικαταστήστε το με καινούριο.
- Απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες από το δοχείο.
- Τοποθετήστε το φίλτρο λαδιού στο δοχείο.
- Σφίξτε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (18).

**Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου λαδιού στο δοχείο, βεβαιωθείτε ότι φτάνει στην μπροστινή δεξιά γωνία.**

#### **ΜΠΟΥΖΙ**

Για να εξασφαλίσετε την αξιόπιστη λειτουργία του μηχανήματος, θα πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του μπουζιού από καιρό σε καιρό.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (4).
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (d).
- Αφαιρέστε το καλώδιο (i) από το μπουζί.
- Τοποθετήστε το κλειδί μπουζί (παρέχεται) και ξεβιδώστε το μπουζί (**Εικ. Z**).

- Καθαρίστε και ρυθμίστε το διάκενο των ηλεκτροδίων (0,65 mm) (αντικαταστήστε το μπουζί αν χρειαστεί).

## ΑΛΛΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Ελέγξτε για διαρροές καυσίμου, χαλαρές συνδέσεις και ζημιές σε βασικά μέρη, ιδιαίτερα στις αρθρώσεις της λαβής και στη βάση στήριξης της λάμας. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά, βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο έχει επεξεκαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Όλες οι βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Κυβισμός κινητήρα	52 cm <sup>3</sup>
Ισχύς κινητήρα	2,0 kW (2,72 hp)
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα με σύστημα κοπής	10,500 σ.α.λ.
Στροφές ρελαντί	3,000 σ.α.λ.
Ταχύτητα μονάδας κοπής	4,000 σ.α.λ.
Κατανάλωση καυσίμου	1,63 l/h
Καυσίμο - μείγμα βενζίνης και λαδιού για δίχρονο κινητήρες	25:1
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	550 cm <sup>3</sup>
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	260 cm <sup>3</sup>
Οδοντωτός τροχός (δόντια x βήμα)	7T x 8,255 mm
Τύπος οδηγού	Με γρανάζι αλυσίδας
Μέγεθος λάμας	58G953 - 16" (400 mm);
	58G954 - 18" (450 mm)
Τύπος αλυσίδας	0,325 0,058
Βήμα αλυσίδας	0,325" (8,255 mm)
Πάχος αλυσίδας	0,058" (1,47 mm)
Αριθμός κρίκων αλυσίδας	58G953 - 64;
	58G954 - 72
Γραμμική ταχύτητα αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	19,26 m/s
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	270 x 235 x 225 mm
Βάρος, χωρίς λάμα και αλυσίδα	5,8 kg
Ο κωδικός 58G953/58G954 υποδηλώνει τόσο το μοντέλο όσο και την ονομασία της συσκευής	

### ΑΔΕΩΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 96,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 110$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (μπροστινή λαβή)	$a_h = 7,907$ m/s <sup>2</sup> $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (κεντρική λαβή)	$a_h = 6,879$ m/s <sup>2</sup> $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δόνησεις που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης  $a_h$  (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Στο παρόν χειρίδιο αναφέρονται οι ακόλουθες τιμές: το επίπεδο ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών  $a_h$ , έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11681-1A:2011. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών  $a_h$  μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διατήρηση των χεριών σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορούν να ληφθούν από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος χειριδίου (εφεξής: «Χειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγκλητικών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αρθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Χειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συνακόλουθη της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Κατασκευαστής:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

**Προϊόν:** Αλυσοπρίονο βενζίνης

**Μοντέλο:** 58G953; 58G954

**Εμπορική ονομασία:** GRAPHITE

**Αριθμός σειράς:** 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ**

**Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1628 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις για τα όρια εκπομπών Οδηγία 2000/14/ΕΚ σχετικά με τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ**

**Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 113$  dB(A)**

**Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)**

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

**EN ISO 11681-1:2022**

**Κοινοποιημένος οργανισμός:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Μόναχο, Γερμανία**

**Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΕ:**

**M6A 081059 0049**

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν. Ονομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski  
Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND  
Βαρσοβία, 1 Απριλίου 2026

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

BENZINEKETINGZAAG

58G953/58G954

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

#### VEILIGHEIDSISTRUCTIES VOOR KETTINGZAGEN

- **Houd bij het gebruik van een kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting.** Controleer voordat u de kettingzaag start of de zaagketting geen contact maakt met voorwerpen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een kettingzaag kan ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen verstrikt raken in de zaagketting.
- **Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** Het vasthouden van de kettingzaag in de tegenovergestelde positie verhoogt het risico op letsel en mag nooit worden gedaan.
- **Houd de kettingzaag alleen vast bij de geïsoleerde oppervlakken van de handgrepen, aangezien de zaagketting in contact kan komen met verborgen bedrading of het netsnoer zelf.** Contact tussen de zaagketting en een stroomvoerende draad kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van de kettingzaag onder stroom komen te staan, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de gebruiker.
- **Draag een veiligheidsbril. Het wordt aanbevolen om extra beschermingsmiddelen te gebruiken voor de oren, het hoofd, de handen, de benen en de voeten.** Passende beschermingsmiddelen verminderen het risico op letsel door rondvliegend puin of onbedoeld contact met de zaagketting.
- **Gebruik de kettingzaag niet op een boom, ladder, dak of ander onstabiel oppervlak.** Het gebruik van de kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig letsel.
- **Zorg altijd voor een stevige voetsteun en gebruik de kettingzaag alleen terwijl u op een stabiel, veilig en vlak oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat u uw evenwicht of de controle over de kettingzaag verliest.
- **Let bij het zagen van takken die onder spanning staan op terugslag.** Zodra de spanning in de houtvezels wordt opgeheven, kan de tak terugveren en de gebruiker raken of ervoor zorgen dat u de controle over de kettingzaag verliest.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struiken en jonge bomen.** Dun materiaal kan verstrikt raken in de zaagketting en u naar de zaag trekken of u uit balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep wanneer deze is uitgeschakeld en houd hem uit de buurt van uw lichaam. Breng altijd de zaagbladbeschermer aan bij het vervoeren of opbergen van de kettingzaag.** Een juiste omgang met de kettingzaag vermindert het risico op onbedoeld contact met de bewegende zaagketting.
- **Volg de instructies voor smering, het spannen van de ketting en het vervangen van de zaagbladhouder en de ketting.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet om metaal, kunststof, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout te zagen.** Het gebruik van de kettingzaag voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Kapt geen boom voordat u de gevaren begrijpt en weet hoe u deze kunt vermijden.** Het kappen van een boom kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.
- **Deze kettingzaag is niet ontworpen voor het vellen van bomen.** Het gebruik van de kettingzaag voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld, kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.

**OPMERKING:** De bovenstaande waarschuwing is niet van toepassing op kettingzagen die volgens de instructies van de fabrikant niet bedoeld zijn voor het vellen van bomen.

#### ORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

- Terugslag kan optreden wanneer de neus of punt van het zaagblad een voorwerp raakt, of wanneer het hout zich sluit en de zaagketting bij de zaagsnede klemt.

- In sommige gevallen kan contact met de punt een plotselinge terugkaatsing veroorzaken, waardoor de geleidingsbalk omhoog en naar achteren in de richting van de gebruiker wordt geslingerd.
- Als de zaagketting langs de bovenkant van het zaagblad vast komt te zitten, kan het zaagblad met geweld terugschieten in de richting van de gebruiker.
- Elk van deze reacties kan leiden tot verlies van controle over de zaag, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Vertrouw niet uitsluitend op de in de zaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. De gebruiker van de kettingzaag moet verschillende maatregelen nemen om ongevallen en letsel tijdens het zagen te voorkomen.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de kettingzaag en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder vermelde voorzorgsmaatregelen te nemen:

➤ **Houd de kettingzaag stevig vast, met uw duimen en vingers om de handgrepen, houd de zaag met beide handen vast en positioneer uw lichaam en armen zo dat u de kracht van de terugslag kunt weerstaan.** De kracht van de terugslag kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.

➤ **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat het zaagblad onbedoeld in contact komt met het materiaal en zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.

➤ **Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde zaagbladen en vervangende kettingen** kunnen leiden tot het breken van de ketting en/of terugslag.

➤ **Volg de instructies van de fabrikant met betrekking tot het slijpen en het onderhoud van de zaagketting.** Het verlagen van de dieptebegrenzer kan terugslag vergroten.

#### UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
4. Draag beschermende kleding.
5. Draag oliebestendig en antislip veiligheidsschoenen.
6. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
7. Bescherm het apparaat tegen vocht.
8. Risico op terugslag
9. Houd uw ledematen uit de buurt van de snijelementen
10. Risico op vergiftiging door uitlaatgassen
11. Brandgevaar
12. Schakel de motor uit en koppel de bougiekabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert
13. Let op: heet onderdeel.
14. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
15. EAC-certificeringsmerk.

**CONSTRUCTIE EN TOEPASSING**

De benzinekettingzaag is een handapparaat. Het wordt aangedreven door een luchtgekoelde tweetaktbenzinemotor. Dit type apparaat is ontworpen voor gebruik in huistuinën. De kettingzaag kan worden gebruikt voor het vellen van bomen, het zagen van takken, het klaarmaken van brandhout, hout voor de open haard en voor andere toepassingen waarbij hout moet worden gezaagd. **Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.**

**BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN**

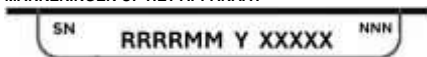
De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van de machine die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

1. Vergrendeling van de gashendel
  2. Chokekabel
  3. Knop luchtfilterdeksel
  4. Luchtfilterdeksel
  5. Voorste handgreep
  6. Remhendel
  7. Bevestigingsmoeren van de geleidingsbalk
  8. Kettingspannschroef
  9. Schroef voor het afstellen van het oliepeil
  10. Behuizing
  11. Gashendel
  12. Hoofdhandgreep
  13. Startkoord
  14. Contactschakelaar
  15. Tankdop
  16. Afstelschroeven L en H van de carburateur
  17. Stelschroef stationair toerental T
  18. Olieveldop
  19. Standaardklem
  20. Geleider
  21. Ketting
  22. Tandwiel van het zaagblad
- \* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

**UITRUSTING EN ACCESSOIRES**

- Beschermkap voor zaagblad - 1
- Geleiderail - 1
- Ketting - 1
- Beugelklem + schroeven - 1
- Container voor benzine-oliemengsel - 1
- Bougiesleutel met schroevendraaier - 1
- Schroevendraaier - 1
- Inbussleutel - 2
- Vijl - 1

**MARKERINGEN OP HET APPARAAT**



- RRRR -bouwjaar
- MM -maand van fabricage
- Y -aanvullende aanduiding
- XXXXX -serienummer
- NNN -aanvullende markering

**VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK**

**TRANSPORT VAN DE KETTINGZAAG**

Schuif altijd de kettingbescherming over de geleidingsstaaf en de ketting voordat u de kettingzaag verplaatst. De kettingzaag moet aan de voorste handgreep worden gedragen. Draag de kettingzaag niet aan de hoofdhandgreep. Als er meerdere zaagwerkzaamheden achter elkaar moeten worden uitgevoerd, moet de kettingzaag tussen de werkzaamheden door worden uitgeschakeld met de contactschakelaar.

**DE STEUNKLEM MONTEREN**

Om veiligheidsredenen moet de steunbeugel altijd op de kettingzaag worden gemonteerd. Deze biedt een steunpunt en vermindert het risico op terugslag.

- Schroef de steunbeugel (19) vast aan het zaaglichaam (meegeleverde schroeven).

**DE LEIDINGSTANG EN DE KETTING MONTEREN**

De pen en de stelschroef worden gebruikt om de kettingtensioning af te stellen. Het is erg belangrijk dat bij het monteren van de zaagblad de pen op de stelschroef in het gat in het zaagblad komt. Door aan de stelschroef te draaien, kunt u de pen naar voren en naar achteren verplaatsen. Deze onderdelen moeten correct zijn geplaatst voordat u begint met het monteren van het zaagblad op de kettingzaag. Het zaagblad en de kettingzaagketting worden apart geleverd.

- De remhendel (6) moet zich in de bovenste (verticale) stand bevinden (afb. A).
- Draai de bevestigingsmoeren (7) van de geleidingsbalk los en verwijder de behuizing (10).
- Plaats de ketting (21) op het aandrijftandwiel achter de koppeling.
- Plaats de geleidingsbalk (20) (door deze achter de koppeling te schuiven) op de geleidingsbouten (c) en duw deze in de richting van het aandrijftandwiel (afb. B).
- Plaats de ketting (21) van onderaf op het geleidingswiel (22).
- Verplaats de geleider (20) van het aandrijftandwiel af, zodat de geleidingschakels van de ketting in de groef van de geleider liggen.
- Controleer of de pen (a) op de kettingspannschroef (8) gecentreerd is in het onderste gat (b) van de geleider (20) (pas indien nodig aan) (Afb. B).
- Plaats de behuizing (10) op zijn plaats en draai deze voorzichtig vast met de bevestigingsmoeren van de geleidingsbalk (7).
- Span de zaagketting correct met behulp van de kettingspannschroef (8). De ketting is correct gespannen als deze in het midden van de geleidingsbalk 3–4 mm kan worden opgetild wanneer deze in een horizontale positie staat.
- Draai de bevestigingsmoeren (7) van de geleidingsbalk stevig vast, terwijl u de punt van de geleidingsbalk ondersteunt.

Controleer, voordat u de zaagblad en ketting monteert, of de snijtanden van de ketting correct zijn gepositioneerd (de juiste positie van de ketting op het zaagblad wordt aangegeven aan het uiteinde van het zaagblad). Draag altijd beschermende handschoenen bij het controleren en monteren van de ketting om snijwonden door scherpe randen te voorkomen.

Een nieuwe ketting van de kettingzaag heeft een inlooperperiode van ongeveer 5 minuten nodig. Tijdens deze fase is het erg belangrijk om de ketting te smeren. Controleer na de inlooperperiode de kettingtensioning en stel deze indien nodig bij. U moet de spanning regelmatig controleren en bijstellen, aangezien een slappe ketting gemakkelijk van de geleidingsbalk kan vallen, snel verslijft of snelle slijtage aan de geleidingsbalk veroorzaakt.

**DE OLIETANK VAN DE KETTINGZAAG VULLEN**

Een nieuwe kettingzaag heeft een leeg oliereservoir. Daarom moet het reservoir vóór het eerste gebruik met olie worden gevuld.

- Schroef de olieveldop (18) los.
- Giet maximaal 260 ml olie in het reservoir (zorg ervoor dat er tijdens het vullen geen vuil in het reservoir terecht komt).
- Schroef de olieveldop (18) er weer op.

Gebruik geen gerecyclede olie, aangezien dit de oliepomp kan beschadigen. Gebruik het hele jaar door SAE 10W/30-olie, of SAE 30W/40 in de zomer en SAE 20W/30 in de winter.

**DE BRANDSTOFTANK VULLEN**

Houd u bij het tanken aan de volgende regels:

Bedrijfsomstandigheden	Benzine - olie
Eerste 20 bedrijfsuren	20 : 1
Na 20 bedrijfsuren	25 : 1

- De motor mag niet draaien.
- Zorg ervoor dat er geen brandstof wordt gemorst.
- Meng benzine (loodvrij, 95 octaan) met tweeslagmotorolie van goede kwaliteit volgens de onderstaande tabel.

**Aanbevolen mengverhouding**

- Draai de tankdop (15) los.
- Giet het eerder bereide brandstofmengsel erin (max. 550 ml).
- Schroef de tankdop (15) er weer op.

De meeste problemen met verbrandingsmotoren houden direct of indirect verband met de gebruikte brandstof. Let er vooral op

dat u geen motorolie voor viertaktmotoren in het mengsel gebruikt.

## BEDIENING / INSTELLINGEN

### DE MOTOR STARTEN

**Houd de kettingzaag tijdens het gebruik met beide handen vast.**

- Controleer het peil van de brandstof- en olietank.
- Controleer of de remhendel (6) in de ingeschakelde stand staat (naar voren geduwd).
- Trek, terwijl de motor koud is, aan de chokekabel (2).
- Laat de motor draaien door enkele keren aan het startkoord (13) te trekken.
- Zet de contactschakelaar (14) in de stand ON (Afb. C).
- Zet de kettingzaag op een stabiele ondergrond (de grond).
- Houd de kettingzaag stevig tegen de grond en trek eerst langzaam aan het startkoord (13) totdat u de koppeling hoort aangrijpen, trek er vervolgens stevig aan (afb. D).
- Trek aan het startkoord (13) totdat de kettingzaag even start en vervolgens afslaat.
- Druk vervolgens de gashendelvergrendeling (1) en de gashendel (11) licht in om de choke uit te schakelen (de chokekabel trekt automatisch terug naar de uit-stand).
- Nu de choke is uitgeschakeld, trekt u opnieuw aan het startkoord (13) totdat de motor start (het kan zijn dat u een paar keer moet trekken).
- Laat de motor warmdraaien. Verhoog indien nodig het toerental door de gashendel (11) licht in te drukken.
- Zet de remhendel (6) in de uit-stand (naar achteren geduwd).
- Voer de zaagsnede uit.

**Start de motor niet terwijl u de kettingzaag in uw hand houdt. Tijdens het starten moet de kettingzaag op de grond rusten en stevig worden vastgehouden. Controleer of de ketting vrij kan draaien zonder objecten te raken. Zaag geen materiaal terwijl de chokekabel is uitgetrokken.**

### DE MOTOR UITSCHAKELLEN

- Laat de gashendel (11) los en laat de motor enkele minuten stationair draaien.
- Zet de contactschakelaar (14) in de (STOP)-stand.

### DE KETTINGSMERING CONTROLEREN

Controleer vóór aanvang van het werk de smering van de kettingzaagketting en het oliepeil in het reservoir. Schakel de kettingzaag in en houd deze boven de grond. Als u steeds meer oliesporen opmerkt, betekent dit dat de kettingsmering goed werkt (Afb. E). Als er helemaal geen of slechts minimale oliesporen zijn, stel het systeem dan af met de olie-instelschroef (9). Als de afstelling geen effect heeft, reinig dan de olie-uitlaat, het bovenste kettingspangat en het oliekanal, of neem contact op met de serviceafdeling.

**De afstelling moet worden uitgevoerd terwijl de machine is uitgeschakeld, met inachtneming van de nodige voorzorgsmaatregelen, en zorg ervoor dat de geleidingsbalk de grond nooit raakt. Houd om veiligheidsredenen altijd een afstand van ten minste 20 cm tot de grond aan.** Gebruik de oliestroomafstelschroef (9) om de oliestroom in te stellen op basis van de vereiste bedrijfsomstandigheden.

- "MIN"-stand – de oliestroom wordt vermindert.
- "MAX"-stand – de oliestroom neemt toe (Afb. F).

Bij het zagen van hard, droog hout en bij gebruik van de volledige werklengte van de zaagblad, stelt u de afstelschroef (9) in op de "MAX"-stand.

Bij het zagen van zacht en vochtig hout, of wanneer slechts een deel van de werklengte van de zaagblad wordt gebruikt, kan de oliestroom worden vermindert door de instelschroef (9) naar de "MIN"-stand te draaien.

**De olietank moet bijna leeg zijn op het moment dat de brandstoftank wordt geleegd. Vergeet niet de olietank bij te vullen bij het tanken.**

### KETTINGSMERINGSMIDDELEN

De levensduur van de ketting en het zaagblad hangt grotendeels af van de kwaliteit van het gebruikte smeermiddel. Gebruik alleen smeermiddelen die bedoeld zijn voor kettingzagen. **Gebruik nooit gebruikte of gerecyclede olie om de ketting van de kettingzaag te smeren.**

### KETTINGGELEIDER

De geleidingsbalk (20) is aan de voorkant en onderkant onderhevig aan bijzonder zware slijtage. Om eenzijdige slijtage door wrijving te voorkomen, wordt aanbevolen de geleidingsbalk telkens te draaien wanneer de ketting wordt geslepen. Reinig tegelijkertijd de groef in de geleidingsbalk en de oliegaten. De groef in de geleidingsbalk is rechthoekig van vorm. Controleer de groef op slijtage. Plaats een liniaal tegen de geleider en de buitenkant van een kettingtand. Als er een opening zichtbaar is tussen beide, valt de groef binnen het normale bereik. Anders moet de geleider als versleten worden beschouwd en worden vervangen.

### KETTINGWIEL

Het aandrijftandwiel is een onderdeel dat bijzonder gevoelig is voor slijtage. Als er duidelijke tekenen van slijtage zichtbaar zijn op de tanden van het tandwiel, moet het worden vervangen. Een versleten tandwiel verkort de levensduur van de kettingzaagketting nog verder. Het tandwiel moet worden vervangen door een erkend servicecentrum.

### AFSTELLING VAN DE CARBURATEUR

De carburateur van de kettingzaag is in de fabriek afgesteld, maar moet mogelijk worden bijgesteld wanneer de bedrijfsomstandigheden veranderen. Zorg ervoor dat er een nieuw lucht- en brandstoffilter is gemonteerd en dat het juiste brandstofmengsel is gebruikt voordat u de carburateur afstelt. De afstelling van de carburateur wordt uitgevoerd met de zaagblad en ketting gemonteerd.

- Draai beide stelschroeven (L en H) (16) zo ver mogelijk vast (niet te strak) (Afb. G).
- Draai eerst beide stelschroeven (16) los zoals hieronder weergegeven:
  - L-schroef: 1 1/4 slag
  - H-schroef: 1 3/8 slag
- Start de motor en laat deze warmdraaien met de gashendel (11) half ingedrukt.
- Zodra de motor is opgewarmd, laat u de gashendel (11) los en laat u de motor stationair draaien.
- Draai schroef (L) langzaam met de klok mee totdat het stationaire toerental het maximum heeft bereikt, en draai hem vervolgens een kwartslag tegen de klok in.
- Draai de stelschroef voor het stationair toerental (T) (17) linksom totdat de ketting niet meer beweegt. Als het stationair toerental te laag is, draai de schroef dan rechtsom (Afb. G).

**Raak de geluiddemper niet aan. Een hete geluiddemper kan ernstige brandwonden veroorzaken.**

### KETTINGREM

Deze kettingzaag is uitgerust met een automatische rem die de ketting stopt in geval van terugslag tijdens het zagen. De rem werkt automatisch als gevolg van de traagheidskracht die inwerkt op een gewicht dat in de rembehuizing is gemonteerd. De kettingrem kan ook handmatig worden geactiveerd door de remhendel (6) in de richting van de geleidingsbalk (20) te bewegen. Het activeren van de kettingrem stopt de ketting binnen 0,12 seconden.

### DE REMFUNCTIE CONTROLEREN

Controleer de remfunctie vóór elk gebruik van de kettingzaag

- Zet de draaiende kettingzaag op de grond en laat de motor 1–2 seconden op vol toerental draaien met de gashendel volledig open.
- Duw de remhendel (6) naar voren. De ketting moet onmiddellijk stoppen.
- Als de ketting langzaam stopt of helemaal niet stopt, vervang dan de remband en de koppelingstrommel voordat u de kettingzaag weer gebruikt.
- Om de rem los te maken, trekt u de remhendel (6) in de richting van de hoofdgriep (12) totdat u het kenmerkende klinkgeluid hoort van de vergrendeling die vastklikt.

**Het is erg belangrijk om de kettingrem te controleren en ervoor te zorgen dat de ketting scherp is voordat u de kettingzaag gebruikt, omdat dit helpt het risico op terugslag op een veilig niveau te houden.**

### CONTROLE VAN DE REMACTIVERING

De motor van de kettingzaag moet zijn uitgeschakeld tijdens het uitvoeren van deze controle.

- Til de zaag op door de voorste handgreep (5) en de hoofdgriep
- (12) ongeveer 35 cm boven het stuk hout.

- Laat de voorste handgreep (5) los en laat het zaagblad onder zijn eigen gewicht naar voren kantelen en het stuk hout raken (Afb. H).
- Wanneer de zaagblad de houtblok raakt, moet de rem van de kettingzaag in werking treden (de remhendel (6) zal automatisch naar voren bewegen naar de ingeschakelde stand).

**Controleer voordat u met het werk begint of de kettingrem goed werkt. Als de rem niet goed werkt, laat deze dan bij een erkend servicecentrum afstellen of repareren voordat u met het werk begint.**

**Als de motor op hoog toerental draait terwijl de kettingrem is ingeschakeld, zal de kettingzaagkoppeling oververhit raken. Als de kettingrem wordt ingeschakeld terwijl de motor draait, laat dan onmiddellijk de gashendel los en houd de motor op stationair toerental.**

#### DE KETTING VAN DE KETTINGZAAG SPANNEN

Tijdens het gebruik zet de zaagketting uit door de warmte.

Een uitgerekte ketting wordt los, waardoor het risico bestaat dat deze van de geleidingsbalk afglijdt.

- Draai de bevestigingsmoeren van de geleidingsbalk (7) los.
- Zorg ervoor dat de ketting (21) in de geleidingsgroef van de geleidingsbalk (20) ligt.
- Draai met een schroevendraaier de kettingspanschroef (8) met de klok mee totdat de ketting goed gespannen is (houd de geleidingsbalk daarbij voorzichtig horizontaal).
- Controleer de kettingspanning opnieuw (de ketting moet in het midden van de geleidingsbalk ongeveer 3–4 mm omhoog komen) (Afb. I).
- Draai de bevestigingsmoeren van de geleidingsbalk (7) stevig vast.

**Draai de ketting niet te strak aan. Afstelling aan een zeer hete ketting kan leiden tot overmatige spanning wanneer deze afkoelt. P**

#### WERKEN MET EEN KETTINGZAAG

- Maak uzelf, voordat u met het beoogde werk begint, vertrouwd met het hoofdstuk over veilig werken met een kettingzaag. Het wordt aanbevolen om eerst te oefenen door stukken afvalhout door te zagen. Zo raakt u ook beter vertrouwd met de mogelijkheden van de zaag.
- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften.
- De kettingzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het is verboden om er andere materialen mee te zagen.
- De trillingsniveaus en terugslag variëren bij het zagen van verschillende houtsoorten.
- Gebruik de kettingzaag niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te splijten. Als de ketting vastloopt, schakel dan de motor uit en sla een plastic of houten wig in het hout om de zaag te bevrijden (Afb. J). Start de machine opnieuw en ga voorzichtig verder met zagen.
- Bevestig de kettingzaag niet aan vaste werkstations.
- Het is verboden om andere apparaten op de aandrijving aan te sluiten die niet door de fabrikant van de kettingzaag zijn gespecificeerd.
- Het is niet nodig om tijdens het zagen met grote kracht op de zaag te drukken. Er is slechts lichte druk nodig wanneer de motor op vol gas draait.

**Als de kettingzaag tijdens het gebruik vastloopt in de zaagsnede, probeer deze dan niet met geweld los te wrikken. Dit brengt het risico met zich mee dat u de controle over de kettingzaag verliest, wat kan leiden tot letsel bij de gebruiker en/of schade aan de kettingzaag.**

De kettingrem moet worden ontgrendeld voordat u met het werk begint.

- Druk op de vergrendelknop van de gashendel (1) en de gashendel (11) (wacht tot de motor op volle toeren draait voordat u begint met zagen).
- Houd te allen tijde het volledige toerental aan.
- Laat de ketting door het hout snijden. Druk de kettingzaag lichtjes naar beneden (afb. K).
- Om te voorkomen dat u aan het einde van de zaagsnede de controle verliest, moet u ophouden met de kettingzaag naar beneden te drukken.
- Zodra de zaagsnede is voltooid, laat u de gashendel (11) los, zodat de motor stationair draait.
- Schakel de motor uit voordat u de kettingzaag neerlegt.

**Het handhaven van een hoog motortoerental zonder hout te zagen leidt tot onnodig brandstofverbruik en slijtage aan onderdelen.**

#### BESCHERMING TEGEN TERUGSLAG

Terugslag verwijst naar de opwaartse en/of achterwaartse beweging van het zaagblad van een kettingzaag, die kan optreden wanneer het deel van de ketting aan het uiteinde van het zaagblad een obstakel raakt.

- Zorg ervoor dat het te zagen materiaal stevig is vastgeklemd.
- Gebruik klemmen om het materiaal vast te zetten.
- Houd de kettingzaag met beide handen vast bij het starten en tijdens het gebruik.
- Tijdens terugslag gedraagt de kettingzaag zich onvoorspelbaar en verslapt de ketting (afb. L).
- Een onjuist geslepen ketting verhoogt het risico op terugslag.
- Zaag nooit boven schouderhoogte. **Vermijd zagen met de punt van de zaagblad, aangezien dit ertoe kan leiden dat de kettingzaag heftig naar boven terugslaat. Gebruik bij het werken met een kettingzaag altijd de volledige set veiligheidsuitrusting en geschikte werkleding.**

**Het verwijderen van veiligheidsvoorzieningen, onjuist gebruik, onderhoud of onjuiste vervanging van de zaagblad of ketting kan het risico op persoonlijk letsel bij terugslag vergroten terugslag. Breng nooit wijzigingen aan de kettingzaag aan. Als u een kettingzaag gebruikt die zonder toestemming is aangepast, verliest u alle garantierechten. De garantie vervalt ook als de kettingzaag wordt gebruikt in strijd met de informatie in deze handleiding.**

#### Houtstukken zagen

Volg bij het zagen van een stuk hout de veiligheidsinstructies en ga als volgt te werk: • Zorg ervoor dat het stuk materiaal niet kan bewegen.

- Zet korte stukken materiaal vast met klemmen voordat u begint met zagen.
- Er mag alleen hout of op hout gebaseerde materialen worden gezaagd.
- Zorg er vóór het zagen voor dat de zaag niet in contact komt met stenen of spijkers, aangezien dit ertoe kan leiden dat de zaag uit de zaagsnede wordt getrokken en de ketting beschadigd raakt.
- Vermijd situaties waarin de draaiende zaag in contact kan komen met draadomheiningen of de grond.
- Ondersteun de zaag zo veel mogelijk bij het zagen van takken en zaag niet met de punt van het zaagblad.
- Let op obstakels zoals uitstekende stronken, wortels, kuilen en gaten in de grond, aangezien deze ongelukken kunnen veroorzaken.

#### EEN BOOM VELLEN

Bepaal de richting waarin de boom zal vallen, rekening houdend met de windrichting, de helling van de boom, de positie van zware takken, het werkgemak na het vellen en andere factoren.

- Zorg er bij het vrijmaken van het gebied rond de boom voor dat u stevig staat en een vrije vluchtroute hebt voor het geval de boom valt.
- Er moeten twee vluchtroutes worden gepland en van tevoren worden vrijgemaakt onder een hoek van ongeveer 45° ten opzichte van de lijn tegenover de verwachte valrichting van de boom. Er mogen geen obstakels op deze routes staan (Afb. M).
- Maak een voorlopige zaagsnede tot een derde van de dikte van de stam aan de kant waar de boom naar verwachting zal vallen (Afb. N).
- Maak een kapzaagsnede aan de tegenovergestelde kant van de vorige zaagsnede en op een iets hoger niveau dan de onderkant van de eerste zaagsnede.
- Steek op het juiste moment wiggen in de boom om te voorkomen dat de ketting van de kettingzaag vastloopt.
- De boom moet worden geveld door er een wig onder te plaatsen, niet door de stam door te zagen.

**Houd bij het kappen van bomen alle veiligheidsvoorschriften in acht en ga als volgt te werk:**

- Als de ketting van de kettingzaag vastloopt, schakel de kettingzaag dan uit en maak de ketting los met behulp van een wig. Wiggen moeten van hout of kunststof zijn. Gebruik nooit stalen of gietijzeren wiggen.
- Een vallende boom kan andere bomen meesleuren.
- De gevarenszone is gelijk aan 2,5 keer de lengte van de te kappen boom (Afb. M).

- Als de gebruiker een beginner of onervaren is, mag hij/zij niet op eigen houtje ervaring opdoen, maar moet hij/zij een opleiding volgen.

#### **Kapt geen bomen onder de volgende omstandigheden:**

- Als de omstandigheden binnen de gevarenszone niet kunnen worden vastgesteld vanwege mist, regen, sneeuwval of duisternis.
- Als de valrichting van de boom niet betrouwbaar kan worden vastgesteld vanwege wind of windvlagen.

#### **BOOMSTAMMEN ZAGEN**

- Druk de steunklauw (19) tegen het materiaal en maak de zaagsnede (Afb. O).
- Als u de zaagsnede niet hebt kunnen voltooiën ondanks dat u de zaag zo ver mogelijk hebt verplaatst, moet u:
- Trek het zaagblad terug tot op een veilige afstand van het te zagen materiaal (terwijl de zaagketting draait), beweeg de hoofdhendel (12) iets naar beneden en ondersteun de steunklauw (19). Voltooi de zaagsnede door de hoofdhendel (12) iets omhoog te tillen.

#### **EEN OP DE GROND LIGGENDE BOOMSTAM ZAGEN**

- Zorg er altijd voor dat u stevig staat. Ga niet op de boomstam staan.
- Houd er rekening mee dat de gevelde boomstam mag weggrollen.
- Volg de veiligheidsinstructies in de handleiding om terugslag te voorkomen
- Maak de zaagsnede altijd af aan de kant waar de trekspanning aanwezig is om te voorkomen dat de zaagketting vastloopt in de zaagsnede.
- Controleer vóór het begin van het werk de trekrichting in de te zagen boomstam om te voorkomen dat de zaagketting vastloopt.
- Maak de eerste zaagsnede aan de kant waar de trekspanning heerst om deze op te heffen.
- Wanneer u een op de grond liggende boomstam zaagt, maak dan eerst een zaagsnede tot een diepte gelijk aan 1/3 van de diameter, draai het boomstam vervolgens om en voltooi de zaagsnede aan de andere kant.
- Bij het zagen van een op de grond liggende boomstam mag de zaagketting niet in de grond onder de boomstam graven. Als dit niet gebeurt, kan de ketting onmiddellijk beschadigd raken.
- Bij het zagen van stammen die op een helling liggen, moet de gebruiker zich altijd op de helling boven de stam bevinden.

#### **EEN STAM ZAGEN DIE BOVEN DE GROND IS OPRICHT**

Bij stammen die worden ondersteund of op stabiele steunen staan, moet u, afhankelijk van de zaaglocatie, altijd eerst een zaagsnede maken tot een derde van de dikte van de stam aan de kant waar drukspanning optreedt, en de zaagsnede aan de andere kant afmaken (afb. P en R).

#### **SNOEIEN / ZAGEN VAN TAKKEN VAN BOMEN EN STRUIKEN**

- Het zagen van de takken van een gevelde boom moet beginnen aan de voet van de gevelde boom en naar boven toe worden voortgezet. Kleine twijgen moeten in één beweging worden doorgezaagd.
- Controleer eerst in welke richting de tak gebogen is. Maak vervolgens een voorlopige snede vanaf de kant van de bocht en maak de snede af vanaf de tegenoverliggende kant. Wees voorzichtig, want de afgezaagde tak kan terugveren.
- Bij het snoeien van boomtakken moet u altijd van boven naar beneden zagen, zodat de tak die wordt gezaagd vrij kan vallen. Het kan echter soms nuttig zijn om de tak van onderaf in te zagen (Fig. S).
- Wees extra voorzichtig bij het zagen van een tak die onder spanning staat. Een dergelijke tak kan na het zagen terugveren en de gebruiker raken.

**Zaag geen takken terwijl u in een boom klimt. Ga niet op ladders, platforms, boomstammen of in een andere positie staan waardoor u uw evenwicht en de controle over de kettingzaag zou kunnen verliezen. Zaag niet boven schouderhoogte. Houd de kettingzaag altijd met beide handen vast.**

#### **GEBRUIK EN ONDERHOUD**

**Zorg ervoor dat de motor is gestopt en afgekoeld is voordat u de kettingzaag reinigt, inspecteert of repareert. Koppel de bougiekabel los om te voorkomen dat de motor per ongeluk start.**

#### **OPSLAG**

- Voordat u de machine langer dan een maand opslaat, moet u het brandstofsysteem volledig leegmaken.
- Tap de brandstof uit de brandstoftank af, start de motor en laat deze uitlopen door brandstofgebrek.
- Gebruik elk seizoen verse brandstof. Voeg nooit reinigingsmiddelen toe aan de brandstoftank, aangezien dit de motor kan beschadigen.
- Zorg er vooral voor dat de ventilatieopeningen in de motorbehuizing niet geblokkeerd zijn.
- Gebruik een mild reinigingsmiddel en een spons om de kunststof onderdelen schoon te maken.
- Alleen de in deze handleiding beschreven onderhoudsprocedures mogen aan de kettingzaag worden uitgevoerd. Alle andere werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Breng geen wijzigingen aan de constructie van de zaag aan.
- Wanneer de kettingzaag niet in gebruik is, moet deze in schone steunklauw, op een vlakke ondergrond, op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.

**Het is belangrijk om tijdens de opslag de ophoping van rubberdeeltjes in belangrijke onderdelen van het brandstofsysteem, zoals de carburateur, het brandstoffilter, de brandstoffilter of de brandstoftank, te voorkomen. Brandstof die alcohol (ethyl of methyl) bevat, kan vocht opnemen, wat tijdens de opslag leidt tot de scheiding van de componenten van het brandstofmengsel en de vorming van zuren. Verzuurde benzine kan motorschade veroorzaken.**

#### **LUCHTFILTER**

Een vervuild luchtfilter vermindert de prestaties van de verbrandingsmotor en verhoogt het brandstofverbruik. Het luchtfilter moet na elke 5 uur gebruik van de kettingzaag worden gereinigd.

- Reinig het luchtfilterdeksel (4) en de omgeving ervan, zodat er geen vuil in de carburateurkamer terecht komt wanneer deze wordt verwijderd.
- Draai de knop van het luchtfilterdeksel (3) los en verwijder het luchtfilterdeksel (4).
- Verwijder het luchtfilter (d) (Afb. T).
- Was het luchtfilter in een sopje, spoel het af met schoon water en laat het drogen.
- Plaats het luchtfilter en zorg ervoor dat de groeven aan de rand van het luchtfilter goed in de uitsteeksel op het luchtfilterdeksel (4) passen.
- Zorg er bij het terugplaatsen van het luchtfilterdeksel (4) voor dat de bougiekabel en de doorvoertules van de carburateurstelschroef zich in de juiste posities bevinden.

**Om brandgevaar of de vorming van gevaarlijke dampen te voorkomen, mag het luchtfilter niet in benzine of andere brandbare oplosmiddelen worden gewassen.**

#### **CILINDERRIBBEN**

Stof dat zich op de cilinderribben ophoopt, kan leiden tot oververhitting van de motor. Controleer en reinig de cilinderribben regelmatig tijdens het onderhoud van het luchtfilter.

#### **LEIDINGSTANG EN KETTING**

Controleer de staat van de zaagblad en ketting om de 5 bedrijfsuren.

- Zet de contactschakelaar (14) in de uitstand.
- Draai de bevestigingsmoeren van de geleidingsbalk (7) los en schroef ze los.
- Verwijder de afdekking (10) en demonteer de geleidingsbalk (20) en de ketting (21).
- Reinig de olietangen en de groef (e) in de geleidingsbalk (20) (Afb. U).
- Smeer het voorste tandwiel van de geleidingsbalk (22) via het gat (f) aan de bovenkant van de geleidingsbalk (Afb. W)
- Controleer de staat van de ketting (21).

#### **SCHERPSTELLEN VAN DE KETTING**

Snijgereedschap vereist de juiste aandacht. Snijgereedschap moet scherp en schoon zijn om een efficiënte en veilige werking te garanderen. Werken met een botte ketting versnelt de slijtage van de ketting, het zaagblad en het tandwiel, en kan in extreme gevallen leiden tot het breken van de ketting. Het is daarom belangrijk om de ketting tijdig te laten slijpen.

Het slijpen van de ketting is een ingewikkelde klus. Om de ketting zelf te slijpen, hebt u zowel speciaal gereedschap als vakkundigheid

nodig. Het wordt aanbevolen om het slijpen van de ketting over te laten aan gekwalificeerd personeel.

#### BRANDSTOFFILTER

- Draai de tankdop (15) los.
- Verwijder met behulp van een draadhaak het brandstoffilter (g) via de brandstofvulopening (Afb. X).
- Verwijder het brandstoffilter en reinig het in benzine of vervang het door een nieuw exemplaar.
- Plaats het brandstoffilter in de tank.
- Draai de tankdop (15) vast.

**Gebruik na het verwijderen van het brandstoffilter een draadhaak om het uiteinde van de aanzuigslang vast te houden.**

Zorg er bij het plaatsen van het brandstoffilter voor dat er geen vuil in de zuigslang terecht komt.

#### OLIEFILTER

- Schroef de olievulop (18) los.
- Verwijder het oliefilter (h) met behulp van een draadhaak via de olievulopening (Afb. Y).
- Reinig het oliefilter in benzine of vervang het door een nieuw exemplaar.
- Verwijder eventueel vuil uit de tank.
- Plaats het oliefilter in de tank.
- Draai de olievulop (18) vast.

**Zorg er bij het plaatsen van het oliefilter in het reservoir voor dat het de rechter voorhoek bereikt.**

#### BOUGIE

Om ervoor te zorgen dat de machine betrouwbaar werkt, moet u de toestand van de bougie van tijd tot tijd controleren.

- Verwijder het luchtfilterdeksel (4).
- Verwijder het luchtfilter (d).
- Verwijder de kabel (i) van de bougie.
- Plaats de bougiesleutel (meegeleverd) en draai de bougie los (Afb. Z).
- Reinig en stel de elektrodeafstand af (0,65 mm) (vervang de bougie indien nodig).

#### ANDERE TIPS

Controleer op brandstoflekken, losse bevestigingen en schade aan essentiële onderdelen, met name de handgreepverbindingen en de bevestiging van de geleidingsschacht. Als er schade wordt geconstateerd, zorg er dan voor dat de kettingzaag is gerepareerd voordat u deze weer gebruikt.

Alle defecten moeten worden verholpen door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

##### NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Motorinhoud	52 cm <sup>3</sup>
Motorvermogen	2,0 kW (2,72 pk)
Max. toerental met maaisysteem	10.500 tpm
Stationair toerental	3000 tpm
Toerental maal-eenheid	4.000 tpm
Brandstofverbruik	1,63 l/u
Brandstof – mengsel van benzine en tweetaktolie	25:1
Inhoud brandstoftank	550 cm <sup>3</sup>
Inhoud kettingolietank	260 cm <sup>3</sup>
Tandwiel (tanden x steek)	7T x 8,255 mm
Type zaaqblad	Met kettingwiel
Afmetingen zaagblad	58G953 - 16" (400 mm);
	58G954 - 18" (450 mm)
Type ketting	0,325 0,058
Kettingsteek	0,325" (8,255 mm)
Kettingdikte	0,058" (1,47 mm)
Aantal kettingschakels	58G953 - 64;
	58G954 - 72
Lineaire kettingsnelheid (onbelast)	19,26 m/s
Afmetingen (LxBxH)	270 x 235 x 225 mm
Gewicht, zonder geleidingsrail en ketting	5,8 kg

**58G953/58G954** verwijst zowel naar het model als naar de apparaataanduiding

#### GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde (voorste handgreep)	$a_h = 7,907 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Trillingsversnellingswaarde (middelste handgreep)	$a_h = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau  $L_{pA}$  en het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde  $a_h$  (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De volgende waarden worden in deze handleiding vermeld: het geluidsdrukniveau  $L_{pA}$ , het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  en de trillingsversnellingswaarde  $a_h$ , zijn gemeten in overeenstemming met EN ISO 11681-1A:2011. Het vermelde trillingsniveau  $a_h$  kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.**

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

#### MILIEUBESCHERMING



Producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering worden ingeleverd bij geschikte faciliteiten. Informatie over verwijdering kan worden verkregen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de opmaak ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

#### EG-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

**Product:** Benzinekettingzaag

**Model:** 58G953; 58G954

**Handelsnaam:** GRAPHITE

**Serienummer:** 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Machinerichtlijn 2006/42/EG**

**Verordening (EU) 2016/1628 van het Europees Parlement en de**

**Raad betreffende voorschriften inzake emissiegrenswaarden**

**Richtlijn 2000/14/EG betreffende geluidsmismissies, zoals gewijzigd bij 2005/88/EG**

**Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub> = 113 dB(A)**  
**Gemeten geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub> = 97 dB(A) K = 3 dB(A)**

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

**EN ISO 11681-1:2022**

*Aangemelde instantie:*

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**München, Duitsland**

*EU-typegoedkeuringscertificaatnummer:*

**M6A 081059 0049**

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie samen te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 1 april 2026

(pt)

## TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

### MOTOSERRA A GASOLINA

58G953/58G954

**ATENÇÃO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MOTOSSERRAS

- Ao utilizar uma motosserra, mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da motosserra. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente não está em contacto com quaisquer objetos. Um momento de desatenção durante a utilização da motosserra pode resultar no emaranhamento de vestuário ou partes do corpo na corrente da motosserra.
- **Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra na posição oposta aumenta o risco de ferimentos e nunca deve ser feito.
- **Segure a motosserra apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que a corrente de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** O contacto entre a corrente de corte e um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da motosserra fiquem sob tensão e pode resultar num choque elétrico para o operador.
- **Use óculos de proteção. Recomenda-se o uso de equipamento de proteção adicional para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** O equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de ferimentos causados por detritos voadores ou contacto accidental com a corrente da motosserra.
- **Não utilize a motosserra numa árvore, escada, telhado ou outra superfície instável.** A utilização da motosserra desta forma pode resultar em ferimentos graves.
- **Mantenha sempre uma posição firme e opere a motosserra apenas enquanto estiver em pé sobre uma superfície estável, segura e nivelada.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem fazer com que perca o equilíbrio ou o controlo da motosserra.
- **Ao cortar ramos sob tensão, esteja atento ao coice.** Assim que a tensão nas fibras da madeira for libertada, o ramo pode saltar para trás e atingir o operador ou causar a perda de controlo da motosserra.
- **Tenha especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.** O material fino pode ficar preso na corrente da motosserra e puxá-lo na direção da motosserra ou fazer com que perca o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega dianteira quando estiver desligada e mantenha-a afastada do corpo. Coloque sempre a tampa da barra de guia ao transportar ou guardar a motosserra.** O manuseamento correto da motosserra reduz o

risco de contacto accidental com a corrente de corte em movimento.

- **Siga as instruções relativas à lubrificação, tensão da corrente e substituição da barra-guia e da corrente.** Uma corrente mal tensionada ou lubrificada pode partir-se ou aumentar o risco de recuo.
  - **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plásticos, alvenaria ou materiais de construção que não sejam madeira.** A utilização da motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida pode resultar numa situação perigosa.
  - **Não derrube uma árvore até compreender os perigos e como evitá-los.** Derrubar uma árvore pode resultar em ferimentos graves para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.
  - **Esta motosserra não foi concebida para abater árvores.** A utilização da motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida pode resultar em ferimentos graves para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.
- NOTA:** O aviso acima não se aplica a motosserras que não se destinem ao abate de árvores, de acordo com as instruções do fabricante.

#### CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUO PELO OPERADOR:

- O coice pode ocorrer quando a ponta da barra-guia toca num objeto, ou quando a madeira se fecha e prende a corrente de corte no local do corte.
- Em alguns casos, o contacto com a ponta pode causar uma reação inversa repentina, projetando a barra-guia para cima e para trás, na direção do operador.
- A corrente de corte fica presa ao longo da parte superior da barra-guia pode fazer com que esta recue violentamente na direção do operador.
- Qualquer uma destas reações pode causar a perda de controlo da motosserra, o que pode resultar em ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na motosserra. O operador da motosserra deve tomar várias medidas para prevenir acidentes e ferimentos durante o corte.
- O coice é o resultado da utilização inadequada da motosserra e/ou de procedimentos ou condições de operação incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:
  - **Segure a motosserra com firmeza, com os polegares e os dedos a agarrar as pegas, segurando a motosserra com ambas as mãos e posicionando o corpo e os braços de forma a poder resistir à força do coice.** A força do coice pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as precauções adequadas. Não solte a motosserra.
  - **Não se estique demasiado nem corte acima da altura dos ombros.** Isto ajuda a evitar que o gume entre em contacto com o material involuntariamente e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
  - **Utilize apenas barras-guia e correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** Barras-guia e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e/ou o recuo.
  - **Siga as instruções do fabricante relativas ao afiamento e manutenção da corrente de corte.** Reduzir a altura do limitador de profundidade pode aumentar o coice.

#### EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras anti-pó).
3. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
4. Use vestuário de proteção.
5. Use calçado de segurança resistente ao óleo e antiderrapante.
6. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
7. Proteja o dispositivo da humidade.
8. Risco de recuo
9. Mantenha os membros afastados dos elementos de corte
10. Risco de intoxicação por gases de escape
11. Risco de incêndio
12. Desligue o motor e desligue o cabo da vela de ignição antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação
13. Atenção: componente quente.
14. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
15. Marca de certificação EAC.
16. Marca de certificação do mercado ucraniano

## CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A motosserra a gasolina é um dispositivo portátil. É alimentada por um motor a gasolina de dois tempos arrefecido a ar. Este tipo de dispositivo foi concebido para utilização em jardins domésticos. A motosserra pode ser utilizada para abater árvores, cortar ramos, preparar lenha, madeira para a lareira e para outras aplicações que requeiram o corte de madeira. **O dispositivo não deve ser utilizado para fins diferentes daqueles para os quais se destina.**

## DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se às partes da máquina apresentadas nas ilustrações deste manual.

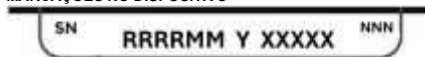
1. Bloqueio da alavanca do acelerador
2. Cabo do estrangulador
3. Botão da tampa do filtro de ar
4. Tampa do filtro de ar
5. Pega dianteira
6. Alavanca do travão
7. Porcas de fixação da barra guia
8. Parafuso de regulação da tensão da corrente
9. Parafuso de regulação do nível de óleo
10. Carcaça
11. Alavanca do acelerador
12. Pega principal
13. Cordão de arranque
14. Interruptor de ignição
15. Tampa do depósito de combustível
16. Parafusos de regulação do carburador L e H
17. Parafuso de regulação da rotação em marcha lenta T
18. Tampa do depósito de óleo
19. Braçadeira de suporte
20. Guia
21. Corrente
22. Roda dentada da barra guia

\* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

## EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Proteção da barra de guia - 1
- Trilho-guia - 1
- Corrente - 1
- Braçadeira de fixação + parafusos - 1
- Recipiente para mistura de gasolina e óleo - 1
- Chave de velas com chave de fendas - 1
- Chave de fendas - 1
- Chave hexagonal - 2
- Lima - 1

## MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
- MM -mês de fabrico
- Y -designação adicional
- XXXXX -número de série
- NNN -marcação adicional

## PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

### TRANSPORTE DA MOTOSSERRA

Antes de deslocar a motosserra, coloque sempre o protetor da corrente sobre a barra-guia e a corrente. A motosserra deve ser transportada pela pega dianteira. Não transporte a motosserra pela pega principal. Se for necessário realizar várias operações de corte sucessivas, a motosserra deve ser desligada utilizando o interruptor de ignição entre as operações.

### INSTALAÇÃO DA BARRA DE APOIO

Por razões de segurança, o suporte de apoio deve ser sempre montado na motosserra. Este proporciona um ponto de apoio e reduz o risco de recuo.

- Aparafuse o suporte (19) ao corpo da motosserra (parafusos fornecidos).

### MONTAGEM DA BARRA-GUIA E DA CORRENTE

O pino e o parafuso de regulação são utilizados para ajustar a tensão da corrente. É muito importante que, ao montar a barra-guia, o pino do parafuso de regulação entre no orifício da barra-guia. Ao rodar o parafuso de regulação, pode mover o pino para a frente e para trás. Estes componentes devem estar corretamente posicionados antes de começar a montar a barra-guia na motosserra. A barra-guia e a corrente da motosserra são fornecidas separadamente.

- A alavanca do travão (6) deve estar na posição superior (vertical) (Fig. A).
- Desaperte as porcas de fixação da barra-guia (7) e retire a caixa (10).
- Coloque a corrente (21) na roda dentada de transmissão localizada atrás da embraiagem.
- Encaixe a barra guia (20) (deslizando-a por trás da embraiagem) nos parafusos de guia (c) e empurre-a na direção da roda dentada de transmissão (Fig. B).
- Coloque a corrente (21) por baixo na roda dentada de guia (22).
- Afaste a barra de guia (20) da roda dentada de transmissão, de modo a que os elos de guia da corrente fiquem na ranhura da barra de guia.
- Verifique se o pino (a) no parafuso de regulação da tensão da corrente (8) está centrado no orifício inferior (b) da barra de guia (20) (ajuste se necessário) (Fig. B).
- Coloque a caixa (10) na posição e aperte-a suavemente com as porcas de montagem da barra guia (7).
- Tensão a corrente da motosserra corretamente utilizando o parafuso de regulação da tensão da corrente (8). A corrente está corretamente tensionada se puder ser levantada 3–4 mm no centro da barra-guia quando esta se encontra na posição horizontal.
- Aperte bem as porcas de fixação da barra guia (7), apoiando simultaneamente a ponta da barra guia.

Antes de montar a barra-guia e a corrente, verifique se os dentes de corte da corrente estão corretamente posicionados (o posicionamento correto da corrente na barra-guia é indicado na ponta da barra-guia). Use sempre luvas de proteção ao verificar e encaixar a corrente para evitar cortes causados por arestas afiadas.

Uma corrente de motosserra nova requer um período de rodagem de aproximadamente 5 minutos. Durante esta fase, é muito importante lubrificar a corrente. Após o período de rodagem, verifique a tensão da corrente e ajuste-a, se necessário.

É necessário verificar e ajustar a tensão com bastante frequência, uma vez que uma corrente frouxa pode facilmente sair da barra-guia, desgastar-se rapidamente ou causar um desgaste rápido da barra-guia.

#### ENCHER O DEPÓSITO DE ÓLEO DA MOTOSSERRA

Uma motosserra nova tem o reservatório de óleo vazio. Por isso, antes da primeira utilização, o reservatório deve ser enchido com óleo.

- Desaparafuse a tampa de enchimento de óleo (18).
  - Deite no máximo 260 ml de óleo (tenha o cuidado de garantir que não entrem detritos no reservatório durante o enchimento).
  - Volte a apertar a tampa de enchimento de óleo (18).
- Não utilize óleo usado ou reciclado, pois isso pode danificar a bomba de óleo. Utilize óleo SAE 10W/30 durante todo o ano, ou SAE 30W/40 no verão e SAE 20W/30 no inverno.

#### ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

Ao reabastecer, observe as seguintes regras:

Condições de funcionamento	Gasolina - óleo
Primeiras 20 horas de funcionamento	20 : 1
Após 20 horas de funcionamento	25 : 1

- O motor não deve estar a funcionar.
  - Não deixe que o combustível se derrame.
- Misture gasolina (sem chumbo, 95 octanas) com óleo para motores de dois tempos de boa qualidade, de acordo com a tabela abaixo.

#### Proporção de mistura recomendada

- Desaparafuse a tampa do depósito de combustível (15).
- Deite a mistura de combustível previamente preparada (máx. 550 ml).
- Volte a apertar a tampa do depósito de combustível (15).

A maioria dos problemas com motores de combustão interna está direta ou indiretamente relacionada com o combustível utilizado. Tenha especial cuidado para não utilizar óleo de motor destinado a motores de 4 tempos na mistura.

#### FUNCIIONAMENTO / REGULAÇÕES

##### ARRANQUE DO MOTOR

Segure a motosserra com ambas as mãos enquanto a utiliza.

- Verifique os níveis do depósito de combustível e do reservatório de óleo.
- Verifique se a alavanca do travão (6) está na posição engatada (empurrada para a frente).
- Com o motor frio, puxe o cabo do estrangulador (2).
- Prepare o motor puxando o cordão de arranque (13) várias vezes.
- Gire a chave de ignição (14) para a posição ON (Fig. C).
- Coloque a motosserra numa superfície estável (o chão).
- Segurando a motosserra firmemente contra o chão, puxe o cordão de arranque (13) lentamente no início até ouvir a embraiagem a engatar e, em seguida, puxe-o com firmeza (Fig. D).
- Puxe a corda de arranque (13) até a motosserra arrancar brevemente e, em seguida, parar.
- Em seguida, pressione ligeiramente o bloqueio da alavanca do acelerador (1) e a alavanca do acelerador (11) para desativar o estrangulador (o cabo do estrangulador retrairá automaticamente para a posição desligada).
- Com o afogador agora desligado, puxe o cordão de arranque (13) novamente até o motor arrancar (pode ser necessário dar alguns puxões).
- Deixe o motor aquecer. Se necessário, aumente as rotações pressionando ligeiramente a alavanca do acelerador (11).
- Mova a alavanca do travão (6) para a posição desligada (empurrada para trás).
- Faça o corte.

Não ligue o motor enquanto segura a motosserra na mão. Durante o arranque, a motosserra deve estar apoiada no chão e bem segurada. Verifique se a corrente pode rodar livremente sem tocar em nenhum objeto. Não corte nenhum material enquanto o cabo do estrangulador estiver esticado.

#### DESLIGAR O MOTOR

- Solte a alavanca do acelerador (11) para permitir que o motor funcione em marcha lenta durante alguns minutos.
- Coloque a chave de ignição (14) na posição (STOP).

#### VERIFICAÇÃO DA LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE

Antes de iniciar o trabalho, verifique a lubrificação da corrente da motosserra e o nível de óleo no reservatório. Ligue a motosserra e segure-a acima do solo. Se notar vestígios crescentes de óleo, isso significa que a lubrificação da corrente está a funcionar corretamente (Fig. E). Se não houver vestígios de óleo ou apenas vestígios mínimos, ajuste o sistema utilizando o parafuso de regulação do óleo (9). Se não houver resposta ao ajuste, limpe a saída de óleo, o orifício de tensão superior da corrente e o canal de óleo, ou contacte o serviço de assistência.

O ajuste deve ser realizado com a máquina desligada, tomando as precauções necessárias, e nunca permita que a barra-guia toque no chão. Por razões de segurança, mantenha sempre uma distância de pelo menos 20 cm do chão. Utilize o parafuso de ajuste do fluxo de óleo (9) para definir o caudal de óleo de acordo com as condições de funcionamento necessárias.

- Posição "MIN" – o fluxo de óleo é reduzido.
- Posição "MAX" – o fluxo de óleo aumenta (Fig. F).

Ao cortar madeira dura e seca e ao utilizar todo o comprimento útil da barra-guia, coloque o parafuso de regulação (9) na posição "MAX".

Ao cortar madeira macia e húmida, ou quando apenas uma parte do comprimento de trabalho da barra-guia é utilizada, o fluxo de óleo pode ser reduzido rodando o parafuso de regulação (9) na direção da posição "MIN".

O depósito de óleo deve estar quase vazio ao mesmo tempo que o depósito de combustível é esvaziado. Ao reabastecer, lembre-se de encher o depósito de óleo.

#### LUBRIFICANTES PARA CORRENTES

A vida útil da corrente e da barra guia depende em grande parte da qualidade do lubrificante utilizado. Utilize apenas lubrificantes destinados a motosserras. Nunca utilize óleo usado ou reciclado para lubrificar a corrente da motosserra.

#### GUIA DA CORRENTE

A barra guia (20) está sujeita a um desgaste particularmente intenso na parte frontal e na parte inferior. Para evitar o desgaste unilateral causado pelo atrito, recomenda-se rodar a barra guia sempre que a corrente for afiada. Ao mesmo tempo, limpe a ranhura na barra guia e os orifícios de óleo. A ranhura da barra guia tem forma retangular. Verifique se a ranhura apresenta desgaste. Coloque uma régua contra a barra guia e a superfície exterior de um dente da corrente. Se for visível uma folga entre elas, a ranhura está dentro dos limites normais. Caso contrário, a barra guia deve ser considerada desgastada e substituída.

#### RODA DENTADA

A roda dentada de transmissão é um componente particularmente sujeito a desgaste. Se forem visíveis sinais evidentes de desgaste nos dentes da roda dentada, esta deve ser substituída. Uma roda dentada desgastada reduz ainda mais a vida útil da corrente da motosserra. A roda dentada deve ser substituída por um centro de assistência autorizado.

#### AJUSTE DO CARBURADOR

O carburador da motosserra foi ajustado de fábrica, mas pode necessitar de um ajuste fino quando as condições de funcionamento mudam. Antes de ajustar o carburador, certifique-se de que foram instalados filtros de ar e de combustível novos e que foi utilizada a mistura de combustível correta.

O ajuste do carburador é realizado com a barra-guia e a corrente montadas.

- Aperte ambos os parafusos de ajuste (L e H) (16) até ao fim (não aperte em excesso) (Fig. G).
- Inicialmente, desaperte ambos os parafusos de regulação (16) conforme ilustrado abaixo:
  - Parafuso L: 1 1/4 de volta
  - Parafuso H: 1 3/8 voltas

- Ligue o motor e deixe-o aquecer com a alavanca do acelerador (11) pressionada até meio.
- Assim que o motor estiver aquecido, solte a alavanca do acelerador (11) e deixe o motor a funcionar em marcha lenta.
- Gire lentamente o parafuso (L) no sentido horário até que a rotação em marcha lenta atinja o seu valor máximo e, em seguida, gire-o no sentido anti-horário 1/4 de volta.
- Gire o parafuso de ajuste da marcha lenta (T) (17) no sentido anti-horário até que a corrente pare de se mover. Se a rotação em marcha lenta estiver muito baixa, gire o parafuso no sentido horário (Fig. G).

**Evite tocar no silenciador. Um silenciador quente pode causar queimaduras graves.**

#### TRAVÃO DA CORRENTE

Esta motosserra está equipada com um travão automático que pára a corrente em caso de recuo durante o corte. O travão funciona automaticamente devido à força de inércia que atua sobre um peso montado no interior da caixa do travão. O travão da corrente também pode ser ativado manualmente, movendo a alavanca do travão (6) na direção da barra-guia (20). A ativação do travão da corrente pára a corrente em 0,12 segundos.

#### VERIFICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO DO TRAVÃO

Verifique o funcionamento do travão antes de cada utilização da motosserra

- Coloque a motosserra em funcionamento no chão e faça funcionar o motor a plena velocidade com o acelerador totalmente aberto durante 1–2 segundos.
- Empurre a alavanca do travão (6) para a frente. A corrente deve parar imediatamente.
- Se a corrente parar lentamente ou não parar de todo, substitua a banda de travão e o tambor da embraiagem antes de voltar a utilizar a motosserra.
- Para libertar o travão, puxe a alavanca do travão (6) na direção da pega principal (12) até ouvir o som característico de um clique a indicar que o bloqueio foi ativado.

**É muito importante verificar o travão da corrente e garantir que a corrente está afiana antes de cada utilização da motosserra, pois isso ajuda a manter o risco de recuo a um nível seguro.**

#### VERIFICAÇÃO DA ATIVAÇÃO DO TRAVÃO

O motor da motosserra deve estar desligado enquanto realiza esta verificação.

- Levante a motosserra segurando a pega dianteira (5) e a pega principal
- (12) a cerca de 35 cm acima do pedaço de madeira.
- Solte a pega dianteira (5) e deixe que a barra-guia se incline para a frente sob o seu próprio peso e toque na peça de madeira (Fig. H).
- Quando a barra guia tocar na peça de madeira, o travão da motosserra deve acionar-se (a alavanca do travão (6) deslocar-se-á automaticamente para a frente, para a posição de travagem).

**Antes de iniciar o trabalho, verifique se o travão da corrente está a funcionar corretamente. Se o travão não estiver a funcionar eficazmente, mande-o ajustar ou reparar num centro de assistência autorizado antes de iniciar o trabalho.**

**Se o motor funcionar a alta velocidade com o travão da corrente acionado, isso fará com que a embraiagem da motosserra sobreaqueça. Se o travão da corrente acionar enquanto o motor estiver a funcionar, solte imediatamente a alavanca do acelerador e mantenha o motor em marcha lenta.**

#### TENSIONAR A CORRENTE DA MOTOSSERRA

Durante o funcionamento, a corrente de corte expande-se devido ao calor.

Uma corrente esticada fica frouxa, o que aumenta o risco de escorregar da barra-guia.

- Desaperte as porcas de fixação da barra guia (7).
- Certifique-se de que a corrente (21) se encontra na ranhura de guia da barra de guia (20).
- Com uma chave de fendas, rode o parafuso de tensão da corrente (8) no sentido horário até a corrente ficar devidamente tensionada (segurando cuidadosamente a barra-guia na horizontal).
- Verifique novamente a tensão da corrente (a corrente deve levantar-se cerca de 3–4 mm no meio da barra guia) (Fig. I).
- Aperte bem as porcas de fixação da barra guia (7).

**Não aperte excessivamente a corrente. O ajuste realizado numa corrente muito quente pode resultar em tensão excessiva à medida que arrefece. P**

#### TRABALHAR COM UMA MOTOSSERRA

- Antes de iniciar o trabalho pretendido, familiarize-se com a secção sobre práticas de trabalho seguras com uma motosserra. Recomenda-se que pratique primeiro cortando pedaços de madeira sobressalentes. Isto também lhe permite familiarizar-se melhor com as capacidades da motosserra.
- Siga sempre as normas de segurança.
- A motosserra só deve ser utilizada para cortar madeira. É proibido cortar outros materiais com ela.
- Os níveis de vibração e o coice variam ao cortar diferentes tipos de madeira.
- Não utilize a motosserra como alavanca para levantar, mover ou partir objetos. Se a corrente ficar encravada, desligue o motor e introduza uma cunha de plástico ou de madeira na madeira para libertar a motosserra (Fig. J). Reinicie a máquina e prossiga com o corte com cuidado mais uma vez.
- Não a fixe a estações de trabalho fixas.
- É proibido ligar outros dispositivos ao seu acionamento que não sejam especificados pelo fabricante da motosserra.
- Não é necessário pressionar a motosserra com grande força durante o corte. Apenas é necessária uma ligeira pressão quando o motor está a funcionar a plena potência.

**Se a motosserra ficar encravada no corte durante o funcionamento, não tente forçá-la a sair. Isto acarreta o risco de perda de controlo da motosserra e pode resultar em ferimentos no operador e/ou danos na motosserra.**

- O travão da corrente deve ser libertado antes de iniciar o trabalho.
- Pressione o botão de bloqueio da alavanca do acelerador (1) e a alavanca do acelerador (11) (aguarde até que o motor atinja a velocidade máxima antes de começar a cortar).
- Mantenha a velocidade máxima em todos os momentos.
- Deixe a corrente cortar a madeira. Pressione a motosserra ligeiramente para baixo (Fig. K).
- Para evitar perder o controlo no final do corte, pare de pressionar a motosserra para baixo.
- Assim que o corte estiver concluído, solte a alavanca do acelerador (11), deixando o motor em marcha lenta.
- Desligue o motor antes de pousar a motosserra.

**Mantenha o motor a altas rotações sem cortar madeira para um desperdício desnecessário e ao desgaste das peças.**

#### PROTEÇÃO CONTRA O RECUIO

O coice refere-se ao movimento para cima e/ou para trás da barra-guia de uma motosserra, que pode ocorrer quando a secção da corrente na ponta da barra-guia encontra um obstáculo.

- Certifique-se de que o material a ser cortado está bem fixado.
- Utilize grampos para fixar o material.
- Segure a motosserra com ambas as mãos ao ligá-la e ao operá-la.
- Durante o coice, a motosserra comporta-se de forma imprevisível e a corrente fica frouxa (Fig. L).
- Uma corrente afiada incorretamente aumenta o risco de recuo.
- Nunca corte acima da altura dos ombros. **Evite cortar com a ponta da barra-guia, pois isso pode fazer com que a motosserra tenha um coice violento para cima. Ao trabalhar com uma motosserra, utilize sempre o conjunto completo de equipamento de segurança e vestuário de trabalho adequado.**

**A remoção de dispositivos de segurança, a operação inadequada, a manutenção ou a substituição incorreta da barra-guia ou da corrente podem aumentar o risco de ferimentos pessoais em caso de**

**recuo. Nunca faça quaisquer modificações na motosserra. Se utilizar uma motosserra que tenha sido modificada sem autorização, perderá todos os direitos de garantia. A garantia também é anulada se a motosserra for utilizada de forma contrária às informações contidas neste manual.**

#### CORTE DE PEÇAS DE MADEIRA

Ao cortar uma peça de madeira, siga as instruções de segurança e proceda da seguinte forma: • Certifique-se de que a peça de material não se pode mover.

- Preencha peças curtas de material com grampos antes de começar a cortar.

- Apenas podem ser cortados madeira ou materiais à base de madeira.
- Antes de cortar, certifique-se de que a motosserra não entra em contacto com pedras ou pregos, pois isso pode fazer com que a motosserra seja puxada para fora do corte e danificar a corrente.
- Evite situações em que a motosserra em funcionamento possa entrar em contacto com cercas de arame ou com o solo.
- Ao cortar ramos, apoie a motosserra o máximo possível e não corte com a ponta da barra-guia da motosserra.
- Tenha cuidado com obstáculos como tocos salientes, raízes, depressões e buracos no solo, pois estes podem causar acidentes.

#### ABATE DE UMA ÁRVORE

Determine a direção em que a árvore irá cair, tendo em conta a direção do vento, a inclinação da árvore, a posição de ramos pesados, a facilidade de trabalho após o abate e outros fatores.

- Ao limpar a área em torno da árvore, certifique-se de que tem uma boa base de apoio e uma via de fuga desimpedida, caso a árvore caia.
- Devem ser planeadas e desobstruídas antecipadamente duas rotas de fuga, num ângulo <sup>de</sup>aproximadamente <sup>de</sup>45 em relação à linha oposta à direção prevista de queda da árvore. Não deve haver obstáculos nessas rotas (Fig. M).
- Faça um corte preliminar com um terço da espessura do tronco no lado para onde se prevê que a árvore caia (Fig. N).
- Faça um corte de derrubada no lado oposto ao corte anterior e a um nível ligeiramente superior à superfície inferior do corte inicial.
- No momento certo, insira cunhas para evitar que a corrente da motosserra encrave.
- A árvore deve ser abatida colocando uma cunha por baixo, e não cortando o tronco.

**Ao abater árvores, observe todas as regras de segurança e proceda da seguinte forma:**

- Se a corrente da motosserra ficar encravada, desligue a motosserra e liberte a corrente utilizando uma cunha. As cunhas devem ser de madeira ou plástico. Nunca utilize cunhas de aço ou ferro fundido.
- Uma árvore a cair pode arrastar outras árvores consigo.
- A zona de perigo corresponde a 2,5 vezes o comprimento da árvore a ser abatida (Fig. M).
- Se o operador for um principiante ou inexperiente, não deve adquirir experiência por conta própria, mas sim receber formação.

#### Não derrube árvores nas seguintes circunstâncias:

- Se as condições dentro da zona de perigo não puderem ser determinadas devido a nevoeiro, chuva, queda de neve ou escuridão.
- Se a direção da queda da árvore não puder ser determinada com fiabilidade devido ao vento ou a rajadas de vento.

#### CORTE DE TRONCOS DE ÁRVORES

- Pressione a garra de apoio (19) contra o material e faça o corte (Fig. O).
- Se não tiver conseguido concluir o corte apesar de ter movido a motosserra o mais possível, deve:
- Puxar a barra de guia para trás a uma distância segura do material a ser cortado (com a corrente de corte em movimento), mover a alça principal (12) ligeiramente para baixo e apoiar a garra de apoio (19). Concluir o corte levantando ligeiramente a alça principal (12).

#### CORTE DE UM TRONCO DEITADO NO CHÃO

- Certifique-se sempre de que tem uma base firme. Não se coloque em cima do tronco.
- Tenha em atenção que o tronco abatido pode rolar.
- Siga as instruções de segurança do manual para evitar o recuo.
- Conclua sempre o corte no lado onde existe tensão de tração, para evitar que a corrente da serra fique encravada no corte.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique a direção da tensão no tronco a ser cortado para evitar que a corrente da motosserra fique presa.
- Faça o primeiro corte no lado sob tensão de tração para eliminá-la.
- Ao cortar um tronco deitado no chão, faça primeiro um corte com uma profundidade igual a 1/3 do seu diâmetro, depois vire o tronco e termine o corte no lado oposto.

- Ao cortar um tronco deitado no chão, não permita que a corrente de corte se enterre no solo por baixo do tronco. O não cumprimento desta recomendação pode causar danos imediatos à corrente.
- Ao cortar troncos deitados numa encosta, o operador deve estar sempre posicionado na encosta acima do tronco.

#### CORTE DE UM TRONCO ELEVADO ACIMA DO SOLO

No caso de troncos apoiados ou colocados sobre cavaletes estáveis, dependendo do local do corte, efetue sempre um corte inicial correspondente a um terço da espessura do tronco no lado onde ocorre a tensão de compressão e conclua o corte no lado oposto (Fig. P e R).

#### APARAR / CORTAR RAMOS DE ÁRVORES E ARBUSTOS

- O corte dos ramos de uma árvore abatida deve começar na base da árvore e prosseguir em direção ao topo. Os ramos pequenos devem ser cortados com um único golpe.
- Primeiro, verifique para que lado o ramo está curvado. Em seguida, faça um corte preliminar a partir do lado da curvatura e termine o corte a partir do lado oposto. Tenha cuidado com a possibilidade de o ramo cortado saltar para trás.
- Ao podar ramos de árvores, deve cortar sempre de cima para baixo, permitindo que o ramo a ser cortado caia livremente. No entanto, por vezes pode ser útil fazer um corte por baixo no ramo (Fig. S).
- Tenha especial cuidado ao cortar um ramo que possa estar sob tensão. Um ramo deste tipo pode saltar para trás após ser cortado e atingir o operador.

**Não corte ramos enquanto estiver a subir a uma árvore. Não se coloque em escadas, plataformas, troncos ou em qualquer outra posição que possa fazer com que perca o equilíbrio e o controlo da motosserra. Não corte acima da altura dos ombros. Segure sempre a motosserra com ambas as mãos.**

#### OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

**Antes de limpar, inspecionar ou reparar a motosserra, certifique-se de que o motor está parado e frio. Desligue o fio da vela de ignição para evitar que o motor arranque acidentalmente.**

#### ARMAZENAMENTO

- Antes de armazenar a máquina por mais de um mês, esvazie completamente o sistema de combustível.
- Esvazie o combustível do depósito, ligue o motor e deixe-o parar devido à falta de combustível.
- Utilize combustível novo em cada estação. Nunca adicione quaisquer agentes de limpeza ao depósito de combustível, pois isso pode danificar o motor.
- Tenha especial cuidado para garantir que as aberturas de ventilação na carcaça do motor não estejam obstruídas.
- Utilize um detergente suave e uma esponja para limpar as peças de plástico.
- Apenas os procedimentos de manutenção descritos neste manual podem ser realizados na motosserra. Qualquer outro trabalho deve ser realizado por um centro de assistência autorizado.
- Não faça quaisquer modificações na construção da motosserra.
- Quando não estiver a ser utilizada, a motosserra deve ser guardada em boas condições de limpeza, sobre uma superfície plana, num local seco e fora do alcance das crianças.

**É importante evitar a acumulação de partículas de borracha em componentes essenciais do sistema de combustível, tais como o carburador, o filtro de combustível, a linha de combustível ou o depósito de combustível, durante o armazenamento. O combustível que contém álcool (etilico ou metílico) pode absorver humidade, o que, durante o armazenamento, leva à separação dos componentes da mistura de combustível e à formação de ácidos. A gasolina acidificada pode causar danos no motor.**

#### FILTRO DE AR

Um filtro de ar sujo reduz o desempenho do motor de combustão interna e aumenta o consumo de combustível. O filtro de ar deve ser limpo após cada 5 horas de funcionamento da motosserra.

- Limpe a tampa do filtro de ar (4) e a área circundante para que não entre sujidade na câmara do carburador quando esta for removida.

- Desaparafuse o botão da tampa do filtro de ar (3) e retire a tampa do filtro de ar (4).
- Retire o filtro de ar (d) (Fig. T).
- Lave o filtro de ar em água com sabão, enxague com água limpa e seque.
- Coloque o filtro de ar, certificando-se de que as ranhuras na borda do filtro de ar encaixam perfeitamente nas saliências da tampa do filtro de ar (4).
- Ao recolocar a tampa do filtro de ar (4), certifique-se de que o cabo da vela de ignição e os anéis de vedação do parafuso de regulação do carburador estão nas posições corretas.

**Para evitar o risco de incêndio ou a formação de vapores perigosos, o filtro de ar não deve ser lavado com gasolina ou outros solventes inflamáveis.**

#### ALETAS DO CILINDRO

A acumulação de pó nas aletas do cilindro pode causar o sobreaquecimento do motor. Verifique e limpe as aletas do cilindro periodicamente durante a manutenção do filtro de ar.

#### BARRA GUIA E CORRENTE

Verifique o estado da barra guia e da corrente a cada 5 horas de funcionamento.

- Gire a chave de ignição (14) para a posição desligada.
- Desaperte e desaparafuse as porcas de fixação da barra guia (7).
- Retire a tampa (10) e desmonte a barra guia (20) e a corrente (21).
- Limpe os orifícios de lubrificação e a ranhura (e) na barra guia (20) (Fig. U).
- Lubrifique a roda dentada dianteira da barra guia (22) através do orifício (f) localizado na parte superior da barra guia (Fig. W)
- Verifique o estado da corrente (21).

#### AFIAR A CORRENTE DA MOTOSERRA

As ferramentas de corte requerem a devida atenção. As ferramentas de corte devem estar afiadas e limpas para garantir um funcionamento eficiente e seguro. Trabalhar com uma corrente cega acelera o desgaste da corrente, da barra-guia e da roda dentada e, em casos extremos, pode levar à quebra da corrente. Por isso, é importante afiar a corrente atempadamente.

O afiamento da corrente é uma operação complexa. Afiar a corrente por conta própria requer o uso de ferramentas especiais, bem como alguma habilidade. Recomenda-se que confie a tarefa de afiar a corrente a pessoal qualificado.

#### FILTRO DE COMBUSTÍVEL

- Desaparafuse a tampa do depósito de combustível (15).
- Utilizando um gancho de arame, retire o filtro de combustível (g) através da abertura de enchimento de combustível (Fig. X).
- Retire o filtro de combustível e limpe-o com gasolina ou substitua-o por um novo.
- Coloque o filtro de combustível no depósito.
- Aperte a tampa do depósito de combustível (15).

**Após remover o filtro de combustível, utilize um gancho de arame para segurar a extremidade da mangueira de sucção.**

Ao instalar o filtro de combustível, certifique-se de que não entram detritos na mangueira de sucção.

#### FILTRO DE ÓLEO

- Desaparafuse a tampa do reservatório de óleo (18).
- Utilizando um gancho de arame, retire o filtro de óleo (h) através do orifício de enchimento de óleo (Fig. Y).
- Limpe o filtro de óleo com gasolina ou substitua-o por um novo.
- Remova toda a sujidade do depósito.
- Coloque o filtro de óleo no depósito.
- Aperte a tampa do reservatório de óleo (18).

**Ao inserir o filtro de óleo no reservatório, certifique-se de que este atinge o canto superior direito.**

#### VELA DE IGNIÇÃO

Para garantir que a máquina funciona de forma fiável, deve verificar o estado da vela de ignição de vez em quando.

- Retire a tampa do filtro de ar (4).
- Retire o filtro de ar (d).
- Retire o cabo (i) da vela de ignição.
- Coloque a chave de velas (fornecida) e desaparafuse a vela de ignição (Fig. Z).
- Limpe e ajuste a distância entre os elétrodos (0,65 mm) (substitua a vela de ignição, se necessário).

#### OUTRAS DICAS

Verifique se há fugas de combustível, fixações soltas e danos em peças essenciais, particularmente nas juntas do punho e na montagem da barra de guia. Se for detetado algum dano, certifique-se de que a motosserra foi reparada antes de a utilizar novamente. Todas as avarias devem ser reparadas por um centro de assistência autorizado do fabricante.

#### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

##### DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Cilindrada	52 cm <sup>3</sup>
Potência do motor	2,0 kW (2,72 hp)
Velocidade máxima do motor com sistema de corte	10 500 rpm
Velocidade de marcha lenta	3 000 rpm
Velocidade da unidade de corte	4.000 rpm
Consumo de combustível	1,63 l/h
Combustível – mistura de gasolina e óleo para motores de 2 tempos	25:1
Capacidade do depósito de combustível	550 cm <sup>3</sup>
Capacidade do depósito de óleo da corrente	260 cm <sup>3</sup>
Pinhão (dentes x passo)	7T x 8,255 mm
Tipo de barra guia	Com roda dentada
Dimensões da barra de guia	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Tipo de corrente	0,325 0,058
Passo da corrente	0,325" (8,255 mm)
Espessura da corrente	0,058" (1,47 mm)
Número de elos da corrente	58G953 - 64; 58G954 - 72
Velocidade linear da corrente (sem carga)	19,26 m/s
Dimensões (CxLxA)	270 x 235 x 225 mm
Peso, sem barra de guia e corrente	5,8 kg
<b>58G953/58G954 indica tanto o modelo como a designação do dispositivo</b>	

##### DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	L <sub>pA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Valor de aceleração de vibração (pega dianteira)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Valor de aceleração de vibração (pega central)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

##### Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L<sub>pA</sub> e pelo nível de potência sonora L<sub>WA</sub> (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração a<sub>h</sub> (onde K representa a incerteza de medição).

Os seguintes valores são apresentados neste manual: o nível de pressão sonora L<sub>pA</sub>, o nível de potência sonora L<sub>WA</sub> e o valor de aceleração de vibração a<sub>h</sub> foram medidos de acordo com a norma EN ISO 11681-1A:2011. O nível de vibração indicado a<sub>h</sub> pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

**Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.**

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

## PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues para eliminação em instalações adequadas. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do vendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento em fim de vida contém substâncias prejudiciais ao ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

### Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Motosserra a gasolina

Modelo: 58G953; 58G954

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Regulamento (UE) 2016/1628 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo aos requisitos para os valores-limite de emissão

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, com a redação que lhe foi dada pela 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$

Nível de potência sonora medido  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN ISO 11681-1:2022

Organismo Notificado:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munique, Alemanha

Número do certificado de exame de tipo da UE:

MGA 081059 0049

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações posteriores por este realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a compilar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 1 de abril de 2026

(es)

## TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

### MOTOSIERRA DE GASOLINA

58G953/58G954

**PRECAUCIÓN** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS

- Al utilizar una motosierra, mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra. Antes de arrancar

la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción mientras se utiliza una motosierra puede provocar que la ropa o partes del cuerpo queden enredadas en la cadena de la sierra.

- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sujetar la motosierra en la posición opuesta aumenta el riesgo de lesiones y nunca debe hacerse.
- Sujete la motosierra únicamente por las superficies aisladas de las empuñaduras, ya que la cadena de corte puede entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable de alimentación. El contacto entre la cadena de corte y un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la motosierra se electrifiquen y provocar que el operador reciba una descarga eléctrica.
- Utilice gafas de seguridad. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. El equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones por proyectiles o por contacto accidental con la cadena de la sierra.
- No utilice la motosierra en un árbol, una escalera, un tejado u otra superficie inestable. El uso de la motosierra de esta manera puede provocar lesiones graves.
- Mantenga siempre un buen equilibrio y utilice la motosierra únicamente mientras se encuentre de pie sobre una superficie estable, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables pueden hacer que pierda el equilibrio o el control de la motosierra.
- Al cortar ramas bajo tensión, tenga cuidado con el retroceso. Una vez que se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama puede rebotar y golpear al operador o provocar la pérdida de control de la motosierra.
- Tenga especial cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material delgado puede enredarse en la cadena de la sierra y tirar de usted hacia la sierra o hacerle perder el equilibrio.
- Transporte la motosierra por el asa delantera cuando esté apagada y manténgala alejada de su cuerpo. Coloque siempre la cubierta de la barra guía al transportar o almacenar la motosierra. El manejo correcto de la motosierra reduce el riesgo de contacto accidental con la cadena de corte en movimiento.
- Signa las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra guía y la cadena. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines distintos de aquellos para los que está diseñada. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plásticos, mampostería o materiales de construcción distintos de la madera. El uso de la motosierra para fines distintos de aquellos para los que está diseñada puede dar lugar a una situación peligrosa.
- No tallo un árbol hasta que comprenda los peligros y cómo evitarlos. La tala de un árbol puede provocar lesiones graves al operador o a personas que se encuentren cerca.
- Esta motosierra no está diseñada para talar árboles. El uso de la motosierra para fines distintos de los previstos puede provocar lesiones graves al operador o a personas que se encuentren cerca.

**NOTA:** La advertencia anterior no se aplica a las motosierras que no están destinadas a la tala de árboles de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

### CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRACOLPO POR PARTE DEL OPERADOR:

- El retroceso puede producirse cuando la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y atrapa la cadena de corte en el corte.
- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, lanzando la barra guía hacia arriba y hacia atrás, en dirección al operador.
- Si la cadena de corte queda atrapada en la parte superior de la barra guía, esta puede retroceder violentamente hacia el operador.
- Cualquiera de estas reacciones puede provocar la pérdida de control de la sierra, lo que puede dar lugar a lesiones personales graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. El operador de la motosierra debe

tomar varias medidas para prevenir accidentes y lesiones durante el corte.

- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:

- **Sujete la motosierra con firmeza, con los pulgares y los dedos agarrando las empuñaduras, sujetando la sierra con ambas manos y colocando el cuerpo y los brazos de manera que pueda resistir la fuerza del retroceso.** El operador puede controlar la fuerza del retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.** Esto ayuda a evitar que el filo entre en contacto con el material de forma involuntaria y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente barras guía y cadenas de recambio especificadas por el fabricante.** El uso de barras guía y cadenas de recambio incorrectas puede provocar la rotura de la cadena y/o un retroceso.
- **Siga las instrucciones del fabricante en cuanto al afilado y mantenimiento de la cadena de corte.** Reducir la altura del limitador de profundidad puede aumentar el retroceso.

#### EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



- ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
- Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
- Utilice equipo de protección personal: guantes protectores
- Lleve ropa de protección.
- Utilice calzado de seguridad resistente al aceite y antideslizante.
- Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
- Proteja el dispositivo de la humedad.
- Riesgo de retroceso
- Mantenga las extremidades alejadas de los elementos de corte
- Riesgo de intoxicación por gases de escape
- Peligro de incendio
- Apague el motor y desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación
- Precaución: componente caliente.
- El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
- Marca de certificación EAC.
- Marca de certificación del mercado ucraniano

#### CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La motosierra de gasolina es un dispositivo portátil. Funciona con un motor de gasolina de dos tiempos refrigerado por aire. Este tipo de dispositivo está diseñado para su uso en jardines domésticos. La motosierra se puede utilizar para talar árboles, cortar ramas, preparar leña, madera para la chimenea y para otras aplicaciones que requieran el corte de madera. **El dispositivo no debe utilizarse para fines distintos de aquellos para los que está destinado.**

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes de la máquina que se muestran en las ilustraciones de este manual.

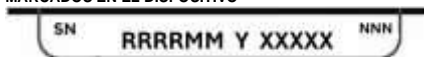
- Bloqueo de la palanca del acelerador
- Cable del estrangulador
- Pomo de la tapa del filtro de aire
- Tapa del filtro de aire
- Maneta delantera
- Palanca de freno
- Tuercas de fijación de la barra guía
- Tornillo de ajuste de la tensión de la cadena
- Tornillo de ajuste del nivel de aceite
- Carcasa
- Palanca del acelerador
- Mango principal
- Cordón de arranque
- Interruptor de encendido
- Tapa del depósito de combustible
- Tornillos de ajuste del carburador L y H
- Tornillo de ajuste del ralenti T
- Tapa del depósito de aceite
- Abrazadera del caballete
- Guía
- Cadena
- Piñón de la barra guía

\* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

#### EQUIPO Y ACCESORIOS

- Protector de la barra guía - 1
- Barra guía - 1
- Cadena - 1
- Abrazadera + tornillos - 1
- Recipiente para mezcla de gasolina y aceite - 1
- Llave para bujías con destornillador - 1
- Destornillador - 1
- Llave Allen - 2
- Lima - 1

#### MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marca adicional

#### PREPARACIÓN PARA EL USO

##### TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA

Antes de mover la motosierra, deslice siempre el protector de cadena sobre la barra guía y la cadena. La motosierra debe transportarse sujetándola por el asa delantera. No transporte la motosierra sujetándola por el asa principal. Si es necesario realizar varias operaciones de corte sucesivas, la motosierra debe apagarse mediante el interruptor de encendido entre cada operación.

##### MONTAJE DE LA GARRA DE APOYO

Por razones de seguridad, el soporte de apoyo debe montarse siempre en la motosierra. Proporciona un punto de apoyo y reduce el riesgo de retroceso.

- Atornille el soporte (19) al cuerpo de la sierra (tornillos incluidos).

##### MONTAJE DE LA BARRA GUÍA Y LA CADENA

El pasador y el tornillo de ajuste sirven para ajustar la tensión de la cadena. Es muy importante que, al montar la barra guía, el pasador del tornillo de ajuste entre en el orificio de la barra guía. Girando el tornillo de ajuste, se puede mover el pasador hacia delante y hacia atrás. Estos componentes deben estar correctamente colocados antes de comenzar a montar la barra guía en la motosierra. La barra guía y la cadena de la motosierra se suministran por separado.

- La palanca de freno (6) debe estar en la posición superior (vertical) (Fig. A).
- Afloje las tuercas de montaje de la barra guía (7) y retire la carcasa (10).

- Coloque la cadena (21) en la rueda dentada de transmisión situada detrás del embrague.
- Coloque la barra guía (20) (deslizándola detrás del embrague) sobre los pernos guía (c) y empujela hacia la rueda dentada de transmisión (Fig. B).
- Coloque la cadena (21) desde abajo sobre el piñón guía (22).
- Aleje la barra guía (20) de la rueda dentada de transmisión de modo que los eslabones de guía de la cadena queden en la ranura de la barra guía.
- Compruebe que el pasador (a) del tornillo de ajuste de la tensión de la cadena (8) esté centrado en el orificio inferior (b) de la guía (20) (ajústelo si es necesario) (Fig. B).
- Coloque la carcasa (10) en su posición y apriétela suavemente con las tuercas de montaje de la barra guía (7).
- Tense la cadena de la sierra correctamente utilizando el tornillo de ajuste de tensión de la cadena (8). La cadena está correctamente tensada si se puede levantar entre 3 y 4 mm en el centro de la barra guía cuando esta se encuentra en posición horizontal.
- Apriete firmemente las tuercas de montaje de la barra guía (7), mientras sujeta la punta de la barra guía.

Antes de montar la barra guía y la cadena, compruebe que los dientes de corte de la cadena estén correctamente colocados (la posición correcta de la cadena en la barra guía se indica en la punta de esta). Utilice siempre guantes de protección al comprobar y colocar la cadena para evitar cortes por los bordes afilados.

Una cadena de motosierra nueva requiere un periodo de rodaje de aproximadamente 5 minutos. Durante esta fase, es muy importante lubricar la cadena. Tras el periodo de rodaje, compruebe la tensión de la cadena y ajústela si es necesario.

Es necesario comprobar y ajustar la tensión con bastante frecuencia, ya que una cadena floja puede salirse fácilmente de la barra guía, desgastarse rápidamente o provocar un desgaste rápido de la barra guía.

#### LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE DE LA MOTOSIERRA

Una motosierra nueva tiene el depósito de aceite vacío. Por lo tanto, antes del primer uso, hay que llenar el depósito con aceite.

- Desenrosque el tapón de llenado de aceite (18).
- Vierta un máximo de 260 ml de aceite (tenga cuidado de que no entren residuos en el depósito mientras lo llena).
- Vuelva a enroscar el tapón de llenado de aceite (18).

No utilice aceite usado o reciclado, ya que podría dañar la bomba de aceite. Utilice aceite SAE 10W/30 durante todo el año, o SAE 30W/40 en verano y SAE 20W/30 en invierno.

#### LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Al repostar, respete las siguientes normas:

Condiciones de funcionamiento	Gasolina - aceite
Primeras 20 horas de funcionamiento	20 : 1
Después de 20 horas de funcionamiento	25 : 1

- El motor no debe estar en marcha.
- No derrame combustible.

Mezcle gasolina (sin plomo, 95 octanos) con aceite para motores de dos tiempos de buena calidad según la tabla siguiente.

#### Proporción de mezcla recomendada

- Desenrosque el tapón del depósito de combustible (15).
- Vierta la mezcla de combustible preparada previamente (máx. 550 ml).
- Vuelva a enroscar el tapón del depósito de combustible (15).

La mayoría de los problemas con los motores de combustión interna están relacionados directa o indirectamente con el combustible utilizado. Tenga especial cuidado de no utilizar aceite de motor destinado a motores de 4 tiempos en la mezcla.

#### FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

##### ARRANQUE DEL MOTOR

Sujete la motosierra con ambas manos mientras la maneja.

- Compruebe los niveles del depósito de combustible y del depósito de aceite.

- Compruebe que la palanca del freno (6) esté en la posición de accionamiento (empujada hacia delante).
- Con el motor frío, tire del cable del estrangulador (2).
- Prepare el motor tirando varias veces de la cuerda de arranque (13).
- Gire la llave de contacto (14) a la posición ON (Fig. C).
- Coloque la motosierra sobre una superficie estable (el suelo).
- Sujete la motosierra firmemente contra el suelo y tire del cordón de arranque (13) lentamente al principio hasta que oiga que el embrague se acopla; a continuación, tire con fuerza (Fig. D).
- Tire de la cuerda de arranque (13) hasta que la motosierra arranque brevemente y luego se pare.
- A continuación, presione ligeramente el bloqueo de la palanca del acelerador (1) y la palanca del acelerador (11) para desactivar el estrangulador (el cable del estrangulador se retraerá automáticamente a la posición de apagado).
- Con el estrangulador ahora desactivado, tire del cordón de arranque (13) de nuevo hasta que el motor arranque (puede que tenga que dar unos cuantos tirones).
- Deje que el motor se caliente. Si es necesario, aumente las revoluciones presionando ligeramente la palanca del acelerador (11).
- Mueva la palanca del freno (6) a la posición de desactivación (empujada hacia atrás).
- Realice el corte.

No arranque el motor mientras sostiene la motosierra en la mano. Durante el arranque, la motosierra debe estar apoyada en el suelo y sujeta con seguridad. Compruebe que la cadena puede girar libremente sin tocar ningún objeto. No corte ningún material mientras la palanca del estrangulador esté extendida.

#### PARADA DEL MOTOR

- Suelte la palanca del acelerador (11) para dejar que el motor funcione al ralentí durante unos minutos.
- Coloque el interruptor de encendido (14) en la posición (STOP).

#### COMPROBACIÓN DE LA LUBRICACIÓN DE LA CADENA

Antes de comenzar a trabajar, compruebe la lubricación de la cadena de la motosierra y el nivel de aceite en el depósito. Encienda la motosierra y manténgala elevada sobre el suelo. Si observa un aumento de las trazas de aceite, esto significa que la lubricación de la cadena funciona correctamente (Fig. E). Si no hay trazas de aceite en absoluto o solo hay trazas mínimas, ajuste el sistema utilizando el tornillo de ajuste de aceite (9). Si no hay respuesta al ajuste, limpie la salida de aceite, el orificio de tensado superior de la cadena y el canal de aceite, o póngase en contacto con el servicio técnico.

El ajuste debe realizarse con la máquina apagada, tomando las precauciones necesarias, y nunca permita que la barra guía toque el suelo. Por razones de seguridad, mantenga siempre una distancia de al menos 20 cm del suelo. Utilice el tornillo de ajuste del caudal de aceite (9) para ajustar el caudal de aceite según las condiciones de funcionamiento requeridas.

- Posición «MIN»: el caudal de aceite se reduce.
- Posición «MAX»: el caudal de aceite aumenta (Fig. F).

Al cortar madera dura y seca y utilizar toda la longitud de trabajo de la barra guía, coloque el tornillo de ajuste (9) en la posición «MAX». Al cortar madera blanda y húmeda, o cuando solo se utiliza una parte de la longitud de trabajo de la barra guía, el caudal de aceite se puede reducir girando el tornillo de ajuste (9) hacia la posición «MIN».

El depósito de aceite debe estar casi vacío al mismo tiempo que se vacía el depósito de combustible. Al repostar, recuerde rellenar el depósito de aceite.

#### LUBRICANTES PARA CADENAS

La vida útil de la cadena y la barra guía depende en gran medida de la calidad del lubricante utilizado. Utilice únicamente lubricantes destinados a motosierras. Nunca utilice aceite usado o reciclado para lubricar la cadena de la motosierra.

#### GUÍA DE LA CADENA

La barra guía (20) está sujeta a un desgaste especialmente intenso en la parte delantera y en la parte inferior. Para evitar el desgaste unilateral causado por la fricción, se recomienda girar la barra guía cada vez que se afile la cadena. Al mismo tiempo, limpie la ranura de la barra guía y los orificios de aceite. La ranura de la barra guía tiene forma rectangular. Compruebe el desgaste de la ranura. Coloque una regla contra la barra guía y la superficie exterior de un

diente de la cadena. Si se aprecia un espacio entre ambos, la ranura se encuentra dentro de los límites normales. De lo contrario, la barra guía debe considerarse desgastada y sustituirse.

## RUEDA DE CADENA

La rueda dentada de transmisión es un componente especialmente propenso al desgaste. Si se observan signos evidentes de desgaste en los dientes de la rueda dentada, debe sustituirse. Una rueda dentada desgastada reduce aún más la vida útil de la cadena de la motosierra. La rueda dentada debe ser sustituida por un centro de servicio autorizado.

## AJUSTE DEL CARBURADOR

El carburador de la motosierra viene ajustado de fábrica, pero puede requerir un ajuste fino cuando cambian las condiciones de funcionamiento. Antes de ajustar el carburador, asegúrese de que se han instalado filtros de aire y combustible nuevos y de que se ha utilizado la mezcla de combustible correcta.

El ajuste del carburador se realiza con la barra guía y la cadena montadas.

- Apriete ambos tornillos de ajuste (L y H) (16) hasta el tope (no los apriete en exceso) (Fig. G).
- Inicialmente, afloje ambos tornillos de ajuste (16) como se muestra a continuación:
  - Tornillo L: 1 1/4 de vuelta
  - Tornillo H: 1 3/8 vueltas
- Arranque el motor y deje que se caliente con la palanca del acelerador (11) presionada hasta la mitad.
- Una vez que el motor se haya calentado, suelte la palanca del acelerador (11) y deje que el motor funcione al ralentí.
- Gire lentamente el tornillo (L) en sentido horario hasta que el régimen de ralentí alcance su valor máximo; a continuación, gírelo 1/4 de vuelta en sentido antihorario.
- Gire el tornillo de ajuste del ralentí (T) (17) en sentido antihorario hasta que la cadena deje de moverse. Si el régimen de ralentí es demasiado bajo, gire el tornillo en sentido horario (Fig. G).

**Evite tocar el silenciador. Un silenciador caliente puede provocar quemaduras graves.**

## FRENO DE CADENA

Esta motosierra está equipada con un freno automático que detiene la cadena en caso de retroceso durante el corte. El freno se acciona automáticamente como resultado de la fuerza inercial que actúa sobre un peso montado dentro de la carcasa del freno. El freno de cadena también se puede activar manualmente moviendo la palanca de freno (6) hacia la barra guía (20). Al activar el freno de cadena, esta se detiene en 0,12 segundos.

## COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL FRENO

Compruebe el funcionamiento del freno antes de cada uso de la motosierra

- Coloque la motosierra en marcha sobre el suelo y haga funcionar el motor a plena velocidad con el acelerador totalmente abierto durante 1-2 segundos.
- Empuje la palanca del freno (6) hacia delante. La cadena debe detenerse inmediatamente.
- Si la cadena se detiene lentamente o no se detiene en absoluto, sustituya la banda de freno y el tambor de embrague antes de volver a utilizar la motosierra.
- Para soltar el freno, tire de la palanca de freno (6) hacia el mango principal (12) hasta que oiga el característico clic del bloqueo al encajar.

**Es muy importante comprobar el freno de cadena y asegurarse de que la cadena esté afilada antes de cada uso de la motosierra, ya que esto ayuda a mantener el riesgo de retroceso a un nivel seguro.**

## COMPROBACIÓN DE LA ACTIVACIÓN DEL FRENO

El motor de la motosierra debe estar apagado mientras se realiza esta comprobación.

- Levante la sierra sujetando el mango delantero (5) y el mango principal
- (12) a unos 35 cm por encima de la pieza de madera.
- Suelte el mango delantero (5) y deje que la barra guía se incline hacia delante por su propio peso y toque la pieza de madera (Fig. H).
- Cuando la barra guía toque el trozo de madera, el freno de la sierra debería activarse (la palanca de freno (6) se moverá automáticamente hacia delante hasta la posición de activación).

**Antes de comenzar a trabajar, compruebe que el freno de cadena funciona correctamente. Si el freno no funciona eficazmente, haga que lo ajusten o reparen en un centro de servicio autorizado antes de comenzar a trabajar.**

**Si el motor funciona a alta velocidad con el freno de cadena activado, esto provocará que el embrague de la motosierra se sobrecaliente. Si el freno de cadena se activa mientras el motor está en marcha, suelte inmediatamente la palanca del acelerador y mantenga el motor al ralentí.**

## TENSADO DE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA

Durante el funcionamiento, la cadena de corte se expande debido al calor.

Una cadena estirada se afloja, lo que conlleva el riesgo de que se salga de la barra guía.

- Afloje las tuercas de fijación de la barra guía (7).
- Asegúrese de que la cadena (21) se encuentre en la ranura de guía de la barra guía (20).
- Con un destornillador, gire el tornillo tensor de la cadena (8) en sentido horario hasta que la cadena quede correctamente tensada (sosteniendo suavemente el baril de guía en posición horizontal).
- Compruebe de nuevo la tensión de la cadena (la cadena debe levantarse unos 3-4 mm en el centro de la barra guía) (Fig. I).
- Apriete firmemente las tuercas de fijación de la barra guía (7).

**No apriete demasiado la cadena. Si el ajuste se realiza con la cadena muy caliente, puede producirse una tensión excesiva al enfriarse. P**

## TRABAJO CON LA MOTOSIERRA

- Antes de comenzar el trabajo previsto, familiarícese con la sección sobre prácticas de trabajo seguras con una motosierra. Se recomienda que primero practique cortando trozos de madera de repuesto. Esto también le permitirá familiarizarse con las capacidades de la sierra.
- Siga siempre las normas de seguridad.
- La motosierra solo debe utilizarse para cortar madera. Está prohibido cortar otros materiales con ella.
- Los niveles de vibración y el retroceso varían al cortar diferentes tipos de madera.
- No utilice la motosierra como palanca para levantar, mover o partir objetos. Si la cadena se atasca, apague el motor e introduzca una cuña de plástico o madera en la madera para liberar la sierra (Fig. J). Vuelva a arrancar la máquina y continúe con el corte con cuidado.
- No la fije a estaciones de trabajo fijas.
- Está prohibido conectar a su transmisión otros dispositivos que no hayan sido especificados por el fabricante de la motosierra.
- No es necesario ejercer una gran fuerza sobre la sierra durante el corte. Solo se requiere una ligera presión cuando el motor funciona a plena potencia.

**Si la motosierra se atasca en el corte durante el funcionamiento, no intente sacarla a la fuerza. Esto conlleva el riesgo de perder el control de la motosierra y puede provocar lesiones al operador y/o daños en la motosierra.**

El freno de cadena debe soltarse antes de comenzar a trabajar.

- Pulse el botón de bloqueo de la palanca del acelerador (1) y la palanca del acelerador (11) (espere a que el motor alcance la velocidad máxima antes de comenzar a cortar).
- Mantenga la velocidad máxima en todo momento.
- Deje que la cadena corte la madera. Presiona la motosierra ligeramente hacia abajo (Fig. K).
- Para evitar perder el control al final del corte, deje de presionar la sierra hacia abajo.
- Una vez completado el corte, suelte la palanca del acelerador (11), dejando que el motor funcione al ralentí.
- Apague el motor antes de dejar la motosierra.

**Mantener el motor a altas revoluciones sin cortar madera provoca un gasto innecesario y el desgaste de las piezas.**

## PROTECCIÓN CONTRA EL RETROCESO

El retroceso se refiere al movimiento hacia arriba y/o hacia atrás de la barra guía de una motosierra, que puede producirse cuando la sección de la cadena situada en la punta de la barra guía encuentra un obstáculo.

- Asegúrese de que el material que se va a cortar esté bien sujeto.
- Utilice abrazaderas para sujetar el material.

- Sujete la motosierra con ambas manos al arrancarla y durante su funcionamiento.
- Durante el retroceso, la motosierra se comporta de forma impredecible y la cadena se afloja (Fig. L).
- Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de retroceso.
- Nunca corte por encima de la altura de los hombros. **Evite cortar con la punta de la barra guía, ya que esto puede provocar que la motosierra sufra un retroceso violento hacia arriba. Cuando trabaje con una motosierra, utilice siempre el equipo de seguridad completo y ropa de trabajo adecuada.**

La retirada de los dispositivos de seguridad, el uso inadecuado, el mantenimiento incorrecto o la sustitución incorrecta de la barra guía o la cadena pueden aumentar el riesgo de lesiones personales en caso de retroceso. **Nunca realice modificaciones en la motosierra. Si utiliza una motosierra que haya sido modificada sin autorización, perderá todos los derechos de garantía. La garantía también quedará anulada si la motosierra se utiliza en contra de la información contenida en este manual.**

#### CORTE DE PIEZAS DE MADERA

Al cortar una pieza de madera, siga las instrucciones de seguridad y proceda de la siguiente manera: • Asegúrese de que la pieza de material no pueda moverse.

- Fije las piezas cortas de material con abrazaderas antes de comenzar a cortar.
- Solo se pueden cortar madera o materiales derivados de la madera.
- Antes de cortar, asegúrese de que la sierra no entre en contacto con piedras o clavos, ya que esto podría hacer que la sierra se salga del corte y dañe la cadena.
- Evite situaciones en las que la sierra en funcionamiento pueda entrar en contacto con vallas de alambre o con el suelo.
- Al cortar ramas, apoye la sierra lo máximo posible y no corte con la punta de la barra guía de la sierra.
- Tenga cuidado con obstáculos como tocones salientes, raíces, depresiones y agujeros en el suelo, ya que pueden provocar accidentes.

#### TALA DE UN ÁRBOL

Determine la dirección en la que caerá el árbol, teniendo en cuenta la dirección del viento, la inclinación del árbol, la posición de las ramas pesadas, la facilidad de trabajo tras la tala y otros factores.

- Al despejar el área alrededor del árbol, asegúrese de tener un buen apoyo y una vía de escape despejada en caso de que el árbol caiga.
- Se deben planificar y despejar con antelación dos vías de evacuación en un ángulo <sup>de</sup>aproximadamente <sup>de</sup> respecto a la línea opuesta a la dirección prevista de caída del árbol. No debe haber obstáculos en estas vías (Fig. M).
- Realice un corte preliminar de un tercio del grosor del tronco en el lado hacia el que se espera que caiga el árbol (Fig. N).
- Realice un corte de derribo en el lado opuesto al corte anterior y a un nivel ligeramente superior a la superficie inferior del corte inicial.
- En el momento adecuado, inserte cuñas para evitar que la cadena de la motosierra se atasque.
- El árbol debe talarse colocando una cuña debajo, no cortando el tronco.

**Al talar árboles, respete todas las normas de seguridad y proceda de la siguiente manera:**

- Si la cadena de la motosierra se atasca, apague la motosierra y libere la cadena utilizando una cuña. Las cuñas deben ser de madera o plástico. Nunca utilice cuñas de acero o hierro fundido.
- Un árbol que cae puede arrastrar consigo a otros árboles.
- La zona de peligro equivale a 2,5 veces la longitud del árbol que se está talando (Fig. M).
- Si el operador es principiante o carece de experiencia, no debe adentrarse por su cuenta, sino que debe recibir formación.

**No talle árboles en las siguientes circunstancias:**

- Si no se pueden determinar las condiciones dentro de la zona de peligro debido a la niebla, la lluvia, la nieve o la oscuridad.
- Si no se puede determinar con fiabilidad la dirección de caída del árbol debido al viento o a las ráfagas de viento.

#### CORTE DE TRONCOS DE ÁRBOLES

- Presione la garra de apoyo (19) contra el material y realice el corte (Fig. O).

- Si no ha podido completar el corte a pesar de haber desplazado la sierra lo máximo posible, debe:
- Retirar la barra de guía a una distancia segura del material que se está cortando (con la cadena de corte en movimiento), bajar ligeramente el mango principal (12) y apoyar la garra de apoyo (19). Completar el corte levantando ligeramente el mango principal (12).

#### CORTE DE UN TRONCO APOYADO EN EL SUELO

- Asegúrese siempre de tener un apoyo firme. No se suba al tronco.
- Tenga en cuenta que el tronco talado puede rodar.
- Siga las instrucciones de seguridad del manual para evitar el retroceso
- Termine siempre el corte por el lado donde se encuentra la tensión de tracción para evitar que la cadena de la sierra se atasque en el corte.
- Antes de comenzar a trabajar, compruebe la dirección de la tensión en el tronco que se va a cortar para evitar que la cadena de la sierra se atasque.
- Realice el primer corte en el lado sometido a tensión de tracción para eliminarla.
- Al cortar un tronco que yace en el suelo, realice primero un corte con una profundidad igual a 1/3 de su diámetro; a continuación, dé la vuelta al tronco y termine de cortar por el lado opuesto.
- Al cortar un tronco que yace en el suelo, no permita que la cadena de corte se clave en el suelo debajo del tronco. De lo contrario, se podrían producir daños inmediatos en la cadena.
- Al cortar troncos que yacen en una pendiente, el operador debe situarse siempre en la pendiente por encima del tronco.

#### CORTE DE UN TRONCO ELEVADO POR ENCIMA DEL SUELO

En el caso de troncos apoyados o colocados sobre caballetes estables, dependiendo del lugar de corte, realice siempre un corte inicial de un tercio del grosor del tronco en el lado donde se produce la tensión de compresión y termine el corte en el lado opuesto (Fig. P y R).

#### PODA / CORTE DE RAMAS DE ÁRBOLES Y ARBUSTOS

- El corte de las ramas de un árbol talado debe comenzar en la base del árbol talado y continuar hacia la copa. Las ramitas pequeñas deben cortarse de un solo golpe.
- En primer lugar, compruebe en qué dirección está doblada la rama. A continuación, realice un corte preliminar desde el lado de la curvatura y termine el corte desde el lado opuesto. Tenga cuidado con la posibilidad de que la rama cortada rebote.
- Al podar las ramas de los árboles, siempre se debe cortar de arriba abajo, dejando que la rama que se está cortando caiga libremente. Sin embargo, a veces puede ser útil realizar un corte inferior en la rama desde abajo (Fig. S).
- Tenga especial cuidado al cortar una rama que pueda estar bajo tensión. Dicha rama puede rebotar tras ser cortada y golpear al operario.

**No corte ramas mientras trepa a un árbol. No se suba a escaleras, plataformas, troncos ni se coloque en ninguna otra posición que pueda hacerle perder el equilibrio y el control de la motosierra. No corte por encima de la altura de los hombros. Sujete siempre la motosierra con ambas manos.**

#### FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la motosierra, asegúrese de que el motor se haya detenido y esté frío. **Desconecte el cable de la bujía para evitar que el motor se ponga en marcha accidentalmente.**

#### ALMACENAMIENTO

- Antes de almacenar la máquina durante más de un mes, vacíe completamente el sistema de combustible.
- Vacíe el combustible del depósito, arranque el motor y deje que se pare por falta de combustible.
- Utilice combustible nuevo cada temporada. Nunca añada productos de limpieza al depósito de combustible, ya que esto podría dañar el motor.
- Preste especial atención a que las aberturas de ventilación de la carcasa del motor no estén obstruidas.
- Utilice un detergente suave y una esponja para limpiar las piezas de plástico.
- Solo se pueden realizar en la motosierra los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual. Cualquier otro trabajo debe ser realizado por un centro de servicio autorizado.

- No realice modificaciones en la estructura de la sierra.
- Cuando no se utilice, la motosierra debe guardarse limpia, sobre una superficie plana, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Es importante evitar la acumulación de partículas de goma en componentes clave del sistema de combustible, como el carburador, el filtro de combustible, el conducto de combustible o el depósito de combustible, durante el almacenamiento. El combustible que contiene alcohol (etílico o metílico) puede absorber humedad, lo que durante el almacenamiento provoca la separación de los componentes de la mezcla de combustible y la formación de ácidos. La gasolina acidificada puede causar daños en el motor.

#### FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio reduce el rendimiento del motor de combustión interna y aumenta el consumo de combustible. El filtro de aire debe limpiarse cada 5 horas de funcionamiento de la motosierra.

- Limpie la tapa del filtro de aire (4) y la zona circundante para que no entre suciedad en la cámara del carburador al retirarla.
- Desenrosque el pomo de la tapa del filtro de aire (3) y retire la tapa del filtro de aire (4).
- Retire el filtro de aire (d) (Fig. T).
- Lave el filtro de aire con agua jabonosa, enjuáguelo con agua limpia y séquelo.
- Coloque el filtro de aire, asegurándose de que las ranuras del borde del filtro encajen perfectamente en las salientes de la tapa del filtro de aire (4).
- Al volver a colocar la tapa del filtro de aire (4), asegúrese de que el cable de la bujía y las arandelas del tornillo de ajuste del carburador estén en las posiciones correctas.

Para evitar el riesgo de incendio o la formación de vapores peligrosos, el filtro de aire no debe lavarse con gasolina u otros disolventes inflamables.

#### ALETAS DEL CILINDRO

El polvo acumulado en las aletas del cilindro puede provocar el sobrecalentamiento del motor. Revise y limpie las aletas del cilindro periódicamente durante el mantenimiento del filtro de aire.

#### BARRA DE GUÍA Y CADENA

Compruebe el estado de la barra guía y la cadena cada 5 horas de funcionamiento.

- Gire la llave de contacto (14) a la posición de apagado.
- Afloje y desenrosque las tuercas de fijación de la barra guía (7).
- Retire la cubierta (10) y desmonte la barra guía (20) y la cadena (21).
- Limpie los orificios de aceite y la ranura (e) de la barra guía (20) (Fig. U).
- Lubrique el piñón delantero de la barra guía (22) a través del orificio (f) situado en la parte superior de la barra guía (Fig. W)
- Compruebe el estado de la cadena (21).

#### AFILADO DE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA

Las herramientas de corte requieren un mantenimiento adecuado. Las herramientas de corte deben estar afiladas y limpias para garantizar un funcionamiento eficiente y seguro. Trabajar con una cadena desafilada acelera el desgaste de la cadena, la barra guía y la rueda dentada y, en casos extremos, puede provocar la rotura de la cadena. Por lo tanto, es importante afilar la cadena a tiempo. El afilado de la cadena es una operación compleja. Afilarla uno mismo requiere el uso de herramientas especiales, así como cierta destreza. Se recomienda confiar la tarea de afilar la cadena a personal cualificado.

#### FILTRO DE COMBUSTIBLE

- Desenrosque el tapón del depósito de combustible (15).
- Con un gancho de alambre, extraiga el filtro de combustible (g) a través de la abertura de llenado de combustible (Fig. X).
- Retire el filtro de combustible y límpielo con gasolina o sustitúyalo por uno nuevo.
- Coloque el filtro de combustible en el depósito.
- Apriete el tapón del depósito de combustible (15).

Después de retirar el filtro de combustible, utilice un gancho de alambre para sujetar el extremo de la manguera de succión.

Al colocar el filtro de combustible, tenga cuidado de que no entren residuos en la manguera de succión.

#### FILTRO DE ACEITE

- Desenrosque el tapón de llenado de aceite (18).
- Con un gancho de alambre, extraiga el filtro de aceite (h) a través del orificio de llenado de aceite (Fig. Y).
- Limpie el filtro de aceite con gasolina o sustitúyalo por uno nuevo.
- Elimine cualquier resto de suciedad del depósito.
- Coloque el filtro de aceite en el depósito.
- Apriete el tapón de llenado de aceite (18).

Al insertar el filtro de aceite en el depósito, asegúrese de que llegue hasta la esquina delantera derecha.

#### BUJÍA

Para garantizar un funcionamiento fiable de la máquina, debe comprobar el estado de la bujía de vez en cuando.

- Retire la tapa del filtro de aire (4).
- Retire el filtro de aire (d).
- Retire el cable (i) de la bujía.
- Coloque la llave para bujías (suministrada) y desenrosque la bujía (Fig. Z).
- Limpie y ajuste la distancia entre electrodos (0,65 mm) (sustituya la bujía si es necesario).

#### OTROS CONSEJOS

Compruebe si hay fugas de combustible, fijaciones sueltas y daños en las piezas esenciales, especialmente en las articulaciones del mango y el montaje de la barra guía. Si se detecta algún daño, asegúrese de que la motosierra haya sido reparada antes de volver a utilizarla.

Todas las averías deben ser reparadas por un centro de servicio autorizado del fabricante.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

##### DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Cilindrada	52 cm <sup>3</sup>
Potencia del motor	2,0 kW (2,72 CV)
Régimen máximo del motor con sistema de corte	10 500 rpm
Régimen de ralentí	3000 rpm
Velocidad de la unidad de corte	4.000 rpm
Consumo de combustible	1,63 l/h
Combustible: mezcla de gasolina y aceite para motores de 2 tiempos	25:1
Capacidad del depósito de combustible	550 cm <sup>3</sup>
Capacidad del depósito de aceite para la cadena	260 cm <sup>3</sup>
Piñón (dientes x paso)	7T x 8,255 mm
Tipo de barra guía	Con rueda dentada
Tamaño de la barra guía	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Tipo de cadena	0,325 0,058
Paso de cadena	0,325" (8,255 mm)
Espesor de la cadena	0,058" (1,47 mm)
Número de eslabones de la cadena	58G953 - 64; 58G954 - 72
Velocidad lineal de la cadena (sin carga)	19,26 m/s
Dimensiones (L x An x Al)	270 x 235 x 225 mm
Peso, sin barra guía ni cadena	5,8 kg
58G953/58G954 indica tanto el modelo como la referencia del dispositivo	

##### DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	L <sub>pA</sub> = 96,7 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia sonora	L <sub>WA</sub> = 110 dB(A) K=3 dB(A)
Valor de aceleración de vibración (empuñadura delantera)	a <sub>h</sub> = 7,907 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Valor de aceleración de vibración (empuñadura central)	a <sub>h</sub> = 6,879 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica  $L_{pA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración  $a_h$  (donde K indica la incertidumbre de medición).

En este manual se indican los siguientes valores: el nivel de presión acústica  $L_{pA}$ , el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  y el valor de aceleración de vibración  $a_{hse}$  han medido de conformidad con la norma EN ISO 11681-1A:2011. El nivel de vibración indicado  $a_h$  puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden conducir a una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de trabajo.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizarse. Sin evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.**

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su eliminación en instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre la eliminación a través del vendedor del producto o de las autoridades locales. Los equipos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Sp. z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

## Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Motosierra de gasolina

Modelo: 58G953; 58G954

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 a 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Reglamento (UE) 2016/1628 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los requisitos relativos a los valores límite de emisión

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica medido  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN ISO 11681-1:2022

Organismo notificado:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Múnich, Alemania

Número de certificado de examen de tipo de la UE:

M6A 081059 0049

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND  
Varsovia, 1 de abril de 2026

## (et) ORIGINALJUHENDITE TÖLGE BENSINIMOOTORIGA KETSAAG

58G953/58G954

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiutused, juhised, jonnised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

## KETSAAGIDE OHUTUSJUHEND

- **Kettsaaga töötades hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsaag käivitamist veenduge, et saekett ei puutu kokku ühegi esemega.** Hetkeline tähelepanematus kettsaaga töötades võib põhjustada riite või kehaosade takerdumist saeketisess.
  - **Hoidke kettsaagi alati nii, et parema käega hoiate tagumist käepidet ja vasaku käega esiküljel asuvat käepidet.** Ketsaagi vastupidises asendis hoidmine suurendab vigastuste ohtu ja seda ei tohi kunagi teha.
  - **Hoidke kettsaagi ainult käepidemete isoleeritud pindadest, kuna saeketiga võib puutuda kokku varjatud juhtmed või toitejuhid.** Saeketiga ja pingestatud juhtme kokkupuutumine võib põhjustada kettsaagi paljastatud metallosade pingestumise ja tuua kaasa kasutaja elektrilöögi.
  - **Kandke kaitseprille.** Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kõrvadele, peale, kätele, jalgadele ja jalalabadele. Sobivad kaitsevahendid vähendavad vigastuste ohtu lendavate killustike või saeketiga juhusliku kokkupuute tagajärjel.
  - **Ärge kasutage kettsaagi puu otsas, redelil, katusel või muul ebastabiilsel pinnal.** Ketsaagi selline kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
  - **Hoidke alati kindlat jalgealust ja kasutage kettsaagi ainult stabiilsel, kindlal ja tasasel pinnal seistes.** Libedad või ebastabiilsed pinnad võivad põhjustada tasakaalu kaotuse või kettsaagi üle kontrolli kaotuse.
  - **Pingul olevate okste lõikamisel pöörake tähelepanu tagasilöögile.** Kui puudu kiudude pinge vabaneb, võib oks tagasi pörkuda ja tabada kasutajat või põhjustada kettsaag üle kontrolli kaotamise.
  - **Olge eriti ettevaatlik pöösaste ja noorte puude lõikamisel.** Ohuke materjal võib takerduda saeketisess ja tõmmata teid sae poole või viia teid tasakaalust välja.
  - **Kandke mootorsaagi väljalülitatuna esikahvast ja hoidke seda kehist eemal. Paigaldage mootorsaagi transportimisel või hoiustamisel alati juhikaitse.** Mootorsaagi õige käsitsemine vähendab juhusliku kokkupuute ohtu liukivate lõikeketidega.
  - **Järgige juhiseid määrimise, keti pingutamise ning juhtlaji ja keti vahetamise kohta.** Valesti pingutatud või määrimata kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
  - **Lõigake ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi muuks otstarbeks kui selleks, milleks see on mõeldud.** Näiteks: ärge kasutage kettsaagi metalli, plastiku, müüritise või muude ehitusmaterjalide lõikamiseks peale puidu. Ketsaagi kasutamine muuks otstarbeks kui selleks, milleks see on mõeldud, võib põhjustada ohtliku olukorra.
  - **Ärge raiguge puul enne, kui olete aru saanud ohtudest ja sellest, kuidas neid vältida.** Puude raiumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi kasutajale või kõrvalseisjatele.
  - **See kettsaag ei ole mõeldud puude langetamiseks.** Ketsaag kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel võib põhjustada tõsiseid vigastusi kasutajale või kõrvalseisjatele.
- MÄRKUS:** Eespool esitatud hoiatus ei kehti kettsaagide kohta, mis ei ole tootja juhiste kohaselt mõeldud puude langetamiseks.

## TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilöök võib tekkida, kui juhiketi nina või ots puutub kokku mõne esemega või kui puit sulgub ja lõikekett jääb lõikekohas kinni.

- Mõnel juhul võib kokkupuude otsaga põhjustada ootamatu tagasilöögi, mis paiskab juhikraadi ülespoole ja tagasi kasutaja suunas.
- Lõikeketi kinnijäämine juhiketi ülaosas võib põhjustada juhiketi äkilise tagasilöögi operaatori suunas.
- Kõik need reaktsioonid võivad põhjustada sae üle kontrolli kaotuse, mis võib kaasa tuua tõsiseid kehavigastusi. Ärge tuginege ainult ssaesse sisseehitatud ohutusseadmetele. Ketsae kasutaja peaks võtma mitmeid meetmeid, et vältida õnnetusi ja vigastusi lõikamise ajal.
- Tagasilöök on sae ebaõige kasutamise ja/või valede tööprotseduuride või tingimuste tulemus ning seda saab vältida, võttes alpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:

- **Hoidke ketsaagi kindlalt, pöidlad ja sõrmed käepidemel, hoides saagi mõlema käega ning asetades keha ja käed nii, et saaksite tagasilöögi jõule vastu seista.** Kasutaja saab tagasilöögi jõudu kontrollida, kui võtab tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud. Ärge laske ketsaagist lahti.
- **Ärge sirutage käsi liiga kaugemale ega lõigake õlgade kõrgusest kõrgemal.** See aitab vältida lõiketerade tahtmatut kokkupuudet materjaliga ja võimaldab ootamatutes olukordades ketsaagi paremini kontrollida.
- **Kasutage ainult tootja poolt määratud juhikuid ja asendusahelad.** Vale juhik ja asendusahel võivad põhjustada ahela purunemist ja/või tagasilööki.
- **Järgige tootja juhiseid lõikeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Sügavusmõõuri kõrguse vähendamine võib tagasilööki suurendada.

#### KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitset, tolmuksaaki).
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
4. Kandke kaitseriietust.
5. Kandke õlikindaid ja libisemiskindaid turvakingi.
6. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
7. Kaitse seadet niiskuse eest.
8. Tagasilöögi oht
9. Hoidke oma jäsmed eemal lõikeelementidest
10. Heitgaaside mürgistuse oht
11. Tuleoht
12. Enne hooldus- või remonditööde tegemist lülitage mootor välja ja ühendage lahti süüteküünla juhe
13. Ettevaatust: kuum komponent.
14. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
15. EAC sertifitseerimismärk.
16. Ukraina turu sertifitseerimismärk

#### EHITUS JA KASUTUS

Bensiinimootoriga ketsaag on käsiseade. Seda käitab õhkjahutusega kahetaktiline bensiinimootor. Sellist tüüpi seade on mõeldud kasutamiseks kodusõnades. Ketsaagi võib kasutada puude langetamiseks, okste lõikamiseks, küttepuidu ja kaminapuu ettevalmistamiseks ning muudeks puidu lõikamist nõudvateks

töödeks. **Seadet ei tohi kasutada muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud.**

#### ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS

Alpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustatsioonidel näidatud masina osadele.

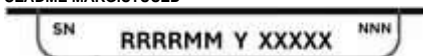
1. Gaasikangi lukk
2. Ohuklapi kaabel
3. Õhufiltri kate
4. Õhufiltri kate
5. Eesmine käepide
6. Pidurikang
7. Juhtlatti kinnitav mutrid
8. Ketipingutuse reguleerimiskruvi
9. Õlitase reguleerimiskruvi
10. Korpus
11. Gaasikang
12. Põhikahvel
13. Käivitusnõör
14. Süütelüliti
15. Kütusepaagi kork
16. Karburaatori reguleerimiskruvid L ja H
17. Tühikäigu kiiruse reguleerimiskruvi T
18. Õlitäitekork
19. Aluse kinnitusklamber
20. Juhik
21. Kett
22. Juhiketi hammasratas

\* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

#### VARUSTUS JA TARKIVUK

- Saeketera kaitse - 1
- Juhik - 1
- Kett - 1
- Kinnitusklamber + kruvid - 1
- Bensiini-õli segu kanister - 1
- Süüteküünla võti koos kruvikeerajaga - 1
- Kruvikeeraja - 1
- Kuuskantvõti - 2
- viil - 1

#### SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR -valmistamisasta
- MM - tootmise kuu
- Y -täiendav tähis
- XXXXX -seerianumber
- NNN -täiendav märg

#### KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

##### MOOTORSAE TRANSPORTIERIMINE

Enne ketsae liigutamist lõkake alati kettkaitse juhtsa ja keti peale. Ketsaagi tuleks kanda esikäepideme abil. Ärge kandke ketsaagi peamise käepideme abil. Kui on vaja teha mitu lõikamist järjest, tuleks ketsaag lõikamiste vahel süütelüliti abil välja lülitada.

##### TOETUSKLAVI PAIGALDAMINE

Ohutuse tagamiseks tuleb toetuskinditus alati ketsaele paigaldada. See tagab toetuspunkti ja vähendab tagasilöögi ohtu.

- Kruvige tugiklambr (19) saekorpusele (kruvid on komplektis).

##### JUHIK JA KETI PAIGALDAMINE

Keti pinget reguleeritakse tihendi ja reguleerimiskruvi abil. Juhtlatti paigaldamisel on väga oluline, et reguleerimiskruvi tihend siseneks juhtlatti avasse. Reguleerimiskruvi keerates saab tihendit edasi-tagasi liigutada. Need osad peavad olema õigesti paigaldatud enne juhtlatti ketsaele paigaldamist. Juhtlatti ja ketsaekett tarnitakse eraldi.

- Pidurikang (6) peab olema ülemises (püstises) asendis (joonis A).
- Lõdvendage juhikraadi kinnituskruvi (7) ja eemaldage korpus (10).
- Paigaldage kett (21) siduri taga asuvale ajamihammarrattale.

- Paigaldage juhtlint (20) (lükates selle siduri taha) juhtpoltidele (c) ja suruge seda ajamihammarratta suunas (joonis B).
- Asetage kett (21) altpoolt juhiketale (22).
- Liigutage juhikut (20) ajamihammarrastast eemale, nii et keti juhiklingid jäävad juhiku soonde.
- Kontrollige, et ketipingutuse reguleerimiskruvi (8) tapp (a) oleks juhiku (20) alumises augus (b) keskel (reguleerige vajaduse korral) (joonis B).
- Asetage korpus (10) paika ja pingutage seda ettevaatlikult juhiketi kinnitusmutritega (7).
- Pingutage saeketi õigesti ketipingutuse reguleerimiskruvi (8) abil. Kett on õigesti pingutatud, kui seda saab horisontaalasendis olles tõsta juhiku keskel 3–4 mm võrra.
- Pingutage juhikuga kinnitusmutrid (7) kindlalt kinni, toetades samal ajal juhiku otsa.

Enne juhikraadi ja keti kokkupanekut kontrollige, et keti lõikehambad oleksid õiges asendis (keti õige asend juhikraadil on näidatud juhikraadi otsas). Kandke keti kontrollimisel ja paigaldamisel alati kaitsekindaid, et vältida teravate servade põhjustatud löikehaavu.

Uus kettsaekett vajab umbes 5-minutilist sissetöötamisperioodi. Selle aja jooksul on väga oluline ketti määrada. Pärast sissetöötamisperioodi kontrollige ketipinget ja reguleerige seda vajaduse korral.

Pinget tuleb kontrollida ja reguleerida üsna sageli, kuna lõdvestunud kett võib kergesti juhikult maha kukkuda, kiiresti kuluda või põhjustada juhiku kiiret kulumist.

#### MOOTORSAE ÕLIPAKI TÄITMINE

Uuel kettsael on õlimahuti tühi. Seetõttu tuleb enne esimest kasutamist mahuti õliga täita.

- Keerake õlipaagi kork (18) lahti.
- Valage sisse maksimaalselt 260 ml õli (pöörake tähelepanu sellele, et täitmise ajal ei satuks mahutisse võõrkehki).
- Keerake õlitäitekork (18) tagasi peale.

Ärge kasutage kasutatud või ringlussevõetud õli, kuna see võib õlipumpa kahjustada. Kasutage aastaringset õli SAE 10W/30 või suvel õli SAE 30W/40 ja talvel õli SAE 20W/30.

#### KÜTUSEANKIDE TÄITMINE

Kütuse tankimisel järgige järgmisi reegleid:

Töötitingimused	Bensiin – õli
Esimesed 20 töötundi	20 : 1
Pärast 20 töötundi	25 : 1

- Mootor ei tohi töötada.
- Ärge laske kütusel maha voolata.
- Segage bensiini (plii-vaba, 95 oktaanarvuga) hea kvaliteediga kahetaktilise mootoriõliga vastavalt allolevale tabelile.

#### Soovitav segamissuhe

- Keerake kütusepaagi kork (15) lahti.
- Valage sisse eelnevalt valmistatud kütusesegu (maks. 550 ml).
- Keerake kütusepaagi kork (15) tagasi peale.

Enamik sise põlemismootorite probleeme on otseselt või kaudselt seotud kasutatava kütusega. Olge eriti ettevaatlik, et segusse ei satuks neljataktilistele mootoritele mõeldud mootoriõli.

#### KASUTAMINE / SEADISTUSED

##### MOOTORI KÄIVITAMINE

Hoidke kettsaagi töötamise ajal mõlema käega kinni.

- Kontrollige kütusepaagi ja õlimahuti taset.
- Kontrollige, et pidurikang (6) oleks sisselülitatud asendis (etepoolse lükatud).
- Kui mootor on külm, tõmmake õhuklapi kaablit (2).
- Tehke mootor käivitamiseks valmis, tõmmates mitu korda käivitusnööri (13).
- Pöörake süütelüliti (14) asendisse ON (joonis C).
- Asetage kettsaag stabiilsele pinnale (maapinnale).
- Hoides kettsaagi kindlalt vastu maapinda, tõmmake käivitusnööri (13) esialgu aeglaselt, kuni kuulete siduri sisselülitumist, seejärel tõmmake seda jõuliselt (joonis D).
- Tõmmake käivitusnööri (13), kuni kettsaag lihikeseks ajaks käivitub ja seejärel seiskub.

- Seejärel vajutage gaasikangi lukku (1) ja gaasikangi (11) kergelt, et deaktiveerida õhuklapp (õhuklapi kaabel tõmbub automaatselt tagasi väljalülitatud asendisse).
- Kui õhuklapp on nüüd välja lülitatud, tõmmake käivitusnööri (13) uuesti, kuni mootor käivitub (võib-olla on vaja tõmmata paar korda).
- Laske mootoril soojeneda. Vajaduse korral suurendage pööreid, vajutades kergelt gaasikangi (11).
- Liigutage pidurikangi (6) väljalülitatud asendisse (tõmmake tagasi).
- Tehke lõige.

Ärge käivitage mootorit, hoides kettsaagi käes. Käivitamise ajal peab kettsaag toetuma maapinnale ja olema kindlalt kinni hoitud. Kontrollige, et kett saaks vabalt pöörata, puudumata ühtegi eset. Ärge lõigake materjale, kui õhuklapi tõmbenupp on väljas.

#### MOOTORI SEISATAMINE

- Vabastage gaasikang (11), et mootor saaks mõne minuti jooksul tühikäigul töötada.
- Asetage süütelüliti (14) asendisse (STOP).

#### KETI MÄÄRIMISE KONTROLLIMINE

Enne töö alustamist kontrollige kettsae keti määrimist ja õlitaset mahutis. Lülitage kettsaag sisse ja hoidke seda maapinnast kõrgemal. Kui märkate üha rohkem õli jälgi, tähendab see, et keti määrimine toimib korralikult (joonis E). Kui õli jälgi pole üldse või on need vaid minimaalselt, reguleerige süsteemi õli reguleerimiskruvi (9) abil. Kui reguleerimine ei anna tulemust, puhastage õliväljalaskeava, ülemine keti pingutusava ja õlikanal või võtke ühendust teenindusosakonnaga.

Reguleerimine tuleb teha masina väljalülitatud olekus, võttes tarvilise vajaliku ettevaatusabinõud, ning juhtlatti ei tohi kunagi lasta maapinnale kokku puutuda. Ohutuse tagamiseks hoidke alati maapinnast vähemalt 20 cm kaugust. Kasutage õlivoolu reguleerimiskruvi (9), et seada õlivool vastavalt vajalikele töötitingimustele.

- Asend „MIN“ – õlivool on vähenenud.
  - „MAX“ asend – õlivool suureneb (joonis F).
- Kui lõigate kõva, kuiva puitu ja kasutate tera kogu töö pikkust, seadke reguleerimiskruvi (9) asendisse „MAX“.
- Pehme ja niiske puidu lõikamisel või juhttraua töö pikkusest ainult osa kasutamisel saab õlivoolu vähendada, keerates reguleerimiskruvi (9) „MIN“ asendisse.

Õlipank peaks olema peaaegu tühi samal ajal, kui kütusepaak tühjendatakse. Kütuse tankimisel pidage meeles õlipank täis tankida.

#### KETI MÄÄRIMISVAHENDID

Ketile ja juhikule on ketilõikuri tööiga suuresti sõltuv kasutatava määreainete kvaliteedist. Kasutage ainult ketilõikuritele mõeldud määreaineid. Ärge kasutage ketilõikuri keti määrimiseks kunagi kasutatud või ringlussevõetud õli.

#### KETTJUHIK

Juhik (20) kulub eriti tugevalt ees- ja allsolas. Hõõrdumisest tingitud ühepoolse kulumise vältimiseks on soovitatav juhikut iga kord, kui kett teritatakse, pöörata. Samal ajal puhastage juhiku soon ja õliaukud. Juhiku soon on ristkülikukujuline. Kontrollige soone kulumist. Asetage joonlaud vastu juhikraadi ja kett hammaste välispinda. Kui nende vahel on näha vahe, on soon normaalse piirides. Muidu tuleb juhikraadi pidada kulunuks ja see tuleb välja vahetada.

#### KETTARATAS

Ajamiratas on eriti kulumisele altis komponent. Kui ratta hammaste peal on näha selgeid kulumismärke, tuleb see välja vahetada. Kulunud ratas ühendab veelgi kettsae keti kasutusiga. Ratta peaks välja vahetama volitatud teeninduskeskus.

#### KARBURAATORI REGULEERIMINE

- Kettsae karburaator on tehases seadistatud, kuid võib vajada täpsustamist, kui töötitingimused muutuvad. Enne karburaatori reguleerimist veenduge, et on paigaldatud uus õhu- ja kütusefilter ning kasutatakse õiget kütusesegu.
- Karburaatori reguleerimine toimub juhttraua ja kettaga paigaldatuna.
- Pingutage mõlemat reguleerimiskruvi (L ja H) (16) lõpuni (ärge pingutage liiga tugevasti) (joonis G).
  - Esmalt lahtige mõlemad reguleerimiskruvid (16) allpool näidatud viisil:

- L-kruvi: 1 1/4 pööret
- H-kruvi: 1 3/8 pööret
- Käivitage mootor ja laske sellel soojeneda, hoides gaasikangi (11) pooleldi alla vajutatuna.
- Kui mootor on soojenenud, vabastage gaasikangi (11) ja laske mootoril töötada tühikäigul.
- Pöörake kruvi (L) aeglaselt päripäeva, kuni tühikäigukiirus on maksimaalne, seejärel pöörake seda vastupäeva 1/4 pööret.
- Pöörake tühikäigu reguleerimiskruvi (T) (17) vastupäeva, kuni kett peatub. Kui tühikäigu pöörlemiskiirus on liiga madal, pöörake kruvi päripäeva (joonis G).

**Vältige summuti puudutamist. Kuum summuti võib põhjustada tõsisid põletushaavu.**

#### KETIPIDUR

See kettsaag on varustatud automaatse piduriga, mis peatab keti tagasilöögi korral lõikamise ajal. Pidur töötab automaatselt pidurikorpusse sisse paigaldatud raskusele mõjuva inertsijõu tulemusel. Kettapidurit saab aktiveerida ka käsitsi, liigutades pidurikangi (6) suunas juhiketti (20). Kettapiduri aktiveerimine peatab keti 0,12 sekundi jooksul.

#### PIDURIFUNKTSIOONI KONTROLLIMINE

Kontrollige piduri tööd enne iga kettsae kasutamist

- Asetage töötav kettsaag maapinnale ja laske mootoril töötada täiskirusel täielikult avatud gaasiklapi juures 1–2 sekundit.
- Lükake pidurikangi (6) ettepoole. Kett peaks kohe peatuma.
- Kui kett peatub aeglaselt või ei peatu üldse, vahetage piduririba ja siduritrummel enne kettsae uuesti kasutamist.
- Piduri vabastamiseks lõmmake pidurikangi (6) peahandli (12) suunas, kuni kuulete lukustumise iseloomulikku klõpsuvat heli.

**Kettsae iga kasutamise eel on väga oluline kontrollida kettapidurit ja veenduda, et kett on terav, kuna see aitab hoida tagasilöögi riski ohutul tasemel.**

#### PIDURI TÖÖTAMISE KONTROLLIMINE

- Selle kontrolli tegemisel peab kettsae mootor olema välja lülitatud.
- Tõstke saag, hoides kinni esikäepidemest (5) ja põhikäepidemest (12) umbes 35 cm kõrgusele puit tükkist.
  - Lase lahti esikäepide (5) ja lase juhikilbil oma raskuse mõjul ettepoole kallutada ning puutuda kokku puit tükiga (joonis H).
  - Kui juhtlint puutub puit tükkile, peaks sae pidur sisse lülituma (pidurikang (6) liigub automaatselt ettepoole sisselülitatud asendisse).

**Enne töö alustamist kontrollige, kas kettapidur töötab korralikult. Kui pidur ei tööta tõhusalt, laske see enne töö alustamist reguleerida või parandada volitatud teeninduskeskuses.**

Kui mootor töötab kõrgel pöörlemiskiirusel, kui kettpidur on sisse lülitatud, põhjustab see kettsae siduri ülekuumenemist. Kui kettpidur lülitub sisse mootori töötamise ajal, vabastage kohe gaasikang ja hoidke mootor tühikäigul.

#### KETSAE KETI PINGUTAMINE

- Töö käigus paisub lõikekett kuumuse tõttu. Venitud kett muutub lõdvaks, mis võib põhjustada selle juhikult mahakukkumise.
- Lõdvendage juhtlatti kinnitavaid mutreid (7).
  - Veenduge, et kett (21) asub juhikapi (20) juhiksoones.
  - Pöörake kruvieraajaga kettide pingutusruuvi (8) päripäeva, kuni kett on õigesti pingutatud (hoides juhikraadi õrnalt horisontaalselt).
  - Kontrollige kettinget uuesti (keti keskkoha juhikapi keskel peaks tõusma umbes 3–4 mm) (joonis I).
  - Pingutage juhikapi kinnitusmutrid (7) kindlalt kinni.

**Ärge pingutage kett liiga tugevasti. Kui reguleerimine toimub väga kuumal ketil, võib see jahtudes põhjustada liigset pinget. P**

#### TÖÖTAMINE MOTOORSAEGA

- Enne töö alustamist tutvuge kettsaega ohutut töötamist käsitleva peatükiga. Soovitage esmalt harjutada puidu tükkide lõikamisega. See võimaldab teil ka paremini tutvuda sae võimekusega.
- Järgige alati ohutusnõudeid.
- Kettsaagi tohib kasutada ainult puidu lõikamiseks. Muude materjalide lõikamine on keelatud.
- Erinevate puiduliikide lõikamisel varieeruvad vibratsioonitase ja tagasilöök.

- Ärge kasutage kettsaagi tõstmis-, liigutamise- või lõhestamisvahendina. Kui kett jääb kinni, lülitage mootor välja ja lööge puusse plast- või puidukiili, et saag vabastada (joonis J). Käivitage masin uuesti ja jätkake lõikamist ettevaatlikult.
- Ärge kinnitage seda fikseeritud töökohtadele.
- Keelatud on ühendada mootoriga muid seadmeid, mida kettsae tootja ei ole ette näinud.
- Lõikamise ajal ei ole vaja saaga suure jõuga alla suruda. Kui mootor töötab täisgaasil, on vaja vaid kerget survet.

**Kui kettsaag töötamise ajal lõikesse kinni jääb, ärge üritage seda jõuga välja tõmmata. See võib põhjustada kettsae üle kontrolli kaotamise ning tuua kaasa kasutaja vigastusi ja/või kettsae kahjustusi.**

Enne töö alustamist tuleb ketipidur vabastada.

- Vajutage gaasikangi lukustusnuppu (1) ja gaasikangi (11) (ootage, kuni mootor on saavutanud täiskiruse, enne kui hakkate lõikama).
- Säilitage kogu aeg täiskiruis.
- Laske kettal puitu läbi lõigata. Suruge kettsaagi kergelt allapoole (joonis K).
- Et vältida kontrolli kaotamist lõike lõpus, lõpetage sae allapoole surumine.
- Kui lõikamine on lõppenud, vabastage gaasikang (11), lastes mootoril töötada tühikäigul.
- Lülitage mootor välja enne kettsae maha panemist.

**Mootori pöörlemiskiiruse hoidmine kõrgel ilma puitu lõikamata põhjustab tarbetut kütusekulu ja osade kulumist.**

#### KAITSE TAGASILÖÖGI EEST

Tagasilöök tähendab kettsae juhtraua üles- ja/või tagasilükkumist, mis võib tekkida, kui juhtraua otsas olev kettsaaga puutub kokku takistusega.

- Veenduge, et lõigatav materjal on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage materjali kinnitamiseks klambrit.
- Hoidke kettsaagi käivitamisel ja kasutamisel mõlema käega.
- Tagasipõrke korral käitub kettsaag ettearvamatu ja kett lõdveneb (joonis L).
- Valesi teritatud kett suurendab tagasilöögi ohtu.
- Ärge kunagi lõigake õlgade kõrgesest kõrgemal. **Vältige lõikamist juhikuga, kuna see võib põhjustada kettsae äkilist tagasilööki ülespoole. Kettsaaga töötades kasutage alati täielikku ohutusvarustust ja sobivat tööriivastust.**

**Ohutusvahemete eemaldamine, ebaõige kasutamine, hooldus või juhtraava või kett vale vahetamine võib suurendada vigastuste ohtu tagasilöögi korral**

tagasilöögi korral. Ärge tehke kettsaele kumugi muudatusi. Kui kasutate kettsaagi, mida on muudetud ilma loata, kaotate kõik garantiioigused. Garantii kaotab kehtivuse ka juhul, kui kettsaagi kasutatakse käesolevas juhendis esitatud tabele vastupidiselt.

#### PUITU LÕIKAMINE

- Puidu lõikamisel järgige ohutusjuhiseid ja toimige järgmiselt:
- Veenduge, et materjal ei saaks liukuda.
  - Kinnitage lõikesed materjalitükid klambritega enne lõikamise alustamist.
  - Lõigata tohib ainult puitu või puidupõhiseid materjale.
  - Enne lõikamist veenduge, et saag ei puutu kokku kivide või naeltega, kuna see võib põhjustada sae väljatõmbumise lõikekohast ja keti kahjustumise.
  - Vältige olukordi, kus töötav saag võib puutuda kokku traataia või maapinnaga.
  - Okste lõikamisel toetage saagi võimalikult palju ja ärge lõigake saagi juhikuga.
  - Olge tähelepanelik takistuste suhtes, nagu väljalautuvad kändud, juured, lohud ja augud maapinnas, kuna need võivad põhjustada õnnetusi.

#### PUU RAIE

- Määrake kindlaks puu langemissuund, võttes arvesse tuule suunda, puu kaldenurka, raskeimate okste asendit, langetamisjärge töö lihtsust ja mud tügeid.
- Puud ülbritseva ala puhastamisel veenduge, et teil on kindel jalgealune ja vaba põgenemistee juhiks, kui puu kukub.
  - Tuleks planeerida ja eelnevalt puhastada kaks põgenemisteed<sup>1</sup> vastasolevast<sup>2</sup> nurga<sup>3</sup> puu<sup>4</sup> eeldatava langemissuuna vastasolevast<sup>5</sup> joneest. Nendel teedel ei tohi olla takistusi (joonis M).

- Tehke eelnev lõige ühe kolmandiku paksuselt tüve küljele, kuhu puu eeldatavasti kukub (**joonis N**).
- Tehke langetussisselõige eelmise sisselõikega vastassuunas ja veidi kõrgemal kui esialgse sisselõike alumine pind.
- Õigel hetkel seisutage kiilud, et vältida kettsae kettide kinni jooksmist.
- Puu tuleb langetada kiilu alla asetamisega, mitte tüve läbilõikamisega.

#### **Puude langetamisel järgige kõiki ohutusreegleid ja toimige järgmiselt:**

- Kui kettsae kett takerdub, lõlitage kettsaag välja ja vabastage kett kiilu abil. Kiilud peavad olema puidust või plastikust. Ärge kunagi kasutage terasest või malmist kiile.
- Langev puu võib endaga kaasa tõmmata teisi puid.
- Ohulik tsoon on 2,5 korda suurem kui langetatava puu pikkus (joonis M).
- Kui kasutaja on algaja või kogenumatu, ei tohiks ta kogemusi omandada iseseisvalt, vaid peaks läbima koolituse.

#### **Ärge raiuge puid järgmistel asjaoludel:**

- Kui udu, vihma, lumesaju või pimeduse tõttu ei ole võimalik ohuala olukorda kindlaks teha.
- Kui tuule või tuulepuhangute tõttu ei ole võimalik puu langemissuunda usaldusväärselt kindlaks teha.

#### **PUUDE TÜVEDE LÕIKAMINE**

- Suruge tugiklambrit (19) materjali vastu ja tehke lõige (joonis O).
- Kui sa ei suutnud lõiget lõpule viia, kuigi oled saagi võimalikult kaugele liigutanud, peaksid tegema järgmist:
- Tõmmake juhikelt tagasi ohutule kaugusele lõigatavast materjalist (lõikekett liikumas), liigutage peahandlit (12) veidi allapoole ja teotage toetusüksinit (19). Viige lõige lõpule, tõstes peahandlit (12) veidi üles.

#### **MAAS LIGINEVA PUUTÜVE LÕIKAMINE**

- Veenduge alati, et teil on kindel jalgealune. Ärge seiske paigil.
- Pidage silmas, et langetatud palk võib veereda.
- Järgige kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid, et vältida tagasilööki
- Lõpetage lõikamine alati sellel küljel, kus on tõmbejõud, et vältida saeketist lõikesse kinni jäämist.
- Enne töö alustamist kontrollige lõigatava palgi tõmbejõu suunda, et vältida saeketistuse kinni jäämist.
- Tehke esimene lõige tõmbejõu all olevalt pooltelt, et see kõrvaldada.
- Maas lamava palgi lõikamisel tehke esmalt lõige, mille sügavus on 1/3 palgi läbimõõdust, seejärel pöörake palk ümber ja lõpetage lõikamine vastasküljel.
- Maas lamava puu lõikamisel ärge laske saeketil puu all olevasse maasse kaevuda. Selle eiramine võib põhjustada ketile kohest kahjustust.
- Kaldel asuvaid puid lõigates peab operaator alati asuma kaldel puu kohal.

#### **MAAPINNAST KÕRGEIMAL ASUVA PUUTÜVE SAAGIMINE**

Kui tüved on toetatud või asetatud stabiilsetele tugipostidele, tuleb lõikekohast sõltuvalt teha esialgne lõige alati ühe kolmandiku ulatuses tüve paksusest sellel küljel, kus tekib survetugevus, ning lõpetada lõige vastasküljel (**joonis P ja R**).

#### **PUUDE JA PÕSASTE OKSTE LÕIKAMINE**

- Langetatud puu okste lõikamine peaks algama langetatud puu juurest ja jätkuma ülespoole. Väikesed oksakesed tuleks lõigata ühe liigutusega.
- Esmalt kontrollige, kummas suunas oks on painutatud. Seejärel tehke esialgne lõige painutuse poolelt ja lõpetage lõikamine vastaspoolelt. Olge ettevaatlik, kuna lõigatud oks võib tagasi pörkuda.
- Puude okste kärpimisel tuleks alati lõigata ülevalt alla, lastes lõigatud oksal vabalt kukkuda. Siiski võib mõnikord olla kasulik teha oksale altpoolt allalõige (**joonis S**).
- Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate oksa, mis võib olla pingul. Selline oks võib pärast lõikamist tagasi pörkuda ja kasutajat tabada.

Ärge lõigake oksa puule ronides. Ärge seiske redelitel, platvormidel, paikidel ega muudes asendites, mis võivad põhjustada tasakaalu kaotuse ja kettsae kontrolli kaotuse. Ärge lõigake õlgade kõrgusest kõrgemal. Hoidke kettsaagi alati mõlema käega.

#### **KASUTAMINE JA HOOLDUS**

**Enne kettsae puhastamist, kontrollimist või remonti veenduge, et mootor on seiskunud ja jahtunud. Ühendage lahti süüteküünlä juhe, et vältida mootori juhuslikku käivitumist.**

#### **HOUSTAMINE**

- Enne masina hoiustamist rohkem kui kuuks ajaks tühendage kütusesüsteem täielikult.
- Tühendage kütusepaak, käivitage mootor ja laske sel kütuse puudumise tõttu seiskuda.
- Kasutage igal hooajal värsket kütust. Ärge kunagi lisage kütusepaaki puhastusaineid, kuna see võib mootorit kahjustada.
- Pöörake erilist tähelepanu sellele, et mootori korpuse ventilatsioonivavad oleksid takistusteta.
- Puhastage plastosad pehme pesuvahendi ja käsnaga.
- Kettsaagiga tohib teha ainult käesolevas juhendis kirjeldatud hooldustoiminguid. Kõik muud tööd peab tegema volitatud teeninduskeskus.
- Ärge tehke mootorsaagi konstruktsioonis mingeid muudatusi.
- Kui kettsaagi ei kasutata, tuleb seda hoida puhtana, tasasel pinnal, kuivas kohas ja lastele kättesaamatus kohas.

**On oluline vältida kummiosakeste kogunemist kütusesüsteemi olulistesse osadesse, nagu karburaator, kütusefilter, kütusetoru või kütusepaak, hoiustamise ajal. Alkoholi (etüül- või metüülalkoholi) sisaldav kütus võib imada niiskust, mis hoiustamise ajal põhjustab kütusesegu komponentide eraldumist ja hapete tekkimist. Hapestunud bensiin võib põhjustada mootori kahjustusi.**

#### **ÕHUFILTER**

Määratud õhufilter vähendab siseõlemismootori jõudlust ja suurendab kütusekulu. Õhufilter tuleks puhastada iga 5 töötunni järel.

- Puhastage õhufiltri kate (4) ja selle ümbrus, et eemaldamisel ei satuks mustust karburaatori kambriisse.
- Keerake õhufiltri kaanepult (3) lahti ja eemaldage õhufiltri kaas (4).
- Eemaldage õhufiltri (d) (**joonis T**).
- Pese õhufiltri seebivees, loputa puhta veega ja kuivatage.
- Paigaldage õhufiltri, veendudes, et õhufiltri serval olevad sooned sobivad tihedalt õhufiltri kaanel (4) olevatesse väljasopistustes.
- Õhufiltri kaane (4) tagasi paigaldamisel veenduge, et süüteküünlä juhe ja karburaatori reguleerimisruuvi tihendid on õigesti asendites.

**Tulekahjuhuu või ohtlike aurude tekke vältimiseks ei tohi õhufiltrit pesta bensiinis ega muudes tuleohtlikes lahustites.**

#### **SILINDRI RIBID**

Silindri ribidele kogunenud tolm võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Kontrollige ja puhastage silindri ribisid regulaarselt õhufiltri hoolduse käigus.

#### **JUHIKU JA KETT**

Kontrollige juhikuga ja keti seisukorda iga 5 töötunni järel.

- Pöörake süütelüliti (14) väljalülitatud asendisse.
- Lõvendage ja keerake juhikepi kinnitusmutrid (7) lahti.
- Eemaldage kate (10) ning demonteerige juhik (20) ja kett (21).
- Puhastage juhikula (20) õliaukud ja soon (e) (**joonis U**).
- Määrige juhikepi (22) esiratta läbi juhikepi ülaosas asuva ava (f) (**joonis W**).
- Kontrollige keti (21) seisukorda.

#### **MOOTORSAE KETI TERITAMINE**

Lõikeriistad vajavad nõuetekohast hooldust. Lõikeriistad peavad olema teravad ja puhtad, et tagada tõhus ja ohutu töö. Töötamine tuhmunud kettaga kiirendab keti, juhtlatti ja hammasratta kulumist ning võib äärmuslikel juhtudel põhjustada keti purunemise. Seetõttu on oluline lasta kett õigel ajal teritada.

Ketilõikurite teritamine on keeruline toiming. Ketilõikurite iseseisvaks teritamiseks on vaja nii eritõrjuri kui ka oskusi. Soovitame ketilõikurite teritamise usaldada kvalifitseeritud töötajatele.

#### **KÜTUSEFILTER**

- Keerake kütusepaagi kork (15) lahti.
- Eemaldage traathargi abil kütusefilter (g) kütusepaagi ava kaudu (**joonis X**).
- Eemaldage kütusefilter ja puhastage seda bensiiniga või asendage see uuega.
- Paigaldage kütusefilter paaki.

- Keerake kütusepaagi kork (15) kinni.
- **Pärast kütusefiltri eemaldamist hoidke imivooliku otsa kinni traathargiga.**

Kütusefiltri paigaldamisel jälgige, et imivoolikusse ei satuks prahti.

#### ÖLIFILTER

- Keerake õlitäitekork (18) lahti.
- Eemaldage traathargi abil õlifilter (h) õlitäiteava kaudu (joonis Y).
- Puhastage õlifiltrit bensiinis või vahetage see uue vastu.
- Eemaldage kütusepaagist kogu mustus.
- Paigaldage õlifilter paaki.
- Pingutage õlitäitekork (18) kinni.

Õlifiltri paaki paigaldamisel veenduge, et see ulatub paagi parempoolsesse esinurka.

#### SÜÜTESÜÜTIK

Masina töökindluse tagamiseks tuleks aeg-ajalt kontrollida süüteküünlä seisuksorda.

- Eemaldage õhufiltri kate (4).
- Eemaldage õhufilter (d).
- Eemaldage süüteküünlalt kaabel (t).
- Paigaldage süüteküünlä võti (komplektis) ja keerake süüteküünlalt lahti (joonis Z).
- Puhastage ja reguleerige elektroodide vahekaugust (0,65 mm) (vajaduse korral vahetage süüteküünlalt välja).

#### MUUD NIPID

Kontrollige kütuse lekkeid, lahtiseid kinnitusi ja oluliste osade, eriti käepidemete liigendite ja juhtlatti kinnituse kahjustusi. Kui leiate kahjustusi, veenduge, et kettsaag on parandatud, enne kui seda uuesti kasutate.

Kõik vead peab kõrvaldama tooltas volitatud teeninduskeskus.

#### TEHNILISED ANDMED

##### NIMIVÄÄRTUSED

Parameeter	Väärtus
Mootori töömaht	52 cm <sup>3</sup>
Mootori võimsus	2,0 kW (2,72 hj)
Mootori maksimaalne pöörlemiskiirus löikesüsteemiga	10 500 p/min
Tühikäigukiirus	3000 p/min
Lõikeseadme pöörlemiskiirus	4000 p/min
Kütusekulu	1,63 l/h
Kütus – bensiini ja 2-taktilise mootoriõli segu	25:1
Kütusepaagi maht	550 cm <sup>3</sup>
Ketiõli paagi maht	260 cm <sup>3</sup>
Hammasarv (hambad x samm)	7T x 8,255 mm
Juhiketi tüüp	Ketirattaga
Juhiketi suurus	58G953 - 16" (400 mm); 58G954 - 18" (450 mm)
Ketitiip	0,325 0,058
Ahela samm	0,325" (8,255 mm)
Ketipaksus	0,058" (1,47 mm)
Ahelaülilide arv	58G953 – 64; 58G954 – 72
Ahela lineaarne kiirus (koormamata)	19,26 m/s
Mõõtmed (PxLxK)	270 x 235 x 225 mm
Kaal ilma juhiketa ja kettita	5,8 kg
58G953/58G954 tähistab nii mudelit kui ka seadme nimetust	

#### MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 110 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendusväärtus (esikülg)	$a_h = 7,907 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsiooni kiirendusväärtus (keskmine käepide)	$a_h = 6,879 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase  $L_{pA}$  ja helivõimsustase  $L_{WA}$  (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme

tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendusväärtus  $a_h$  (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis on esitatud järgmised väärtused: helirõhutase  $L_{pA}$ , helivõimsustase  $L_{WA}$  ja vibratsiooni kiirendusväärtus  $a_h$  on mõõdetud vastavalt standardile EN ISO 11681-1A:2011. Esitatud vibratsioonitase  $a_h$  võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebaseisvas või harv hooldus põhjustab kõrgemat vibratsioonitaset. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

**Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.**

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

#### KESKKONNAKAITSE



Tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda kõrvaldamiseks asjakohasesse rajatisesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud seadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Seadmed, mida ei ringluslevõeta, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, rejestrirärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle ülesehitus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (St Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjalliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

#### ELi vastavusdeklaratsioon

**Tootja:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

**Toode:** bensiinimootoriga kettsaag

**Mudel:** 58G953; 58G954

**Kaubamärk:** GRAPHITE

**Seerianumber:** 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Masinadirektiiv 2006/42/EÜ**

**Europa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/1628**

**heikoguste piirväärtuste nõuete kohta**

**Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ**

**Tagatud helivõimsuse tase  $L_{WA} = 113 \text{ dB(A)}$**

**Mõõdetud helivõimsuse tase  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

**EN ISO 11681-1:2022**

Teavitatud asutus:

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Diederstraße 65, 80339**

**München, Saksamaa**

ELi tüübihindamistunnistuse number:

**M6A 081059 0049**

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

GTX POLANDi kvaliteedisindaja

Varssavi, 1. aprill 2026